

**ACTS
OF
NEW BRUNSWICK
2011**

Fifty-ninth and sixtieth years
of the Reign of Her Majesty Queen Elizabeth II

These acts received royal assent in 2011
during the 1st and 2nd sessions of the 57th Legislature

First session of the 57th Legislature
Begun and held at Fredericton
November 23, 2010
Adjourned December 17, 2010
Resumed March 22, 2011
Adjourned April 15, 2011
Resumed April 26, 2011
Adjourned May 13, 2011
Resumed May 24, 2011
Adjourned June 10, 2011
Prorogued November 23, 2011

Second session of the 57th Legislature
Begun and held at Fredericton
November 23, 2011
Adjourned December 21, 2011

Queen's Printer
for New Brunswick

**LOIS
DU
NOUVEAU-BRUNSWICK
2011**

Cinquante-neuvième et soixantième années
du Règne de Sa Majesté la Reine Elizabeth II

Ces lois ont reçu la sanction royale en 2011
au cours de la 1^{er} et 2^e sessions de la 57^e législature

Première session de la 57^e législature
Commencée et tenue à Fredericton
le 23 novembre 2010
Ajournée le 17 décembre 2010
Reprise le 22 mars 2011
Ajournée le 15 avril 2011
Reprise le 26 avril 2011
Ajournée le 13 mai 2011
Reprise le 24 mai 2011
Ajournée le 10 juin 2011
Prorogée le 23 novembre 2011

Deuxième session de la 57^e législature
Commencée et tenue à Fredericton
le 23 novembre 2011
Ajournée le 21 décembre 2011

Imprimeur de la Reine
pour le Nouveau-Brunswick

Acts of New Brunswick 2011

Published by:
Queen's Printer for New Brunswick
Province of New Brunswick
P.O. Box 6000
Fredericton, New Brunswick
E3B 5H1
Canada

© Queen's Printer for New Brunswick
All rights reserved

Lois du Nouveau-Brunswick 2011

Publié par :
Imprimeur de la Reine pour le Nouveau-Brunswick
Province du Nouveau-Brunswick
Case postale 6000
Fredericton (Nouveau-Brunswick)
E3B 5H1
Canada

© Imprimeur de la Reine pour le Nouveau-Brunswick
Tous droits réservés

Chapter numbers of public acts and private acts for the year 2011 were assigned as bills received royal assent during the 1st and 2nd sessions of the 57th Legislature.

For your convenience, alphabetical indexes of public acts and private acts are provided following the table of contents.

Les numéros de chapitre ont été attribués aux lois d'intérêt public et aux lois d'intérêt privé de 2011 à mesure que les projets de loi recevaient la sanction royale au cours de la 1^{er} et 2^e sessions de la 57^e législature.

Pour faciliter la consultation, des index alphabétiques des lois d'intérêt public et des lois d'intérêt privé suivent la table des matières.

**ACTS OF NEW BRUNSWICK
TABLE OF CONTENTS**

**Public and Private Acts
2011**

**LOIS DU NOUVEAU-BRUNSWICK
TABLE DES MATIÈRES**

**Lois d'intérêt public et privé
2011**

Chap.	Title	Titre	Bill/ Projet de loi
1	An Act to Dissolve the Saint John Harbour Bridge Authority	Loi prévoyant la dissolution du Saint John Harbour Bridge Authority	14
2	An Act to Amend An Act to Amend the Motor Vehicle Act	Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur	24
3	An Act to Amend the Assessment Act	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation	6
4	An Act to Amend An Act Respecting Building Officials and the New Brunswick Building Officials Association	Loi modifiant la Loi concernant les officiels de la construction et l'Association des officiels de la construction du Nouveau-Brunswick	15
5	An Act to Amend An Act to Amend the Pension Benefits Act	Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension	16
6	An Act to Amend the Police Act	Loi modifiant la Loi sur la police	17
7	An Act to Amend the Scalers Act	Loi modifiant la Loi sur les mesureurs	18
8	An Act to Amend the Forest Products Act	Loi modifiant la Loi sur les produits forestiers	19
9	An Act to Amend the Crown Lands and Forests Act	Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne	20
10	An Act to Amend the Fish and Wildlife Act	Loi modifiant la Loi sur le poisson et la faune	21
11	An Act to Amend the Public Interest Disclosure Act	Loi modifiant la Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public	22
12	An Act Respecting Provincial Court Judges' Pensions	Loi concernant les pensions des juges de la Cour provinciale	23
13	An Act to Amend the Land Titles Act	Loi modifiant la Loi sur l'enregistrement foncier	25
14	An Act to Amend the Transportation of Primary Forest Products Act	Loi modifiant la Loi sur le transport des produits forestiers de base	26
15	An Act to Amend the Provincial Court Act	Loi modifiant la Loi sur la Cour provinciale	27
16	An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act	Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales	28
17	An Act to Amend the Limitation of Actions Act	Loi modifiant la Loi sur la prescription	29
18	An Act to Amend the Shortline Railways Act	Loi modifiant la Loi sur les chemins de fer de courtes lignes	30
19	An Act to Amend the Interpretation Act	Loi modifiant la Loi d'interprétation	31
20	An Act Respecting the Revised Statutes, 2011	Loi concernant les Lois révisées de 2011	32

Chap.	Title	Titre	Bill/ Projet de loi
21	An Act to Amend the Municipalities Act	Loi modifiant la Loi sur les municipalités	33
22	An Act to Amend the Fire Prevention Act	Loi modifiant la Loi sur la prévention des incendies	34
23	Referendum Act	Loi référendaire	35
24	Invest New Brunswick Act	Loi constituant Investir Nouveau-Brunswick	36
25	An Act to Amend the Municipal Elections Act	Loi modifiant la Loi sur les élections municipales	37
26	An Act Respecting Midwives	Loi relative aux sages-femmes	38
27	An Act to Amend the Prescription Drug Payment Act	Loi modifiant la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance	39
28	An Act to Amend the Family Services Act	Loi modifiant la Loi sur les services à la famille	40
29	An Act to Amend the Essential Services in Nursing Homes Act	Loi modifiant la Loi sur les services essentiels dans les foyers de soins	41
30	An Act to Amend the Municipalities Act	Loi modifiant la Loi sur les municipalités	42
31	An Act to Amend the Crown Lands and Forests Act	Loi modifiant la Loi sur les terres et forêts de la Couronne	44
32	An Act to Amend the Regional Health Authorities Act	Loi modifiant la Loi sur les régies régionales de la santé	45
33	An Act to Amend the Pension Benefits Act	Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension	46
34	An Act to Amend the Legislative Assembly Act	Loi modifiant la Loi sur l'Assemblée législative	47
35	An Act Respecting Members' Pensions	Loi concernant les pensions des députés	48
36	An Act Respecting Expenditure Restraint	Loi concernant la compression des dépenses	49
37	An Act Respecting Vital Statistics	Loi concernant les statistiques de l'état civil	50
38	An Act to Amend the Tobacco Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac	51
39	An Act to Amend the Gasoline and Motive Fuel Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants	52
40	An Act to Amend the New Brunswick Income Tax Act	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	53
41	Loan Act 2011	Loi sur les emprunts de 2011	54
42	Appropriations Act 2011-2012	Loi de 2011-2012 portant affectation de crédits	55
43	An Act to Amend the Securities Act	Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières	2
44	An Act to Amend the New Brunswick Building Code Act	Loi modifiant la Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick	3
45	An Act to Amend the Municipal Assistance Act	Loi modifiant la Loi sur l'aide aux municipalités	4
46	An Act to Amend the Municipalities Act	Loi modifiant la Loi sur les municipalités	5
47	An Act to Amend the Electricity Act	Loi modifiant la Loi sur l'électricité	6

Chap.	Title	Titre	Bill/ Projet de loi
48	An Act to Amend the Employment Standards Act	Loi modifiant la Loi sur les normes d'emploi	7
49	An Act to Amend the Proceedings Against the Crown Act	Loi modifiant la Loi sur les procédures contre la Couronne	8
50	An Act to Amend the Electoral Boundaries and Representation Act	Loi modifiant la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation	9
51	An Act to Amend the Medical Services Payment Act	Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux	11
52	An Act Respecting the Recovery of Debts Owed to the Crown	Loi concernant le recouvrement des créances de la Couronne	13
53	An Act to Repeal the Habeas Corpus Act	Loi abrogeant la Loi sur l'habeas corpus	15
54	An Act to Amend the Management of Seized and Forfeited Property Act	Loi modifiant la Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués	16
55	An Act Respecting Regional Health Authorities	Loi concernant les régies régionales de la santé	17
56	An Act to Amend the Gas Distribution Act, 1999	Loi modifiant la Loi de 1999 sur la distribution du gaz	18
57	An Act to Amend the Real Property Tax Act	Loi modifiant la Loi sur l'impôt foncier	19
58	Supplementary Appropriations Act 2010-2011 (2)	Loi supplémentaire de 2010-2011 (2) portant affectation de crédits	20

**Bills not passed
during the 1st and 2nd sessions
of the 57th Legislature**

**Projets de loi non adoptés
au cours de la 1^{er} et 2^e sessions
de la 57^e législature**

Title	Titre	Bill/ Projet de loi
Lobbyists' Registration Act	Loi sur l'inscription des lobbyistes	43
An Act to Amend the Tobacco Tax Act	Loi modifiant la Loi de la taxe sur le tabac	10
An Act to Amend the Members' Conflict of Interest Act	Loi modifiant la Loi sur les conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif	12
An Act to Amend the Assessment Act	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation	14

**PUBLIC ACTS
ALPHABETICAL INDEX**

**LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC
INDEX ALPHABÉTIQUE**

2011		2011	
Title	Chap.	Titre	Chap.
Appropriations Act 2011-2012.	42	Aide aux municipalités, Loi modifiant la Loi sur l'	45
Assessment Act, An Act to Amend the.	3	Affectation de crédits, Loi de 2011-2012 portant.	42
Building Officials and the New Brunswick Building Officials Association, An Act to Amend An Act Respecting	4	Affectation de crédits, Loi supplémentaire de 2010-2011 (2) portant ..	58
Crown Lands and Forests Act, An Act to Amend the	9	Assemblée législative, Loi modifiant la Loi sur l'	34
Crown Lands and Forests Act, An Act to Amend the	31	Chemins de fer de courtes lignes, Loi modifiant la Loi sur les	18
Electoral Boundaries and Representation Act, An Act to Amend the.	50	Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, Loi modifiant la Loi sur le	44
Electricity Act, An Act to Amend the.	47	Compression des dépenses, Loi concernant la	36
Employment Standards Act, An Act to Amend the.	48	Cour provinciale, Loi modifiant la Loi sur la	15
Essential Services in Nursing Homes Act, An Act to Amend the.	29	Délimitation des circonscriptions électorales et la représentation, Loi modifiant la Loi sur la	50
Expenditure Restraint, An Act Respecting.	36	Distribution du gaz, Loi modifiant la Loi de 1999 sur la	56
Family Services Act, An Act to Amend the.	28	Divulgations faites dans l'intérêt public, Loi modifiant la Loi sur les	11
Fire Prevention Act, An Act to Amend the.	22	Élections municipales, Loi modifiant la Loi sur les	25
Fish and Wildlife Act, An Act to Amend the.	10	Électricité, Loi modifiant la Loi sur l'	47
Forest Products Act, An Act to Amend the.	8	Emprunts de 2011, Loi sur les.	41
Gas Distribution Act, 1999, An Act to Amend the.	56	Enregistrement foncier, Loi modifiant la Loi sur l'	13
Gasoline and Motive Fuel Tax Act, An Act to Amend the.	39	Évaluation, Loi modifiant la Loi sur l'	3
Habeas Corpus Act, An Act to Repeal the	53	Gestion des biens saisis et des biens confisqués, Loi modifiant la Loi sur la	54
Interpretation Act, An Act to Amend the.	19	Gratuité des médicaments sur ordonnance, Loi modifiant la Loi sur la	27
Invest New Brunswick Act	24	Habeas corpus, Loi abrogeant la Loi sur l'	53

Title	Chap.	Titre	Chap.
Land Titles Act, An Act to Amend the	13	Impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, Loi modifiant la Loi de l'.....	40
Legislative Assembly Act, An Act to Amend the	34	Impôt foncier, Loi modifiant la Loi sur l'.....	57
Limitation of Actions Act, An Act to Amend the	17	Interprétation, Loi modifiant la Loi d'.....	19
Loan Act 2011	41	Investir Nouveau-Brunswick, Loi constituant	24
Management of Seized and Forfeited Property Act, An Act to Amend the	54	Lois révisées de 2011, Loi concernant les	20
Medical Services Payment Act, An Act to Amend the	51	Mesureurs, Loi modifiant la Loi sur les	7
Members' Pensions, An Act Respecting	35	Municipalités, Loi modifiant la Loi sur les	21
Midwives, An Act Respecting	26	Municipalités, Loi modifiant la Loi sur les	30
Motor Vehicle Act, An Act to Amend An Act to Amend the.....	2	Municipalités, Loi modifiant la Loi sur les	46
Municipal Assistance Act, An Act to Amend the	45	Normes d'emploi, Loi modifiant la Loi sur les	48
Municipal Elections Act, An Act to Amend the	25	Officiels de la construction et l'Association des officiels de la construction du Nouveau- Brunswick, Loi modifiant la Loi concernant les	4
Municipalities Act, An Act to Amend the	21	Paiement des services médicaux, Loi modifiant la Loi sur le.....	51
Municipalities Act, An Act to Amend the	30	Pensions des députés, Loi concernant les	35
Municipalities Act, An Act to Amend the	46	Pensions des juges de la Cour provinciale, Loi concernant les	12
New Brunswick Income Tax Act, An Act to Amend the	40	Poisson et la faune, Loi modifiant la Loi sur le.....	10
New Brunswick Building Code Act, An Act to Amend the	44	Police, Loi modifiant la Loi sur la.....	6
Pension Benefits Act, An Act to Amend An Act to Amend the.....	5	Prescription, Loi modifiant la Loi sur la.....	17
Pension Benefits Act, An Act to Amend the	33	Prestations de pension, Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur les. . .	5
Police Act, An Act to Amend the	6	Prestations de pension, Loi modifiant la Loi sur les	33
Prescription Drug Payment Act, An Act to Amend the	27	Prévention des incendies, Loi modifiant la Loi sur la.....	22
Proceedings Against the Crown Act, An Act to Amend the	49	Procédure applicable aux infractions provinciales, Loi modifiant la Loi sur la.....	16
Provincial Court Act, An Act to Amend the	15		

Title	Chap.	Titre	Chap.
Provincial Court Judges' Pensions, An Act Respecting.	12	Procédures contre la Couronne, Loi modifiant la Loi sur les	49
Provincial Offences Procedure Act, An Act to Amend the.	16	Produits forestiers, Loi modifiant la Loi sur les	8
Public Interest Disclosure Act, An Act to Amend the.	11	Recouvrement des créances de la Couronne, Loi concernant le	52
Real Property Tax Act, An Act to Amend the.	57	Référendaire, Loi	23
Recovery of Debts Owed to the Crown, An Act Respecting the.	52	Régies régionales de la santé, Loi modifiant la Loi sur les	32
Referendum Act	23	Régies régionales de la santé, Loi concernant les	55
Regional Health Authorities Act, An Act to Amend the.	32	Sages-femmes, Loi relative aux	26
Regional Health Authorities Act, An Act to Amend the.	55	Saint John Harbour Bridge Authority, Loi prévoyant la Dissolution du	1
Revised Statutes, 2011, An Act Respecting the.	20	Services à la famille, Loi modifiant la Loi sur les	28
Saint John Harbour Bridge Authority, An Act to Dissolve the	1	Services essentiels dans les foyers de soins, Loi modifiant la Loi sur les	29
Scalars Act, An Act to Amend the.	7	Statistiques de l'état civil, Loi concernant les	37
Securities Act, An Act to Amend the.	43	Taxe sur l'essence et les carburants, Loi modifiant la Loi de la.	39
Shortline Railways Act, An Act to Amend the.	18	Taxe sur le tabac, Loi modifiant la Loi de la.	38
Supplementary Appropriations Act, 2010-2011 (2)	58	Terres et forêts de la Couronne, Loi modifiant la Loi sur les	9
Tobacco Tax Act, An Act to Amend the.	38	Terres et forêts de la Couronne, Loi modifiant la Loi sur les	31
Transportation of Primary Forest Products Act, An Act to Amend the.	14	Transport des produits forestiers de base, Loi modifiant la Loi sur le	14
Vital Statistics, An Act Respecting.	37	Valeurs mobilières, Loi modifiant la Loi sur les	43
		Véhicules à moteur, Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur les. . .	2

**PRIVATE ACTS
ALPHABETICAL INDEX**

2011

Title

Chap.

Building Officials and the New Brunswick Building
Officials Association, An Act to Amend An Act
Respecting

4

**LOIS D'INTÉRÊT PRIVÉ
INDEX ALPHABÉTIQUE**

2011

Titre

Chap.

Officiels de la construction et l'Association des
officiels de la construction du Nouveau-
Brunswick, Loi modifiant la Loi concernant les.

4



CHAPTER 1

An Act to Dissolve the Saint John Harbour Bridge Authority

Assented to April 1, 2011

Table of Contents

1	Definition of “Authority”
2	Vesting of assets
3	Assumption of liabilities
4	Assumption of contracts of employment
5	Rights regarding actions
6	Indemnification of members and employees
7	Registration of documents
8	Deemed trust
9	Termination of certain provisions of agreement
10	Dissolution of Authority
11	No action lies
12	Repeal
13	Commencement

CHAPITRE 1

Loi prévoyant la dissolution du Saint John Harbour Bridge Authority

Sanctionnée le 1^{er} avril 2011

Table des matières

1	Définition de « Authority »
2	Dévolution des éléments d’actif
3	Prise en charge des éléments de passif
4	Prise en charge des contrats d’emploi
5	Droit d’ester en justice
6	Immunité des membres et des employés
7	Enregistrement des documents
8	Présomption de fiducie
9	Résiliation de certaines dispositions de l’entente
10	Dissolution de l’Authority
11	Exemption de responsabilité
12	Abrogation
13	Entrée en vigueur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definition of “Authority”

1 In this Act, “Authority” means the Saint John Harbour Bridge Authority constituted as a body politic and corporate under *An Act to Establish a Harbour Bridge Authority*

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définition de « Authority »

1 Dans la présente loi, « Authority » s’entend du Saint John Harbour Bridge Authority constitué en personne morale en vertu de la loi intitulée *An Act to Establish a Har-*

in *The City of Saint John*, chapter 150 of the Acts of New Brunswick, 1961-62.

Vesting of assets

2 On the dissolution of the Authority under section 10, all the powers, rights, privileges, claims, effects, interests, credits, causes of action and assets, including real property, personal property, intellectual property, securities, trusts, copyrights, trademarks and *choses in action*, belonging to or possessed by the Authority, or to which it may be or may become entitled, are transferred to and vested absolutely in Her Majesty in right of the Province without further act, conveyance or deed.

Assumption of liabilities

3(1) Subject to subsection (2), on the dissolution of the Authority under section 10, Her Majesty in right of the Province shall be liable for all claims, demands, rights, securities, causes of action, complaints, debts, obligations, works, contracts, agreements and duties for which the Authority was liable on or before the dissolution of the Authority.

3(2) Her Majesty in right of the Province shall be liable under subsection (1) for only those claims, demands, rights, securities, causes of action, complaints, debts, obligations, works, contracts, agreements and duties that were incurred or entered into by the Authority in good faith and in the normal and ordinary course of business.

3(3) Nothing in this section shall expose or cause Her Majesty in right of the Province to be exposed to or be liable for any greater liability, cost or expense than would have occurred had this section and sections 10 and 12 not come into force.

Assumption of contracts of employment

4(1) The dissolution of the Authority under section 10 does not terminate the employment of an employee of the Authority and, on dissolution, Her Majesty in right of the Province shall assume all valid and subsisting contracts of employment to which the Authority was a party at dissolution.

bour Bridge Authority in The City of Saint John, chapitre 150 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1961-62.

Dévolution des éléments d'actif

2 Dès qu'il est procédé à la dissolution de l'Authority en vertu de l'article 10, est transférée et dévolue sans réserve à Sa Majesté du chef de la province, sans autre acte, acte formaliste de transport ou acte formaliste, l'intégralité des pouvoirs, droits, privilèges, demandes, effets, intérêts, crédits, causes d'action et éléments d'actif, y compris les biens personnels et réels, la propriété intellectuelle, les sûretés, les fiducies, les droits d'auteur, les marques de commerce et les choses non possessoires appartenant à l'Authority ou étant en sa possession, ou auxquels il est ou peut devenir admissible.

Prise en charge des éléments de passif

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), dès qu'il est procédé à la dissolution de l'Authority en vertu de l'article 10, Sa Majesté du chef de la province prend en charge l'intégralité des demandes, mises en demeure, droits, sûretés, causes d'action, plaintes, dettes, obligations, ouvrages, contrats, ententes et devoirs auxquels il était tenu au moment de sa dissolution.

3(2) Sa Majesté du chef de la province n'est tenue en vertu du paragraphe (1), qu'aux demandes, mises en demeure, droits, sûretés, causes d'action, plaintes, dettes, obligations, ouvrages, contrats, ententes et devoirs que l'Authority, de bonne foi et dans le cadre normal de ses activités, avait contractés ou à l'égard desquels il était visé ou avait engagé sa responsabilité.

3(3) Le présent article n'a pas pour effet d'exposer ou de faire en sorte que Sa Majesté du chef de la province soit exposée ou soit tenue à une obligation ou une charge financière plus grande que celle qui lui aurait incombé si le présent article et les articles 10 et 12 n'étaient pas entrés en vigueur.

Prise en charge des contrats d'emploi

4(1) La dissolution de l'Authority à laquelle il est procédé en vertu de l'article 10 n'a pas pour effet de mettre fin à l'emploi d'un employé de l'Authority et, dès qu'il est procédé à la dissolution, Sa Majesté du chef de la province prend en charge tous les contrats d'emploi valides et en vigueur auxquels était partie l'Authority au moment de sa dissolution.

4(2) The *Civil Service Act*, the *Public Service Labour Relations Act* and the *Public Service Superannuation Act* do not apply to an employee or a contract of employment to which subsection (1) applies.

4(3) An employee of the Authority shall be deemed not to have been constructively dismissed by the dissolution of the Authority nor by the assumption of his or her contract of employment under this section.

4(4) Nothing in this Act prevents Her Majesty in right of the Province from

- (a) lawfully terminating a contract of employment that has been assumed under this section, or
- (b) changing a term or condition of a contract of employment that has been assumed under this section.

Rights regarding actions

5 On the dissolution of the Authority under section 10, Her Majesty in right of the Province may bring, maintain and exercise in her name any suit, action, appeal, application or other proceeding, or exercise any power, right or remedy, that the Authority was, could have been or could have become entitled to bring, maintain or exercise on or before the dissolution of the Authority.

Indemnification of members and employees

6(1) Subject to subsection (3), Her Majesty in right of the Province shall indemnify and save harmless a member of the Authority with respect to any claim, action or demand resulting from his or her appointment as a member if the member was acting in good faith and within the scope of the member’s appointment when the claim, action or demand arose.

6(2) Subject to subsection (3), Her Majesty in right of the Province shall indemnify and save harmless an employee of the Authority with respect to any claim, action or demand resulting from his or her employment with the Authority if the employee was acting in good faith and within the scope of his or her employment when the claim, action or demand arose.

6(3) Her Majesty in right of the Province shall not be liable to indemnify and save harmless any person for any greater amount than that person would have been liable for

4(2) La *Loi sur la Fonction publique*, la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* et la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics* ne s’appliquent pas à un employé ou à un contrat d’emploi auquel s’applique le paragraphe (1).

4(3) Un employé de l’Authority est réputé ne pas avoir fait l’objet d’un congédiement implicite par le fait de la dissolution de l’Authority ou en raison de la prise en charge de son contrat d’emploi en vertu du présent article.

4(4) La présente loi n’a pas pour effet d’empêcher Sa Majesté du chef de la province :

- a) de mettre fin légalement à un contrat d’emploi qui a été pris en charge en vertu du présent article;
- b) de modifier une modalité ou condition d’un contrat d’emploi qui a été pris en charge en vertu du présent article.

Droit d’ester en justice

5 Dès qu’il est procédé à la dissolution de l’Authority en vertu de l’article 10, Sa Majesté du chef de la province peut, en son nom, intenter, maintenir et exercer une poursuite, une action, un appel, une requête ou autre instance ou exercer un pouvoir, un droit ou un recours que l’Authority était, ou aurait pu ou aurait pu être habilité à intenter, à maintenir ou à exercer jusqu’au moment de sa dissolution.

Immunité des membres et des employés

6(1) Sous réserve du paragraphe (3), Sa Majesté du chef de la province indemnise et garantit tout membre de l’Authority contre toute demande, action ou mise en demeure découlant de sa nomination à titre de membre, s’il agissait de bonne foi et dans le cadre de ses attributions lorsque a pris naissance la demande, l’action ou la mise en demeure.

6(2) Sous réserve du paragraphe (3), Sa Majesté du chef de la province indemnise et garantit tout employé de l’Authority contre toute demande, action ou mise en demeure découlant de son emploi au sein de l’Authority, s’il agissait de bonne foi et dans le cadre de son emploi lorsque a pris naissance la demande, l’action ou la mise en demeure.

6(3) Sa Majesté du chef de la province n’est tenue d’indemniser ni de garantir quiconque contre une charge financière plus élevée que celle qui lui aurait incombé si le

had this section and sections 3, 10 and 12 not come into force.

Registration of documents

7(1) Despite any other Act, in a document registered in a registry office under the *Registry Act* or a land titles office under the *Land Titles Act*, a statement that real property described in the document was transferred to Her Majesty in right of the Province by this Act, and any other statement in the document relating to the transfer, shall be deemed to be conclusive evidence of the facts stated in the document.

7(2) Despite any other Act, for the purpose of a document required to be registered under the *Personal Property Security Act*, it shall be sufficient in order to show the transmission of title in respect of any personal property or interest in personal property vested in or intended to be vested in Her Majesty in right of the Province under this Act if the instrument affecting the property or interest recites this Act.

Deemed trust

8(1) Until the dissolution of the Authority under section 10, all assets belonging to or possessed by the Authority on or after the date this Act received first reading in the Legislative Assembly shall be deemed to be held in trust for Her Majesty in right of the Province and shall be used only for the purposes of the business and administration of the Authority.

8(2) At all times when using an asset referred to in subsection (1), the Authority shall act in good faith and in the normal and ordinary course of business.

Termination of certain provisions of agreement

9 On the dissolution of the Authority under section 10, the following provisions of the memorandum of agreement made on July 7, 1966, between Her Majesty the Queen in right of Canada, Her Majesty the Queen in right of the Province of New Brunswick, The City of Saint John and the Authority, known as the “Saint John Harbour Bridge Authority Agreement”, are void and of no force or effect:

- (a) article 3; and

présent article et les articles 3, 10 et 12 n'étaient pas entrés en vigueur.

Enregistrement des documents

7(1) Malgré toute autre loi, une déclaration dans un document enregistré dans un bureau d'enregistrement tel que le prévoit la *Loi sur l'enregistrement* ou dans un bureau d'enregistrement foncier tel que le prévoit la *Loi sur l'enregistrement foncier*, selon laquelle le bien réel qui y est décrit a été transféré à Sa Majesté du chef de la province par la présente loi, et tout autre déclaration qui y est faite afférente au transfert sont réputées faire foi de façon concluante des faits qui y sont énoncés.

7(2) Malgré toute autre loi, aux fins d'enregistrement d'un document dont l'enregistrement est exigé en vertu de la *Loi sur les sûretés relatives aux biens personnels*, il suffit, pour indiquer la transmission du titre concernant tous biens personnels ou tout intérêt sur des biens personnels dévolus ou destinés à être dévolus à Sa Majesté du chef de la province en vertu de la présente loi, que le document touchant les biens ou l'intérêt fasse mention de la présente loi.

Présomption de fiducie

8(1) Jusqu'à ce qu'il soit procédé à la dissolution de l'Authority en vertu de l'article 10, tous les éléments d'actif appartenant à l'Authority ou étant en sa possession à la date à laquelle la présente loi a fait l'objet d'une première lecture à l'Assemblée législative ou après cette date, sont réputés être détenus en fiducie pour Sa Majesté du chef de la province et ne peuvent être affectés qu'aux fins des activités et de la gestion de l'Authority.

8(2) Lorsqu'il affecte un élément d'actif visé au paragraphe (1), l'Authority agit en tout temps de bonne foi et dans le cadre normal de ses activités.

Résiliation de certaines dispositions de l'entente

9 Dès qu'il est procédé à la dissolution de l'Authority en vertu de l'article 10, sont nulles et non avenues les dispositions suivantes du protocole d'entente connu du titre « Saint John Harbour Bridge Authority Agreement », conclu le 7 juillet 1966 entre Sa Majesté la Reine du chef du Canada, Sa Majesté la Reine du chef de la province du Nouveau-Brunswick, The City of Saint John et l'Authority :

- a) l'article 3;

(b) that portion of article 25 which imposes an obligation on the Authority to obtain and maintain public liability insurance in an amount satisfactory to Her Majesty the Queen in right of Canada.

b) la partie de l'article 25 qui impose à l'Authority l'obligation de souscrire et de maintenir une assurance de la responsabilité civile pour un montant que Sa Majesté la Reine du chef du Canada juge satisfaisant.

Dissolution of Authority

10 At 7 p.m. on March 31, 2011, the Authority is dissolved.

Dissolution de l'Authority

10 L'Authority est dissous le 31 mars 2011, à 19 h.

No action lies

11 Except as provided in sections 3 and 6, no action, application or other proceeding lies or shall be instituted against Her Majesty in right of the Province as a result of the enactment of this Act.

Exemption de responsabilité

11 Sauf dans les cas prévus aux articles 3 et 6, sont irrecevables les actions, requêtes ou autres instances introduites contre Sa Majesté du chef de la province par suite de l'édiction de la présente loi.

Repeal

12(1) *On the dissolution of the Authority under section 10, An Act to Establish a Harbour Bridge Authority in The City of Saint John, chapter 150 of the Acts of New Brunswick, 1961-62, is repealed.*

Abrogation

12(1) *Dès qu'il est procédé à la dissolution de l'Authority en vertu de l'article 10, est abrogée la loi intitulée An Act to Establish a Harbour Bridge Authority in The City of Saint John, chapitre 150 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1961-62.*

12(2) *On the dissolution of the Authority under section 10, An Act Respecting the Saint John Harbour Bridge Authority, chapter 39 of the Acts of New Brunswick, 2010, is repealed.*

12(2) *Dès qu'il est procédé à la dissolution de l'Authority en vertu de l'article 10, est abrogée la Loi concernant le Saint John Harbour Bridge Authority, chapitre 39 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010.*

Commencement

13 *This Act shall be deemed to have come into force on March 31, 2011.*

Entrée en vigueur

13 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 31 mars 2011.*

CHAPTER 2

**An Act to Amend
An Act to Amend the Motor Vehicle Act**

Assented to May 11, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 2 of An Act to Amend the Motor Vehicle Act, chapter 33 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended*

(a) *in section 265.01 as enacted by section 2 by repealing the definition “display screen”;*

(b) *in section 265.03 as enacted by section 2*

(i) *by repealing paragraph (c) and substituting the following:*

(c) who uses a hand-operated electronic device while operating a motor vehicle on a highway if it is configured and equipped to be used as a hands-free telephone, used in a hands-free manner, and used exclusively by voice commands or by touching the device only once to initiate or accept a telephone call and only once to end it, while all other actions in relation to the call are performed exclusively by voice commands,

(ii) *by adding after paragraph (d) the following:*

CHAPITRE 2

**Loi modifiant la
Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur**

Sanctionnée le 11 mai 2011

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 2 de la Loi modifiant la Loi sur les véhicules à moteur, chapitre 33 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié*

a) *à l'article 265.01 tel que l'édicte l'article 2, par l'abrogation de la définition « écran de visualisation »;*

b) *à l'article 265.03 tel que l'édicte l'article 2,*

(i) *par l'abrogation de l'alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :*

c) utilise un appareil électronique à commande manuelle tout en conduisant un véhicule à moteur sur une route, s'il est configuré et muni du matériel nécessaire pour permettre l'activation à mains libres de sa fonction téléphonique, n'est pas tenu dans la main et est utilisé en mode mains libres uniquement au moyen de commandes vocales ou en touchant l'appareil une seule fois pour faire ou prendre un appel et une seule autre fois pour y mettre fin, les autres fonctions ayant trait à l'appel étant toutes contrôlées par commandes vocales;

(ii) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :*

(d.1) who uses a two-way radio while operating a commercial vehicle as defined in section 265.1 on a highway,

(iii) *in paragraph (f) by striking out “global positioning system” and substituting “portable global positioning system”;*

(c) *by repealing subsection 265.04(2) as enacted by section 2 and substituting the following:*

265.04(2) Subsection (1) does not apply to a person

(a) who is operating an authorized emergency vehicle on a highway,

(b) who is operating a taxi on a highway,

(c) who is employed by a telecommunications enterprise and who, in the course of his or her duties or employment, operates on a highway a motor vehicle with a computer screen that is visible to the driver and monitors service levels and disruptions, or

(d) who is operating a motor vehicle on a highway with a built-in display screen that is visible to the driver if the screen is installed by the manufacturer of the motor vehicle or according to the manufacturer’s instructions and the screen meets any of the following criteria:

(i) displays information on the condition, the status of various systems or in the immediate environment of the motor vehicle;

(ii) displays information on road or weather conditions; or

(iii) functions as a global positioning system navigation device.

(d) *in section 265.05 as enacted by section 2*

(i) *by repealing paragraph (d);*

(ii) *in paragraph (f) by striking out “from the application of this Part” and substituting “from the application of this Part or any provision of it”.*

d.1) utilise un appareil radio émetteur-récepteur tout en conduisant sur une route un véhicule utilitaire selon la définition que donne de ce terme l’article 265.1;

(iii) *à l’alinéa f), par la suppression de « appareil de navigation du système de positionnement global » et son remplacement par « appareil portatif de navigation du système de positionnement global »;*

c) *par l’abrogation du paragraphe 265.04(2) tel que l’édicte l’article 2 et son remplacement par ce qui suit :*

265.04(2) Le paragraphe (1) ne s’applique pas à la personne :

a) qui conduit sur la route un véhicule de secours autorisé;

b) qui conduit sur la route un taxi;

c) qui est employée par une entreprise de télécommunications et qui, dans l’exercice de ses fonctions ou pendant son travail, conduit sur la route un véhicule à moteur muni d’un écran ordinateur se trouvant dans le champ de vision du conducteur et servant à surveiller les niveaux et les interruptions des services;

d) qui conduit sur la route un véhicule à moteur muni d’un écran de visualisation encastré se trouvant dans le champ de vision du conducteur, si l’écran est installé par le fabricant du véhicule à moteur ou selon ses directives et qu’il remplit au moins un des critères suivants :

(i) il présente de l’information sur les conditions, l’état des divers systèmes ou l’environnement immédiat du véhicule à moteur,

(ii) il présente de l’information sur l’état des routes ou les conditions atmosphériques,

(iii) il sert d’appareil de navigation du système de positionnement global.

d) *à l’article 265.05 tel que l’édicte l’article 2,*

(i) *par l’abrogation de l’alinéa d);*

(ii) *à l’alinéa f), par la suppression de « à l’application de la présente partie » et son remplace-*

ment par « à l'application de la présente partie ou de certaines de ses dispositions ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 3

CHAPITRE 3

An Act to Amend the Assessment Act

Loi modifiant la Loi sur l'évaluation

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 15 of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out "15.2" and substituting "15.2, 15.21".*

1 *L'article 15 de la Loi sur l'évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « 15.2 » et son remplacement par « 15.2, 15.21 ».*

2 *The Act is amended by adding after section 15.2 the following:*

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 15.2 :*

15.21(1) This section applies to real property that is assessed in the name of a person who meets the following criteria:

15.21(1) Le présent article s'applique au bien réel qui est évalué au nom d'une personne qui répond aux critères suivants :

(a) the person is entitled to a credit in respect of that real property or a portion of it under section 2 or 2.1 of the *Residential Property Tax Relief Act*, other than a credit under subsections 2(1.1) and (1.2) and 2.1(3) and (7) of that Act;

a) elle a droit à un crédit relativement à tout ou partie de ce bien réel en vertu de l'article 2 ou 2.1 de la *Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences*, autre que le crédit que prévoient les paragraphes 2(1.1) et (1.2) ainsi que 2.1(3) et (7) de cette loi;

(b) the person is at least 65 years of age as of January 1 of the year for which the assessment is made; and

b) elle est âgée d'au moins 65 ans au 1^{er} janvier de l'année pour laquelle l'évaluation est faite;

(c) any other criteria prescribed by regulation.

c) elle répond aux autres critères prescrits par règlement.

15.21(2) A person referred to in subsection (1) may apply to the Director, on a form provided by the Director, to

15.21(2) La personne visée au paragraphe (1) peut, au moyen de la formule fournie par le directeur, lui demander

determine if the person meets the criteria referred to in subsection (1).

15.21(3) The Director shall determine that a person meets the criteria referred to in subsection (1) if the Director is satisfied, based on information contained in the databases prescribed by regulation and any other information that the Director considers relevant, that the person meets those criteria.

15.21(4) If the Director determines that a person meets the criteria referred to in subsection (1), the real property referred to in subsection (1) shall be assessed in accordance with the regulations.

15.21(5) A decision or determination of the Director for the purposes of this section is final and may not be questioned or reviewed in a court and sections 25, 27, 28 and 37 do not apply to the decision or determination.

3 Subsection 40(1) of the Act is amended by adding after paragraph (e.8) the following:

(e.801) respecting the assessment of real property referred to in section 15.21, including but not limited to

- (i) the determination of the amount of the assessment,
- (ii) the eligibility criteria,
- (iii) the databases referred to in subsection 15.21(3),
- (iv) the effect on the assessment of a transfer of the real property,
- (v) the assessment of new construction on and improvements to the real property, and
- (vi) the effect on the assessment of the death of the person in whose name the real property is assessed;

4 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

de déterminer si elle répond aux critères visés au paragraphe (1).

15.21(3) Le directeur détermine qu'une personne répond aux critères visés au paragraphe (1) s'il est convaincu, en se fondant sur les renseignements contenus dans les bases de données prévues par règlement et sur les autres renseignements qu'il estime pertinents, qu'elle répond à ces critères.

15.21(4) Si le directeur détermine que la personne répond aux critères visés au paragraphe (1), le bien réel visé au paragraphe (1) est évalué conformément aux règlements.

15.21(5) Est finale et ne peut être remise en question ou révisée par un tribunal toute décision que prend le directeur ou détermination qu'il fait aux fins d'application du présent article et les articles 25, 27, 28 et 37 ne s'appliquent pas à la décision ou à la détermination.

3 Le paragraphe 40(1) de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e.8) :

e.801) concernant l'évaluation du bien réel visé à l'article 15.21, notamment

- (i) la détermination du montant de l'évaluation,
- (ii) les critères d'admissibilité,
- (iii) les bases de données visées au paragraphe 15.21(3),
- (iv) l'effet sur l'évaluation lorsqu'il y a transfert du bien réel,
- (v) l'évaluation des nouvelles constructions et des améliorations sur le bien réel,
- (vi) l'effet sur l'évaluation lorsque décède la personne au nom de laquelle est évalué le bien réel;

4 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

2011

CHAPTER 4

An Act to Amend An Act Respecting Building Officials and the New Brunswick Building Officials Association

Assented to June 10, 2011

WHEREAS the New Brunswick Building Officials Association prays that it be enacted as hereinafter set forth;

THEREFORE, Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Subsection 2(1) of An Act Respecting Building Officials and the New Brunswick Building Officials Association, chapter 56 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended

- (a) *by repealing the definition “CBCO”;*
- (b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“NBCBO” means New Brunswick Certified Building Official, as identified in the bylaws of the New Brunswick Building Officials Association;

2 Subsection 2(2) of the Act is repealed and the following is substituted:

2(2) The words “Building Official”, “New Brunswick Certified Building Official”, “Building Code Qualified Official” and the initials “NBCBO” or “BCQO” used alone or in any other combination with other words or expressions when used in any provision of an Act of the

CHAPITRE 4

Loi modifiant la Loi concernant les officiels de la construction et l’Association des officiels de la construction du Nouveau-Brunswick

Sanctionnée le 10 juin 2011

ATTENDU QUE l’Association des officiels de la construction du Nouveau-Brunswick demande l’adoption des dispositions qui suivent;

À CES CAUSES, Sa majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Le paragraphe 2(1) de la Loi concernant les officiels de la construction et l’Association des officiels de la construction du Nouveau-Brunswick, chapitre 56 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié

- a) *par l’abrogation de la définition « OCCB »;*
- b) *par d’adjonction de la définition qui suit selon son ordre alphabétique :*

« OCCBNB » désigne un officiel certifié relativement au code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, défini dans les règlements administratifs de l’Association des officiels de la construction du Nouveau-Brunswick;

2 Le paragraphe 2(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2(2) Les mots « officiels de la construction », « officiel certifié relativement au code du bâtiment du Nouveau-Brunswick », « officiel qualifié pour appliquer le code du bâtiment » et les initiales « OCCBNB » ou « OQCB » utilisés seuls ou avec d’autres mots ou expressions dans une

Legislature or any regulation, rule, order or bylaws made under an Act of the Legislature enacted or made before, at or after the commencement of the Act or when used in any public document, shall be read as including a person whose name is entered in the register.

3 Section 11 of the Act is repealed and the following is substituted:

11 Any person whose name is entered in the register, subject to any conditions, limitations or restrictions set out in the bylaws shall be entitled to engage in the occupation of building inspection in the province, to hold themselves out as a Building Official registered under this Act and to use the designations “NBCBO” or “BCQO” indicating that the person is a Member entered on the register of the Association.

4 Section 18 of the Act is repealed and the following is substituted:

18 Except as provided in the Act or the bylaws, no person other than a person whose name is entered in the register shall

(a) publicly or privately, whether or not for hire, gain or hope of reward, hold himself or herself out in any way as being a Building Official, or

(b) assume or use any title, name, designation, initials or description, including “Building Official”, “New Brunswick Certified Building Official”, “Building Code Qualified Official”, “NBCBO” or “BCQO”, and those referred to in this Act, that does or could lead the public to believe that person is a Building Official.

disposition d’une loi de l’Assemblée législative ou d’un règlement, ordre ou règlement administratif établi en vertu d’une loi de l’Assemblée législative adoptée ou établie au moment ou avant l’entrée en vigueur de la Loi, ou utilisés dans un document public, comprend une personne dont le nom figure au registre.

3 L'article 11 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

11 Toute personne dont le nom est inscrit au registre, sous réserve des conditions, des limites ou des restrictions établies dans les règlements administratifs a le droit d’exercer la profession d’inspecteur des bâtiments dans la province, de se présenter comme un officiel de la construction inscrit en vertu de cette Loi et d’utiliser les désignations « OCCBNB » ou « OQCB » indiquant que la personne est membre inscrit au registre de l’Association.

4 L'article 18 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18 Sauf disposition contraire dans la Loi ou dans les règlements administratifs, nulle personne autre qu’une personne dont le nom figure au registre ne doit

a) publiquement ou en privé, que ce soit pour le compte d’autrui ou non, obtenir ou espérer obtenir une récompense pour elle-même en tant qu’officiel de la construction, ou

b) prendre ou utiliser un titre, un nom, une désignation, des initiales ou une description, y compris « officiel de la construction », « officiel certifié relativement au code du bâtiment du Nouveau-Brunswick », « officiel qualifié pour appliquer le code du bâtiment », « OCCBNB », « OQCB », et les titres et les désignations mentionnées dans la présente Loi qui portent le public à croire que la personne est un officiel de la construction.

CHAPTER 5

CHAPITRE 5

**An Act to Amend
An Act to Amend the Pension Benefits Act**

**Loi modifiant la
Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 1 of An Act to Amend the Pension Benefits Act, chapter 5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended

1 L'article 1 de la Loi modifiant la Loi sur les prestations de pension, chapitre 5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié

(a) by repealing subparagraph (a)(iv) and substituting the following:

a) par l'abrogation du sous-alinéa a)(iv) son remplacement par ce qui suit :

(iv) by adding the following definitions in alphabetical order:

(iv) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique :

“common-law partner” means

« conjoint de fait » désigne

(a) in the case of the death of a member or former member, a person who, not being married to the member or former member, was cohabiting in a conjugal relationship with the member or former member at the time of the death of the member or former member and was cohabiting in a conjugal relationship with the member or former member for a continuous period of at least two years immediately before the death of the member or former member,

a) s'agissant du décès d'un participant ou d'un ancien participant, la personne qui, sans être mariée avec lui, vivait dans une relation conjugale avec lui au moment du décès et depuis une période continue d'au moins deux ans immédiatement avant le décès,

(b) in the case of the breakdown of a common-law partnership, a person who, not being married to the member or former member, was cohabiting in a conjugal relationship with the member or former member for a continuous period of at least two years immediately

b) s'agissant de la rupture de l'union de fait, la personne qui, sans être mariée avec le participant ou l'ancien participant, vivait dans une relation conjugale avec lui depuis une période continue d'au moins deux ans immédiatement avant la date de cette rupture, ou

c) dans tous les autres cas, la personne qui, au moment considéré, sans être mariée avec le participant ou l'ancien participant, vit dans une relation conjugale

before the date of the breakdown of the common-law partnership, or

(c) in any other case, a person who, not being married to a member or former member at the particular time under consideration, is cohabiting in a conjugal relationship with the member or former member at that time and who has so cohabited for a continuous period of at least two years immediately before that time;

“common-law partnership” means the relationship between a member or former member and his or her common-law partner;

(b) in paragraph b) of the French version in subsection 1(2) as enacted by paragraph b) by striking out “une ordonnance, un jugement ou un arrêt” and substituting “une ordonnance ou un jugement”.

2 Section 11 of the Act is amended

(a) by repealing subsection 44(1) of the French version as enacted by section 11 and substituting the following:

44(1) Lorsqu’un tribunal compétent rend une ordonnance ou un jugement relativement à la répartition à la rupture du mariage ou de l’union de fait de prestations en vertu d’un régime de pension, la valeur de rachat des prestations doit être déterminée conformément à la présente loi et aux règlements à la date de la rupture du mariage ou de l’union de fait et répartie conformément à l’ordonnance ou au jugement du tribunal.

(b) in subsection 44(2) of the French version as enacted by section 11 by striking out “une ordonnance, un jugement ou un arrêt” and substituting “une ordonnance ou un jugement”;

(c) by repealing subsection 44(9) as enacted by section 11 and substituting the following:

44(9) If a competent tribunal makes a decree, order or judgment in relation to the division of a pension under a pension plan on the breakdown of a marriage or common-law partnership, the commuted value of the pension, taking into account any survivor rights under the pension plan, shall be determined in accordance with this Act and the regulations as of the date of the breakdown of the marriage or common-law partnership and shall be divided in

avec lui depuis une période continue d’au moins deux ans immédiatement avant ce moment;

« union de fait » désigne la relation qui existe entre un participant ou un ancien participant et son conjoint de fait;

b) à l’alinéa b) de la version française, au paragraphe 1(2), tel qu’il est édicté par l’alinéa b), par la suppression de « une ordonnance, un jugement ou un arrêt » et son remplacement par « une ordonnance ou un jugement ».

2 L’article 11 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe 44(1) de la version française, tel qu’il est édicté par l’article 11, et son remplacement par ce qui suit :

44(1) Lorsqu’un tribunal compétent rend une ordonnance ou un jugement relativement à la répartition à la rupture du mariage ou de l’union de fait de prestations en vertu d’un régime de pension, la valeur de rachat des prestations doit être déterminée conformément à la présente loi et aux règlements à la date de la rupture du mariage ou de l’union de fait et répartie conformément à l’ordonnance ou au jugement du tribunal.

b) au paragraphe 44(2) de la version française, tel qu’il est édicté par l’article 11, par la suppression de « une ordonnance, un jugement ou un arrêt » et son remplacement par « une ordonnance ou un jugement »;

c) par l’abrogation du paragraphe 44(9), tel qu’il est édicté par l’article 11, et son remplacement par ce qui suit :

44(9) Lorsqu’un tribunal compétent rend une ordonnance ou un jugement relativement à la répartition à la rupture du mariage ou de l’union de fait d’une pension en vertu d’un régime de pension, la valeur de rachat de la pension, compte tenu de tous droits du survivant en vertu du régime de pension, doit être déterminée conformément à la présente loi et aux règlements à la date de la rupture

accordance with the decree, order or judgment of the tribunal.

3 *Section 12 of French version of the Act is amended in section 45 as enacted by section 12 by striking out “ordonnance, un jugement, un arrêt” and substituting “ordonnance, un jugement”.*

du mariage ou de l’union de fait et répartie conformément à l’ordonnance ou au jugement du tribunal.

3 *L’article 12 de la version française de la Loi est modifié à l’article 45, tel qu’il est édicté par l’article 12, par la suppression de « ordonnance, un jugement, un arrêt » et son remplacement par « ordonnance, un jugement ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 6

CHAPITRE 6

**An Act to Amend the
Police Act****Loi modifiant la
Loi sur la police***Assented to June 10, 2011**Sanctionnée le 10 juin 2011*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 7 of the Police Act, chapter P-9.2 of the Acts of New Brunswick, 1977, is amended

1 L'article 7 de la Loi sur la police, chapitre P-9.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1977, est modifié :

(a) *in subsection (6) by striking out "three years" and substituting "four years";*

a) *au paragraphe (6), par la suppression de « trois ans » et son remplacement par « quatre ans »;*

(b) *by repealing subsection (6.1) and substituting the following:*

b) *par l'abrogation du paragraphe (6.1) et son remplacement par ce qui suit :*

7(6.1) A member of a board may be reappointed but a member shall not serve in that capacity for more than a total of ten years.

7(6.1) Le mandat d'un membre d'un comité peut être renouvelé pour une période totale maximale de dix ans.

2 Section 17.05 of the Act is amended

2 L'article 17.05 de la Loi est modifié

(a) *in subsection (4) by striking out "three years" and substituting "four years";*

a) *au paragraphe (4), par la suppression de « trois ans » et son remplacement par « quatre ans »;*

(b) *by repealing subsection (5) and substituting the following:*

b) *par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :*

17.05(5) A member of a regional policing authority may be reappointed but a member shall not serve in that capacity for more than a total of ten years.

17.05(5) Le mandat d'un membre d'une autorité régionale responsable du maintien de l'ordre peut être renouvelé pour une période totale maximale de dix ans.

3 Section 17.2 of the Act is amended

3 L'article 17.2 de la Loi est modifié

(a) in subsection (5) by striking out “three years” and substituting “four years”;

(b) by repealing subsection (5.1) and substituting the following:

17.2(5.1) A member of a joint board may be reappointed but a member shall not serve in that capacity for more than a total of ten years.

a) au paragraphe (5), par la suppression de « trois ans » et son remplacement par « quatre ans »;

b) par l’abrogation du paragraphe (5.1) et son remplacement par ce qui suit :

17.2(5.1) Le mandat d’un membre d’un comité mixte peut être renouvelé pour une période totale maximale de dix ans.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 7

CHAPITRE 7

An Act to Amend the Scalpers Act

Loi modifiant la Loi sur les mesureurs

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 3(1) of the Scalpers Act, chapter S-4.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is repealed and the following is substituted:*

1 *Le paragraphe 3(1) de la Loi sur les mesureurs, chapitre S-4.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3(1) The Board shall examine candidates for licenses to scale primary forest products and candidates for renewals of those licenses and shall perform any other duties that are assigned to it by the Lieutenant-Governor in Council.

3(1) Le bureau fait passer un examen aux candidats voulant obtenir un permis pour mesurer des produits forestiers de base ou voulant renouveler ce permis et exerce les autres fonctions que lui assigne le lieutenant-gouverneur en conseil.

2 *Section 6 of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *L'article 6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

6(1) For the purpose of holding examinations, the Board shall sit at the places determined by the Minister and on the dates set by him or her.

6(1) Pour la tenue des examens, le bureau siège aux dates et lieux que fixe le Ministre.

6(2) Before being permitted by the Board to take an examination, a candidate shall

6(2) Le bureau admet à l'examen le candidat qui satisfait aux exigences suivantes :

- (a) complete an examination application form provided by the Minister,
- (b) have attained the age of 19 years, and
- (c) satisfy the Board that he or she has

- a) il remplit la formule d'examen que le Ministre lui fournit;
- b) il a 19 ans révolus;
- c) il le convainc :

- (i) at least two years experience in scaling primary forest products, or
- (ii) graduated from a college, technical institute or university in a program of study that in the opinion of the Board provides practical training and instruction equivalent to two years experience in scaling primary forest products.

6(3) Candidates shall present themselves before the Board on the examination day set by the Minister.

6(4) Within 60 days after the close of an examination for a scaler's license, the Board shall transmit to the Minister the names of the candidates that it believes are trustworthy and of good character, who have passed a satisfactory examination and are recommended as being competent to adopt one or more of the following methods of scaling primary forest products:

- (a) by individual units, according to a procedure established by the Minister;
- (b) by mass;
- (c) by stacked measure; and
- (d) by board feet.

6(5) The Board may establish the method and program of examinations.

3 The Act is amended by adding after section 6 the following:

6.1(1) Before a scaler's license may be renewed, the holder of a license shall successfully pass a renewal examination no more than 120 days before the expiry of the license.

6.1(2) Before being permitted by the Board to take a renewal examination, a holder of a scaler's license shall

- (a) complete a renewal examination application form provided by the Minister, and
- (b) satisfy the Board that he or she has

(i) ou bien qu'il possède au moins deux ans d'expérience en mesurage des produits forestiers de base,

(ii) ou bien qu'il est diplômé d'un collège, d'un institut de technologie ou d'une université dans un programme d'études qui offre une formation et un enseignement pratiques qui équivaut, selon le bureau, à deux ans d'expérience en mesurage des produits forestiers de base.

6(3) Les candidats se présentent devant le bureau le jour que fixe le Ministre pour la tenue de l'examen.

6(4) Dans les soixante jours de la fin de l'examen menant à l'obtention du permis de mesureur, le bureau communique au Ministre les noms des candidats qu'il juge dignes de confiance et de bonne réputation, qui ont réussi l'examen et qu'il recommande comme possédant la compétence nécessaire pour adopter l'une ou plusieurs des méthodes de mesure ci-dessous des produits forestiers de base :

- a) par unités individuelles, selon l'une des procédures approuvées par le Ministre;
- b) par la masse;
- c) par volume apparent;
- d) par pieds planche.

6(5) Le bureau peut établir le mode et le programme des examens.

3 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 6 :

6.1(1) Le bureau ne peut renouveler le permis de mesureur avant que son titulaire n'ait réussi, au plus tard cent vingt jours avant la date d'expiration du permis, l'examen de renouvellement.

6.1(2) Le bureau peut permettre au titulaire du permis de mesureur de se présenter à l'examen de renouvellement du permis si ce dernier :

- a) a rempli la formule de demande d'examen de renouvellement du permis que le Ministre lui fournit;
- b) le convainc qu'il a satisfait à l'une des exigences ci-dessous ou aux deux :

(i) scaled primary forest products cut on Crown Lands or scaled primary forest products marketed through a Producer Association within a five year period before the expiry date of the license, or

(ii) attended a scaler refresher course approved by the Board no more than one year before the expiry date of the license.

6.1(3) A candidate for a renewal examination shall present himself or herself before the Board on the examination day set by the Minister.

6.1(4) Subsection 6(4) applies with the necessary modifications with respect to recommendations made by the Board following a renewal examination.

4 Section 7 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

7(1) On payment of the fee prescribed by regulation, the Minister may issue to a person a scaler's license in accordance with the recommendation of the Board under section 6.

(b) by adding after subsection (1) the following:

7(1.1) A scaler's license shall be of a specific class and the class to which the license belongs shall be endorsed on the license.

7(1.2) A scaler's license is valid for a period of five years following the date of its issuance, expires on the day specified on the license and may be renewed.

5 The Act is amended by adding after section 7 the following:

7.1 On payment of the fee prescribed by regulation, the Minister may renew a scaler's license in accordance with the recommendation of the Board under section 6.1.

6 Section 9 of the Act is repealed and the following is substituted:

9 Subject to section 10, no person shall act as a scaler with respect to a primary forest product unless that person holds the proper class of scaler's license.

(i) au cours d'une période de cinq ans précédant la date d'expiration du permis il a mesuré des produits forestiers de base ou bien coupés sur les terres de la Couronne ou bien mis en marché par l'entremise d'une association de producteurs,

(ii) dans l'année précédant la date d'expiration du permis de mesureur, il a suivi le cours de recyclage des mesureurs qu'agrée le bureau.

6.1(3) Le candidat à l'examen de renouvellement se présente devant le bureau le jour que fixe le Ministre pour la tenue de l'examen.

6.1(4) Le paragraphe 6(4) s'applique avec les adaptations nécessaires aux recommandations que formule le bureau à la suite de la tenue de l'examen de renouvellement.

4 L'article 7 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

7(1) Sur acquittement des droits réglementaires, le Ministre peut délivrer le permis de mesureur en conformité avec la recommandation que le bureau formule en vertu de l'article 6.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

7(1.1) Le permis de mesureur relève de la classe particulière qui est indiquée sur le permis.

7(1.2) Le permis de mesureur est valide pour la période de cinq ans qui suit la date de sa délivrance, expire le jour qui y est fixé et est renouvelable.

5 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 7 :

7.1 Sur acquittement des droits réglementaires, le Ministre peut renouveler le permis de mesureur en conformité avec la recommandation que le bureau formule en vertu de l'article 6.1.

6 L'article 9 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

9 Sous réserve de l'article 10, il est interdit d'agir à titre de mesureur de produits forestiers de base sans être titulaire du permis de mesureur de la classe appropriée.

7 Paragraph 19(e) of the Act is repealed and the following is substituted:

(e) prescribing fees for the purposes of sections 7 and 7.1;

COMMENCEMENT AND TRANSITIONAL PROVISIONS

Transitional provisions

8(1) Any scaler's license issued under the Scalers Act before the commencement of this section that is not renewed shall expire on June 30, 2012.

8(2) Subject to subsection (3), the Scalers Act applies with respect to the renewal of a scaler's license issued under the Scalers Act before the commencement of this section.

8(3) Despite subsection 6.1(1) and paragraph 6.1(2)(b), before being permitted to take a renewal examination, a holder of a scaler's license referred to in subsection (1) shall satisfy the Board that he or she has

(a) scaled primary forest products cut on Crown Lands or scaled primary forest products marketed through a Producer Association within a five year period before the commencement of this section, or

(b) attended a scaler refresher course approved by the Board of Examiners no more than one year before the commencement of this section.

Commencement

9 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

7 L'alinéa 19e) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

e) fixant les droits aux fins d'application des articles 7 et 7.1;

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Dispositions transitoires

8(1) Le permis de mesureur délivré en vertu de la Loi sur les mesureurs avant l'entrée en vigueur du présent article qui n'est pas renouvelé expire le 30 juin 2012.

8(2) Sous réserve du paragraphe (3), la Loi sur les mesureurs s'applique au renouvellement du permis de mesureur délivré en vertu de cette loi avant l'entrée en vigueur du présent article.

8(3) Malgré le paragraphe 6.1(1) et l'alinéa 6.1(2)b) et avant d'être autorisé à passer l'examen du renouvellement, le titulaire du permis de mesureur visé au paragraphe (1) doit avoir satisfait à l'une ou l'autre des exigences ci-dessous ou aux deux :

a) au cours d'une période de cinq ans précédant l'entrée en vigueur du présent article, il a mesuré des produits forestiers de base ou bien coupés sur les terres de la Couronne, ou bien mis en marché par l'intermédiaire d'une association de producteurs;

b) dans l'année précédant l'entrée en vigueur du présent article, il a suivi le cours de recyclage des mesureurs qu'agrée le bureau.

Entrée en vigueur

9 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

2011

CHAPTER 8

CHAPITRE 8

**An Act to Amend the
Forest Products Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les produits forestiers**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 1 of the Forest Products Act, chapter F-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “private woodlot” and substituting the following:*

1 *L'article 1 de la Loi sur les produits forestiers, chapitre F-21 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'abrogation de la définition « terrain boisé privé » et son remplacement par ce qui suit :*

“private woodlot” means all forest land except:

« terrain boisé privé » désigne toute terre forestière, exception faite :

(a) forest land owned by the Crown;

a) des terres forestières qui appartiennent à la Couronne;

(b) forest land owned by a person whose principal business is the operation of a wood processing facility, unless the main function of the wood processing facility is the production of wood chips and biomass at or on the harvest site; and

b) des terres forestières qui appartiennent à une personne dont l'activité commerciale principale est l'exploitation d'un établissement de transformation du bois, sauf si la fonction principale de l'établissement consiste à produire des copeaux de bois et de la biomasse fabriqués au site de récolte ou sur ce site;

(c) forest land consisting of an aggregate area of at least 100 000 ha which is owned by the same person or persons;

c) des terres forestières formant en tout une superficie d'au moins cent mille hectares qui appartiennent à la même personne ou aux mêmes personnes.

2011

CHAPTER 9

**An Act to Amend the
Crown Lands and Forests Act**

Assented to June 10, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Crown Lands and Forests Act, chapter C-38.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by repealing the definition “private woodlot” and substituting the following:*

“private woodlot” means a private woodlot as defined in the *Forest Products Act*;

CHAPITRE 9

**Loi modifiant la
Loi sur les terres et forêts de la Couronne**

Sanctionnée le 10 juin 2011

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre C-38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié par l’abrogation de la définition « terrain boisé privé » et son remplacement par ce qui suit :*

« terrain boisé privé » désigne un terrain boisé privé selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les produits forestiers*;

QUEEN’S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 10

CHAPITRE 10

**An Act to Amend the
Fish and Wildlife Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le poisson et la faune**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 1(1) of the Fish and Wildlife Act, chapter F-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended*

1 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur le poisson et la faune, chapitre F-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié*

(a) by repealing the definition “crossbow” and substituting the following:

a) par l’abrogation de la définition « arbalète » et son remplacement par ce qui suit :

“crossbow” means a device consisting of a bow that

« arbalète » désigne un dispositif constitué d'un arc muni :

(a) has limbs fixed across a stock with a groove for a bolt, an arrow or other similar projectile and has a mechanism for holding and releasing the bow string, or

a) ou bien de bras fixés sur une monture rainée pour y loger un carreau, une flèche ou un projectile semblable et d'un mécanisme permettant de retenir et de lâcher le ressort de l'arc;

(b) has an attached mechanical device that holds the bow at full or partial draw;

b) ou bien d'un dispositif mécanique intégré qui tend l'arc en entier ou partiellement;

(b) in the definition “loaded firearm”

b) à la définition « arme à feu chargée »,

(i) in paragraph (b) striking out “and” at the end of the paragraph;

(i) à l’alinéa b), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;

(ii) in paragraph (c) by adding “and” at the end of the paragraph;

(ii) à l’alinéa c), par l’adjonction de « et » à la fin de l’alinéa;

(iii) by adding after paragraph (c) the following:

(d) in the case of a crossbow, a bow cocked and charged with a bolt, an arrow or other similar projectile;

(c) in the definition “firearm” in the English version by striking out “longbow” and substituting “bow”;

(d) by adding the following definitions in alphabetical order:

“arrow with a broad head” means an arrow the head of which has two, three or four blades but which does not have a blade that is barbed or is less than 20 mm at the widest point;

“bolt with a broad head” means a bolt, arrow or other similar projectile, intended for use in a crossbow, the head of which has two, three or four blades but which does not have a blade that is barbed or is less than 20 mm at the widest point;

“bow” means a longbow, a recurve bow or a compound bow with one or more wheels but does not include a crossbow;

2 Paragraph 43(1)(c) of the Act is repealed.

3 The Act is amended by adding after section 43 the following:

43.1 Every person commits an offence who has in his or her possession in a resort of wildlife one of the following firearms or projectiles:

(a) a bow having a draw weight of less than 10 kg at or before 70 cm draw;

(b) a crossbow that is not equipped with a mechanical trigger safety device;

(c) a crossbow that has limbs fixed across a stock having a draw weight of less than 68 kg;

(d) a crossbow that has an attached mechanical device that holds the bow at full or partial draw having a draw weight of less than 10 kg;

(e) a bolt or an arrow that is coated in part or in whole with a poisonous substance or is designed to explode,

(iii) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

d) dans le cas d'une arbalète, un arc en position et chargé d'un carreau, d'une flèche ou d'un projectile semblable;

c) à la définition “firearm” de la version anglaise, par la suppression de « longbow » et son remplacement par « bow »;

d) par l'adjonction des définitions qui suivent selon leur ordre alphabétique :

« arc » désigne un arc droit, recourbé ou muni d'une ou de plusieurs poulies, à l'exclusion d'une arbalète;

« carreau à tête large » désigne un carreau, une flèche ou un projectile semblable pour arbalète dont la tête comporte deux, trois ou quatre lames, dont aucune n'est barbée ou mesure moins de 20 mm en son point le plus large;

« flèche à tête large » désigne une flèche dont la tête comporte deux, trois ou quatre lames, dont aucune n'est barbée ou mesure moins de 20 mm en son point le plus large;

2 L'alinéa 43(1)c) de la Loi est abrogé.

3 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 43 :

43.1 Commet une infraction quiconque a en sa possession, dans un lieu fréquenté par la faune, l'une des armes ou l'un des projectiles suivants :

a) un arc ayant une force de tension maximale de 10 kg à une distance maximale de 70 cm de tirant;

b) une arbalète qui n'est pas munie d'un dispositif mécanique de sécurité de détente;

c) une arbalète munie de bras fixés sur une monture ayant une force de tension maximale de 68 kg;

d) une arbalète munie d'un dispositif mécanique intégré qui tend l'arc en entier ou partiellement ayant une force de tension maximale de 10 kg;

e) un carreau ou une flèche enduit en tout ou en partie d'un poison ou conçu pour exploser, dont la pointe est

the point of which is barbed or equipped with a ripper or the head of which has a blade that is barbed or is less than 20 mm at the widest point.

barbée ou équipée d'une vrille ou la tête est formée d'une lame qui est barbée ou qui mesure moins de 20 mm en son point le plus large.

43.2 Every person commits an offence who hunts moose, deer or bear with one of the following firearms:

43.2 Commet une infraction quiconque chasse l'original, le chevreuil ou l'ours au moyen de l'une des armes suivantes :

(a) a bow having a draw weight of less than 20 kg at or before 70 cm draw;

a) un arc ayant une force de tension maximale de 20 kg à une distance maximale de 70 cm de tirant;

(b) a crossbow that has an attached mechanical device that holds the bow at full or partial draw having a draw weight of less than 20 kg;

b) une arbalète munie d'un dispositif mécanique intégré qui tend l'arc en entier ou partiellement ayant une force de tension maximale de 20 kg;

(c) a bow that is charged with a projectile other than an arrow with a broad head;

c) un arc qui est chargé d'un projectile autre qu'une flèche à tête large;

(d) a crossbow that is charged with a projectile other than a bolt with a broad head.

d) une arbalète qui est chargée d'un projectile autre qu'un carreau à tête large.

4 Section 46 of the Act is amended

4 L'article 46 de la Loi est modifié

(a) in subsection (2.1) by striking out "a bow charged with an arrow" and substituting "a bow or a crossbow charged with an arrow or with a bolt";

a) au paragraphe (2.1), par la suppression de « une flèche avec un arc » et son remplacement par « une flèche ou un carreau au moyen d'un arc ou d'une arbalète »;

(b) in subsection (4) of the English version by striking out "a shotgun loaded with other than a ball or slug or a bow charged with an arrow" and substituting "or a shotgun loaded with other than a ball or slug";

b) au paragraphe (4) de la version anglaise, par la suppression de « , a shotgun loaded with other than a ball or a slug or a bow charged with an arrow » et son remplacement par « or a shotgun loaded with other than a ball or slug »;

(c) in subsection (4.1) by striking out "a bow charged with an arrow" and substituting "a bow or a crossbow charged with an arrow or with a bolt".

c) au paragraphe (4.1), par la suppression de « une flèche avec un arc » et son remplacement par « une flèche ou un carreau au moyen d'un arc ou d'une arbalète ».

5 Schedule A of the Act is amended by striking out

5 L'annexe A de la Loi est modifiée par la suppression de

<i>43(1)(b)</i>	<i>50</i>	<i>300</i>
<i>43(1)(c)</i>	<i>50</i>	<i>300</i>
<i>43(1)(d)</i>	<i>100</i>	<i>300</i>
<i>43(1)(e)</i>	<i>100</i>	<i>300</i>

<i>43(1)(b)</i>	<i>50</i>	<i>300</i>
<i>43(1)(c)</i>	<i>50</i>	<i>300</i>
<i>43(1)(d)</i>	<i>100</i>	<i>300</i>
<i>43(1)(e)</i>	<i>100</i>	<i>300</i>

and substituting the following:

et son remplacement par ce qui suit :

43(1)(b)	50	300	43(1)(b)	50	300
43(1)(d)	100	300	43(1)(d)	100	300
43(1)(e)	100	300	43(1)(e)	100	300
43.1(a)	100	500	43.1(a)	100	500
43.1(b)	100	500	43.1(b)	100	500
43.1(c)	100	500	43.1(c)	100	500
43.1(d)	100	500	43.1(d)	100	500
43.1(e)	100	500	43.1(e)	100	500
43.2(a)	100	500	43.2(a)	100	500
43.2(b)	100	500	43.2(b)	100	500
43.2(c)	100	500	43.2(c)	100	500
43.2(d)	100	500	43.2(d)	100	500

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 11

CHAPITRE 11

**An Act to Amend the
Public Interest Disclosure Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 1 of the Public Interest Disclosure Act, chapter P-23.005 of the Acts of New Brunswick, 2007, is amended*

1 *L'article 1 de la Loi sur les divulgations faites dans l'intérêt public, chapitre P-23.005 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007, est modifié*

(a) *by repealing the definition "Commissioner";*

a) *par l'abrogation de la définition « Commissaire »;*

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

b) *par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :*

"Ombudsman" means the Ombudsman appointed under the *Ombudsman Act*. (*Ombudsman*)

« Ombudsman » L'Ombudsman nommé en vertu de la *Loi sur l'Ombudsman*. (*Ombudsman*)

2 *Subsection 8(1) of the Act is amended by striking out "Commissioner" and substituting "Ombudsman".*

2 *Le paragraphe 8(1) de la Loi est modifié par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l'Ombudsman ».*

3 *Section 10 of the Act is amended*

3 *L'article 10 de la Loi est modifié*

(a) *in subsection (1) by striking out "Commissioner" and substituting "Ombudsman";*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « au Commissaire » et son remplacement par « à l'Ombudsman »;*

(b) *in subsection (2) by striking out "Commissioner" and substituting "Ombudsman".*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l'Ombudsman ».*

4 Paragraph 11(c) of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

4 L’alinéa 11c) de la Loi est modifié par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l’Ombudsman ».

5 The heading “Commissioner to facilitate resolution” preceding section 13 of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

5 La rubrique « Obligation du Commissaire de faciliter le règlement » qui précède l’article 13 de la Loi est modifiée par la suppression de « du Commissaire » et son remplacement par « de l’Ombudsman ».

6 Section 13 of the Act is repealed and the following is substituted:

6 L’article 13 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

13 Where an employee makes a disclosure to the Ombudsman, the Ombudsman may take any steps he or she considers necessary to help resolve the matter within the portion of the public service in respect of which the disclosure has been made.

13 Lorsqu’un employé lui fait une divulgation, l’Ombudsman peut prendre les mesures qu’il juge indiquées afin de faciliter le règlement de la question au sein de la subdivision des services publics qui fait l’objet de la divulgation.

7 Paragraph 18(2)(c) of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

7 L’alinéa 18(2)c) de la Loi est modifié par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l’Ombudsman ».

8 The heading “INVESTIGATIONS BY THE COMMISSIONER” following section 18 of the Act is amended by striking out “COMMISSIONER” and substituting “OMBUDSMAN”.

8 La rubrique « ENQUÊTES DU COMMISSAIRE » qui suit l’article 18 de la Loi est modifiée par la suppression de « DU COMMISSAIRE » et son remplacement par « DE L’OMBUDSMAN ».

9 The heading “Investigation by Commissioner” preceding section 20 of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

9 La rubrique « Enquêtes du Commissaire » qui précède l’article 20 de la Loi est modifiée par la suppression de « du Commissaire » et son remplacement par « de l’Ombudsman ».

10 Section 20 of the Act is amended

10 L’article 20 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L’Ombudsman »;

(b) in subsection (3) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

b) au paragraphe (3), par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L’Ombudsman »;

(c) in subsection (4) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

c) au paragraphe (4), par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L’Ombudsman ».

11 Section 21 of the Act is amended by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

11 L’article 21 de la Loi est modifié par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

21 The Ombudsman is not required to investigate a disclosure, and may cease an investigation, if the Ombudsman is of the opinion that

21 L’Ombudsman n’est pas tenu de mener une enquête sur une divulgation et peut mettre fin à une enquête s’il estime l’une des choses suivantes :

12 Section 22 of the Act is repealed and the following is substituted:

22 If, during an investigation, the Ombudsman has reason to believe that another wrongdoing has been committed, the Ombudsman may investigate that wrongdoing in accordance with this Act.

13 Section 23 of the Act is repealed and the following is substituted:

23 If the Ombudsman receives a claim of wrongdoing that has been made anonymously or by a person who is not an employee, the Ombudsman may, in his or her discretion, forward the claim to the chief executive of that portion of the public service in respect of which the claim of wrongdoing is made.

14 The heading “Powers of Commissioner” preceding section 24 of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

15 Section 24 of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

16 Section 25 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

25(1) Despite any other Act or claim of privilege, and subject to subsection (3), the Ombudsman has a right to all information and documentation that is necessary to enable the Ombudsman to perform the duties and exercise the powers under this Act.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

25(2) Subject to subsection (3), if the Ombudsman requests a person to provide information relating to a matter being investigated by the Ombudsman and the Ombudsman is of the opinion that the person is able to provide the information, the person shall provide the information and produce any documents or papers that, in the opinion of the Ombudsman, relate to the matter and that may be in the possession or under the control of the person.

(c) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

12 L’article 22 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

22 S’il a, dans le cadre d’une enquête, des motifs de croire qu’un autre acte répréhensible a été commis, l’Ombudsman peut faire enquête sur cet acte conformément à la présente loi.

13 L’article 23 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

23 Ayant reçu une allégation d’actes répréhensibles faite anonymement ou par une personne qui n’est pas un employé, l’Ombudsman peut, à son appréciation, la transmettre au chef administratif de la subdivision des services publics qui fait l’objet de l’allégation.

14 La rubrique « Pouvoirs du Commissaire » qui précède l’article 24 de la Loi est modifiée par la suppression de « du Commissaire » et son remplacement par « de l’Ombudsman ».

15 L’article 24 de la Loi est modifié par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L’Ombudsman ».

16 L’article 25 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

25(1) Malgré toute autre loi ou toute revendication de privilège et sous réserve du paragraphe (3), l’Ombudsman a droit à tous renseignements et documents qui sont nécessaires afin de lui permettre de remplir les fonctions et d’exercer les pouvoirs que lui confère la présente loi.

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

25(2) Sous réserve du paragraphe (3), si l’Ombudsman demande à une personne de lui fournir, concernant une affaire sur laquelle il enquête, des renseignements qu’il sait qu’elle peut lui fournir, celle-ci doit les lui fournir et produire les documents ou les pièces qui, selon lui, se rapportent à l’affaire et qui peuvent être en la possession ou sous le contrôle de cette personne.

c) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L’Ombudsman »;

(d) in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

17 Section 26 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

26(1) The Ombudsman, employees of the Office of the Ombudsman and any person appointed to assist the Ombudsman pursuant to a contract for professional services shall keep confidential all information and other matters that come to their knowledge in the exercise of their duties or functions under this Act, unless required to disclose it by law or in furtherance of the Ombudsman’s mandate under this Act.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

26(2) Despite subsection (1), and subject to subsection (3), the Ombudsman may disclose in a report made under this Act those matters which the Ombudsman considers necessary to disclose in order to establish grounds for his or her conclusions and recommendations.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

26(3) The Ombudsman, employees of the Office of the Ombudsman and any person appointed to assist the Ombudsman pursuant to a contract for professional services shall not disclose to any person information that would identify a person without the person’s consent.

(d) in subsection (4) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

18 Section 27 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

(b) in subsection (2) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

(c) in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

d) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « du Commissaire » et son remplacement par « de l’Ombudsman ».

17 L’article 26 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

26(1) L’Ombudsman, les membres du personnel de son bureau et toute personne nommée pour l’assister en vertu d’un contrat de services professionnels protègent la confidentialité de tous renseignements et de toutes questions dont ils prennent connaissance dans l’exercice des attributions que leur confère la présente loi, à moins qu’ils n’y soient tenus par la loi ou dans le cadre de l’exécution du mandat que la présente loi confie à l’Ombudsman.

b) par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

26(2) Malgré le paragraphe (1) et sous réserve du paragraphe (3), l’Ombudsman peut, dans un rapport qu’il prépare en vertu de la présente loi, divulguer les questions qu’il estime nécessaires de divulguer afin de motiver ses conclusions et ses recommandations.

c) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

26(3) L’Ombudsman, les membres du personnel de son bureau et toute personne nommée pour l’assister en vertu d’un contrat de services professionnels ne peuvent divulguer les renseignements qui révéleraient l’identité d’une personne sans le consentement de celle-ci.

d) au paragraphe (4), par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l’Ombudsman ».

18 L’article 27 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l’Ombudsman »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L’Ombudsman »;

c) au paragraphe (3), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l’Ombudsman ».

19 *Subsection 28(1) of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.*

20 *Section 29 of the Act is amended by striking out the portion preceding paragraph (a) substituting the following:*

29 If the Ombudsman believes that any portion of the public service has not appropriately followed up on his or her recommendations, or did not cooperate in the Ombudsman’s investigation under this Act, the Ombudsman may make a report on the matter

21 *Section 30 of the Act is amended*

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

(ii) in paragraph (e) of the English version by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

(iii) in paragraph (f) of the English version by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

(iv) in paragraph (g) of the English version by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

30(3) Where it is in the public interest to do so, the Ombudsman may publish a special report relating to any matter within the scope of the Ombudsman’s responsibilities under this Act, including a report referring to and commenting on any particular matter investigated by the Ombudsman.

22 *Paragraph 31(a) of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.*

23 *The heading “Employees and assistants of Commissioner” preceding section 45 of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.*

19 *Le paragraphe 28(1) de la Loi est modifié par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l’Ombudsman ».*

20 *L’article 29 de la Loi est modifié par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

29 S’il croit que la subdivision des services publics n’a pas donné suite de façon satisfaisante à ses recommandations ou n’a pas collaboré à l’enquête qu’il a menée en vertu de la présente loi, l’Ombudsman peut en faire rapport aux personnes suivantes :

21 *L’article 30 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L’Ombudsman »;

(ii) à l’alinéa (e) de la version anglaise, par la suppression de « Commissioner » et son remplacement par « Ombudsman »;

(iii) à l’alinéa (f) de la version anglaise, par la suppression de « Commissioner » et son remplacement par « Ombudsman »;

(iv) à l’alinéa (g) de la version anglaise, par la suppression de « Commissioner » et son remplacement par « Ombudsman »;

b) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

30(3) L’Ombudsman peut, dans l’intérêt public, publier un rapport spécial ayant trait à une question relevant des responsabilités que la présente loi lui confère, y compris un rapport dans lequel il mentionne et commente une affaire sur laquelle il a mené une enquête.

22 *L’alinéa 31a) de la Loi est modifié par la suppression de « au Commissaire » et son remplacement par « à l’Ombudsman ».*

23 *La rubrique « Employés et adjoints du Commissaire » qui précède l’article 45 de la Loi est modifiée par la suppression de « du Commissaire » et son remplacement par « de l’Ombudsman ».*

24 Section 45 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;*

(c) *by repealing subsection (3);*

(d) *in subsection (4) by striking out “Office of the Conflict of Interest Commissioner” wherever it appears and substituting “Office of the Ombudsman”.*

25 Section 46 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.*

26 Section 47 of the Act is repealed and the following is substituted:

47 The Ombudsman or any person holding any office or appointment under the Ombudsman pursuant to this Act shall not be called to give evidence in any court or in any proceedings of a judicial nature in respect of anything coming to his or her knowledge in the exercise of any of his or her functions under this Act whether or not that function was within his or her jurisdiction.

27 Section 48 of the Act is amended by striking out “Commissioner” wherever it appears and substituting “Ombudsman”.

28 Section 49 of the Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

29 Section 50 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”;*

24 L'article 45 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L'Ombudsman »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l'Ombudsman »;*

c) *par l'abrogation du paragraphe (3);*

d) *au paragraphe (4), par la suppression de « le bureau du Commissaire aux conflits d'intérêts » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « le bureau de l'Ombudsman ».*

25 L'article 46 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Le Commissaire » et son remplacement par « L'Ombudsman »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « du Commissaire » et son remplacement par « de l'Ombudsman ».*

26 L'article 47 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

47 L'Ombudsman ou toute personne qui occupe un poste ou remplit des fonctions relevant de lui en vertu de la présente loi ne peut être appelé à déposer devant une cour ou dans toute instance de nature judiciaire au sujet de ce qu'il a pu ou de ce qu'elle a pu apprendre dans l'exercice de l'une des fonctions que lui confère la présente loi, même cette fonction était exorbitante de sa compétence.

27 L'article 48 de la Loi est modifié par la suppression de « du Commissaire » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « de l'Ombudsman ».

28 L'article 49 de la Loi est modifié par la suppression de « le Commissaire » et son remplacement par « l'Ombudsman ».

29 L'article 50 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « au Commissaire » et son remplacement par « à l'Ombudsman »;*

(b) in subsection (2) by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « du Commissaire » et son remplacement par « de l’Ombudsman ».

TRANSITIONAL PROVISIONS

Transitional provisions

30(1) *Any investigation relating to a disclosure of wrongdoing made to the Conflict of Interest Commissioner under the Public Interest Disclosure Act before the commencement of this Act, including any report that is being prepared by the Conflict of Interest Commissioner, shall be completed by the Conflict of Interest Commissioner.*

30(2) *The documentation, information, records and files pertaining to any investigation or report by the Conflict of Interest Commissioner under the Public Interest Disclosure Act remains the documentation, information, records and files of the Conflict of Interest Commissioner on the commencement of this Act.*

CONSEQUENTIAL AMENDMENT

Regulation under the Public Interest Disclosure Act

31 *Section 4 of New Brunswick Regulation 2008-70 under the Public Interest Disclosure Act is amended by striking out “Commissioner” and substituting “Ombudsman”.*

DISPOSITIONS TRANSITOIRES

Dispositions transitoires

30(1) *Le Commissaire aux conflits d’intérêts termine toute enquête relative à une divulgation d’actes répréhensibles qui lui a été faite en vertu de la Loi sur les divulgations faites dans l’intérêt public avant l’entrée en vigueur de la présente loi, y compris tout rapport qu’il prépare.*

30(2) *La documentation, les renseignements, les registres et les dossiers qui se rapportent aux enquêtes ou aux rapports du Commissaire aux conflits d’intérêts en vertu de la Loi sur les divulgations faites dans l’intérêt public demeurent les siens au moment de l’entrée en vigueur de la présente loi.*

MODIFICATION CORRÉLATIVE

Règlement pris en vertu de la Loi sur les divulgations faites dans l’intérêt public

31 *L’article 4 du Règlement du Nouveau-Brunswick 2008-70 pris en vertu de la Loi sur les divulgations faites dans l’intérêt public est modifié par la suppression de « du Commissaire » et son remplacement par « de l’Ombudsman ».*

CHAPTER 12

CHAPITRE 12

**An Act Respecting
Provincial Court Judges' Pensions**

**Loi concernant les pensions des juges
de la Cour provinciale**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Provincial Court Judges' Pension Act</i>
2	<i>Regulation under the Provincial Court Judges' Pension Act</i>
3	<i>Provincial Court Act</i>
4	<i>Commencement</i>

1	<i>Loi sur la pension des juges de la Cour provinciale</i>
2	<i>Règlement pris en vertu de la Loi sur la pension des juges de la Cour provinciale</i>
3	<i>Loi sur la Cour provinciale</i>
4	<i>Entrée en vigueur</i>

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Provincial Court Judges' Pension Act

Loi sur la pension des juges de la Cour provinciale

1(1) *Section 5 of the Provincial Court Judges' Pension Act, chapter P-21.1 of the Acts of New Brunswick, 2000, is amended*

1(1) *L'article 5 de la Loi sur la pension des juges de la Cour provinciale, chapitre P-21.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est modifié*

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

5(1) An active judge shall make contributions in relation to the Plan in an amount established by the regulations, in accordance with and as required by the regulations, until the date on which the total amount of the annual pension

5(1) Conformément aux règlements et tenant compte de leurs prescriptions, tout juge actif verse au Régime des cotisations, dont le montant est réglementaire, jusqu'à la date à laquelle le montant total de la pension annuelle à

that the judge would be entitled to be paid under Part III on retirement when combined with the total of the annual supplementary allowances and other annual supplementary payments that the judge would be entitled to be paid under Part IV on that date equals 65% of his or her average salary.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

5(2) Despite subsection (1), an active judge who is or becomes the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the *Income Tax Regulations* under the *Income Tax Act* (Canada) on or after the date of the commencement of this subsection shall cease to make contributions as required in subsection (1), and shall not accumulate pensionable service,

(a) on and after the date of the commencement of this subsection, and any benefit that the judge is entitled to be paid under Part III shall begin to be paid not later than that date, if the judge had become the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the *Income Tax Regulations* under the *Income Tax Act* (Canada) on or before the thirty-first day of December preceding the date of the commencement of this subsection, and

(b) on and after the day following the last day of the year in which the judge becomes the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the *Income Tax Regulations* under the *Income Tax Act* (Canada), and any benefit that the judge is entitled to be paid under Part III shall begin to be paid not later than that day, if the judge had not become the age prescribed on or before the thirty-first day of December preceding the date of the commencement of this subsection.

(c) by repealing subsection (4) and substituting the following:

5(4) The maximum period of pensionable service of a judge that may be used for the purposes of calculating a benefit under this Act or the regulations is the period that ends on the date on which the total amount of the annual pension that the judge would be entitled to be paid under Part III on retirement when combined with the total of the annual supplementary allowances and other annual supplementary payments that the judge would be entitled to be paid under Part IV on that date equals 65% of his or her average salary, whether the recipient of the benefit is the judge, the spouse, common-law partner, child or estate of the judge or the legal representative of any of them.

laquelle il aurait droit au versement à sa retraite en vertu de la partie III lorsqu'il est ajouté à la totalité des allocations supplémentaires annuelles et des autres versements supplémentaires annuels auxquels il aurait droit au versement en vertu de la partie IV est égal à 65 % de son traitement moyen.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

5(2) Par dérogation au paragraphe (1), le juge actif qui a ou qui atteint l'âge que fixe le sous-alinéa 8502e)(i) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pris en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) à partir de la date à laquelle le présent paragraphe entre en vigueur cesse de verser des cotisations comme l'exige ce paragraphe et n'accumule plus de service ouvrant droit à pension :

a) à partir de la date à laquelle le présent paragraphe entre en vigueur, et toute prestation à laquelle il a droit en vertu de la partie III commence à être versée au plus tard à cette date, s'il était âgé d'au moins cet âge le trente et un décembre précédant la date à laquelle le présent paragraphe entre en vigueur;

b) à partir du jour qui suit le dernier jour de l'année au cours de laquelle il atteint cet âge, et toute prestation à laquelle il a droit en vertu de la partie III commence à être versée au plus tard ce jour-là, s'il n'était pas âgé d'au moins cet âge le trente et un décembre précédant la date à laquelle le présent paragraphe entre en vigueur.

c) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

5(4) La période maximale de service ouvrant droit à pension d'un juge dont il peut être tenue compte pour le calcul d'une prestation versée en vertu de la présente loi ou des règlements – que le bénéficiaire de la prestation soit le juge, son conjoint, son conjoint de fait, son enfant ou sa succession, ou le représentant légal de l'un quelconque d'entre eux – est celle qui se termine à la date à laquelle le montant total de la pension annuelle à laquelle le juge aurait droit au versement à sa retraite en vertu de la partie III lorsqu'il est ajouté à la totalité des allocations supplémentaires annuelles et des autres versements supplémentaires annuels auxquels il aurait droit au versement en vertu de la partie IV est égal à 65 % de son traitement moyen.

1(2) Section 18 of the Act is amended

(a) *by adding after subsection (1) the following:*

18(1.01) On and after April 1, 2010, with respect to the judge's years of pensionable service, including parts of a year, accumulated on and after that date, the percentage referred to in subsection (1) shall be read as 1%.

(b) *in subsection (1.1) by striking out "sixty-nine" and substituting "the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the Income Tax Regulations under the Income Tax Act (Canada)".*

1(3) Section 37 of the Act is amended

(a) *in subsection (3.1) by striking out "sixty-nine" and substituting "the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the Income Tax Regulations under the Income Tax Act (Canada)";*

(b) *in paragraph (3.2)(c) by striking out "sixty-nine" and substituting "the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the Income Tax Regulations under the Income Tax Act (Canada)".*

Regulation under the Provincial Court Judges' Pension Act

2 *Subsection 3(1) of New Brunswick Regulation 2000-8 under the Provincial Court Judges' Pension Act is repealed and the following is substituted:*

3(1) For the purposes of subsection 5(1) of the Act, a judge shall make contributions monthly in relation to the Plan in an amount equal to the following percentage of the judge's salary to which the contribution relates:

(a) in the case of service performed before April 1, 2010, 7%; and

(b) in the case of service performed on or after April 1, 2010, 8%.

1(2) L'article 18 de la Loi est modifié

a) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

18(1.01) À partir du 1^{er} avril 2010, à l'égard des années de service ouvrant droit à pension accumulées à partir de cette date, y compris les fractions d'une année, le pourcentage mentionné au paragraphe (1) doit être interprété comme étant 1 %.

b) *au paragraphe (1.1), par la suppression de « l'âge de soixante-neuf ans » et son remplacement par « l'âge que fixe le sous-alinéa 8502e)(i) du Règlement de l'impôt sur le revenu pris en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) ».*

1(3) L'article 37 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (3.1), par la suppression de « l'âge de soixante-neuf ans » et son remplacement par « l'âge que fixe le sous-alinéa 8502e)(i) du Règlement de l'impôt sur le revenu pris en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) »;*

b) *à l'alinéa (3.2)c), par la suppression de « l'âge de soixante-neuf ans » et son remplacement par « l'âge que fixe le sous-alinéa 8502e)(i) du Règlement de l'impôt sur le revenu pris en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) ».*

Règlement pris en vertu de la Loi sur la pension des juges de la Cour provinciale

2 *Le paragraphe 3(1) du Règlement du Nouveau-Brunswick 2000-8 pris en vertu de la Loi sur la pension des juges de la Cour provinciale est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

3(1) Aux fins d'application du paragraphe 5(1) de la Loi, tout juge verse mensuellement au Régime des cotisations dont le montant est égal au pourcentage ci-dessous de son traitement auquel chaque cotisation se rapporte :

a) 7 %, s'agissant du service accompli avant le 1^{er} avril 2010;

b) 8 %, s'agissant du service accompli à partir du 1^{er} avril 2010.

Provincial Court Act

3(1) *Subsection 4.21(8) of the Provincial Court Act, chapter P-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “sixty-nine” and substituting “the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the Income Tax Regulations under the Income Tax Act (Canada)”.*

3(2) *Subsection 15(10) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “sixty-nine” and substituting “the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the Income Tax Regulations under the Income Tax Act (Canada)”.*

Commencement

4(1) *Paragraphs 1(1)(a), (c) and (2)(a) and section 2 of this Act shall be deemed to have come into force on April 1, 2010.*

4(2) *Paragraphs 1(1)(b) and (2)(b), subsection 1(3) and section 3 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2007.*

Loi sur la Cour provinciale

3(1) *Le paragraphe 4.21(8) de la Loi sur la Cour provinciale, chapitre P-21 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « l'âge de soixante-neuf ans » et son remplacement par « l'âge que fixe le sous-alinéa 8502e)(i) du Règlement de l'impôt sur le revenu pris en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) ».*

3(2) *Le paragraphe 15(10) de la Loi est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « l'âge de soixante-neuf ans » et son remplacement par « l'âge que fixe le sous-alinéa 8502e)(i) du Règlement de l'impôt sur le revenu pris en vertu de la Loi de l'impôt sur le revenu (Canada) ».*

Entrée en vigueur

4(1) *Les alinéas 1(1)a), c) et (2)a) ainsi que l'article 2 de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} avril 2010.*

4(2) *Les alinéas 1(1)b) et (2)b), le paragraphe 1(3) ainsi que l'article 3 de la présente loi sont réputés être entrés en vigueur le 1^{er} janvier 2007.*

CHAPTER 13

CHAPITRE 13

**An Act to Amend the
Land Titles Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'enregistrement foncier**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 17(4) of the Land Titles Act, chapter L-1.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended*

1 *Le paragraphe 17(4) de la Loi sur l'enregistrement foncier, chapitre L-1.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981 est modifié*

(a) in paragraph (e) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a semicolon;

a) à l'alinéa e), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

(b) by adding after paragraph (e) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

(f) any public highway or other public right-of-way, however created, on, over or in respect of the land;

f) toute voie publique ou tout autre droit de passage public grevant le bien-fonds, quel que soit son mode de constitution;

(g) any easement or right-of-way, however created, on, over or in respect of the land, that is

g) toute servitude ou tout droit de passage grevant le bien-fonds, quel que soit son mode de constitution, qui remplit les critères suivants :

(i) held by the Crown, a Crown corporation, a municipality, a rural community or a public utility, and

(i) la Couronne, une société de la Couronne, une municipalité, une communauté rurale ou une entreprise de service public en est titulaire,

(ii) used to construct, alter, maintain, inspect or repair water mains or pipelines, drains, storm sewers, sanitary sewers, gas pipelines, electrical transmission lines, telecommunication transmission lines or any other similar works or works related to or ap-

(ii) son affectation vise la construction, la modification, l'entretien, l'inspection ou la réparation de conduites principales d'alimentation en eau ou de canalisations d'eau, de drains, d'égouts pluviaux, d'égouts sanitaires, de gazoducs, de lignes de trans-

purtenant to those works, including if necessary, permanent towers, poles or relay or switching stations.

port d'électricité ou de transmission de télécommunications ou de tous ouvrages semblables ou d'ouvrages qui leur sont connexes ou annexes, y compris, au besoin, les pylônes, poteaux ou postes de relais ou de commutation permanents.

2 *This Act shall be deemed to have come into force on July 1, 1984.*

2 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} juillet 1984.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 14

CHAPITRE 14

**An Act to Amend the
Transportation of Primary Forest Products Act**

**Loi modifiant la
Loi sur le transport des
produits forestiers de base**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 2(1) of the Transportation of Primary Forest Products Act, chapter T-11.02 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended by striking out “a properly completed” and substituting “an accurately completed”.*

1 *Le paragraphe 2(1) de la Loi sur le transport des produits forestiers de base, chapitre T-11.02 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement ».*

2 *Section 3 of the Act is amended*

2 *L'article 3 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out “properly completed” and substituting “accurately completed”;

a) au paragraphe (1), par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement »;

(b) in subsection (2) by striking out “properly completed” and substituting “accurately completed”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement ».

3 *The Act is amended by adding after section 3 the following:*

3 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 3 :*

Possession of a transportation certificate containing false or misleading statements

Possession d'un certificat de transport comportant des déclarations fausses ou trompeuses

3.01(1) Where an operator of a vehicle to whom subsection 2(1) applies is in possession of a transportation certificate that contains false or misleading statements, he or she commits an offence and the following persons are parties to the offence:

3.01(1) Commet une infraction le conducteur d'un véhicule auquel s'applique le paragraphe 2(1) qui se trouve en possession d'un certificat de transport, lequel comporte des déclarations fausses ou trompeuses, et sont parties à l'infraction :

(a) the owner of the land from which the primary forest products originated; and

(b) the wood contractor for whom the primary forest products were harvested.

3.01(2) The owner of the land or the wood contractor may be charged with, convicted of and sentenced for the offence under subsection (1), whether or not the operator of the vehicle is charged with or convicted of the offence.

3.01(3) No person shall be convicted of an offence under subsection (1) if he or she exercised due diligence to prevent its commission.

4 *Subsection 3.1(1) of the Act is amended by striking out “a properly completed” and substituting “an accurately completed”.*

5 *Subsection 4(2) of the Act is amended by striking out “a properly completed” and substituting “an accurately completed”.*

6 *Section 9 of the Act is amended*

(a) *by renumbering the section as subsection 9(1);*

(b) *in subsection (1) by striking out “knowingly”;*

(c) *by adding after subsection (1) the following:*

9(2) No person shall be convicted of an offence under subsection (1) if he or she exercised due diligence to prevent its commission.

7 *The Act is amended by adding after section 11 the following:*

Limitation period

11.1 A prosecution of an offence under this Act or the regulations shall be commenced within one year after the date on which the offence was, or is alleged to have been, committed.

8 *Schedule A of the Act is repealed and the attached Schedule A is substituted.*

a) le propriétaire du terrain d’où proviennent les produits forestiers de base;

b) l’entrepreneur forestier pour qui ces produits sont récoltés.

3.01(2) Le propriétaire du terrain ou l’entrepreneur forestier peut être accusé de l’infraction prévue au paragraphe (1), déclaré coupable de cette infraction et se voir imposer une sentence pour cette infraction, que le conducteur du véhicule soit accusé ou non d’avoir commis l’infraction ou qu’il soit déclaré coupable ou non de l’avoir commise.

3.01(3) Nul ne peut être déclaré coupable de l’infraction prévue au paragraphe (1) s’il est établi qu’il a fait preuve de diligence raisonnable pour empêcher sa commission.

4 *Le paragraphe 3.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement ».*

5 *Le paragraphe 4(2) de la Loi est modifié par la suppression de « convenablement rempli » et son remplacement par « rempli correctement ».*

6 *L’article 9 de la Loi est modifié*

a) *par la renumérotation de l’article, lequel devient le paragraphe 9(1);*

b) *au paragraphe (1), par la suppression de « sciemment »;*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

9(2) Nul ne peut être déclaré coupable de l’infraction prévue au paragraphe (1) s’il est établi qu’il a fait preuve de diligence raisonnable pour empêcher sa commission.

7 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 11 :*

Délai de prescription

11.1 Toute poursuite pour infraction à la présente loi ou aux règlements est intentée dans l’année qui suit la date à laquelle l’infraction a été ou aurait été commise.

8 *L’annexe A de la Loi est abrogée et remplacée par l’annexe A ci-jointe.*

9 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

9 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

SCHEDULE A**ANNEXE A**

Column I	Column II	Colonne I	Colonne II
Section	Category of Offence	Article	Classe de l'infraction
2(1).....	E	2(1).....	E
3(1).....	E	3(1).....	E
3(2).....	E	3(2).....	E
3.01(1).....	E	3.01(1).....	E
3.1(1).....	E	3.1(1).....	E
7.....	E	7.....	E
8.....	E	8.....	E
9(1).....	E	9(1).....	E
11(1).....	E	11(1).....	E

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 15

CHAPITRE 15

**An Act to Amend the
Provincial Court Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la Cour provinciale**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 7.1(5) of the Provincial Court Act, chapter P-21 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “19 and 22” and substituting “19, 21.1 and 22”.*

1 *Le paragraphe 7.1(5) de la Loi sur la Cour provinciale, chapitre P-21 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « 19 et 22 » et son remplacement par « 19, 21.1 et 22 ».*

2 *Subsection 13(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *Le paragraphe 13(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

13(2) This section does not prohibit the following:

13(2) Le présent article n'interdit pas :

(a) a judge from carrying out any duties assigned to him or her by order of the Lieutenant-Governor in Council;

a) à un juge d'exercer toutes fonctions qui lui sont attribuées par décret du lieutenant-gouverneur en conseil;

(b) a judge from carrying out any administrative duties assigned to him or her in accordance with Part III;

b) à un juge d'exercer les fonctions administratives qui lui sont attribuées conformément à la partie III;

(c) a judge from sitting as a judge of the provincial court of a province other than New Brunswick, on the request of the proper authority of that province, if the chief judge authorizes the judge to do so and informs the Minister of the granting of the authorization; or

c) à un juge de siéger à titre de juge à la cour provinciale d'une autre province, sur demande de l'autorité compétente de cette dernière, si le juge en chef le lui permet de faire ainsi et en avise le Ministre;

(d) the chief judge from sitting as a judge of the provincial court of a province other than New Brunswick, on the request of the proper authority of that province,

d) au juge en chef de siéger à titre de juge à une cour provinciale d'une autre province, sur demande de l'autorité compétente de cette dernière, s'il l'estime indiqué

if the chief judge considers it appropriate in the circumstances and informs the Minister of the intended action.

3 The Act is amended by adding after section 21 the following:

21.1(1) Subject to the *Criminal Code* (Canada), a judge who is appointed to another court after starting to hear any action, cause, matter, process, hearing or proceeding remains seized of the action, cause, matter, process, hearing or proceeding for a period of 12 weeks after the effective date of the appointment.

21.1(2) During the 12-week period referred to in subsection (1), the judge may continue to hear evidence and argument, decide the action, cause, matter, process, hearing or proceeding and make an order, impose sentence or do anything else to complete the action, cause, matter, process, hearing or proceeding as if the judge has not been appointed to another court.

21.1(3) Sections 3.1, 6 to 6.13, 19 and 22 apply with the necessary modifications to the judge.

dans les circonstances et qu'il avise le Ministre qu'il prévoit faire ainsi.

3 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 21 :

21.1(1) Sous réserve des dispositions du *Code criminel* (Canada), le juge qui est nommé à un autre tribunal connaît, pendant la période de douze semaines qui suit la date de sa nomination, des actions, causes, affaires, actes de procédure, audiences et instances dont il était alors saisi.

21.1(2) Pendant la période de douze semaines mentionnée au paragraphe (1), le juge peut continuer d'instruire la preuve et l'argumentation des parties, de statuer, de rendre une ordonnance, de déterminer la peine ou de prendre toute autre mesure afin de mener à sa conclusion l'action, la cause, l'affaire, l'acte de procédure, l'audience ou l'instance, comme s'il n'avait pas été nommé à un autre tribunal.

21.1(3) Les articles 3.1, 6 à 6.13, 19 et 22 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, au juge.

2011

CHAPTER 16

An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act

Assented to June 10, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Provincial Offences Procedure Act, chapter P-22.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by adding after section 26 the following:*

26.1 If the judge is notified that the prosecutor or the defendant intends to make an application under subsection 43(1.1), the judge shall, when fixing the time for trial, take into account the time set under that subsection for making such an application.

2 *Section 29 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

29(1) If a defendant does not appear at a time and place fixed by a judge for trial or for the resumption of a trial that has been adjourned and the proceedings were commenced by the laying of an information, the judge shall, on motion by the prosecutor, proceed immediately to try the defendant in the defendant's absence.

(b) by adding after subsection (1) the following:

CHAPITRE 16

Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

Sanctionnée le 10 juin 2011

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *La Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, chapitre P-22.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 26 :*

26.1 Le juge qui reçoit avis que le poursuivant ou le défendeur entend présenter une demande en vertu du paragraphe 43(1.1) tient compte, en fixant les date et heure du procès, du délai y imparti aux fins de cette présentation.

2 *L'article 29 de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

29(1) Si le défendeur ne comparaît pas aux date, heure et lieu que fixe le juge pour la tenue du procès ou pour la poursuite d'un procès qui a été ajourné et que les procédures ont été commencées par le dépôt d'une dénonciation, le juge, sur motion du poursuivant, instruit immédiatement le procès du défendeur en l'absence de ce dernier.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

29(1.1) If a defendant does not appear at a time and place fixed by a judge for trial or for the resumption of a trial that has been adjourned and the proceedings were commenced by the filing of a notice of prosecution, the judge shall,

(a) on motion by the prosecutor, convict the defendant and impose a fine in the amount of the fixed penalty set out in the ticket to which the notice of prosecution corresponds if it appears to the judge that it would not be contrary to the interest of justice to do so, or

(b) on motion by the prosecutor, proceed immediately to try the defendant in the defendant's absence.

29(1.2) If a motion by a prosecutor under paragraph (1.1)(a) is refused, the prosecutor is not prevented from making a motion under paragraph (1.1)(b) immediately after the refusal.

(c) *in subsection (2) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

29(2) If the prosecutor does not make a motion under subsection (1) or (1.1) or a motion made by him or her under paragraph (1.1)(a) is refused and he or she does not make a motion under paragraph (1.1)(b) immediately after the refusal, the judge shall adjourn the proceedings and may

3 Section 43 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) of the French version by striking out “témoignage pertinent” and “ou toutes les choses” and substituting “témoignage substantiel” and “ou toutes les pièces” respectively;*

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

43(1.1) On application by the defendant or the prosecutor in prescribed form no later than ten days before the date fixed for trial, a judge may issue a summons to witness in prescribed form requiring a witness in or outside the Province to attend to give evidence by means of technology that permits the witness to testify in the virtual presence of the judge and the defendant and prosecutor, if

29(1.1) Si le défendeur ne comparait pas aux date, heure et lieu que fixe le juge pour le procès ou pour la poursuite d'un procès qui a été ajourné et que les procédures ont été commencées par le dépôt d'un avis de poursuite, le juge :

a) ou bien sur motion du poursuivant, déclare le défendeur coupable et inflige l'amende au montant de la pénalité prévue indiqué sur le billet de contravention auquel l'avis de poursuite correspond, s'il estime que l'intérêt de la justice n'en serait pas atteint;

b) ou bien sur motion du poursuivant, instruit immédiatement le procès du défendeur en l'absence de ce dernier.

29(1.2) Il est loisible au poursuivant dont la motion visée à l'alinéa (1.1)a a été refusée de présenter immédiatement après ce refus une motion en vertu de l'alinéa (1.1)b.

c) *au paragraphe (2), par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

29(2) Si le poursuivant n'a présenté aucune motion en vertu du paragraphe (1) ou (1.1) ou que celle qu'il a présentée en vertu de l'alinéa (1.1)a a été refusée et qu'il n'en a pas présentée en vertu de l'alinéa (1.1)b immédiatement après ce refus, le juge ajourne les procédures et peut

3 L'article 43 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1) de la version française, par la suppression de « témoignage pertinent » et « ou toutes les choses » et leur remplacement par « témoignage substantiel » et « ou toutes les pièces » respectivement;*

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

43(1.1) Dix jours au plus tard avant la date fixée pour la tenue du procès et sur demande du défendeur ou du poursuivant établie selon la formule prescrite, le juge peut délivrer une assignation à témoin selon la formule prescrite exigeant que le témoin, qu'il soit dans la province ou ailleurs, se présente pour rendre témoignage en se servant d'un moyen technologique qui lui permet de témoigner en la présence virtuelle du juge, du défendeur et du poursuivant, si le juge :

(a) the judge is satisfied that the witness is able to give material evidence for the applicant, and

(b) the judge is of the opinion that requiring the witness to appear by means of the technology would be appropriate in all of the circumstances, including the location and the personal circumstances of the witness, the cost that would be incurred if the witness had to be physically present and the nature of the witness's anticipated evidence.

43(1.2) A summons to witness issued under subsection (1.1) may require the witness to whom it is issued to bring any writing or things referred to in the summons.

43(1.3) The costs associated with the use of technology when giving evidence in accordance with a summons to witness issued under subsection (1.1) shall be borne by the person who made the application under that subsection for the witness to give evidence by means of the technology.

43(1.4) Before issuing a summons to witness under subsection (1.1), a judge shall revoke any existing summons to witness issued under subsection (1) to the witness with respect to the trial.

(c) *in subsection (2) of the French version by striking out “autre chose” and substituting “toute pièce”;*

(d) *in subsection (3) by striking out “A person who is served with a summons to witness shall” and substituting “A person who is served with a summons to witness, other than a summons to witness issued under subsection (1.1), shall”;*

(e) *in subsection (4) by striking out “required under this section to attend or” and substituting “required under this section to attend at a time and place stated in a summons to witness or to”;*

(f) *by repealing subsection (5) and substituting the following:*

43(5) A certificate, in prescribed form, of a judge who issued a summons to witness under this section stating that a person failed to attend or to remain in attendance is admissible in evidence and is proof, in the absence of evidence to the contrary, of the fact without proof of the appointment, authority or signature of the judge appearing to have signed the certificate.

a) est convaincu que le témoin est capable de rendre un témoignage substantiel en faveur du demandeur;

b) l'estime indiqué dans l'ensemble des circonstances, notamment celles qui se rapportent à l'endroit où se trouve le témoin et à sa situation personnelle, aux coûts qu'entraînerait sa présence physique et à la nature du témoignage qu'il prévoit rendre.

43(1.2) L'assignation à témoin délivrée en vertu du paragraphe (1.1) peut exiger du témoin qu'elle vise qu'il apporte tous les écrits ou toutes les pièces y mentionnés.

43(1.3) La personne qui a demandé que soit entendu un témoin en vertu de l'assignation prévue au paragraphe (1.1) supporte les coûts ainsi exposés.

43(1.4) Avant de délivrer une assignation à témoin en vertu du paragraphe (1.1), le juge annule toute autre assignation à témoin actuelle qui avait été délivrée en vertu du paragraphe (1) à ce témoin relativement au procès.

c) *au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « autre chose » et son remplacement par « toute pièce »;*

d) *au paragraphe (3), par la suppression de « Une personne à qui une assignation à témoin est signifiée, doit demeurer présente » et son remplacement par « La personne à qui est signifiée une assignation à témoin autre que celle qui est délivrée en vertu du paragraphe (1.1) demeure présente »;*

e) *au paragraphe (4), par la suppression de « d'être présente » et son remplacement par « de se présenter aux date, heure et lieu mentionnés à l'assignation »;*

f) *par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :*

43(5) Un certificat établi selon la formule prescrite et émanant du juge qui a délivré une assignation à témoin en vertu du présent article déclarant qu'une personne a fait défaut de se présenter ou de demeurer présente est admissible en preuve et fait foi, en l'absence de preuve contraire, de ce fait sans qu'il soit nécessaire de prouver la nomination, les pouvoirs ou la signature du juge qui paraît avoir signé le certificat.

4 The Act is amended by adding after section 43 the following:

43.1 When a witness outside the Province gives evidence in accordance with a summons issued under subsection 43(1.1),

(a) the evidence shall be given under oath or affirmation in accordance with the law of the Province, and

(b) the evidence is deemed to be given in the Province for the purposes of the laws relating to evidence, procedure and contempt of court.

5 Subsection 44(1) of the French version of the Act is amended in the portion preceding paragraph a) by striking out “témoignage pertinent” and substituting “témoignage substantiel”.

6 Subsection 46(3) of the Act is amended by striking out “subsection 16(1)” and substituting “subsection 16(1) or paragraph 29(1.1)(a)”.

7 Subsection 48(1) of the Act is amended by striking out “subsection 29(1)” and substituting “subsection 29(1) or (1.1)”.

8 Section 56 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “one hundred and forty dollars” and substituting “\$140”;

(b) in subsection (2) by striking out “not less than one hundred and forty dollars and not more than three hundred and twenty dollars” and substituting “not less than \$140 and not more than \$640”;

(c) in subsection (3) by striking out “not less than one hundred and forty dollars and not more than five hundred and seventy dollars” and substituting “not less than \$140 and not more than \$1,100”;

(d) in subsection (4) by striking out “not less than one hundred and forty dollars and not more than one thousand and seventy dollars” and substituting “not less than \$140 and not more than \$2,100”;

(e) in subsection (5) by striking out “not less than two hundred and forty dollars and not more than two thousand six hundred and twenty dollars” and sub-

4 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 43 :

43.1 Quand un témoin se trouvant à l’extérieur de la province témoigne conformément à une assignation à témoin délivrée en vertu du paragraphe 43(1.1), son témoignage :

a) est rendu sous serment ou par affirmation solennelle conformément au droit de la province;

b) est réputé être rendu dans la province aux fins d’application du droit relatif à la preuve, à la procédure et à l’outrage au tribunal.

5 Le paragraphe 44(1) de la version française de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « témoignage pertinent » et son remplacement par « témoignage substantiel ».

6 Le paragraphe 46(3) de la Loi est modifié par la suppression de « du paragraphe 16(1) » et son remplacement par « du paragraphe 16(1) ou de l’alinéa 29(1.1)a) ».

7 Le paragraphe 48(1) de la Loi est modifié par la suppression de « du paragraphe 29(1) » et son remplacement par « du paragraphe 29(1) ou (1.1) ».

8 L’article 56 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « cent quarante dollars » et son remplacement par « 140 \$ »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « d’au moins cent quarante dollars et d’au plus trois cent vingt dollars » et son remplacement par « d’au moins 140 \$ et d’au plus 640 \$ »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « d’au moins cent quarante dollars et d’au plus cinq cent soixante-dix dollars » et son remplacement par « d’au moins 140 \$ et d’au plus 1 100 \$ »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « d’au moins cent quarante dollars et d’au plus mille soixante-dix dollars » et son remplacement par « d’au moins 140 \$ et d’au plus 2 100 \$ »;

e) au paragraphe (5), par la suppression de « d’au moins deux cent quarante dollars et d’au plus deux mille six cent vingt dollars » et son remplacement par « d’au moins 240 \$ et d’au plus 5 200 \$ »;

stituting “not less than \$240 and not more than \$5,200”;

(f) in subsection (6) by striking out “not less than two hundred and forty dollars and not more than five thousand one hundred and twenty dollars” and substituting “not less than \$240 and not more than \$10,200”;

(g) in subsection (7) by striking out “not less than two hundred and forty dollars and not more than seven thousand six hundred and twenty dollars” and substituting “not less than \$240 and not more than \$15,200”;

(h) in subsection (8) by striking out “not less than five hundred dollars and not more than ten thousand two hundred and fifty dollars” and substituting “not less than \$500 and not more than \$20,500”;

(i) in subsection (9) by striking out “not less than five hundred dollars and not more than twenty-five thousand two hundred and fifty dollars” and substituting “not less than \$500 and not more than \$50,000”;

(j) in subsection (10) by striking out “not less than five hundred dollars and not more than one hundred thousand two hundred and fifty dollars” and substituting “not less than \$500 and not more than \$200,000”.

9 Section 57 of the Act is amended

(a) in paragraph (a) by striking out “one hundred and seventy dollars” and substituting “\$350”;

(b) in paragraph (b) by striking out “five hundred and seventy dollars” and substituting “\$1,100”;

(c) in paragraph (c) by striking out “one thousand and seventy dollars” and substituting “\$2,100”;

(d) in paragraph (d) by striking out “two thousand five hundred and seventy dollars” and substituting “\$5,200”;

(e) in paragraph (e) by striking out “five thousand one hundred and twenty dollars” and substituting “\$10,200”;

f) au paragraphe (6), par la suppression de « d’au moins deux cent quarante dollars et d’au plus cinq mille cent vingt dollars » et son remplacement par « d’au moins 240 \$ et d’au plus 10 200 \$ »;

g) au paragraphe (7), par la suppression de « d’au moins deux cent quarante dollars et d’au plus sept mille six cent vingt dollars » et son remplacement par « d’au moins 240 \$ et d’au plus 15 200 \$ »;

h) au paragraphe (8), par la suppression de « d’au moins cinq cents dollars et d’au plus dix mille deux cent cinquante dollars » et son remplacement par « d’au moins 500 \$ et d’au plus 20 500 \$ »;

i) au paragraphe (9), par la suppression de « d’au moins cinq cents dollars et d’au plus vingt-cinq mille deux cent cinquante dollars » et son remplacement par « d’au moins 500 \$ et d’au plus 50 000 \$ »;

j) au paragraphe (10), par la suppression de « d’au moins cinq cents dollars et d’au plus cent mille deux cent cinquante dollars » et son remplacement par « d’au moins 500 \$ et d’au plus 200 000 \$ ».

9 L’article 57 de la Loi est modifié

a) à l’alinéa a), par la suppression de « cent soixante-dix dollars » et son remplacement par « 350 \$ »;

b) à l’alinéa b), par la suppression de « cinq cent soixante-dix dollars » et son remplacement par « 1 100 \$ »;

c) à l’alinéa c), par la suppression de « mille soixante-dix dollars » et son remplacement par « 2 100 \$ »;

d) à l’alinéa d), par la suppression de « deux mille cinq cent soixante-dix dollars » et son remplacement par « 5 200 \$ »;

e) à l’alinéa e), par la suppression de « cinq mille cent vingt dollars » et son remplacement par « 10 200 \$ »;

(f) in paragraph (f) by striking out “seven thousand six hundred and twenty dollars” and substituting “\$15,000”;

(g) in paragraph (g) by striking out “ten thousand one hundred and twenty dollars” and substituting “\$20,200”;

(h) in paragraph (h) by striking out “twenty-five thousand two hundred and fifty dollars” and substituting “\$50,000”;

(i) in paragraph (i) by striking out “one hundred thousand two hundred and fifty dollars” and substituting “\$200,000”;

(j) in paragraph (j) by striking out “two hundred and fifty thousand two hundred and fifty dollars” and substituting “\$500,000”.

10 *Subsection 62(3) of the Act is amended by striking out “paragraph 28(1)(a) or (b) or subsection 29(1)” and substituting “paragraph 28(1)(a) or (b), subsection 29(1) or paragraph 29(1.1)(b)”.*

11 *Section 73 of the Act is amended*

(a) in subsection (4) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “paragraph 28(1)(a) or (b) or subsection 29(1)” and substituting “paragraph 28(1)(a) or (b), subsection 29(1) or paragraph 29(1.1)(b)”;

(b) in subsection (5) by striking out “section 16” and substituting “section 16 or paragraph 29(1.1)(a)”.

12 *Section 83 of the Act is repealed and the following is substituted:*

83 Part payment of a fine shall not be accepted by the office of the court except

(a) if under paragraph 15(3)(b) the fixed penalty is applied towards discharge of the fine, or

*(b) if the portion of the fine representing a surcharge imposed under the *Victims Services Act* is paid by a defendant who is applying for admission into a fine-option program referred to in section 85 for the purposes of discharging the outstanding balance of the fine.*

f) à l’alinéa f), par la suppression de « sept mille six cent vingt dollars » et son remplacement par « 15 000 \$ »;

g) à l’alinéa g), par la suppression de « dix mille cent vingt dollars » et son remplacement par « 20 200 \$ »;

h) à l’alinéa h), par la suppression de « vingt-cinq mille deux cent cinquante dollars » et son remplacement par « 50 000 \$ »;

i) à l’alinéa i), par la suppression de « cent mille deux cent cinquante dollars » et son remplacement par « 200 000 \$ »;

j) à l’alinéa j), par la suppression de « deux cent cinquante mille deux cent cinquante dollars » et son remplacement par « 500 000 \$ ».

10 *Le paragraphe 62(3) de la Loi est modifié par la suppression « de l’alinéa 28(1)a ou b) ou du paragraphe 29(1) » et son remplacement par « de l’alinéa 28(1)a ou b), du paragraphe 29(1) ou de l’alinéa 29(1.1)b) ».*

11 *L’article 73 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (4), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « de l’alinéa 28(1)a ou b) ou du paragraphe 29(1) » et son remplacement par « de l’alinéa 28(1)a ou b), du paragraphe 29(1) ou de l’alinéa 29(1.1)b) »;

b) au paragraphe (5), par la suppression de « de l’article 16 » et son remplacement par « de l’article 16 ou de l’alinéa 29(1.1)a) ».

12 *L’article 83 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

83 Le greffe de la cour n’accepte pas le paiement partiel d’une amende, sauf dans les cas suivants :

a) la pénalité prévue est imputée sur le paiement de l’amende en vertu de l’alinéa 15(3)b);

*b) la partie de l’amende correspondant au montant supplémentaire exigé en vertu de la *Loi sur les services aux victimes* est payée par un défendeur qui présente une demande d’admission à un programme d’option-amende mentionné à l’article 85 afin d’acquitter le solde impayé de l’amende.*

13 Section 85 of the Act is amended

(a) *by adding before subsection (1) the following:*

85(0.1) The following definitions apply in this section.

“designated person” means any person designated by the Minister of Public Safety for the purposes of this section. (*personne désignée*)

“fine-option program” means a program under which the outstanding balance of a fine, as referred to in subsection (1), may be discharged by means of credit for work performed. (*programme d’option-amende*)

(b) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

85(1) If the Lieutenant-Governor in Council has established by regulation a fine-option program and if the conditions prescribed by regulation are met, a defendant who has paid the portion of a fine representing a surcharge imposed under the *Victims Services Act*, if any, but who is unable to pay the outstanding balance of the fine may apply to be admitted into the fine-option program.

(c) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

85(2) If a designated person is satisfied that the defendant satisfies the conditions referred to in subsection (1), the designated person may admit the defendant into a fine-option program.

(d) *in subsection (2.1) by striking out “probation officer” and substituting “designated person”;*

(e) *by repealing subsection (2.2) and substituting the following:*

85(2.2) A designated person may admit into a fine-option program a defendant who is in default of payment of the outstanding balance of a fine, as referred to in subsection (1), if the designated person is satisfied that action to enforce payment of the outstanding balance will be suspended while the defendant is in the fine-option program.

13 L’article 85 de la Loi est modifié

a) *par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :*

85(0.1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« personne désignée » Toute personne que désigne le ministre de la Sécurité publique pour l’application du présent article. (*designated person*)

« programme d’option-amende » Programme en vertu duquel le solde impayé d’une amende visé au paragraphe (1) peut être acquitté au moyen de crédits pour l’exécution d’un travail. (*fine-option program*)

b) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

85(1) Si le lieutenant-gouverneur en conseil établit par règlement un programme d’option-amende et que les conditions réglementaires ont été remplies, le défendeur qui a payé la partie de l’amende correspondant au montant supplémentaire exigé en vertu de la *Loi sur les services aux victimes*, s’il y a lieu, mais qui n’a pas les moyens de payer le solde impayé de l’amende peut demander d’y être admis.

c) *par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

85(2) La personne désignée qui est convaincue que le défendeur remplit les conditions prévues au paragraphe (1) peut l’admettre au programme d’option-amende.

d) *au paragraphe (2.1), par la suppression de « Un agent de probation » et son remplacement par « La personne désignée »;*

e) *par l’abrogation du paragraphe (2.2) et son remplacement par ce qui suit :*

85(2.2) La personne désignée peut admettre au programme d’option-amende le défendeur qui a fait défaut de payer le solde impayé d’une amende visé au paragraphe (1), si elle est convaincue que les recours pour faire exécuter le paiement du solde impayé de l’amende seront suspendus pendant que le défendeur est inscrit au programme.

(f) by repealing subsection (3) and substituting the following:

85(3) A designated person shall, when a defendant is admitted into a fine-option program, file with the office of the court a notice of the defendant's admission into the program in the form determined by the Minister of Public Safety.

(g) by repealing subsection (4) and substituting the following:

85(4) If a notice of admission is filed with the office of the court under subsection (3), no order or warrant shall subsequently be issued under section 87 unless a designated person files with the office of the court a notice, in the form determined by the Minister of Public Safety, of the defendant's failure to discharge the outstanding balance of the fine in accordance with the fine-option program.

(h) by repealing subsection (5) and substituting the following:

85(5) A notice of failure to discharge the outstanding balance of a fine shall state the amount of the fine that, taking into account the credits earned by the defendant for work performed under the fine-option program, remains outstanding.

(i) by repealing subsection (6) and substituting the following:

85(6) A designated person shall file with the office of the court a notice of discharge of the outstanding balance of a fine, in the form determined by the Minister of Public Safety, when the defendant has discharged that outstanding balance under the fine-option program.

(j) in subsection (7) by striking out "notice of discharge of fine" and substituting "notice of discharge of the outstanding balance of a fine";

(k) by adding after subsection (7) the following:

85(8) For greater certainty, a surcharge imposed under the *Victims Services Act*, whether included in the fixed penalty under paragraph 14(5)(c) or calculated by the judge under paragraph 46(1)(c), shall not be discharged under a fine-option program.

f) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

85(3) Lorsqu'un défendeur est admis au programme d'option-amende, la personne désignée dépose au greffe de la cour avis de cette admission en la forme que détermine le ministre de la Sécurité publique.

g) par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

85(4) Lorsqu'un avis d'admission est déposé au greffe de la cour en vertu du paragraphe (3), aucune ordonnance ou aucun mandat ne peut être délivré par la suite en vertu de l'article 87, à moins que la personne désignée ne dépose au greffe de la cour un avis, établi en la forme que précise le ministre de la Sécurité publique, indiquant l'échec du défendeur d'acquitter le solde impayé de l'amende conformément au programme d'option-amende.

h) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

85(5) L'avis indiquant l'échec d'acquitter le solde impayé de l'amende précise le montant de l'amende qui, en tenant compte des crédits gagnés par le défendeur pour avoir exécuté un travail dans le cadre du programme d'option-amende, demeure en souffrance.

i) par l'abrogation du paragraphe (6) et son remplacement par ce qui suit :

85(6) Lorsque le défendeur a acquitté le solde impayé de l'amende dans le cadre du programme d'option-amende, la personne désignée dépose au greffe de la cour un avis de libération du solde impayé établi en la forme que précise le ministre de la Sécurité publique.

j) au paragraphe (7), par la suppression de « avis de libération de l'amende » et son remplacement par « avis de libération du solde impayé de l'amende ».

k) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :

85(8) Il est entendu que le montant supplémentaire exigé en vertu de la *Loi sur les services aux victimes*, qu'il soit compris dans la pénalité prévue en vertu de l'alinéa 14(5)c) ou calculé par le juge en vertu de l'alinéa 46(1)c), ne peut être acquitté dans le cadre du programme d'option-amende.

14 *Subsection 117(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection 29(1)” and substituting “subsection 29(1) or (1.1)”.*

14 *Le paragraphe 117(1) de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « paragraphe 29(1) » et son remplacement par « paragraphe 29(1) ou (1.1) ».*

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND COMMENCEMENT

Provincial Offences Procedure for Young Persons Act

15 *Section 15 of the Provincial Offences Procedure for Young Persons Act, chapter P-22.2 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by adding after subsection (3) the following:*

15(4) A young person is not required to pay the portion of the fine representing a surcharge imposed under the *Victims Services Act* to be eligible for admission into a fine-option program referred to in section 85 of the *Provincial Offences Procedure Act* and subsection (8) of that section does not apply in relation to a young person.

Victims Services Act

16 *Subsection 18(4) of the Victims Services Act, chapter V-2.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by striking out “subsection 16(1) of the Provincial Offences Procedure Act” and substituting “subsection 16(1) or paragraph 29(1.1)(a) of the Provincial Offences Procedure Act”.*

Commencement

17 *Sections 1, 3, 4, 5, 12, 13 and 15 of this Act or any provision of them come into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

Loi sur la procédure relative aux infractions provinciales applicable aux adolescents

15 *L’article 15 de la Loi sur la procédure relative aux infractions provinciales applicable aux adolescents, chapitre P-22.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

15(4) L’adolescent n’est pas tenu de payer la partie de l’amende correspondant au montant supplémentaire qu’exige la *Loi sur les services aux victimes* afin d’être admissible au programme d’option-amende visé à l’article 85 de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* et le paragraphe (8) de cet article ne s’applique pas à lui.

Loi sur les services aux victimes

16 *Le paragraphe 18(4) de la Loi sur les services aux victimes, chapitre V-2.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par la suppression de « au paragraphe 16(1) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales » et son remplacement par « au paragraphe 16(1) ou à l’alinéa 29(1.1)a) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales ».*

Entrée en vigueur

17 *Les articles 1, 3, 4, 5, 12, 13 et 15 de la présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entrent en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

CHAPTER 17

CHAPITRE 17

**An Act to Amend the
Limitation of Actions Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la prescription**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 2 of the Limitation of Actions Act, chapter L-8.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended*

1 *L'article 2 de la Loi sur la prescription, chapitre L-8.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié*

(a) in subsection (1) by striking out "Subject to subsection (2), this Act" and substituting "This Act";

a) au paragraphe (1), par la suppression de « Sous réserve du paragraphe (2), la présente loi » et son remplacement par « La présente loi »;

(b) by repealing subsection (2).

b) par l'abrogation du paragraphe (2).

2 *The Act is amended by adding after section 8 the following:*

2 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 8 :*

Recovery of land

Recouvrement d'un bien-fonds

8.1(1) The following definitions apply in this section.

8.1(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

“lease” includes a periodic tenancy and a tenancy at will. (*bail*)

« bail » S'entend également d'une location périodique et d'une location à discrétion. (*lease*)

“predecessor”, with respect to a claimant or defendant, means a person from whom or through whom the claimant or defendant has obtained possession of, or derives the right of possession of, land. (*prédécesseur*)

« intérêt actuel » Domaine ou intérêt à l'égard duquel un domaine ou un intérêt futur est dans l'expectative. (*present interest*)

“present interest” means an estate or interest on which a future estate or interest is expectant. (*intérêt actuel*)

« prédécesseur » Relativement à un réclamant ou à un défendeur, la personne auprès de qui ou du chef de qui il

8.1(2) Subject to subsections (3) and (4), a claim to recover possession of land shall not be brought after the defendant and any predecessors of the defendant have dispossessed the claimant and any predecessors of the claimant for a continuous period of

- (a) fifteen years, or
- (b) if the claimant is the Crown, 60 years.

8.1(3) If a period of dispossession begins while land is subject to a present interest and continues after the present interest terminates, a claim to recover possession of the land shall not be brought after the later of

- (a) the end of the period described in subsection (2), and
- (b) five years after the present interest terminates.

8.1(4) If a period of dispossession begins during a fixed term lease, a claim by the landlord to recover possession of the land shall not be brought after the later of

- (a) the end of the period described in subsection (2), and
- (b) five years after the fixed term ends.

8.1(5) For the purposes of this section,

- (a) if rent is payable under a lease, a period of dispossession of a landlord by a tenant begins when the tenant ceases to pay rent;
- (b) when one or more joint tenants or tenants in common of land are in possession of more than their undivided share of the land for their own benefit or for that of a third party, the other joint tenants or tenants in common are dispossessed of the land.

8.1(6) On the expiry of a limitation period under this section, the claimant's right or title to the land is extinguished.

3 Paragraph 16(b) of the Act is amended

a obtenu la possession d'un bien-fonds ou acquis le droit à sa possession. (*predecessor*)

8.1(2) Sous réserve des paragraphes (3) et (4), une réclamation en recouvrement d'un bien-fonds ne peut être présentée une fois que le défendeur et ses prédécesseurs ont dépossédé le réclamant et ses prédécesseurs pendant une période ininterrompue :

- a) de quinze ans;
- b) si le réclamant est la Couronne, de soixante ans.

8.1(3) Si la période de dépossession commence à courir alors que le bien-fonds est grevé d'un intérêt actuel et se poursuit après que ce dernier a pris fin, une réclamation en recouvrement du bien-fonds se prescrit par celui des délais ci-dessous qui expire le premier :

- a) la période indiquée au paragraphe (2);
- b) cinq ans après l'expiration de l'intérêt actuel.

8.1(4) Si la période de dépossession commence à courir durant un bail à terme fixe, une réclamation en recouvrement du bien-fonds du propriétaire se prescrit par celui des délais ci-dessous qui expire le premier :

- a) la période indiquée au paragraphe (2);
- b) cinq ans après la fin du terme fixe.

8.1(5) Aux fins d'application du présent article :

- a) si un loyer est payable au titre d'un bail, la période de dépossession du propriétaire par le locataire commence à courir quand ce dernier cesse de payer son loyer;
- b) quand un ou plusieurs tenants conjoints ou tenants communs d'un bien-fonds sont en possession de plus que leur part indivise du bien-fonds pour leur propre profit ou pour celui d'un tiers, les autres tenants conjoints ou tenants communs se trouvent dépossédés du bien-fonds.

8.1(6) L'expiration d'un délai de prescription imparti au présent article emporte extinction du droit foncier ou du titre du réclamant sur le bien-fonds.

3 L'alinéa 16b) de la Loi est modifié

(a) *in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “in section 8,” and substituting “in section 8, subsection 8.1(2), (3) or (4),”;*

(b) *in subparagraph (ii) by striking out “in section 8,” and substituting “in section 8, subsection 8.1(2), (3) or (4),”.*

TRANSITIONAL PROVISIONS AND CONSEQUENTIAL AMENDMENT

Transitional provisions

4(1) *The following definitions apply in this section and in section 5 of this amending Act.*

“*claim*” means a claim to which the former Act applied immediately before the commencement of this amending Act. (*réclamation*)

“*former Act*” means the Real Property Limitations Act, chapter R-1.5 of the Revised Statutes, 1973, as it existed immediately before the commencement of this amending Act. (*loi antérieure*)

“*former limitation period*” means the limitation period that applied to the claim immediately before the commencement of this amending Act. (*ancien délai de prescription*)

“*new limitation period*” means the limitation period that applies to the claim after the commencement of this amending Act. (*nouveau délai de prescription*)

4(2) *On or before April 30, 2012, a claim may be brought after the new limitation period has expired if the former limitation period has not expired.*

Expiry of former limitation period

5 *Nothing in this amending Act permits a claim to be brought if the former limitation period has expired before the commencement of this amending Act.*

Application

6 *No proceeding commenced before the commencement of this amending Act is affected by this amending Act.*

a) *au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « à l'article 8 » et son remplacement par « à l'article 8, au paragraphe 8.1(2), (3) ou (4) »;*

b) *au sous-alinéa (ii), par la suppression de « à l'article 8 » et son remplacement par « à l'article 8, au paragraphe 8.1(2), (3) ou (4) ».*

DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET MODIFICATION CORRÉLATIVE

Dispositions transitoires

4(1) *Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article et à l'article 5 de la présente loi modificative.*

« *ancien délai de prescription* » *Le délai de prescription applicable aux réclamations immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi modificative. (former limitation period)*

« *loi antérieure* » *La Loi sur la prescription relative aux biens réels, chapitre R-1.5 des Lois révisées de 1973, telle qu'elle existait immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi modificative. (former Act)*

« *nouveau délai de prescription* » *Le délai de prescription applicable aux réclamations après l'entrée en vigueur de la présente loi modificative. (new limitation period)*

« *réclamation* » *Réclamation à laquelle s'appliquait la loi antérieure immédiatement avant l'entrée en vigueur de la présente loi modificative. (claim)*

4(2) *Au plus tard le 30 avril 2012, une réclamation peut être présentée après l'expiration du nouveau délai de prescription si l'ancien délai de prescription n'a pas encore expiré.*

Expiration de l'ancien délai de prescription

5 *La présente loi modificative n'a pas pour effet de permettre la présentation d'une réclamation si l'ancien délai de prescription a expiré avant l'entrée en vigueur de la présente loi modificative.*

Application

6 *La présente loi modificative ne porte atteinte à aucune instance engagée avant l'entrée en vigueur de la présente loi modificative.*

Real Property Limitations Act

Loi sur la prescription relative aux biens réels

7 The Real Property Limitations Act, chapter R-1.5 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.

7 Est abrogée la Loi sur la prescription relative aux biens réels, chapitre R-1.5 des Lois révisées de 1973.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 18

**An Act to Amend the
Shortline Railways Act**

Assented to June 10, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Shortline Railways Act, chapter S-8.1 of the Acts of New Brunswick, 1994, is amended by adding after section 3 the following:*

3.1 No person shall, without lawful excuse, enter on land on which a shortline railway is situated.

2 *Section 6 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

6(1) A person who violates or fails to comply with section 3 commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category J offence.

(b) by adding after subsection (1) the following:

6(1.1) A person who violates or fails to comply with section 3.1 commits an offence punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category C offence.

CHAPITRE 18

**Loi modifiant la
Loi sur les chemins de fer de courtes lignes**

Sanctionnée le 10 juin 2011

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *La Loi sur les chemins de fer de courtes lignes, chapitre S-8.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1994, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 3 :*

3.1 Il est interdit de pénétrer, sans excuse légitime, sur l'emprise d'un chemin de fer de courtes lignes.

2 *L'article 6 de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

6(1) Commet une infraction punissable en vertu de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe J qui-conque contrevient ou omet de se conformer à l'article 3.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

6(1.1) Commet une infraction punissable en vertu de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe C qui-conque contrevient ou omet de se conformer à l'article 3.1.

3 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

3 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 19

CHAPITRE 19

**An Act to Amend the
Interpretation Act****Loi modifiant la
Loi d'interprétation***Assented to June 10, 2011**Sanctionnée le 10 juin 2011*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 1(3) of the Interpretation Act, chapter I-13 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

1 *Le paragraphe 1(3) de la Loi d'interprétation, chapitre I-13 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

1(3) This Act applies to the interpretation of the following:

1(3) La présente loi s'applique à l'interprétation :

(a) the Revised Statutes, 1973, the Revised Statutes, 2011, and all subsequent revisions deposited with the Clerk of the Legislative Assembly under subsection 5(1) of the *Statute Revision Act*; and

a) des Lois révisées de 1973, des Lois révisées de 2011 et de toute révision ultérieure déposée auprès du greffier de l'Assemblée législative en application du paragraphe 5(1) de la *Loi sur la révision des lois*;

(b) all Acts passed at the 1950 session of the Legislature and at all subsequent sessions of the Legislature.

b) de toutes les autres lois adoptées à la session de 1950 de la Législature et aux sessions ultérieures.

2 *Section 2 of the French version of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *L'article 2 de la version française de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 Toutes les lois sont édictées au nom de Sa Majesté et la formule d'édition peut être ainsi rédigée : « Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte : ».

2 Toutes les lois sont édictées au nom de Sa Majesté et la formule d'édition peut être ainsi rédigée : « Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte : ».

3 *Section 13 of the French version of the Act is amended by striking out "corporation" wherever it appears and substituting "personne morale".*

3 *L'article 13 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « corporation » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « personne morale ».*

4 Section 14 of the French version of the Act is amended by striking out “corporation” wherever it appears and substituting “personne morale”.

5 Paragraph 22g) of the French version of the Act is amended by striking out “corporation” wherever it appears and substituting “personne morale”.

6 Section 38 of the French version of the Act is amended

(a) by repealing the definition « personne » ou « partie » and substituting the following:

« personne » ou « partie » s’entend notamment d’une personne morale, d’une société en nom collectif ou d’une société ainsi que des héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs successoraux ou autres représentants personnels d’une personne;

(b) in the definition « Royaume-Uni » et « États-Unis » by striking out “corporation” wherever it appears and substituting “personne morale”.

7 The Act is amended by adding after section 38 the following:

38.1 Unless the context requires otherwise, when construing the French version of an enactment or a regulation,

(a) the words “corporation”, “corps constitué”, “personne morale” and similar words or expressions shall be read and construed as having the same meaning,

(b) the words “incorporé”, “personnalisé” and similar words or expressions shall be read and construed as having the same meaning, and

(c) other parts of speech and grammatical forms of the words and expressions referred to in paragraphs (a) and (b) shall be read and construed as having corresponding meanings.

4 L’article 14 de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « corporation » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « personne morale ».

5 L’alinéa 22g) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « corporation » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « personne morale ».

6 L’article 38 de la version française de la Loi est modifié

a) par l’abrogation de la définition « personne » ou « partie » et son remplacement par ce qui suit :

« personne » ou « partie » s’entend notamment d’une personne morale, d’une société en nom collectif ou d’une société ainsi que des héritiers, exécuteurs testamentaires, administrateurs successoraux ou autres représentants personnels d’une personne;

b) à la définition « Royaume-Uni » et « États-Unis », par la suppression de « corporation » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « personne morale ».

7 La Loi est modifiée par l’adjonction, après l’article 38, de ce qui suit :

38.1 Sauf indication contraire du contexte, dans l’interprétation de la version française d’une loi ou d’un règlement :

a) les termes « corporation », « corps constitué » et « personne morale » ainsi que les termes semblables s’entendent et s’interprètent comme des synonymes;

b) les termes « incorporé » et « personnalisé » ainsi que les termes semblables s’entendent et s’interprètent comme des synonymes;

c) les autres formes stylistiques et grammaticales des termes mentionnés aux alinéas a) et b) s’entendent et s’interprètent comme ayant des acceptions correspondantes.

8 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

8 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 20

CHAPITRE 20

An Act Respecting the Revised Statutes, 2011

Loi concernant les Lois révisées de 2011

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Clean Water Act</i>
2	<i>Clean Environment Act</i>
3	<i>Legislative Assembly Act</i>
4	<i>New Brunswick Community Colleges Act</i>
5	<i>Public Trustee Act</i>
6	<i>Economic Development Act</i>
7	<i>Education Act</i>
8	<i>Assessment Act</i>
9	<i>Fiscal Stabilization Fund Act</i>
10	<i>Interpretation Act</i>
11	<i>Official Languages Act</i>
12	<i>Medical Services Payment Act</i>
13	<i>Members Superannuation Act</i>
14	<i>Members' Pension Act</i>
15	<i>Fish and Wildlife Act</i>
16	<i>Statute of Frauds</i>
17	<i>Provincial Offences Procedure Act</i>
18	<i>Liquor Control Act</i>
19	<i>Public Service Labour Relations Act</i>
20	<i>New Brunswick Highway Corporation Act</i>
21	<i>Securities Act</i>
22	Commencement

1	<i>Loi sur l'assainissement de l'eau</i>
2	<i>Loi sur l'assainissement de l'environnement</i>
3	<i>Loi sur l'Assemblée législative</i>
4	<i>Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick</i>
5	<i>Loi sur le curateur public</i>
6	<i>Loi sur le développement économique</i>
7	<i>Loi sur l'éducation</i>
8	<i>Loi sur l'évaluation</i>
9	<i>Loi sur le Fonds de stabilisation financière</i>
10	<i>Loi d'interprétation</i>
11	<i>Loi sur les langues officielles</i>
12	<i>Loi sur le paiement des services médicaux</i>
13	<i>Loi sur la pension de retraite des députés</i>
14	<i>Loi sur la pension des députés</i>
15	<i>Loi sur le poisson et la faune</i>
16	<i>Loi relative aux preuves littérales</i>
17	<i>Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales</i>
18	<i>Loi sur la réglementation des alcools</i>
19	<i>Loi relative aux relations de travail dans les services publics</i>
20	<i>Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick</i>
21	<i>Loi sur les valeurs mobilières</i>
22	Entrée en vigueur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Clean Water Act

1 *Subsection 12(3) of the Clean Water Act, chapter C-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1989, is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out “section 25” and substituting “section 22”;*

(b) *in paragraph (b) by striking out “subsection 28(1)” and substituting “subsection 25(1)”;*

(c) *in paragraph (c) by striking out “subsection 30.1(2)” and substituting “subsection 30(2)”.*

Clean Environment Act

2 *Subsection 5.3(3) of the Clean Environment Act, chapter C-6 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

(a) *in paragraph (a) by striking out “section 25” and substituting “section 22”;*

(b) *in paragraph (b) by striking out “subsection 28(1)” and substituting “subsection 25(1)”;*

(c) *in paragraph (c) by striking out “subsection 30.1(2)” and substituting “subsection 30(2)”.*

Legislative Assembly Act

3(1) *Subsection 10(2) of the Legislative Assembly Act, chapter L-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “section 5 or 6” and substituting “section 6”.*

3(2) *Subsection 19(1) of the Act is amended by striking out “subsection 5(1) and section 6.1” and substituting “subsection 6(1) and section 7”.*

3(3) *Section 30 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “section 5 or 6” and substituting “section 6”;*

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur l'assainissement de l'eau

1 *Le paragraphe 12(3) de la Loi sur l'assainissement de l'eau, chapitre C-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1989, est modifié*

a) *à l'alinéa a), par la suppression de « l'article 25 » et son remplacement par « l'article 22 »;*

b) *à l'alinéa b), par la suppression de « du paragraphe 28(1) » et son remplacement par « du paragraphe 25(1) »;*

c) *à l'alinéa c), par la suppression de « du paragraphe 30.1(2) » et son remplacement par « du paragraphe 30(2) ».*

Loi sur l'assainissement de l'environnement

2 *Le paragraphe 5.3(3) de la Loi sur l'assainissement de l'environnement, chapitre C-6 des Lois révisées de 1973, est modifié*

a) *à l'alinéa a), par la suppression de « l'article 25 » et son remplacement par « l'article 22 »;*

b) *à l'alinéa b), par la suppression de « du paragraphe 28(1) » et son remplacement par « du paragraphe 25(1) »;*

c) *à l'alinéa c), par la suppression de « du paragraphe 30.1(2) » et son remplacement par « du paragraphe 30(2) ».*

Loi sur l'Assemblée législative

3(1) *Le paragraphe 10(2) de la Loi sur l'Assemblée législative, chapitre L-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « l'article 5 ou 6 » et son remplacement par « l'article 6 ».*

3(2) *Le paragraphe 19(1) de la Loi est modifié par la suppression de « du paragraphe 5(1) et de l'article 6.1 » et son remplacement par « du paragraphe 6(1) et de l'article 7 ».*

3(3) *L'article 30 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « l'article 5 ou 6 » et son remplacement par « l'article 6 »;*

(b) in subsection (1.1) by striking out “section 5 or 6” and substituting “section 6”.

b) au paragraphe (1.1), par la suppression de « l’article 5 ou 6 » et son remplacement par « l’article 6 ».

New Brunswick Community Colleges Act

4 *Subsection 34(1) of the New Brunswick Community Colleges Act, chapter N-4.05 of the Acts of New Brunswick, 2010, is amended by striking out “subsection 23(1)” and substituting “subsection 17(1)”.*

Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick

4 *Le paragraphe 34(1) de la Loi sur les collèges communautaires du Nouveau-Brunswick, chapitre N-4.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2010, est modifié par la suppression de « du paragraphe 23(1) » et son remplacement par « du paragraphe 17(1) ».*

Public Trustee Act

5 *Subsection 9(5) of the Public Trustee Act, chapter P-26.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended by striking out “subsection 23(1)” and substituting “subsection 17(1)”.*

Loi sur le curateur public

5 *Le paragraphe 9(5) de la Loi sur le curateur public, chapitre P-26.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié par la suppression de « du paragraphe 23(1) » et son remplacement par « du paragraphe 17(1) ».*

Economic Development Act

6 *Section 14.1 of the Economic Development Act, chapter E-1.11 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended by striking out “section 29” and substituting “section 23”.*

Loi sur le développement économique

6 *L’article 14.1 de la Loi sur le développement économique, chapitre E-1.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié par la suppression de « l’article 29 » et son remplacement par « l’article 23 ».*

Education Act

7 *Subsection 51.1(1) of the Education Act, chapter E-1.12 of the Acts of New Brunswick, 1997, is amended by striking out “section 13 or 14” and substituting “section 15 or 16”.*

Loi sur l’éducation

7 *Le paragraphe 51.1(1) de la Loi sur l’éducation, chapitre E-1.12 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1997, est modifié par la suppression de « l’article 13 ou 14 » et son remplacement par « l’article 15 ou 16 ».*

Assessment Act

8 *Paragraph 4(1)(i) of the Assessment Act, chapter A-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “paragraph 3(2)(b)” and substituting “paragraph 5(1)(b)”.*

Loi sur l’évaluation

8 *L’alinéa 4(1)i) de la Loi sur l’évaluation, chapitre A-14 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « l’alinéa 3(2)b » et son remplacement par « l’alinéa 5(1)b ».*

Fiscal Stabilization Fund Act

9 *Subsection 4(2) of the Fiscal Stabilization Fund Act, chapter F-14.05 of the Acts of New Brunswick, 2001, is amended by striking out “Subsections 27(2.1) and (2.2) and section 60” and substituting “Subsections 21(3) and (4) and section 54”.*

Loi sur le Fonds de stabilisation financière

9 *Le paragraphe 4(2) de la Loi sur le Fonds de stabilisation financière, chapitre F-14.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2001, est modifié par la suppression de « Les paragraphes 27(2.1) et (2.2) et l’article 60 » et son remplacement par « Les paragraphes 21(3) et (4) et l’article 54 ».*

Interpretation Act

10 *Section 16 of the Interpretation Act, chapter I-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “the chapter outlines” and substituting “the chapter outlines, the tables of contents”.*

Loi d’interprétation

10 *L’article 16 de la Loi d’interprétation, chapitre I-13 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « les sommaires » et son remplacement par « les sommaires, les tables des matières ».*

Official Languages Act

11 *Section 1 of the Official Languages Act, chapter O-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended in the definition “department” by striking out “subsection 1(1)” and substituting “section 1”.*

Medical Services Payment Act

12 *Section 6 of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “section 51” and substituting “section 44”.*

Members Superannuation Act

13 *Subsection 1(1) of the Members Superannuation Act, chapter M-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “salary”*

(a) in paragraph (a) by striking out “subsection 5(1)” and substituting “subsection 6(1)”;

(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the salary authorized to be paid under subsection 6(3) of the Executive Council Act, as adjusted from time to time under that Act, to a member of the Executive Council not in receipt of a salary under subsection 6(1) or (2) of that Act, and

Members’ Pension Act

14 *Subsection 1(1) of the Members’ Pension Act, chapter M-7.1 of the Acts of New Brunswick, 1993, is amended in the definition “salary”*

(a) in paragraph (a) by striking out “subsection 5(1)” and substituting “subsection 6(1)”;

(b) by repealing paragraph (c) and substituting the following:

(c) the salary authorized to be paid under subsection 6(3) of the Executive Council Act, as adjusted from time to time under that Act, to a member of the Executive Council not in receipt of a salary under subsection 6(1) or (2) of that Act, and

Loi sur les langues officielles

11 *L’article 1 de la Loi sur les langues officielles, chapitre O-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifié à la définition « ministère », par la suppression de « au paragraphe 1(1) » et son remplacement par « à l’article 1 ».*

Loi sur le paiement des services médicaux

12 *L’article 6 de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « l’article 51 » et son remplacement par « l’article 44 ».*

Loi sur la pension de retraite des députés

13 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la pension de retraite des députés, chapitre M-8 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition « traitement »*

a) à l’alinéa a), par la suppression de « du paragraphe 5(1) » et son remplacement par « du paragraphe 6(1) »;

b) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) le traitement dont le versement à un membre du Conseil exécutif est autorisé en vertu du paragraphe 6(3) de la Loi sur le Conseil exécutif, tel qu’il est rajusté le cas échéant en vertu de cette loi, lorsque le membre ne reçoit pas de traitement en vertu du paragraphe 6(1) ou (2) de cette loi, et

Loi sur la pension des députés

14 *Le paragraphe 1(1) de la Loi sur la pension des députés, chapitre M-7.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1993, est modifié à la définition « traitement »*

a) à l’alinéa a), par la suppression de « du paragraphe 5(1) » et son remplacement par « du paragraphe 6(1) »;

b) par l’abrogation de l’alinéa c) et son remplacement par ce qui suit :

c) le traitement dont le versement à un membre du Conseil exécutif est autorisé en vertu du paragraphe 6(3) de la Loi sur le Conseil exécutif, tel qu’il est rajusté le cas échéant en vertu de cette loi, lorsque le membre ne reçoit pas de traitement en vertu du paragraphe 6(1) ou (2) de cette loi, et

Fish and Wildlife Act

15(1) *Subsection 34(1) of the Fish and Wildlife Act, chapter F-14.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended in paragraph (b) of the definition “private land” by striking out “as defined in subsection 1(1)” and substituting “as defined in section 1”.*

15(2) *Paragraph 39(b) of the Act is amended by striking out “subsection 16(1)” and substituting “subsection 23(1)”.*

Statute of Frauds

16 *Section 6 of the Statute of Frauds, chapter S-14 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “section 22” and substituting “section 36”.*

Provincial Offences Procedure Act

17 *Paragraph 49(2)(b) of the Provincial Offences Procedure Act, chapter P-22.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended by striking out “section 7” and substituting “section 11”.*

Liquor Control Act

18(1) *Subsection 72.1(1) of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

72.1(1) It is a condition of every licence of a class referred to in paragraphs 63(b), (b.1), (c), (d), (e), (g), (h), (i) and (j) that the licensee comply with section 6, subsection 7(1) and section 8 of the *Smoke-free Places Act* within the premises in respect of which the licence has been issued.

18(2) *Subsection 124.42(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

124.42(1) Despite any other provision of this Act, the Minister, without a hearing and in accordance with the regulations, may cancel a licence of a class referred to in subsection 72.1(1) or suspend the licence for a period of time the Minister considers appropriate if the licensee has been convicted of an offence under section 6, subsection 7(1) or section 8 of the *Smoke-free Places Act* that took place within the premises in respect of which the licence was issued.

Loi sur le poisson et la faune

15(1) *Le paragraphe 34(1) de la Loi sur le poisson et la faune, chapitre F-14.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié à l’alinéa b) de la définition « terre privée » par la suppression de « tel que défini au paragraphe 1(1) » et son remplacement par « selon la définition de ce terme que donne l’article 1 ».*

15(2) *L’alinéa 39b) de la Loi est modifié par la suppression de « du paragraphe 16(1) » et son remplacement par « du paragraphe 23(1) ».*

Loi relative aux preuves littérales

16 *L’article 6 de la Loi relative aux preuves littérales, chapitre S-14 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « l’article 22 » et son remplacement par « l’article 36 ».*

Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales

17 *L’alinéa 49(2)b) de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, chapitre P-22.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié par la suppression de « l’article 7 » et son remplacement par « l’article 11 ».*

Loi sur la réglementation des alcools

18(1) *Le paragraphe 72.1(1) de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

72.1(1) Chaque licence appartenant à l’une des catégories mentionnées aux alinéas 63b), b.1), c), d), e), g), h), i) et j) est assortie de la condition voulant que le titulaire de la licence se conforme à l’article 6, au paragraphe 7(1) et à l’article 8 de la *Loi sur les endroits sans fumée* dans l’établissement visé par la licence.

18(2) *Le paragraphe 124.42(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

124.42(1) Malgré toute autre disposition de la présente loi, le Ministre peut, sans la tenue d’une audience et en conformité avec les règlements pris en vertu de la présente loi, annuler une licence appartenant à une des catégories mentionnées au paragraphe 72.1(1) ou suspendre la licence pour la durée qu’il estime appropriée, si le titulaire de la licence a été déclaré coupable d’une infraction visée à l’article 6, au paragraphe 7(1) ou à l’article 8 de la *Loi sur les endroits sans fumée* qui a été commise dans l’établissement visé par la licence.

Public Service Labour Relations Act

19 *Section 61 of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “section 62” and substituting “section 56”.*

New Brunswick Highway Corporation Act

20 *Subsection 22(1) of the New Brunswick Highway Corporation Act, chapter N-5.11 of the Acts of New Brunswick, 1995, is amended by striking out “for the purposes of subsection 23(1)” and substituting “for the purposes of subsection 17(1)”.*

Securities Act

21 *Subsection 25(1) of the Securities Act, chapter S-5.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended by striking out “for the purposes of subsection 23(1)” and substituting “for the purposes of subsection 17(1)”.*

Commencement

22 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

19 *L'article 61 de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « l'article 62 » et son remplacement par « l'article 56 ».*

Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick

20 *Le paragraphe 22(1) de la Loi sur la Société de voirie du Nouveau-Brunswick, chapitre N-5.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1995, est modifié par la suppression de « aux fins du paragraphe 23(1) » et son remplacement par « aux fins d'application du paragraphe 17(1) ».*

Loi sur les valeurs mobilières

21 *Le paragraphe 25(1) de la Loi sur les valeurs mobilières, chapitre S-5.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié par la suppression de « aux fins du paragraphe 23(1) » et son remplacement par « aux fins d'application du paragraphe 17(1) ».*

Entrée en vigueur

22 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

CHAPTER 21

CHAPITRE 21

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Paragraph 27.02(1)(a) of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

1 *L'alinéa 27.02(1)a) de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

(a) a fire department, brigade or association that provides fire protection services or non-fire related rescue services within a local service district;

a) un service d'incendie, une brigade ou une association de pompiers qui fournit dans un district de services locaux des services de protection contre les incendies ou des services de sauvetage étranger à un incendie;

2 *The heading "FIRE PROTECTION" preceding section 109 of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *La rubrique « PROTECTION CONTRE L'INCENDIE » qui précède l'article 109 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**FIRE PROTECTION AND NON-FIRE RELATED
RESCUE**

**PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET
SAUVETAGE ÉTRANGER À UN INCENDIE**

3 *Section 109 of the Act is amended*

3 *L'article 109 de la Loi est modifié*

(a) *in paragraph (1)a) of the French version by striking out "incendies" and substituting "incendie";*

a) *à l'alinéa (1)a) de la version française, par la suppression de « incendies » et son remplacement par « incendie »;*

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

109(1.1) A council may make by-laws for the purposes of non-fire related rescue and, without limiting the generality of the foregoing,

- (a) prescribe the duties of officers and members of a fire department in relation to non-fire related rescue;
- (b) provide for the purchase of non-fire related rescue vehicles and equipment;
- (c) provide for compensation, by insurance or otherwise, to officers and members of the fire department for injuries received by them while performing their non-fire related rescue duties;
- (d) regulate the conduct and requiring the assistance of persons present at a non-fire related rescue.

4 *The heading “IMMUNITY – FIRE PROTECTION SERVICES” preceding section 193.3 of the Act is repealed and the following is substituted:*

IMMUNITY - FIRE PROTECTION SERVICES AND NON-FIRE RELATED RESCUE SERVICES

5 *Section 193.3 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “fire protection services” and substituting “fire protection services and non-fire related rescue services”.*

6 *The First Schedule of the Act is amended by adding after paragraph (b) the following:*

- (b.1) non-fire related rescue;

109(1.1) Un conseil peut prendre des arrêtés concernant les sauvetages étrangers aux incendies et, notamment :

- a) préciser les fonctions des cadres et des pompiers d’un service d’incendie dans le cadre d’un sauvetage étranger à un incendie;
- b) pourvoir à l’achat de véhicules et d’équipement de sauvetage étranger à un incendie;
- c) prévoir l’indemnisation, grâce à des polices d’assurance ou autrement, des cadres et des pompiers d’un service d’incendie, par suite des blessures qu’ils ont subies dans l’accomplissement de leurs fonctions à l’occasion de sauvetages étrangers aux incendies;
- d) régler la conduite et requérir l’aide des personnes présentes à l’occasion d’un sauvetage étranger à un incendie.

4 *La rubrique « IMMUNITÉ - SERVICES DE PROTECTION CONTRE LES INCENDIES » qui précède l’article 193.3 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

IMMUNITÉ - SERVICES DE PROTECTION CONTRE LES INCENDIES ET SERVICES DE SAUVETAGE ÉTRANGER À UN INCENDIE

5 *L’article 193.3 de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « services de protection contre les incendies » et son remplacement par « services de protection contre les incendies et des services de sauvetage étranger à un incendie ».*

6 *L’annexe I de la Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :*

- b.1) le sauvetage étranger à un incendie;

CHAPTER 22

CHAPITRE 22

**An Act to Amend the
Fire Prevention Act**

**Loi modifiant la
Loi sur la prévention des incendies**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 4 of the Fire Prevention Act, chapter F-13 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 4 de la Loi sur la prévention des incendies, chapitre F-13 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

4(1) The fire marshal shall have full power and authority to enforce all laws of the Province and all by-laws and regulations made thereunder relative to the suppression and prevention of fires, the safeguarding of people and property in the event of fire, and non-fire related rescue by members of a fire department or a fire brigade.

4(1) Le prévôt des incendies jouit sans réserve du pouvoir et de l'autorité d'assurer l'application de toutes les lois de la province, ainsi que l'intégralité des arrêtés municipaux et des règlements pris sous leur régime ayant trait à l'extinction et à la prévention des incendies, à la sauvegarde des personnes et des biens en cas d'incendie, de même qu'au sauvetage étranger à un incendie qu'opère un service d'incendie ou une brigade de pompiers.

(b) by adding after subsection (3) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

4(3.1) The fire marshal may render advice and make recommendations respecting non-fire related rescue activities, and without limiting the generality of the foregoing, respecting

4(3.1) Le prévôt des incendies peut donner des conseils et formuler des recommandations concernant les activités de sauvetage étrangères à un incendie, notamment :

(a) technical requirements to be observed in respect of non-fire related rescue equipment and other matters by fire departments and fire brigades, and

a) les exigences techniques que doivent respecter les services d'incendies et les brigades de pompiers à l'égard de l'équipement de sauvetage étranger à un incendie et les autres questions reliées à ces sauvetages;

(b) the enactment and enforcement by municipalities of by-laws or ordinances with respect to non-fire related rescue activities.

(c) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

4(4) The fire marshal shall determine the content of training programs for firefighters in firefighting, fire prevention and non-fire related rescue.

2 *Subsection 30(1) of the Act is amended by adding after paragraph (d.1) the following:*

(d.11) respecting non-fire related rescue procedures, non-fire related rescue equipment and non-fire related rescue training;

b) l'édiction et l'exécution par les municipalités des arrêtés et des ordonnances relatives aux activités de sauvetage étrangères à un incendie.

c) *par l'abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

4(4) Le prévôt des incendies détermine le contenu des programmes d'entraînement des pompiers en matière de lutte contre les incendies, la prévention des incendies et les opérations de sauvetage étrangères à un incendie.

2 *Le paragraphe 30(1) de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d.1) :*

d.11) concernant la procédure de sauvetage étranger à un incendie, l'équipement à utiliser à l'occasion d'un sauvetage étranger à un incendie et la formation des pompiers au sauvetage étranger à un incendie;



CHAPTER 23

Referendum Act

Assented to June 10, 2011

Table of Contents

1	Definitions
	Chief Electoral Officer — directeur général des élections
	returning officer — directeur du scrutin
	qualified elector — personne ayant qualité d'électeur
	referendum — référendum
2	Administration
3	Laying referendum question before Legislative Assembly
4	Wording of referendum question
5	Consideration of referendum question
6	Adoption of referendum question
7	Order for referendum
8	Timing of referendum
9	Qualified electors
10	Provision of information to qualified electors
11	Announcement of official result
12	Result of referendum binding
13	Obligation of government to act
14	Committee to make recommendations
15	Report of Chief Electoral Officer
16	Costs of administering referendum
17	Adopted provisions
18	Offences
19	Regulations
20	Commencement

CHAPITRE 23

Loi référendaire

Sanctionnée le 10 juin 2011

Table des matières

1	Définitions
	directeur du scrutin — returning officer
	directeur général des élections — Chief Electoral Officer
	personne ayant qualité d'électeur — qualified elector
	référendum — referendum
2	Administration
3	Dépôt de la question référendaire
4	Rédaction de la question référendaire
5	Examen de la question référendaire
6	Adoption de la question référendaire
7	Décret ordonnant la tenue d'un référendum
8	Date du référendum
9	Personnes ayant qualité d'électeur
10	Communication de renseignements aux personnes ayant qualité d'électeur
11	Annonce du résultat officiel
12	Résultat obligatoire
13	Mise en oeuvre du résultat
14	Recommandations du comité
15	Rapport du directeur général des élections
16	Frais afférents à l'administration du référendum
17	Dispositions adoptées
18	Infractions
19	Règlements
20	Entrée en vigueur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Chief Electoral Officer” means the Chief Electoral Officer appointed under section 5 of the *Elections Act*. (*directeur général des élections*)

“returning officer” means a returning officer appointed under the *Elections Act* or a municipal returning officer appointed under the *Municipal Elections Act*. (*directeur du scrutin*)

“qualified elector” means

(a) if a referendum is held in conjunction with a provincial general election, a person entitled to vote under the *Elections Act*,

(b) if a referendum is held in conjunction with quadrennial elections under the *Municipalities Act*, a person entitled to vote under the *Municipal Elections Act*, and

(c) if a referendum is held on a date that does not coincide with an election referred to in paragraphs (a) and (b), a person entitled to vote under the *Municipal Elections Act*. (*personne ayant qualité d'électeur*)

“referendum” means a referendum ordered to be held under this Act. (*référendum*)

Administration

2(1) The Chief Electoral Officer shall do the following:

(a) exercise general direction and supervision over the administrative conduct of a referendum and the administration of this Act;

(b) enforce fairness, impartiality and compliance with this Act in the conduct of a referendum;

(c) issue to election officers the instructions he or she considers necessary to ensure effective execution of this Act; and

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« directeur du scrutin » S'entend d'un directeur du scrutin nommé en vertu de la *Loi électorale* ou d'un directeur du scrutin municipal nommé en vertu de la *Loi sur les élections municipales*. (*returning officer*)

« directeur général des élections » S'entend du directeur général des élections nommé en vertu de l'article 5 de la *Loi électorale*. (*Chief Electoral Officer*)

« personne ayant qualité d'électeur » S'entend :

a) s'il s'agit d'un référendum tenu conjointement avec une élection générale provinciale, d'une personne qui a qualité d'électeur en vertu de la *Loi électorale*;

b) s'il s'agit d'un référendum tenu conjointement avec une élection quadriennale tenue en vertu de la *Loi sur les municipalités*, d'une personne qui a droit de vote en vertu de la *Loi sur les élections municipales*;

c) s'il s'agit d'un référendum tenu à une date qui ne coïncide pas avec l'une des élections mentionnées aux alinéas a) et b), d'une personne qui a droit de vote en vertu de la *Loi sur les élections municipales*. (*qualified elector*)

« référendum » Référendum dont la tenue est ordonnée en vertu de la présente loi. (*referendum*)

Administration

2(1) Le directeur général des élections :

a) dirige et surveille de façon générale le déroulement du référendum et l'application de la présente loi;

b) exige l'équité, l'impartialité et l'observation des dispositions de la présente loi lors du déroulement du référendum;

c) transmet aux membres du personnel électoral les instructions qu'il juge nécessaires à l'application efficace des dispositions de la présente loi;

(d) perform such other duties or exercise such powers as may be prescribed by this Act or the regulations.

2(2) Despite any provision of this Act or the regulations, the Chief Electoral Officer may direct the use of a procedure with respect to voting procedures or the counting of ballots at a referendum.

2(3) A directive made under subsection (2) shall be published as soon as practicable on the Elections New Brunswick website.

2(4) The *Regulations Act* does not apply to a directive prescribed by the Chief Electoral Officer under this section.

Laying referendum question before Legislative Assembly

3(1) Subject to subsection (2), a member of the Executive Council may lay a referendum question before the Legislative Assembly for consideration if it is then sitting, and if not, when it next sits.

3(2) A referendum question may only be laid before the Legislative Assembly under subsection (1) if the referendum question is accompanied by a certificate in writing by the Attorney General stating that the implementation of the result of the referendum will not require the government to take any action that could detract from, remove or deny a right or freedom protected under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Human Rights Act*, the *Official Languages Act* and *An Act Recognizing the Equality of the Two Official Linguistic Communities in New Brunswick*.

Wording of referendum question

4(1) A referendum question shall be worded so that each qualified elector may express an opinion on the question by making a mark after the word “yes” or “no” on the ballot paper.

4(2) At least three days before a member of the Executive Council lays a referendum question before the Legislative Assembly under section 3, the member shall

(a) provide a copy of the referendum question to the leaders of each political party registered under section 133 of the *Elections Act*, and

d) remplit les autres fonctions ou exerce les pouvoirs que prescrivent la présente loi ou les règlements.

2(2) Malgré toute autre disposition de la présente loi ou toute disposition des règlements, le directeur général des élections peut, par voie de directive, prescrire la marche à suivre quant au vote ou au dépouillement du scrutin lors d'un référendum.

2(3) La directive donnée en vertu du paragraphe (2) est publiée dès que possible sur le site Web d'Élections Nouveau-Brunswick.

2(4) La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux directives que prescrit le directeur général des élections en vertu du présent article.

Dépôt de la question référendaire

3(1) Sous réserve du paragraphe (2), un membre du Conseil exécutif peut déposer pour examen une question référendaire à l'Assemblée législative si l'Assemblée siège à ce moment, sinon, à la session suivante.

3(2) Une question référendaire ne peut être déposée à l'Assemblée législative en vertu du paragraphe (1) que si elle est accompagnée d'un certificat écrit du procureur général attestant que la mise en oeuvre du résultat du référendum n'obligera pas le gouvernement à prendre des mesures qui pourraient porter atteinte aux droits et libertés que protègent la *Charte canadienne des droits et libertés*, la *Loi sur les droits de la personne*, la *Loi sur les langues officielles* et la *Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick*.

Rédaction de la question référendaire

4(1) La question référendaire est rédigée de telle sorte que chaque personne ayant qualité d'électeur peut exprimer son opinion au sujet de la question en faisant une marque sur le bulletin de vote après le mot « oui » ou le mot « non ».

4(2) Au moins trois jours avant qu'il dépose une question référendaire à l'Assemblée législative, le membre du Conseil exécutif :

a) en remet copie aux chefs des partis politiques enregistrés en vertu de l'article 133 de la *Loi électorale*;

(b) consult with the leaders referred to in paragraph (a) regarding the text of the referendum question.

Consideration of referendum question

5(1) If a referendum question is laid before the Legislative Assembly under section 3, a committee of the Legislative Assembly appointed on motion by a member of the Executive Council shall consider the text of the referendum question and any issues related to the referendum question.

5(2) A committee referred to in subsection (1) may seek input from the public and hear from expert witnesses in fulfilling its mandate under this section.

5(3) A committee referred to in subsection (1) shall prepare and submit to the Legislative Assembly a report concerning the wording of the referendum question, including any suggested amendments or additions to the wording of the referendum question, and any issues related to the referendum question within 21 days after the committee is appointed.

Adoption of referendum question

6(1) Following a review of the report referred to in subsection 5(3), the Legislative Assembly may on motion by a member of the Executive Council adopt a referendum question, which motion shall include the text of the referendum question and the certificate of the Attorney General referred to in subsection (2).

6(2) A motion under subsection (1) may only be introduced if the motion is accompanied by a certificate in writing by the Attorney General stating that the implementation of the result of the referendum will not require the government to take any action that could detract from, remove or deny a right or freedom protected under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Human Rights Act*, the *Official Languages Act* and *An Act Recognizing the Equality of the Two Official Linguistic Communities in New Brunswick*.

Order for referendum

7(1) If a referendum question has been adopted by the Legislative Assembly under section 6, the Lieutenant-Governor in Council may order that a referendum be held in accordance with this Act to obtain the opinion of qualified electors with regard to a matter of public interest or concern that the Lieutenant-Governor in Council considers to be of exceptional importance.

b) consulte les chefs mentionnés à l'alinéa a) au sujet du libellé de la question référendaire.

Examen de la question référendaire

5(1) Si la question référendaire a été déposée à l'Assemblée législative en vertu de l'article 3, un comité de l'Assemblée législative est constitué sur motion présentée par un membre du Conseil exécutif pour examiner le libellé de la question référendaire et tous points connexes.

5(2) Le comité dont le paragraphe (1) prévoit la constitution peut recueillir des commentaires auprès du public et entendre des témoins experts dans l'exercice du mandat que lui attribue le présent article.

5(3) Dans les 21 jours qui suivent sa constitution, le comité dont le paragraphe (1) prévoit la constitution prépare un rapport concernant le libellé de la question référendaire, y compris ses propositions de modifications ou d'adjonctions à apporter à la question référendaire, ainsi que tous points connexes et le présente à l'Assemblée législative.

Adoption de la question référendaire

6(1) Après l'examen du rapport mentionné au paragraphe 5(3), l'Assemblée législative peut adopter une question référendaire sur motion présentée par un membre du Conseil exécutif, laquelle comprend le libellé de la question référendaire et le certificat du procureur général visé au paragraphe (2).

6(2) La motion que prévoit le paragraphe (1) ne peut être présentée que si elle s'accompagne du certificat écrit du procureur général attestant que la mise en oeuvre du résultat du référendum n'obligera pas le gouvernement à prendre des mesures qui pourraient porter atteinte aux droits et libertés que protègent la *Charte canadienne des droits et libertés*, la *Loi sur les droits de la personne*, la *Loi sur les langues officielles* et la *Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick*.

Décret ordonnant la tenue d'un référendum

7(1) Si l'Assemblée législative a adopté la question référendaire en vertu de l'article 6, le lieutenant-gouverneur en conseil peut décréter la tenue d'un référendum en conformité avec la présente loi afin d'obtenir l'opinion des personnes ayant qualité d'électeur sur une question d'intérêt ou de préoccupation publiques qu'il estime être d'une importance exceptionnelle.

7(2) An order under subsection (1) shall be made no later than 59 days before the referendum is held.

7(3) An order made under subsection (1) shall include the following:

(a) the referendum question adopted by the Legislative Assembly in accordance with section 6;

(b) a certificate from the Attorney General stating that the implementation of the result of the referendum will not require the government to take any action that could detract from, remove or deny a right or freedom protected under the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*, the *Human Rights Act*, the *Official Languages Act* and *An Act Recognizing the Equality of the Two Official Linguistic Communities in New Brunswick*;

(c) the date on which the referendum is to be held; and

(d) whether the referendum is to be held in conjunction with a provincial general election, quadrennial elections under the *Municipalities Act* or on a separate date.

Timing of referendum

8(1) A referendum shall be held in conjunction with one of the following:

(a) a provincial general election; or

(b) quadrennial elections under the *Municipalities Act*.

8(2) Despite subsection (1), if the Lieutenant-Governor in Council considers it necessary, a referendum may be held on a date that does not coincide with an election referred to in subsection (1).

8(3) If a referendum is held in accordance with subsection (2), the date on which the referendum is held shall be within six months after the referendum question is adopted by the Legislative Assembly under section 6.

Qualified electors

9 Only a qualified elector shall be entitled to vote at a referendum.

7(2) Le décret que prévoit le paragraphe (1) est pris au plus tard 59 jours avant la tenue du référendum.

7(3) Le décret pris en vertu du paragraphe (1) comprend :

a) la question référendaire que l'Assemblée législative a adoptée conformément à l'article 6;

b) un certificat du procureur général attestant que la mise en oeuvre du résultat du référendum n'obligera pas le gouvernement à prendre des mesures qui pourraient porter atteinte aux droits et libertés que protègent la *Charte canadienne des droits et libertés*, la *Loi sur les droits de la personne*, la *Loi sur les langues officielles* et la *Loi reconnaissant l'égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick*;

c) la date de la tenue du référendum;

d) une précision indiquant si le référendum aura lieu soit conjointement avec une élection générale provinciale ou une élection quadriennale tenue en vertu de la *Loi sur les municipalités*, soit à une autre date.

Date du référendum

8(1) Un référendum a lieu conjointement :

a) ou bien avec une élection générale provinciale;

b) ou bien avec une élection quadriennale tenue en vertu de la *Loi sur les municipalités*.

8(2) Malgré le paragraphe (1), un référendum peut avoir lieu à une autre date, si le lieutenant-gouverneur en conseil l'estime nécessaire.

8(3) Si un référendum a lieu en conformité avec le paragraphe (2), la date de sa tenue tombe dans les six mois qui suivent l'adoption de la question référendaire à laquelle l'Assemblée législative a procédé en vertu de l'article 6.

Personnes ayant qualité d'électeur

9 Seule une personne ayant qualité d'électeur est habile à voter à un référendum.

Provision of information to qualified electors

10 At least 42 days before the date on which the referendum will be held, the Chief Electoral Officer shall cause to be mailed to each qualified elector whose name is recorded in the register of electors established and maintained by the Chief Electoral Officer under the *Elections Act*

- (a) the referendum question adopted by the Legislative Assembly, and
- (b) any other information that, in the opinion of the Chief Electoral Officer, is required to properly administer the referendum.

Announcement of official result

11(1) On receiving the appropriate information concerning the number of votes cast and the revisions to the list of qualified electors from each returning officer, the Chief Electoral Officer shall determine the total number of votes cast for each answer to the referendum question and the total percentage of qualified electors that cast ballots in the referendum.

11(2) As soon as practicable after making the determinations under subsection (1), the Chief Electoral Officer shall declare the official result of the referendum and deliver the result to the Speaker of the Legislative Assembly who shall lay the result before the Legislative Assembly as soon as practicable.

Result of referendum binding

12 If more than 50% of the ballots validly cast in a referendum are cast for the same response to the referendum question and at least 50% of all qualified electors cast votes in the referendum, the result is binding on the government that initiated the referendum.

Obligation of government to act

13(1) If the official result of a referendum is binding, the government that initiated the referendum shall take any action within the competence of the government that it considers necessary or advisable to implement the binding result, including

- (a) changing programs or policies,
- (b) introducing new programs or policies, and

Communication de renseignements aux personnes ayant qualité d'électeur

10 Au moins 42 jours avant la tenue du référendum, le directeur général des élections fait poster les renseignements ci-dessous aux personnes ayant qualité d'électeur inscrites au registre des électeurs qu'il établit et tient en vertu de la *Loi électorale* :

- a) la question référendaire que l'Assemblée législative a adoptée;
- b) tous autres renseignements qui, selon lui, sont nécessaires à la bonne administration du référendum.

Annnonce du résultat officiel

11(1) Dès qu'il reçoit les renseignements appropriés concernant le nombre de voix exprimées et les révisions de la liste de personnes ayant qualité d'électeur émanant de chacun des directeurs du scrutin, le directeur général des élections détermine le nombre total des voix exprimées pour chaque réponse à la question référendaire et le pourcentage total de personnes ayant qualité d'électeur qui se sont exprimées.

11(2) Dès que possible après avoir fait les déterminations mentionnées au paragraphe (1), le directeur général des élections déclare le résultat officiel du référendum et le remet au président de l'Assemblée législative, qui, à son tour, le dépose le plus tôt possible à l'Assemblée législative.

Résultat obligatoire

12 Si plus de 50 % des voix validement exprimées favorisant la même réponse à la question référendaire et qu'au moins 50 % de toutes les personnes ayant qualité d'électeur se sont exprimées au référendum, le résultat lie le gouvernement qui a organisé le référendum.

Mise en oeuvre du résultat

13(1) S'il est lié au résultat officiel du référendum, le gouvernement qui a organisé le référendum prend, dans son domaine de compétence, les mesures qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour mettre en oeuvre le résultat obligatoire, y compris :

- a) le changement de programmes ou de politiques;
- b) l'implantation de nouveaux programmes ou l'élaboration de nouvelles politiques;

(c) introducing legislation in the Legislative Assembly during the first session following the referendum.

13(2) Despite any other provision of this Act, a government that is subsequent to the government that initiated the referendum and formed by another political party is not bound by the result on the referendum question but may take any steps within the competence of the government that it considers necessary or advisable to implement the result of the referendum.

Committee to make recommendations

14(1) If the official result of a referendum is binding, a committee of the Legislative Assembly may be appointed on motion by a member of the Executive Council to consider and make recommendations on the result of the referendum.

14(2) A committee referred to in subsection (1) may seek input from the public and hear from expert witnesses in fulfilling its mandate under this section.

14(3) If a committee is appointed under subsection (1), the committee shall prepare and submit a report to the Legislative Assembly concerning recommendations on the result of the referendum within 90 days after the committee is appointed.

Report of Chief Electoral Officer

15(1) Within 180 days after the date on which the referendum is held, the Chief Electoral Officer shall file with the Speaker of the Legislative Assembly a report on the referendum that includes the following information:

- (a) if a referendum is held on a date that does not coincide with an election referred to in subsection 8(1), the cost of administering the referendum;
- (b) any matter respecting the administration of the referendum that, in the opinion of the Chief Electoral Officer, the Legislative Assembly should consider; and
- (c) any proposed amendments to this Act that, in the opinion of the Chief Electoral Officer, are necessary for the better administration of this Act or a referendum under this Act.

15(2) A qualified elector may submit to the Chief Electoral Officer a written complaint respecting the conduct of a referendum or a written statement respecting proposed amendments to this Act.

c) le dépôt de projets de loi à l'Assemblée législative pendant la première session qui suit le référendum.

13(2) Malgré toute autre disposition de la présente loi, le gouvernement qui succède à celui ayant organisé le référendum et qui est formé par un autre parti politique n'est pas lié par le résultat qu'a produit la question référendaire, mais peut prendre, dans son domaine de compétence, les mesures qu'il estime nécessaires ou souhaitables pour mettre en oeuvre le résultat du référendum.

Recommandations du comité

14(1) Si le résultat officiel du référendum est obligatoire, un comité de l'Assemblée législative peut être constitué sur motion présentée par un membre du Conseil exécutif pour examiner le résultat du référendum et formuler des recommandations à ce sujet.

14(2) Le comité dont le paragraphe (1) prévoit la constitution peut recueillir des commentaires auprès du public et entendre des témoins experts dans l'exercice du mandat que lui attribue le présent article.

14(3) S'il est constitué en vertu du paragraphe (1), le comité prépare un rapport concernant les recommandations formulées à l'égard du résultat du référendum et le présente à l'Assemblée législative dans les 90 jours qui suivent sa constitution.

Rapport du directeur général des élections

15(1) Dans les 180 jours qui suivent la date à laquelle a lieu le référendum, le directeur général des élections dépose auprès du président de l'Assemblée législative un rapport sur le référendum, lequel fait état :

- a) si la tenue du référendum n'a pas coïncidé avec l'une des élections mentionnées au paragraphe 8(1), des coûts afférents à l'administration du référendum;
- b) de toute question relative à l'administration du référendum que l'Assemblée législative devrait étudier, selon lui;
- c) de toutes propositions de modification de la présente loi qui, selon lui, sont nécessaires pour améliorer l'application de la présente loi ou l'administration d'un référendum tenu en vertu de la présente loi.

15(2) Une personne ayant qualité d'électeur peut déposer auprès du directeur général des élections une plainte écrite concernant le déroulement d'un référendum ou une

15(3) The Chief Electoral Officer may include in a report referred to under subsection (1) a written complaint or statement submitted under subsection (2) or a portion or summary of such a complaint or statement.

15(4) The Speaker of the Legislative Assembly shall lay the report referred to in subsection (1) before the Legislative Assembly as soon as practicable.

Costs of administering referendum

16 The costs of administering a referendum shall be paid from the Consolidated Fund.

Adopted provisions

17(1) If a referendum is held in conjunction with a provincial general election, the provisions of the *Elections Act* and the regulations under it, other than provisions inconsistent with this Act, and subject to the provisions of the *Elections Act* that are specifically excluded or modified under the regulations, are adopted for the purposes of this Act and apply with the necessary modifications to all aspects of the conduct of, voting on and determination and declaration of the result of a referendum and to any other matter in relation to a referendum under this Act.

17(2) If a referendum is held in conjunction with quadrennial elections under the *Municipalities Act*, the provisions of the *Municipal Elections Act* and the regulations under it, other than provisions inconsistent with this Act, and subject to the provisions of the *Municipal Elections Act* that are specifically excluded or modified under the regulations, are adopted for the purposes of this Act and apply with the necessary modifications to all aspects of the conduct of, voting on and determination and declaration of the result of a referendum and to any other matter in relation to a referendum under this Act.

17(3) Unless the Chief Electoral Officer instructs otherwise, if a referendum is held on a date that does not coincide with an election referred to in subsections (1) and (2), the provisions of the *Municipal Elections Act* and the regulations under it, other than provisions inconsistent with this Act, and subject to the provisions of the *Muni-*

déclaration écrite concernant des propositions de modification de la présente loi.

15(3) Dans le rapport que prévoit le paragraphe (1), le directeur général des élections peut faire état soit de la plainte ou de la déclaration écrites déposées en vertu du paragraphe (2), soit d'une partie ou d'un résumé de celle-ci.

15(4) Le président de l'Assemblée législative dépose à l'Assemblée législative le plus tôt qu'il le peut le rapport que prévoit le paragraphe (1).

Frais afférents à l'administration du référendum

16 Les frais afférents à l'administration du référendum sont payés sur le Fonds consolidé.

Dispositions adoptées

17(1) Si un référendum a lieu conjointement avec une élection générale provinciale, les dispositions de la *Loi électorale* et des règlements pris sous son régime, à l'exception de celles qui sont incompatibles avec la présente loi et sous réserve des dispositions de *Loi électorale* qui sont expressément exclues ou modifiées par règlement, sont adoptées aux fins d'application de la présente loi et s'appliquent, avec les modifications nécessaires, aussi bien à tous les aspects tant du déroulement du référendum et du vote au référendum que de la détermination et de la déclaration de son résultat qu'à toute autre question relative au référendum tenu en vertu de la présente loi.

17(2) Si un référendum a lieu conjointement avec une élection quadriennale tenue en vertu de la *Loi sur les municipalités*, les dispositions de la *Loi sur les élections municipales* et des règlements pris sous son régime, à l'exception de celles qui sont incompatibles avec la présente loi et sous réserve des dispositions de la *Loi sur les élections municipales* qui sont expressément exclues ou modifiées par règlement, sont adoptées aux fins d'application de la présente loi et s'appliquent, avec les modifications nécessaires, aussi bien à tous les aspects tant du déroulement du référendum et du vote au référendum que de la détermination et de la déclaration de son résultat qu'à toute autre question relative au référendum tenu en vertu de la présente loi.

17(3) Sauf directives contraires du directeur général des élections, si un référendum a lieu à une date qui ne coïncide pas avec l'une des élections mentionnées aux paragraphes (1) et (2), les dispositions de la *Loi sur les élections municipales* et des règlements pris sous son régime, à l'exception de celles qui sont incompatibles avec la présente

pal Elections Act that are specifically excluded or modified under the regulations, are adopted for the purposes of this Act and apply with the necessary modifications to all aspects of the conduct of, voting on and determination and declaration of the result of a referendum and to any other matter in relation to a referendum under this Act.

Offences

18(1) In this section, “adopted provision” means a provision of the *Elections Act* or the *Municipal Elections Act* that is adopted with the necessary modifications under section 17, or is adopted as modified under the regulations, as the case may be.

18(2) A person who violates or fails to comply with an adopted provision that is listed in Column I of Schedule B of the *Elections Act* commits an offence under this Act.

18(3) For the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence referred to in subsection (2) is punishable as an offence of the category listed in Column II of Schedule B of the *Elections Act* beside the section number of the adopted provision to which the offence relates.

18(4) A person who violates or fails to comply with an adopted provision that is listed in Column I of Schedule A of the *Municipal Elections Act* commits an offence under this Act.

18(5) For the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, each offence referred to in subsection (4) is punishable as an offence of the category listed in Column II of Schedule A of the *Municipal Elections Act* beside the section number of the adopted provision to which the offence relates.

18(6) Subject to subsection (7), a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations commits an offence.

18(7) For the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*, a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed by regulation commits an offence of the category prescribed by regulation.

loi et sous réserve des dispositions de *Loi sur les élections municipales* qui sont expressément exclues ou modifiées par règlement, sont adoptées aux fins d’application de la présente loi et s’appliquent, avec les modifications nécessaires, aussi bien à tous les aspects du déroulement du référendum et du vote au référendum que de la détermination et de la déclaration de son résultat qu’à toute autre question relative au référendum tenu en vertu de la présente loi.

Infractions

18(1) Dans le présent article, « disposition adoptée » s’entend d’une disposition de la *Loi électorale* ou de la *Loi sur les élections municipales* qui est adoptée soit avec les adaptations nécessaires en vertu de l’article 17, soit telle qu’elle est modifiée en vertu des règlements, le cas échéant.

18(2) Commet une infraction à la présente loi quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition adoptée figurant dans la colonne I de l’annexe B de la *Loi électorale*.

18(3) Aux fins d’application de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction visée au paragraphe (2) est punissable à titre d’infraction de la classe figurant en regard dans la colonne II de l’annexe B de la *Loi électorale*.

18(4) Commet une infraction à la présente loi quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition adoptée figurant dans la colonne I de l’annexe A de la *Loi sur les élections municipales*.

18(5) Aux fins d’application de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, chaque infraction visée au paragraphe (4) est punissable à titre d’infraction de la classe figurant en regard dans la colonne II de l’annexe A de la *Loi sur les élections municipales*.

18(6) Sous réserve du paragraphe (7), commet une infraction quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition réglementaire.

18(7) Aux fins d’application de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition réglementaire à l’égard de laquelle une classe a été prescrite par règlement commet une infraction relevant de cette classe.

Regulations

19(1) The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) modifying the provisions of the *Elections Act* or the *Municipal Elections Act* and the regulations under those Acts to make them applicable to all aspects of the conduct of, voting on and determination and declaration of the result of a referendum and to any other matter in relation to a referendum under this Act, including adding to those Acts and regulations or declaring any provisions of those Acts and regulations not to be applicable to the referendum;

(b) prescribing the duties and powers of the Chief Electoral Officer in connection with a referendum;

(c) respecting the expenses that may be incurred and the contributions that may be made, and by whom, in connection with a referendum, including placing limits on such expenses and contributions and establishing registration and reporting requirements for persons or organizations who make such contributions or incur such expenses;

(d) adopting or modifying provisions of the *Political Process Financing Act* for the purposes of paragraph (c);

(e) respecting the circumstances and manner in which a recount is conducted;

(f) prescribing, in respect of offences under the regulations, categories of offences for the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*;

(g) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

(h) generally respecting any other matters and things relating to the holding and conduct of a referendum that the Lieutenant-Governor in Council considers necessary to carry out the intent of this Act.

19(2) A regulation under this Act may be general or specific in its application and may apply differently to different referendums or circumstances.

Règlements

19(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) modifier les dispositions de la *Loi électorale* ou de la *Loi sur les élections municipales* et des règlements pris sous leurs régimes afin de les rendre applicables aussi bien à tous les aspects tant du déroulement du référendum et du vote au référendum que de la détermination et de la déclaration de son résultat qu'à toute autre question relative au référendum tenu en vertu de la présente loi, notamment en y apportant des adjonctions ou en déclarant que certaines de leurs dispositions ne s'appliquent pas au référendum;

b) préciser les attributions du directeur général des élections dans le cadre d'un référendum;

c) prévoir quelles dépenses peuvent être engagées et quelles contributions peuvent être versées dans le cadre d'un référendum, et par qui, notamment fixer des plafonds à l'égard de ces dépenses et de ces contributions de même qu'établir des exigences en matière d'inscription et de divulgation de renseignements à l'égard des personnes ou des organisations qui les engagent ou qui les versent;

d) adopter ou modifier des dispositions de la *Loi sur le financement de l'activité politique* aux fins d'application de l'alinéa c);

e) indiquer dans quelles circonstances et de quelle manière a lieu un dépouillement judiciaire;

f) établir, relativement aux infractions réglementaires, des classes d'infractions aux fins d'application de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*;

g) définir des termes qui sont employés dans la présente loi, mais qui n'y sont pas définis, aux fins d'application de la présente loi, des règlements, ou des deux;

h) d'une façon générale, régir toute autre question relative à la tenue et au déroulement d'un référendum qu'il estime nécessaire pour assurer la réalisation de l'objet de la présente loi.

19(2) Les règlements pris en vertu de la présente loi peuvent avoir une portée générale ou spécifique et s'appliquer différemment selon les référendums ou les circonstances.

Commencement

20 *This Act or any provision of this Act comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

Entrée en vigueur

20 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés



CHAPTER 24

Invest New Brunswick Act

Assented to June 10, 2011

Table of Contents

DEFINITIONS

1	Definitions
	Board — conseil
	Chair — président
	Chief Executive Officer — directeur général
	Executive Committee — comité exécutif
	financial assistance — aide financière
	Invest NB — Investir N.-B.
	Minister — ministre
	Vice-Chair — vice-président

INVEST NEW BRUNSWICK

2	Establishment of Invest New Brunswick
3	Head office
4	Objects and purposes
5	Powers
6	Agent of Her Majesty in right of New Brunswick

BOARD

7	Role of Board
8	Composition
9	Term of office and vacancies
10	Chair and Vice-Chair
11	Secretary
12	Meetings and quorum
13	Executive Committee

EMPLOYEES

14	Chief Executive Officer
15	Employees
16	Closed competitions

CHAPITRE 24

Loi constituant Investir Nouveau-Brunswick

Sanctionnée le 10 juin 2011

Table des matières

DÉFINITIONS

1	Définitions
	aide financière — financial assistance
	conseil — Board
	comité exécutif — Executive Committee
	directeur général — Chief Executive Officer
	Investir N.-B. — Invest NB
	ministre — Minister
	président — Chair
	vice-président — Vice-Chair

INVESTIR NOUVEAU-BRUNSWICK

2	Constitution d'Investir Nouveau-Brunswick
3	Siège social
4	Mission
5	Pouvoirs
6	Mandataire de Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick

CONSEIL

7	Rôle du conseil
8	Composition
9	Mandat et vacances
10	Président et vice-président
11	Secrétaire
12	Réunions et quorum
13	Comité exécutif

EMPLOYÉS

14	Directeur général
15	Employés
16	Concours restreints

FINANCIAL MATTERS, REPORTING AND TRUSTEE

17	Fiscal year
18	Annual business plan and budget
19	Audit
20	Audited financial statements
21	Reporting
22	Appointment of trustee

FINANCIAL ASSISTANCE

23	Application
24	Approval required
25	Taking of security
26	Annual charge
27	Amending terms and conditions
28	Debt deleted from assets
29	Quarterly reports

GENERAL PROVISIONS

30	By-laws
31	Inapplicability of <i>Regulations Act</i>
32	Filing of by-laws
33	Immunity
34	Indemnity
35	Regulations

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND COMMENCEMENT

36	<i>Auditor General Act</i>
37	<i>Proceedings Against the Crown Act</i>
38	<i>Public Service Labour Relations Act</i>
39	<i>Right to Information and Protection of Privacy Act</i>
40	Commencement

QUESTIONS FINANCIÈRES, RAPPORTS ET FIDUCIAIRE

17	Année financière
18	Plan d'activités annuel et budget
19	Vérification
20	États financiers vérifiés
21	Rapports
22	Nomination d'un fiduciaire

AIDE FINANCIÈRE

23	Demande
24	Approbation requise
25	Sûreté
26	Charge annuelle
27	Modification des modalités et conditions
28	Créance rayée de l'actif
29	Rapport trimestriel

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

30	Règlements administratifs
31	Non-application de la <i>Loi sur les règlements</i>
32	Dépôt des règlements administratifs
33	Immunité
34	Indemnisation
35	Règlements

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET ENTRÉE EN VIGUEUR

36	<i>Loi sur le vérificateur général</i>
37	<i>Loi sur les procédures contre la Couronne</i>
38	<i>Loi relative aux relations de travail dans les services publics</i>
39	<i>Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée</i>
40	Entrée en vigueur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

DEFINITIONS

Definitions

1 The following definitions apply in this Act.

“Board” means the board of directors of Invest NB. (*conseil*)

“Chair” means the Chair of the Board. (*président*)

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

DÉFINITIONS

Définitions

1 Les définitions qui suivent s'appliquent à la présente loi.

« aide financière » Sont assimilés à l'aide financière l'octroi de prêts, les garanties d'emprunt, les subventions ou l'achat ou l'acquisition d'actions ordinaires ou privilégiées ou d'autres titres à échéance non déterminée, y com-

“Chief Executive Officer” means the Chief Executive Officer of Invest NB. (*directeur général*)

“Executive Committee” means the Executive Committee of the Board. (*comité exécutif*)

“financial assistance” includes assistance by way of loan, loan guarantee, grant or the purchase or acquisition of any common or preferred shares or other equity securities, including, but not limited to, venture capital investments. (*aide financière*)

“Invest NB” means the body corporate established under section 2 under the name Invest New Brunswick. (*Investir N.-B.*)

“Minister” means the member of the Executive Council designated by the Lieutenant-Governor in Council to administer this Act. (*ministre*)

“Vice-Chair” means the Vice-Chair of the Board. (*vice-président*)

INVEST NEW BRUNSWICK

Establishment of Invest New Brunswick

2 There is established a body corporate, without share capital, to be known as Invest New Brunswick consisting of those persons who comprise the Board.

Head office

3(1) The head office of Invest NB shall be at the location in New Brunswick that is designated by the Board in the by-laws.

3(2) A by-law referred to in subsection (1) is ineffective until it has been approved by the Minister.

Objects and purposes

4 The objects and purposes of Invest NB are

(a) to attract new investment to New Brunswick in accordance with the strategic directions set out in Invest NB’s business plan through

- (i) the promotion of New Brunswick as an attractive location for investment, and
- (ii) the identification and pursuit of opportunities for strategic and commercially viable investments in

pris, notamment, le placement de capital de risque. (*financial assistance*)

« conseil » Le conseil d’administration d’Investir N.-B. (*Board*)

« comité exécutif » Le comité exécutif du conseil. (*Executive Committee*)

« directeur général » Le directeur général d’Investir N.-B. (*Chief Executive Officer*)

« Investir N.-B. » La personne morale constituée sous le nom Investir Nouveau-Brunswick en vertu de l’article 2. (*Invest NB*)

« ministre » Le membre du Conseil exécutif chargé par le lieutenant-gouverneur en conseil de l’application de la présente loi. (*Minister*)

« président » Le président du conseil. (*Chair*)

« vice-président » Le vice-président du conseil. (*Vice-Chair*)

INVESTIR NOUVEAU-BRUNSWICK

Constitution d’Investir Nouveau-Brunswick

2 Est constitué sans capital social Investir Nouveau-Brunswick, doté de la personnalité morale et composé des personnes qui forment son conseil.

Siège social

3(1) Le siège social d’Investir N.-B. est fixé au Nouveau-Brunswick à l’endroit que détermine le conseil dans les règlements administratifs.

3(2) Le règlement administratif visé au paragraphe (1) est inopérant tant que le ministre ne l’a pas approuvé.

Mission

4 Investir N.-B. a pour mission :

a) d’attirer de nouveaux investissements au Nouveau-Brunswick conformément à l’orientation stratégique énoncée dans son plan d’activités :

- (i) en promouvant le Nouveau-Brunswick comme lieu d’investissement prometteur,
- (ii) en déterminant et en explorant les possibilités d’investissements stratégiques et commercialement

new and existing growth-oriented businesses located or intending to locate in New Brunswick as well as any subsequent negotiation and financing of offers of financial assistance,

(b) to prudently manage its portfolio of investments, and

(c) to carry out any other activities or duties that the Lieutenant-Governor in Council directs.

Powers

5 Subject to this Act and the regulations, Invest NB has, in respect of its objects and purposes, the capacity, rights, powers and privileges of a natural person and, without limitation, may

(a) with the approval of the Minister, provide financial assistance on the terms and conditions that it considers appropriate,

(b) receive, acquire, take, hold, mortgage, sell, convey or otherwise dispose of or deal with real and personal property and any interest in real and personal property,

(c) enter into an agreement with the Government of Canada or the government of a jurisdiction outside New Brunswick or a municipality, a rural community or any other person, and

(d) do any other things that are required or authorized by this Act or the regulations or that Invest NB considers necessary or incidental to the attainment of its objects and purposes.

Agent of Her Majesty in right of New Brunswick

6 Invest NB is for all purposes an agent of Her Majesty in right of New Brunswick.

BOARD

Role of Board

7(1) The Board shall administer the business and affairs of Invest NB, and all decisions and actions of the Board are to be based generally on sound business practice.

7(2) For the purpose of administering the business and affairs of Invest NB, the Board may exercise all the powers of Invest NB.

viables dans des entreprises nouvelles et existantes axées sur la croissance, établies ou prévoyant s'établir au Nouveau-Brunswick, ainsi qu'en négociant et en finançant par la suite toute offre d'aide financière;

b) de gérer sagement son portefeuille de titres;

c) d'exercer toutes autres activités ou fonctions qu'ordonne le lieutenant-gouverneur en conseil.

Pouvoirs

5 Sous réserve de la présente loi et des règlements et relativement à sa mission, Investir N.-B. jouit de la capacité, des droits, des pouvoirs et des privilèges d'une personne physique et peut notamment :

a) avec l'approbation du ministre, accorder de l'aide financière selon les modalités et aux conditions qu'Investir N.-B. estime indiquées;

b) recevoir, acquérir, prendre, détenir, hypothéquer, aliéner par vente, transfert ou autrement, ou traiter de toute autre manière tous biens réels et personnels ainsi que tout intérêt dans ceux-ci;

c) conclure des accords soit avec le gouvernement du Canada ou celui d'une compétence législative autre que le Nouveau-Brunswick, soit avec une municipalité, une communauté rurale ou toute autre personne;

d) accomplir tout ce qu'autorisent ou qu'exigent la présente loi ou les règlements ou qu'il estime nécessaire ou accessoire à la réalisation de sa mission.

Mandataire de Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick

6 Investir N.-B. est, à toutes fins, mandataire de Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick.

CONSEIL

Rôle du conseil

7(1) Le conseil gère les activités et les affaires internes d'Investir N.-B. et toutes les décisions et les mesures qu'il prend sont généralement fondées sur des pratiques commercialement saines.

7(2) Afin de gérer les activités et les affaires internes d'Investir N.-B., le conseil peut en exercer l'intégralité des pouvoirs.

Composition

8(1) The Board shall consist of

- (a) the Chief Executive Officer,
- (b) the Deputy Minister of Business New Brunswick or his or her designate, and
- (c) not fewer than eight and not more than ten other members.

8(2) A member of the Board referred to in paragraph (1)(c) shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council from outside the Public Service as defined in the *Public Service Labour Relations Act* and shall meet the criteria, if any, that the Board has established in the by-laws.

Term of office and vacancies

9(1) A member of the Board referred to in paragraph 8(1)(c) shall be appointed for a term not exceeding three years and may, subject to subsection (8), be reappointed.

9(2) Subject to subsections (7) and (8), a member of the Board referred to in paragraph 8(1)(c) remains in office despite the expiry of his or her term until the member resigns or is reappointed or replaced.

9(3) Subject to subsection (8), if a member of the Board who remains in office as a result of the application of subsection (2) is reappointed, the appointment shall be for a term ending not later than three years from the date of the expiry of the previous term.

9(4) A vacancy on the Board does not impair the capacity of the Board to act.

9(5) If a member of the Board referred to in paragraph 8(1)(c) fails to attend three regular meetings of the Board in a 12-month period without, in the opinion of the Board, reasonable cause, the Board may declare the member's position vacant.

9(6) In the case of the temporary absence or inability to act of a member of the Board referred to in paragraph 8(1)(c), the Lieutenant-Governor in Council may appoint a substitute for the member for the period of the temporary absence or inability to act.

Composition

8(1) Le conseil se compose :

- a) du directeur général;
- b) du sous-ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick ou de la personne qu'il désigne;
- c) de huit à dix autres membres.

8(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme comme membres du conseil visés à l'alinéa (1)c) des personnes qui n'appartiennent pas aux services publics selon la définition que donne de ce terme la *Loi relative aux relations de travail dans les services publics* et qui remplissent les critères, s'il en est, que le conseil a énoncés dans les règlements administratifs.

Mandat et vacances

9(1) Sous réserve du paragraphe (8), les membres du conseil visés à l'alinéa 8(1)c) accomplissent un mandat maximal renouvelable de trois ans.

9(2) Sous réserve des paragraphes (7) et (8), les membres du conseil visés à l'alinéa 8(1)c) demeurent en poste, malgré l'expiration de leur mandat, jusqu'à leur démission, leur remplacement ou la reconduction de leur mandat.

9(3) Sous réserve du paragraphe (8), si le mandat d'un membre du conseil qui demeure en poste par suite de l'application du paragraphe (2) est reconduit, son nouveau mandat prend fin au plus tard trois ans à compter de la date d'expiration de son mandat antérieur.

9(4) Une vacance au conseil ne porte pas atteinte à sa capacité d'agir.

9(5) Le conseil peut déclarer vacant le poste de l'un de ses membres visés à l'alinéa 8(1)c) qui n'a pas assisté à trois de ses réunions ordinaires au cours d'une période de douze mois sans avoir, de l'avis du conseil, un motif valable.

9(6) En cas d'absence ou d'empêchement temporaire d'un membre du conseil visé à l'alinéa 8(1)c), le lieutenant-gouverneur en conseil peut nommer son remplaçant pendant cette période.

9(7) A member of the Board referred to in paragraph 8(1)(c) may be removed for cause by the Lieutenant-Governor in Council.

9(8) No person is eligible to serve as a member of the Board referred to in paragraph 8(1)(c) for more than nine years, whether consecutively or otherwise.

9(9) For the purposes of subsection (8), time served as a substitute appointed under subsection (6) shall count as time served as a member of the Board referred to in paragraph 8(1)(c).

Chair and Vice-Chair

10 The Lieutenant-Governor in Council shall appoint from among the members of the Board referred to in paragraph 8(1)(c) a Chair and a Vice-Chair who shall hold office as such for a term to be fixed by the Lieutenant-Governor in Council.

Secretary

11 The Board shall appoint an employee of Invest NB to be the secretary of the Board who shall perform the duties and functions directed by the Board.

Meetings and quorum

12(1) A majority of the members of the Board, including the Deputy Minister of Business New Brunswick or his or her designate, constitutes a quorum.

12(2) Subject to subsection (3), the Chair or, in his or her absence, the Vice-Chair shall preside at the meetings of the Board.

12(3) If the Chair and Vice-Chair are absent from a meeting of the Board, the members present may elect from among themselves a person to preside at the meeting.

12(4) Decisions of the Board are to be made by majority vote of the members present, and, in the event of a tie vote, the Chair or other person presiding at the meeting shall cast the deciding vote.

12(5) The Board shall meet at least four times in each fiscal year.

12(6) The Board shall ensure that minutes of each of its meetings are taken and that the minutes, once approved by the Board and certified to be correct by the secretary of the Board, are submitted to the Minister.

9(7) Le lieutenant-gouverneur en conseil peut révoquer pour motif valable la nomination de l'un des membres du conseil visés à l'alinéa 8(1)c).

9(8) Nul ne peut être membre du conseil visé à l'alinéa 8(1)c) pendant plus de neuf années, consécutives ou non.

9(9) Pour l'application du paragraphe (8), il est tenu compte de la durée des fonctions d'une personne au sein du conseil à titre de remplaçant en vertu du paragraphe (6) dans le calcul de la durée de ses fonctions de membre du conseil visé à l'alinéa 8(1)c).

Président et vice-président

10 Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme parmi les membres du conseil visés à l'alinéa 8(1)c) un président et un vice-président qui exercent leurs fonctions pour un mandat que fixera le lieutenant-gouverneur en conseil.

Secrétaire

11 Le conseil nomme son secrétaire parmi les employés d'Investir N.-B. et fixe ses attributions.

Réunions et quorum

12(1) Constitue le quorum, la majorité des membres du conseil, dont le sous-ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick ou la personne qu'il désigne.

12(2) Sous réserve du paragraphe (3), le président ou, en son absence, le vice-président préside les réunions du conseil.

12(3) En l'absence du président ou du vice-président, les membres du conseil présents à l'une de ses réunions peuvent élire l'un d'entre eux pour y présider.

12(4) Les décisions du conseil sont prises par résolution à la majorité des voix des membres présents. En cas de partage des voix, est prépondérante celle du président ou de la personne qui préside la réunion.

12(5) Le conseil se réunit au moins quatre fois au cours de l'année financière.

12(6) Le conseil s'assure que le procès-verbal de chacune de ses réunions est dressé puis, ayant été entériné par lui et certifié conforme par son secrétaire, est remis au ministre.

Executive Committee

13(1) The Board may, by by-law, establish an Executive Committee consisting of

- (a) the Chief Executive Officer,
- (b) the Chair,
- (c) the Deputy Minister of Business New Brunswick or his or her designate, and
- (d) any other members who are appointed or elected by the Board from among its members in accordance with the by-laws and who meet the criteria, if any, established by the Board in the by-laws.

13(2) The Board may make by-laws respecting

- (a) the operation and dissolution of the Executive Committee,
- (b) the term of office and removal of members of the Executive Committee and the filling of vacancies among members of the Executive Committee, and
- (c) the time and place for the holding of meetings of the Executive Committee and the procedure at the meetings.

13(3) The Board may, by by-law, delegate to the Executive Committee any of the powers of Invest NB that relate to its financial assistance activities under this Act or any of the powers of Invest NB that the Board considers to be necessary for carrying out those financial assistance activities, including, but not limited to, the powers under paragraph 5(a), (b) or (c) or section 25 or 27.

13(4) A majority of the members of the Executive Committee, including the Deputy Minister of Business New Brunswick or his or her designate, constitutes a quorum.

13(5) Subject to subsection (6), the Chair shall preside at the meetings of the Executive Committee.

13(6) If the Chair is absent from a meeting of the Executive Committee, the members present may elect from among themselves a person to preside at the meeting.

13(7) Decisions of the Executive Committee are to be made by majority vote of the members present, and, in the

Comité exécutif

13(1) Le conseil peut, par règlement administratif, constituer un comité exécutif, lequel se compose :

- a) du directeur général;
- b) du président;
- c) du sous-ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick ou de la personne qu'il désigne;
- d) de tout autre membre que nomme ou élit le conseil parmi ses membres conformément aux règlements administratifs et qui remplissent les critères, s'il en est, qu'il a énoncés dans les règlements administratifs.

13(2) Le conseil peut prendre des règlements administratifs concernant :

- a) le fonctionnement et la dissolution du comité exécutif;
- b) le mandat et la destitution des membres du comité exécutif ainsi que l'attribution des postes à pourvoir à l'occasion des vacances survenues en son sein;
- c) les date, heure et lieu des réunions du comité exécutif ainsi que la procédure à observer à ces réunions.

13(3) Le conseil peut, par règlement administratif, déléguer au comité exécutif l'un quelconque des pouvoirs d'Investir N.-B. qui se rapportent aux activités d'aide financière régies par la présente loi ou l'un quelconque des pouvoirs d'Investir N.-B. qu'il estime nécessaires afin d'exercer ces activités, y compris, notamment, ceux qui sont prévus à l'alinéa 5a), b) ou c) ou à l'article 25 ou 27.

13(4) Constitue le quorum la majorité des membres du comité exécutif, dont le sous-ministre des Entreprises Nouveau-Brunswick ou la personne qu'il désigne.

13(5) Sous réserve du paragraphe (6), le président préside les réunions du comité exécutif.

13(6) En l'absence du président, les membres du comité exécutif présents à l'une de ses réunions peuvent élire l'un d'entre eux pour y présider.

13(7) Les décisions du comité exécutif sont prises par résolution à la majorité des voix des membres présents. En

event of a tie vote, the Chair or other person presiding at the meeting shall cast the deciding vote.

13(8) A decision of the Executive Committee shall be deemed to be a decision of the Board.

13(9) Despite the establishment of an Executive Committee under this section, the Board may also perform any power that it has delegated to the Executive Committee.

EMPLOYEES

Chief Executive Officer

14(1) The Chief Executive Officer of Invest NB shall be appointed as provided for in this section.

14(2) The first Chief Executive Officer shall be appointed by the Lieutenant-Governor in Council for a term not exceeding five years.

14(3) Each subsequent Chief Executive Officer shall be appointed by the Board, with the approval of the Lieutenant-Governor in Council, for a term not exceeding five years.

14(4) A Chief Executive Officer may be reappointed, but no person is eligible to serve as Chief Executive Officer for more than ten years, whether consecutively or otherwise.

14(5) The Chief Executive Officer is charged with the supervision, operation and control of the business and affairs of Invest NB and may exercise any other powers conferred on him or her by the Board in the by-laws.

14(6) The Chief Executive Officer is, by virtue of the office, a non-voting member of the Board and of the Executive Committee.

14(7) The Chief Executive Officer may be suspended or removed from office by the Board with the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

14(8) In the case of the temporary absence or inability to act of the Chief Executive Officer, the Board may appoint a substitute for the Chief Executive Officer for the period of the temporary absence or inability to act.

14(9) For the purposes of subsection (4), time served as a substitute appointed under subsection (8) shall count as time served as the Chief Executive Officer.

cas de partage des voix, est prépondérante celle du président ou de la personne qui préside la réunion.

13(8) Les décisions que prend le comité exécutif sont réputées être celles du conseil.

13(9) Malgré la constitution d'un comité exécutif tel que le prévoit le présent article, le conseil peut aussi exercer tout pouvoir qu'il lui a délégué.

EMPLOYÉS

Directeur général

14(1) Le directeur général d'Investir N.-B. est nommé conformément au présent article.

14(2) Le lieutenant-gouverneur en conseil nomme le premier directeur général d'Investir N.-B. pour un mandat maximal de cinq ans.

14(3) Par la suite, le directeur général est nommé par le conseil, avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, pour un mandat maximal de cinq ans.

14(4) Le mandat du directeur général est renouvelable, mais celui-ci ne peut demeurer en poste plus de dix années, consécutives ou non.

14(5) Le directeur général est chargé de la direction, de la surveillance et du contrôle général des activités et des affaires internes d'Investir N.-B. et peut exercer tous autres pouvoirs que lui confère le conseil dans les règlements administratifs.

14(6) Le directeur général est membre d'office du conseil et du comité exécutif sans y avoir droit de vote.

14(7) Avec l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le conseil peut destituer le directeur général ou le suspendre.

14(8) En cas d'absence ou d'empêchement temporaire du directeur général, le conseil peut nommer un remplaçant pendant cette période.

14(9) Pour l'application du paragraphe (4), il est tenu compte de la durée des fonctions d'une personne à titre de remplaçant en vertu du paragraphe (8) dans le calcul de la durée de ses fonctions de directeur général.

Employees

15(1) Despite section 5 of the *Financial Administration Act*, the employees of Invest NB, other than the Chief Executive Officer, shall be appointed in accordance with the staff requirements and mode of appointment established by the Board in the by-laws.

15(2) The *Public Service Superannuation Act* applies to the Chief Executive Officer and all other employees of Invest NB.

Closed competitions

16 A person who is an employee within the meaning of the *Civil Service Act* may be a candidate in a closed competition in relation to a position with Invest NB and, in relation to a closed competition in which that person is a candidate, has the status of an employee of Invest NB.

**FINANCIAL MATTERS,
REPORTING AND TRUSTEE****Fiscal year**

17 The fiscal year of Invest NB begins on April 1 of one year and ends on March 31 in the next year.

Annual business plan and budget

18(1) Invest NB shall, not later than December 31 in each year, submit to the Board of Management for approval a business plan for the next fiscal year containing

- (a) the intended strategic direction of Invest NB,
- (b) projected key performance indicators, and
- (c) a proposed budget containing the estimates of the amounts required for the operation of Invest NB for the next fiscal year.

18(2) The Board of Management may

- (a) approve the business plan as submitted, or
- (b) refer the business plan back to Invest NB for further action, with any directions the Board of Management considers appropriate.

18(3) A business plan that is referred back to Invest NB under paragraph (2)(b) shall be resubmitted as directed by the Board of Management, and when it is resubmitted, subsection (2) applies.

Employés

15(1) Malgré l'article 5 de la *Loi sur l'administration financière*, les employés d'Investir N.-B., exception faite du directeur général, sont nommés selon ses besoins en personnel et suivant les modes de nomination que le conseil établit dans les règlements administratifs.

15(2) La *Loi sur la pension de retraite dans les services publics* s'applique au directeur général et aux autres employés d'Investir N.-B.

Concours restreints

16 Toute personne qui est employé au sens de la *Loi sur la Fonction publique* peut être candidat à un concours restreint pour un poste au sein d'Investir N.-B. et, à l'égard de ce concours auquel elle participe, elle jouit du statut d'employé d'Investir N.-B.

**QUESTIONS FINANCIÈRES,
RAPPORTS ET FIDUCIAIRE****Année financière**

17 L'année financière d'Investir N.-B. s'étend du 1^{er} avril au 31 mars de l'année suivante.

Plan d'activités annuel et budget

18(1) Au plus tard le 31 décembre de chaque année, Investir N.-B. établit un plan d'activités pour l'année financière suivante qu'il soumet à l'approbation du Conseil de gestion et qui comprend :

- a) l'orientation stratégique prévue;
- b) les indicateurs de rendement clés projetés;
- c) un projet de budget indiquant les estimations des sommes nécessaires aux fins d'assurer son fonctionnement pour l'année financière suivante.

18(2) Le Conseil de gestion peut :

- a) ou bien approuver le plan d'activités qui est présenté;
- b) ou bien le renvoyer à Investir N.-B. pour qu'il y apporte des modifications conformes aux directives que le Conseil de gestion considère appropriées.

18(3) Le plan d'activités qui est renvoyé à Investir N.-B. en vertu de l'alinéa (2)b) doit être présenté de nouveau selon le mode que prévoit le Conseil de gestion,

18(4) If in any fiscal year it appears that the actual revenue or expenditure of Invest NB is likely to be substantially greater or less than estimated in its budget, Invest NB shall submit to the Board of Management a revised budget containing the particulars required under paragraph (1)(c).

Audit

19 The financial statements of Invest NB shall be audited at least once a year by an auditor appointed by Invest NB, and may be audited by the Auditor General at any time on his or her initiative or on the request of the Lieutenant-Governor in Council.

Audited financial statements

20 Within two months after the end of each fiscal year, Invest NB shall submit its audited financial statements to the Minister of Finance.

Reporting

21(1) Within four months after the end of the fiscal year, Invest NB shall submit an annual report to the Minister in the form that the Minister requires containing

- (a) the auditor's report and the audited financial statements,
- (b) the key performance indicators relating to that fiscal year, and
- (c) any other information required by the Minister in respect of the business and affairs of Invest NB during that fiscal year.

21(2) The Minister shall lay the report before the Legislative Assembly if it is in session or, if it is not in session, within ten days after the commencement of the next ensuing session.

21(3) Invest NB shall provide to the Minister any information in respect of the business and affairs of Invest NB that the Minister requests.

Appointment of trustee

22(1) The Minister may at any time, by order, appoint a person as a trustee to act in place of the voting members of the Board if, in the opinion of the Minister,

et, lorsqu'il est présenté de nouveau, le paragraphe (2) s'applique.

18(4) S'il apparaît, au cours de l'année financière, que ses recettes ou dépenses réelles seront vraisemblablement de beaucoup supérieures ou inférieures aux estimations de son budget, Investir N.-B. remet au Conseil de gestion un budget révisé renfermant les précisions exigées à l'alinéa (1)c).

Vérification

19 Au moins une fois l'an, les états financiers d'Investir N.-B. font l'objet d'une vérification à laquelle procède le vérificateur qu'il nomme. Ils peuvent aussi être vérifiés à tout moment par le vérificateur général à son initiative ou à la demande du lieutenant-gouverneur en conseil.

États financiers vérifiés

20 Investir N.-B. présente au ministre des Finances des états financiers vérifiés dans les deux mois qui suivent la fin de chaque année financière.

Rapports

21(1) Dans les quatre mois qui suivent la fin de chaque année financière, Investir N.-B. remet au ministre, en la forme qu'il exige, un rapport annuel renfermant :

- a) le rapport du vérificateur et les états financiers vérifiés;
- b) les indicateurs de rendement clés qui se rapportent à cette année financière;
- c) tous autres renseignements qu'exige le ministre qui se rapportent aux activités et aux affaires internes d'Investir N.-B. durant cette année financière.

21(2) Le ministre dépose le rapport à l'Assemblée législative, si elle est en session, sinon, dans les dix jours qui suivent l'ouverture de la session suivante.

21(3) À la demande du ministre, Investir N.-B. lui fournit les renseignements qu'il exige concernant ses activités et ses affaires internes.

Nomination d'un fiduciaire

22(1) Le ministre peut à tout moment, par voie de décret, nommer un fiduciaire pour remplacer les membres du conseil ayant droit de vote, s'il est d'avis que :

(a) the Board is not properly carrying out its responsibilities, duties or powers under this Act or the regulations,

(b) the Board fails to comply or ensure that Invest NB complies with any provision of this Act or the regulations, or

(c) it is in the public interest.

22(2) On the appointment of a trustee, the voting members of the Board cease to hold office and shall not perform any duties or exercise any powers conferred on them under this Act or the regulations.

22(3) A trustee has all the responsibilities, duties and powers of the Board and shall receive the remuneration and reimbursement of expenses determined by the Minister.

22(4) If a trustee is appointed, the former voting members of the Board shall immediately deliver to the trustee all books, records and documents respecting the management and activities of Invest NB.

22(5) If, in the opinion of the Minister, a trustee is no longer required, the Minister may terminate the appointment of the trustee on the terms and conditions that the Minister considers advisable.

FINANCIAL ASSISTANCE

Application

23(1) An application for financial assistance shall be made in accordance with the regulations and shall contain the information prescribed by regulation and any other information required by Invest NB.

23(2) A decision of the Board or the Executive Committee with respect to an application for financial assistance is final and may not be questioned or reviewed in any court.

Approval required

24(1) Unless it obtains the approval of the Lieutenant-Governor in Council, Invest NB shall not provide financial assistance to a person if the sum of the following exceeds the amount prescribed by regulation:

(a) the financial assistance sought by the person;

a) ou bien le conseil n'exerce pas convenablement les responsabilités, les fonctions ou les pouvoirs que lui attribuent la présente loi ou les règlements;

b) ou bien que le conseil fait défaut de se conformer ou de s'assurer qu'Investir N.-B. se conforme à l'une quelconque des dispositions de la présente loi ou des règlements;

c) ou bien que l'intérêt public le commande.

22(2) Dès qu'un fiduciaire est nommé, le mandat des membres du conseil ayant droit de vote prend fin et ils ne peuvent plus accomplir les fonctions ou exercer les pouvoirs que la présente loi ou les règlements leur confèrent.

22(3) Le fiduciaire a toutes les responsabilités, toutes les fonctions et tous les pouvoirs du conseil et reçoit la rémunération et le remboursement des frais que fixe le ministre.

22(4) Lorsqu'un fiduciaire est nommé, les anciens membres ayant droit de vote du conseil lui remettent immédiatement tous les livres, registres et documents qui se rapportent à la gestion et aux activités d'Investir N.-B.

22(5) Le ministre peut révoquer la nomination du fiduciaire selon les modalités et aux conditions qu'il juge souhaitables, s'il estime que son intervention n'est plus nécessaire.

AIDE FINANCIÈRE

Demande

23(1) Toute demande d'aide financière est faite conformément aux règlements et comprend les renseignements réglementaires et tous autres renseignements qu'exige Investir N.-B.

23(2) Est définitive et ne peut être remise en question ou révisée par tout tribunal la décision que prend le conseil ou le comité exécutif au sujet d'une demande d'aide financière.

Approbation requise

24(1) Requier l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil l'octroi d'une aide financière par Investir N.-B. lorsque la somme des montants de l'aide financière mentionnée ci-dessous excède, pour une personne donnée, le plafond réglementaire :

a) l'aide financière qu'elle lui a demandée;

(b) all financial assistance previously provided to the person and not repaid; and

(c) all financial assistance that Invest NB has decided to provide to the person but has not yet provided.

24(2) If the Lieutenant-Governor in Council grants an approval for the provision of financial assistance, the Lieutenant-Governor in Council may require that Invest NB impose specified terms and conditions on the provision of the financial assistance.

Taking of security

25(1) Invest NB may take any security that it considers appropriate for any financial assistance provided under this Act and may enforce the security in accordance with its terms or release the security on terms and conditions that Invest NB specifies.

25(2) Invest NB may, in carrying out the enforcement of security held under this section, make an advance of money to a receiver, guarantee the accounts of a receiver, pay or guarantee a payroll of a business in default under the security and expend money in attracting a person to revive, take over or re-establish the business.

Annual charge

26 Any person who receives financial assistance under this Act shall pay to Invest NB an annual charge in accordance with the terms and conditions prescribed by regulation.

Amending terms and conditions

27(1) Subject to subsection (2), Invest NB may, with the approval of the Minister, amend the terms or conditions of any financial assistance provided under this Act, including, without limitation, by extending, deferring, adjusting or compromising the time for repayment of financial assistance or by forgiving any or all of the principal and any or all of the interest of a loan provided under this Act.

27(2) Terms and conditions referred to in subsection 24(2) shall not be amended by Invest NB without the approval of the Lieutenant-Governor in Council.

Debt deleted from assets

28 Despite the *Financial Administration Act*, if a debt due is forgiven under this Act, that debt shall be deleted from the assets of Her Majesty in right of New Brunswick.

b) toute aide financière qu'elle a reçue, mais qu'elle n'a pas encore remboursée;

c) toute aide financière qu'il a décidé de lui accorder, mais qu'il ne lui a pas encore versée.

24(2) S'il approuve un octroi d'aide financière, le lieutenant-gouverneur en conseil peut préciser les modalités et les conditions dont Investir N.-B. assortira l'octroi.

Sûreté

25(1) Investir N.-B. peut prendre toute sûreté qu'il estime nécessaire en garantie de l'aide financière accordée en vertu de la présente loi et peut la réaliser conformément aux conditions dont elle est assortie ou accorder sa mainlevée aux conditions et selon les modalités qu'il fixe.

25(2) Lorsqu'il procède à la réalisation d'une sûreté qu'il détient en vertu du présent article, Investir N.-B. peut consentir une avance de fonds à un séquestre, garantir les comptes de celui-ci, prendre en charge ou garantir le paiement des salaires à charge d'une entreprise défailante et engager des fonds afin d'inciter une personne à relancer, à prendre en main ou à rétablir cette entreprise.

Charge annuelle

26 Toute personne qui reçoit une aide financière en vertu de la présente loi verse à Investir N.-B. une somme à titre de charges annuelles selon les modalités et aux conditions réglementaires.

Modification des modalités et conditions

27(1) Sous réserve du paragraphe (2), Investir N.-B. peut, avec l'approbation du ministre, modifier les modalités ou les conditions de l'aide financière accordée en vertu de la présente loi, y compris, notamment, en prorogeant, reportant, rajustant ou transigeant le délai de remboursement ou en renonçant à tout ou partie soit du capital d'un prêt accordé en vertu de la présente loi, soit des intérêts sur celui-ci.

27(2) Investir N.-B. ne peut modifier les modalités et les conditions mentionnées au paragraphe 24(2) sans l'approbation du lieutenant-gouverneur en conseil.

Créance rayée de l'actif

28 Malgré la *Loi sur l'administration financière*, la créance qui fait l'objet d'une renonciation en vertu de la

présente loi est rayée de l'actif de Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick.

Quarterly reports

29 Invest NB shall, as soon as possible after March 31, June 30, September 30 and December 31 in each year, report to the Board of Management on all financial assistance provided under this Act during the preceding three months.

GENERAL PROVISIONS

By-laws

30(1) In addition to any other by-laws authorized or required to be made under this Act and subject to this Act, the Board may make by-laws for the control and management of the business and affairs of Invest NB, including, but not limited to, by-laws respecting

- (a) the establishment, composition, operation and dissolution of committees of the Board,
- (b) the term of office and removal of members of a committee established under paragraph (a) and the filling of vacancies among members of the committee,
- (c) the time and place for the holding of meetings of the Board or of a committee established under paragraph (a) and the procedure at the meetings,
- (d) subject to any applicable collective agreement and despite section 5 of the *Financial Administration Act*, the remuneration, rate of reimbursement for expenses and other conditions of employment of the Chief Executive Officer and other employees of Invest NB and their functions and duties,
- (e) the remuneration and rate of reimbursement for expenses of members of the Board referred to in paragraph 8(1)(c),
- (f) the appointment of an auditor, and
- (g) the determination of the corporate seal of Invest NB.

30(2) The Board shall make by-laws establishing the policy of Invest NB in respect of situations considered by the Board to constitute an actual or potential conflict of interest pertaining to the members of the Board, including, but not limited to, the circumstances that constitute an actual or potential conflict of interest, the disclosure of the

Rapport trimestriel

29 Investir N.-B. présente au Conseil de gestion dès que possible après les 31 mars, 30 juin, 30 septembre et 31 décembre un rapport trimestriel dans lequel il indique toute l'aide financière accordée en vertu de la présente loi au cours du trimestre précédent.

DISPOSITIONS GÉNÉRALES

Règlements administratifs

30(1) Outre tous autres règlements administratifs qu'exige ou qu'autorise la présente loi et sous réserve de celle-ci, le conseil peut prendre des règlements administratifs concernant la direction et la gestion des activités et affaires internes d'Investir N.-B., y compris, notamment :

- a) la constitution, la composition, le fonctionnement et la dissolution des comités du conseil;
- b) le mandat et la destitution des membres d'un comité constitué en vertu de l'alinéa a) ainsi que l'attribution des postes à pourvoir à l'occasion des vacances survenues en leur sein;
- c) les date, heure et lieu des réunions du conseil ou d'un comité constitué en vertu de l'alinéa a) ainsi que la procédure à observer à ces réunions;
- d) sous réserve de toute convention collective applicable et malgré l'article 5 de la *Loi sur l'administration financière*, la rémunération versée au directeur général et aux autres employés d'Investir N.-B., le taux de remboursement de leurs dépenses, leurs autres conditions d'emploi et leurs attributions;
- e) la rémunération versée aux membres du conseil visés à l'alinéa 8(1)c) ainsi que le taux de remboursement de leurs dépenses;
- f) la nomination d'un vérificateur;
- g) le choix du sceau d'Investir N.-B.

30(2) Le conseil prend des règlements administratifs qui établissent la politique d'Investir N.-B. relative aux situations qui constituent, selon le conseil, un conflit d'intérêts réel ou potentiel par rapport à ses membres, y compris, notamment les circonstances qui constituent un tel conflit réel ou potentiel, sa divulgation et son mode de règlement.

actual or potential conflict of interest and the manner in which it is to be dealt with.

30(3) A by-law made under paragraph (1)(d) or (e) or subsection (2) is ineffective until it has been approved by the Lieutenant-Governor in Council.

Inapplicability of *Regulations Act*

31 The *Regulations Act* does not apply to any by-law made under this Act.

Filing of by-laws

32 The Board shall file any by-law made under this Act with the Minister as soon as possible after it is made.

Immunity

33 No action lies for damages or otherwise against any of the following persons in relation to anything done or purported to be done in good faith, or in relation to anything omitted in good faith, under this Act by the person:

- (a) the Chief Executive Officer or a former Chief Executive Officer;
- (b) any other member or former member of the Board; and
- (c) any employee or former employee of Invest NB.

Indemnity

34 The following persons shall be indemnified by Her Majesty in right of New Brunswick against all costs, charges and expenses incurred by him or her in relation to any action or other proceeding brought or prosecuted against him or her in connection with the duties of the person and with respect to all other costs, charges and expenses that he or she incurs in connection with those duties, except costs, charges and expenses that are occasioned by that person's own wilful neglect or wilful default:

- (a) the Chief Executive Officer or former Chief Executive Officer;
- (b) any other member or former member of the Board;

30(3) Le règlement administratif qui est pris en vertu de l'alinéa (1)d) ou e) ou du paragraphe (2) demeure inopérant tant que le lieutenant-gouverneur en conseil ne l'a pas approuvé.

Non-application de la *Loi sur les règlements*

31 La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas aux règlements administratifs qui sont pris en vertu de la présente loi.

Dépôt des règlements administratifs

32 Le conseil dépose dès que possible auprès du ministre tout règlement administratif qu'il prend en vertu de la présente loi.

Immunité

33 Est irrecevable toute action, notamment en dommages-intérêts, intentée contre l'une quelconque des personnes mentionnées ci-dessous relativement à tout acte accompli ou censé avoir été accompli de bonne foi ou à toute omission commise de bonne foi dans le cadre de la présente loi :

- a) le directeur général ou un ancien directeur général;
- b) tout autre membre ou ancien membre du conseil;
- c) tout employé ou ancien employé d'Investir N.-B.

Indemnisation

34 À l'exception des coûts, des charges et des dépenses qui résultent de leur négligence ou de leur faute volontaires, les personnes mentionnées ci-dessous sont indemnisées par Sa Majesté du chef du Nouveau-Brunswick à l'égard tant des coûts, des charges et des dépenses qu'elles engagent dans le cadre d'une action ou autre instance intentée ou poursuivie contre elles au titre de leurs fonctions que des autres coûts, charges et dépenses qu'elles engagent au titre de leurs fonctions :

- a) le directeur général ou un ancien directeur général;
- b) tout autre membre ou ancien membre du conseil;

(c) any employee or former employee of Invest NB; and

(d) the heirs and legal representatives of the persons referred to in this section.

Regulations

35 The Lieutenant-Governor in Council may make regulations

(a) prescribing industrial, commercial or business activities that may not be granted financial assistance under this Act;

(b) respecting the circumstances under which financial assistance may not be granted under this Act;

(c) prescribing an amount for the purposes of section 24;

(d) respecting annual charges and the terms and conditions applicable to annual charges;

(e) respecting an adjustment, deferment, reduction or waiver by Invest NB of the annual charges referred to in paragraph (d) and alterations by Invest NB of the terms and conditions referred to in paragraph (d);

(f) respecting the charging of interest and the rates of interest on loans provided under this Act, including, but not limited to, authorizing Invest NB to charge interest at a rate it determines;

(g) respecting the form and manner of application for financial assistance and prescribing information to be contained in an application;

(h) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

(i) respecting any matter that the Lieutenant-Governor in Council considers necessary for the administration of this Act.

c) tout employé ou ancien employé d'Investir N.-B.;

d) les héritiers ou les représentants personnels des personnes visées au présent article.

Règlements

35 Le lieutenant-gouverneur en conseil peut, par règlement :

a) désigner les activités industrielles, commerciales ou d'affaires pour lesquelles une aide financière ne peut être accordée en vertu de la présente loi;

b) prévoir les circonstances dans lesquelles une aide financière ne peut être accordée en vertu de la présente loi;

c) fixer le plafond d'aide financière pour l'application de l'article 24;

d) prévoir les charges annuelles ainsi que les modalités et les conditions qui leur sont applicables;

e) prévoir un rajustement, un report, une réduction ou une renonciation par Investir N.-B. des charges annuelles visées à l'alinéa d) et les modifications qu'il peut apporter aux modalités et des conditions visées à l'alinéa d);

f) prendre des mesures concernant les intérêts qui peuvent être exigés et fixer des taux d'intérêts sur les prêts consentis en vertu de la présente loi, y compris, notamment, autoriser Investir N.-B. à exiger des intérêts au taux que fixe ce dernier;

g) déterminer la forme et le mode de présentation des demandes d'aide financière ainsi que les renseignements qu'elles doivent contenir;

h) définir les termes employés mais non définis dans la présente loi pour l'application de la présente loi, des règlements ou des deux;

i) prendre toute autre mesure qu'il estime nécessaire à l'application de la présente loi.

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND
COMMENCEMENT**

Auditor General Act

36 *Section 1 of the Auditor General Act, chapter A-17.1 of the Acts of New Brunswick, 1981, is amended in the definition “agency of the Crown” by adding after paragraph (g.3) the following:*

(g.31) Invest New Brunswick,

Proceedings Against the Crown Act

37 *Section 1 of the Proceedings Against the Crown Act, chapter P-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the definition “Crown corporation” by adding “Invest New Brunswick,” after “Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick,”.*

Public Service Labour Relations Act

38 *The First Schedule of the Public Service Labour Relations Act, chapter P-25 of the Revised Statutes, 1973, is amended in Part I by adding after*

Executive Council Office

the following:

Invest New Brunswick

Right to Information and Protection of Privacy Act

39 *Schedule A of the Right to Information and Protection of Privacy Act, chapter R-10.6 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended in section 1 by adding after*

Algonquin Properties Limited

Chair

the following:

Invest New Brunswick

Chief Executive
Officer

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

Loi sur le vérificateur général

36 *L’article 1 de la Loi sur le vérificateur général, chapitre A-17.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1981, est modifié à la définition « organisme de la Couronne » par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa g.3) :*

g.31) Investir Nouveau-Brunswick,

Loi sur les procédures contre la Couronne

37 *L’article 1 de la Loi sur les procédures contre la Couronne, chapitre P-18 des Lois révisées de 1973, est modifié à la définition « corporation de la Couronne » par l’adjonction après « l’Agence de l’efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick, » de « Investir Nouveau-Brunswick, ».*

Loi relative aux relations de travail dans les services publics

38 *L’annexe I de la Loi relative aux relations de travail dans les services publics, chapitre P-25 des Lois révisées de 1973, est modifiée à la partie I par l’adjonction après*

Conseil consultatif sur la condition de la femme

de ce qui suit :

Investir Nouveau-Brunswick

Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée

39 *L’annexe A de la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée, chapitre R-10.6 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifiée à l’article 1 par l’adjonction après*

Algonquin Properties Limited

Président

de ce qui suit :

Investir Nouveau-Brunswick

directeur général

Commencement

40 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

Entrée en vigueur

40 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 25

CHAPITRE 25

**An Act to Amend the
Municipal Elections Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les élections municipales**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 1 of the Municipal Elections Act, chapter M-21.01 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended

1 L'article 1 de la Loi sur les élections municipales, chapitre M-21.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979 est modifié

(a) by repealing the definition “mobile polling station”;

a) par l'abrogation de la définition « bureau de vote mobile »;

(b) by repealing the definition “election officer” and substituting the following:

b) par l'abrogation de la définition « membre du personnel électoral » et son remplacement par ce qui suit :

“election officer” includes the Municipal Election Officer, the Assistant Municipal Electoral Officers, every municipal returning officer, election clerk, poll supervisor, voters list officer, ballot issuing officer, ballot counting officer, poll revision officer, tabulation machine officer, training officer, special voting officer, technical support officer, constable or any other person having any duty to perform under this Act to the faithful performance of which he or she may be sworn;

« membre du personnel électoral » désigne le directeur des élections municipales, les directeurs adjoints des élections municipales, tout directeur du scrutin municipal, secrétaire du scrutin, superviseur du scrutin, agent de la liste électorale, agent des bulletins de vote, agent du dépouillement, agent de la révision, agent de la machine à compilation, agent de la formation, préposé au scrutin spécial, agent du soutien technique, constable ou toute autre personne chargée, en vertu de la présente loi, d'exercer une fonction qu'elle peut être tenue d'accomplir fidèlement sous la foi d'un serment;

(c) by adding the following definitions in alphabetical order:

c) par l'adjonction des définitions qui suivent selon leur ordre alphabétique :

“polling station” means a building, or a portion of a building, secured by a municipal returning officer for the taking of the votes of electors on the ordinary polling day or an advance polling day;

“treatment centre” means a nursing home, special care home, assisted living facility, psychiatric facility, extended care unit in a hospital or any other residential facility operated for the purpose of the care and treatment of ten or more senior citizens or ten or more persons having a physical or mental disability.

2 *Subsection 11(3.1) of the Act is amended by striking out “because a candidate has been declared elected by acclamation” and substituting “because all candidates in that polling division have been deemed elected by acclamation on election day”.*

3 *Section 12 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:*

12(1.1) On request by the municipal returning officer, the administrator of a treatment centre shall provide the following information with respect to each resident or patient of the centre to the municipal returning officer for the purposes of updating and maintaining the register of electors or a preliminary list of electors:

- (a) surname and given names;
- (b) sex;
- (c) date of birth; and
- (d) current civic address and mailing address, if different from the civic address.

4 *Subsection 16(2) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “except a mobile polling station”.*

5 *Subsection 17(4.1) is repealed and the following is substituted:*

17(4.1) If, after the withdrawal, there are an equal number of candidates and vacant positions for an office, the remaining candidates shall be deemed elected by acclamation on election day without holding the poll.

6 *Subsection 19(1) of the Act is amended in the portion following paragraph (b) by striking out “elected by ac-*

clamation” and substituting “elected by acclamation”.

« bureau de scrutin » désigne tout ou partie d’un immeuble que procure le directeur du scrutin municipal pour recueillir le vote des électeurs le jour ordinaire du scrutin ou un jour de scrutin par anticipation;

« centre de traitement » désigne un foyer de soins, un foyer de soins spéciaux, un lieu où l’on vit en résidence assistée, un établissement psychiatrique, une unité de soins de longue durée dans un hôpital ou tout autre établissement résidentiel exploité dans le but d’apporter soins et traitement à dix personnes âgées ou plus ou à dix personnes ou plus souffrant d’incapacité physique ou mentale;

2 *Le paragraphe 11(3.1) de la Loi est modifié par la suppression de « parce qu’un candidat est élu par acclamation, » et son remplacement par « parce que tous les candidats de cette section de vote sont réputés être élus par acclamation le jour du scrutin ».*

3 *L’article 12 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

12(1.1) À la demande du directeur du scrutin municipal, le responsable d’un centre de traitement lui communique les renseignements ci-dessous concernant chacun des pensionnaires ou des patients du centre en vue de la mise à jour ou de la tenue du registre des électeurs ou d’une liste électorale préliminaire :

- a) ses nom de famille et prénoms;
- b) son sexe;
- c) sa date de naissance;
- d) ses adresse municipale et postale actuelles si elles sont différentes.

4 *Le paragraphe 16(2) de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « à l’exception d’un bureau de vote mobile ».*

5 *Le paragraphe 17(4.1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

17(4.1) Si, après le désistement, le nombre de candidats est égal au nombre de postes à pourvoir, ces candidats sont réputés être élus par acclamation le jour du scrutin sans qu’il y ait lieu de tenir un scrutin.

6 *Le paragraphe 19(1) de la Loi est modifié, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « réputés élus par acclamation » et son remplacement par « réputés*

clamation” and substituting “elected by acclamation on election day without holding the poll”.

7 Subsection 21(3) of the Act is repealed and the following is substituted:

21(3) The name of each candidate as it appears on the nomination paper shall appear on the ballot paper, and the names of the candidates shall be

(a) printed exactly as the names are set out in the nomination papers, exclusive of any professional, academic or honorary title or its abbreviation, and may include a nickname in brackets, and

(b) reproduced in alphabetical order of their surnames, and if multiple candidates have the same surname, in alphabetical order of their given names.

8 Section 22 of the Act is amended

(a) *in subsection (1)*

(i) *in paragraph (f) by striking out “mobile poll officer” and substituting “special voting officer”;*

(ii) *in paragraph (g) by striking out “special ballot officer” and substituting “ballot counting officer”;*

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

22(2) None of the following persons shall be appointed as election officers:

(a) persons not qualified as electors in the Province; and

(b) persons who have been found guilty of a corrupt practice under the electoral laws of Canada, of any province, or of any municipality.

(c) *by adding after subsection (2) the following:*

22(2.1) Despite subsection (2), a person who is 16 years of age or older may be appointed as an election officer, except as a poll supervisor, if the person would be qualified as an elector if not for his or her age.

être élus par acclamation le jour du scrutin sans qu’il y ait lieu de tenir un scrutin ».

7 Le paragraphe 21(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

21(3) Le nom de chacun des candidats qui figure sur la déclaration de candidature paraît comme suit sur les bulletins de vote :

a) il est imprimé tel qu’il est reproduit dans les formules de déclarations de candidature sans qu’il soit accompagné de titres professionnels, universitaires ou honoraires ou de leurs abréviations, un surnom pouvant toutefois être indiqué entre parenthèses;

b) il est reproduit dans l’ordre alphabétique du nom de famille, et, si plusieurs candidats portent le même nom de famille, dans l’ordre alphabétique du prénom.

8 L’article 22 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1),*

(i) *à l’alinéa f), par la suppression de « agent du bureau de vote mobile » et son remplacement par « préposé au scrutin spécial »;*

(ii) *à l’alinéa g), par la suppression de « agent des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « agent du dépouillement »;*

b) *par l’abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

22(2) Ne peuvent être nommées membres du personnel électoral les personnes qui

a) n’ont pas qualité d’électeur dans la province;

b) ont été reconnues coupables de manoeuvres frauduleuses en vertu des lois électorales du Canada, d’une province ou d’une municipalité.

c) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

22(2.1) Malgré le paragraphe (2), une personne de 16 ans ou plus peut être nommée membre du personnel électoral, sauf à titre de superviseur du scrutin si, n’étant son âge, elle a qualité d’électeur.

9 *Section 24 of the Act is amended by striking out “except a mobile polling station”.*

10 *Subsection 30(2) is repealed and the following is substituted:*

30(2) A poll supervisor who works at a polling station may have his oath taken by the municipal returning officer, an election clerk or a training officer and all other election officers may have their oaths taken either by the municipal returning officer, an election clerk, a training officer or the poll supervisor.

11 *Subsection 31(4) of the Act is amended by adding after paragraph (h) the following:*

(h.1) a person who assists a voter in accordance with section 38;

12 *Section 31.1 of the Act is amended by striking out “including a mobile poll” and substituting “including an additional poll”.*

13 *Subsection 32(1) of the Act is amended by striking out “ballot issuing officer” and substituting “ballot counting officer”.*

14 *Paragraph 36(3)(b) of the Act is amended by striking out “for the municipality” and substituting “for that polling station”.*

15 *Subsection 37(1) of the Act is amended by striking out “a voters list officer, ballot issuing officer or poll supervisor” and substituting “any election officer”.*

16 *Section 38.1 of the Act is repealed and the following is substituted:*

38.1 For each election, the municipal returning officer shall determine if there are any treatment centres in each municipality and, if so, shall

(a) in consultation with the administrator of or person appointed by each centre, determine if an additional poll is required to take the vote of the residents or patients of the centre and, if it is required, shall fix the day, time and place for holding the additional poll at the centre; and

9 *L’article 24 de la Loi est modifié par la suppression de « à l’exception d’un bureau de vote mobile ».*

10 *Le paragraphe 30(2) est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

30(2) Le superviseur du scrutin qui travaille dans un bureau de vote peut prêter serment devant le directeur du scrutin municipal, un secrétaire du scrutin ou un agent de la formation et tous les autres membres du personnel électoral peuvent prêter serment devant le directeur du scrutin municipal, un secrétaire du scrutin, un agent de la formation ou le superviseur du scrutin.

11 *Le paragraphe 31(4) de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa h) :*

h.1) une personne qui aide l’électeur à voter conformément à l’article 38;

12 *L’article 31.1 de la Loi est modifié par la suppression de « dans un bureau de vote mobile » et son remplacement par « lors d’une séance de scrutin supplémentaire ».*

13 *Le paragraphe 32(1) de la Loi est modifié par la suppression de « l’agent des bulletins de vote » et son remplacement par « l’agent du dépouillement ».*

14 *L’alinéa 36(3)b) de la Loi est modifié par la suppression de « de la municipalité » et son remplacement par « pour ce bureau de scrutin ».*

15 *Le paragraphe 37(1) de la Loi est modifié par la suppression de « , un agent de la liste électorale, un agent des bulletins de vote ou un superviseur du scrutin » et son remplacement par « ou un membre du personnel électoral ».*

16 *L’article 38.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

38.1 Pour chaque élection, le directeur du scrutin municipal détermine s’il existe dans chaque municipalité des centres de traitement et, si tel est le cas :

a) en consultation avec le responsable de chaque centre ou avec son délégué, détermine si un bureau de scrutin sur place est nécessaire pour recueillir le vote des pensionnaires ou des patients du centre et, si tel est le cas, il fixe les date, heure et lieu pour la tenue de la séance de scrutin supplémentaire;

(b) appoint two special voting officers for each additional poll.

17 Section 38.2 of the Act is repealed and the following is substituted

38.2(1) When an additional poll is held in a treatment centre where residents or patients are unable to move about on their own, the special voting officers shall do the following:

(a) if appropriate, set up an additional poll in a common area of the centre to take the vote of electors who are able to attend the additional poll; and

(b) carry the ballot box, ballot papers and other necessary documents from room to room in the centre to take the vote of the remaining electors who wish to vote.

38.2(2) When an additional poll is held, the special voting officers shall conduct the poll in accordance with the instructions prescribed by the Municipal Electoral Officer and shall provide any necessary assistance to electors in a treatment centre.

18 Section 38.3 of the Act is repealed the following is substituted:

38.3 Despite subsection 31(4), only the following persons may accompany an additional poll as it moves from room to room in a treatment centre:

(a) the special voting officers;

(b) the municipal returning officer or an election clerk; and

(c) a staff member of the centre.

19 Section 38.4 of the Act is repealed and the following is substituted:

38.4 When an additional poll is held in a treatment centre, the ballot papers used shall be the same as those used in the election held in the municipality where the centre is located.

20 Section 38.5 of the Act is repealed and the following is substituted:

38.5 On the close of an additional poll at a treatment centre, the administrator of or person appointed by the

b) il nomme deux préposés au scrutin spécial pour chaque séance de scrutin supplémentaire.

17 L'article 38.2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

38.2(1) Lorsqu'une séance de scrutin supplémentaire a lieu dans un centre de traitement et que ses pensionnaires ou ses patients ne sont pas tous ambulatoires, les préposés au scrutin spécial :

a) s'il convient de le faire, y aménagent un bureau dans une aire commune pour recueillir le vote des électeurs qui sont capables de s'y rendre;

b) vont de chambre en chambre avec l'urne, les bulletins de vote et autres effets nécessaires pour recueillir le vote des autres électeurs qui souhaitent voter.

38.2(2) Les préposés au scrutin spécial s'assurent que le déroulement de la séance de scrutin supplémentaire est conforme aux directives du directeur des élections municipales et procurent toute l'aide nécessaire aux électeurs du centre de traitement.

18 L'article 38.3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

38.3 Malgré le paragraphe 31(4), seules les personnes ci-dessous peuvent faire partie de la délégation scrutatoire et aller de chambre en chambre dans un centre de traitement pour la cueillette du vote :

a) les préposés au scrutin spécial;

b) le directeur du scrutin municipal ou un secrétaire du scrutin;

c) un membre du personnel du centre de traitement.

19 L'article 38.4 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

38.4 Lors de la tenue d'une séance de scrutin supplémentaire dans un centre de traitement, les bulletins de vote utilisés sont les mêmes que ceux qui servent à l'élection qui se tient dans la municipalité où le centre se trouve.

20 L'article 38.5 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

38.5 À la clôture de la séance de scrutin supplémentaire tenue dans un centre de traitement, le responsable du cen-

centre shall sign a statement certifying that all the electors who are a resident or a patient of the centre, who were present at the time fixed for the additional poll and who wished to vote were given an opportunity to vote.

21 *Section 38.6 of the Act is repealed and the following is substituted:*

38.6 A special voting officer shall sign the statement after it has been signed by the administrator or person appointed by the treatment centre.

22 *Section 39.01 of the Act is repealed and the following is substituted:*

39.01 The municipal returning officer shall appoint two special voting officers for each election, and may, subject to the approval of the Municipal Electoral Officer, appoint additional special voting officers as required to conduct additional polls.

23 *Section 39.1 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “special ballot officer” and substituting “special voting officer”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”.*

24 *Section 39.2 of the Act is amended by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”.*

25 *Section 39.3 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “special ballot officer” and substituting “special voting officer”;*

(b) *in subsection (3) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “special ballot officer” and substituting “special voting officer”;*

(c) *in subsection (4) by striking out “Notwithstanding subsection (3), special ballot officers” and substituting “Despite subsection (3), special voting officers”;*

tre de traitement ou son délégué doit faire une déclaration écrite par laquelle il atteste que tous les électeurs pensionnaires ou patients du centre qui étaient présents à l'heure fixée pour la tenue de la séance de scrutin supplémentaire ont eu la possibilité d'exercer leur droit de vote s'ils le désiraient.

21 *L'article 38.6 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

38.6 Le responsable du centre de traitement ou son délégué signe sa déclaration après quoi un préposé au scrutin spécial doit la signer à son tour.

22 *L'article 39.01 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

39.01 Le directeur du scrutin municipal nomme deux préposés au scrutin spécial aux fins d'une élection et peut, avec l'approbation du directeur des élections municipales, nommer d'autres préposés au scrutin spécial qui s'avèrent nécessaires à la tenue de séances de scrutin supplémentaires.

23 *L'article 39.1 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « agent des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposé au scrutin spécial »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial ».*

24 *L'article 39.2 de la Loi est modifié par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial ».*

25 *L'article 39.3 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « agent des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposé au scrutin spécial »;*

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « agent des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposé au scrutin spécial »;*

c) *au paragraphe (4), par la suppression de « Notwithstanding le paragraphe (3), les agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « Malgré le paragraphe (3), les préposés au scrutin spécial »;*

(d) in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “a special ballot officer” and substituting “a special voting officer”;

(e) in paragraph (6)(b) by striking out “the special ballot officers” and substituting “the special voting officers”;

(f) in subsection (7) by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”;

(g) by repealing subsection (8) and substituting the following:

39.3(8) If a voter is unable to vote without assistance, a special voting officer may assist the voter in completing a special ballot paper in the presence of another special voting officer.

(h) in subsection (9) by striking out “special ballot officer” wherever it appears and substituting “special voting officer”;

(i) in paragraph (11)(f) by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”;

(j) in subsection (12) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”;

(k) in subsection (13) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”;

(l) in subsection (14) by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”;

(m) in subsection (15) by striking out “special ballot officer” and substituting “special voting officer”;

(n) in subsection (16)

(i) in paragraph (a) by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”;

d) au passage qui précède l’alinéa a) du paragraphe (5), par la suppression de « un agent des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « un préposé au scrutin spécial »;

e) à l’alinéa (6)b), par la suppression de « les agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « les préposés au scrutin spécial »;

f) au paragraphe (7), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »;

g) par l’abrogation du paragraphe (8) et son remplacement par ce qui suit :

39.3(8) Si un électeur ne peut voter sans aide, un préposé au scrutin spécial peut l’aider à voter, en présence d’un autre préposé au scrutin spécial.

h) au paragraphe (9), par la suppression de « agent des bulletins de vote spéciaux » à chacune de ses occurrences et son remplacement par « préposé au scrutin spécial »;

i) à l’alinéa (11)f), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »;

j) au passage qui précède l’alinéa a) du paragraphe (12), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »;

k) au passage qui précède l’alinéa a) du paragraphe (13), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »;

l) au paragraphe (14), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »;

m) au paragraphe (15), par la suppression de « agent des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposé au scrutin spécial »;

n) au paragraphe (16),

(i) à l’alinéa a), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »;

(ii) *in paragraph (b) by striking out “special ballot officers” wherever it appears and substituting “special voting officers”;*

(o) *in subsection (17) by striking out “to the special ballot officer” and substituting “to the special voting officer”;*

(p) *in paragraph (18)(b) by striking out “special ballot officer” and substituting “special voting officer”.*

26 *Subsection 39.4(2) of the Act is amended by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”.*

27 *Section 39.5 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”;*

(b) *in subsection (2)*

(i) *by striking out “special ballot officers” and substituting “special voting officers”;*

(ii) *by striking out “returning officer” and substituting “municipal returning officer”.*

28 *Paragraph 41(1)(c) of the Act is repealed and the following is substituted:*

(c) declare elected any candidates deemed elected by acclamation on election day under subsection 17(4.1) or 19(1).

29 *Subsection 41(5) of the Act is repealed and the following is substituted:*

41(5) After receiving the copy of the declaration referred to in paragraph (2)(b), the Municipal Electoral Officer shall without delay

(a) publish a copy of it in *The Royal Gazette*; and

(b) provide a copy of it to the clerk of the affected municipality.

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » à chacune de ses occurrences et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »;*

(o) *au paragraphe (17), par la suppression de « à l’agent des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « au préposé au scrutin spécial »;*

(p) *à l’alinéa (18)b), par la suppression de « agent des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposé au scrutin spécial ».*

26 *Le paragraphe 39.4(2) de la Loi est modifié par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial ».*

27 *L’article 39.5 de la Loi est modifié*

(a) *au paragraphe (1), par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »;*

(b) *au paragraphe (2);*

(i) *par la suppression de « agents des bulletins de vote spéciaux » et son remplacement par « préposés au scrutin spécial »*

(ii) *par la suppression de « directeur du scrutin » et son remplacement par « directeur du scrutin municipal ».*

28 *L’alinéa 41(1)c) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

(c) déclarer élus les candidats réputés être élus par acclamation le jour du scrutin en vertu du paragraphe 17(4.1) ou 19(1).

29 *Le paragraphe 41(5) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

41(5) Dès qu’il reçoit copie de la déclaration mentionnée à l’alinéa (2)b), le directeur des élections municipales, sans tarder :

(a) la fait publier dans la *Gazette royale*;

(b) envoie copie au secrétaire de la municipalité concernée.

30 Subsection 49(1) of the Act is amended by striking out “a special ballot officer, mobile poll officer” and substituting “a special voting officer”.

30 Le paragraphe 49(1) de la Loi est modifié par la suppression de « à un agent des bulletins de vote spéciaux, à un agent du bureau de vote mobile » et son remplacement par « à un préposé au scrutin spécial ».

31 Schedule A of the Act is amended by striking out

31 L’annexe A de la Loi est modifiée par la suppression de

12.1(4)..... E

12.1(4)..... E

12.1(5)..... E

12.1(5)..... E

and substituting the following:

et son remplacement par :

12.1(4)..... F

12.1(4)..... F

12.1(5)..... F

12.1(5)..... F

CHAPTER 26

CHAPITRE 26

An Act Respecting Midwives

Loi relative aux sages-femmes

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Employment Standards Act</i> midwife — sage-femme
2	<i>Medical Consent of Minors Act</i>
3	<i>Midwifery Act</i>
4	<i>Public Health Act</i> midwife — sage-femme
5	Commencement

1	<i>Loi sur les normes d'emploi</i> sage-femme — midwife
2	<i>Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux</i>
3	<i>Loi sur les sages-femmes</i>
4	<i>Loi sur la santé publique</i> sage-femme — midwife
5	Entrée en vigueur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Employment Standards Act

Loi sur les normes d'emploi

1(1) *Section 1 of the Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is amended by adding the following definition in alphabetical order:*

1(1) *L'article 1 de la Loi sur les normes d'emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est modifié par l'adjonction de la définition qui suit dans son ordre alphabétique :*

“midwife” means a midwife as defined in the *Midwifery Act*;

« sage-femme » s'entend d'une sage-femme selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les sages-femmes*;

1(2) Subsection 43(1) of the Act is repealed and the following is substituted:

43(1) Subject to subsection (2), an employer shall at any time from a day eleven weeks before the specified date of delivery to the day of actual delivery, upon the request of a pregnant employee and upon receipt of a certificate by a medical practitioner, nurse practitioner or midwife stating that the employee is pregnant and specifying the date upon which delivery will, in his or her opinion, occur, grant the employee leave of absence without pay of seventeen weeks or such shorter period as the employee requests.

1(3) Paragraph 44.02(3)(a) of the Act is repealed and the following is substituted:

(a) provide the employer with a certificate of a medical practitioner, nurse practitioner or midwife specifying the date upon which delivery will, in the medical practitioner's, nurse practitioner's or midwife's opinion, occur or the date upon which the birth has occurred, and

1(4) Subsection 44.021(2) of the Act is amended by striking out "medical practitioner or nurse practitioner" and substituting "medical practitioner, nurse practitioner or midwife".

Medical Consent of Minors Act

2 Section 3 of the Medical Consent of Minors Act, chapter M-6.1 of the Acts of New Brunswick, 1976, is amended

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out "nurse practitioner" and substituting "nurse practitioner, midwife";

(ii) in paragraph (a) of the English version by striking out "a medical treatment" and substituting "the medical treatment";

(b) in paragraph (2)(b) by striking out "nurse practitioner" and substituting "nurse practitioner, midwife".

1(2) Le paragraphe 43(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

43(1) Sous réserve du paragraphe (2), lorsqu'une salariée enceinte en fait la demande sur présentation du certificat d'un médecin, d'une infirmière praticienne ou d'une sage-femme attestant la grossesse et indiquant la date que le médecin, l'infirmière praticienne ou la sage-femme estime être celle de l'accouchement, l'employeur lui accorde un congé sans rémunération de dix-sept semaines, ou le congé plus court que celle-ci demande, à partir d'un jour compris entre les onze semaines précédant la date de l'accouchement indiquée et la date effective de l'accouchement.

1(3) L'alinéa 44.02(3)a) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

a) fournir à l'employeur le certificat d'un médecin, d'une infirmière praticienne ou d'une sage-femme indiquant la date que le médecin, l'infirmière praticienne ou la sage-femme estime être celle de l'accouchement ou la date effective de l'accouchement, et

1(4) Le paragraphe 44.021(2) de la Loi est modifié par la suppression de « d'un médecin ou d'une infirmière praticienne » et son remplacement par « d'un médecin, d'une infirmière praticienne ou d'une sage-femme ».

Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux

2 L'article 3 de la Loi sur le consentement des mineurs aux traitements médicaux, chapitre M-6.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1976, est modifié

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « l'infirmière praticienne » et son remplacement par « l'infirmière praticienne, la sage-femme »;

(ii) à l'alinéa a) de la version anglaise, par la suppression de « a medical treatment » et son remplacement par « the medical treatment »;

b) à l'alinéa (2)b), par la suppression de « l'infirmière praticienne » et son remplacement par « l'infirmière praticienne, la sage-femme ».

Midwifery Act

3(1) Subsection 2(2) of the Midwifery Act, chapter M-11.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is repealed and the following is substituted:

2(2) In engaging in the practice of midwifery, a midwife may

- (a) consult with, make a referral to or transfer care to a medical practitioner as set out in the standards of practice established by the regulations,
- (b) prescribe and administer drugs, blood products and vaccines in accordance with the regulations,
- (c) order and interpret screening and diagnostic tests in accordance with the regulations, and
- (d) provide other health care services within the practice of midwifery as set out in the standards of practice established by the regulations.

3(2) Section 99 of the Act is amended

(a) by repealing subparagraph (n)(i) and substituting the following:

- (i) the classifications of drugs, blood products and vaccines a midwife may prescribe and administer, and

(b) in paragraph q) of the French version by striking out “autres soins de santé” and substituting “autres services de soins de santé”.

Public Health Act

4(1) Section 1 of the Public Health Act, chapter P-22.4 of the Acts of New Brunswick, 1998, is amended

(a) in the definition « réseau public d’adduction d’eau » of the French version by striking out the period at the end of the definition and substituting a semicolon;

(b) by adding the following definition in alphabetical order:

Loi sur les sages-femmes

3(1) Le paragraphe 2(2) de la Loi sur les sages-femmes, chapitre M-11.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est abrogé et remplacé par ce qui suit :

2(2) Dans l’exercice de sa profession, la sage-femme peut :

- a) consulter un médecin, orienter une patiente vers un médecin ou lui transférer une patiente selon ce que prévoient les normes de pratique réglementaires;
- b) prescrire et administrer des médicaments, des produits sanguins et des vaccins en conformité avec les règlements;
- c) prescrire des épreuves de dépistage et de diagnostic et les interpréter en conformité avec les règlements;
- d) prodiguer d’autres services de soins de santé dans le cadre de l’exercice de sa profession selon ce que prévoient les normes de pratique réglementaires.

3(2) L’article 99 de la Loi est modifié :

a) par l’abrogation du sous-alinéa n)(i) et son remplacement par ce qui suit :

- (i) les catégories de médicaments, de produits sanguins et de vaccins qu’une sage-femme peut prescrire et administrer,

b) à l’alinéa q) de la version française, par la suppression de « autres soins de santé » et son remplacement par « autres services de soins de santé ».

Loi sur la santé publique

4(1) L’article 1 de la Loi sur la santé publique, chapitre P-22.4 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1998, est modifié

a) dans la version française de la définition « réseau public d’adduction d’eau », par la suppression du point à la fin de la définition et son remplacement par un point-virgule;

b) par l’adjonction de la définition qui suit dans son ordre alphabétique :

“midwife” means a midwife as defined in the *Midwifery Act*;

4(2) Section 27 of the Act is amended

(a) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “nurse practitioner” and substituting “nurse practitioner, midwife”;*

(b) *in the portion following paragraph (c) of the English version by striking out “nurse practitioner” and substituting “nurse practitioner, midwife”.*

4(3) Section 31 of the Act is repealed and the following is substituted:

31 A medical practitioner, nurse practitioner, midwife or nurse who provides professional services to a person who has a sexually transmitted disease, tuberculosis or meningococcal meningitis or such other communicable disease as is prescribed by regulation shall, in accordance with the regulations, report the person’s contacts related to the disease to a medical officer of health or person designated by the Minister.

4(4) Paragraph 66(2)(f) of the Act is amended by striking out “nurse practitioner” and substituting “nurse practitioner, midwife”.

4(5) Paragraph 68(pp) of the Act is amended by striking out “nurse practitioners” and substituting “nurse practitioners, midwives”.

Commencement

5 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

« sage-femme » s’entend d’une sage-femme selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les sages-femmes*.

4(2) L’article 27 de la Loi est modifié

a) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « l’infirmière praticienne » et son remplacement par « l’infirmière praticienne, la sage-femme »;*

b) *au passage qui suit l’alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « nurse practitioner » et son remplacement par « nurse practitioner, midwife ».*

4(3) L’article 31 de la Loi est modifié et remplacé par ce qui suit :

31 Le médecin, l’infirmière praticienne, la sage-femme ou l’infirmière qui dispense des services professionnels à une personne atteinte d’une maladie transmissible sexuellement, de la tuberculose ou de la méningite à méningocoques ou de toute autre maladie transmissible prescrite par règlement déclare à un médecin-hygiéniste ou à une personne désignée par le Ministre, conformément aux règlements, les contacts qu’elle a eus relativement à cette maladie.

4(4) L’alinéa 66(2)f) de la Loi est modifié par la suppression de « à une infirmière praticienne » et son remplacement par « à une infirmière praticienne, à une sage-femme ».

4(5) L’alinéa 68pp) de la Loi est modifié par la suppression de « par les infirmières praticiennes » et son remplacement par « par les infirmières praticiennes, par les sages-femmes ».

Entrée en vigueur

5 La présente loi ou l’une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

CHAPTER 27

**An Act to Amend the
Prescription Drug Payment Act**

Assented to June 10, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 2.1 of the Prescription Drug Payment Act, chapter P-15.01 of the Acts of New Brunswick, 1975, is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

2.1(1) Subject to subsection (1.1), the Minister may determine a drug, good or service to be an entitled service for the purposes of a programme established under this Act.

(b) by adding after subsection (1) the following:

2.1(1.1) An interchangeable pharmaceutical product shall not be determined under subsection (1) to be an entitled service unless

(a) the conditions prescribed by regulation are met, or

(b) if the conditions prescribed by regulation have been varied by the Minister in accordance with the regulations, those conditions, as varied, are met.

CHAPITRE 27

**Loi modifiant la
Loi sur la gratuité
des médicaments sur ordonnance**

Sanctionnée le 10 juin 2011

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 2.1 de la Loi sur la gratuité des médicaments sur ordonnance, chapitre P-15.01 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1975, est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

2.1(1) Sous réserve du paragraphe (1.1), le Ministre peut désigner des médicaments, des biens ou des services en tant que services assurés aux fins d'un régime établi en vertu de la présente loi.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

2.1(1.1) Un produit pharmaceutique interchangeable ne peut être désigné en tant que service assuré en vertu du paragraphe (1), à moins qu'il ne soit satisfait :

a) aux conditions réglementaires;

b) si le Ministre a modifié les conditions réglementaires conformément aux règlements, aux conditions ainsi modifiées.

2.1(1.2) The Minister may revoke a determination that a drug, good or service, other than an interchangeable pharmaceutical product, is an entitled service if he or she considers it advisable to do so.

2.1(1.3) The Minister may revoke a determination that an interchangeable pharmaceutical product is an entitled service if

- (a) he or she considers it advisable to do so, or
- (b) the conditions prescribed by regulation or those conditions, as varied by the Minister in accordance with the regulations, have been breached.
- (c) *in subsection (2) by striking out “prepare and maintain” and substituting “prepare, maintain and publish”;*
- (d) *by adding after subsection (3) the following:*

2.1(4) A manufacturer shall provide the Minister with any information that the Minister requires for the purposes of determining the unit price of a drug.

2.1(5) The Minister shall prepare, maintain and publish a list which shall specify the unit prices of interchangeable pharmaceutical products as determined under subsection (3).

2.1(6) For greater certainty and notwithstanding subsections (1.1) and (1.3), an interchangeable pharmaceutical product determined by the Minister to be an entitled service that was listed on the New Brunswick Prescription Drug Program Formulary immediately before the commencement of this subsection continues, subject to this Act and the regulations, to be an entitled service until the Minister revokes the determination in accordance with this Act.

2 Section 2.11 of the Act is amended

- (a) *in subsection (1)*
 - (i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “pharmaceutical manufacturer” and substituting “manufacturer”;*
 - (ii) *by repealing paragraph (a) and substituting the following:*

2.1(1.2) À l’exception d’un produit pharmaceutique interchangeable et s’il l’estime indiqué, le Ministre peut révoquer la désignation d’un médicament, d’un bien ou d’un service en tant que service assuré.

2.1(1.3) Le Ministre peut révoquer la désignation d’un produit pharmaceutique interchangeable en tant que service assuré dans l’un ou l’autre des cas suivants :

- a) il l’estime indiqué;
- b) ou bien les conditions réglementaires ou celles qu’il a modifiées conformément aux règlements n’ont pas été respectées.
- c) *au paragraphe (2), par la suppression de « doit rédiger et conserver » et son remplacement par « rédige, tient et publie »;*
- d) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

2.1(4) Le fabricant fournit au Ministre les renseignements qu’il exige afin de fixer le prix unitaire d’un médicament.

2.1(5) Le Ministre rédige, tient et publie une liste indiquant les prix unitaires des produits pharmaceutiques interchangeables qui ont été fixés en vertu du paragraphe (3).

2.1(6) Il est entendu que, malgré les paragraphes (1.1) et (1.3), tout produit pharmaceutique interchangeable désigné en tant que service assuré par le Ministre et inscrit au Formulaire du régime des médicaments sur ordonnance du Nouveau-Brunswick immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent paragraphe le demeure, sous réserve de la présente loi et de ses règlements, jusqu’à ce que le Ministre révoque sa désignation conformément à la présente loi.

2 L’article 2.11 de la Loi est modifié

- a) *au paragraphe (1),*
 - (i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « fabricant de produits pharmaceutiques » et son remplacement par « fabricant »;*
 - (ii) *par l’abrogation de l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

(a) provide the Minister with the information prescribed by regulation and any other information that the Minister requires, and

(b) *in subsection (4)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “pharmaceutical manufacturer” and substituting “manufacturer”;*

(ii) *in paragraph (b) by striking out “pharmaceutical manufacturer” and substituting “manufacturer”;*

(iii) *in paragraph (c) by striking out “pharmaceutical manufacturer” and substituting “manufacturer”.*

3 Section 5 of the Act is amended

(a) *in subsection (1)*

(i) *in paragraph (c) by striking out “or” at the end of the paragraph;*

(ii) *in paragraph (d) by adding “or” at the end of the paragraph;*

(iii) *by adding after paragraph (d) the following:*

(e) who, for the purpose of the eventual dispensing of an interchangeable pharmaceutical product as an entitled service under this Act by a participating provider, sells the drug to the participating provider for a price that is higher than its unit price listed by the Minister under subsection 2.1(5);

(b) *in subsection (3) by striking out “paragraph (1)(a), (1)(a.1), (1)(a.2), (1)(b) or (1)(c)” and substituting “paragraph (1)(a), (a.1), (a.2), (b), (c) or (e)”.*

4 Section 7 of the Act is amended

(a) *by adding after paragraph (e.2) the following:*

(e.3) prescribing conditions for the purposes of subsection 2.1(1.1) or (1.3), which conditions may vary for different interchangeable pharmaceutical products or classes of interchangeable pharmaceutical products;

a) fournir au Ministre les renseignements réglementaires et ceux que ce dernier pourra exiger, et

b) *au paragraphe (4),*

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « fabricant de produits pharmaceutiques » et son remplacement par « fabricant »;*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « fabricant de produits pharmaceutiques » et son remplacement par « fabricant »;*

(iii) *à l’alinéa c), par la suppression de « fabricant de produits pharmaceutiques » et son remplacement par « fabricant ».*

3 L’article 5 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1),*

(i) *à l’alinéa c), par la suppression de « ou » à la fin de l’alinéa;*

(ii) *à l’alinéa d), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par un point-virgule;*

(iii) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa d) :*

e) vend un produit pharmaceutique interchangeable à un dispensateur participant, afin que celui-ci le distribue par la suite en tant que service assuré en vertu de la présente loi, à un prix supérieur à son prix unitaire publié par le Ministre en vertu du paragraphe 2.1(5).

b) *au paragraphe (3), par la suppression de « (1)a), (1)a.1), (1)a.2), (1)b) ou (1)c) » et son remplacement par « (1)a), a.1), a.2), b), c) ou e) ».*

4 L’article 7 de la Loi est modifié

a) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa e.2) :*

e.3) prescrivant des conditions pour l’application du paragraphe 2.1(1.1) ou (1.3), lesquelles pourront varier selon les différents produits pharmaceutiques interchangeables ou les différentes catégories de produits pharmaceutiques interchangeables;

(e.4) respecting exemptions from any condition prescribed under paragraph (e.3);

(e.5) authorizing the Minister to vary any condition prescribed under paragraph (e.3) in certain circumstances;

(e.6) respecting the circumstances referred to in paragraph (e.5), including authorizing the Minister to determine if the circumstances exist;

(e.7) imposing rules, terms, restrictions or conditions respecting price reductions provided to participating providers in relation to interchangeable pharmaceutical products that are entitled services;

(b) by adding after paragraph (f.2) the following:

(f.3) prescribing information to be provided to the Minister under subsection 2.11(1);

(c) in paragraph (m) by striking out “and” at the end of the paragraph;

(d) by adding after paragraph (m) the following:

(m.1) defining any word or expression used in but not defined in this Act for the purposes of this Act, the regulations or both;

Commencement

5 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

e.4) concernant l'exemption de toute condition réglementaire prévue à l'alinéa e.3);

e.5) autorisant le Ministre à modifier dans certaines circonstances toute condition réglementaire prévue à l'alinéa e.3);

e.6) concernant les circonstances visées à l'alinéa e.5), notamment autorisant le Ministre à déterminer si ces circonstances existent;

e.7) imposant des règles, des modalités, des restrictions ou des conditions relatives aux réductions de prix offertes aux dispensateurs participants par rapport aux produits pharmaceutiques interchangeables qui constituent des services assurés;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f.2) :

f.3) précisant les renseignements qui doivent être fournis au Ministre en vertu du paragraphe 2.11(1);

c) à l'alinéa m), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa m) :

m.1) définir les termes employés mais non définis dans la présente loi pour l'application de la présente loi, de ses règlements ou des deux;

Entrée en vigueur

5 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.

2011

CHAPTER 28

CHAPITRE 28

**An Act to Amend the
Family Services Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les services à la famille**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Paragraph 3(1)(b) of the Family Services Act, chapter F-2.2 of the Acts of New Brunswick, 1980, is amended by striking out “any appropriate employee of the Department, or” and substituting “any appropriate person, including”.*

1 *L’alinéa 3(1)b) de la Loi sur les services à la famille, chapitre F-2.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est modifié par la suppression de « tout employé compétent du ministère ou » et son remplacement par « toute personne compétente, notamment ».*

2 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

2 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 29

**An Act to Amend the
Essential Services in Nursing Homes Act**

Assented to June 10, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 12 of the Essential Services in Nursing Homes Act, chapter E-10.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

12(1) If a notice referred to in section 5 is given by an employer or an application referred to in section 9 is made by an employer or a bargaining agent, no employee in the bargaining unit in respect of which the notice was given or the application was made shall strike or participate in a strike until

(a) the employer and the bargaining agent have agreed upon, or the Board has determined, the positions in the bargaining unit to be designated positions and the employees in those positions have been informed by the Board; and

(b) at least seven days have elapsed after the bargaining agent for the employee's bargaining unit informs the Board in writing of its intention to strike.

CHAPITRE 29

**Loi modifiant la
Loi sur les services essentiels
dans les foyers de soins**

Sanctionnée le 10 juin 2011

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L'article 12 de la Loi sur les services essentiels dans les foyers de soins, chapitre E-10.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

12(1) Si l'avis mentionné à l'article 5 est donné par l'employeur ou que la demande mentionnée à l'article 9 est présentée par l'employeur ou par un agent négociateur, il est interdit à l'employé de l'unité de négociation relativement à laquelle l'avis a été donné ou la demande a été présentée de faire grève ou d'y participer, avant que ne soient remplies les conditions suivantes :

a) l'employeur et l'agent négociateur ont reconnu d'un commun accord ou la Commission a déterminé les postes de l'unité de négociation qui seront des postes désignés et les employés occupant ces postes en ont été informés par la Commission;

b) au moins sept jours se sont écoulés depuis que l'agent négociateur de l'unité de négociation des employés a informé par écrit la Commission de son intention de faire grève.

(b) by adding after subsection (3) the following:

12(3.1) If a notice referred to in section 5 is given by an employer or an application referred to in section 9 is made by an employer or a bargaining agent, no employer and no officer, director, representative, employee, agent or advisor of the employer shall lock-out employees in the bargaining unit in respect of which the notice was given or the application was made until

(a) the employer and the bargaining agent have agreed upon, or the Board has determined, the positions in the bargaining unit to be designated positions and the employees in those positions have been informed by the Board; and

(b) at least seven days have elapsed after the employer informs the Board in writing of its intention to lock-out those employees.

2 Subsection 14(3) of the Act is repealed and the following is substituted:

14(3) Every person who violates or fails to comply with subsection 12(3.1) or 12(4) commits an offence and is liable on conviction to a fine not exceeding \$300 for each day or part of a day for which the lock-out is imposed, declared, authorized, continued or counselled in contravention of either of those subsections.

3 Section 18 of the Act is repealed and the following is substituted:

18 The Board may make regulations

(a) establishing rules of procedure in respect of hearings held under sections 8 and 9;

(b) prescribing the manner in which and the time within which the employer shall, in respect of a bargaining unit, provide to the Board the names of the employees in the bargaining unit who are employed in designated positions;

(c) respecting the specification of the time within which and the persons to whom notices and other documents are to be sent and when such notices are deemed to have been given and received; and

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

12(3.1) Si l'avis mentionné à l'article 5 est donné par l'employeur ou que la demande mentionnée à l'article 9 est présentée par l'employeur ou par un agent négociateur, il est interdit à l'employeur, à ses dirigeants, administrateurs, représentants, employés, agents ou conseillers d'imposer le lock-out des employés de l'unité de négociation relativement à laquelle l'avis a été donné ou la demande a été présentée, avant que ne soient remplies les conditions suivantes :

a) l'employeur et l'agent négociateur ont reconnu d'un commun accord ou la Commission a déterminé les postes de l'unité de négociation qui seront des postes désignés et les employés occupant ces postes en ont été informés par la Commission;

b) au moins sept jours se sont écoulés depuis que l'employeur a informé par écrit la Commission de son intention d'imposer le lock-out de ces employés.

2 Le paragraphe 14(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

14(3) Quiconque contrevient au paragraphe 12(3.1) ou (4) ou omet de s'y conformer commet une infraction et est passible, sur déclaration de culpabilité, d'une amende maximale de 300 \$ pour chaque jour ou partie de jour de lock-out imposé, déclaré, autorisé, continué ou encouragé en violation de ces articles.

3 L'article 18 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

18 La Commission peut, par règlement :

a) arrêter des règles de procédure concernant les audiences tenues en vertu des articles 8 et 9;

b) prévoir aussi bien la manière dont l'employeur fournit à la Commission les noms des employés de l'unité de négociation qui sont employés dans des postes désignés que le délai qui lui est imparti à cet égard;

c) préciser le délai d'envoi des avis et autres documents, désigner leurs destinataires et fixer la date à laquelle ces avis et ces documents sont réputés avoir été donnés et reçus;

(d) respecting such other matters and things as may be incidental or conducive to the objects and purposes of the Board, the exercise of its powers and the attainment of the objects of this Act.

4 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

d) traiter de toutes autres questions ou mesures susceptibles de se rattacher aux objets de la Commission et à l'exercice de ses pouvoirs, tout en contribuant à la réalisation des objets de la présente loi.

4 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 30

CHAPITRE 30

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 190.01 of the Municipalities Act, chapter M-22 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

1 *L'article 190.01 de la Loi sur les municipalités, chapitre M-22 des Lois révisées de 1973, est modifié*

(a) in subsection (1) of the French version in the portion preceding paragraph a) by striking out “qu’il possède” and substituting “qui lui appartiennent”;

a) au paragraphe (1) de la version française, au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « qu’il possède » et son remplacement par « qui lui appartient »;

(b) by adding after subsection (1) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

190.01(1.1) No person shall permit a building or structure owned or occupied by him or her to become a hazard to the safety of the public by reason of being vacant or unoccupied.

190.01(1.1) Nul ne doit tolérer qu'un bâtiment ou une construction dont il est propriétaire ou qu'il occupe devienne dangereux pour la sécurité du public du fait de son inhabitation ou de son inoccupation.

(c) in subsection (2) of the French version by striking out “qu’il possède ou occupe” and substituting “qui lui appartiennent ou qu’il occupe”;

c) au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « qu’il possède ou occupe » et son remplacement par « qui lui appartiennent ou qu’il occupe »;

(d) in subsection (2.1) by striking out “subsection (2)” and substituting “subsection (1.1) or (2)”;

d) au paragraphe (2.1), par la suppression de « paragraphe (2) » et son remplacement par « paragraphe (1.1) ou (2) »;

(e) in subsection (3)

e) au paragraphe (3),

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection (1) or (2)” and substituting “subsection (1), (1.1) or (2)”;*

(ii) *in paragraph (c) by striking out “subsection (1) or (2)” and substituting “subsection (1), (1.1) or (2)”.*

2 Section 190.021 of the Act is amended

(a) *by adding after subsection (3) the following:*

190.021(3.1) On an appeal with respect to a notice under section 190.011 arising out of a condition mentioned in subsection 190.01(1.1), the municipality that gave the notice shall have the burden of proving that the building or structure has become a hazard to the safety of the public by reason of being vacant or unoccupied.

(b) *in subsection (6)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “or” at the end of the paragraph;*

(ii) *by repealing paragraph (b) and substituting the following:*

(b) with respect to a condition mentioned in subsection 190.01(1) or (2), the decision is patently unreasonable, or

(iii) *by adding after subsection (b) the following:*

(c) with respect to a condition mentioned in subsection 190.01(1.1), the decision is unreasonable.

3 Section 190.04 of the Act is amended

(a) *in subsection (1)*

(i) *in paragraph (a) by striking out “or” at the end of the paragraph;*

(ii) *by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) if the notice arises out of a condition existing contrary to subsection 190.01(1.1), cause the building or structure of that owner or occupier to be repaired or demolished, or

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « paragraphe (1) ou (2) » et son remplacement par « paragraphe (1), (1.1) ou (2) »;*

(ii) *à l’alinéa c), par la suppression de « paragraphe (1) ou (2) » et son remplacement par « paragraphe (1), (1.1) ou (2) ».*

2 L’article 190.021 de la Loi est modifié

a) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :*

190.021(3.1) Sur appel concernant l’avis que prévoit l’article 190.011 découlant d’une situation mentionnée au paragraphe 190.01(1.1), il incombe à la municipalité d’où émane l’avis de prouver que le bâtiment ou la construction en question est devenu dangereux pour la sécurité du public du fait de son inhabitation ou de son inoccupation.

b) *au paragraphe (6),*

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « ou » à la fin de l’alinéa;*

(ii) *par l’abrogation de l’alinéa b) et son remplacement par ce qui suit :*

b) dans le cadre d’une situation mentionnée au paragraphe 190.01(1) ou (2), la décision est manifestement déraisonnable; ou

(iii) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa b) :*

c) dans le cadre d’une situation mentionnée au paragraphe 190.01(1.1), la décision est déraisonnable.

3 L’article 190.04 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1),*

(i) *à l’alinéa a), par la suppression de « ou » à la fin de l’alinéa;*

(ii) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa a) :*

a.1) si l’avis a pour origine une situation contraire au paragraphe 190.01(1.1), faire réparer ou démolir le bâtiment ou la construction de ce propriétaire ou de cet occupant, ou

(b) in subsection (2) by striking out “or demolish the building” and substituting “or repair or demolish the building”.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « ou démolir le bâtiment » et son remplacement par « ou réparer ou démolir le bâtiment ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 31

CHAPITRE 31

**An Act to Amend the
Crown Lands and Forests Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les terres et forêts de la Couronne**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Paragraph 38(2)(b) of the Crown Lands and Forests Act, chapter C-38.1 of the Acts of New Brunswick, 1980, is repealed and the following is substituted:*

1 *L'alinéa 38(2)b de la Loi sur les terres et forêts de la Couronne, chapitre C-38.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1980, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

(b) shall compensate the licensee for other expenses of forest management in accordance with the regulations.

b) doit indemniser le titulaire d'un permis pour les autres dépenses d'aménagement forestier conformément aux règlements.

2 *Subsection 59(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 *Le paragraphe 59(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

59(2) The royalty shall be reviewed annually.

59(2) La redevance doit être revue tous les ans.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 32

**An Act to Amend the
Regional Health Authorities Act**

Assented to June 10, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The heading preceding section 8 of the Regional Health Authorities Act, chapter R-5.05 of the Acts of New Brunswick, 2002, is amended by striking out “may” and substituting “shall”.*

2 *Section 8 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “may” and substituting “shall”;

(b) in subsection (2) by striking out “may” and substituting “shall”.

3 *The heading preceding section 9 of the Act is amended by striking out “may” and substituting “shall”.*

4 *Section 9 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “may” and substituting “shall”.*

5 *The heading preceding section 10 of the Act is repealed and the following is substituted:*

CHAPITRE 32

**Loi modifiant la
Loi sur les régies régionales de la santé**

Sanctionnée le 10 juin 2011

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *La rubrique qui précède l’article 8 de la Loi sur les régies régionales de la santé, chapitre R-5.05 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2002, est modifiée par la suppression de « peut donner » et son remplacement par « donne ».*

2 *L’article 8 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « peut donner » et son remplacement par « donne »;

b) au paragraphe (2), par la suppression de « peut établir des paramètres et donner » et son remplacement par « établit des paramètres et donne ».

3 *La rubrique qui précède l’article 9 de la Loi est modifiée par la suppression de « peut fixer » et son remplacement par « fixe ».*

4 *L’article 9 de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « peut établir » et son remplacement par « fixe ».*

5 *La rubrique qui précède l’article 10 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Minister shall establish provincial standards for health services

6 *Section 10 of the Act is amended by striking out “may” and substituting “shall”.*

7 *Section 19 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

19(1) The business and affairs of a regional health authority shall be controlled and managed by a board consisting of the following persons:

(a) fifteen voting members:

(i) seven members appointed by the Minister, which appointments shall have regard to gender, representation from urban and rural areas and predetermined competencies determined by the Minister as being necessary to ensure the appropriate skills for the positions, and

(ii) eight elected members; and

(b) three non-voting members:

(i) the chief executive officer appointed under section 26,

(ii) the chairperson of the professional advisory committee, and

(iii) the chairperson of the medical advisory committee.

(b) by adding after subsection (1) the following:

19(1.1) The Municipal Electoral Officer under the *Municipal Elections Act* shall exercise general direction and supervision over the administrative conduct of elections held under this Act.

(c) by repealing subsection (2) and substituting the following:

Le Ministre établit des normes provinciales en matière de services de santé

6 *L'article 10 de la Loi est modifié par la suppression de « peut établir » et son remplacement par « établit ».*

7 *L'article 19 de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

19(1) Les activités et les affaires internes d'une régie régionale de la santé sont dirigées et gérées par un conseil formé des personnes suivantes :

a) quinze membres ayant droit de vote, dont :

(i) sept membres que nomme le Ministre, ces nominations devant faire place et aux hommes et aux femmes, tenir compte de la représentation des secteurs urbains et ruraux ainsi que du fait que les personnes appelées à occuper ces postes doivent posséder les compétences qu'il a préalablement jugé nécessaires pour mener à bien la mission qui leur est confiée,

(ii) huit membres élus;

b) trois membres sans droit de vote, dont :

(i) le directeur général nommé en vertu de l'article 26,

(ii) le président du comité professionnel consultatif,

(iii) le président du comité médical consultatif.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

19(1.1) Le directeur des élections municipales régi par la *Loi sur les élections municipales* assure la direction et la supervision générales de l'administration des élections tenues en vertu de la présente loi.

c) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

19(2) A member appointed under subparagraph (1)(a)(i) shall hold office at the pleasure of the Minister for a term of four years and the term may be renewed.

(d) in subsection (4) of the French version by striking out “conseil d’administration” and substituting “conseil”;

(e) by repealing subsection (5) and substituting the following:

19(5) If a vacancy occurs during the term of office of a member referred to in paragraph (1)(a), the person appointed to fill the vacancy shall be appointed to serve the remainder of the term of office of that member.

(f) in subsection (6) by striking out “Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Minister”;

(g) in subsection (7) of the English version by striking out “its directors” and substituting “the members of its board”;

(h) in subsection (9) by striking out “board of directors of a regional health authority” and substituting “board”.

8 Section 22 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

22(1) A member of the board shall not vote by proxy at a meeting of the board.

(b) in subsection (2)

(i) by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

22(2) A member of the board may participate in a meeting of the board or of a committee of the board by means of telephone or other communication facilities that permit all persons participating in the meeting to hear each other if

(ii) in paragraph (b) by striking out “board of directors” and substituting “board”;

19(2) Un membre nommé en vertu du sous-alinéa (1)a(i) occupe son poste au gré du Ministre pour un mandat renouvelable de quatre ans.

d) au paragraphe (4) de la version française, par la suppression de « conseil d’administration » et son remplacement par « conseil »;

e) par l’abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

19(5) Il est pourvu à une vacance au poste d’un membre visé à l’alinéa (1)a) par la nomination d’un remplaçant pour le reste du mandat.

f) au paragraphe (6), par la suppression de « lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « Ministre »;

g) au paragraphe (7) de la version anglaise, par la suppression de « its directors » et son remplacement par « the members of its board »;

h) au paragraphe (9), par la suppression de « conseil d’administration » et son remplacement par « conseil ».

8 L’article 22 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

22(1) Un membre du conseil ne peut voter par procuration à une réunion du conseil.

b) au paragraphe (2),

(i) par l’abrogation du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

22(2) Un membre du conseil peut participer à une réunion du conseil ou d’un comité du conseil par téléphone ou par d’autres moyens de communication permettant à toutes les personnes qui participent à la réunion de s’entendre, si

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « conseil d’administration » et son remplacement par « conseil »;

(c) *in subsection (3) by striking out “board of directors” and substituting “board”.*

9 *Section 26 of the Act is repealed and the following is substituted:*

26 The Minister shall appoint a chief executive officer who shall hold office at the pleasure of the Minister and who shall be responsible to the board for the general management and conduct of the affairs of the regional health authority within the policies and directions of the board.

10 *Subsection 28(2) of the English version of the Act is amended by striking out “board of directors” and substituting “board”.*

11 *Section 34 of the Act is amended*

(a) *in paragraph (b) striking out “and” at the end of the paragraph;*

(b) *in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “and”;*

(c) *by adding after paragraph (c) the following:*

(d) health services are delivered within the performance targets established by the Minister for those services.

12 *The heading preceding section 36 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Operation within accountability framework and performance targets

13 *Section 36 of the Act is repealed and the following is substituted:*

36 Subject to this Act and the regulations, a regional health authority shall operate within

(a) the accountability framework established by the Minister under section 7, and

(b) the performance targets established by the Minister under section 9.

14 *Section 51 of the Act is repealed and the following is substituted:*

c) *au paragraphe (3), par la suppression de « conseil d’administration » et son remplacement par « conseil ».*

9 *L’article 26 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

26 Le Ministre nomme un directeur général, lequel occupe son poste au gré du Ministre et rend compte au conseil de la gestion générale et de la conduite des affaires internes de la régie régionale de la santé dans le cadre posé par les politiques et les directives du conseil.

10 *Le paragraphe 28(2) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « board of directors » et son remplacement par « board ».*

11 *L’article 34 de la Loi est modifié*

a) *à l’alinéa b), par la suppression de « et » à la fin de l’alinéa;*

b) *à l’alinéa c), par la suppression du point à la fin de l’alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « et »;*

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa c) :*

d) que les services de santé sont fournis conformément aux objectifs de rendement fixés par le Ministre pour ces services.

12 *La rubrique qui précède l’article 36 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Fonctionnement assujéti au cadre de responsabilités et aux objectifs de rendement

13 *L’article 36 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

36 Sous réserve de la présente loi et des règlements, une régie régionale de la santé fonctionne conformément :

a) au cadre de responsabilités qu’établit le Ministre en vertu de l’article 7;

b) aux objectifs de rendement que fixe le Ministre en vertu de l’article 9.

14 *L’article 51 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

51 A regional health authority shall apply generally accepted accounting principles to its records, accounts, financial transactions and financial statements.

15 *Subsection 53(1) of the French version of the Act is amended by striking out “transactions financières” and substituting “opérations financières”.*

16 *Subsection 55(2) of the Act is amended by striking out “shall indemnify” and substituting “may indemnify”.*

17 *Section 58 of the Act is amended*

(a) in subsection (2) by striking out “board of the regional health authority” and substituting “board”;

(b) in subsection (4) by striking out “board of directors of the regional health authority” and substituting “board”.

18 *Section 63 of the Act is amended by striking out “board of directors of a regional health authority” and substituting “board”.*

19 *Section 64 of the Act is amended by striking out “board of a regional health authority” and substituting “board”.*

20 *Section 72 of the Act is amended*

(a) in paragraph (c) by striking out “boards of directors of regional health authorities” and substituting “boards”;

(b) in paragraph (c.1) by striking out “board of directors of a regional health authority” and substituting “board”;

(c) by repealing paragraph (l) and substituting the following:

(l) providing the grounds for the disqualification of an appointed or elected member of a board from holding office as a member of a board,

51 Une régie régionale de la santé applique à ses dossiers, à ses comptes, à ses opérations financières et à ses états financiers les principes comptables généralement reconnus.

15 *Le paragraphe 53(1) de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « transactions financières » et son remplacement par « opérations financières ».*

16 *Le paragraphe 55(2) de la Loi est modifié par la suppression de « doit indemniser » et son remplacement par « peut indemniser ».*

17 *L'article 58 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « du conseil de la régie régionale de la santé » et son remplacement par « du conseil »;

b) au paragraphe (4), par la suppression de « du conseil d'administration de la régie régionale de la santé » et son remplacement par « du conseil ».

18 *L'article 63 de la Loi est modifié par la suppression de « conseil d'une régie régionale de la santé » et son remplacement par « conseil ».*

19 *L'article 64 de la Loi est modifié par la suppression de « conseil d'une régie régionale de la santé » et son remplacement par « conseil ».*

20 *L'article 72 de la Loi est modifié*

a) à l'alinéa c), par la suppression de « conseils d'administration des régies régionales de la santé » et son remplacement par « conseils »;

b) à l'alinéa c.1), par la suppression de « conseil d'administration d'une régie régionale de la santé » et son remplacement par « conseil »;

c) par l'abrogation de l'alinéa l) et son remplacement par ce qui suit :

l) fixant les motifs d'inhabilité de siéger au conseil qui sont applicables à un membre d'un conseil nommé ou élu,

**TRANSITIONAL PROVISIONS AND
COMMENCEMENT**

Transitional provisions

21(1) *The terms of the members of the board that were established under section 19 of the Regional Health Authorities Act as it existed immediately before the commencement of section 7 of this amending Act, expire as of the first meeting of the board following the May 14, 2012 election held under the Municipal Elections Act.*

21(2) *At the expiration of their terms under subsection (1), the members shall not perform any duties or exercise any powers as members of a board under the Regional Health Authorities Act or the regulations under that Act.*

21(3) *The terms of the members of a board that are established under section 7 of this amending Act commence as of the first meeting of the board following the May 14, 2012 election held under the Municipal Elections Act.*

Commencement

22 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

**DISPOSITIONS TRANSITOIRES
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

Dispositions transitoires

21(1) *Le mandat des membres d'un conseil établi en vertu de l'article 19 de la Loi sur les régies régionales de la santé tel que cet article existait immédiatement avant l'entrée en vigueur de l'article 7 de la présente loi modificative prend fin dès la première réunion du conseil qui suit l'élection du 14 mai 2012 tenue en vertu de la Loi sur les élections municipales.*

21(2) *Dès que leur mandat prend fin en vertu du paragraphe (1), les membres du conseil ne peuvent exercer les attributions que leur assignaient la Loi sur les régies régionales de la santé ou ses règlements d'application.*

21(3) *Le mandat des membres d'un conseil établi en vertu de l'article 7 de la présente loi modificative commence dès la première réunion du conseil qui suit l'élection du 14 mai 2012 tenue en vertu de la Loi sur les élections municipales.*

Entrée en vigueur

22 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

2011

CHAPTER 33

CHAPITRE 33

**An Act to Amend the
Pension Benefits Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les prestations de pension**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 72 of the Pension Benefits Act, chapter P-5.1 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended

1 L'article 72 de la Loi sur les prestations de pension, chapitre P-5.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié

(a) by adding after paragraph (2)(c) the following:

a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa (2)c :

(c.1) that the administrator of the pension plan, the employer or any other person is violating a provision of the multilateral agreement entered into under section 93.3, in the case of a pension plan that is subject to that agreement,

c.1) que l'administrateur du régime de pension objet de l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3, l'employeur ou toute autre personne enfreint une disposition de cette entente,

(b) by adding after subsection (6) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (6) :

72(7) In an order made under paragraph (2)(c.1), the Superintendent shall specify the provision of the multilateral agreement that, in the Superintendent's opinion, has not been complied with.

72(7) Dans une ordonnance rendue en vertu de l'alinéa (2)c.1, le surintendant précise la disposition de l'entente multilatérale qui, selon lui, n'a pas été observée.

2 The Act is amended by adding after section 93 the following:

2 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 93 :

93.1 Any agreement entered into under subsection 92(1) continues in force until it is terminated according to its terms or until the date the Province and the other party

93.1 Toute entente conclue en vertu du paragraphe 92(1) est prorogée jusqu'à ce qu'elle soit résiliée conformément à ses modalités ou jusqu'à la date à laquelle la

to that agreement become subject to the multilateral agreement entered into under section 93.3.

93.2 In sections 93.3 to 93.9, “multi-jurisdictional pension plan” means a pension plan that is subject to this Act and to the pension benefits legislation of one or more designated jurisdictions.

93.3(1) With the approval of the Lieutenant-Governor in Council, the Minister may

- (a) enter into a multilateral agreement respecting multi-jurisdictional pension plans with an authorized representative of one or more designated jurisdictions, and
- (b) enter into arrangements to make amendments to the agreement referred to in paragraph (a) under its amending formula.

93.3(2) The Minister or his or her delegate may enter into an agreement with an authorized representative of a designated jurisdiction respecting the application of any provision of the multilateral agreement for which the Minister and the authorized representative have discretion as to its application.

93.4(1) The multilateral agreement entered into under section 93.3 shall have the force of law in the Province on the date the Minister signs the agreement, including any provision in the agreement that

- (a) determines which multi-jurisdictional pension plans are subject to the agreement,
- (b) establishes which parties to the agreement have jurisdiction with respect to a multi-jurisdictional pension plan,
- (c) makes applicable in the Province a provision of
 - (i) the pension benefits legislation of a designated jurisdiction, or
 - (ii) the legislation of a designated jurisdiction that provides a right of recourse under the pension benefits legislation of that jurisdiction,
- (d) makes inapplicable in the Province a provision of this Act or the regulations,

province et l’autre partie à l’entente deviennent assujetties à l’entente multilatérale conclue en vertu de l’article 93.3.

93.2 Dans les articles 93.3 à 93.9, « régime de pension relevant de plus d’une autorité gouvernementale » s’entend d’un régime de pension auquel s’appliquent la présente loi et la loi sur les régimes de pension d’une ou de plusieurs autorités législatives désignées.

93.3(1) Avec l’approbation du lieutenant-gouverneur en conseil, le Ministre peut conclure :

- a) une entente multilatérale sur les régimes de pension relevant de plus d’une autorité gouvernementale avec le représentant autorisé d’une ou de plusieurs autorités législatives désignées;
- b) des arrangements en vue de modifier l’entente mentionnée à l’alinéa a) selon sa formule de modification.

93.3(2) Le Ministre ou son délégué peut conclure avec le représentant autorisé d’une autorité législative désignée une entente relative aux dispositions de l’entente multilatérale dont l’application relève de leur pouvoir discrétionnaire.

93.4(1) À partir de la date à laquelle elle est signée par le Ministre, l’entente multilatérale conclue en vertu de l’article 93.3 a force de loi dans la province, y compris l’une quelconque de ses dispositions qui :

- a) déterminent quels régimes de pension relevant de plus d’une autorité gouvernementale en sont l’objet;
- b) déterminent quelles parties à l’entente ont compétence à l’égard d’un régime de pension relevant de plus d’une autorité gouvernementale;
- c) rendent applicable dans la province toute disposition :
 - (i) d’une loi sur les régimes de pension émanant d’une autorité législative désignée,
 - (ii) d’une loi émanant d’une autorité législative désignée prévoyant un recours, le droit à celui-ci étant accordé par la loi sur les régimes de pension émanant de cette autorité législative;
- d) rendent non applicable dans la province une disposition de la présente loi ou de ses règlements;

(e) provides that a decision made by the pension supervisory authority of a party to the agreement is deemed to be a decision made by the Superintendent,

(f) provides that a decision made by the Superintendent is deemed to be a decision made by the pension supervisory authority of a party to the agreement,

(g) provides that a provision of the agreement prevails over a provision of a multi-jurisdictional pension plan in the case of a conflict, and

(h) establishes additional requirements with respect to a multi-jurisdictional pension plan that is subject to the agreement, including requirements for

(i) the exchange of notices, documents and information with respect to a multi-jurisdictional pension plan between pension supervisory authorities, administrators, employers, members and other persons having rights under the plan or their representatives,

(ii) contributions to a multi-jurisdictional pension plan in addition to those required under this Act and the regulations,

(iii) the establishment and funding of an additional liability with respect to a multi-jurisdictional pension plan that would not otherwise be required under this Act or the regulations,

(iv) the determination of the amount of the pension benefits, deferred pension, or ancillary benefits or any other amount payable in relation to a member or former member that differ from the requirements that would apply in the absence of the agreement, if the member or former member has service in the Province and in a designated jurisdiction that is subject to the agreement, which requirements may result in an increase or a decrease in the amount to which the member or former member would otherwise be entitled,

(v) the allocation of the assets of a multi-jurisdictional pension plan between designated jurisdictions,

e) prévoient qu'une décision prise par l'organisme de surveillance d'une partie à l'entente est réputée avoir été prise par le surintendant;

f) prévoient qu'une décision prise par le surintendant est réputée avoir été prise par l'organisme de surveillance d'une partie à l'entente;

g) donnent préséance à une disposition de l'entente en cas d'incompatibilité avec une disposition d'un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale;

h) établissent des exigences supplémentaires relatives à un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale objet de l'entente, notamment :

(i) celles qui prévoient l'échange d'avis, de documents et de renseignements concernant un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale entre les organismes de surveillance, les administrateurs, les employeurs, les participants et les autres ayants droit au titre du régime et leurs représentants,

(ii) celles qui prévoient, relativement à un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale, le versement de cotisations supplémentaires à celles qu'exige la présente loi ou ses règlements,

(iii) celles qui prévoient, relativement à un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale, l'établissement et le financement d'un passif que n'exige pas par ailleurs la présente loi ou ses règlements,

(iv) s'agissant d'un participant ou d'un ancien participant qui a des états de service dans la province et dans une autorité législative désignée partie à l'entente, celles qui, pour établir le montant des prestations de pension, de la pension différée ou des prestations accessoires ou tout autre montant payable relativement au participant ou à l'ancien participant, fixent des exigences différentes de celles qui s'appliqueraient par ailleurs sans l'entente, lesquelles pouvant entraîner une augmentation ou une diminution du montant auquel le participant ou l'ancien participant aurait par ailleurs droit,

(v) celles qui prévoient la répartition, entre les autorités législatives désignées, des éléments d'actif

(vi) the establishment of time limits for an administrator to comply with the investment rules applicable in the pension benefits legislation to which the multi-jurisdictional pension plan is subject,

(vii) the allocation of the assets between participating employers of a multi-jurisdictional pension plan that is also a multi-employer pension plan,

(viii) the payment of benefits following the allocation of the assets of a multi-jurisdictional pension plan, or

(ix) the establishment of procedures for withdrawing from the agreement.

93.4(2) The administrator of a multi-jurisdictional pension plan shall comply with any requirement set out in the multilateral agreement entered into under section 93.3 that applies with respect to the plan and with any requirement imposed under the authority of the agreement.

93.4(3) An employer or person required to make contributions to a multi-jurisdictional pension plan on the employer's behalf shall comply with any requirement set out in the multilateral agreement entered into under section 93.3 that applies with respect to the plan and with any requirement imposed under the authority of the agreement.

93.4(4) The amount of pension benefits, deferred pension or ancillary benefits or any other amount payable under a multi-jurisdictional pension plan in relation to a member or former member shall be determined in accordance with the requirements set out in the multilateral agreement entered into under section 93.3.

93.4(5) This section does not apply to a multi-jurisdictional pension plan unless the Minister has entered into a multilateral agreement under section 93.3 with the authorized representative of the designated jurisdiction to which the plan is subject.

d'un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale,

(vi) celles qui accordent aux administrateurs des échéances pour se conformer aux règles relatives au placement qu'énonce la loi sur les régimes de pension qui est applicable au régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale,

(vii) s'agissant d'un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale qui est aussi un régime de pension interemployeur, celles qui prévoient la répartition, entre les employeurs qui y sont parties, des éléments d'actif de ce régime,

(viii) celles qui prévoient le versement de prestations à la suite de la répartition des éléments d'actif d'un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale,

(ix) celles qui arrêtent la procédure applicable aux parties qui souhaitent se retirer de l'entente.

93.4(2) L'administrateur d'un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale se conforme aux exigences énoncées dans l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3 qui s'appliquent au régime ainsi qu'à toutes les exigences imposées en vertu de cette entente.

93.4(3) L'employeur ou la personne tenue de cotiser pour le compte de celui-ci à un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale se conforme aux exigences énoncées dans l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3 qui s'appliquent au régime ainsi qu'à toutes les exigences imposées en vertu de cette entente.

93.4(4) Est fixé conformément aux exigences énoncées dans l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3, le montant des prestations de pension, de la pension différée ou des prestations accessoires ou tout autre montant payable en vertu d'un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale relativement à un participant ou à un ancien participant.

93.4(5) Le présent article ne s'applique à un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale que si le Ministre et le représentant autorisé de l'autorité législative désignée à laquelle est assujéti le régime de pension ont conclu l'entente multilatérale en vertu de l'article 93.3.

93.5(1) The Minister or his or her delegate may exercise any of the duties or powers of a designated jurisdiction for which the multilateral agreement entered into under section 93.3 permits a delegation to the Province as a major or minor authority.

93.5(2) The Minister may delegate to a party to the multilateral agreement entered into under section 93.3 any duty or power of the Minister under this Act for which the agreement permits a delegation to the designated jurisdiction as a major or minor authority.

93.6(1) The Minister or his or her delegate may order the splitting of the assets of a multi-jurisdictional pension plan that is subject to the multilateral agreement entered into under section 93.3.

93.6(2) In the case of the splitting of the assets of a multi-jurisdictional pension plan, the portion of the assets of the plan with respect to persons employed in the Province is no longer subject to the multilateral agreement.

93.7 The *Regulations Act* does not apply to the multilateral agreement entered into under section 93.3.

93.8 The Minister shall publish in *The Royal Gazette* the multilateral agreement entered into under section 93.3 and any amendment to that agreement as soon as practicable after entering into the agreement or making the amendment.

93.9 The Superintendent shall, on request, provide a copy of the multilateral agreement entered into under section 93.3.

93.5(1) Le Ministre ou son délégué peut exercer toute fonction ou tout pouvoir d'une autorité législative désignée dont l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3 permet la délégation à la province en sa qualité d'autorité principale ou secondaire.

93.5(2) Le Ministre peut déléguer à une partie à l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3 toute fonction ou tout pouvoir que lui attribue la présente loi dont l'entente permet la délégation à une autorité législative désignée en sa qualité d'autorité principale ou secondaire.

93.6(1) Le Ministre ou son délégué peut ordonner la scission des éléments d'actif d'un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale objet de l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3.

93.6(2) Dans le cas de la scission des éléments d'actif d'un régime de pension relevant de plus d'une autorité gouvernementale, la partie des éléments d'actif du régime prévue à l'égard des personnes employées dans la province n'est plus assujettie à l'entente multilatérale.

93.7 La *Loi sur les règlements* ne s'applique pas à l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3.

93.8 Le Ministre fait publier dans la *Gazette Royale* l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3 et toute modification y apportée dans les plus brefs délais après sa conclusion ou sa modification.

93.9 Le surintendant fournit sur demande copie de l'entente multilatérale conclue en vertu de l'article 93.3.

CHAPTER 34

CHAPITRE 34

**An Act to Amend the
Legislative Assembly Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'Assemblée législative**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 32.2 of the Legislative Assembly Act, chapter L-3 of the Revised Statutes of New Brunswick, 1973, is amended*

1 *L'article 32.2 de la Loi sur l'Assemblée législative, chapitre L-3 des Lois révisées de 1973, est modifié*

(a) in subsection (1)

a) au paragraphe (1),

(i) by repealing the definition "benefit";

(i) par l'abrogation de la définition « prestation »;

(ii) by adding the following definitions in alphabetical order:

(ii) par l'adjonction des définitions qui suivent selon l'ordre alphabétique

“full time employment” means full time employment as defined in *Public Service Superannuation Act*;

« emploi à plein temps » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*;

“Public Service” means Public Service as defined in the *Public Service Superannuation Act*;

« services publics » s'entend selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*;

(b) in subsection (2.1) by striking out “re-establishment allowance” and substituting “transition allowance”;

b) au paragraphe (2.1), par la suppression de « allocation de réinstallation » et son remplacement par « allocation de transition »;

(c) by adding after subsection (2.1) the following:

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2.1) :

32.2(2.2) Despite subsection (2.1), a person who is a member of the Legislative Assembly immediately before it is dissolved and who does not, for any reason, become a member of the next following Assembly shall be paid a transition allowance equal to one-twelfth of the person's annual indemnity as a member, at the rate in force immediately before the person ceased to be a member if, immediately after the person ceases to be a member, the member

(a) is entitled to receive an annual pension under subsection 10(1) of the *Members' Pension Act*, or

(b) elects to receive an annual pension reduced under subsection 10(3.1) of the *Members' Pension Act*.

(d) **by repealing subsection (3.1) and substituting the following:**

32.2(3.1) Subject to subsection (4.1), a person who is a member of the Legislative Assembly and resigns as a member or otherwise ceases to be a member for any reason, before the Legislative Assembly is dissolved, shall be paid a transition allowance equal to one-twelfth of the person's annual indemnity as a member, at the rate in force immediately before the person ceased to be a member.

(e) **in subsection (4.1) by striking out "re-establishment allowance" and substituting "transition allowance";**

(f) **in subsection (5)**

(i) **by repealing the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:**

32.2(5) Despite subsections (2.1), (2.2), (3.1) and (4.1), a transition allowance shall not be paid under those subsections

(ii) **in paragraph (b) by striking out "transition allowance";**

(g) **by adding after subsection (5) the following:**

32.2(6) Despite subsections (2.1), (2.2), (3.1) and (4.1), a person's entitlement to receive a transition allowance ceases if he or she

32.2(2.2) Par dérogation au paragraphe (2.1), la personne qui est député de l'Assemblée législative immédiatement avant la dissolution de l'Assemblée législative et qui ne devient pas député, pour un motif quelconque, de la plus prochaine Assemblée qui suit reçoit une allocation de transition égale à un douzième de son indemnité annuelle de député, au taux en vigueur immédiatement avant qu'elle ne cesse d'être député, si, immédiatement après avoir cessé d'être député :

a) ou bien elle est admissible à recevoir la pension annuelle que prévoit le paragraphe 10(1) de la *Loi sur la pension des députés*;

b) ou bien elle choisit de recevoir la pension annuelle réduite que prévoit le paragraphe 10(3.1) de la *Loi sur la pension des députés*.

d) **par l'abrogation du paragraphe (3.1) et son remplacement par ce qui suit :**

32.2(3.1) Sous réserve du paragraphe (4.1), la personne qui est député de l'Assemblée législative et qui démissionne comme député ou cesse autrement d'être député, pour un motif quelconque, avant la dissolution de l'Assemblée législative reçoit une allocation de transition égale à un douzième de son indemnité annuelle de député, au taux en vigueur immédiatement avant qu'elle ne cesse d'être député.

e) **au paragraphe (4.1), par la suppression de « allocation de réinstallation » et son remplacement par « allocation de transition »;**

f) **au paragraphe (5),**

(i) **par l'abrogation du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :**

32.2(5) Par dérogation aux paragraphes (2.1), (2.2), (3.1) et (4.1), une allocation de transition ne peut être versée en vertu de ces paragraphes

(ii) **à l'alinéa b), par la suppression de « allocation de réinstallation » et son remplacement par « allocation de transition »;**

g) **par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :**

32.2(6) Par dérogation aux paragraphes (2.1), (2.2), (3.1) et (4.1), le droit d'une personne de recevoir une allocation de transition cesse dans l'un des cas suivants :

(a) obtains full time employment in the Public Service,

(b) is required in respect of his or her employment to participate in a pension plan sponsored by the Province, other than employment referred to in paragraph (a),

(c) is appointed as a judge in accordance with the *Provincial Court Act*,

(d) is appointed as a judge who is subject to the *Judges Act* (Canada),

(e) is appointed as a member of the Senate of Canada,

(f) is elected as a member of the House of Commons of Canada,

(g) is appointed as the Lieutenant-Governor of New Brunswick, or

(h) is appointed as the Governor General of Canada.

32.2(7) Despite subsection (2.1), a person who is paid a transition allowance under subsection (2.1) instead of the transition allowance payable under paragraph (2.2)(b), ceases to be entitled to receive the transition allowance under subsection (2.1) if he or she elects to receive an annual pension reduced under subsection 10(3.1) of the *Members' Pension Act*.

32.2(8) The Legislative Administration Committee shall determine the manner, frequency and dates of payment of a transition allowance to be paid or expended under this section.

a) elle obtient un emploi à plein temps au sein des services publics;

b) elle est tenu en ce qui concerne son emploi, lequel n'est pas celui que mentionne l'alinéa a), de participer à un régime de pension sous le patronage de la province;

c) elle est nommée juge conformément à la *Loi sur la Cour provinciale*;

d) elle est nommée juge régi par la *Loi sur les juges* (Canada);

e) elle est nommée au Sénat du Canada;

f) elle est élue député à la Chambre des communes du Canada;

g) elle est nommée lieutenant-gouverneur du Nouveau-Brunswick;

h) elle est nommée gouverneur général du Canada;

32.2(7) Par dérogation au paragraphe (2.1), s'agissant d'une personne qui reçoit l'allocation de transition prévue au paragraphe (2.1) plutôt que celle qui est prévue à l'alinéa (2.2)b), son droit à l'allocation de transition cesse si elle choisit de recevoir la pension annuelle réduite que prévoit le paragraphe 10(3.1) de la *Loi sur la pension des députés*.

32.2(8) Le Comité d'administration de l'Assemblée législative fixe les modalités, la fréquence et les dates de versement d'une allocation de transition à verser ou à dépenser comme le prévoit le présent article.

CHAPTER 35

CHAPITRE 35

**An Act Respecting
Members' Pensions**

**Loi concernant
les pensions des députés**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Members' Pension Act

Loi sur la pension des députés

1 *Section 5 of the Members' Pension Act, chapter M-7.1 of the Acts of New Brunswick, 1993, is amended*

1 *L'article 5 de la Loi sur la pension des députés, chapitre M-7.1 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1993, est modifié*

(a) *by repealing paragraph (1)(b) and substituting the following:*

a) *par l'abrogation de l'alinéa (1)b) et son remplacement par ce qui suit :*

(b) *9% of the member's indemnity, and if the member is a minister, 9% of the minister's salary.*

b) *9 % de l'indemnité de député et, s'il est ministre, 9 % de son traitement de ministre.*

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

5(1.1) Subject to subsection (3), a member shall continue to contribute to the Members' Pension Account in accordance with subsection (1) even if the member has reached the total of the amount of the annual pension and the amount of the supplementary allowance or the reduced supplementary allowance established under section 10.1.

5(1.1) Sous réserve du paragraphe (3), le député continue de cotiser au compte de pension des députés conformément au paragraphe (1), même s'il a atteint le montant global de pension annuelle et d'allocation supplémentaire ou d'allocation supplémentaire réduite que prévoit l'article 10.1.

5(1.2) Subject to subsection (3), a minister shall continue to contribute to the Members' Pension Account in accordance with subsection (1) even if the minister has reached the total of the amount of the minister's pension and the amount of the supplementary allowance or the re-

5(1.2) Sous réserve du paragraphe (3), le ministre continue de cotiser au compte de pension des députés conformément au paragraphe (1), même s'il a atteint le montant global de pension de ministre et d'allocation supplémentaire ou d'allocation supplémentaire réduite que prévoit l'article 11.1.

duced supplementary allowance established under section 11.1.

(c) by repealing subsection (3) and substituting the following:

5(3) Despite subsection (1), a member shall not continue to contribute to the Members' Pension Account or acquire pensionable service after the last day of the year in which the member attains the age prescribed in subparagraph 8502(e)(i) of the *Income Tax Regulations* under the *Income Tax Act* (Canada), and any benefit to which the member is entitled under this Part shall commence to be paid not later than that date.

2 Section 10 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

10(3) Despite subsection (1), a member who has to his or her credit eight or more sessions of pensionable service and who ceased to be a member before April 1, 2008, is entitled, before attaining sixty years of age, to an annual pension in the amount determined under subsection (4), if he or she elects to receive an annual pension in that amount.

(b) by adding after subsection (3) the following:

10(3.1) Despite subsection (1), a member who has to his or her credit eight or more sessions of pensionable service and who ceases to be a member on or after April 1, 2008, is entitled, on or after attaining fifty-five years of age and before attaining sixty years of age, to an annual pension in the amount determined under subsection (4), if he or she elects to receive an annual pension in that amount.

(c) in subsection (4) by striking out “subsection (3)” and substituting “subsection (3) or (3.1)”;

(d) in subsection (5) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “subsection (3)” and substituting “subsection (3) or (3.1)”;

(e) in subsection (6) by striking out “subsection (3)” wherever it appears and substituting “subsection (3) or (3.1)”.

c) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

5(3) Par dérogation au paragraphe (1), un député ne peut continuer de cotiser au compte de pension des députés ou acquérir un service ouvrant droit à pension après le dernier jour de l'année dans laquelle il atteint l'âge que fixe le sous-alinéa 8502e)(i) du *Règlement de l'impôt sur le revenu* pris en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) et le paiement de toute prestation à laquelle il a droit en vertu de la présente partie commence à être versé au plus tard à cette date.

2 L'article 10 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

10(3) Par dérogation au paragraphe (1), le député qui compte à son crédit au moins huit sessions de service ouvrant droit à pension et qui a cessé d'être député avant le 1^{er} avril 2008 a droit, avant l'âge de soixante ans, à une pension annuelle au montant fixé en vertu du paragraphe (4), s'il choisit de recevoir une pension annuelle de ce montant.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

10(3.1) Par dérogation au paragraphe (1), le député qui compte à son crédit au moins huit sessions de service ouvrant droit à pension et qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date a droit, à partir de l'âge de cinquante-cinq ans et avant l'âge de soixante ans, à une pension annuelle au montant fixé en vertu du paragraphe (4), s'il choisit de recevoir une pension annuelle de ce montant.

c) au paragraphe (4), par la suppression de « paragraphe (3) » et son remplacement par « paragraphe (3) ou (3.1) »;

d) au paragraphe (5), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « paragraphe (3) » et son remplacement par « paragraphe (3) ou (3.1) »;

e) au paragraphe (6), par la suppression de « du paragraphe (3) » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « du paragraphe (3) ou (3.1) ».

3 The Act is amended by adding after section 10 the following:

10.1 Despite anything else in this Part or in Part III, the amount of the annual pension to which a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008, is entitled under section 10, when combined with the amount of the supplementary allowance or the reduced supplementary allowance to which the person is entitled shall not exceed 75% of the average indemnity received by the person as a member during or in respect of the three successive sessions during or for which his or her indemnity was the highest.

4 Subsection 11(4) of the Act is repealed and the following is substituted:

11(4) Despite subsection (2), a person who elects, in accordance with subsection 10(3) or (3.1), to receive an annual pension under subsection 10(3) or (3.1) and who has to his or her credit at least six months of pensionable service as a minister shall be deemed to have elected to receive, in addition to the annual pension, a minister's pension in the amount determined under subsection (5).

5 The Act is amended by adding after section 11 the following:

11.1(1) In this section, "average salary" means average salary as defined in subsection 11(1).

11.1(2) Despite anything else in this Part or in Part III, the amount of the minister's pension to which a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008, is entitled under section 11, when combined with the amount of the supplementary allowance or the reduced supplementary allowance to which the person is entitled shall not exceed 75% of the average salary received by the person as a minister.

6 Section 14.1 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:

14.1(1.1) This section applies to a pension paid in respect of a person who ceased to be a member before April 1, 2008.

7 The Act is amended by adding after section 14.1 the following:

3 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 10 :

10.1 Par dérogation à toute autre disposition de la présente partie ou à toute disposition de la partie III, le montant de la pension annuelle à laquelle a droit, en vertu de l'article 10, la personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date, étant ajouté au montant de l'allocation supplémentaire ou de l'allocation supplémentaire réduite à laquelle elle a droit, ne peut dépasser 75 % de l'indemnité moyenne qu'elle recevait à titre de député pendant ou concernant trois sessions consécutives au cours desquelles ou pour lesquelles son indemnité était la plus élevée.

4 Le paragraphe 11(4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

11(4) Par dérogation au paragraphe (2), la personne qui choisit, conformément au paragraphe 10(3) ou (3.1), de recevoir une pension annuelle en vertu du paragraphe 10(3) ou (3.1) et qui compte à son crédit au moins six mois de service ouvrant droit à pension à titre de ministre est réputée avoir choisi de recevoir, en sus de la pension annuelle, une pension de ministre au montant fixé en vertu du paragraphe (5).

5 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 11 :

11.1(1) Dans le présent article, « traitement moyen » s'entend selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 11(1).

11.1(2) Par dérogation à toute autre disposition de la présente partie ou à toute disposition de la partie III, le montant de la pension de ministre à laquelle a droit en vertu de l'article 11 une personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date, étant ajouté au montant de l'allocation supplémentaire ou de l'allocation supplémentaire réduite à laquelle elle a droit, ne peut dépasser 75 % du traitement moyen qu'elle recevait à titre de ministre.

6 L'article 14.1 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

14.1(1.1) Le présent article s'applique à une pension payée à l'égard d'une personne qui a cessé d'être député avant le 1^{er} avril 2008.

7 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 14.1 :

14.11(1) The following definitions apply in this section.

“Consumer Price Index” means Consumer Price Index as defined in subsection 14.1(1). (*indice des prix à la consommation*)

“pension index” means pension index as defined in subsection 14.1(1). (*indice de pension*)

14.11(2) This section applies to a pension paid in respect of a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008.

14.11(3) If a pension is paid under this Act, the amount of the pension shall be adjusted as of the first day of each year, beginning on January 1, 2009, by multiplying the amount of the pension that would have been payable for that year if no adjustment had been made under this subsection with respect to that following year, by the ratio that the pension index for that year bears to the pension index for the preceding year or 1.05, whichever is the lesser.

14.11(4) Despite subsection (3), the first adjustment under subsection (3) shall be the amount determined by multiplying the increase, if any, that would otherwise be payable under subsection (3) by a fraction the denominator of which is 12 and the numerator of which is equal to the number of months following the month in which the person ceased to be a member in the year preceding the year in which the first adjustment is made.

8 Section 14.2 of the Act is amended by adding after section (1) the following:

14.2(1.1) This section applies to a deferred pension in respect of a person who ceased to be a member before April 1, 2008.

9 The Act is amended by adding after section 14.2 the following:

14.3(1) The following definitions apply in this section.

“Consumer Price Index” means Consumer Price Index as defined in subsection 14.1(1). (*indice des prix à la consommation*)

“pension index” means pension index as defined in subsection 14.1(1). (*indice de pension*)

14.11(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« indice de pension » S’entend selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 14.1(1). (*pension index*)

« indice des prix à la consommation » S’entend selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 14.1(1). (*Consumer Price Index*)

14.11(2) Le présent article s’applique à une pension payée à l’égard d’une personne qui cesse d’être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date.

14.11(3) Si une pension est payée en application de la présente loi, son montant est ajusté le premier jour de chaque année, à partir du 1^{er} janvier 2009, en multipliant le montant de la pension qui eût été payable cette année-là sans l’ajustement prévu au présent paragraphe à l’égard de l’année suivante par le rapport existant entre l’indice de pension de cette année-là et celui de l’année précédente, sans qu’il puisse toutefois dépasser 1,05.

14.11(4) Par dérogation au paragraphe (3), le premier ajustement que prévoit le paragraphe (3) est égal à la somme obtenue en multipliant l’augmentation, s’il en est, qui eût normalement été versée en vertu du paragraphe (3) par une fraction dont le dénominateur est 12 et dont le numérateur est égal au nombre de mois qui suivent celui au cours duquel la personne a cessé d’être député dans l’année précédant celle au cours de laquelle ce premier ajustement est effectué.

8 L’article 14.2 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

14.2(1.1) Le présent article s’applique à une pension différée pour une personne qui a cessé d’être député avant le 1^{er} avril 2008.

9 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 14.2 :

14.3(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« indice de pension » S’entend selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 14.1(1). (*pension index*)

« indice des prix à la consommation » S’entend selon la définition que donne de ce terme le paragraphe 14.1(1). (*Consumer Price Index*)

14.3(2) This section applies to a deferred pension in respect of a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008.

14.3(3) If the payment of an annual pension is deferred under subsection 10(1), the amount of the pension shall be adjusted in accordance with subsection (5) until the time of payment of the pension.

14.3(4) If the payment of a minister's pension is deferred under subsection 11(2), the amount of the pension shall be adjusted in accordance with subsection (5) until the time of payment of the pension.

14.3(5) The amount of a pension referred to in subsection (3) or (4) shall be adjusted as of the first day of each year, beginning on January 1, 2009, by multiplying the amount of the pension that would have been payable for that year if no adjustment had been made under this subsection with respect to that following year, by the ratio that the pension index for that year bears to the pension index for the preceding years or 1.05, whichever is the lesser.

14.3(6) Despite subsection (5), the first adjustment under subsection (5) shall be the amount determined by multiplying the increase, if any, that would otherwise be payable under subsection (5) by a fraction the denominator of which is 12 and the numerator of which is equal to the number of months following the month in which the person ceased to be a member or minister, as the case may be, in the year preceding the year in which the first adjustment is made.

10 *Section 21 of the Act is repealed and the following is substituted:*

21 A member who has to his or her credit eight or more sessions of pensionable service and who ceased to be a member before April 1, 2008, is entitled, on or after attaining fifty-five years of age, to a supplementary allowance in an amount equal to 125% of the annual pension calculated in accordance with subsection 10(2).

11 *The Act is amended by adding after section 21 the following:*

21.1 A member who has to his or her credit eight or more sessions of pensionable service and who ceases to be a member on or after April 1, 2008, is entitled, on or after attaining sixty years of age, to a supplementary allowance in an amount equal to 50% of the annual pension calculated in accordance with subsection 10(2).

14.3(2) Le présent article s'applique à une pension différée pour une personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date.

14.3(3) Si le paiement d'une pension annuelle est différé en vertu du paragraphe 10(1), le montant de la pension est ajusté conformément au paragraphe (5) jusqu'à la date du paiement de la pension.

14.3(4) Si le paiement d'une pension de ministre est différé en vertu du paragraphe 11(2), le montant de la pension est ajusté conformément au paragraphe (5) jusqu'à la date du paiement de la pension.

14.3(5) Le montant de la pension mentionnée au paragraphe (3) ou (4) est ajusté le premier jour de chaque année à partir du 1^{er} janvier 2009 en multipliant le montant de la pension qui eût été payable cette année-là sans l'ajustement prévu au présent paragraphe à l'égard de l'année suivante par le rapport existant entre l'indice de pension de cette année-là et celui de l'année précédente, sans qu'il puisse toutefois dépasser 1,05.

14.3(6) Par dérogation au paragraphe (5), le premier ajustement que prévoit le paragraphe (5) est égal à la somme obtenue en multipliant l'augmentation, s'il en est, qui eût normalement été versée en vertu du paragraphe (5) par une fraction dont le dénominateur est 12 et dont le numérateur est égal au nombre de mois qui suivent celui au cours duquel la personne a cessé d'être député ou ministre, selon le cas, dans l'année précédant celle au cours de laquelle ce premier ajustement est effectué.

10 *L'article 21 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

21 Le député qui compte à son crédit au moins huit sessions de service ouvrant droit à pension et qui a cessé d'être député avant le 1^{er} avril 2008 a droit, à partir de l'âge de cinquante-cinq ans, à une allocation supplémentaire d'un montant égal à 125 % de la pension annuelle calculée conformément au paragraphe 10(2).

11 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 21 :*

21.1 Le député qui compte à son crédit au moins huit sessions de service ouvrant droit à pension et qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date a droit, à partir de l'âge de soixante ans, à une allocation supplémentaire d'un montant égal à 50 % de la pension annuelle calculée conformément au paragraphe 10(2).

21.2(1) The amount of the annual pension to which a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008, is entitled under section 10, when combined with the amount of the supplementary allowance to which the person is entitled under section 21.1 or subsection 22(1.1) or the amount of the reduced supplementary allowance to which the person is entitled under subsection 22(1.2), shall not be less than the amount of the annual pension to which the person would have been entitled under section 10 when combined with the amount of the supplementary allowance to which the person would have been entitled under section 21 or the amount of the reduced supplementary allowance to which the person would have been entitled under subsection 22(1), if the person had ceased to be a member before April 1, 2008, having the same period of pensionable service to his or her credit.

21.2(2) If there is a shortfall between the minimum amount of annual pension and supplementary allowance or reduced supplementary allowance in subsection (1) and the total amount of annual pension and supplementary allowance or reduced supplementary allowance to which a person is entitled, the shortfall shall be payable out of the Consolidated Fund.

12 Section 22 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

22(1) Despite section 21, a member who has to his or her credit eight or more sessions of pensionable service and who ceased to be a member before April 1, 2008, may elect, before attaining fifty-five years of age, to receive a reduced supplementary allowance calculated in accordance with section 21, reduced by $\frac{5}{12}$ of 1% for each month by which the commencement date of the reduced supplementary allowance precedes his or her fifty-fifth birthday.

(b) by adding after subsection (1) the following:

22(1.1) Despite section 21.1, a member who has to his or her credit eight or more sessions of pensionable service and who ceases to be a member between April 1, 2008, and October 12, 2010, both dates inclusive, may elect, on or after attaining fifty-five years of age and before attaining sixty years of age, to receive a supplementary allowance calculated using the following formula:

$$X + (Y \times Z)$$

21.2(1) Le montant de la pension annuelle à laquelle a droit, en vertu de l'article 10, une personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date, étant ajouté au montant de l'allocation supplémentaire à laquelle elle a droit en vertu de l'article 21.1 ou du paragraphe 22(1.1) ou au montant de l'allocation supplémentaire réduite à laquelle elle a droit en vertu du paragraphe 22(1.2), ne peut être inférieur au montant de la pension annuelle à laquelle elle aurait eu droit en vertu de l'article 10 étant ajouté au montant de l'allocation supplémentaire à laquelle elle aurait eu droit en vertu de l'article 21 ou au montant de l'allocation supplémentaire réduite à laquelle elle aurait eu droit en vertu du paragraphe 22(1), si elle avait cessé d'être député avant le 1^{er} avril 2008, en supposant qu'elle comptait à son crédit un service ouvrant droit à pension équivalent.

21.2(2) Est prélevé sur le Fonds consolidé, le manque à gagner entre le montant minimal de pension annuelle et d'allocation supplémentaire ou d'allocation supplémentaire réduite que prévoit le paragraphe (1) et le montant global de pension annuelle et d'allocation supplémentaire ou d'allocation supplémentaire réduite auxquelles la personne a droit.

12 L'article 22 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

22(1) Par dérogation à l'article 21, le député qui compte à son crédit au moins huit sessions de service ouvrant droit à pension et qui a cessé d'être député avant le 1^{er} avril 2008 peut choisir de recevoir, avant d'avoir atteint l'âge de cinquante-cinq ans, une allocation supplémentaire réduite d'un montant calculé conformément à l'article 21 réduit de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois par lequel la date du début de l'allocation supplémentaire réduite précède son cinquante-cinquième anniversaire de naissance.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

22(1.1) Par dérogation à l'article 21.1, le député qui compte à son crédit au moins huit sessions de service ouvrant droit à pension et qui cesse d'être député entre le 1^{er} avril 2008 et le 12 octobre 2010 inclusivement peut choisir, à partir de l'âge de cinquante-cinq ans et avant l'âge de soixante ans, de recevoir une allocation supplémentaire dont le calcul s'effectue à l'aide de la formule suivante :

$$X + (Y \times Z)$$

where

X = the supplementary allowance calculated in accordance with section 21.1;

Y = 2% of the average indemnity received by the person as a member during or in respect of the three successive sessions during or for which his or her indemnity was the highest, multiplied by the number of sessions of pensionable service to his or her credit; and

Z = $\frac{5}{36}$ of 1% for each month by which the commencement date of the supplementary allowance precedes his or her sixtieth birthday.

22(1.2) Despite section 21.1, a member who has to his or her credit eight or more sessions of pensionable service and who ceases to be a member on or after October 13, 2010, may elect, on or after attaining fifty-five years of age, to receive a reduced supplementary allowance calculated in accordance with section 21.1, reduced by $\frac{5}{12}$ of 1% for each month by which the commencement date of the reduced supplementary allowance precedes his or her sixtieth birthday.

(c) in subsection (2) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

22(2) An election made under subsection (1), (1.1) or (1.2)

(d) by adding after subsection (3) the following:

22(4) A supplementary allowance under subsection (1.1) or a reduced supplementary allowance under subsection (1.2) is payable in lieu of a supplementary allowance under section 21.1 and a person who elects to receive a supplementary allowance under subsection (1.1) or a reduced supplementary allowance under subsection (1.2) is not entitled to a supplementary allowance under section 21.1 on attaining sixty years of age or at any later time.

13 *The Act is amended by adding after section 23 the following:*

23.1 A person referred to in section 21.1 who has to his or her credit at least six months of pensionable service as a minister is entitled, on or after attaining sixty years of

où

X = l'allocation supplémentaire calculée conformément à l'article 21.1;

Y = 2 % de l'indemnité moyenne que reçoit la personne à titre de député pendant ou concernant trois sessions consécutives au cours desquelles ou pour lesquelles son indemnité était la plus élevée, multiplié par le nombre de sessions de service ouvrant droit à pension à son crédit;

Z = $\frac{5}{36}$ de 1 % pour chaque mois par lequel la date du début de l'allocation supplémentaire précède son sixième anniversaire de naissance.

22(1.2) Par dérogation à l'article 21.1, le député qui compte à son crédit au moins huit sessions de service ouvrant droit à pension et qui cesse d'être député le 13 octobre 2010 ou après cette date peut choisir, à partir de l'âge de cinquante-cinq ans, de recevoir une allocation supplémentaire réduite d'un montant calculé conformément à l'article 21.1, réduit de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois par lequel la date du début de l'allocation supplémentaire réduite précède son sixième anniversaire de naissance.

c) au paragraphe (2), par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

22(2) Le choix fondé sur le paragraphe (1), (1.1) ou (1.2)

d) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

22(4) L'allocation supplémentaire que prévoit le paragraphe (1.1) ou l'allocation supplémentaire réduite que prévoit le paragraphe (1.2) est payable au lieu de l'allocation supplémentaire que prévoit l'article 21.1 et la personne qui choisit de recevoir l'allocation supplémentaire que prévoit le paragraphe (1.1) ou l'allocation supplémentaire réduite que prévoit le paragraphe (1.2) n'a plus droit à l'allocation supplémentaire que prévoit l'article 21.1 dès qu'elle atteint l'âge de soixante ans ou à toute date ultérieure.

13 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 23 :*

23.1 La personne mentionnée à l'article 21.1 qui compte à son crédit au moins six mois de service ouvrant droit à pension à titre de ministre a droit, à partir de soixante ans,

age, in addition to the supplementary allowance to which he or she is entitled under section 21.1, to a supplementary allowance in an amount equal to 50% of the minister's pension calculated in accordance with subsection 11(3).

14 Section 24 of the Act is repealed and the following is substituted:

24(1) Despite section 23, a person referred to in subsection 22(1) who elects to receive a reduced supplementary allowance under subsection 22(1) and who has to his or her credit at least six months of pensionable service as a minister shall be deemed to have elected to receive, in addition to the reduced supplementary allowance to which he or she is entitled under subsection 22(1), a reduced supplementary allowance in an amount calculated in accordance with section 23, reduced by $\frac{5}{12}$ of 1% for each month by which the commencement date of the reduced supplementary allowance precedes that person's fifty-fifth birthday.

24(2) Despite section 23, a person referred to in subsection 22(1.1) who elects to receive a supplementary allowance under subsection 22(1.1) and who has to his or her credit at least six months of pensionable service as a minister shall be deemed to have elected to receive, in addition to the supplementary allowance to which he or she is entitled under subsection 22(1.1), a reduced supplementary allowance in an amount calculated in accordance with section 23, reduced by $\frac{5}{12}$ of 1% for each month by which the commencement date of the reduced supplementary allowance precedes that person's fifty-fifth birthday.

24(3) A reduced supplementary allowance under subsection (1) or (2) is payable in lieu of a supplementary allowance under section 23 and a person who is deemed to have elected to receive a reduced supplementary allowance under subsection (1) or (2) is not entitled to a supplementary allowance under section 23 on attaining fifty-five years of age or at any later time.

15 The Act is amended by adding after section 24 the following:

24.1(1) Despite section 23.1, a person referred to in subsection 22(1.2) who elects to receive a reduced supplementary allowance under subsection 22(1.2) and who has to his or her credit at least six months of pensionable service as a minister shall be deemed to have elected to receive, in addition to the reduced supplementary allowance to which he or she is entitled under subsection 22(1.2) a reduced supplementary allowance in an amount calculated

en sus de l'allocation supplémentaire à laquelle elle a droit en vertu de l'article 21.1, à une allocation supplémentaire d'un montant égal à 50 % de la pension de ministre calculée conformément au paragraphe 11(3).

14 L'article 24 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

24(1) Par dérogation à l'article 23, la personne mentionnée au paragraphe 22(1) qui choisit de recevoir une allocation supplémentaire réduite en vertu du paragraphe 22(1) et qui compte à son crédit au moins six mois de service ouvrant droit à pension à titre de ministre, est réputée avoir choisi de recevoir, en sus de l'allocation supplémentaire que prévoit le paragraphe 22(1), une allocation supplémentaire réduite d'un montant calculé conformément à l'article 23, réduit de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois par lequel la date du début de l'allocation supplémentaire réduite précède son cinquante-cinquième anniversaire de naissance.

24(2) Par dérogation à l'article 23, la personne mentionnée au paragraphe 22(1.1) qui choisit de recevoir une allocation supplémentaire en vertu du paragraphe 22(1.1) et qui compte à son crédit au moins six mois de service ouvrant droit à pension à titre de ministre, est réputée avoir choisi de recevoir, en sus de l'allocation supplémentaire que prévoit le paragraphe 22(1.1), une allocation supplémentaire réduite d'un montant calculé conformément à l'article 23, réduit de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois par lequel la date du début de l'allocation supplémentaire réduite précède son cinquante-cinquième anniversaire de naissance.

24(3) L'allocation supplémentaire réduite que prévoit le paragraphe (1) ou (2) est payable au lieu de l'allocation supplémentaire que prévoit l'article 23 et une personne qui est réputée avoir choisi de recevoir l'allocation supplémentaire réduite que prévoit le paragraphe (1) ou (2) n'a plus droit à l'allocation supplémentaire que prévoit l'article 23 à cinquante-cinq ans ou à toute date ultérieure.

15 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 24 :

24.1(1) Par dérogation à l'article 23.1, la personne mentionnée au paragraphe 22(1.2) qui choisit de recevoir une allocation supplémentaire réduite en vertu du paragraphe 22(1.2) et qui compte à son crédit au moins six mois de service ouvrant droit à pension à titre de ministre est réputée avoir choisi de recevoir, en sus de l'allocation supplémentaire réduite que prévoit le paragraphe 22(1.2), une allocation supplémentaire réduite d'un montant calculé

in accordance with section 23.1, reduced by $\frac{5}{12}$ of 1% for each month by which the commencement date of the reduced supplementary allowance precedes that person's sixtieth birthday.

24.1(2) A reduced supplementary allowance under subsection (1) is payable in lieu of a supplementary allowance under section 23.1 and a person who is deemed to have elected to receive a reduced supplementary allowance under subsection (1) is not entitled to a supplementary allowance under section 23.1 on attaining sixty years of age or at any later time.

16 Section 25 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “was a member” and substituting “ceased to be a member before April 1, 2008,”;

(b) by adding after subsection (1) the following:

25(1.1) If the surviving spouse or surviving common-law partner of a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008, is entitled to receive a surviving spouse's pension or surviving common-law partner's pension, as the case may be, under subsection 13(1) in respect of the person's annual pension, the surviving spouse or surviving common-law partner is entitled to a supplementary allowance in an amount equal to 50% of the portion of the surviving spouse's pension or surviving common-law partner's pension attributable to the annual pension of that person calculated in accordance with subsection 10(2).

17 Section 29.01 of the Act is repealed and the following is substituted:

29.01 Section 14.1 applies with the necessary modifications to supplementary allowances and reduced supplementary allowances under this Part paid in respect of persons who ceased to be members before April 1, 2008.

18 The Act is amended by adding after 29.01 the following:

29.011 Section 14.11 applies with the necessary modifications to supplementary allowances and reduced supplementary allowances under this Part paid in respect of persons who cease to be members on or after April 1, 2008.

conformément à l'article 23.1 réduit de $\frac{5}{12}$ de 1 % pour chaque mois par lequel la date du début de l'allocation supplémentaire réduite précède son soixantième anniversaire de naissance.

24.1(2) Une allocation supplémentaire réduite en vertu du paragraphe (1) est payable au lieu de l'allocation supplémentaire que prévoit l'article 23.1 et la personne qui est réputée avoir choisi de recevoir une allocation supplémentaire réduite en vertu du paragraphe (1) n'a plus droit à l'allocation supplémentaire que prévoit l'article 23.1 dès qu'elle atteint l'âge de soixante ans ou à toute date ultérieure.

16 L'article 25 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « qui était député » et son remplacement par « qui a cessé d'être député avant le 1^{er} avril 2008 »;

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

25(1.1) Si le conjoint survivant ou le conjoint de fait survivant de la personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date a le droit de recevoir une pension de conjoint survivant ou une pension de conjoint de fait survivant, selon le cas, en vertu du paragraphe 13(1) par rapport à la pension annuelle de cette personne, le conjoint survivant ou le conjoint de fait survivant a droit à une allocation supplémentaire d'un montant égal à 50 % de la fraction de la pension de conjoint survivant ou de la pension de conjoint de fait survivant attribuable à la pension annuelle de cette personne calculée conformément au paragraphe 10(2).

17 L'article 29.01 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

29.01 L'article 14.1 s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux allocations supplémentaires et aux allocations supplémentaires réduites que prévoit la présente partie qui sont payées à l'égard des personnes qui ont cessé d'être députés avant le 1^{er} avril 2008.

18 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 29.01 :

29.011 L'article 14.11 s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux allocations supplémentaires et aux allocations supplémentaires réduites que prévoit la présente partie qui sont payées à l'égard des personnes qui cessent d'être députés le 1^{er} avril 2008 ou après cette date.

19 *The Act is amended by adding after section 29.02 the following:*

29.03 Section 14.3 applies with the necessary modifications to a supplementary allowance referred to in section 21.1 or 23.1.

29.04 If a person ceased to be a member before April 1, 2008, and again becomes a member on or after that date, sections 14.11, 14.3, 21.1, subsection 22(1.2), section 23.1 and subsection 24.1(1) apply with the necessary modifications to the person's pensionable service in respect of any period before April 1, 2008.

29.05 If, between April 1, 2008, and July 31, 2011, both dates inclusive, a person receives payment of a benefit, a supplementary allowance or a reduced supplementary allowance in an amount in excess of the amount to which the person is entitled, the person is not required to repay the excess amount.

Members Superannuation Act

20 *The Members Superannuation Act, chapter M-8 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 22 the following:*

PART 1.1

BENEFITS ON OR AFTER APRIL 1, 2008

22.1(1) Despite the definition of "annual pension" in subsection 1(1), a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008, and who has to his or her credit at least ten sessions of pensionable service is entitled to an annual pension calculated in accordance with subsection (2).

22.1(2) The annual pension referred to subsection (1) is equal to 3% of the average indemnity received by a member during or in respect of the period of three successive sessions during which his or her indemnity was highest, multiplied by the number of sessions of pensionable service to his or her credit, but, the pension shall not exceed the indemnity in effect at the time he or she ceases to be a member.

22.2(1) Despite section 10.5, if a pension is paid under this Act in respect of a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008, the amount of that pension shall be adjusted as of the first day of each year, beginning on January 1, 2009, by multiplying the amount of the pension that would have been payable for that year if no adjustment had been made under this subsection with respect to that

19 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 29.02 :*

29.03 L'article 14.3 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'allocation supplémentaire mentionnée à l'article 21.1 ou 23.1.

29.04 Si une personne a cessé d'être député avant le 1^{er} avril 2008, puis redevient député à cette date ou après celle-ci, les articles 14.11, 14.3 et 21.1, le paragraphe 22(1.2), l'article 23.1 et le paragraphe 24.1(1) s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux années de service ouvrant droit à pension relatives à toute période antérieure au 1^{er} avril 2008.

29.05 La personne qui a reçu, entre le 1^{er} avril 2008 et le 31 juillet 2011 inclusivement, le versement d'une prestation, d'une allocation supplémentaire ou d'une allocation supplémentaire réduite d'un montant supérieur à celui auquel elle a droit n'est pas tenue de rembourser le montant excédentaire.

Loi sur la pension de retraite des députés

20 *La Loi sur la pension de retraite des députés, chapitre M-8 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 22 :*

PARTIE 1.1

PRESTATIONS À PARTIR DU 1^{ER} AVRIL 2008

22.1(1) Par dérogation à la définition de « pension annuelle » au paragraphe 1(1), la personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date et qui compte à son crédit au moins dix sessions de service ouvrant droit à pension a droit à une pension annuelle calculée conformément au paragraphe (2).

22.1(2) La pension annuelle mentionnée au paragraphe (1) est égal à 3 % de l'indemnité moyenne reçue par un député durant ou concernant la période de trois sessions consécutives au cours de laquelle son indemnité était la plus élevée, multiplié par le nombre de sessions de service ouvrant droit à pension qu'il compte à son crédit, mais cette pension ne peut excéder l'indemnité qu'il reçoit au moment où il cesse d'être député.

22.2(1) Par dérogation à l'article 10.5, si une pension est payée en application de la présente loi à l'égard de la personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date, son montant est ajusté le premier jour de chaque année à partir du 1^{er} janvier 2009 en multipliant le montant de la pension qui eût été payable cette année-là sans l'ajustement prévu au présent paragraphe à l'égard de l'année

following year, by the ratio that the pension index for that year bears to the pension index for the preceding year or 1.05, whichever is the lesser.

22.2(2) Despite subsection (1), the first adjustment under subsection (1) shall be the amount determined by multiplying the increase, if any, that would otherwise be payable under subsection (1) by a fraction the denominator of which is 12 and the numerator of which is equal to the number of months following the month in which the cessation of employment or death took place in the year preceding the year in which the first adjustment is made.

22.2(3) In this section “pension index” has the same meaning as it has in section 8 of the *Public Service Superannuation Act*.

22.3(1) Despite section 22.1, the amount of annual pension to which a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008, is entitled shall not be less than the amount of annual pension to which he or she would have been entitled if he or she had ceased to be a member before April 1, 2008, having the same period of pensionable service to his or her credit.

22.3(2) If there is a shortfall between the minimum amount of annual pension in subsection (1) and the annual pension to which a person is entitled, the shortfall shall be payable out of the Consolidated Fund.

22.4 If, between April 1, 2008, and July 31, 2011, both dates inclusive, a person receives a benefit payment in excess of the benefit to which the person is entitled, the person is not required to repay the excess amount.

22.5 Subject to sections 22.1 to 22.4, the provisions of Parts 1, 2 and 3 apply with the necessary modifications to a benefit paid in respect of a person who ceases to be a member on or after April 1, 2008.

21 *Subsection 23(1) of the Act is amended by striking out “sections 11 and 12” and substituting “section 11 or 22.1, as the case may be, and section 12”.*

22 *The Act is amended by adding after section 25 the following:*

25.1 Section 22.2 applies with the necessary modifications to an allowance under this Part.

suivante par le rapport existant entre l'indice de pension de cette année-là et celui de l'année précédente, sans qu'il puisse toutefois dépasser 1,05.

22.2(2) Par dérogation au paragraphe (1), le premier ajustement que prévoit le paragraphe (1) est égal à la somme obtenue en multipliant l'augmentation, s'il en est, qui eût normalement été versée en vertu du paragraphe (1) par une fraction dont le dénominateur est 12 et dont le numérateur est égal au nombre de mois qui suivent celui de la cessation d'emploi ou du décès dans l'année précédant celle au cours de laquelle ce premier ajustement est effectué.

22.2(3) Dans le présent article, le terme « indice de pension » a le même sens que celui que lui donne l'article 8 de la *Loi sur la pension de retraite dans les services publics*.

22.3(1) Par dérogation à l'article 22.1, le montant de la pension annuelle à laquelle a droit la personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date ne peut être inférieur au montant de la pension annuelle auquel elle aurait eu droit si elle avait cessé d'être député avant le 1^{er} avril 2008, en supposant qu'elle comptait à son crédit un service ouvrant droit à pension équivalent.

22.3(2) Est prélevé sur le Fonds consolidé le manque à gagner entre le montant minimal de pension annuelle que prévoit le paragraphe (1) et le montant de la pension annuelle à laquelle la personne a droit.

22.4 La personne qui a reçu, entre le 1^{er} avril 2008 et le 31 juillet 2011 inclusivement, le versement d'une prestation d'un montant supérieur au montant auquel elle a droit n'est pas tenue de rembourser le montant excédentaire.

22.5 Sous réserve des articles 22.1 à 22.4, les dispositions des parties 1, 2 et 3 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, à la prestation payée à l'égard d'une personne qui cesse d'être député le 1^{er} avril 2008 ou après cette date.

21 *Le paragraphe 23(1) de la Loi est modifié par la suppression de « des articles 11 et 12 » et son remplacement par « de l'article 11 ou 22.1, selon le cas, et de l'article 12 ».*

22 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 25 :*

25.1 L'article 22.2 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'allocation que prévoit la présente partie.

23 *Subsection 28(1) of the Act is amended by striking out “sections 11 and 12” and substituting “section 11 or 22.1, as the case may be, and section 12”.*

23 *Le paragraphe 28(1) de la Loi est modifié par la suppression de « des articles 11 et 12 » et son remplacement par « de l'article 11 ou 22.1, selon le cas, et de l'article 12 ».*

24 *The Act is amended by adding after section 29 the following:*

24 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 29 :*

29.1 *Section 22.2 applies with the necessary modifications to an allowance under this Part.*

29.1 *L'article 22.2 s'applique, avec les adaptations nécessaires, à l'allocation que prévoit la présente partie.*

Transitional provisions

25 *Any person who, between April 1, 2008, and October 12, 2010, both dates inclusive, elected to receive an annual pension under subsection 10(3) of the Members' Pension Act shall be deemed to have elected to receive*

Dispositions transitoires

25 *Toute personne qui avait choisi, entre le 1^{er} avril 2008 et le 12 octobre 2010 inclusivement, de recevoir la pension annuelle que prévoit le paragraphe 10(3) de la Loi sur la pension des députés est réputée avoir choisi de recevoir :*

(a) the annual pension under subsection 10(3.1) of that Act as enacted by paragraph 2(b) of this amending Act; and

a) la pension annuelle que prévoit le paragraphe 10(3.1) de cette loi, tel qu'il est édicté par l'alinéa 2b) de la présente loi modificative;

(b) the supplementary allowance under subsection 22(1.1) of that Act as enacted by paragraph 12(b) of this amending Act.

b) l'allocation supplémentaire que prévoit le paragraphe 22(1.1) de cette loi, tel qu'il est édicté par l'alinéa 12b) de la présente loi modificative.

26 *No action or other proceeding lies or shall be instituted against the Crown in right of the Province or any minister as a result of the enactment of this Act.*

26 *Sont irrecevables les actions ou autres instances introduites contre la Couronne du chef de la province ou contre tout ministre par suite de l'édition de la présente loi.*

Commencement

27(1) *Paragraphs 1(a) and (b) of this Act come into force on August 1, 2011.*

Entrée en vigueur

27(1) *Les alinéas 1a) et b) de la présente loi entrent en vigueur le 1^{er} août 2011.*

27(2) *Paragraph 1(c) of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2007.*

27(2) *L'alinéa 1c) de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2007.*

27(3) *The following provisions shall be deemed to have come into force on April 1, 2008:*

27(3) *Les dispositions qui suivent sont réputées être entrées en vigueur le 1^{er} avril 2008 :*

(a) sections 2 to 18 and 21 to 25 of this Act;

a) les articles 2 à 18 et 21 à 25 de la présente loi;

(b) sections 29.03 and 29.04 of the Members' Pension Act as enacted by section 19 of this Act;

b) les articles 29.03 et 29.04 de la Loi sur la pension des députés tel qu'ils sont édictés par l'article 19 de la présente loi;

(c) sections 22.1 to 22.3 and section 22.5 of the Members Superannuation Act as enacted by section 20 of this Act.

c) les articles 22.1 à 22.3 et l'article 22.5 de la Loi sur la pension de retraite des députés, tels qu'ils sont édictés par l'article 20 de la présente loi.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 36

CHAPITRE 36

An Act Respecting Expenditure Restraint

Loi concernant la compression des dépenses

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Executive Council Act

Loi sur le Conseil exécutif

1 *Subsection 6.1(2) of the Executive Council Act, chapter E-12 of the Revised Statutes, 1973, is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “2011” and substituting “2012”.*

1 *Le paragraphe 6.1(2) de la Loi sur le Conseil exécutif, chapitre E-12 des Lois révisées de 1973, est modifié au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « 2011 » et son remplacement par « 2012 ».*

Legislative Assembly Act

Loi sur l'Assemblée législative

2(1) *Section 25 of the Legislative Assembly Act, chapter L-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended*

2(1) *L'article 25 de la Loi sur l'Assemblée législative, chapitre L-3 des Lois révisées de 1973, est modifié*

(a) in subsection (1.1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “2011” and substituting “2012”;

a) au paragraphe (1.1), au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « 2011 » et son remplacement par « 2012 »;

(b) by repealing subsection (2.001);

b) par l'abrogation du paragraphe (2.001);

(c) by repealing subsection (2.02);

c) par l'abrogation du paragraphe (2.02);

(d) in subsection (2.2) of the French version by striking out “salaire annuel” and substituting “traitement annuel”.

d) au paragraphe (2.2) de la version française, par la suppression de « salaire annuel » et son remplacement par « traitement annuel ».

2(2) *Subsection 30.1(3) of the Act is repealed.*

2(2) *Le paragraphe 30.1(3) de la Loi est abrogé.*

2(3) *Section 37 of the Act is repealed.*

2(3) *L'article 37 de la Loi est abrogé.*

Commencement

3 *This Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2011.*

Entrée en vigueur

3 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 1^{er} janvier 2011.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 37

CHAPITRE 37

**An Act Respecting
Vital Statistics**

**Loi concernant
les statistiques de l'état civil**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Change of Name Act

Loi sur le changement de nom

1 Section 4 of the Change of Name Act, chapter C-2.001 of the Acts of New Brunswick, 1987, is amended

1 L'article 4 de la Loi sur le changement de nom, chapitre C-2.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1987, est modifié

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

4(1) A person who has been ordinarily resident in the Province for at least three months immediately before the date of the application may apply to the Registrar General to change his or her registered name if the person

4(1) Une personne qui réside habituellement dans la province depuis au moins les trois mois qui précèdent immédiatement la date de la présentation de la demande peut demander au registraire général de changer son nom enregistré dans l'un des cas suivants :

- (a)* is at least 19 years of age,
- (b)* is or has been married, or
- (c)* is a parent with lawful custody of a child.

- a)* elle est âgée d'au moins dix-neuf ans;
- b)* elle est ou a été mariée;
- c)* elle est un parent qui a la garde légale d'un enfant.

(b) in subsection (12) by striking out "who is not a resident of the Province" and substituting "who has not been ordinarily resident in the Province for at least three months".

b) au paragraphe (12), par la suppression de « qui ne réside pas dans la province » et son remplacement par « qui ne réside pas habituellement dans la province depuis au moins trois mois ».

2 Section 5 of the Act is amended

2 L'article 5 de la Loi est modifié

(a) in subsection (1)

(i) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “who is a resident of” and substituting “who is ordinarily resident in”;

(ii) by repealing paragraph (a) and substituting the following:

(a) a parent who has been ordinarily resident in the Province for at least three months immediately before the date of the application and who has lawful custody of the child, or

(b) in the portion preceding paragraph (9)(a) by striking out “not a resident of” and substituting “not ordinarily resident in”.

3 Section 6 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (3);

(b) in subsection (5) by striking out “Notwithstanding subsection (3)” and substituting “Notwithstanding any other provision in this Act”.

4 Section 8 of the Act is repealed and the following is substituted:

8 The Registrar General shall not grant an application to change the registered name of a person unless he or she is satisfied that this Act and the regulations have been complied with and that

(a) the person has not made frequent changes of registered name,

(b) all given names and surnames included in the registration form comply with the requirements prescribed by regulation,

(c) the change of registered name will not result in an outcome prescribed by regulation, and

(d) the application is not made for a purpose prescribed by regulation.

5 Subsection 10(8) of the Act is repealed and the following is substituted:

10(8) The judge shall not issue an order granting an application for the change of registered name of a person

a) au paragraphe (1),

(i) au passage qui précède l'alinéa a), par la suppression de « qui réside dans » et son remplacement par « qui réside habituellement dans »;

(ii) par l'abrogation de l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

a) un parent qui réside habituellement dans la province depuis au moins les trois mois qui précèdent immédiatement la date de la demande et qui a légalement la garde de l'enfant; ou

b) au passage qui précède l'alinéa (9)a), par la suppression de « qui ne réside pas » et son remplacement par « qui ne réside pas habituellement ».

3 L'article 6 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (3);

b) au paragraphe (5), par la suppression de « Nonobstant le paragraphe (3) » et son remplacement par « Nonobstant toute autre disposition de la présente loi ».

4 L'article 8 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

8 Le registraire général ne peut accueillir la demande de changement du nom enregistré d'une personne sauf s'il est convaincu que les exigences de la présente loi et de son règlement d'application ont été observées et que :

a) le demandeur n'a pas fait de fréquents changements de nom enregistré;

b) les prénoms et les noms de famille inclus dans le bulletin d'enregistrement répondent aux exigences réglementaires;

c) le changement de nom enregistré n'aura pas un résultat réglementaire;

d) la demande n'est pas présentée à une fin réglementaire.

5 Le paragraphe 10(8) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

10(8) Le juge ne peut délivrer une ordonnance accueillant la requête de changement du nom enregistré d'une

unless the judge is satisfied that this Act and the regulations have been complied with and that

- (a) the person has not made frequent changes of registered name,
- (b) all given names and surnames included in the registration form comply with the requirements prescribed by regulation,
- (c) the change of registered name will not result in an outcome prescribed by regulation, and
- (d) the application is not made for a purpose prescribed by regulation.

6 Section 16 of the Act is amended by adding after subsection (4) the following:

16(5) If the Registrar General keeps registrations in respect of changes of registered names in an electronic information storage system, any reference in this Act to the Registrar General making an entry on a document shall be deemed to include the making of an entry in the electronic information storage system having the same or similar effect as the entry required under this Act.

16(6) If the Registrar General keeps registrations in respect of changes of registered names in an electronic information storage system, a requirement imposed by or under this Act, any other Act or any regulation under this or any other Act that the Registrar General make a notation on a registration or a correction in a registration shall be deemed to be met if the Registrar General makes an entry in the electronic information storage system having the same or similar effect as the required notation or correction with the result that the system causes a notice containing the information entered to appear whenever the document is accessed on the system.

7 Section 17 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

17(1) The Registrar General shall maintain a system of recording changes of registered names made under this Act.

personne sauf s'il est convaincu que les exigences de la présente loi et de son règlement d'application ont été observées et que :

- a) le requérant n'a pas fait de fréquents changements de nom enregistré;
- b) les prénoms et les noms de famille inclus dans le bulletin d'enregistrement répondent aux exigences réglementaires;
- c) le changement de nom enregistré n'aura pas un résultat réglementaire;
- d) la requête n'est pas présentée à une fin réglementaire.

6 L'article 16 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :

16(5) Si le registraire général conserve, au moyen d'un système électronique de mise en mémoire de l'information, les enregistrements concernant les changements de noms enregistrés, toute renvoi dans la présente loi aux mentions inscrites par le registraire général sur un document vaut renvoi aux mentions inscrites au système électronique de mise en mémoire de l'information ayant l'effet identique ou semblable à la mention qu'exige la présente loi.

16(6) Si le registraire général conserve, au moyen d'un système électronique de mise en mémoire de l'information, les enregistrements concernant les changements de noms enregistrés, toute disposition de la présente loi ou de son règlement d'application ou de toute autre loi ou règlement exigeant que le registraire général apporte une mention ou une correction à un enregistrement est réputée avoir été remplie s'il apporte une mention ou une correction au système électronique de mise en mémoire de l'information ayant l'effet identique ou semblable à la mention ou la correction requise de sorte que le système puisse produire un avis de la mention ou de la correction à chaque fois qu'on accède au document.

7 L'article 17 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

17(1) Le registraire général tient un système d'enregistrement des changements de noms enregistrés effectués en vertu de la présente loi.

(b) by adding after subsection (1) the following:

17(1.1) The Registrar General may arrange and index the original registration forms in respect of changes of registered names, including all the particulars communicated to the Registrar General with respect to those registrations.

17(1.2) The Registrar General may keep the forms referred to in subsection (1.1) as records in his or her office in accordance with section 17.01.

8 The Act is amended by adding after section 17 the following:

17.01(1) A registration form referred to in subsection 17(1.1) or any portion of it may be

- (a) kept in paper form,
- (b) kept in photographic film form,
- (c) entered or recorded by any system of mechanical or electronic data processing or by any other information storage system that is capable of reproducing any required information in an accurate and intelligible paper form within a reasonable time, or
- (d) kept simultaneously in two or more of the forms referred to in paragraphs (a), (b) and (c).

17.01(2) If a registration form or any portion of it is kept otherwise than in paper form, the Registrar General shall furnish copies or extracts required under this Act in an accurate and intelligible paper form.

17.01(3) A registration form or any portion of it that is kept in one form may be converted to any other form.

17.01(4) The Registrar General may destroy or otherwise dispose of a registration form or any portion of it kept in a form referred to in paragraph (1)(a) or (b) at any time after the form or portion of the form has been converted to a form referred to in paragraph (1)(c).

17.01(5) A registration form or any portion of a registration form kept in a form referred to in paragraph (1)(c) shall be deemed to be the original registration form or portion of the original registration form, even if the reg-

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

17(1.1) Le registraire général peut disposer et indexer les bulletins d'enregistrement originaux concernant les changements de noms enregistrés, y compris tous les renseignements qui lui sont communiqués à l'égard des enregistrements.

17(1.2) Le registraire général peut conserver dans son bureau à titre de dossiers, les bulletins mentionnés au paragraphe (1.1) conformément à l'article 17.01.

8 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 17 de ce qui suit :

17.01(1) Les bulletins d'enregistrement visés au paragraphe 17(1.1) ou toute partie de ceux-ci peuvent être :

- a) conservés sur support papier;
- b) conservés sous forme de film photographique;
- c) saisis ou enregistrés à l'aide de tout procédé mécanique ou électronique de traitement des données ou de mise en mémoire de l'information susceptible de donner, dans un délai raisonnable, les renseignements demandés sur support papier de façon fidèle et intelligible;
- d) conservés simultanément dans plus d'une des formes mentionnées aux alinéas a), b) et c).

17.01(2) Si un bulletin d'enregistrement ou une partie de celui-ci est conservé autrement que sur support papier, le registraire général en fournit les copies ou les extraits qu'exige la présente loi de façon fidèle et intelligible sur support papier.

17.01(3) Un bulletin d'enregistrement ou toute partie de celui-ci conservé dans une telle forme peut être converti dans toute autre forme.

17.01(4) Le registraire général peut détruire ou se départir d'un bulletin d'enregistrement ou une partie de celui-ci conservé dans une forme mentionnée à l'alinéa (1)a) ou b) dès qu'il le convertit dans une forme mentionnée à l'alinéa (1)c).

17.01(5) Le bulletin d'enregistrement ou toute partie de celui-ci conservé dans une forme mentionnée à l'alinéa (1)c) est réputé constituer le bulletin d'enregistrement original ou une partie de celui-ci, même s'il est conservé

istration form or portion is kept simultaneously in a form referred to in paragraph (1)(a) or (b).

17.02 If the Registrar General keeps registrations in respect of changes of registered names in an electronic information storage system, any reference in this Act, any other Act or any regulation under this or any other Act to an index relating to changes of registered names or to any other index used in connection with the registration of changes of registered names shall be deemed to include that electronic information storage system.

9 *Section 18 of the Act is amended by adding after paragraph (h) the following:*

(h.1) prescribing requirements for the purposes of paragraphs 8(b) and 10(8)(b);

(h.2) prescribing outcomes for the purposes of paragraphs 8(c) and 10(8)(c);

(h.3) prescribing purposes for the purposes of paragraphs 8(d) and 10(8)(d);

Marriage Act

10 *Section 1 of the Marriage Act, chapter M-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by repealing the definition “Registrar” and substituting the following:*

“Registrar” means the Registrar General as defined in the *Vital Statistics Act*.

11 *Subsection 1.1(2) of the Act is repealed.*

12 *Subsection 12(6) of the Act is repealed and the following is substituted:*

12(6) A clerk of the Court who solemnizes a marriage shall prepare and transmit a registration of marriage form required under the *Vital Statistics Act*, but a cleric who performs a religious ceremony after the marriage has been solemnized by a clerk of the Court is not required to prepare and transmit that form in respect of the marriage.

13 *Section 27 of the Act is amended by striking out “certificate of the marriage under his hand” and substituting “statement of marriage signed by him or her”.*

simultanément dans une forme mentionnée à l’alinéa (1)a) ou b).

17.02 Si le registraire général conserve, au moyen d’un système électronique de mise en mémoire de l’information, les enregistrements concernant les changements de noms enregistrés, tout renvoi dans la présente loi ou son règlement d’application ou dans toute autre loi ou règlement à un index des changements de noms enregistrés ou à tout autre index employé à l’égard de l’enregistrement des changements aux noms enregistrés vaut renvoi à ce système électronique de mise en mémoire de l’information.

9 *L’article 18 de la Loi est modifié par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa h) :*

h.1) prescrivant des exigences pour l’application des alinéas 8b) et 10(8)b);

h.2) prescrivant des résultats pour l’application des alinéas 8c) et 10(8)c);

h.3) prescrivant des fins pour l’application des alinéas 8d) et 10(8)d);

Loi sur le mariage

10 *L’article 1 de la Loi sur le mariage, chapitre M-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par l’abrogation de la définition « registraire » et son remplacement par ce qui suit :*

« registraire » désigne le registraire général selon la définition que donne de ce terme la *Loi sur les statistiques de l’état civil*.

11 *Le paragraphe 1.1(2) de la Loi est abrogé.*

12 *Le paragraphe 12(6) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

12(6) Le greffier de la Cour qui célèbre un mariage établit et transmet le bulletin d’enregistrement de mariage qu’exige la *Loi sur les statistiques de l’état civil*, mais un ecclésiastique qui célèbre une cérémonie religieuse après la célébration du mariage par un greffier de la Cour n’est pas tenu d’établir et de transmettre ce bulletin.

13 *L’article 27 de la Loi est modifié par la suppression de « un certificat de mariage établi selon la formule fournie par le registraire, revêtu » et son remplacement*

Vital Statistics Act**14 Section 1 of the Vital Statistics Act, chapter V-3 of the Acts of New Brunswick, 1979, is amended**

(a) *by repealing the definition “Registrar General” and substituting the following:*

“Registrar General” means the Registrar General of Vital Statistics appointed under section 2 and includes the acting Registrar General, a Deputy Registrar General and any person designated by the Registrar General to act on behalf of the Registrar General;

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“Deputy Registrar General” means a Deputy Registrar General of Vital Statistics appointed under subsection 2(1.1);

15 Section 2 of the Act is amended

(a) *in subsection (1) by striking out “The Lieutenant-Governor in Council” and substituting “Service New Brunswick”;*

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

2(1.1) Service New Brunswick may appoint one or more Deputy Registrars General of Vital Statistics and may authorize a Deputy Registrar General to carry out any duties or exercise any powers that may be carried out or exercised by the Registrar General.

(c) *in subsection (2) by striking out “the Minister” and substituting “Service New Brunswick”.*

16 Section 3 of the Act is repealed and the following is substituted:

3(1) The Registrar General shall maintain a system of registration of births, stillbirths, marriages and deaths.

3(2) The Registrar General may arrange and index the original registration forms of births, stillbirths, marriages

par « une déclaration de mariage établie selon la formule fournie par le registraire, revêtue ».

Loi sur les statistiques de l'état civil**14 L'article 1 de la Loi sur les statistiques de l'état civil, chapitre V-3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1979, est modifié**

a) *par l'abrogation de la définition « registraire général » et son remplacement par ce qui suit :*

« registraire général » désigne le registraire général des statistiques de l'état civil nommé en vertu de l'article 2 et s'entend également du registraire général suppléant, d'un registraire général adjoint et de toute autre personne que nomme le registraire général pour le représenter;

b) *par l'adjonction de la définition qui suit selon l'ordre alphabétique :*

« registraire général adjoint » désigne le registraire général adjoint de l'état civil nommé en vertu du paragraphe 2(1.1).

15 L'article 2 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (1), par la suppression de « Le lieutenant-gouverneur en conseil » et son remplacement par « Services Nouveau-Brunswick »;*

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :*

2(1.1) Services Nouveau-Brunswick peut nommer un ou plusieurs registraires généraux adjoints de l'état civil et peut autoriser un registraire général adjoint à exercer l'une quelconque des attributions que peut exercer le registraire général.

c) *au paragraphe (2), par la suppression de « le Ministre » et son remplacement par « Services Nouveau-Brunswick ».*

16 L'article 3 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

3(1) Le registraire général tient un système d'enregistrement des naissances, des mortinaissances, des mariages et des décès.

3(2) Le registraire général peut disposer et indexer les bulletins originaux d'enregistrement des naissances, des

and deaths, including all the particulars communicated to the Registrar General with respect to those registrations.

3(3) The Registrar General may keep the forms referred to in subsection (2) as records in his or her office in accordance with section 3.1.

17 The Act is amended by adding after section 3 the following:

3.1(1) A registration form referred to in subsection 3(2) or any portion of it may be

- (a) kept in paper form,
- (b) kept in photographic film form,
- (c) may be entered or recorded by any system of mechanical or electronic data processing or by any other information storage system that is capable of reproducing any required information in an accurate and intelligible paper form within a reasonable time, or
- (d) kept simultaneously in two or more of the forms referred to in paragraphs (a), (b) and (c).

3.1(2) If a registration form or any portion of it is kept otherwise than in paper form, the Registrar General shall furnish copies or extracts required under this Act in an accurate and intelligible paper form.

3.1(3) A registration form or any portion of it that is kept in one form may be converted to any other form.

3.1(4) The Registrar General may destroy or otherwise dispose of a registration form or any portion of it kept in a form referred to in paragraph (1)(a) or (b) at any time after the form or portion of the form has been converted to a form referred to in paragraph (1)(c).

3.1(5) A registration form or any portion of a registration form kept in a form referred to in paragraph (1)(c) shall be deemed to be the original registration form or portion of the original registration form, even if the registration form or portion is kept simultaneously in a form referred to in paragraph (1)(a) or (b).

3.2 If the Registrar General keeps registrations of births, stillbirths, marriages and deaths in an electronic informa-

mortinaissances, des mariages et des décès, y compris tous les renseignements qui lui sont communiqués à l'égard de ces enregistrements.

3(3) Le registraire général peut conserver dans son bureau, à titre de dossiers, les bulletins mentionnés au paragraphe (2) conformément à l'article 3.1.

17 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 3 :

3.1(1) Les bulletins visés au paragraphe 3(2) ou toute partie de ceux-ci peuvent être :

- a) conservés sur support papier;
- b) conservés sous forme de film photographique;
- c) saisis ou enregistrés à l'aide de tout procédé mécanique ou électronique de traitement des données ou de mise en mémoire de l'information susceptible de donner, dans un délai raisonnable, les renseignements demandés sur support papier de façon fidèle et intelligible;
- d) conservés simultanément dans plus d'une des formes mentionnées aux alinéas a), b) et c).

3.1(2) Si un bulletin d'enregistrement ou une partie de celui-ci est conservé autrement que sur support papier, le registraire général en fournit les copies ou les extraits qu'exige la présente loi de façon fidèle et intelligible sur support papier.

3.1(3) Un bulletin d'enregistrement ou toute partie de celui-ci conservé dans une telle forme peut être converti dans toute autre forme.

3.1(4) Le registraire général peut détruire ou se départir d'un bulletin d'enregistrement ou une partie de celui-ci conservé dans une forme mentionnée à l'alinéa (1)a) ou b) dès qu'il le convertit dans une forme mentionnée à l'alinéa (1)c).

3.1(5) Le bulletin d'enregistrement ou toute partie de celui-ci conservé dans une forme mentionnée à l'alinéa (1)c) est réputé constituer le bulletin d'enregistrement original ou une partie de celui-ci, même s'il est conservé simultanément dans une forme mentionnée à l'alinéa (1)a) ou b).

3.2 Si le registraire général conserve, au moyen d'un système électronique de mise en mémoire de l'informa-

tion storage system, any reference in this Act, any other Act or any regulation under this or any other Act to a register of births, stillbirths, marriages or deaths, to a special register of births or to any other index used in connection with the registration of births, stillbirths, marriages or deaths shall be deemed to include that electronic information storage system.

18 Section 7 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

7(1) After the birth of a child in a hospital facility or other institution, the administrator or other similar official of the facility or institution shall complete and file, within the time prescribed by regulation, a birth registration form provided by the Registrar General for the purpose of registering the birth of the child with the Registrar General.

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

7(5) In any other case, after the birth of a child, a birth registration form provided by the Registrar General shall be completed and filed within the time prescribed by regulation for the purpose of registering the birth of the child with the Registrar General

(a) by the father and the mother,

(b) by the mother, if the father is unknown, unwilling or unable,

(c) by the father, if the mother is unable,

(d) if the father is unknown, unwilling or unable and the mother is unable, by the persons standing in place of the parents, or

(e) if there is no father or mother or other person whose duty it is to register the birth, by the occupier of the dwelling in which the child was born, if the occupier has knowledge of the birth, or by a person, other than a medical practitioner, present at the birth.

19 Section 7.1 of the Act is amended

tion, l'enregistrement des naissances, des mortinaissances, des mariages et des décès, tout renvoi dans la présente loi ou son règlement d'application ou dans toute autre loi ou règlement à un registre de naissances, de mortinaissances, de mariages ou de décès, à un registre spécial de naissances ou à tout autre index employé à l'égard de ces enregistrements vaut renvoi à ce système électronique de mise en mémoire de l'information.

18 L'article 7 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

7(1) À la suite de la naissance d'un enfant dans un établissement hospitalier ou dans autre établissement, l'administrateur ou un autre responsable semblable de l'établissement remplit et dépose dans le temps réglementaire un bulletin d'enregistrement de naissance que fournit le registraire général aux fins de l'enregistrement de la naissance auprès de ce dernier.

b) par l'abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

7(5) Dans tous les autres cas, à la suite de la naissance d'un enfant, un bulletin d'enregistrement que fournit le registraire général doit être rempli et déposé dans le temps réglementaire par l'une des personnes ci-dessous aux fins de l'enregistrement de la naissance auprès du registraire général :

a) le père et la mère;

b) la mère, si le père est inconnu, a un empêchement ou ne veut pas effectuer l'enregistrement;

c) le père, en cas d'empêchement de la mère;

d) les personnes qui remplacent le père et la mère si le père est inconnu, a un empêchement ou ne veut pas effectuer l'enregistrement et si la mère a un empêchement;

e) l'occupant de l'habitation où l'enfant est né qui a connaissance de la naissance, ou toute personne, autre qu'un médecin, présente à la naissance, s'il n'y a ni père, ni mère, ni autre personne ayant le devoir d'enregistrer la naissance.

19 L'article 7.1 est modifié

(a) by repealing subsection (3) and substituting the following:

7.1(3) If a child's birth is to be registered showing as his or her surname a name composed of the surnames of his or her parents in combination under subsection 8(1.1) or (3.1) or 9(1.1), (2) or (4), and if one or more of the parents has a surname composed of two or more family names, the child's surname shall consist of up to two of his or her parents' family names in any combination.

(b) by repealing subsection (4).

20 *The Act is amended by adding after section 7.1 the following:*

7.2 Subject to subsections 7.1(5) and (6), the Registrar General shall not register the birth of a child unless he or she is satisfied that the names and surnames included in the birth registration form comply with the requirements prescribed by regulation.

7.3(1) Any person affected by the Registrar General's decision to refuse to register a birth under section 7.2 may appeal the decision to The Court of Queen's Bench of New Brunswick on a question of law.

7.3(2) An appeal shall be commenced by Notice of Application within 15 days after the appellant has received notice of the decision, but this period of time may be extended by a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick for the judicial district in which the appeal is to be heard, either before or after the expiration of the period, if the extension would not cause substantial prejudice to any of the persons referred to in subsection (4).

7.3(3) The commencement of an appeal does not operate as a stay of the decision appealed from.

7.3(4) The appellant shall serve the Notice of Application on the Registrar General and on all other persons with a substantial interest in the appeal in accordance with the rules respecting service of documents set out in the Rules of Court.

7.3(5) On being served with a Notice of Application, the Registrar General shall deliver to the clerk of The Court Queen's Bench of New Brunswick a copy of the decision which is the subject of the appeal and certified copies of

a) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

7.1(3) S'il y a lieu d'enregistrer la naissance d'un enfant sous le nom de famille composé des noms de famille de ses parents conformément au paragraphe 8(1.1) ou (3.1) ou 9(1.1), (2) ou (4) et que l'un ou plus des parents ont déjà un nom de famille composé de plusieurs noms patronymiques, l'enfant portera un nom de famille composé d'au plus deux des noms patronymiques de ses parents, peu importe l'ordre de disposition.

b) par l'abrogation du paragraphe (4).

20 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 7.1 :*

7.2 Sous réserve des paragraphes 7.1(5) et (6), le registraire général ne peut enregistrer la naissance d'un enfant que s'il est convaincu que les noms de famille et les prénoms inclus dans le bulletin d'enregistrement de naissance répondent aux exigences réglementaires.

7.3(1) Toute personne concernée par le refus du registraire général d'enregistrer une naissance en vertu de l'article 7.2 peut appeler de la décision devant la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick sur une question de droit.

7.3(2) L'appel est introduit par avis de requête dans les quinze jours qui suivent la date à laquelle l'appelant a reçu l'avis de la décision; ce délai pouvant être prorogé par un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick pour la circonscription judiciaire où l'appel doit être entendu, soit avant ou après l'expiration du délai, si cette prorogation ne cause pas de préjudice substantiel à l'une quelconque des personnes mentionnées au paragraphe (4).

7.3(3) L'introduction de l'appel ne suspend pas la décision frappée d'appel.

7.3(4) L'appelant signifie l'avis de requête au registraire général et à toute autre personne qui a un intérêt important dans l'appel conformément aux règles portant sur la signification de documents énumérés dans les Règles de procédure.

7.3(5) Dès signification de l'avis de requête, le registraire général délivre au greffier de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick une copie de la décision frappée d'appel et les copies certifiées conformes de tous les documents qu'il possède en rapport avec la décision.

all documents in the possession of the Registrar General that relate to the decision.

7.3(6) On the hearing of an appeal, no evidence shall be admitted other than the documents referred to in subsection (5).

7.3(7) After hearing an appeal, the judge shall, by order,

(a) dismiss the appeal, or

(b) allow the appeal, set aside the decision of the Registrar General and substitute his or her own decision for that of the Registrar General.

7.3(8) To the extent that they are not inconsistent with the provisions of this section, the Rules of Court apply to an appeal commenced under this section.

21 Section 8 of the Act is amended

(a) *by repealing subsection (1.2) and substituting the following:*

8(1.2) If the parents of a child fail to jointly request the order in which family names are to be arranged in accordance with subsection 7.1(2) within the time prescribed by regulation, the Registrar General may register the birth of the child with the family names arranged in alphabetical order.

(b) *by repealing subsection (1.3) and substituting the following:*

8(1.3) If a parent with a surname composed of two or more family names fails to select a family name as required under subsection 7.1(3) within the time prescribed by regulation, the Registrar General may register the birth of the child using the family name that appears first in the parent's surname as a component of the child's surname.

(c) *by repealing subsection (5);*

(d) *by repealing subsection (6).*

22 Subsection 10.1(1) of the Act is amended by striking out “sections 7, 7.1” and substituting “sections 7, 7.1, 7.2”.

7.3(6) À l'audition de l'appel, aucune preuve ne peut être admise sauf les documents mentionnés au paragraphe (5).

7.3(7) Après l'audition de l'appel, le juge, par ordonnance :

a) ou bien rejete l'appel;

b) ou bien accueille l'appel, annule la décision et substitue sa décision à celle du registraire général.

7.3(8) Dans la mesure où elles ne sont pas incompatibles avec les dispositions du présent article, les Règles de procédure s'appliquent à tout appel interjeté en vertu du présent article.

21 L'article 8 de la Loi est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (1.2) et son remplacement par ce qui suit :*

8(1.2) Si les parents d'un enfant négligent de demander conjointement dans le délai réglementaire l'ordre de disposition des noms patronymiques conformément au paragraphe 7.1(2), le registraire général peut enregistrer la naissance de l'enfant en disposant les noms patronymiques par ordre alphabétique.

b) *par l'abrogation du paragraphe (1.3) et son remplacement par ce qui suit :*

8(1.3) Si un parent dont le nom de famille est composé de deux ou plusieurs noms patronymiques néglige de choisir un nom patronymique comme l'exige le paragraphe 7.1(3) dans le délai réglementaire, le registraire général peut enregistrer la naissance de l'enfant en utilisant le premier nom patronymique de ce parent en vue de former le nom de famille de l'enfant.

c) *par l'abrogation du paragraphe (5);*

d) *par l'abrogation du paragraphe (6).*

22 Le paragraphe 10.1(1) de la Loi est modifié par la suppression de « Pour les fins des articles 7, 7.1 » et son remplacement par « Aux fins d'application des articles 7, 7.1, 7.2 ».

23 *Section 11 of the Act is amended by striking out “8(5),”.*

24 *Subsection 12(3) of the Act is repealed and the following is substituted:*

12(3) The notice of birth shall be on a form provided by the Registrar General and shall be given by delivering or mailing the notice to the Registrar General within the time prescribed by regulation.

25 *Section 15 of the Act is repealed.*

26 *Subsection 16(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

16(1) If a newborn child is found deserted, the person who finds the child, or any person in whose charge the child may be, shall, within the time prescribed by regulation, give any information he or she possesses concerning the birth and particulars of the child to the Registrar General.

27 *Section 18 of the Act is amended*

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

18(1) When a stillbirth occurs, the person who would have been responsible for filing and completing the registration form as provided in section 7, if it had been a birth, shall, within the time prescribed by regulation, give notice to the Registrar General on a registration of stillbirth form provided by the Registrar General.

(b) by repealing subsection (2) and substituting the following:

18(2) Sections 7.1, 7.2, 7.3, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 29 and 31 apply with the necessary modifications to a stillbirth.

28 *Section 19 of the Act is repealed and the following is substituted:*

19(1) If a birth or death occurs on a vessel underway and the vessel's first port of call after the birth or death is in the Province, the Registrar General may register the birth or death if he or she is satisfied as to the truth and sufficiency of the particulars received in respect of the birth or death.

23 *L'article 11 de la Loi est modifié par la suppression de « 8(5), ».*

24 *Le paragraphe 12(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

12(3) L'avis de naissance est établi au moyen de la formule que fournit le registraire général et remis ou expédié par la poste au registraire général dans le délai réglementaire.

25 *Est abrogé l'article 15 de la Loi.*

26 *Le paragraphe 16(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

16(1) En cas de découverte d'un enfant nouveau-né abandonné, la personne qui l'a trouvé ou celle qui l'a pris en charge communique au registraire général, dans le délai réglementaire, les renseignements qu'elle possède sur la naissance et l'identité de l'enfant.

27 *L'article 18 de la Loi est modifié*

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

18(1) Dans le cas d'une mortinaissance, la personne qui, conformément à l'article 7, aurait été tenue de remplir et de déposer le bulletin d'enregistrement s'il y avait eu naissance en avise le registraire général dans le délai réglementaire au moyen du bulletin d'enregistrement de mortinaissance que fournit ce dernier.

b) par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :

18(2) Les articles 7.1, 7.2, 7.3, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 29 et 31 s'appliquent, avec les adaptations nécessaires, aux mortinaissances.

28 *L'article 19 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

19(1) Si une naissance ou un décès survient à bord d'un vaisseau faisant route dont le premier port d'escale après la naissance ou le décès est situé dans la province, le registraire général peut enregistrer la naissance ou le décès s'il est convaincu de la véracité et de la suffisance des renseignements fournis à leur égard.

19(2) If a birth or death occurs on an aircraft in flight and the aircraft's first place of landing after the birth or death is in the Province, the Registrar General may register the birth or death if he or she is satisfied as to the truth and sufficiency of the particulars received in respect of the birth or death.

19(3) If the crew of a vessel recovers a body in the water and the vessel's first port of call after the recovery is in the Province, the Registrar General may register the death if he or she is satisfied as to the truth and sufficiency of the particulars received in respect of the death.

29 *Section 20 of the Act is repealed and the following is substituted:*

20 When a child has been adopted under the existing laws of the Province, the proper officer of the court shall transmit a certified copy of the adoption order to the Registrar General within the time prescribed by regulation.

30 *Subsection 24(1) of the Act is repealed and the following is substituted:*

24(1) The Registrar General shall maintain a special register in which shall be kept

(a) the original registrations of birth withdrawn from the registration files under section 22 and 23, and

(b) the copies of all orders, judgments and decrees received by the Registrar General for the purposes of section 22.

31 *Subsection 27(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

27(2) The person by whom the marriage was solemnized shall, within the time prescribed by regulation, deliver or mail the completed registration of marriage form to the Registrar General .

32 *Subsection 29(3) of the Act is repealed and the following is substituted:*

29(3) After taking charge of a dead body, every funeral director shall, within the time prescribed by regulation,

(a) obtain the death registration form referred to in subsection (2),

19(2) Si une naissance ou un décès survient à bord d'un aéronef en vol dont le premier lieu d'atterrissage après la naissance ou le décès est situé dans la province, le registraire général peut enregistrer la naissance ou le décès s'il est convaincu de la véracité et de la suffisance des renseignements fournis à leur égard.

19(3) Si l'équipage d'un vaisseau récupère un corps dans l'eau et que son premier port d'escale après la récupération est situé dans la province, le registraire général peut enregistrer le décès s'il est convaincu de la véracité et de la suffisance des renseignements fournis à son égard.

29 *L'article 20 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

20 En cas d'adoption d'un enfant en vertu des lois en vigueur dans la province, le fonctionnaire compétent du tribunal transmet au registraire général dans le délai réglementaire une copie certifiée conforme de l'ordonnance d'adoption.

30 *Le paragraphe 24(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

24(1) Le registraire général tient un registre spécial où sont placés :

a) les bulletins d'enregistrement originaux de naissances retirés des dossiers d'enregistrement conformément aux articles 22 et 23;

b) les copies des ordonnances et des jugements qu'il a reçus au titre de l'article 22.

31 *Le paragraphe 27(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

27(2) La personne qui a célébré le mariage remet ou expédie par la poste au registraire général dans le délai réglementaire le bulletin d'enregistrement de mariage dûment rempli.

32 *Le paragraphe 29(3) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

29(3) Suivant la prise en charge d'un corps, l'entrepreneur de pompes funèbres est tenu, dans le délai réglementaire, de faire ce qui suit :

a) obtenir le bulletin d'enregistrement de décès, mentionné au paragraphe (2);

- (b) obtain all other particulars necessary to complete the death registration form,
- (c) complete and sign the death registration form, and
- (d) deliver the completed death registration form to the Registrar General.

33 Subsection 30(2) of the Act is repealed and the following is substituted:

30(2) Unless a coroner or a district medical health officer has been notified of the death, when a person dies in the Province, burial may take place within the Province without a permit, but the funeral director shall, within the time prescribed by regulation, file a notice of burial with the Registrar General on a form provided by the Registrar General.

34 Subsection 31(2) of the Act is repealed and the following is substituted:

31(2) If a person has died under any of the circumstances mentioned in section 4 of the *Coroners Act* and it is impractical for the coroner to complete the medical certificate of cause of death portion of the death registration form, the coroner may issue a warrant to bury when the coroner has examined the body in accordance with the *Coroners Act*, and the Registrar General shall issue a burial permit on the delivery to the Registrar General of the warrant to bury, and the coroner shall complete the medical certificate of cause of death portion of the death registration form and deliver or mail the form to the Registrar General within the time prescribed by regulation.

35 Subsection 33(3) of the Act is repealed.

36 The Act is amended by adding after section 38 the following:

38.1(1) In this section, an original birth registration form may include all or part of the form.

38.1(2) Despite section 7 of the *Right to Information and Protection of Privacy Act* and subject to this Act, the Registrar General is not required to grant access to an original birth registration form registered under this Act to any person, including the person to whom the registration applies.

- b) obtenir tous les autres renseignements nécessaires en vue de remplir le bulletin d'enregistrement de décès;
- c) remplir et signer le bulletin d'enregistrement de décès;
- d) remettre au registraire général le bulletin d'enregistrement de décès dûment rempli.

33 Le paragraphe 30(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

30(2) Sauf dans le cas où un coroner ou un médecin-hygiéniste régional a été avisé du décès, l'inhumation d'une personne qui est décédée dans la province peut y avoir lieu sans permis d'inhumer; l'entrepreneur de pompes funèbres dépose toutefois auprès du registraire général, dans le délai réglementaire, un avis d'inhumation au moyen de la formule que fournit ce dernier.

34 Le paragraphe 31(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

31(2) En cas de décès d'une personne par suite de l'une des circonstances mentionnées à l'article 4 de la *Loi sur les Coroners*, le coroner peut, si l'établissement de la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès lui pose des difficultés pratiques, délivrer une autorisation d'inhumer après avoir examiné le corps conformément à cette loi et le registraire général délivre le permis d'inhumer dès que l'autorisation d'inhumer lui a été remise; le coroner remplit la partie du bulletin d'enregistrement de décès relative à l'attestation de la cause du décès et le remet au registraire général ou le lui expédie par la poste dans le délai réglementaire.

35 Est abrogé le paragraphe 33(3) de la Loi.

36 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 38 :

38.1(1) Aux fins d'application du présent article, un bulletin d'enregistrement original d'une naissance peut comprendre toute ou partie du bulletin.

38.1(2) Par dérogation à l'article 7 de la *Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée* et sous réserve de la présente loi, le registraire général n'est pas tenu de donner accès à quiconque au bulletin d'enregistrement original d'une naissance enregistré en vertu de la présente loi, y compris à la personne visée par l'enregistrement.

38.1(3) The Registrar General may grant access to an original birth registration form referred to in subsection (2) to the person to whom the registration applies if

- (a) the Registrar General is satisfied that the access is not requested for an unlawful or improper purpose, and
- (b) the Registrar General believes that refusing to provide access would cause the applicant undue hardship.

37 Section 39 of the Act is amended

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

39(1) A certificate issued by the Registrar General under this section in respect of the registration of birth of a person shall contain at least the following particulars of the registration:

- (a) the name of the person;
- (b) the date of birth;
- (c) the place of birth;
- (d) the sex of the person;
- (e) the date of registration; and
- (f) the registration number.

(b) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

39(2) The Registrar General shall issue to an applicant a certificate of birth registration that contains the particulars listed in subsection (1) if

- (a) the Registrar General is satisfied that the certificate is not to be used for an unlawful or improper purpose,
- (b) the applicant is a person or of a class of persons prescribed by regulation as eligible to apply for the certificate and he or she provides any additional information requested by the Registrar General to establish this fact, and

38.1(3) Le registraire général peut donner accès au bulletin d'enregistrement original d'une naissance mentionné au paragraphe (2) à la personne qui y est visée :

- a) d'une part, s'il est convaincu que le droit d'accès au bulletin n'est pas demandé à des fins illicites ou irrégulières;
- b) d'autre part, s'il croit que le refus de donner accès au bulletin causerait un préjudice indu au demandeur.

37 L'article 39 de la Loi est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

39(1) Le certificat que délivre le registraire général en vertu du présent article constatant l'enregistrement de la naissance d'une personne reproduit au moins les renseignements qui suivent du bulletin d'enregistrement :

- a) le nom de la personne;
- b) sa date de naissance;
- c) le lieu de sa naissance;
- d) son sexe;
- e) la date d'enregistrement;
- f) le numéro d'enregistrement.

b) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

39(2) Le registraire général délivre au demandeur un certificat constatant l'enregistrement d'une naissance reproduisant les renseignements énumérés au paragraphe (1) si les exigences qui suivent sont remplies :

- a) le registraire général est convaincu que le certificat ne sera pas utilisé à des fins illicites ou irrégulières;
- b) le demandeur est une personne ou est d'une catégorie de personnes réglementaire admissible à présenter une demande de certificat et il fournit comme preuve de ce fait les renseignements supplémentaires qu'exige le registraire général;

(c) the applicant pays the fee prescribed by regulation.

c) le demandeur paie le droit réglementaire.

(c) *by adding after subsection (2) the following:*

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :

39(2.1) If the requirements set out in subsection (2) are met, the Registrar General may issue to an applicant a certificate of birth registration that contains the particulars listed in subsection (1) and the names of the parents of the person named in the certificate.

39(2.1) Si les exigences du paragraphe (2) sont remplies, le registraire général peut délivrer au demandeur un certificat constatant l'enregistrement d'une naissance reproduisant les renseignements énumérés au paragraphe (1) ainsi que les noms des parents de la personne nommée dans le certificat.

(d) *by repealing subsection (3) and substituting the following:*

d) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

39(3) A certificate issued by the Registrar General under this section in respect of the registration of a marriage shall contain at least the following particulars of the registration:

39(3) Le certificat que délivre le registraire général en vertu du présent article constatant l'enregistrement d'un mariage reproduit au moins les renseignements qui suivent du bulletin d'enregistrement :

(a) the names of the parties to the marriage;

a) les noms des parties au mariage;

(b) the date of the marriage;

b) la date du mariage;

(c) the place at which the marriage was solemnized;

c) le lieu de célébration du mariage;

(d) the date of registration; and

d) la date d'enregistrement;

(e) the registration number.

e) le numéro d'enregistrement.

(e) *by adding after subsection (3) the following:*

e) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (3) :

39(3.1) The Registrar General shall issue to an applicant a certificate of marriage registration that contains the particulars listed in subsection (3) if

39(3.1) Le registraire général délivre au demandeur un certificat constatant l'enregistrement d'un mariage reproduisant les renseignements énumérés au paragraphe (3) si les exigences qui suivent sont remplies :

(a) the Registrar General is satisfied that it is not to be used for an unlawful or improper purpose,

a) le registraire général est convaincu que le certificat ne sera pas utilisé à des fins illicites ou irrégulières;

(b) the applicant is a person or of a class of persons prescribed by regulation as eligible to apply for the certificate and he or she provides any additional information requested by the Registrar General to establish this fact, and

b) le demandeur est une personne ou est d'une catégorie de personnes réglementaire admissible à présenter une demande de certificat et il fournit comme preuve de ce fait les renseignements supplémentaires qu'exige le registraire général;

(c) the applicant pays the fee prescribed by regulation.

c) le demandeur paie le droit réglementaire.

38 *Section 41 of the Act is amended*

38 *L'article 41 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (2) by striking out “Registrar General” and substituting “Registrar General, Deputy Registrar General”;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

41(3) Every document issued under this Act under the signature of the Registrar General, a Deputy Registrar General or a person appointed under subsection 2(2) is and remains valid, even though the Registrar General, the Deputy Registrar General or the designated person has ceased to hold office before the issuance of the certificate.

39 *Section 42 of the Act is amended by adding after subsection (2) the following:*

42(3) If the Registrar General keeps registrations of births, stillbirths, marriages and deaths in an electronic information storage system, any reference in this Act to the Registrar General making an entry on a copy or photographic print of a document or paper shall be deemed to include the making of an entry in the electronic information storage system having the same or similar effect as the entry required under this Act.

42(4) If the Registrar General keeps registrations of births, stillbirths, marriages and deaths in an electronic information storage system, a requirement imposed by or under this Act, any other Act or any regulation under this or any other Act that the Registrar General make a notation on a registration or a correction in a registration shall be deemed to be met if the Registrar General makes an entry in the electronic information storage system having the same or similar effect as the required notation or correction with the result that the system causes a notice containing the information entered to appear whenever the document is accessed on the system.

40 *The Act is amended by adding after section 44 the following:*

44.1 A notation made in an electronic information storage system in accordance with subsection 42(4) shall be deemed to comply with the requirements of section 44.

41 *Section 47 of the Act is repealed and the following is substituted:*

a) au paragraphe (2), par la suppression de « registraire général » et son remplacement par « registraire général, du registraire général adjoint »;

b) par l'abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

41(3) Les documents délivrés en vertu de la présente loi sous la signature du registraire général, du registraire général adjoint ou d'une personne nommée en vertu du paragraphe 2(2) demeurent valables en dépit du fait de leur cessation de fonctions avant la délivrance du certificat.

39 *L'article 42 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (2) :*

42(3) Si le registraire général conserve, au moyen d'un système électronique de mise en mémoire de l'information, les enregistrements concernant les naissances, les mortinaissances, les mariages et les décès, tout renvoi dans la présente loi aux mentions inscrites par le registraire général sur une copie ou une reproduction photographique d'un document vaut renvoi aux mentions inscrites au système électronique de mise en mémoire de l'information ayant l'effet identique ou semblable à la mention qu'exige la présente loi.

42(4) Si le registraire général conserve, au moyen d'un système électronique de mise en mémoire de l'information, les enregistrements concernant les naissances, les mortinaissances, les mariages et les décès, toute disposition de la présente loi ou de son règlement d'application ou de toute autre loi ou règlement exigeant que le registraire général apporte une mention ou une correction à un enregistrement est réputée avoir été remplie s'il apporte la mention ou la correction au système électronique de mise en mémoire de l'information, ayant l'effet identique ou semblable à la mention ou la correction requise de sorte que le système puisse produire un avis des renseignements saisis à chaque fois qu'on accède au document.

40 *La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 44 :*

44.1 L'apposition d'une mention au système électronique de mise en mémoire de l'information conformément au paragraphe 42(4) est réputée être conforme aux exigences de l'article 44.

41 *L'article 47 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

47 If more than one person is required to give any notice or to register or to furnish any statement, certificate or particulars required under this Act and the duty is carried out by any of those persons, the other persons are not liable.

42 Section 50 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

50(1) Subject to subsection (1.1), a person who violates or fails to comply with a provision of the regulations commits an offence that is punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category B offence.

(b) by adding after subsection (1) the following:

50(1.1) A person who violates or fails to comply with a provision of the regulations in respect of which a category has been prescribed under paragraph 52(j.4) commits an offence of the category prescribed by regulation.

43 Section 52 of the Act is amended

(a) by adding after paragraph (a) the following:

(a.1) prescribing time limits for filing registrations of births, stillbirths, marriages and deaths;

(a.2) prescribing time limits for submitting requests respecting registrations of births, stillbirths, marriages and deaths;

(a.3) prescribing time limits for providing information or giving notice to the Registrar General;

(a.4) prescribing time limits for transmitting a certified copy of an adoption order to the Registrar General;

(b) by adding after paragraph (f) the following:

(f.1) prescribing requirements for the purposes of section 7.2;

(c) by repealing paragraph (j);

47 Dans le cas où plusieurs personnes sont tenues de donner avis ou d'enregistrer ou de fournir toute déclaration, tout certificat ou tous renseignements requis en vertu de la présente loi, l'exécution de cette obligation par l'une des personnes libère les autres.

42 L'article 50 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

50(1) Sous réserve du paragraphe (1.1), quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements commet une infraction punissable en vertu de la partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe B.

b) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

50(1.1) Quiconque contrevient ou omet de se conformer à une disposition des règlements pour laquelle une classe est prescrite en vertu de l'alinéa 52j.4) commet une infraction de la classe réglementaire.

43 L'article 52 de la Loi est modifié

a) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :

a.1) fixer les délais de dépôt d'enregistrements de naissances, de mortinaissances, de mariages et de décès;

a.2) fixer les délais de présentation de demandes relatives aux enregistrements de naissances, de mortinaissances, de mariages et de décès;

a.3) fixer les délais pour fournir des renseignements ou des avis au registraire général;

a.4) fixer les délais pour transmettre au registraire général une copie certifiée conforme d'une ordonnance d'adoption;

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa f) :

f.1) prescrire des exigences aux fins d'application de l'article 7.2;

c) par l'abrogation de l'alinéa j);

(d) *in paragraph j.1) of the French version by striking out “prescrivait” and substituting “prescrire”;*

(e) *by adding after paragraph (j.1) the following:*

(j.2) prescribing persons and classes of persons eligible to apply for a certificate of birth registration under subsection 39(2);

(j.3) prescribing persons and classes of persons eligible to apply for a certificate of marriage registration under subsection 39(3.1);

(j.4) prescribing, in relation to offences under the regulations, categories of offences for the purposes of Part II of the *Provincial Offences Procedure Act*;

44 *Schedule A of the Act is repealed and the following is substituted:*

SCHEDULE A

Column I Provision	Column II Category of Offence
6.	E
7(6).	B
24(3).	F
27(1).	C
29(1).	C
30(1).	F
33.1.	C
41(1).	E
43(1).	F
46(1).	B
48(1).	F

Transitional provision

45 *An original registration of birth that was withdrawn from the registration files under subsection 8(6) or 15(5) of the Vital Statistics Act, as they existed immediately before the commencement of paragraph 21(d) and section 25 of this amending Act, and that was kept in a special register under subsection 24(1) of the Vital Statistics Act immediately before the commencement of this section shall continue to be kept in that register on and after the commencement of this section.*

d) à la version française de l’alinéa j.1), par la suppression de « prescrivait » et son remplacement par « prescrire »;

e) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa j.1) :

j.2) désigner les personnes ou les catégories de personnes admissibles à présenter une demande de certificat constatant l’enregistrement d’une naissance en vertu du paragraphe 39(2);

j.3) désigner les personnes ou les catégories de personnes admissibles à présenter une demande de certificat constatant l’enregistrement d’un mariage en vertu du paragraphe 39(3.1);

j.4) prescrire, relativement aux infractions réglementaires, des classes d’infractions aux fins d’application de la partie II de la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales;

44 *L’annexe A de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

ANNEXE A

Colonne I Disposition	Colonne II Classe de l’infraction
6.	E
7(6).	B
24(3).	F
27(1).	C
29(1).	C
30(1).	F
33.1.	C
41(1).	E
43(1).	F
46(1).	B
48(1).	F

Disposition transitoire

45 *Un bulletin d’enregistrement original de naissance retiré des dossiers d’enregistrement en vertu du paragraphe 8(6) ou 15(5) de la Loi sur les statistiques de l’état civil – tels qu’ils existaient immédiatement avant l’entrée en vigueur de l’alinéa 21d) et de l’article 25 de la présente loi modificatrice – et qui a été conservé dans un registre spécial mentionné au paragraphe 24(1) de la Loi sur les statistiques de l’état civil immédiatement avant l’entrée en vigueur du présent article continue d’être conservé*

dans ce registre à partir de l'entrée en vigueur du présent article.

Commencement

46 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

Entrée en vigueur

46 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 38

CHAPITRE 38

**An Act to Amend the
Tobacco Tax Act****Loi modifiant la
Loi de la taxe sur le tabac***Assented to June 10, 2011**Sanctionnée le 10 juin 2011*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 3 of the Tobacco Tax Act, chapter T-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended

1 L'article 3 de la Loi de la taxe sur le tabac, chapitre T-7 des Lois révisées de 1973, est modifié

(a) in paragraph (a.1) by striking out “on and after December 11, 2002” and substituting “from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive”;

a) à l'alinéa a.1), par la suppression de « le 11 décembre 2002 et après cette date » et son remplacement par « à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses »;

(b) by adding after paragraph (a.1) the following:

b) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a.1) :

(a.2) on and after March 23, 2011, 17 cents on each cigarette purchased,

a.2) le 23 mars 2011 et après cette date, 17 cents sur chaque cigarette achetée,

(c) in paragraph (c.1) by striking out “on and after December 11, 2002” and substituting “from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive”;

c) à l'alinéa c.1), par la suppression de « le 11 décembre 2002 et après cette date » et son remplacement par « à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses »;

(d) by adding after paragraph (c.1) the following:

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c.1) :

(c.2) on and after March 23, 2011, 14.70 cents on each tobacco stick purchased,

c.2) le 23 mars 2011 et après cette date, 14,70 cents sur chaque cylindre de tabac acheté,

(e) in paragraph (d) by striking out “and” at the end of the paragraph;

e) à l'alinéa d), par la suppression de « et » à la fin de l'alinéa;

(f) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) from December 11, 2002, to March 22, 2011, both dates inclusive, 8.49 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks, and

(g) by adding after paragraph (e) the following:

(f) on and after March 23, 2011, 13.74 cents on each gram or any portion of a gram of any tobacco purchased other than cigarettes, cigars or tobacco sticks.

2 This Act shall be deemed to have come into force on March 23, 2011.

f) par l'abrogation de l'alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) à partir du 11 décembre 2002 jusqu'au 22 mars 2011, les deux dates étant incluses, 8,49 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac, et

g) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :

f) le 23 mars 2011 et après cette date, 13,74 cents par gramme ou fraction de gramme sur tout tabac acheté à l'exception des cigarettes, des cigares ou des cylindres de tabac.

2 La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 23 mars 2011.

2011

CHAPTER 39

**An Act to Amend the
Gasoline and Motive Fuel Tax Act**

Assented to June 10, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

- 1** *Subsection 3(1) of the Gasoline and Motive Fuel Tax Act, chapter G-3 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out “10.7 cents” and substituting “13.6 cents”.*
- 2** *Subsection 6(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “16.9 cents” and substituting “19.2 cents”.*
- 3** *This Act shall be deemed to have come into force on March 23, 2011.*

CHAPITRE 39

**Loi modifiant la
Loi de la taxe sur l'essence et
les carburants**

Sanctionnée le 10 juin 2011

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

- 1** *Le paragraphe 3(1) de la Loi de la taxe sur l'essence et les carburants, chapitre G-3 des Lois révisées de 1973, est modifié par la suppression de « 10,7 cents » et son remplacement par « 13,6 cents ».*
- 2** *Le paragraphe 6(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l'alinéa a) par la suppression de « 16,9 cents » et son remplacement par « 19,2 cents ».*
- 3** *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 23 mars 2011.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 40

**An Act to Amend the
New Brunswick Income Tax Act**

Assented to June 10, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 14 of the New Brunswick Income Tax Act, chapter N-6.001 of the Acts of New Brunswick, 2000, is amended*

(a) *in subsection (3)*

(i) *in the portion preceding paragraph (a) by striking out “for the 2011 taxation year” and substituting “for the 2011 taxation year and subsequent taxation years”;*

(ii) *in paragraph (d) by striking out “12.70%” and substituting “14.30%”;*

(b) *by repealing subsection (4);*

(c) *in subsection (5) by striking out “subsection (2), (3) or (4)” wherever it appears and substituting “subsection (2) or (3)”.*

2 *Section 52.1 of the Act is amended*

(a) *by adding after subsection (5.6) the following:*

52.1(5.7) An overpayment of the prescribed amount on account of an individual’s liability under this Act for the

CHAPITRE 40

**Loi modifiant la
Loi de l’impôt sur le revenu
du Nouveau-Brunswick**

Sanctionnée le 10 juin 2011

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 14 de la Loi de l’impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick, chapitre N-6.001 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2000, est modifié*

a) *au paragraphe (3),*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « pour l’année d’imposition 2011 » et son remplacement par « pour l’année d’imposition 2011 et les années d’imposition subséquentes »;*

(ii) *à l’alinéa d), par la suppression de « 12,70 % » et son remplacement par « 14,30 % »;*

b) *par l’abrogation du paragraphe (4);*

c) *au paragraphe (5), par la suppression de « au paragraphe (2), (3) ou (4) » dans toutes ses occurrences et son remplacement par « au paragraphe (2) ou (3) ».*

2 *L’article 52.1 de la Loi est modifié*

a) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5.6) :*

52.1(5.7) Un paiement en trop — qui correspond au montant prescrit — au titre des sommes dont un particulier

2010 taxation year is deemed to have arisen in the 2010 taxation year if

(a) the individual resided in New Brunswick on December 31, 2010, and has filed a return of income for the 2010 taxation year,

(b) the individual's total family income for the 2010 taxation year

(i) was the prescribed amount or less, or

(ii) was greater than the prescribed amount but the individual's total family income for the 2011 taxation year was the prescribed amount for the 2010 taxation year or less,

(c) the place where the individual lives is his or her principal place of residence,

(d) on or before June 30, 2012, the individual has, either on his or her own behalf or through a representative, filed an application on the form provided by the Minister of Finance of New Brunswick for a refund of the overpayment, and

(e) the individual has, either on his or her own behalf or through a representative, provided all of the information required by the application form or the Minister of Finance of New Brunswick before the date required by that Minister.

52.1(5.8) Subsection (5.7) applies with the necessary modifications to the 2011, 2012, 2013 and 2014 taxation years.

(b) *by adding after subsection (7) the following:*

52.1(7.1) Despite subsections (2) to (6), an individual is entitled to receive only one refund per taxation year under subsections (5.7) and (5.8).

3 *Subsection 55(2.4) of the Act is repealed.*

4 *Subsection 56(4.4) of the Act is repealed.*

5 *Section 57 of the Act is amended*

est redevable en vertu de la présente loi pour l'année d'imposition 2010 est réputé se produire au cours de l'année d'imposition 2010, si sont réunies les conditions suivantes :

a) il résidait au Nouveau-Brunswick le 31 décembre 2010 et a produit une déclaration de revenu pour l'année d'imposition 2010;

b) son revenu familial total pour l'année d'imposition 2010 :

(i) ou bien était égal ou inférieur au montant prescrit,

(ii) ou bien était supérieur au montant prescrit, mais son revenu familial total pour l'année d'imposition 2011 était égal ou inférieur au montant prescrit pour l'année d'imposition 2010;

c) le lieu où il vit est son lieu principal de résidence;

d) au plus tard le 30 juin 2012, il a, soit lui-même, soit par l'intermédiaire d'un représentant, produit une demande de remboursement du paiement en trop au moyen de la formule que fournit le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick;

e) il a, soit lui-même, soit par l'intermédiaire d'un représentant, fourni tous les renseignements qu'exige la formule de demande ou le ministre des Finances du Nouveau-Brunswick avant la date que fixe ce dernier.

52.1(5.8) Le paragraphe (5.7) s'applique, avec les adaptations nécessaires, aux années d'imposition 2011, 2012, 2013 et 2014.

b) *par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (7) :*

52.1(7.1) Malgré les paragraphes (2) à (6), un particulier n'a le droit de recevoir qu'un seul remboursement par année d'imposition en vertu des paragraphes (5.7) et (5.8).

3 *Le paragraphe 55(2.4) de la Loi est abrogé.*

4 *Le paragraphe 56(4.4) de la Loi est abrogé.*

5 *L'article 57 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1.02) by striking out “the period commencing on January 1, 2007” and substituting “the period commencing on January 1, 2007, and ending on December 31, 2011”;

(b) by adding after subsection (1.02) the following:

57(1.021) For the period commencing on January 1, 2012, the references to “2%” in subsection (1) shall be read as references to “4.5%”.

(c) by adding before subsection (1.1) the following:

57(1.04) For the period commencing on July 1, 2010, and ending on June 30, 2011, the reference to “13%” in paragraph (1)(b) shall be read as a reference to “11%”.

57(1.05) For the period commencing on July 1, 2011, the reference to “13%” in paragraph (1)(b) shall be read as a reference to “10%”.

6(1) Section 1 of this Act shall be deemed to have come into force on January 1, 2011.

6(2) Paragraph 5(c) of this Act shall be deemed to have come into force on July 1, 2010.

a) au paragraphe (1.02), par la suppression de « la période commençant le 1^{er} janvier 2007 » et son remplacement par « la période commençant le 1^{er} janvier 2007 et prenant fin le 31 décembre 2011 »;

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.02) :

57(1.021) Pour la période commençant le 1^{er} janvier 2012, les renvois à « 2 % » au paragraphe (1) sont remplacés par des renvois à « 4,5 % ».

c) par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1.1) :

57(1.04) Pour la période commençant le 1^{er} juillet 2010 et prenant fin le 30 juin 2011, le renvoi à « 13 % » à l’alinéa (1)b) est remplacé par un renvoi à « 11 % ».

57(1.05) Pour la période commençant le 1^{er} juillet 2011, le renvoi à « 13 % » à l’alinéa (1)b) est remplacé par un renvoi à « 10 % ».

6(1) L’article 1 de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1^{er} janvier 2011.

6(2) L’alinéa 5c) de la présente loi est réputé être entré en vigueur le 1^{er} juillet 2010.

2011

CHAPTER 41

CHAPITRE 41

Loan Act 2011

Loi sur les emprunts de 2011

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 In addition to all money authorized to be raised by any other Act of the Legislature, the Lieutenant-Governor in Council is authorized to raise from time to time in accordance with section 4 of the *Provincial Loans Act* such sums of money, not exceeding in the aggregate one billion, three hundred million dollars, as may be deemed expedient for any or all of the following purposes: for the public service, for discharging any indebtedness or obligation of New Brunswick, or for reimbursing the Consolidated Fund for any moneys expended in discharging any such indebtedness or obligation, and for the carrying on of public works authorized by the Legislature.

1 En plus des fonds que toute autre loi de la Législature autorise à réunir, le lieutenant-gouverneur en conseil est autorisé à réunir, lorsqu'il y a lieu et conformément à l'article 4 de la *Loi sur les emprunts de la province*, les fonds, dont le montant total ne peut dépasser un milliard trois cents millions de dollars, qui sont jugés utiles pour l'une ou l'ensemble des fins suivantes : les services publics, l'acquittement d'une dette ou d'un engagement du Nouveau-Brunswick ou le remboursement au Fonds consolidé de toutes sommes dépensées pour acquitter cette dette ou cet engagement, et l'exécution de travaux publics autorisés par la Législature.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 42

CHAPITRE 42

**Appropriations Act
2011-2012**

**Loi de 2011-2012 portant
affectation de crédits**

Assented to June 10, 2011

Sanctionnée le 10 juin 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$7,313,147,000 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2011 to the thirty-first day of March, 2012 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Main Estimates, for the fiscal year ending March 31, 2012 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 7 313 147 000 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2011 au 31 mars 2012, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 2012, document sur lequel l'annexe est basée.

SCHEDULE		ANNEXE	
ORDINARY ACCOUNT		COMPTE ORDINAIRE	
SPECIAL OPERATING AGENCY ACCOUNT		COMPTE D'ORGANISMES DE SERVICES SPÉCIAUX	
Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$ 40,319,000	Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	40 319 000 \$
Department of Business New Brunswick.	30,238,000	Ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick.	30 238 000
Department of Education and Early Childhood Development.	1,052,131,000	Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	1 052 131 000
Department of Energy.	2,857,000	Ministère de l'Énergie.	2 857 000
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick.	17,040,000	Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick.	17 040 000
Department of Environment.	15,448,000	Ministère de l'Environnement.	15 448 000
Executive Council Office.	5,623,000	Bureau du Conseil exécutif.	5 623 000
Department of Finance.	20,469,000	Ministère des Finances.	20 469 000
General Government.	458,360,000	Gouvernement général.	458 360 000
Department of Health.	2,533,388,000	Ministère de la Santé.	2 533 388 000
Department of Intergovernmental Affairs.	3,066,000	Ministère des Affaires intergouvernementales.	3 066 000
Department of Justice and Consumer Affairs.	43,217,000	Ministère de la Justice et de la Consommation.	43 217 000
Legislative Assembly.	14,973,000	Assemblée législative.	14 973 000
Department of Local Government.	78,099,000	Ministère des Gouvernements locaux.	78 099 000
Maritime Provinces Higher Education Commission.	274,101,000	Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.	274 101 000
Department of Natural Resources.	80,236,000	Ministère des Ressources naturelles.	80 236 000
Office of the Attorney General.	17,538,000	Cabinet du procureur général.	17 538 000
Office of Human Resources.	3,092,000	Bureau des ressources humaines.	3 092 000
Office of the Premier.	1,511,000	Cabinet du premier ministre.	1 511 000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	281,881,000	Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	281 881 000
Department of Public Safety.	130,717,000	Ministère de la Sécurité publique.	130 717 000
Regional Development Corporation.	74,244,000	Société de développement régional.	74 244 000
Service of the Public Debt.	9,221,000	Service de la dette publique.	9 221 000
Department of Social Development.	1,016,680,000	Ministère du Développement social.	1 016 680 000
Department of Supply and Services.	125,226,000	Ministère de l'Approvisionnement et des Services.	125 226 000
Department of Tourism and Parks.	27,909,000	Ministère du Tourisme et des Parcs.	27 909 000
Department of Transportation.	152,203,000	Ministère des Transports.	152 203 000
Department of Wellness, Culture and Sport.	19,039,000	Ministère du Mieux-être, de la Culture et du Sport.	19 039 000
 Total Ordinary Account and Special Operating Agency Account.	 \$6,528,826,000	 Total du compte ordinaire et du compte d'organismes de services spéciaux.	 6 528 826 000 \$

CAPITAL ACCOUNT

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$ 400,000
Department of Education and Early Childhood Development.	2,500,000
Department of Health.	15,000,000
Department of Local Government.	500,000
Maritime Provinces Higher Education Commission.	7,500,000
Department of Natural Resources.	1,370,000
Regional Development Corporation.	4,585,000
Department of Social Development.	4,700,000
Department of Supply and Services.	242,711,000
Department of Tourism and Parks.	500,000
Department of Transportation.	313,150,000
Total Capital Account.	\$ 592,916,000

LOANS AND ADVANCES

Department of Agriculture, Aquaculture and Fisheries.	\$ 16,600,000
Department of Business New Brunswick.	90,000,000
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick.	4,000,000
Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	62,900,000
Regional Development Corporation.	12,000,000
Department of Social Development.	5,905,000
Total Loans and Advances.	\$ 191,405,000

Grand Total — Main Estimates
for the fiscal year ending
March 31, 2012,
not otherwise provided for. \$7,313,147,000

COMPTE DE CAPITAL

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	400 000 \$
Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	2 500 000
Ministère de la Santé.	15 000 000
Ministère des Gouvernements locaux.	500 000
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes.	7 500 000
Ministère des Ressources naturelles.	1 370 000
Société de développement régional.	4 585 000
Ministère du Développement social.	4 700 000
Ministère de l'Approvisionnement et des Services.	242 711 000
Ministère du Tourisme et des Parcs.	500 000
Ministère des Transports.	313 150 000
Total du compte de capital.	592 916 000 \$

PRÊTS ET AVANCES

Ministère de l'Agriculture, de l'Aquaculture et des Pêches.	16 600 000 \$
Ministère des Entreprises Nouveau-Brunswick.	90 000 000
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick.	4 000 000
Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	62 900 000
Société de développement régional.	12 000 000
Ministère du Développement social.	5 905 000
Total des prêts et avances.	191 405 000 \$

Total général — Budget principal de
l'année financière se terminant
le 31 mars 2012 (charges et
dépenses auxquelles il n'est
pas autrement pourvu). 7 313 147 000 \$

CHAPTER 43

CHAPITRE 43

An Act to Amend the
Securities ActLoi modifiant la
Loi sur les valeurs mobilières*Assented to December 21, 2011**Sanctionnée le 21 décembre 2011*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Subsection 1(1) of the Securities Act, chapter S-5.5 of the Acts of New Brunswick, 2004, is amended

1 Le paragraphe 1(1) de la Loi sur les valeurs mobilières, chapitre S-5.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2004, est modifié

(a) *in the definition “forward-looking information” by striking out “results of operations” wherever it appears and substituting “financial performance”;*

a) *à la définition « information prospective » par la suppression de « résultats d’exploitation éventuels » et « résultats d’exploitation futurs » et leur remplacement par « performances financières éventuelles » et « performances financières futures », respectivement.*

(b) *in the definition “market participant”*

b) *à la définition « participant au marché »,*

(i) *in paragraph (f) by striking out “a quotation and trade reporting system or a clearing agency” and substituting “a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body”;*

(i) *à l’alinéa f), par la suppression de « un système de cotation ou de déclaration des opérations ou une agence de compensation et de dépôt » et son remplacement par « un système de cotation et de déclaration des opérations, une agence de compensation et de dépôt ou un organisme de surveillance des vérificateurs »;*

(ii) *in paragraph (i) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;*

(ii) *à l’alinéa (i) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l’alinéa;*

(iii) *by adding after paragraph (i) the following:*

(iii) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa i) :*

(i.1) a designated credit rating organization, or

i.1) un organisme de notation désigné;

(c) *in the definition “self-regulatory organization” by striking out “the operations and the standards of practice and business conduct” and substituting “the operations, the standards of practice and the business conduct”;*

(d) *in the definition “futures contract” in the portion following paragraph (b) of the English version by striking out “an exchange contract” and substituting “a futures contract”;*

(e) *by adding the following definitions in alphabetical order:*

“auditor oversight body” means a body that regulates the auditing or review of financial statements that are required to be filed under this Act or the regulations. (*organisme de surveillance des vérificateurs*)

“credit rating” means an assessment, disclosed publicly or distributed by subscription, of the creditworthiness of an issuer as an entity or with respect to specific securities or a specific portfolio of securities or assets. (*notation*)

“credit rating organization” means a person that issues credit ratings. (*organisme de notation*)

“designated credit rating organization” means a credit rating organization that has been designated by the Commission under subsection 44.1(1). (*organisme de notation désigné*)

2 Section 1.1 of the Act is amended

(a) *in subsection (2) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:*

1.1(2) The Commission may, if in the opinion of the Commission it is in the public interest, make an order, subject to such terms and conditions as it considers appropriate, designating, for the purposes of New Brunswick securities law, a person to be

(b) *by adding after subsection (5) the following:*

1.1(6) After providing an opportunity to be heard, the Commission may, if in the opinion of the Commission it is in the public interest to do so,

c) *à la définition « organisme d'autoréglementation », par la suppression de « les activités ainsi que les normes d'exercice et de conduite professionnelle » et son remplacement par « les activités, les normes d'exercice et la conduite professionnelle »;*

d) *dans la version anglaise de la définition “futures contract”, au passage qui suit l’alinéa (b), par la suppression de « an exchange contract » et son remplacement par « a futures contract »;*

e) *par l’adjonction des définitions qui suivent dans leur ordre alphabétique :*

« notation » Évaluation rendue publique ou distribuée à des abonnés de la solvabilité d’un émetteur en tant qu’entité ou concernant des valeurs mobilières en particulier ou un portefeuille donné de valeurs mobilières ou d’actifs. (*credit rating*)

« organisme de notation » Personne qui émet des notations. (*credit rating organization*)

« organisme de notation désigné » Organisme de notation que désigne la Commission en vertu du paragraphe 44.1(1). (*designated credit rating organization*)

« organisme de surveillance des vérificateurs » Organisme qui régleme la vérification ou l’examen des états financiers qui doivent être déposés en vertu de la présente loi ou de ses règlements. (*auditor oversight body*)

2 L’article 1.1 de la Loi est modifié

a) *au paragraphe (2), par la suppression du passage qui précède l’alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :*

1.1(2) Si elle est d’avis que l’intérêt public le commande, la Commission peut rendre une ordonnance, selon les modalités et aux conditions qu’elle estime indiquées, désignant, pour l’application du droit des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick, une personne comme étant :

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :*

1.1(6) Après avoir donné l’occasion d’être entendu, la Commission peut, si elle est d’avis que l’intérêt public le commande :

(a) suspend or cancel a designation under subsection (1) or (2),

(b) remove, vary or replace any terms or conditions to which the designation is subject, or

(c) add terms and conditions to the designation.

3 *The heading “Objets de la présente loi” preceding section 2 of the French version of the Act is repealed and the following is substituted:*

Objet de la présente loi

4 *Section 2 of the French version of the Act is repealed and the following is substituted:*

2 La présente loi a pour objet :

a) de protéger les investisseurs contre les pratiques déloyales, irrégulières ou frauduleuses;

b) de favoriser des marchés financiers justes et efficaces et la confiance en ceux-ci.

5 *Section 20 of the Act is amended*

(a) *by adding after paragraph (d) the following:*

(d.1) any auditor oversight body;

(d.2) any director, officer or employee of an auditor oversight body;

(b) *in paragraph (f) by striking out “(c.1) or (d)” and substituting “(c.1), (d), (d.1) or (d.2)”.*

6 *Section 25 of the Act is amended*

(a) *by repealing subsection (4) of the English version and substituting the following:*

25(4) For the purposes of subsection (2), amounts received by the Commission from administrative penalties under section 186 shall not be used for the normal operating expenditures of the Commission and shall be used only for endeavours or activities that in the opinion of the Commission enhance or may enhance the capital market in New Brunswick.

(b) *by adding after subsection (4) the following:*

a) suspendre ou annuler une désignation faite en vertu du paragraphe (1) ou (2);

b) supprimer, varier ou remplacer toutes modalités ou conditions auxquelles elle est assujettie;

c) y ajouter toutes modalités ou conditions.

3 *La rubrique « Objets de la présente loi » qui précède l’article 2 de la version française de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Objet de la présente loi

4 *L’article 2 de la version française de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

2 La présente loi a pour objet :

a) de protéger les investisseurs contre les pratiques déloyales, irrégulières ou frauduleuses;

b) de favoriser des marchés financiers justes et efficaces et la confiance en ceux-ci.

5 *L’article 20 de la Loi est modifié*

a) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa d) :*

d.1) tout organisme de surveillance des vérificateurs;

d.2) tout administrateur, dirigeant ou employé d’un organisme de surveillance des vérificateurs;

b) *à l’alinéa f), par la suppression de « c.1) ou d) » et son remplacement par « c.1), d), d.1) ou d.2) ».*

6 *L’article 25 de la Loi est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (4) de la version anglaise et son remplacement par ce qui suit :*

25(4) For the purposes of subsection (2), amounts received by the Commission from administrative penalties under section 186 shall not be used for the normal operating expenditures of the Commission and shall be used only for endeavours or activities that in the opinion of the Commission enhance or may enhance the capital market in New Brunswick.

b) *par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (4) :*

25(4.1) For the purposes of subsection (2), amounts disgorged to the Commission under paragraph 184(1)(p) or 187(4)(o) shall not be used for the normal operating expenditures of the Commission and shall be used only in accordance with the regulations.

7 *Subsection 30(2) of the Act is amended by striking out “results of operations” and substituting “financial performance”.*

8 *The heading “SELF-REGULATION” preceding section 34 of the Act is repealed and the following is substituted:*

**SELF-REGULATORY ORGANIZATIONS AND
OTHER REGULATED ENTITIES**

9 *Subsection 34(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

34(2) A reference in sections 38 to 44 to an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body is a reference to a person who has been recognized as an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body, as the case may be, under section 35.

10 *Subsection 35(1) of the Act is amended*

(a) in paragraph (c) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;

(b) in paragraph (d) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “or”;

(c) by adding after paragraph (d) the following:

(e) an auditor oversight body.

11 *The heading “Standards and conduct” preceding section 38 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Duty to regulate

12 *Section 38 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by striking out “the operations and the standards of practice and business conduct”

25(4.1) Pour l'application du paragraphe (2), les sommes qu'une personne remet à la Commission en vertu de l'alinéa 184(1)p) ou 187(4)o) ne peuvent être affectées à ses dépenses normales de fonctionnement et ne doivent être affectées que conformément aux règlements.

7 *Le paragraphe 30(2) de la Loi est modifié par la suppression de « ses résultats » et son remplacement par « sa performance financière ».*

8 *La rubrique « AUTORÉGLEMENTATION » qui précède l'article 34 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

**ORGANISMES D'AUTORÉGLEMENTATION
ET AUTRES ENTITÉS RÉGLEMENTÉES**

9 *Le paragraphe 34(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

34(2) Aux articles 38 à 44, la mention d'une bourse, d'un organisme d'autoréglementation, d'un système de cotation et de déclaration des opérations, d'une agence de compensation et de dépôt ou d'un organisme de surveillance des vérificateurs vaut mention d'une personne qui a été ainsi reconnue en vertu de l'article 35.

10 *Le paragraphe 35(1) de la Loi est modifié*

a) à l'alinéa (c) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l'alinéa;

b) à l'alinéa d), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

c) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa d) :

e) d'organisme de surveillance des vérificateurs.

11 *La rubrique « Normes et conduite » qui précède l'article 38 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Obligation de réglementation

12 *L'article 38 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par la suppression de « les activités ainsi que les normes d'exercice et de conduite professionnelle » et son remplacement par « les acti-

and substituting “the operations, the standards of practice and the business conduct”;

(b) in subsection (2) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “operations and standards of practice and business conduct” and substituting “operations, standards of practice and business conduct”;

(c) in subsection (3) by striking out “the operations and the standards of practice and business conduct” and substituting “the operations, the standards of practice and the business conduct”.

13 *The Act is amended by adding after section 38 the following:*

Auditor oversight body’s duty to regulate

38.1(1) Subject to this Act, the regulations and the decisions of the Commission and the Executive Director, an auditor oversight body shall regulate the standards of practice and the business conduct of its members and participants.

38.1(2) For the purposes of subsection (1), an auditor oversight body is not required to regulate the standards of practice and the business conduct of its members or participants except to the extent that the regulation relates to the auditing or review of financial statements that are required to be filed under this Act or the regulations.

Auditor oversight body may adopt rules

38.2 For the purposes of performing its duties under section 38.1, an auditor oversight body may adopt a rule, standard or policy for regulating its members or participants on the basis that a government, a governmental authority or another regulatory body applies the same rule, standard or policy.

Auditor oversight body may require disclosure

38.3(1) If a member or participant of an auditor oversight body receives from the auditor oversight body a written request to provide information or records relevant to the auditing or review of financial statements that are re-

vités, les normes d’exercice et la conduite professionnelle »;

b) au paragraphe (2), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « les activités et les normes d’exercice et de conduite professionnelle » et son remplacement par « les activités, les normes d’exercice et la conduite professionnelle »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « les activités et les normes d’exercice et de conduite professionnelle » et son remplacement par « les activités, les normes d’exercice et la conduite professionnelle ».

13 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 38 :*

Obligation de réglementation de l’organisme de surveillance des vérificateurs

38.1(1) Sous réserve de la présente loi, de ses règlements et des décisions de la Commission et du directeur général, l’organisme de surveillance des vérificateurs réglemente les normes d’exercice et la conduite professionnelle de ses membres et de ses participants.

38.1(2) Pour l’application du paragraphe (1), l’organisme de surveillance des vérificateurs n’est tenu de réglementer les normes d’exercice et la conduite professionnelle de ses membres ou de ses participants que dans la mesure où la réglementation a trait à la vérification ou à l’examen des états financiers devant être déposés en vertu de la présente loi ou de ses règlements.

Faculté de l’organisme de surveillance des vérificateurs d’adopter des règles

38.2 Aux fins de l’exécution de l’obligation prévue à l’article 38.1, l’organisme de surveillance des vérificateurs peut adopter une règle, une norme ou une politique en vue de réglementer ses membres ou ses participants en se fondant sur le fait qu’un gouvernement, un organisme gouvernemental ou un autre organisme de réglementation applique la même règle, la même norme ou la même politique.

Faculté de l’organisme de surveillance des vérificateurs d’exiger la communication de renseignements

38.3(1) Le membre ou le participant d’un organisme de surveillance des vérificateurs qui reçoit de l’organisme une demande écrite de communication de renseignements ou de documents ayant trait à la vérification ou à l’examen

quired to be filed under this Act or the regulations, the member or participant shall provide the information or records specified, or that are within the class described, in the request, including information or records relating to or prepared by an issuer whether or not the issuer is named in the request.

38.3(2) The written request may specify a reasonable time or interval when the information or records are to be provided to the auditor oversight body.

38.3(3) For greater certainty, if a member or participant of an auditor oversight body is in possession of information or a record that is subject to solicitor-client privilege, the member or participant shall not provide the information or record to the auditor oversight body unless the person, in respect of which the solicitor-client privilege exists, consents to its disclosure.

38.3(4) A consent given under subsection (3) to the disclosure of the information or record neither negates nor constitutes a waiver of the solicitor-client privilege and the privilege continues for all other purposes.

Auditor oversight body and personnel not compellable

38.4 An auditor oversight body or a director, officer, employee or agent of an auditor oversight body is not required to testify or produce evidence, in any proceeding to which the auditor oversight body is not a party other than a criminal proceeding, about information or records obtained in the discharge of the auditor oversight body's duties.

14 *Paragraph 39(e) of the Act is amended by striking out "a quotation and trade reporting system or a clearing agency" and substituting "a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body".*

15 *Section 40 of the Act is repealed and the following is substituted:*

40 On the application of an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body, the Commission may, subject to such terms and conditions as the

des états financiers devant être déposés en vertu de la présente loi ou de ses règlements communique les renseignements ou les documents précisés dans la demande ou faisant partie de la catégorie visée par celle-ci, y compris ceux qui concernent un émetteur ou qui sont établis par lui, même si l'émetteur n'est pas nommé dans la demande.

38.3(2) La demande écrite peut prévoir des modalités de temps raisonnables en ce qui concerne la communication des renseignements ou des documents à l'organisme de surveillance des vérificateurs.

38.3(3) Il est entendu que le membre ou le participant d'un organisme de surveillance des vérificateurs qui se trouve en possession de renseignements ou de documents qui sont protégés par le privilège du secret professionnel de l'avocat ne peut les communiquer à l'organisme, à moins que le bénéficiaire du privilège n'y consente.

38.3(4) Le consentement à la communication des renseignements ou des documents donné en vertu du paragraphe (3) n'a ni pour effet de nier l'existence du privilège du secret professionnel de l'avocat ni de constituer une renonciation au privilège, lequel est maintenu à toutes autres fins.

Organisme de surveillance des vérificateurs et personnel non contraignables

38.4 Aucun organisme de surveillance des vérificateurs ni aucun de ses administrateurs, dirigeants, employés ou mandataires ne sont tenus, dans une instance à laquelle l'organisme n'est pas partie, à l'exception d'une instance criminelle, de témoigner ou de produire des éléments de preuve au sujet des renseignements ou des documents obtenus dans l'exercice des fonctions de l'organisme.

14 *L'alinéa 39e) de la Loi est modifié par la suppression de « d'un système de cotation et de déclaration des opérations ou d'une agence de compensation et de dépôt » et son remplacement par « d'un système de cotation et de déclaration des opérations, d'une agence de compensation et de dépôt ou d'un organisme de surveillance des vérificateurs ».*

15 *L'article 40 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

40 Sur demande d'une bourse, d'un organisme d'auto-réglementation, d'un système de cotation et de déclaration des opérations, d'une agence de compensation et de dépôt ou d'un organisme de surveillance des vérificateurs, la

Commission considers appropriate, accept the voluntary surrender of the recognition of the exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system, clearing agency or auditor oversight body if the Commission is satisfied that the surrender of the recognition would not be prejudicial to the public interest.

16 Section 43 of the Act is repealed and the following is substituted:

43 No by-law or other regulatory instrument or practice or policy of an exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system, clearing agency or auditor oversight body shall contravene New Brunswick securities law, but an exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system, clearing agency or auditor oversight body may impose additional requirements within its jurisdiction.

17 Subsection 44(1) of the Act is repealed and the following is substituted:

44(1) The Executive Director or a person directly affected by a decision, ruling, order or direction made under a by-law or other regulatory instrument or practice or policy of an exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system, clearing agency or auditor oversight body may apply to the Commission for a hearing and review of the decision, ruling, order or direction.

18 The Act is amended by adding after section 44 the following:

PART 3.1

CREDIT RATING ORGANIZATIONS

Designation

44.1(1) On the application of a credit rating organization or on its own motion, the Commission may, subject to such terms and conditions as it considers appropriate, designate the credit rating organization if the Commission is of the opinion that it is in the public interest to do so.

Commission peut, selon les modalités et aux conditions qu'elle estime appropriées, accepter la renonciation volontaire à la reconnaissance de cette bourse, de cet organisme d'autorégulation, de ce système de cotation et de déclaration des opérations, de cette agence de compensation et de dépôt ou de cet organisme de surveillance des vérificateurs si elle est convaincue que la renonciation à cette reconnaissance ne serait pas préjudiciable à l'intérêt public.

16 L'article 43 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

43 Les règlements administratifs, autres textes réglementaires, pratiques ou politiques d'une bourse, d'un organisme d'autorégulation, d'un système de cotation et de déclaration des opérations, d'une agence de compensation et de dépôt ou d'un organisme de surveillance des vérificateurs ne peuvent pas contrevenir au droit des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick. Toutefois, une bourse, un organisme d'autorégulation, un système de cotation et de déclaration des opérations, une agence de compensation et de dépôt ou un organisme de surveillance des vérificateurs peut, dans les limites de sa compétence, imposer des exigences supplémentaires.

17 Le paragraphe 44(1) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

44(1) Le directeur général ou la personne directement touchée par une décision ou une ordonnance prise ou une directive donnée en vertu d'un règlement administratif, d'un autre texte réglementaire, d'une pratique ou d'une politique d'une bourse, d'un organisme d'autorégulation, d'un système de cotation et de déclaration des opérations, d'une agence de compensation et de dépôt ou d'un organisme de surveillance des vérificateurs peut demander à la Commission de tenir une audience et de réviser la décision, l'ordonnance ou la directive.

18 La Loi est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 44 :

PARTIE 3.1

ORGANISMES DE NOTATION

Désignation

44.1(1) Sur demande d'un organisme de notation ou de sa propre initiative, la Commission peut désigner l'organisme de notation, sous réserve des modalités et conditions qu'elle estime indiquées, si elle est d'avis que l'intérêt public le commande.

44.1(2) The Commission may, if in the opinion of the Commission it is in the public interest to do so,

- (a) suspend or cancel the designation of a credit rating organization,
- (b) remove, vary or replace any terms or conditions to which the designation is subject, or
- (c) add terms and conditions to the designation.

44.1(3) The Commission shall not, without giving the credit rating organization an opportunity to be heard,

- (a) refuse to designate the credit rating organization,
- (b) suspend or cancel its designation,
- (c) remove, vary or replace the terms and conditions to which the designation is subject,
- (d) add terms and conditions to the designation, or
- (e) designate the credit rating organization on the Commission's own motion.

Duty to comply with prescribed requirements

44.2 A designated credit rating organization shall comply with the requirements prescribed by regulation, including requirements

- (a) relating to the establishment, publication and enforcement by the designated credit rating organization of a code of conduct applicable to its directors, officers and employees, including the minimum requirements for the code of conduct,
- (b) prohibiting conflicts of interest between the designated credit rating organization and a person whose securities are being rated and establishing procedures to be followed if conflicts of interest arise or to avoid conflicts of interest,
- (c) relating to the disclosure or furnishing of information to the Commission by the designated credit rating organization,
- (d) relating to the maintenance of books and records necessary for the conduct of the designated credit rating organization's business and the issuance and maintenance of credit ratings, and

44.1(2) Si elle est d'avis que l'intérêt public le commande, la Commission peut :

- a) suspendre ou annuler la désignation de l'organisme de notation;
- b) supprimer, varier ou remplacer toutes modalités ou conditions auxquelles elle est assujettie;
- c) y ajouter des modalités ou des conditions.

44.1(3) Sans donner à l'organisme de notation l'occasion d'être entendu, la Commission ne peut :

- a) refuser de le désigner;
- b) suspendre ou annuler sa désignation;
- c) supprimer, varier ou remplacer toutes modalités ou conditions auxquelles elle est assujettie;
- d) y ajouter des modalités ou des conditions;
- e) le désigner de sa propre initiative.

Obligation de se conformer aux exigences réglementaires

44.2 Tout organisme de notation désigné se conforme aux exigences réglementaires, notamment celles :

- a) qui ont trait à l'établissement, à la publication et à l'application par cet organisme d'un code de conduite applicable à ses administrateurs, à ses dirigeants et à ses employés ainsi qu'aux exigences minimales de ce code;
- b) interdisant les conflits d'intérêts entre cet organisme et la personne dont il note les valeurs mobilières et celles prévoyant la marche à suivre en cas de conflits d'intérêts ou pour que soit évité un tel conflit;
- c) qui ont trait à la communication ou à la fourniture de renseignements à la Commission par cet organisme;
- d) qui ont trait à la tenue des livres et des dossiers nécessaires à l'exercice des activités commerciales de cet organisme ainsi qu'à l'émission et au maintien des notations;

(e) relating to the appointment by the designated credit rating organization of one or more officers responsible for compliance matters and any minimum standards that must be met or qualifications such an officer must have.

Commission not involved in credit rating

44.3 Nothing in this Act shall be construed as authorizing the Commission to regulate the content of credit ratings or methodologies used to determine credit ratings.

19 *The heading “Représentations interdites” preceding section 58 of the French version of the Act is repealed and the following is substituted:*

Assertions interdites

20 *Section 58 of the Act is amended*

(a) *in subsection (1) of the French version in the portion preceding paragraph a) by striking out “représentation” and substituting “assertion”;*

(b) *in subsection (2) of the French version by striking out “représentation” and substituting “assertion”;*

(c) *in subsection (3) of the French version*

(i) *in the portion preceding paragraph a) by striking out “faire de représentation” and substituting “faire une assertion”;*

(ii) *in paragraph b) by striking out “la représentation” and substituting “l’assertion”;*

(iii) *in paragraph d) by striking out “la représentation” and substituting “l’assertion”;*

(d) *by repealing subsection (4) and substituting the following:*

58(4) No person shall, orally or in writing, make a statement about a security or trade that the person knows or ought reasonably to know is a misrepresentation.

21 *The heading “Représentation concernant l’approbation de la Commission ou d’un employé” preceding*

e) qui ont trait à la nomination, par cet organisme, d’un ou de plusieurs responsables des questions de la conformité ainsi qu’aux normes minimales auxquelles un tel responsable doit satisfaire ou aux qualités qu’il doit posséder.

Non-intervention de la Commission dans la notation

44.3 La présente loi n’a pas pour effet d’autoriser la Commission à réglementer la teneur des notations ou les méthodes utilisées pour les établir.

19 *La rubrique « Représentations interdites » qui précède l’article 58 de la version française de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Assertions interdites

20 *L’article 58 de la Loi est modifié*

a) *au paragraphe (1) de la version française, au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « représentation » et son remplacement par « assertion »;*

b) *au paragraphe (2) de la version française, par la suppression de « représentation » et son remplacement par « assertion »;*

c) *au paragraphe (3) de la version française,*

(i) *au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « faire de représentation » et son remplacement par « faire une assertion »,*

(ii) *à l’alinéa b), par la suppression de « la représentation » et son remplacement par « l’assertion »,*

(iii) *à l’alinéa d), par la suppression de « la représentation » et son remplacement par « l’assertion »;*

d) *par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :*

58(4) Nul ne peut faire une assertion, verbale ou écrite, concernant une valeur mobilière ou une opération qu’il sait ou devrait raisonnablement savoir qu’il s’agit d’une présentation inexacte des faits.

21 *La rubrique « Représentation concernant l’approbation de la Commission ou d’un employé » qui précède*

section 65 of the French version of the Act is amended by striking out “Représentation” and substituting “Assertion”.

22 Section 65 of the Act is amended

(a) in the portion preceding paragraph a) of the French version by striking out “de représentation” and substituting “une assertion”;

(b) in paragraph (b) of the English version by striking out “or” at the end of the paragraph;

(c) in paragraph (c) by striking out the period at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “or”;

(d) by adding after paragraph (c) the following:

(d) the merits of a credit rating organization or a credit rating.

23 Section 88 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out the portion preceding paragraph (a) and substituting the following:

88(1) A dealer, not acting as agent of the purchaser of a security, who receives an order or subscription for a security offered in a distribution to which subsection 71(1) applies shall, subject to the regulations, send to the purchaser, unless the dealer has previously done so, the latest prospectus filed or required to be filed under this Act or the regulations in relation to the security and any amendment to the prospectus filed or required to be filed under this Act or the regulations

(b) in subsection (2) by striking out “of the latest prospectus and any amendment to the prospectus” and substituting “of the latest prospectus, of any amendment to the prospectus or of any other document prescribed by regulation”;

(c) by repealing subsection (7) and substituting the following:

88(7) For the purpose of this section, receipt of the latest prospectus, of any amendment to the prospectus or of any other document prescribed by regulation by a dealer who is acting as agent of or who after receipt commences to act

l'article 65 de la version française de la Loi est modifiée par la suppression de « Représentation » et son remplacement par « Assertion ».

22 L'article 65 de la Loi est modifié

a) au passage qui précède l'alinéa a) de la version française, par la suppression de « de représentation » et son remplacement par « une assertion »;

b) à l'alinéa (b) de la version anglaise, par la suppression de « or » à la fin de l'alinéa;

c) à l'alinéa c), par la suppression du point à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point-virgule;

d) par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa c) :

d) le bien-fondé d'un organisme de notation ou d'une notation.

23 L'article 88 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression du passage qui précède l'alinéa a) et son remplacement par ce qui suit :

88(1) À moins qu'il ne l'ait déjà fait, le courtier en valeurs mobilières qui n'agit pas en qualité de mandataire d'un acheteur et qui reçoit un ordre ou une souscription pour des valeurs mobilières offertes dans le cadre d'un placement auquel le paragraphe 71(1) s'applique envoie à l'acheteur, sous réserve des règlements, le dernier prospectus déposé ou qui doit l'être en vertu de la présente loi ou des règlements, relativement aux valeurs mobilières, et toute modifications qui y a été apportée ou qui doit l'être en vertu de la présente loi ou des règlements, dans les délais suivants :

b) au paragraphe (2), par la suppression de « le dernier prospectus et toute modification apportée à ce prospectus » et son remplacement par « le dernier prospectus, toute modification du prospectus ou tout autre document prescrit par règlement »;

c) par l'abrogation du paragraphe (7) et son remplacement par ce qui suit :

88(7) Pour l'application du présent article, si un courtier en valeurs mobilières qui agit en qualité de mandataire de l'acheteur ou qui commence par la suite à agir en tant que tel pour l'achat des valeurs mobilières visées au paragra-

as agent of the purchaser with respect to the purchase of a security referred to in subsection (1) shall be deemed to be receipt by the purchaser as of the date on which the agent received that prospectus, amendment to the prospectus or other document prescribed by regulation.

24 *The heading “Liability of dealer or offeror” preceding section 155 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Liability of dealer, offeror or issuer

25 *Section 155 of the Act is repealed and the following is substituted:*

155(1) The following persons have a right of action for rescission or damages against a dealer or offeror who fails to comply with the applicable requirement:

- (a) a purchaser of a security in respect of which a prospectus, an amendment to a prospectus or a document prescribed by regulation was required to be filed under this Act or the regulations but was not filed;
- (b) a purchaser of a security to whom a prospectus, an amendment to a prospectus or a document prescribed by regulation was required to be delivered under this Act or the regulations but was not delivered; or
- (c) a person to whom a take-over bid and take-over bid circular or an issuer bid and an issuer bid circular, or any notice of change or variation to any such bid or circular, were required to be sent under this Act or the regulations but were not sent.

155(2) A purchaser of a security distributed under a document prescribed by regulation has a right of action for rescission or damages against the issuer if the purchaser did not receive the disclosure document within the period prescribed by regulation.

26 *Section 161.1 of the Act is amended*

- (a) *in the definition “core document”*
 - (i) *in paragraph (a) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “interim financial statements” and substituting “interim financial reports”;*

phe (1) reçoit le dernier prospectus, toute modification du prospectus ou tout document prescrit par règlement, l'acheteur est réputé l'avoir reçu le jour où le mandataire l'a reçu.

24 *La rubrique « Responsabilité du courtier en valeurs mobilières ou du pollicitant » qui précède l'article 155 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Responsabilité du courtier en valeurs mobilières, du pollicitant ou de l'émetteur

25 *L'article 155 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

155(1) Peut intenter une action en dommages-intérêts ou en annulation contre le courtier en valeurs mobilières ou le pollicitant qui ne s'est pas conformé aux exigences qui s'appliquent :

- a) l'acheteur de valeurs mobilières à l'égard desquelles un prospectus, la modification d'un prospectus ou un document prescrit par règlement devait être déposé en vertu de la présente loi ou de ses règlements, mais ne l'a pas été;
- b) l'acheteur de valeurs mobilières à qui un prospectus, la modification d'un prospectus ou un document prescrit par règlement devait être remis en vertu de la présente loi ou de ses règlements, mais ne l'a pas été;
- c) la personne à qui une offre d'achat visant à la mainmise ou une offre de l'émetteur et les circulaires correspondantes, ou un avis de changement ou de modification s'y rapportant, devait être envoyé en vertu de la présente loi ou de ses règlements, mais ne l'a pas été.

155(2) L'acheteur de valeurs mobilières placées en vertu d'un document prescrit par règlement peut intenter une action en dommages-intérêts ou en annulation contre l'émetteur s'il n'a pas reçu le document d'information dans le délai prescrit par règlement.

26 *L'article 161.1 de Loi est modifié*

- a) *dans la définition « document essentiel »,*
 - (i) *à l'alinéa a), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « états financiers périodiques » et son remplacement par « rapports financiers intermédiaires »;*

(ii) *in paragraph (b) in the portion preceding subparagraph (i) by striking out “interim financial statements” and substituting “interim financial reports”;*

(b) *in the definition “management’s discussion and analysis” by striking out “results of operations” and substituting “financial performance”.*

27 *Subsection 162(1) of the Act is amended by striking out “the transactions that the market participant executes on behalf of others” and substituting “of the transactions that the market participant executes on behalf of others, if any.”.*

28 *Subsection 168(4) of the Act is repealed.*

29 *Subsection 173(4) of the Act is repealed and the following is substituted:*

173(4) Testimony given by a person under this section shall not be admitted into evidence against that person in any prosecution other than for perjury in the giving of that testimony or the giving of evidence contradictory to that testimony.

30 *The heading “Confidentiality and non-compellability” preceding section 177 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Prohibition against disclosure

31 *Section 177 of the Act is amended*

(a) *by repealing subsection (1) and substituting the following:*

177(1) For the purpose of protecting the integrity of an investigation under this Part, the Commission may make an order that applies for the duration of the investigation, prohibiting a person from disclosing to any person other than the person’s lawyer the following information:

- (a) the fact that an investigation is being conducted;
- (b) the name of any person examined or sought to be examined;
- (c) the nature or content of any questions asked;
- (d) the nature or content of any demands for the production of any document or other thing; or

(ii) *à l’alinéa b), au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « états financiers périodiques » et son remplacement par « rapports financiers intermédiaires »;*

b) *dans la définition « rapport de gestion », par la suppression de « des résultats d’exploitation » et son remplacement par « des performances financières ».*

27 *Le paragraphe 162(1) de la Loi est modifié par la suppression de « les transactions qu’il effectue au nom d’autrui » et son remplacement par « les transactions qu’il effectue pour le compte d’autrui, le cas échéant, ».*

28 *Le paragraphe 168(4) de la Loi est abrogé.*

29 *Le paragraphe 173(4) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

173(4) Le témoignage que rend une personne en vertu du présent article ne peut être admis en preuve contre elle dans une poursuite, sauf dans le cas d’une poursuite pour parjure en rendant ce témoignage ou pour témoignage contradictoire.

30 *La rubrique « Caractère confidentiel et absence de contraignabilité » qui précède l’article 177 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Interdiction de communication

31 *L’article 177 de la Loi est modifié*

a) *par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :*

177(1) Afin d’assurer l’intégrité de l’enquête que prévoit la présente partie, la Commission peut rendre une ordonnance qui s’applique pendant la durée de l’enquête interdisant à toute personne de communiquer à une autre, sauf à son avocat, les renseignements suivants :

- a) le fait que l’enquête se déroule;
- b) le nom de la personne ayant fait ou devant faire l’objet d’un interrogatoire;
- c) la nature ou la teneur des questions posées;
- d) la nature ou la teneur des demandes de production, notamment des documents;

(e) the fact that any document or other thing was produced.

(b) *by adding after subsection (1) the following:*

177(1.01) An order under subsection (1) does not apply to disclosures authorized by the regulations or by the Executive Director in writing.

(c) *in subsection (1.1) by striking out “subsection (1)” and substituting “section 199.1”;*

(d) *by repealing subsection (2).*

32 *The Act is amended by adding after section 177 the following:*

Non-compellability

177.1 None of the following persons are compellable to give evidence in any court or in any proceeding of a judicial nature concerning any information that comes to the knowledge of the person in the exercise of the powers or performance of the duties of that person in relation to an investigation under this Part:

- (a) an investigator;
- (b) the Commission;
- (c) a member of the Commission;
- (d) a supplementary member of the Commission;
- (e) an employee of the Commission; and
- (f) a person appointed as an expert under section 19.

33 *Section 184 of the Act is amended*

(a) *in paragraph (1)p) of the French version by striking out “remettre à la Commission les montants obtenus” and substituting “remettre à la Commission les sommes obtenues”;*

(b) *in subsection (1.1)*

(i) *in subparagraph (a)(ii) by striking out “respecting trading in securities or exchange con-*

e) le fait qu’ont été produits, notamment, des documents.

b) *par l’adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :*

177(1.01) L’ordonnance rendue en vertu du paragraphe (1) ne s’applique pas aux communications qu’autorisent les règlements ou que le directeur général permet par écrit.

c) *au paragraphe (1.1), par la suppression de « le paragraphe (1) » et son remplacement par « l’article 199.1 »;*

d) *par l’abrogation du paragraphe (2).*

32 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 177 :*

Non-contraignabilité

177.1 Ne peut être contrainte de témoigner en justice ni dans toute instance concernant tout renseignement dont elle prend connaissance lorsqu’elle exerce ses pouvoirs ou exécute ses fonctions dans le cadre d’une enquête que prévoit la présente partie aucune des personnes suivantes :

- a) un enquêteur;
- b) la Commission;
- c) un membre de la Commission;
- d) un membre supplémentaire de la Commission;
- e) un employé de la Commission;
- f) une personne nommée expert en vertu de l’article 19.

33 *L’article 184 de la Loi est modifié*

a) *à l’alinéa(1)p) de la version française, par la suppression de « remettre à la Commission les montants obtenus » et son remplacement par « remettre à la Commission les sommes obtenues »;*

b) *au paragraphe (1.1),*

(i) *au sous-alinéa a)(ii), par la suppression de « des lois régissant les opérations sur valeurs mo-*

tracts” and substituting “respecting the purchase or sale of securities or exchange contracts”;

(ii) in paragraph (b) by striking out “respecting trading in securities or exchange contracts” and substituting “respecting the purchase or sale of securities or exchange contracts”.

34 *Paragraph 187(4)o of the French version of the Act is amended by striking out “les montants obtenus” and substituting “les sommes obtenues”.*

35 *Section 188.1 of the Act is amended*

(a) by adding before subsection (1) the following:

188.1(0.1) In this section, “financial loss” does not include loss of profits or any other indirect loss.

(b) in subsection (7) by striking out “same loss” and substituting “same financial loss”;

(c) in subsection (8) by striking out “same loss” and substituting “same financial loss”;

(d) by repealing subsection (9) and substituting the following:

188.1(9) Once the Commission opens a hearing where a claim for compensation for financial loss is one of the matters before it, the claimant is not entitled to commence a civil court proceeding for compensation for the same financial loss or any unclaimed financial loss arising out of the same transaction.

36 *Subsection 189(2) of the Act is repealed and the following is substituted:*

189(2) If an order under paragraph 184(1)(p) or under section 186 is filed under subsection (1), the amounts required to be disgorged to the Commission or the administrative penalty required to be paid to the Commission un-

bilieres ou sur contrats de change de l’autorité législative » et son remplacement par « des lois de l’autorité législative régissant l’achat ou la vente de valeurs mobilières ou de contrats de change »;

(ii) à l’alinéa b), par la suppression de « a contrevenu aux lois régissant les opérations sur valeurs mobilières ou sur contrats de change de l’autorité législative ou ne s’est pas conformée à celles-ci » et son remplacement par « a contrevenu ou ne s’est pas conformée aux lois de l’autorité législative régissant l’achat ou la vente de valeurs mobilières ou de contrats de change ».

34 *L’alinéa 187(4)o de la version française de la Loi est modifié par la suppression de « les montants obtenus » et son remplacement par « les sommes obtenues ».*

35 *L’article 188.1 de la Loi est modifié*

a) par l’adjonction de ce qui suit avant le paragraphe (1) :

188.1(0.1) Au présent article, « perte financière » exclut la perte de profits ou toute autre perte indirecte.

b) au paragraphe (7), par la suppression de « même perte » et son remplacement par « même perte financière »;

c) au paragraphe (8), par la suppression de « même perte » et son remplacement par « même perte financière »;

d) par l’abrogation du paragraphe (9) et son remplacement par ce qui suit :

188.1(9) Dès que débute l’audience de la Commission au cours de laquelle doit notamment être examinée une demande d’indemnisation pour perte financière, l’auteur de la demande ne peut introduire une instance civile en vue d’obtenir un dédommagement pour la même perte financière ni pour toute autre perte financière non réclamée découlant de la même transaction.

36 *Le paragraphe 189(2) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

189(2) Si une ordonnance prise en vertu de l’alinéa 184(1)p) ou de l’article 186 est déposée en vertu du paragraphe (1), les sommes qui doivent être remises à la Commission ou la pénalité administrative qui doit lui être versée en vertu de l’ordonnance peuvent être recouvrées à

der the order may be collected as a judgment of the Court of Queen's Bench for the recovery of a debt.

37 *Subsection 193(5) of the Act is amended by striking out “a quotation and trade reporting system or a clearing agency” and substituting “a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body”.*

38 *Section 195.6 of the Act is amended*

(a) in subsection (1) by repealing the definition “securities regulatory authority” and substituting the following:

“securities regulatory authority” means

(a) an extra-provincial securities commission referred to in subsection (3) and includes any member, officer, employee, appointee or agent of that commission,

(b) any person referred to in paragraph (3)(b), or

(c) any exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system or auditor oversight body referred to in paragraph (3)(c). (organisme de réglementation des valeurs mobilières)

(b) in subsection (3)

(i) in paragraph (b)

(A) in subparagraph (i) by striking out “a self-regulatory organization or a quotation and trade reporting system” and substituting “a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system or an auditor oversight body”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “a self-regulatory organization or a quotation and trade reporting system” and substituting “a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system or an auditor oversight body”;

titre d'un jugement de la Cour du Banc de la Reine pour le recouvrement d'une créance.

37 *Le paragraphe 193(5) de la Loi est modifié par la suppression de « tout système de cotation et de déclaration des opérations et toute agence de compensation et de dépôt » et son remplacement par « tout système de cotation et de déclaration des opérations, toute agence de compensation et de dépôt ou tout organisme de surveillance des vérificateurs ».*

38 *L'article 195.6 de la Loi est modifié*

a) au paragraphe (1), par l'abrogation de la définition « organisme de réglementation des valeurs mobilières » et son remplacement par ce qui suit :

« organisme de réglementation des valeurs mobilières » S'entend :

a) d'une commission des valeurs mobilières extra-provinciale visée au paragraphe (3) et s'entend également de l'un quelconque de ses membres, dirigeants, employés ou mandataires ou autres personnes nommées par celle-ci;

b) de toute personne visée à l'alinéa (3)b);

c) de toute bourse, tout organisme d'autoréglementation, tout système de cotation et de déclaration des opérations ou tout organisme de surveillance des vérificateurs visé à l'alinéa (3)c). (securities regulatory authority)

b) au paragraphe (3),

(i) à l'alinéa b),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « d'un organisme d'autoréglementation ou d'un système de cotation et de déclaration des opérations » et son remplacement par « d'un organisme d'autoréglementation, d'un système de cotation et de déclaration des opérations ou d'un organisme de surveillance des vérificateurs »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « d'un organisme d'autoréglementation ou d'un système de cotation et de déclaration des opérations » et son remplacement par « d'un organisme d'autoréglementation, d'un système de cotation et de déclaration des opérations ou d'un organisme de surveillance des vérificateurs »;

(ii) in paragraph (c)

(A) in subparagraph (i) by striking out “an exchange, a self-regulatory organization or a quotation and trade reporting system” and substituting “an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system or an auditor oversight body”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “the exchange, self-regulatory organization or quotation and trade reporting system” and substituting “the exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system or auditor oversight body”.

39 Section 195.7 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by repealing the definition “securities regulatory authority” and substituting the following:

“securities regulatory authority” means

(a) any person referred to in paragraph (3)(b), or

(b) any exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system or auditor oversight body referred to in paragraph (3)(c). (*organisme de réglementation des valeurs mobilières*)

(b) in subsection (3)

(i) in paragraph (b)

(A) in subparagraph (i) by striking out “an exchange, a self-regulatory organization or a quotation and trade reporting system” and substituting “an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system or an auditor oversight body”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “an exchange, a self-regulatory organization or a quotation and trade reporting system” and substituting “an exchange, a self-regulatory organi-

(ii) à l’alinéa c),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « à une bourse, un organisme d’autorégulation ou un système de cotation et de déclaration des opérations » et son remplacement par « à une bourse, à un organisme d’autorégulation, à un système de cotation et de déclaration des opérations ou à un organisme de surveillance des vérificateurs »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « la bourse, l’organisme d’autorégulation ou le système de cotation et de déclaration des opérations » et son remplacement par « la bourse, l’organisme d’autorégulation, le système de cotation et de déclaration des opérations ou l’organisme de surveillance des vérificateurs ».

39 L’article 195.7 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par l’abrogation de la définition « organisme de réglementation des valeurs mobilières » et son remplacement par ce qui suit :

« organisme de réglementation des valeurs mobilières » S’entend :

a) de toute personne visée à l’alinéa (3)b);

b) de toute bourse, tout organisme d’autorégulation, tout système de cotation et de déclaration des opérations ou tout organisme de surveillance des vérificateurs visé à l’alinéa (3)c). (*securities regulatory authority*)

b) au paragraphe (3),

(i) à l’alinéa b),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « d’une bourse, d’un organisme d’autorégulation ou d’un système de cotation et de déclaration des opérations » et son remplacement par « d’une bourse, d’un organisme d’autorégulation, d’un système de cotation et de déclaration des opérations ou d’un organisme de surveillance des vérificateurs »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « d’une bourse, d’un organisme d’autorégulation ou d’un système de cotation et de déclaration des opérations » et son remplacement

zation, a quotation and trade reporting system or an auditor oversight body”;

(ii) in paragraph (c)

(A) in subparagraph (i) by striking out “an exchange, a self-regulatory organization or a quotation and trade reporting system” and substituting “an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system or an auditor oversight body”;

(B) in subparagraph (ii) by striking out “the exchange, self-regulatory organization or quotation and trade reporting system” and substituting “the exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system or auditor oversight body”.

40 Section 199.1 of the Act is repealed and the following is substituted:

199.1(1) In this section, “securities laws” means laws of a jurisdiction respecting the trading of securities or exchange contracts.

199.1(2) For the purposes of administering New Brunswick securities law or assisting in the administration of the securities laws of another jurisdiction, the Commission or any employee of the Commission may, directly or indirectly, receive information from any person in New Brunswick or elsewhere, including, but not limited to,

- (a) an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body,
- (b) a registrant or an issuer, or
- (c) a law enforcement agency, a government, a governmental authority or a securities or financial regulatory authority or other regulatory authority.

par « d’une bourse, d’un organisme d’autoréglementation, d’un système de cotation et de déclaration des opérations ou d’un organisme de surveillance des vérificateurs »;

(ii) à l’alinéa c),

(A) au sous-alinéa (i), par la suppression de « à une bourse, un organisme d’autoréglementation ou un système de cotation et de déclaration des opérations » et son remplacement par « à une bourse, à un organisme d’autoréglementation, à un système de cotation et de déclaration des opérations ou à un organisme de surveillance des vérificateurs »;

(B) au sous-alinéa (ii), par la suppression de « la bourse, l’organisme d’autoréglementation ou le système de cotation et de déclaration des opérations » et son remplacement par « la bourse, l’organisme d’autoréglementation, le système de cotation et de déclaration des opérations ou l’organisme de surveillance des vérificateurs ».

40 L’article 199.1 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

199.1(1) Au présent article, « droit des valeurs mobilières » s’entend du droit d’une autorité législative régissant les opérations sur valeurs mobilières ou sur contrats de change.

199.1(2) Pour l’application du droit des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick ou en vue d’aider à l’application du droit des valeurs mobilières d’une autre autorité législative, la Commission ou l’un quelconque de ses employés peut, même indirectement, recevoir des renseignements des personnes ci-dessous, qu’elles soient situées au Nouveau-Brunswick ou ailleurs, y compris, notamment :

- a) les bourses, les organismes d’autoréglementation, les systèmes de cotation et de déclaration des opérations, les agences de compensation et de dépôt et les organismes de surveillance des vérificateurs;
- b) les personnes inscrites et les émetteurs;
- c) les organismes d’application de la loi, les gouvernements, les autorités gouvernementales, les organismes de réglementation dans le domaine des valeurs mobilières ou activités financières et les autres autorités chargées de la réglementation.

199.1(3) For the purposes of administering New Brunswick securities law or assisting in the administration of the securities laws of another jurisdiction, the Commission or the Executive Director may, subject to any order under subsection 198(6), disclose information to any of the following persons in New Brunswick or elsewhere:

(a) an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body recognized under section 35;

(b) a law enforcement agency, a government, a governmental authority or a securities or financial regulatory authority or other regulatory authority;

(c) a person with whom the Commission has entered into an arrangement or agreement that relates to or includes the sharing of information.

199.1(4) The Executive Director may, subject to any order under subsection 198(6), disclose information to a person not referred to in paragraph (3)(a), (b) or (c), if, in the opinion of the Executive Director, the disclosure is not prejudicial to the public interest and is required for the protection of the public or the effectual conduct of a hearing or review conducted by the Commission, of an investigation under Part 13, of a compliance review referred to in section 163 or of a review referred to in section 168.

199.1(5) For the purposes of administering its by-laws or other regulatory instruments or practices or policies, assisting in the administration of the by-laws or other regulatory instruments or practices or policies of another exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system, clearing agency or auditor oversight body, or assisting in the administration of New Brunswick securities law or the securities laws of another jurisdiction, an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body recognized under section 35 may, directly or indirectly, receive information from any person in New Brunswick or elsewhere, including, but not limited to,

199.1(3) Pour l'application du droit des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick ou en vue d'aider à l'application du droit des valeurs mobilières d'une autre autorité législative, la Commission ou le directeur général peut, sous réserve de toute ordonnance rendue en vertu du paragraphe 198(6), communiquer des renseignements aux personnes ci-dessous, qu'elles soient situées au Nouveau-Brunswick ou ailleurs :

a) les bourses, les organismes d'autoréglementation, les systèmes de cotation et de déclaration des opérations, les agences de compensation et de dépôt et les organismes de surveillance des vérificateurs reconnus en vertu de l'article 35;

b) les organismes d'application de la loi, les gouvernements, les autorités gouvernementales, les organismes de réglementation dans le domaine des valeurs mobilières ou activités financières et les autres autorités chargées de la réglementation;

c) toute personne avec qui la Commission a conclu un arrangement ou une entente permettant l'échange de renseignements.

199.1(4) Sous réserve de toute ordonnance rendue en vertu du paragraphe 198(6), le directeur général peut communiquer des renseignements à une personne non mentionnée aux alinéas (3)a), b) ou c) s'il est d'avis que la communication n'est pas préjudiciable à l'intérêt public et qu'elle s'avère nécessaire pour assurer la protection du public ou la conduite efficace d'une audience tenue par la Commission ou d'une révision qu'elle réalise, d'une enquête effectuée en vertu de la partie 13, d'un examen de la conformité que prévoit l'article 163 ou d'un examen que prévoit l'article 168.

199.1(5) Pour l'application de ses règlements administratifs, de ses autres textes réglementaires, de ses pratiques ou de ses politiques ou en vue d'aider à l'application des règlements administratifs, autres textes réglementaires, pratiques ou politiques d'une autre bourse, d'un autre organisme d'autoréglementation, d'un autre système de cotation et de déclaration des opérations, d'une autre agence de compensation et de dépôt ou d'un autre organisme de surveillance des vérificateurs ou en vue d'aider à l'application du droit des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick ou d'une autre autorité législative, la bourse, l'organisme d'autoréglementation, le système de cotation et de déclaration des opérations, l'agence de compensation et de dépôt ou l'organisme de surveillance des vérificateurs reconnu en vertu de l'article 35 peut, même indirectement, recevoir des renseignements des personnes ci-

- (a) an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body,
- (b) a registrant or an issuer, or
- (c) a law enforcement agency, a government, a governmental authority or a securities or financial regulatory authority or other regulatory authority.

199.1(6) For the purposes of administering its by-laws or other regulatory instruments or practices or policies, assisting in the administration of the by-laws or other regulatory instruments or practices or policies of another exchange, self-regulatory organization, quotation and trade reporting system, clearing agency or auditor oversight body, or assisting in the administration of New Brunswick securities law or the securities laws of another jurisdiction, an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body recognized under section 35 may, subject to any order under subsection 177(1), disclose information to any of the following persons in New Brunswick or elsewhere:

- (a) an exchange, a self-regulatory organization, a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body;
- (b) a law enforcement agency, a government, a governmental authority or a securities or financial regulatory authority or other regulatory authority.

199.1(7) Information received by the Commission or any employee of the Commission under subsection (2) is confidential and shall not be disclosed to any other person unless the disclosure is authorized under this section or the regulations or in writing by the Executive Director.

dessous, qu'elles soient situées au Nouveau-Brunswick ou ailleurs, y compris, notamment :

- a) les bourses, les organismes d'autorégulation, les systèmes de cotation et de déclaration des opérations, les agences de compensation et de dépôt et les organismes de surveillance des vérificateurs;
- b) les personnes inscrites et les émetteurs;
- c) les organismes d'application de la loi, les gouvernements, les autorités gouvernementales, les organismes de réglementation dans le domaine des valeurs mobilières ou activités financières et les autres autorités chargées de la réglementation.

199.1(6) Pour l'application de ses règlements administratifs, de ses autres textes réglementaires, de ses pratiques ou de ses politiques ou en vue d'aider à l'application des règlements administratifs, des autres textes réglementaires, des pratiques ou des politiques d'une autre bourse, d'un autre organisme d'autorégulation, d'un autre système de cotation et de déclaration des opérations, d'une autre agence de compensation et de dépôt ou d'un autre organisme de surveillance des vérificateurs ou en vue d'aider à l'application du droit des valeurs mobilières du Nouveau-Brunswick ou d'une autre autorité législative, la bourse, l'organisme d'autorégulation, le système de cotation et de déclaration des opérations, l'agence de compensation et de dépôt ou l'organisme de surveillance des vérificateurs reconnu en vertu de l'article 35 peut, sous réserve de toute ordonnance rendue en vertu du paragraphe 177(1), communiquer des renseignements aux personnes ci-dessous, qu'elles soient situées au Nouveau-Brunswick ou ailleurs :

- a) les bourses, les organismes d'autorégulation, les systèmes de cotation et de déclaration des opérations, les agences de compensation et de dépôt et les organismes de surveillance des vérificateurs;
- b) les organismes d'application de la loi, les gouvernements, les autorités gouvernementales, les organismes de réglementation dans le domaine des valeurs mobilières ou activités financières et les autres autorités chargées de la réglementation.

199.1(7) Les renseignements que reçoit la Commission ou l'un quelconque de ses employés en vertu du paragraphe (2) sont confidentiels et ne peuvent être communiqués à quiconque, si ce n'est comme le prévoit le présent article ou les règlements ou à moins d'une autorisation écrite du directeur général.

41 *The Act is amended by adding after section 199.1 the following:*

Conflict with the *Right to Information and Protection of Privacy Act*

199.2 If a provision of this Act is inconsistent or in conflict with a provision of the *Right to Information and Protection of Privacy Act*, the provision of this Act prevails.

42 *Subsection 200(1) of the Act is amended*

(a) *in subparagraph (e)(i) by striking out “standards of practice and business conduct” and substituting “the standards of practice and the business conduct”;*

(b) *by adding after paragraph (m) the following:*

(m.1) prescribing classes of documents or records to which the Commission, any member of the Commission or any employee of the Commission shall not have access when exercising a power under Part 3, 12 or 13, as the case may be, in relation to an auditor oversight body;

(c) *by adding after paragraph (aa) the following:*

(aa.1) regulating credit rating organizations, including without limiting the generality of the foregoing,

(i) prescribing requirements for the purposes of section 44.2, and

(ii) respecting the circumstances in which a credit rating organization or a class of credit rating organizations is deemed to be designated under subsection 44.1(1);

(d) *by adding after paragraph (bb.1) the following:*

(bb.2) prescribing requirements in relation to promoters, advisers or persons who promote the purchase or sale of securities of an issuer;

(e) *in paragraph (III)*

(i) *in subparagraph (i) by striking out “a quotation and trade reporting system or a clearing*

41 *La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 199.1 :*

Incompatibilité avec la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée

199.2 Les dispositions de la présente loi l’emportent sur les dispositions incompatibles de la *Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée*.

42 *Le paragraphe 200(1) de la Loi est modifié*

a) *au sous-alinéa e)(i), par la suppression de « les normes d’exercice et de conduite professionnelle » et son remplacement par « les normes d’exercice et la conduite professionnelle »;*

b) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa m) :*

m.1) prescrivant des catégories de documents ou de registres auxquelles la Commission ou l’un quelconque de ses membres ou employés ne peut avoir accès dans le cadre de l’exercice d’un pouvoir que lui confère la partie 3, 12 ou 13, selon le cas, relativement à un organisme de surveillance des vérificateurs;

c) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa aa) :*

aa.1) régissant les organismes de notation, y compris, notamment :

(i) établissant les exigences pour l’application de l’article 44.2,

(ii) concernant les circonstances dans lesquelles un organisme de notation ou une catégorie d’organismes de notation est réputé être désigné pour l’application du paragraphe 44.1(1);

d) *par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa bb.1) :*

bb.2) prescrivant les exigences relatives aux promoteurs, aux conseillers ou aux personnes qui font la promotion de l’achat ou de la vente des valeurs mobilières d’un émetteur;

e) *à l’alinéa III),*

(i) *au sous-alinéa (i), par la suppression de « les systèmes de cotation et de déclaration des opéra-*

agency” and substituting “a quotation and trade reporting system, a clearing agency or an auditor oversight body”;

(ii) by repealing subparagraph (iii) and substituting the following:

(iii) for the purpose of the definitions “insider”, “mutual fund”, “non-redeemable investment fund” or “reporting issuer”, designating a class of persons to be, or a person or class of persons not to be, an insider, a mutual fund, a non-redeemable investment fund or a reporting issuer, and

(f) by repealing paragraph (nnn) and substituting the following:

(nnn) respecting, for the purposes of section 177, authorized disclosure of information by a person who is subject to an order under that section;

(g) in paragraph nnn.1) of the French version by striking out “montants remis” and substituting “sommes remises”;

(h) by adding after paragraph (nnn.7) the following:

(nnn.8) respecting, for the purposes of subsection 199.1(7), authorized disclosure of information received by the Commission or any employee of the Commission;

(i) in paragraph (yyy) by striking out “78,”.

43 The Act is amended by adding after section 201 the following:

Changes by Secretary

201.1 The Secretary may make changes respecting form, style, numbering and typographical, clerical or reference errors in a rule without changing the substance of the rule before the earlier of

tions ou les agences de compensation » et son remplacement par « les systèmes de cotation et de déclaration des opérations, les agences de compensation et de dépôt ou les organismes de surveillance des vérificateurs »;

(ii) par l’abrogation du sous-alinéa (iii) et son remplacement par ce qui suit :

(iii) pour l’application des définitions « initié », « fonds commun de placement », « fonds d’investissement à capital fixe » ou « émetteur assujéti », désignant soit une catégorie de personnes comme étant un initié, un fonds commun de placement, un fonds d’investissement à capital fixe ou un émetteur assujéti, soit une personne ou une catégorie de personnes comme n’étant pas un initié, un fonds commun de placement, un fonds d’investissement à capital fixe ou un émetteur assujéti,

f) par l’abrogation de l’alinéa nnn) et son remplacement par ce qui suit :

nnn) pour l’application de l’article 177, concernant la communication autorisée des renseignements par toute personne visée par une ordonnance rendue en vertu de cet article;

g) à l’alinéa nnn.1) de la version française, par la suppression de « montants remis » et son remplacement par « sommes remises »;

h) par l’adjonction de ce qui suit après l’alinéa nnn.7) :

nnn.8) pour l’application du paragraphe 199.1(7), concernant la communication autorisée des renseignements que reçoit la Commission ou l’un quelconque de ses employés;

i) à l’alinéa yyy), par la suppression de « 78, ».

43 La Loi est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 201 :

Modifications apportées par le secrétaire

201.1 Le secrétaire peut apporter des modifications à une règle concernant la forme, le style, la numérotation et les fautes typographiques, de transcription ou de renvoi, sans toutefois en changer le fond, avant la première des dates suivantes :

(a) the date of the publication of the rule in accordance with paragraph 201(1)(a); and

(b) the date a copy of the rule is made available for public inspection under subsection 201(2).

Consolidated rules

201.2(1) The Secretary may maintain a consolidation of the rules.

201.2(2) In maintaining a consolidation of the rules, the Secretary may make changes respecting form and style and respecting typographical errors without changing the substance of any rule.

201.2(3) The Commission may publish the consolidated rules in the frequency that it considers appropriate.

201.2(4) A consolidated rule does not operate as new law but shall be interpreted as a consolidation of the law contained in the original rule and any subsequent amendments.

201.2(5) In the event of an inconsistency between a consolidated rule published by the Commission and the original rule or a subsequent amendment, the original rule or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

44 Paragraph 204(3)(b) of the Act is repealed and the following is substituted:

(b) agreements, memoranda of understanding or arrangements

(i) that relate to the harmonization of securities regulation, or

(ii) that relate to interjurisdictional cooperation between the Commission and another securities regulatory authority, a financial regulatory authority, a designated credit rating organization, an exchange, a self-regulatory organization or body, a quotation and trade reporting system, a clearing agency, an auditor oversight body, the Canadian Investor Protection Fund or a jurisdiction.

45 Schedule A of the Act is amended

(a) *by adding after*

a) celle à laquelle elle sera publiée conformément à l'alinéa 201(1)a);

b) celle à laquelle le public pourra en consulter une copie en vertu du paragraphe 201(2).

Refonte des règles

201.2(1) Le secrétaire peut maintenir une refonte des règles.

201.2(2) Dans le cadre du maintien d'une refonte des règles, le secrétaire peut apporter des modifications touchant aussi bien la forme et le style des textes que les erreurs typographiques sans toutefois en changer le fond.

201.2(3) La Commission peut publier les règles refondues à la fréquence qu'elle juge indiquée.

201.2(4) Une règle refondue ne constitue pas du droit nouveau, mais elle s'interprète comme constituant une refonte des règles de droit qu'énonce la règle originale, ensemble ses modifications ultérieures.

201.2(5) En cas d'incompatibilité, les dispositions de la règle originale ou une modification ultérieure l'emportent sur celles de la règle refondue que publie la Commission.

44 L'alinéa 204(3)b) de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

b) aux accords, aux protocoles d'entente ou aux arrangements relatifs :

(i) à l'harmonisation de la réglementation des valeurs mobilières,

(ii) à la coopération interterritoriale entre la Commission et un autre organisme de réglementation de valeurs mobilières, un organisme de réglementation dans le domaine financier, un organisme de notation désigné, une bourse, un organisme d'autorégulation, un système de cotation et de déclaration des opérations, une agence de compensation et de dépôt, un organisme de surveillance des vérificateurs, le Fonds canadien de protection des épargnants ou une autorité législative.

45 L'annexe A de la Loi est modifiée

a) *par l'adjonction après*

36

the following:

44.2

(b) *by adding after*

65(c)

the following:

65(d)

(c) *by striking out*

168(4)

172(5)

177(1)

181

199.1(6)

and substituting

172(5)

181

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

An Act to Amend the Securities Act

46(1) *Section 47 of An Act to Amend the Securities Act, chapter 38 of the Acts of New Brunswick, 2007, is repealed.*

46(2) *Paragraph 194(a) of the Act is amended*

(a) *by repealing subparagraph (xiv);*

(b) *by repealing subparagraph (xxxvii).*

46(3) *Paragraph 197(c) of the Act is repealed.*

46(4) *Section 198 of the Act is amended by striking out “42 to 47” and “subparagraphs 194(a)(xiv), (xxii), (xxvi) and (xxxvii) and paragraphs 197(b), (c),” and substituting “42 to 46” and “subparagraphs 194(a)(xxii) and (xxvi) and paragraphs 197(b),” respectively.*

36

de ce qui suit :

44.2

b) *par l’adjonction après*

65(c)

de ce qui suit :

65(d)

c) *par la suppression de*

168(4)

172(5)

177(1)

181

199.1(6)

et son remplacement par :

172(5)

181

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières

46(1) *L’article 47 de la Loi modifiant la Loi sur les valeurs mobilières, chapitre 38 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2007, est abrogé.*

46(2) *L’alinéa 194a) de la Loi est modifié*

a) *par l’abrogation du sous-alinéa (xiv);*

b) *par l’abrogation du sous-alinéa (xxxvii).*

46(3) *L’alinéa 197c) de la Loi est abrogé.*

46(4) *L’article 198 de la Loi est modifié par la suppression de « 42 à 47 » et « les sous-alinéas 194a)(xiv), (xxii), (xxvi) et (xxxvii) et les alinéas 197b), c), » et leur remplacement par « 42 à 46 » et « les sous-alinéas 194a)(xxii) et (xxvi) et les alinéas 197b), » respectivement.*

2011

CHAPTER 44

**An Act to Amend the
New Brunswick Building Code Act**

Assented to December 21, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Subsection 61(1) of the New Brunswick Building Code Act, chapter N-3.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is amended by adding after paragraph (a) the following:*

(a.1) establishing barrier-free design standards to replace those which are set out in Section 3.8. of the Code;

CHAPITRE 44

**Loi modifiant la
Loi sur le Code du bâtiment
du Nouveau-Brunswick**

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Le paragraphe 61(1) de la Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, chapitre N-3.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa a) :*

a.1) établir des normes de conception sans obstacles qui remplacent celles que prévoit la section 3.8. du Code;

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 45

CHAPITRE 45

**An Act to Amend the
Municipal Assistance Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'aide aux municipalités**

Assented to December 21, 2011

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Section 4 of the Municipal Assistance Act, chapter M-19 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after subsection (12) the following:*

1 *L'article 4 de la Loi sur l'aide aux municipalités, chapitre M-19 des Lois révisées de 1973, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (12) :*

4(13) The unconditional grant of a municipality for the year 2012 is determined by the formula

4(13) La subvention sans condition d'une municipalité pour l'année 2012 est calculée en utilisant la formule suivante :

A – B

A – B

where

où

A is the unconditional grant of the municipality for the year 2011;

A représente cette subvention pour l'année 2011;

B is 2% of the unconditional grant of the municipality for the year 2011.

B représente 2 % de cette subvention pour l'année 2011.

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 46

CHAPITRE 46

**An Act to Amend the
Municipalities Act**

**Loi modifiant la
Loi sur les municipalités**

Assented to December 21, 2011

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 Section 27 of the *Municipalities Act*, chapter M-22 of the *Revised Statutes*, 1973, is amended

1 L'article 27 de la *Loi sur les municipalités*, chapitre M-22 des *Lois révisées de 1973*, est modifié

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

27(1) The Minister shall raise the money required for the provision of services, including the costs of administration attributable to those services, for a local service district by taxation within the local service district in accordance with the *Real Property Tax Act*.

27(1) Le Ministre réunit les fonds nécessaires pour la fourniture des services, laquelle comprend les frais d'administration afférents à ces services, pour un district de services locaux par voie d'imposition dans ce district à laquelle il est procédé en conformité avec la *Loi sur l'impôt foncier*.

(b) in subsection (2) by striking out "local service district" and substituting "local service district, including the costs of administration attributable to those services,";

b) au paragraphe (2), par la suppression de « services fournis » et son remplacement par « services fournis, laquelle fourniture comprend les frais d'administration afférents à ces services, »;

(c) in subsection (3) by striking out "provision of the service," and substituting "provision of the service, including the costs of administration attributable to the service,";

c) au paragraphe (3), par la suppression de « fourniture du service, » et son remplacement par « fourniture du service, laquelle comprend les frais d'administration afférents à ce service, »;

(d) in subsection (4) by striking out "providing the service" and substituting "providing the service, including the costs of administration attributable to the service,".

d) au paragraphe (4), par la suppression de « fourniture du service » et son remplacement par « fourniture du service, laquelle comprend les frais d'administration afférents à ce service, ».

2 Section 27.01 of the Act is amended

(a) by repealing paragraph (1)(a) and substituting the following:

(a) prepare an estimate of the money required for the provision of services, including the costs of administration attributable to those services, for a local service district,

(b) in subsection (2) by striking out “of the money required for the provision of services for a local service district”.

3 Section 190.082 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

190.082(1) The Minister shall raise the money required for the Minister to provide services, including the costs of administration attributable to those services, in a rural community by taxation within the rural community in accordance with the *Real Property Tax Act*.

(b) in subsection (2) by striking out “by the Minister” and substituting “by the Minister, including the costs of administration attributable to those services,”;

(c) in subsection (3) by striking out “provision of the service,” and substituting “provision of the service, including the costs of administration attributable to the service,”;

(d) in subsection (4) by striking out “collection and disposal” and substituting “collection and disposal, including the costs of administration attributable to the service,”;

(e) by repealing paragraph (5)(a) and substituting the following:

(a) prepare an estimate of the money required for the Minister to provide services, including the costs of administration attributable to those services, for a rural community,

4 Subsection 193.2(2) of the Act is amended by striking out “cost of providing the service” and substituting “cost of providing the service, including the costs of administration attributable to the service”.

2 L’article 27.01 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation de l’alinéa (1)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) préparer un budget des crédits nécessaires pour assurer la fourniture de services, laquelle comprend les frais d’administration afférents à ces services, pour un district de services locaux,

b) au paragraphe (2), par la suppression de « des crédits pour la fourniture de services pour un district de services locaux ».

3 L’article 190.082 de la Loi est modifié

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

190.082(1) Le Ministre réunit les fonds nécessaires pour qu’il puisse fournir des services, laquelle fourniture comprend les frais d’administration afférents à ces services, dans une communauté rurale par voie d’imposition dans cette communauté rurale à laquelle il est procédé en conformité avec la *Loi sur l’impôt foncier*.

b) au paragraphe (2), par la suppression de « services fournis » et son remplacement par « services fournis, laquelle fourniture comprend les frais d’administration afférents à ces services, »;

c) au paragraphe (3), par la suppression de « fourniture du service, » et son remplacement par « fourniture du service, laquelle comprend les frais d’administration afférents à ce service, »;

d) au paragraphe (4), par la suppression de « des ordures » et son remplacement par « des ordures, laquelle comprend les frais d’administration afférents à ce service, »;

e) par l’abrogation de l’alinéa (5)a) et son remplacement par ce qui suit :

a) préparer un budget des crédits nécessaires pour qu’il puisse fournir des services, laquelle fourniture comprend les frais d’administration afférents à ces services, dans une communauté rurale,

4 Le paragraphe 193.2(2) de la Loi est modifié par la suppression de « fourniture du service » et son remplacement par « fourniture du service, laquelle comprend les frais d’administration afférents à ce service ».

**CONSEQUENTIAL AMENDMENT AND
COMMENCEMENT**

Real Property Tax Act

5 *Subsection 4(1) of the Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is repealed and the following is substituted:*

4(1) Each year the Minister of Local Government shall fix a rate of tax to be levied

(a) on all real property within a local service district for the provision of services, including the costs of administration attributable to those services, for that local service district, and

(b) on all real property within a rural community under the *Municipalities Act* for the provision of services, including the costs of administration attributable to those services, for that rural community by the Minister of Local Government.

Commencement

6 *This Act comes into force on January 1, 2012.*

**MODIFICATION CORRÉLATIVE
ET ENTRÉE EN VIGUEUR**

Loi sur l'impôt foncier

5 *Le paragraphe 4(1) de la Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

4(1) Le ministre des Gouvernements locaux fixe chaque année le taux de l'impôt exigible

a) sur tous les biens réels de chaque district de services locaux, aux fins d'assurer pour ce district la fourniture des services qu'il dispense, laquelle comprend les frais d'administration afférents à ces services;

b) sur tous les biens réels de chaque communauté rurale établie en vertu de la *Loi sur les municipalités*, aux fins d'assurer pour cette communauté rurale la fourniture des services qu'il dispense, laquelle comprend les frais d'administration afférents à ces services.

Entrée en vigueur

6 *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.*

CHAPTER 47

CHAPITRE 47

**An Act to Amend the
Electricity Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'électricité**

Assented to December 21, 2011

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *Subsection 69(2) of the Electricity Act, chapter E-4.6 of the Acts of New Brunswick, 2003, is repealed and the following is substituted:*

1 *Le paragraphe 69(2) de la Loi sur l'électricité, chapitre E-4.6 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2003, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

69(2) The city of Edmundston shall not extend its distribution of electricity to any area beyond the territorial limits described in subsection 32(2) of the *Edmundston Act, 1998*.

69(2) Edmundston ne peut fournir ses services dans un secteur à l'extérieur du territoire décrit au paragraphe 32(2) de la *Loi de 1998 sur Edmundston*.

2 *Section 149 of the Act is amended*

2 *L'article 149 de la Loi est modifié*

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (k) the following:

a) au paragraphe (1), par l'adjonction après l'alinéa k) de ce qui suit :

(k.1) respecting a program requiring the standard service supplier to ensure that a portion of the electricity it obtains from renewable resources is generated by some or all of the large industrial enterprises located in the Province, including, but not limited to,

k.1) concernant un programme qui exige du fournisseur de service en vertu d'un contrat type qu'une partie de l'électricité issue de sources renouvelables qu'il est tenu d'obtenir soit produite par certaines ou toutes les grandes entreprises industrielles situées dans la province, notamment en faisant ce qui suit :

(i) respecting the eligibility requirements for the program,

(i) en prévoyant les critères d'admissibilité au programme,

(ii) specifying the types of electricity generated from renewable resources that are eligible under the program,

(ii) en précisant la nature des sources desquelles est issue l'électricité renouvelable admissible au programme,

(iii) setting the purchase price for electricity obtained in accordance with the program,

(iv) authorizing the Minister to determine the methodology and any relevant factors for consideration in the calculation of the Canadian average price for the purposes of the program,

(v) respecting the method by which the target reduction percent is to be calculated for the purposes of the program and how the target reduction percent is to be achieved, and

(vi) for the period commencing January 1, 2012, and ending March 31, 2012, authorizing the Minister to determine the methodology and any relevant factors for consideration in the calculation of the Canadian average price for the purposes of the program;

(b) by adding after subsection (2.1) the following:

149(2.2) A regulation made under paragraph (1)(k) or (k.1) may provide that it has retroactive application to a date not earlier than January 1, 2012.

3 This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.

(iii) en fixant le prix d'achat de l'électricité obtenue dans le cadre du programme,

(iv) en autorisant le Ministre à déterminer la méthodologie ainsi que les facteurs pertinents qui doivent être pris en compte dans le calcul du prix moyen canadien pour les fins du programme,

(v) en prévoyant une méthode de calcul du pourcentage de réduction cible pour les fins du programme et les mesures à appliquer pour atteindre le pourcentage de réduction cible,

(vi) en autorisant le Ministre à déterminer la méthodologie ainsi que les facteurs pertinents qui doivent être pris en compte dans le calcul du prix moyen canadien pour les fins du programme pour la période du 1^{er} janvier 2012 au 31 mars 2012;

b) par l'adjonction après le paragraphe (2.1) de ce qui suit :

149(2.2) Le règlement pris en vertu de l'alinéa (1)k) ou k.1) peut avoir une portée rétroactive sans toutefois remonter plus loin qu'au 1^{er} janvier 2012.

3 La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur au jour ou aux jours fixés par proclamation.

CHAPTER 48

**An Act to Amend the
Employment Standards Act**

Assented to December 21, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 44.031 of the Employment Standards Act, chapter E-7.2 of the Acts of New Brunswick, 1982, is repealed and the following is substituted:*

44.031(1) The following definitions apply in this section.

“annual training” means the training referred to in paragraph 9.04(2) of the *Queen’s Regulations and Orders for the Canadian Forces* (Canada), and includes the period of time required for travel to attend that training. (*instruction annuelle*)

“Reserves” means the component of the Canadian Forces referred to in the *National Defence Act* (Canada) as the reserve force. (*Réserve*)

“service” means

(a) deployment to a Canadian Forces operation, inside or outside Canada, or engagement, inside or outside Canada, in a pre-deployment or post-deployment activity required by the Canadian Forces in connection with such an operation, and

(b) a period of time for treatment, recovery or rehabilitation in respect of a physical or mental health prob-

CHAPITRE 48

**Loi modifiant la
Loi sur les normes d’emploi**

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 44.031 de la Loi sur les normes d’emploi, chapitre E-7.2 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1982, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

44.031(1) Les définitions qui suivent s’appliquent au présent article.

« instruction annuelle » S’entend de l’instruction que prévoit l’alinéa 9.04(2) des *Ordonnances et règlements royaux applicables aux Forces canadiennes* (Canada) et s’entend également du temps de déplacement nécessaire pour s’y rendre. (*annual training*)

« Réserve » L’élément constitutif des Forces canadiennes appelé force de réserve dans la *Loi sur la défense nationale* (Canada). (*Reserves*)

« service » S’entend :

a) d’un déploiement auquel il est procédé dans le cadre d’une opération menée par les Forces canadiennes au Canada ou à l’étranger ou d’une participation, au Canada ou à l’étranger, à des activités préalables au déploiement ou liées au postdéploiement qu’exigent les Forces canadiennes par rapport à cette opération;

lem that results from an activity referred to in paragraph (a). (*service*)

44.031(2) An employer shall not dismiss, suspend or lay off an employee who is a reservist, or refuse to employ a person who is a reservist, for the sole reason that the employee or the person is a reservist.

44.031(3) On the request of an employee who is a reservist, an employer shall grant the employee a leave of absence without pay of up to 18 months for the purpose of service if,

(a) in the case of a first leave of absence, the employee has been in the employ of the employer for at least six months, or

(b) in the case of a second or subsequent leave of absence, at least 12 months have elapsed since the date the employee returned to work from the most recent leave of absence granted under this subsection.

44.031(4) On the request of an employee who is a reservist, an employer shall grant the employee a leave of absence without pay for a continuous period of up to 30 days in a calendar year, for the purpose of annual training, if the employee has been in the employ of the employer for at least six months.

44.031(5) An employee who intends to take a leave of absence under subsection (3) or (4) shall give written notice to the employer of his or her intention

(a) at least four weeks prior to the anticipated commencement date of the leave, or

(b) if the employee receives notice of the service or annual training for which the leave of absence is requested less than four weeks before the commencement date of that service or annual training, as soon as practicable after the employee receives the notice.

44.031(6) A notice under subsection (5) shall include the anticipated commencement date of the leave of absence and the employee's expected date of return to work.

44.031(7) An employer may require the employee to provide the employer with a certificate from an official with the Reserves stating

b) d'une période de temps nécessaire à un traitement, à une convalescence ou à une réadaptation lié à un problème de santé physique ou mentale qui découle de l'une quelconque des activités visées à l'alinéa a). (*service*)

44.031(2) Un employeur ne peut licencier, suspendre ou mettre à pied un salarié réserviste ni refuser d'employer une personne qui est réserviste pour l'unique raison que le salarié ou la personne est un réserviste.

44.031(3) À la demande d'un salarié réserviste, l'employeur doit lui accorder un congé non rémunéré d'une durée maximale de dix-huit mois pour service :

a) s'il s'agit d'un premier congé, lorsqu'il a travaillé pour lui pendant six mois au moins;

b) s'il s'agit d'un deuxième congé ou d'un congé subséquent, lorsque douze mois au moins se sont écoulés depuis la date de son retour au travail faisant suite à son dernier congé accordé en vertu du présent paragraphe.

44.031(4) À la demande du salarié réserviste qui a travaillé pour l'employeur pendant six mois au moins, l'employeur doit lui accorder un congé non rémunéré d'une période continue de trente jours tout au plus par année civile pour qu'il puisse participer à l'instruction annuelle.

44.031(5) Le salarié qui entend prendre le congé que prévoit le paragraphe (3) ou (4) doit en donner avis écrit à son employeur :

a) quatre semaines au moins avant la date prévue du début du congé;

b) s'il reçoit avis de service ou de l'instruction annuelle pour lequel le congé est demandé moins de quatre semaines avant la date du début du service ou de l'instruction annuelle, dès que possible après réception de l'avis.

44.031(6) L'avis mentionné au paragraphe (5) comprend la date prévue du début du congé du salarié et la date prévue de son retour au travail.

44.031(7) L'employeur peut exiger que le salarié lui fournisse le certificat d'un dirigeant de la Réserve indiquant ce qui suit :

(a) that the employee is a reservist and

(i) is selected for service, or

(ii) is required to attend annual training, and

(b) if possible, the expected start and end dates for the period of service or annual training.

44.031(8) Subject to subsections (9) and (11), if circumstances beyond the employee's control require a change in the dates specified in a notice under subsection (5), the employee shall advise the employer of the change.

44.031(9) Subject to subsection (10), if circumstances beyond the employee's control require a leave of absence under subsection (3) to be extended beyond the date specified in a notice under subsection (5), the employee shall provide a notice to the employer in accordance with subsection (11) and the employer shall grant the employee an extension.

44.031(10) An employer is not required to extend an employee's leave of absence beyond the date that would result in the employee's total period of leave of absence exceeding 18 months from the commencement date of that leave.

44.031(11) An employee who amends the expected date of return to work specified in a notice under subsection (5) shall give written notice to the employer of the amended expected date

(a) at least four weeks prior to the amended expected date of return to work, or

(b) if the employee receives notice of the requirement to amend the expected return to work date less than four weeks before that date, as soon as practicable after the employee receives the notice.

44.031(12) Subject to subsection (13), if an employee gives notice of an amended expected date of return to work that is not in accordance with subsection (11), the employer may postpone the employee's date of return to work by up to two weeks after the date on which the employee gives the notice to the employer.

44.031(13) An employer shall not postpone an employee's date of return to work under subsection (12) if the postponement would result in a return to work date that is

a) le salarié est un réserviste et :

(i) ou bien il a été sélectionné pour service,

(ii) ou bien il est tenu de participer à l'instruction annuelle;

b) dans la mesure du possible, les dates prévues du début et de la fin de la période de service ou de l'instruction annuelle.

44.031(8) Sous réserve des paragraphes (9) et (11), si des circonstances indépendantes de sa volonté l'obligent à modifier les dates indiquées dans l'avis mentionné au paragraphe (5), le salarié doit en aviser l'employeur.

44.031(9) Sous réserve du paragraphe (10), si des circonstances indépendantes de sa volonté l'obligent à prendre le congé non rémunéré que prévoit le paragraphe (3) d'une durée plus longue que celle indiquée dans l'avis mentionné au paragraphe (5), le salarié en avise l'employeur conformément au paragraphe (11), lequel doit lui accorder un congé prolongé.

44.031(10) L'employeur n'est pas tenu de prolonger la durée du congé du salarié au delà d'une durée totale de plus de dix-huit mois à compter de la date du début du congé.

44.031(11) Le salarié qui modifie la date prévue de son retour au travail indiquée dans l'avis mentionné au paragraphe (5) doit en donner avis écrit à l'employeur :

a) quatre semaines au moins avant la date modifiée de son retour au travail;

b) s'il reçoit un avis l'obligeant à modifier la date prévue de son retour au travail moins de quatre semaines avant cette date, dès que possible après réception de l'avis.

44.031(12) Sous réserve du paragraphe (13), si le salarié donne un avis de modification de la date prévue de son retour au travail qui n'est pas conforme au paragraphe (11), l'employeur peut reporter la date de retour au travail jusqu'à deux semaines après la date à laquelle le salarié lui donne cet avis.

44.031(13) L'employeur ne peut reporter la date de retour au travail du salarié en vertu du paragraphe (12), si le

earlier than the amended expected return to work date of the employee.

44.031(14) When an employee reports for work on the expiration of the period of leave granted under this section, the employer shall permit the employee to resume work in the position the employee held immediately before the commencement of the leave or an equivalent position with no decrease in pay and with no loss of benefits accrued up to the commencement of the leave.

44.031(15) An employer who receives a request to grant or extend a leave of absence under this section may apply to the Director to be exempted from the application of this section if granting the leave or the extension

(a) would adversely affect the health or safety of the workplace or the public, or

(b) would cause the employer undue hardship.

44.031(16) The Director may grant an application made under subsection (15) if he or she is satisfied that the conditions of that subsection are met.

44.031(17) Instead of deciding an application made under subsection (15), the Director may refer the application to the Board.

44.031(18) A person affected by a decision of the Director with respect to an application made under subsection (15) may make a written request to the Director, within ten days after notice of the decision, to refer the matter to the Board.

44.031(19) Within ten days after receiving a request under subsection (18), the Director shall refer the matter to the Board.

44.031(20) A matter referred to the Board under subsection (17) or (19) shall be disposed of in accordance with section 68.

2 *Subsection 68(1) of the Act is amended by striking out “section 8” and substituting “section 8 or 44.031”.*

report devait faire en sorte que la date de retour au travail tombe plus tôt que la date modifiée de son retour au travail.

44.031(14) Lorsque le salarié se présente au travail à l'expiration du congé accordé en vertu du présent article, l'employeur doit lui permettre de reprendre son travail dans le poste qu'il occupait tout juste avant de prendre son congé ou dans un poste équivalent, sans diminution de rémunération ni perte des avantages accumulés jusqu'au début de son congé.

44.031(15) L'employeur qui reçoit la demande de congé ou la demande de prolongation du congé que prévoit le présent article peut demander au Directeur de l'exempter de l'application du présent article, si l'attribution du congé ou sa prolongation :

a) ou bien aurait un effet néfaste sur la santé ou la sécurité du milieu de travail ou du public;

b) ou bien lui causerait un préjudice indu.

44.031(16) Le Directeur peut approuver la demande présentée en vertu du paragraphe (15), s'il est convaincu qu'ont été remplies les conditions que prévoit ce paragraphe.

44.031(17) Au lieu de décider lui-même de la demande présentée en vertu du paragraphe (15), le Directeur peut la déléguer à la Commission.

44.031(18) Toute personne touchée par une décision que rend le Directeur relativement à une demande présentée en vertu du paragraphe (15) peut, dans les dix jours qui suivent la notification de la décision, lui demander par écrit de déléguer l'affaire à la Commission.

44.031(19) Dans les dix jours qui suivent la réception de la demande prévue au paragraphe (18), le Directeur la délègue à la Commission.

44.031(20) L'affaire déléguée à la Commission en vertu du paragraphe (17) ou (19) doit être tranchée conformément à l'article 68.

2 *Le paragraphe 68(1) de la Loi est modifié par la suppression de « de l'article 8 » et son remplacement par « de l'article 8 ou 44.031 ».*

3 *Subsection 69(2) of the Act is amended by striking out “section 8” and substituting “section 8 or 44.031”.*

3 *Le paragraphe 69(2) de la Loi est modifié par la suppression de « de l'article 8 » et son remplacement par « de l'article 8 ou 44.031 ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 49

**An Act to Amend the
Proceedings Against the Crown Act**

Assented to December 21, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *The Proceedings Against the Crown Act, chapter P-18 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 17 the following:*

17.1(1) In this section, “Agreement on Internal Trade” means the Agreement on Internal Trade, signed in 1994 by the governments of Canada, the provinces, the Yukon Territory and the Northwest Territories, as amended from time to time.

17.1(2) A certified copy of an order made by a Presiding Body under Article 1706.1(4)(b), 1706.1(6), 1707(11)(b) or 1716(3) of the Agreement on Internal Trade that requires the Crown to pay a monetary penalty or Tariff Costs, or both, may be filed with The Court of Queen’s Bench of New Brunswick and, on being filed, has the same force and effect as an order for the payment of money or costs made by that Court against the Crown.

CHAPITRE 49

**Loi modifiant la
Loi sur les procédures contre la Couronne**

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *La Loi sur les procédures contre la Couronne, chapitre P-18 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l’adjonction de ce qui suit après l’article 17 :*

17.1(1) Dans le présent article, « Accord sur le commerce intérieur » s’entend de la dernière version de l’Accord sur le commerce intérieur signé en 1994 par les gouvernements du Canada, des provinces, du territoire du Yukon et des Territoires du Nord-Ouest.

17.1(2) Une copie certifiée conforme d’une ordonnance rendue par un organe décisionnel en vertu de l’alinéa 1706.1(4)b), du paragraphe 1706.1(6), de l’alinéa 1707(11)b) ou du paragraphe 1716(3) de l’Accord sur le commerce intérieur et enjoignant à la Couronne de payer une sanction pécuniaire et des dépens prévus au tarif, ou l’un de ces montants, peut être déposée à la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick; dès son dépôt, la copie de l’ordonnance produit le même effet qu’une ordonnance de cette cour imposant à la Couronne le paiement d’une somme ou de dépens.

CHAPTER 50

**An Act to Amend the
Electoral Boundaries and
Representation Act**

Assented to December 21, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Electoral Boundaries and Representation Act, chapter E-3.5 of the Acts of New Brunswick, 2005, is amended*

- (a) *by repealing the definition “census”;*
- (b) *by repealing the definition “total population”;*
- (c) *by adding the following definitions in alphabetical order:*

“polling division” means a polling division as defined in the *Elections Act*. (*section de vote*)

“scheduled general election” means a provincial general election held in accordance with the schedule established in subsection 2(4) of the *Legislative Assembly Act*. (*élections générales programmées*)

2 *The heading “Establishment of Commission” preceding section 2 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Establishment and timing of Commission

CHAPITRE 50

**Loi modifiant la
Loi sur la délimitation
des circonscriptions électorales et
la représentation**

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’article 1 de la Loi sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation, chapitre E-3.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2005, est modifié*

- a) *par l’abrogation de la définition « recensement »;*
- b) *par l’abrogation de la définition « population totale »;*
- c) *par l’adjonction des définitions qui suivent selon leur ordre alphabétique :*

« élections générales programmées » Élections générales provinciales ayant lieu conformément au calendrier établi au paragraphe 2(4) de la *Loi sur l’Assemblée législative*. (*scheduled general election*)

« section de vote » S’entend de la définition que donne de ce terme la *Loi électorale*. (*polling division*)

2 *La rubrique « Établissement d’une commission » qui précède l’article 2 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Constitution d’une commission et déclenchement du processus

3 Section 2 of the Act is repealed and the following is substituted:

2(1) The Lieutenant-Governor in Council shall establish an Electoral Boundaries and Representation Commission within 24 to 25 months before the scheduled general election to be held on the fourth Monday in September 2014, and within 24 to 25 months before every second scheduled general election thereafter.

2(2) If a Commission is not established under subsection (1), the Lieutenant-Governor in Council shall establish an Electoral Boundaries and Representation Commission within eight to ten years after the establishment of the last Commission.

2(3) A Commission shall consider and report on readjustments to electoral districts in New Brunswick based on the electoral quotient.

4 The heading “Timing of establishment of Commission” preceding section 3 of the Act is repealed.**5 Section 3 of the Act is repealed.****6 The heading “Census information provided to Commission” preceding section 9 of the Act is repealed and the following is substituted:****Information provided to Commission****7 Section 9 of the Act is repealed and the following is substituted:**

9 Within 14 days after the establishment of a Commission under section 2, the Chief Electoral Officer shall provide the co-chairpersons with the following:

(a) information with respect to the number of electors in each electoral district, as determined by the register of electors established under section 20.1 of the *Elections Act*, for each polling division or part of a polling division; and

(b) any other information that, in the opinion of the Chief Electoral Officer, may assist the Commission in carrying out the Commission’s mandate.

8 Section 10 of the Act is amended**3 L’article 2 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

2(1) Le lieutenant-gouverneur en conseil constitue une commission sur la délimitation des circonscriptions électorales et la représentation dans les vingt-quatre ou vingt-cinq mois avant la tenue d’élections générales programmées le quatrième lundi du mois de septembre 2014, et par la suite, dans les vingt-quatre ou vingt-cinq mois avant toutes les deux élections générales programmées.

2(2) Si une commission n’est pas constituée en vertu du paragraphe (1), le lieutenant-gouverneur en conseil en constitue une dans les huit à dix ans après la constitution de la dernière commission.

2(3) La commission est chargée d’étudier les révisions à effectuer en matière de délimitation des circonscriptions électorales du Nouveau-Brunswick en se fondant sur le quotient électoral et de faire rapport à cet égard.

4 Est abrogée la rubrique « Déclenchement du processus d’établissement d’une commission » qui précède l’article 3 de la Loi.**5 L’article 3 de la Loi est abrogé.****6 La rubrique « Renseignements relatifs au recensement transmis à une commission » qui précède l’article 9 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :****Renseignements transmis à la commission****7 L’article 9 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :**

9 Dans les quatorze jours qui suivent la constitution de la commission en vertu de l’article 2, le directeur général des élections transmet aux coprésidents :

a) pour chaque section de vote ou partie de section de vote, des renseignements concernant le nombre d’électeurs dans chaque circonscription électorale selon le registre des électeurs établi en vertu de l’article 20.1 de la *Loi électorale*;

b) tous autres renseignements qui, selon lui, peuvent aider la commission dans l’exécution de son mandat.

8 L’article 10 de la Loi est modifié

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

10(1) Upon receiving the information referred to in section 9, a Commission shall prepare, in accordance with this Act, a preliminary report and a final report containing the recommendations of the Commission with respect to re-adjustments to the electoral districts in the Province.

(b) by adding after subsection (1) the following:

10(1.1) In making a recommendation in a preliminary or a final report, the Commission may consider data published by Statistics Canada under the authority of the *Statistics Act* (Canada) and any other reliable and relevant information available to the Commission.

(c) in paragraph (2)(a) by striking out “55 electoral districts” and substituting “49 electoral districts”.

9 Section 11 of the Act is repealed and the following is substituted:

11 A Commission shall establish the electoral quotient for the Province by dividing the total number of electors in all electoral districts in the Province, as determined by the register of electors established under section 20.1 of the *Elections Act*, by the total number of electoral districts.

10 Section 12 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by striking out “the population of” and substituting “the number of electors in”;

(b) by repealing subsection (3) and substituting the following:

12(3) If a Commission is of the opinion that it is desirable to depart from the principle of voter parity under subsection (2) when establishing an electoral district, the number of electors in the electoral district shall deviate by no greater than 5% from the electoral quotient.

(c) by repealing subsection (4) and substituting the following:

a) par l’abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

10(1) Dès réception des renseignements mentionnés à l’article 9, la commission prépare, conformément à la présente loi, un rapport préliminaire et un rapport final renfermant ses recommandations quant à la révision à effectuer en matière de délimitation des circonscriptions électorales de la province.

b) par l’adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

10(1.1) Lorsqu’elle formule une recommandation dans un rapport préliminaire ou final, la commission peut prendre en compte les données que publie Statistique Canada en vertu de la *Loi sur la statistique* (Canada) ainsi que tous autres renseignements fiables et pertinents auxquels elle a accès.

c) à l’alinéa (2)a), par la suppression de « 55 circonscriptions électorales » et son remplacement par « quarante-neuf circonscriptions électorales ».

9 L’article 11 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

11 La commission établit le quotient électoral de la province en divisant le nombre total d’électeurs dans toutes les circonscriptions électorales de la province selon le registre des électeurs établi en vertu de l’article 20.1 de la *Loi électorale* par le nombre total de circonscriptions électorales.

10 L’article 12 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1), par la suppression de « le chiffre de la population de » et son remplacement par « le nombre d’électeurs dans »;

b) par l’abrogation du paragraphe (3) et son remplacement par ce qui suit :

12(3) Lorsqu’une commission établit une circonscription électorale, si elle est d’avis qu’un écart au principe de parité du pouvoir électoral est souhaitable selon ce qui est prévu au paragraphe (2), le nombre d’électeurs dans une circonscription électorale ne peut dévier de plus de 5 % du quotient électoral.

c) par l’abrogation du paragraphe (4) et son remplacement par ce qui suit :

12(4) If a Commission is of the opinion that it is desirable to depart from the principle of voter parity under subsection (2) when establishing an electoral district, in extraordinary circumstances the number of electors in the electoral district may be no more than 25% less than the electoral quotient.

12(4) Lorsqu'une commission établit une circonscription électorale, si elle est d'avis qu'un écart au principe de parité du pouvoir électoral est souhaitable selon ce qui est prévu au paragraphe (2), dans des circonstances extraordinaires le nombre d'électeurs dans une circonscription électorale peut être au plus 25 % de moins que le quotient électoral.

11 *Subsection 16(1) of the Act is amended by striking out "within 90 days" and substituting "within 150 days".*

11 *Le paragraphe 16(1) de la Loi est modifié par la suppression de « quatre-vingt-dix jours » et son remplacement par « cent cinquante jours ».*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 51

An Act to Amend the Medical Services Payment Act

Assented to December 21, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 2.01 of the Medical Services Payment Act, chapter M-7 of the Revised Statutes, 1973, is amended

(a) in paragraph (a) by striking out the comma at the end of the paragraph and substituting a comma followed by “or”;

(b) in paragraph (b) by striking out “, or” at the end of the paragraph and substituting a period;

(c) by repealing paragraph (c).

2 Paragraph 12(c) of the English version of the Act is amended by striking out “or an oral and maxillofacial surgeon or an oral and maxillofacial surgeon” and substituting “or an oral and maxillofacial surgeon”.

CHAPITRE 51

Loi modifiant la Loi sur le paiement des services médicaux

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L'article 2.01 de la Loi sur le paiement des services médicaux, chapitre M-7 des Lois révisées de 1973, est modifié

a) à l'alinéa a), par la suppression de la virgule à la fin de l'alinéa et son remplacement par une virgule suivie de « ou »;

b) à l'alinéa b), par la suppression de « , ou » à la fin de l'alinéa et son remplacement par un point;

c) par l'abrogation de l'alinéa c).

2 L'alinéa 12(c) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « or an oral and maxillofacial surgeon or an oral and maxillofacial surgeon » et son remplacement par « or an oral and maxillofacial surgeon ».

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

CHAPTER 52

CHAPITRE 52

**An Act Respecting the Recovery of
Debts Owed to the Crown****Loi concernant le recouvrement
des créances de la Couronne***Assented to December 21, 2011**Sanctionnée le 21 décembre 2011*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

*Financial Administration Act**Loi sur l'administration financière*

1 *The Financial Administration Act, chapter 160 of the Revised Statutes, 2011, is amended by adding after section 52 the following:*

1 *La Loi sur l'administration financière, chapitre 160 des Lois révisées de 2011, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 52 :*

Recovery through the Minister of National Revenue for Canada**Recouvrements par l'entremise du ministre du Revenu national du Canada**

52.1(1) In addition to the method of recovery under subsection 52(1), if a person is indebted to the Province in a specific sum of money, the Comptroller may refer the amount of the indebtedness to the Minister of National Revenue for Canada to be recovered by means of applying to it the amount of any refund or repayment that may otherwise be made to the person under the *Income Tax Act* (Canada) or the *New Brunswick Income Tax Act*.

52.1(1) Outre la méthode de recouvrement prévue au paragraphe 52(1), si une personne doit à la province une somme d'argent déterminée, le contrôleur peut confier la créance au ministre du Revenu national du Canada aux fins de recouvrement en imputant sur la somme dont elle est redevable celle qui pourrait par ailleurs lui être remboursée en vertu de la *Loi de l'impôt sur le revenu* (Canada) ou de la *Loi de l'impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick*.

52.1(2) The types of indebtedness that may be referred to the Minister of National Revenue for Canada include, without limiting the generality of subsection (1), amounts owed by a person to the Province

52.1(2) Les types de créances qui peuvent être confiées au ministre du Revenu national du Canada incluent, sans que soit limitée la portée générale du paragraphe (1), toute somme qu'une personne doit à la province au titre :

(a) under an Act of the Legislature or of the Parliament of Canada or under a regulation made under such an Act,

a) d'une loi de la Législature ou du Parlement du Canada ou d'un règlement pris sous son régime;

(b) under a judgment or order of a court, tribunal or other competent authority,

(c) under a lease, loan, guarantee or other contract or instrument, or

(d) as reimbursement of an overpayment received by the person under a government program.

52.1(3) If a limitation period applies to a claim to recover an amount of indebtedness referred to in subsection (1) and the limitation period expires after the amount of the indebtedness has been referred to the Minister of National Revenue for Canada under that subsection for recovery, the amount nevertheless remains recoverable in the manner referred to in that subsection.

Limitation of Actions Act

2 *Section 27.1 of the Limitation of Actions Act, chapter L-8.5 of the Acts of New Brunswick, 2009, is repealed and the following is substituted:*

27.1 Despite anything else in this Act, if the limitation period that applies to a claim by the Crown for the recovery of money owing to it would, if not for this section, expire after the commencement of this section but before May 1, 2016, that limitation period expires on May 1, 2016.

b) d'un jugement ou d'une ordonnance d'une cour, d'un tribunal ou d'une autre autorité compétente;

c) d'un bail, d'un prêt, d'une garantie ou d'un autre contrat ou instrument;

d) d'un trop-payé qui lui a été versé en vertu d'un programme gouvernemental.

52.1(3) Si un délai de prescription applicable au recouvrement d'une créance mentionnée au paragraphe (1) expire après qu'elle a été confiée en vertu de ce paragraphe au ministre du Revenu national du Canada aux fins de recouvrement, la créance demeure néanmoins recouvrable selon la modalité que prévoit ce paragraphe.

Loi sur la prescription

2 *L'article 27.1 de la Loi sur la prescription, chapitre L-8.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2009, est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

27.1 Malgré l'une quelconque des autres dispositions de la présente loi, expire le 1^{er} mai 2016 tout délai de prescription applicable à une réclamation visant le recouvrement d'une créance de la Couronne qui, n'était le présent article, aurait expiré après l'entrée en vigueur du présent article, mais avant le 1^{er} mai 2016.

2011

CHAPTER 53

CHAPITRE 53

**An Act to Repeal the
Habeas Corpus Act**

**Loi abrogeant la
Loi sur l'habeas corpus**

Assented to December 21, 2011

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1(1) *The Habeas Corpus Act, chapter H-1 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

1(1) *Est abrogée la Loi sur l'habeas corpus, chapitre H-1 des Lois révisées de 1973.*

1(2) *New Brunswick Regulation 84-62 under the Habeas Corpus Act is repealed.*

1(2) *Est abrogé le Règlement du Nouveau-Brunswick 84-62 pris en vertu de la Loi sur l'habeas corpus.*

**CONSEQUENTIAL AMENDMENTS AND
COMMENCEMENT**

**MODIFICATIONS CORRÉLATIVES ET
ENTRÉE EN VIGUEUR**

Amendment to Judicature Act

Modification de la Loi sur l'organisation judiciaire

2 *Schedule B of the Judicature Act, chapter J-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by striking out*

2 *L'annexe B de la Loi sur l'organisation judiciaire, chapitre J-2 des Lois révisées de 1973, est modifiée par la suppression de*

Habeas Corpus Act

Loi sur l'habeas corpus

Amendment to Liquor Control Act

Modification de la Loi sur la réglementation des alcools

3 *Section 195 of the Liquor Control Act, chapter L-10 of the Revised Statutes, 1973, is repealed.*

3 *Est abrogé l'article 195 de la Loi sur la réglementation des alcools, chapitre L-10 des Lois révisées de 1973.*

4 *This Act comes into force on a day to be fixed by proclamation.*

4 *La présente loi entre en vigueur à la date fixée par proclamation.*

2011

CHAPTER 54

**An Act to Amend the
Management of Seized and
Forfeited Property Act**

Assented to December 21, 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Paragraph 2(2)(b) of the Management of Seized and Forfeited Property Act, chapter M-0.5 of the Acts of New Brunswick, 2008, is amended by striking out “under subsection 16(2) or 17(2)” and substituting “under section 16 or subsection 17(2)”.*

2 *This Act shall be deemed to have come into force on April 30, 2008.*

CHAPITRE 54

**Loi modifiant la
Loi sur la gestion des biens saisis et
des biens confisqués**

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *L’alinéa 2(2)b) de la Loi sur la gestion des biens saisis et des biens confisqués, chapitre M-0.5 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2008, est modifié par la suppression de « en vertu du paragraphe 16(2) ou 17(2) » et son remplacement par « en vertu de l’article 16 ou du paragraphe 17(2) ».*

2 *La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 30 avril 2008.*

QUEEN’S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 55

CHAPITRE 55

**An Act Respecting
Regional Health Authorities**

**Loi concernant
les régies régionales de la santé**

Assented to December 21, 2011

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Table of Contents

Table des matières

1	<i>Regional Health Authorities Act</i>
2	<i>An Act to Amend the Regional Health Authorities Act</i>
3	Commencement

1	<i>Loi sur les régies régionales de la santé</i>
2	<i>Loi modifiant la Loi sur les régies régionales de la santé</i>
3	Entrée en vigueur

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Regional Health Authorities Act

1(1) *Section 20 of the Regional Health Authorities Act, chapter 217 of the Revised Statutes, 2011, is amended by adding after subsection (5) the following:*

20(5.1) A member appointed under subsection (5) shall meet the following eligibility criteria:

(a) if the vacancy occurs during the term of office of a member referred to in subparagraph (1)(a)(i), the eligibility criteria prescribed by regulation for an appointed member; and

(b) if the vacancy occurs during the term of office of a member referred to in subparagraph (1)(a)(ii), the eligibility criteria prescribed by regulation for an elected member.

20(5.2) Despite subsection (1), the Minister shall appoint a member who would otherwise be elected under subparagraph (1)(a)(ii) in the circumstances prescribed by regulation.

20(5.3) A member appointed under subsection (5.2) shall be deemed to be an elected member for the purposes of subsection (1).

20(5.4) A member appointed under subsection (5.2) shall meet the eligibility criteria prescribed by regulation for a member elected under subparagraph (1)(a)(ii).

20(5.5) The term of office of a member appointed under subsection (5.2) shall expire on the same date as prescribed by regulation for the term of office of a member elected under subparagraph (1)(a)(ii).

1(2) *Section 71 of the Act is amended*

(a) *by renumbering the section as subsection 71(1);*

(b) *by adding after paragraph (e) the following:*

(e.1) respecting the election of members of a board and any matters relating to the holding and running of those elections, including

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

Loi sur les régies régionales de la santé

1(1) *L'article 20 de la Loi sur les régies régionales de la santé, chapitre 217 des Lois révisées de 2011, est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (5) :*

20(5.1) Le membre nommé en vertu du paragraphe (5) remplit :

a) lorsqu'il s'agit d'une vacance au poste d'un membre visé au sous-alinéa (1)a(i), les critères d'admissibilité réglementaires applicables à un membre nommé;

b) lorsqu'il s'agit d'une vacance au poste d'un membre visé au sous-alinéa (1)a(ii), les critères d'éligibilité réglementaires applicables à un membre élu.

20(5.2) Par dérogation au paragraphe (1), le ministre nomme un membre qui autrement aurait été élu en vertu du sous-alinéa (1)a(ii) dans les circonstances réglementaires.

20(5.3) Le membre nommé en vertu du paragraphe (5.2) est réputé être un membre élu aux fins d'application du paragraphe (1).

20(5.4) Le membre nommé en vertu du paragraphe (5.2) remplit les critères d'éligibilité réglementaires applicables à un membre élu en vertu du sous-alinéa (1)a(ii).

20(5.5) Le mandat d'un membre nommé en vertu du paragraphe (5.2) expire à la même date que celui d'un membre élu en vertu du sous-alinéa (1)a(ii) selon ce qui est prévu par règlement.

1(2) *L'article 71 de la Loi est modifié*

a) *par la renumérotation de l'article, lequel devient le paragraphe 71(1);*

b) *par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa e) :*

e.1) prévoir l'élection des membres d'un conseil et régir toute question relative à la tenue et au déroulement de ces élections, notamment :

- (i) the frequency of elections,
- (ii) the eligibility requirements of voters and candidates,
- (iii) the appointment of election officers and their qualifications and responsibilities,
- (iv) the persons who are ineligible to be appointed or to act as election officers,
- (v) the establishment of election procedures, including the nomination of candidates, the dates, times and places of voting, and publication requirements,
- (vi) the division of each health region into subregions and establishing the number of members of a board to be elected in each subregion;

(e.2) respecting taking office and the term of office of elected members of a board;

(e.3) respecting elections by acclamation and incomplete elections of members of a board;

(e.4) respecting the circumstances under which a by-election may be held to elect a member of a board;

(e.5) prescribing circumstances for the purposes of subsection 20(5.2);

(e.6) adopting the *Municipal Elections Act* for the purposes of an election of members of a board, with the modifications or exclusions that are considered necessary;

(e.7) prescribing offences and penalties under this Act with respect to an adopted provision of the *Municipal Elections Act* for an election of members of a board;

(c) by adding after subsection (1) the following:

71(2) A regulation made under paragraph (1)(c), (e), (e.1) to (e.7), or (i) may be retroactive in its operation to December 30, 2011.

- (i) la fréquence des élections,
- (ii) les critères à remplir afin d'être habile à voter et les critères d'éligibilité des candidats,
- (iii) la nomination des membres du personnel électoral et la détermination de leurs qualités requises et de leurs responsabilités,
- (iv) les personnes qui ne peuvent être nommées membres du personnel électoral ou agir à ce titre,
- (v) l'établissement de la procédure électorale, y compris la mise en candidature des candidats, les dates, heures et lieux du vote et les exigences en matière de publication,
- (vi) la division de chaque région de la santé en sous-régions et la fixation du nombre de membres d'un conseil à élire dans chaque sous-région;

e.2) prévoir l'entrée en fonction et le mandat des membres élus d'un conseil;

e.3) prévoir les élections par acclamation et les élections incomplètes des membres d'un conseil;

e.4) prévoir les circonstances dans lesquelles une élection complémentaire ou partielle peut être tenue afin d'élire un membre d'un conseil;

e.5) préciser les circonstances aux fins d'application du paragraphe 20(5.2);

e.6) adopter dans le cadre d'une élection des membres d'un conseil, avec les modifications ou les exclusions considérées nécessaires, la *Loi sur les élections municipales*;

e.7) désigner les infractions et fixer les peines que prévoit la présente loi relativement à une disposition adoptée de la *Loi sur les élections municipales* dans le cadre d'une élection des membres d'un conseil;

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

71(2) Les règlements pris en vertu des alinéas (1)c), e), e.1) à e.7) ou i) peuvent avoir une application rétroactive au 30 décembre 2011.

1(3) *Schedule A of the French version of the Act is amended in paragraph b), in the portion preceding subparagraph (i), by striking out “Régie régionale de la santé B” and substituting « Région de la santé B ».*

1(3) *L’annexe A de la Loi est modifiée à l’alinéa b) de la version française, au passage qui précède le sous-alinéa (i), par la suppression de « Régie régionale de la santé B » et son remplacement par « Région de la santé B ».*

An Act to Amend the Regional Health Authorities Act

Loi modifiant la Loi sur les régies régionales de la santé

2(1) *Section 1 of An Act to Amend the Regional Health Authorities Act, chapter 6 (Supp.) of the Revised Statutes, 2011, is repealed.*

2(1) *L’article 1 de la Loi modifiant la Loi sur les régies régionales de la santé, chapitre 6 (suppl.) des Lois révisées de 2011, est abrogé.*

2(2) *Section 2 of the Act is repealed.*

2(2) *Est abrogé l’article 2 de la Loi.*

2(3) *Section 3 of the Act is repealed.*

2(3) *Est abrogé l’article 3 de la Loi.*

2(4) *Section 4 of the Act is repealed.*

2(4) *Est abrogé l’article 4 de la Loi.*

2(5) *Section 5 of the Act is repealed.*

2(5) *Est abrogé l’article 5 de la Loi.*

2(6) *Section 6 of the Act is repealed.*

2(6) *Est abrogé l’article 6 de la Loi.*

2(7) *Section 7 of the Act is amended*

2(7) *L’article 7 de la Loi est modifié*

(a) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Act” and substituting “Regional Health Authorities Act, chapter 217 of the Revised Statutes, 2011,”;

a) au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « Loi » et son remplacement par « Loi sur les régies régionales de la santé, chapitre 217 des Lois révisées de 2011, »;

(b) by repealing subsection 20(1) as enacted by paragraph 7(a) and substituting the following:

b) par l’abrogation du paragraphe 20(1) tel qu’il est édicté par l’alinéa 7a) et son remplacement par ce qui suit :

20(1) The business and affairs of a regional health authority shall be controlled and managed by a board consisting of the following persons:

20(1) Les activités et les affaires internes d’une régie régionale de la santé sont dirigées et gérées par un conseil formé des personnes suivantes :

(a) fifteen voting members:

a) quinze membres ayant droit de vote, dont :

(i) seven members appointed by the Minister, and

(i) sept membres que nomme le ministre,

(ii) eight elected members; and

(ii) huit membres élus;

(b) three non-voting members:

b) trois membres sans droit de vote, dont :

(i) the chief executive officer appointed under section 26,

(i) le directeur général nommé en vertu de l’article 26,

(ii) the chairperson of the professional advisory committee, and

(ii) le président du comité professionnel consultatif,

(iii) the chairperson of the medical advisory committee.

(iii) le président du comité médical consultatif.

(c) by repealing 7(b) and substituting the following:

(b) by adding after subsection (1) the following:

20(1.1) In making appointments under subparagraph (1)(a)(i), the Minister shall determine the competencies necessary to fulfil the mandate of the board and shall have regard to gender, representation from urban and rural areas, aboriginal representation and the overriding interests of the official linguistic communities.

20(1.2) The Municipal Electoral Officer under the *Municipal Elections Act* shall exercise general direction and supervision over the administrative conduct of elections held under this Act.

2(8) *Section 19 of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “Section 71” and substituting “Subsection 71(1)”.*

2(9) *Section 21 of the Act is repealed and the following is substituted:*

21 *This Act comes into force on December 30, 2011.*

Commencement

3 *This Act comes into force on December 30, 2011.*

c) par l’abrogation de l’alinéa 7b) et son remplacement par ce qui suit :

b) par l’adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :

20(1.1) En procédant aux nominations en vertu du sous-alinéa (1)a)(i), le ministre établit les compétences nécessaires pour assurer la réalisation de la mission du conseil et tient compte du sexe des personnes nommées, de la représentation des secteurs urbains et ruraux, des autochtones et de la priorité accordée aux communautés linguistiques officielles.

20(1.2) Le directeur des élections municipales régi par la *Loi sur les élections municipales* assure la direction et la supervision générales de l’administration des élections tenues en vertu de la présente loi.

2(8) *L’article 19 de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a) par la suppression de « L’article 71 » et son remplacement par « Le paragraphe 71(1) ».*

2(9) *L’article 21 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :*

21 *La présente loi entre en vigueur le 30 décembre 2011.*

Entrée en vigueur

3 *La présente loi entre en vigueur le 30 décembre 2011.*

CHAPTER 56

**An Act to Amend the
Gas Distribution Act, 1999***Assented to December 21, 2011*

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 Section 1 of the Gas Distribution Act, 1999, chapter G-2.11 of the Acts of New Brunswick, 1999, is amended

(a) *in the definition “distribute” by striking out “by any means whatsoever” and substituting “by means of a gas distribution system”;*

(b) *by repealing the definition “alternative form of regulation”;*

(c) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“regulatory deferral account” means the deferral account established by the Board in its order dated June 23, 2000;

2 Subsection 9(2) of the Act is amended

(a) *by repealing paragraph (d) and substituting the following:*

(d) permit a person to perform the term or condition of the franchise agreement that the gas distributor has breached and permit the person to use the gas distribu-

CHAPITRE 56

**Loi modifiant la
Loi de 1999 sur la distribution du gaz***Sanctionnée le 21 décembre 2011*

Sa Majesté, sur l’avis et avec le consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 L’article 1 de la Loi de 1999 sur la distribution du gaz, chapitre G-2.11 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1999, est modifié

a) *à la définition « distribuer » par la suppression de « par quelque moyen que ce soit » et son remplacement « au moyen d’un système de distribution de gaz »;*

b) *par l’abrogation de la définition « autre mode de réglementation »;*

c) *par l’adjonction dans l’ordre alphabétique de la définition suivante :*

« compte de report réglementaire » désigne le compte de report établi par la Commission dans son ordonnance du 23 juin 2000;

2 Le paragraphe 9(2) de la Loi est modifié

a) *par l’abrogation de l’alinéa d) et son remplacement par ce qui suit :*

d) permettre à une personne d’exécuter la modalité ou la condition du contrat de concession que le distributeur de gaz a violée et d’utiliser le système de distribution

tion system of the gas distributor who is a party to the franchise agreement;

(b) by repealing paragraph (e) and substituting the following:

(e) revoke the franchise agreement and grant the franchise to a person and permit the person to use the gas distribution system of the gas distributor with compensation payable by the person to be determined by proceedings under Part II of the *Expropriation Act*, agreement or otherwise by law;

3 Section 52 of the Act is amended

(a) in subsection (3) by striking out “may charge” and substituting “shall charge to the classes of customers prescribed by regulation”;

(b) by repealing subsection (5) and substituting the following:

52(5) In approving or fixing just and reasonable rates and tariffs, the Board

(a) shall adopt the methods or techniques prescribed by regulation,

(b) shall not recognize or consider the regulatory deferral account as part of the regulated assets of the gas distributor who was granted a general franchise, except in the circumstances and in the manner prescribed by regulation,

(c) shall not permit the gas distributor who was granted a general franchise to depreciate, amortize, earn a return on or otherwise consider the regulatory deferral account, except in the circumstances and in the manner prescribed by regulation, and

(d) shall not permit the gas distributor who was granted a general franchise to create or establish any additional similar revenue shortfall deferral accounts, except in the circumstances and in the manner prescribed by regulation.

de gaz du distributeur de gaz qui est partie au contrat de concession;

b) par l’abrogation de l’alinéa e) et son remplacement par ce qui suit :

e) révoquer le contrat de concession et l’accorder à une personne et permettre à cette dernière d’utiliser le système de distribution de gaz du distributeur de gaz dont elle a pris la place moyennant indemnité payable par elle et dont le montant doit être fixé suivant les procédures prévues à la partie II de la *Loi sur l’expropriation*, par entente ou conformément à toute autre règle de droit;

3 L’article 52 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (3), par la suppression de « peut exiger » et son remplacement par « doit exiger des clients appartenant aux catégories prescrites par règlement »;

b) par l’abrogation du paragraphe (5) et son remplacement par ce qui suit :

52(5) Lorsqu’elle approuve ou fixe des taux et des tarifs justes et raisonnables, la Commission est guidée par ce qui suit :

a) elle doit adopter les méthodes ou les techniques prescrites par règlement;

b) elle ne peut comptabiliser ni prendre en considération le compte de report réglementaire dans les actifs réglementaires du distributeur de gaz à qui a été accordée une concession générale, sauf dans les circonstances décrites au règlement et de la manière qui y est prévue;

c) elle ne peut permettre au distributeur de gaz à qui a été accordée une concession générale de déprécier ou d’amortir le compte de report réglementaire ou d’en tirer un rendement ou de le prendre autrement en considération, sauf dans les circonstances décrites au règlement et de la manière qui y est prévue;

d) elle ne peut permettre au distributeur de gaz à qui a été accordée une concession générale de créer ou d’établir tout compte de report additionnel pour y inscrire tout manque à gagner semblable, sauf dans les circonstances décrites au règlement et de la manière qui y est prévue.

4 The Act is amended by adding after section 52 the following:

52.1(1) Subject to section 52.3 and subsection (2), the rates and tariffs approved or fixed by the Board in its order dated July 14, 2011, other than the rates and tariffs approved or fixed for the Contract Large General Service Heavy Fuel Oil class, shall be subject to a rates and tariffs freeze and shall remain in effect until the Board makes an order under section 52.4.

52.1(2) The rates and tariffs approved or fixed by the Board for the Contract Large General Service Heavy Fuel Oil class in an order made in accordance with its order dated December 7, 2011, shall be subject to a rates and tariffs freeze and shall remain in effect until the Board makes an order under section 52.4.

52.2 A gas distributor who has been granted a general franchise shall file with the Board an application regarding the approval or fixing of rates and tariffs in accordance with section 52

(a) on or before May 31, 2012, or

(b) if the Board directs the gas distributor to file an application on or before a date that is earlier than May 31, 2012, on or before that date.

52.3 The Board shall, on or before March 1, 2012, take such measures it considers necessary to combine the Small General Service Residential Electric Class and the Small General Service Residential Oil Class into a new class of customers, and the rates and tariffs approved or fixed by the Board for the Small General Service Residential Electric Class in its order dated July 14, 2011, shall apply to the new class and shall remain in effect until the Board makes an order under section 52.4.

52.4 The Board shall, on or before September 30, 2012, make an order approving or fixing rates and tariffs in accordance with section 52 and the order shall take effect on or before October 1, 2012.

52.5(1) No cause of action arises and no action or other proceeding for compensation, damages or otherwise lies or shall be instituted against the Minister, the Crown in right of the Province or any employee, corporation or agency of the Crown as a direct or indirect result of the amendments to this Act enacted in 2011 or any regulations, Orders in Council, Board orders or Ministerial orders or

4 La Loi est modifiée par l'adjonction après l'article 52 de ce qui suit :

52.1(1) Sous réserve de l'article 52.3 et du paragraphe (2), les taux et les tarifs approuvés ou fixés par la Commission par l'ordonnance du 14 juillet 2011, à l'exception des taux et des tarifs pour la catégorie grand débit stable - mazout lourd, font l'objet d'un gel et doivent demeurer en vigueur jusqu'à ce que la Commission rende une ordonnance en application de l'article 52.4 .

52.1(2) Les taux et les tarifs approuvés ou fixés pour la catégorie grand débit stable - mazout lourd conformément à l'ordonnance de la Commission du 7 décembre 2011 font l'objet d'un gel et doivent demeurer en vigueur jusqu'à ce que la Commission rende une ordonnance en application de l'article 52.4.

52.2 Un distributeur de gaz à qui a été accordée une concession générale doit déposer une demande à la Commission pour que soient approuvés ou fixés les taux et les tarifs conformément à l'article 52

a) le 31 mai 2012 au plus tard;

b) avant toute autre date antérieure au 31 mai 2012, si la Commission le lui enjoint.

52.3 La Commission doit, le 1^{er} mars 2012 au plus tard, prendre les mesures qu'elle estime nécessaires pour regrouper en une seule catégorie de clients la catégorie tarif résidentiel général faible débit - électricité et la catégorie tarif résidentiel général faible débit - huile, et les taux et les tarifs approuvés ou fixés par la Commission dans son ordonnance du 14 juillet 2011 pour la catégorie tarif résidentiel général faible débit - électricité s'appliquent à la nouvelle catégorie et demeurent en vigueur jusqu'à ce que la Commission rende une ordonnance en application de l'article 52.4.

52.4 La Commission doit, au plus tard le 30 septembre 2012, rendre une ordonnance approuvant ou fixant les taux et tarifs conformément à l'article 52 et cette ordonnance doit entrer en vigueur au plus tard le 1^{er} octobre 2012.

52.5(1) Est irrecevable l'action ou toute autre instance, pour indemnité, pour dommages-intérêts ou pour autre chose, introduite à l'encontre du Ministre ou de la Couronne du chef de la province, ou de tout employé, société ou mandataire de la Couronne en raison directe ou indirecte des modifications à la présente loi édictées en 2011 ou de toute ordonnance de la Commission sous le régime

directives made under the authority of the amendments to this Act enacted in 2011.

52.5(2) An action or any other proceeding that was commenced before the commencement of this section and that is directly or indirectly based on or related to the amendments to this Act enacted in 2011 or any regulations, Orders in Council, Board orders or Ministerial orders or directives made under the authority of the amendments to this Act enacted in 2011 is deemed to be discontinued or abandoned without costs.

52.5(3) This section shall be deemed to have come into force on December 9, 2011.

5 Section 58 of the Act is amended

(a) by repealing subsection (1) and substituting the following:

58(1) Subject to subsection (1.1), no person shall, unless the person holds a certificate, do any of the following:

- (a) sell gas or offer to sell gas to a customer;
- (b) act as the agent or broker for a seller of gas to a customer;
- (c) act or offer to act as the agent or broker of a customer in purchasing gas; or
- (d) arrange for pipeline capacity on a transmission line or a pipeline regulated by the United States Federal Energy Regulatory Commission for a customer.

(b) by adding after subsection (1) the following:

58(1.1) The following persons are exempt from the requirement to hold a certificate:

- (a) a person who sells gas or offers to sell gas that is delivered to customers by any means other than by a pipeline or gas distribution system;
- (b) an agent or broker for a person who sells gas that is delivered to customers by any means other than by a pipeline or gas distribution system; and

de ces modifications ou des règlements, des décrets en conseils, des ordres ministériels ou des directives pris ou donnés sous leur régime.

52.5(2) Toute action ou toute autre instance qui a été introduite avant l'entrée en vigueur du présent article et qui est directement ou indirectement fondée sur les modifications à la présente loi édictées en 2011 ou sur toute ordonnance de la Commission rendue sous le régime de ces modifications ou des règlements, des décrets en conseils, des ordres ministériels ou des directives pris ou donnés sous leur régime ou qui est en relation avec ces modifications est réputée faire l'objet d'un désistement ou d'un abandon sans adjudication de dépens.

52.5(3) Le présent article est réputé être entré en vigueur le 9 décembre 2011.

5 L'article 58 de la Loi est modifié

a) par l'abrogation du paragraphe (1) et son remplacement par ce qui suit :

58(1) Sous réserve du paragraphe (1.1), nul ne peut, sans être titulaire d'un certificat, faire l'une quelconque des choses suivantes :

- a) vendre ou offrir de vendre à un client du gaz;
- b) agir en qualité de mandataire ou de courtier d'une personne qui vend du gaz auprès d'un client;
- c) agir ou offrir d'agir en qualité de mandataire ou de courtier d'un client lors de l'achat de gaz;
- d) prendre des mesures en matière de capacité de pipeline dans une canalisation de transport ou un pipeline régi par la *Federal Energy Regulatory Commission* des États-Unis auprès d'un client.

b) par l'adjonction après le paragraphe (1) de ce qui suit :

58(1.1) Les personnes suivantes sont exemptées de l'exigence voulant qu'elles soient titulaires de certificat :

- a) une personne qui vend ou offre de vendre du gaz dont la livraison au client est assurée autrement que par gazoduc ou par un système de distribution de gaz;
- b) une personne qui agit en qualité de mandataire ou de courtier d'une personne qui vend du gaz et dont la

(c) a person who acts or offers to act as the agent or broker of a customer in purchasing gas that is delivered to customers by any means other than by a pipeline or gas distribution system.

6 *Subsection 71(1) of the Act is amended in the portion preceding paragraph (a) by striking out “gas marketers and customers” and substituting “gas marketers, customers of gas distributors”.*

7 *Subsection 85(2) of the Act is amended by striking out “rates” and substituting “rates, tariffs”.*

8 *Subsection 95(1) of the Act is amended by adding after paragraph (m) the following:*

(m.1) prescribing classes of customers for the purposes of section 52;

(m.2) prescribing the methods or techniques the Board shall adopt when approving or fixing rates and tariffs and the methods or techniques may vary for different prescribed classes of customers;

(m.3) prescribing the circumstances and the manner in which the Board may recognize or consider the regulatory deferral account as part of the regulated assets of the gas distributor who was granted a general franchise;

(m.4) prescribing the circumstances and the manner in which the Board may permit the gas distributor who was granted a general franchise to depreciate, amortize, earn a return on or otherwise consider the regulatory deferral account;

(m.5) prescribing the circumstances and in the manner in which the Board may permit the gas distributor who was granted a general franchise to create or establish any additional similar revenue shortfall deferral accounts;

(m.6) respecting the transition from a market based method or technique of approving or fixing just and

livraison au client est assurée autrement que par gazoduc ou par un système de distribution de gaz;

c) une personne qui agit ou offre d’agir en qualité de mandataire ou de courtier d’un client lors de l’achat de gaz à une personne qui vend du gaz dont la livraison au client est assurée autrement que par gazoduc ou par un système de distribution de gaz.

6 *Le paragraphe 71(1) de la Loi est modifié au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « des agents de commercialisation de gaz, des clients » et son remplacement par « des agents de commercialisation de gaz, des clients des distributeurs de gaz ».*

7 *Le paragraphe 85(2) de la Loi est modifié par la suppression de « les taux, » et son remplacement par « les taux, les tarifs ».*

8 *Le paragraphe 95(1) de la Loi est modifié par l’adjonction après l’alinéa m) de ce qui suit :*

m.1) prescrivant les catégories de clients pour les fins de l’article 52;

m.2) prescrivant les méthodes ou les techniques que la Commission doit adopter lorsqu’elle approuve ou fixe les taux et les tarifs, lesquelles méthodes ou techniques peuvent varier selon les catégories de clients;

m.3) prescrivant quelles sont les circonstances dans lesquelles la Commission peut comptabiliser ou prendre en considération le compte de report réglementaire dans les actifs réglementaires du distributeur de gaz à qui a été accordée une concession générale et la manière de le faire;

m.4) prescrivant quelles sont les circonstances dans lesquelles la Commission peut permettre au distributeur de gaz à qui a été accordée une concession générale de déprécier ou d’amortir le compte de report réglementaire ou d’en tirer un rendement ou de le prendre autrement en considération et la manière de le faire;

m.5) prescrivant quelles sont les circonstances dans lesquelles la Commission peut permettre au distributeur de gaz à qui a été accordée une concession générale de créer ou d’établir tout compte de report additionnel pour y inscrire tout manque à gagner semblable et la manière de le faire;

m.6) prenant toute autre mesure de transition pour passer de méthodes et de techniques pour une tarifica-

reasonable rates and tariffs to a method or technique based strictly upon cost of service;

(m.7) defining any word or expression used but not defined in this Act;

CONSEQUENTIAL AMENDMENTS

Energy and Utilities Board Act

9(1) *Section 53 of the Energy and Utilities Board Act, chapter E-9.18 of the Acts of New Brunswick, 2006, is amended*

(a) *by repealing the definition “public utility” and substituting the following:*

“public utility” means

(a) a person who owns, operates, manages or controls any plant or equipment for the transmission, distribution, delivery or furnishing of water, or that provides such other service as may be prescribed by regulation, either directly or indirectly, to or for the public,

(b) a person who owns, operates, manages or controls any plant or equipment for the transmission, distribution, delivery or furnishing of natural gas by means of a pipeline or gas distribution system, or that provides such other service as may be prescribed by regulation, either directly or indirectly, to or for the public,

(c) when specified by regulation, any municipality or rural community that owns, operates, manages or controls any plant or equipment for the transmission, distribution, delivery or furnishing of water, either directly or indirectly, to any person outside its own limits,

(d) when specified by regulation, any municipality or rural community that owns, operates, manages or controls any plant or equipment for the transmission, distribution, delivery or furnishing of natural gas by means of a pipeline or gas distribution system, either directly or indirectly, to any person outside its own limits, and

tion fondée sur le marché à des méthodes ou des techniques pour une tarification fondée strictement sur le recouvrement des coûts lorsqu’il s’agit d’approuver ou de fixer des taux et des tarifs justes et raisonnables;

m.7) définissant tout mot ou expression utilisé dans la présente loi mais non défini;

MODIFICATIONS CORRÉLATIVES

Loi sur la Commission de l’énergie et des services publics

9(1) *L’article 53 de la Loi sur la Commission de l’énergie et des services publics, chapitre E-9.18 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006, est modifié*

a) *par l’abrogation de la définition « entreprise de service public » et son remplacement par ce qui suit :*

« entreprise de service public » Signifie

a) personne à qui appartient ou qui exploite, qui gère ou qui a le contrôle d’installations ou d’équipements pour le transport, la distribution, la livraison ou la fourniture d’eau ou qui fournit tout autre service prescrit par règlement, soit directement ou indirectement, au public ou pour le public;

b) personne à qui appartient ou qui exploite, qui gère ou qui a le contrôle d’installations ou d’équipements pour le transport, la distribution, la livraison ou la fourniture de gaz naturel par gazoduc ou par un système de distribution de gaz ou qui fournit tout autre service prescrit par règlement, soit directement ou indirectement, au public ou pour le public;

c) lorsque précisée par les règlements, toute municipalité ou d’une communauté rurale à qui appartient ou qui exploite, qui gère ou qui a le contrôle d’installations ou d’équipements pour le transport, la distribution, la livraison ou la fourniture d’eau, soit directement ou indirectement, à toute personne à l’extérieur de ses limites;

d) lorsque précisée par les règlements, toute municipalité ou d’une communauté rurale à qui appartient ou qui exploite, qui gère ou qui a le contrôle d’installations ou d’équipements pour le transport, la distribution, la livraison ou la fourniture de gaz naturel par gazoduc ou par un système de distribution de gaz, soit directement ou indirectement, à toute personne à l’extérieur de ses limites;

(e) when specified by regulation, a municipal distribution utility as defined in the *Electricity Act* that generates or distributes electricity. (*entreprise de service public*)

(b) *by adding the following definition in alphabetical order:*

“gas distribution system” means a gas distribution system as defined in the *Gas Distribution Act, 1999*. (*système de distribution de gaz*)

9(2) Section 67 of the Act is amended

(a) *by repealing subsection (2) and substituting the following:*

67(2) In approving or fixing just and reasonable tolls and tariffs for water and electricity, the Board may adopt any method or technique that it considers appropriate, including an alternative form of regulation.

(b) *by adding after subsection (2) the following:*

67(3) In approving or fixing just and reasonable tolls and tariffs for the transmission, distribution, delivery or furnishing of natural gas by means of a pipeline or gas distribution system, the Board shall adopt the methods or techniques prescribed in the relevant regulation made under the *Gas Distribution Act, 1999*.

COMMENCEMENT

10 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

e) lorsque nommée par les règlements, une entreprise de distribution d'électricité municipale selon la définition qu'en donne la *Loi sur l'électricité* qui produit ou qui distribue de l'électricité. (*public utility*)

b) *par l'adjonction dans l'ordre alphabétique de la définition suivante :*

« système de distribution de gaz » A le sens que lui donne la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz*. (*gas distribution system*)

9(2) L'article 67 de la Loi est modifié

a) *par l'abrogation du paragraphe (2) et son remplacement par ce qui suit :*

67(2) Lorsqu'elle approuve ou fixe des droits et des tarifs qui sont justes et raisonnables pour l'eau et l'électricité, la Commission peut adopter toute méthode ou technique qu'elle estime indiquée, y compris un autre mode de régulation.

b) *par l'adjonction après le paragraphe (2) de ce qui suit :*

67(3) Lorsqu'elle approuve ou fixe des droits et des tarifs qui sont justes et raisonnables pour le transport, la livraison, la distribution ou la fourniture de gaz naturel par gazoduc ou par un système de distribution de gaz, la Commission doit adopter les méthodes ou les techniques prescrites par le règlement pertinent pris en vertu de la *Loi de 1999 sur la distribution du gaz*.

ENTRÉE EN VIGUEUR

10 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur à la date ou aux dates fixées par proclamation.*

2011

CHAPTER 57

CHAPITRE 57

**An Act to Amend the
Real Property Tax Act**

**Loi modifiant la
Loi sur l'impôt foncier**

Assented to December 21, 2011

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

1 *The Real Property Tax Act, chapter R-2 of the Revised Statutes, 1973, is amended by adding after section 5.01 the following:*

1 *La Loi sur l'impôt foncier, chapitre R-2 des Lois révisées de 1973, est modifiée par l'adjonction de ce qui suit après l'article 5.01 :*

5.02(1) The following definitions apply in this section.

5.02(1) Les définitions qui suivent s'appliquent au présent article.

“base year” means the base year determined in accordance with the regulations. (*année de base*)

« année de base » S'entend de l'année de base déterminée conformément aux règlements. (*base year*)

“real and true value” means the real and true value determined under the *Assessment Act*. (*valeur réelle et exacte*)

« valeur réelle et exacte » S'entend de la valeur réelle et exacte déterminée en vertu de la *Loi sur l'évaluation*. (*real and true value*)

5.02(2) A person who wishes to defer payment of the amount of taxes on a particular real property referred to in subsection (6) and who meets the following criteria may, on a form provided by the Minister and in accordance with the regulations, apply to the Minister for a deferral of payment of that amount:

5.02(2) La personne qui souhaite reporter sur un bien réel particulier le paiement du montant des impôts visé au paragraphe (6) et qui répond aux critères ci-après peut présenter sa demande de report de paiement au Ministre au moyen de la formule qu'il fournit et conformément aux règlements :

(a) the person is entitled to a credit in respect of the real property or a portion of it under section 2.1 of the *Residential Property Tax Relief Act*, other than a credit under subsections 2.1(3) and (7) of that Act;

a) elle a droit au crédit à l'égard de tout ou partie du bien réel en vertu de l'article 2.1 de la *Loi sur le dégrèvement d'impôt applicable aux résidences* qui n'est pas le crédit que prévoient les paragraphes 2.1(3) et (7) de cette loi;

(b) the person is at least 65 years of age in the year of the application;

(c) the person does not owe any tax arrears on the real property as of December 31 of the year preceding the year of the application; and

(d) any other criteria prescribed by regulation.

5.02(3) The Minister shall determine that a person meets the criteria referred to in subsection (2) if the Minister is satisfied, based on any information the Minister considers relevant, that the person meets those criteria.

5.02(4) Despite subsections (2) and (3), the Minister may, in the circumstances prescribed by regulation, authorize any person who does not meet the criteria referred to in paragraphs (2)(b) to (d) to defer payment of the amount of taxes referred to in subsection (6).

5.02(5) Except with the Minister's approval, this section does not apply if, in the Minister's opinion, a significant portion of the particular real property is not residential property.

5.02(6) Subject to subsection (7), the amount of taxes that may be deferred on a particular real property for a given taxation year is calculated as follows:

A - B

where

A is the amount of taxes for the given taxation year; and

B is the amount of taxes for the base year.

5.02(7) In any given taxation year, the total of all amounts of taxes that are deferred on a particular real property and that remain unpaid shall not exceed 75% of the real and true value of the real property as of January 1 of that year.

5.02(8) If an amount of taxes deferred for a given taxation year under subsection (6) is unpaid on a date fixed by regulation, the amount bears interest in accordance with the regulations.

5.02(9) On a form provided by the Minister and in accordance with the regulations, a person authorized to defer

b) elle a au moins 65 ans dans l'année de sa demande;

c) elle ne doit aucun arriéré d'impôts sur le bien réel au 31 décembre de l'année qui précède celle de sa demande;

d) elle répond aux autres critères que prévoit le règlement.

5.02(3) Le Ministre détermine qu'une personne répond aux critères visés au paragraphe (2) s'il en est convaincu sur la foi de tous renseignements qu'il estime pertinents.

5.02(4) Par dérogation aux paragraphes (2) et (3), le Ministre peut, dans les circonstances prévues par règlement, autoriser toute personne qui ne répond pas aux critères visés aux alinéas (2)b) à d) à reporter le paiement du montant des impôts visé au paragraphe (6).

5.02(5) Sauf avec l'approbation du Ministre, le présent article ne s'applique pas lorsqu'il est d'avis qu'une partie importante du bien réel particulier n'est pas un bien résidentiel.

5.02(6) Sous réserve du paragraphe (7), le montant des impôts qui peut être reporté sur un bien réel particulier pour une année d'imposition donnée se calcule comme suit :

A - B

où

A représente le montant des impôts pour l'année d'imposition donnée;

B représente le montant des impôts pour l'année de base.

5.02(7) Au cours d'une année d'imposition donnée, le montant global des impôts qui est reporté sur un bien réel particulier et qui demeure impayé ne peut dépasser 75 % de la valeur réelle et exacte du bien réel au 1^{er} janvier de cette année.

5.02(8) Le montant des impôts qui est reporté pour une année d'imposition donnée en vertu du paragraphe (6) et qui est impayé à la date fixée par règlement porte intérêt conformément aux règlements.

5.02(9) La personne qui est autorisée à reporter un montant des impôts en vertu du présent article peut présenter

an amount of taxes under this section may apply to the Minister to pay that amount or any portion of it and such amount becomes due and payable on the date of receipt of the application.

5.02(10) If a person authorized to defer an amount of taxes under this section in relation to a particular real property dies, transfers the real property or no longer meets the criteria referred to in paragraph (2)(a), then the amount calculated as follows plus the interest on that amount imposed under subsection (8) are due and payable immediately:

C - D

where

C is the total of all amounts of taxes deferred under subsection (6) by the person; and

D is the total of all amounts of taxes paid under subsection (9) by the person.

5.02(11) Subsection (10) does not apply in the circumstances prescribed by regulation or where the Minister considers it appropriate.

5.02(12) Subject to subsections 20(1.2) and 20.1(1.1), if an amount of taxes and the interest on that amount are due and payable under subsection (9) or (10), the sum of the amount of taxes and the interest on that amount shall be deemed to be taxes for the purposes of this Act.

5.02(13) Despite subsection (10), if a person authorized to defer an amount of taxes under this section dies and if his or her surviving spouse or common-law partner continues to occupy the same real property, the surviving spouse or common-law partner may, on a form provided by the Minister and in accordance with the regulations, apply to continue to defer the taxes on that property and, if the Minister considers it appropriate, the Minister may approve the application and waive the requirements in subsection (10) until the surviving spouse or common-law partner dies, transfers the real property or no longer meets the criteria referred to in paragraph (2)(a).

5.02(14) A determination or decision of the Minister under this section or under the regulations relating to this section is final and may not be questioned or reviewed in any court.

au Ministre, au moyen de la formule qu’il fournit et conformément aux règlements, une demande visant à payer la totalité ou une partie du montant, et ce montant devient alors dû et exigible à la date de réception de la demande.

5.02(10) Lorsque la personne qui est autorisée à reporter un montant des impôts en vertu du présent article relativement à un bien réel particulier décède, transfère le bien réel ou ne répond plus au critère mentionné à l’alinéa (2)a), le montant calculé comme ci-après et les intérêts imposés sur ce montant en vertu du paragraphe (8) sont dus et exigibles immédiatement :

C - D

où

C représente le montant global des impôts qu’elle a reporté en vertu du paragraphe (6);

D représente le montant global des impôts qu’elle a payé en vertu du paragraphe (9).

5.02(11) Le paragraphe (10) ne s’applique pas dans les circonstances que prévoit le règlement ou lorsque le Ministre l’estime approprié.

5.02(12) Sous réserve des paragraphes 20(1.2) et 20.1(1.1), si un montant des impôts et les intérêts sur ce montant sont dus et exigibles en vertu du paragraphe (9) ou (10), la somme du montant des impôts et des intérêts sur ce montant est réputée constituer des impôts pour l’application de la présente loi.

5.02(13) Malgré le paragraphe (10), le conjoint survivant ou le conjoint de fait survivant d’une personne décédée qui était autorisée à reporter un montant des impôts en vertu du présent article peut, s’il continue d’occuper le même bien réel, présenter au Ministre, au moyen de la formule qu’il fournit et conformément aux règlements, une demande visant à continuer le report des impôts sur ce bien et le Ministre peut, s’il l’estime approprié, approuver la demande et renoncer aux exigences que prévoit le paragraphe (10) jusqu’à ce que le conjoint survivant ou le conjoint de fait survivant décède, transfère le bien réel ou ne réponde plus au critère mentionné à l’alinéa (2)a).

5.02(14) Est définitive et ne peut être remise en question ou révisée par tout tribunal la décision que prend le Ministre ou la détermination à laquelle il procède en vertu du présent article ou des règlements.

2 Section 20 of the Act is amended by adding after subsection (1.1) the following:

20(1.2) Subsections (1) and (1.1) do not apply to any amount of taxes and interest referred to in section 5.02 if the Minister considers it appropriate.

3 Section 20.1 of the Act is amended by adding after subsection (1) the following:

20.1(1.1) Subsection (1) does not apply to any amount of taxes and interest referred to in section 5.02.

4 Section 26 of the Act is amended

(a) by renumbering the section as subsection 26(1);

(b) in subsection (1) by adding after paragraph (b.1) the following:

(b.2) respecting the application for the purposes of subsection 5.02(2);

(b.3) prescribing criteria for the purposes of paragraph 5.02(2)(d);

(b.4) prescribing the circumstances for the purposes of subsection 5.02(4);

(b.5) determining the base year or authorizing the Minister to determine the base year for the purposes of subsection 5.02(6);

(b.6) prescribing the date for the purposes of subsection 5.02(8);

(b.7) respecting the rate of interest for the purposes of subsection 5.02(8) which may vary depending on the total family income prescribed in the regulation and authorizing the Minister to examine the total family income at any time for the purposes of determining the applicable rate of interest;

(b.8) respecting the application for the purposes of subsection 5.02(9);

(b.81) prescribing the circumstances for the purposes of subsection 5.02(11);

(b.9) respecting the application for the purposes of subsection 5.02(13);

2 L'article 20 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1.1) :

20(1.2) Si le Ministre l'estime approprié, les paragraphes (1) et (1.1) ne s'appliquent pas aux montants des impôts et des intérêts que prévoit l'article 5.02.

3 L'article 20.1 de la Loi est modifié par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

20.1(1.1) Le paragraphe (1) ne s'applique pas aux montants des impôts et des intérêts que prévoit l'article 5.02.

4 L'article 26 de la Loi est modifié

a) par la renumérotation de l'article, lequel devient le paragraphe 26(1);

b) au paragraphe (1), par l'adjonction de ce qui suit après l'alinéa b.1) :

b.2) concernant la demande à présenter pour l'application du paragraphe 5.02(2);

b.3) prescrivant des critères pour l'application de l'alinéa 5.02(2)d);

b.4) prévoyant les circonstances pour l'application du paragraphe 5.02(4);

b.5) déterminant l'année de base ou autorisant le Ministre à la déterminer pour l'application du paragraphe 5.02(6);

b.6) fixant la date pour l'application du paragraphe 5.02(8);

b.7) concernant le taux d'intérêt pour l'application du paragraphe 5.02(8), lequel peut varier selon le revenu familial total que prévoit le règlement, et autorisant le Ministre à examiner à tout moment le revenu familial total pour déterminer le taux d'intérêt qui s'applique;

b.8) concernant la demande à présenter pour l'application du paragraphe 5.02(9);

b.81) prévoyant les circonstances pour l'application du paragraphe 5.02(11);

b.9) concernant la demande à présenter pour l'application du paragraphe 5.02(13);

(c) *by adding after subsection (1) the following:*

c) par l'adjonction de ce qui suit après le paragraphe (1) :

26(2) Regulations made under paragraphs (1)(b.2) to (b.9) and (g.3) may be made retroactive to January 1, 2012, or to any date after that date.

26(2) Les règlements pris en vertu des alinéas (1)b.2) à b.9) et g.3) peuvent avoir un effet rétroactif au 1^{er} janvier 2012 ou à une date postérieure.

REPEAL AND COMMENCEMENT

ABROGATION ET ENTRÉE EN VIGUEUR

5 *An Act to Amend the Assessment Act, chapter 3 of the Acts of New Brunswick, 2011, is repealed.*

5 *Est abrogée la Loi modifiant la Loi sur l'évaluation, chapitre 3 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2011.*

6 *This Act comes into force on January 1, 2012.*

6 *La présente loi entre en vigueur le 1^{er} janvier 2012.*

QUEEN'S PRINTER FOR NEW BRUNSWICK © IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE NOUVEAU-BRUNSWICK

All rights reserved/Tous droits réservés

2011

CHAPTER 58

CHAPITRE 58

**Supplementary Appropriations Act
2010-2011 (2)**

**Loi supplémentaire de 2010-2011 (2)
portant affectation de crédits**

Assented to December 21, 2011

Sanctionnée le 21 décembre 2011

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, édicte :

There may be paid out of the Consolidated Fund a sum not exceeding in the whole \$166,113,116.61 to be applied towards defraying the several charges and expenses of the public service, not otherwise provided for, from the first day of April, 2010 to the thirty-first day of March, 2011 as set forth in the Schedule following, and such sum shall be paid and applied only in accordance with the votes set forth in the Supplementary Estimates, Volume II, for the fiscal year ending March 31, 2011 upon which document the Schedule is based.

Il peut être prélevé sur le Fonds consolidé une somme ne dépassant pas au total 166 113 116,61 \$ qui servira à subvenir, ainsi qu'il est énoncé à l'annexe, aux diverses charges et dépenses des services publics du 1^{er} avril 2010 au 31 mars 2011, auxquelles il n'est pas autrement pourvu; cette somme ne doit être payée et affectée qu'en conformité des crédits figurant au Budget supplémentaire, Volume II, de l'année financière se terminant le 31 mars 2011, document sur lequel l'annexe est basée.

**SCHEDULE
ORDINARY ACCOUNT**

Department of Education and Early Childhood Development.	\$ 43,933.36
General Government.	63,491,592.90
Department of Justice and Consumer Affairs.	89,088.53
Department of Public Safety.	34,867,375.07
Department of Social Development.	42,385,251.37
 Total Ordinary Account.	 \$140,877,241.23

CAPITAL ACCOUNT

Department of Local Government.	\$ 14,549.42
Department of Tourism and Parks.	133,132.71
Department of Transportation.	23,805,723.16
 Total Capital Account.	 \$ 23,953,405.29

LOANS AND ADVANCES

Department of Post-Secondary Education, Training and Labour.	\$ 1,282,470.09
 Total Loans and Advances.	 \$ 1,282,470.09

Grand Total — Supplementary Estimates, Volume II, for the fiscal year ending March 31, 2011, not otherwise provided for.	\$166,113,116.61
--	------------------

**ANNEXE
COMPTE ORDINAIRE**

Ministère de l'Éducation et du Développement de la petite enfance.	43 933,36 \$
Gouvernement général.	63 491 592,90
Ministère de la Justice et de la Consommation.	89 088,53
Ministère de la Sécurité publique.	34 867 375,07
Ministère du Développement social.	42 385 251,37
 Total du compte ordinaire.	 140 877 241,23 \$

COMPTE DE CAPITAL

Ministère des Gouvernements locaux.	14 549,42 \$
Ministère du Tourisme et des Parcs.	133 132,71
Ministère des Transports.	23 805 723,16
 Total du compte de capital.	 23 953 405,29 \$

PRÊTS ET AVANCES

Ministère de l'Éducation postsecondaire, de la Formation et du Travail.	1 282 470,09 \$
 Total des prêts et avances.	 1 282 470,09 \$

Total général — Budget supplémentaire, Volume II, de l'année financière se terminant le 31 mars 2011 (charges et dépenses auxquelles il n'est pas autrement pourvu).	166 113 116,61 \$
--	-------------------

TABLE OF PUBLIC STATUTES

December 31, 2011

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
A		
Abandoned Lands	RSNB 1973, c.A-1	s.3: 1978, c.38 s.6: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-38.1
Absconding Debtors	RSNB 2011, c.100	
Admission and Amusement Tax	SNB, 1988, c.A-2.1	s.12: 1990, c.22 s.11: 1990, c.61 s.1, 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 14: 1990, c.64 s.2: 1991, c.32 s.7.1, 8, 9, 14: 1993, c.48 Repealed: 1997, c.H-1.01
Adoption	RSNB 1973, c.A-3	s.39: 1975, c.6 s.1, 8, 16, 26: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1 s.37: 1981, c.6
Adult Education and Training	RSNB 2011, c.101	
Advanced Life Support	SNB 1976, c.A-3.01	s.4, 5: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 s.3: 1990, c.61 s.1: 1992, c.52 s.1: 1994, c.78 s.1: 2000, c.26 Repealed: 2001, c.6 heading s.1, 1 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1
Advisory Council on the Status of Women	RSNB 2011, c.102	
Age of Majority	RSNB 2011, c.103	
Agricultural Associations	RSNB 2011, c.104	
Agricultural Commodity Price Stabilization	RSNB 2011, c.105	
Agricultural Development	RSNB 2011, c.106	
Agricultural Development Board, the New Brunswick Fisheries and Aquaculture Development Board and the Transfer of Responsibility for Financial Assistance Programs, An Act Respecting the	SNB 2009, c.36	
Agricultural Insurance (<i>formerly Crop Insurance, C-35</i>)	RSNB 1973, c.A-5.105	s.3: 1982, c.3 s.1: 1986, c.8 s.01, 2, 2.1, 2.2, 2.3, 5: 1995, c.15 s.1: 1996, c.25 s.1: 2000, c.26 s.1: 2007, c.10 title, s.0.1, 1, 2, 2.2, 2.3, 5: 2008, c.46 s.1: 2010, c.31

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Agricultural Land Protection and Development	SNB 1996, c.A-5.11	s.8: 1998, c.12 s.1, 10, 11: 1998, c.41 s.1, 20: 1999, c.A-5.3 s.21, 40: 1999, c.28 s.1, 10, 11, 21: 2000, c.26 s.1, 10, 21: 2005, c.7 s.1, 10, 11: 2006, c.16 s.1, 21: 2007, c.10 s.1, 21: 2010, c.31
Agricultural Operation Practices	RSNB 2011, c.107	
Agricultural Producers Registration and Farm Organizations Funding	RSNB 2011, c.108	
Agricultural Rehabilitation and Development	RSNB 1973, c.A-6	s.1: 1986, c.8 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1996, c.A-5.11
Agricultural Schools	RSNB 1973, c.A-7	s.2, 3, 5: 1986, c.8 Repealed: 1995, c.8.
Air Space	RSNB 2011, c.109	
Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick	RSNB 1973, c.A-7.1	s.4: 1978, c.5 title, s.3, 7: 1982, c.3 s.4: 1984, c.15 s.1: 1986, c.8 Repealed: 1992, c.18
All-Terrain Vehicle (<i>See Off-Road Vehicle, O-1.5</i>)		
Ambulance Services	SNB 1982, c.A-7.2	s.1: 1986, c.8 Repealed: 1990, c.A-7.3 s.18: 1990, c.61
Ambulance Services	SNB 1990, c.A-7.3	s.4: 1992, c.2 s.1, 6, 7, 9, 10, 15: 1992, c.52 s.16, 28: 1994, c.6 s.1, 6, 7, 8, 9: 1998, c.29 s.4: 1998, c.41 s.1, 4: 2000, c.26 s.1, 6, 7, 9, 10, 15: 2002, c.1 s.1, 4: 2006, c.16 s.1, 6, 7, 8, 9, 10, 18.1: 2008, c.8 s.26, Schedule A: 2008, c.11 s.1, 14, 15, 22, 24, 27: 2008, c.29 s.4: 2010, c.31
Anatomy	RSNB 2011, c.110	
Angling Lease Number 7, An Act Respecting	SNB 1991, c.42	
Apiary Inspection	RSNB 2011, c.111	
Application of the Anti-Inflation Act (Canada), Agreement with Canada Respecting the	SNB 1975, c.93	Repealed: 2001, c.7

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Apprenticeship and Occupational Certification (formerly <i>Industrial Training and Certification, I-7</i>)	RSNB 1973, c.A-9.1	s.1, 6, 11, 14, 21: 1981, c.34 s.1, 6: 1983, c.30 s.6, 11: 1983, c.57 s.1, 7, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 12, 13, 14, 15, 21, 22: 1984, c.26 s.1, 6, 7, 11: 1986, c.46 title, s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 11.3, 11.4, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23: 1987, c.27 s.1, 6, 10, 11.41, 11.42, 11.5, 11.6, 11.7, 19, 21: 1988, c.55 s.16, 20: 1990, c.61 s.1, 6, 7: 1992, c.2 s.1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.401, 11.41, 11.42, 11.6, 17, 18, 19, 21: 1996, c.53 s.1, 6, 7: 1998, c.41 s.1, 6, 7: 2000, c.26 s.5, 6: 2002, c.9 s.1, 6, 7: 2006, c.16 s.1, 6, 7: 2007, c.10
Appropriations		1974, c.1; 1975, c.1; 1976, c.1; 1977, c.1; 1978, c.1; 1979, c.1; 1980, c.1; 1981, c.1; 1982, c.1; 1983, c.1; 1984, c.1; 1985, c.1; 1986, c.1; 1987, c.1; 1988, c.1 (amended by 1988, c.52); 1989, c.1 (amended by 1989, c.48; 1990, c.2); 1990, c.20 (amended by 1991, c.1); 1991, c.64; 1992, c.36; 1993, c.43; 1994, c.58; 1995, c.53; 1996, c.61; 1997, c.34; 1998, c.39; 1999, c.41; 2000, c.41; 2001, c.34; 2002, c.34; 2003, c.25; 2004, c.39; 2005, c.29; 2006, c.32; 2007, c.67; 2008, c.38; 2009, c.47; 2010, c.12; 2011, c.42
Appropriations, Capital		1988, c.49 (amended by 1990, c.3); 1989, c.49; 1990, c.65; 1992, c.35; 1992, c.75; 1993, c.71; 1994, c.105; 1996, c.29; 2000, c.58; 2001, c.46; 2005, c.17; 2008, c.39
Appropriations, Interim		1975, c.3; 1976, c.2; 1977, c.3; 1978, c.2; 1979, c.2; 1980, c.2
Appropriations, Special		1974, c.3; 1975, c.4; 1976, c.16; 1977, c.2; 1978, c.3; 1979, c.3; 1980, c.3; 1981, c.2; 1982, c.2; 1983, c.2; 1984, c.2; 1985, c.2; 1986, c.2; 1987, c.2; 1988, c.2; 1988, c.50; 1989, c.2; 1989, c.50; 1990, c.15; 1990, c.56; 1991, c.30; 1992, c.17; 1992, c.65; 1993, c.2; 1993, c.46; 1994, c.15; 1994, c.60; 1996, c.17; 1997, c.5; 1998, c.13; 1999, c.7; 1999, c.8; 2000, c.21, 2000, c.22; 2002, c.3; 2002, c.17; 2002, c.18; 2002, c.19; 2002, c.20; 2004, c.26; 2005, c.22; 2006, c.27; 2007, c.29

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Appropriations, Supplementary		1974, c.4; 1976, c.17; 1980, c.4; 1988, c.51; 1989, c.3; 1989, c.51; 1990, c.4; 1990, c.66; 1991, c.2; 1992, c.6; 1992, c.77; 1993, c.3; 1994, c.1; 1994, c.101; 1994, c.104; 1996, c.27; 1996, c.59; 1996, c.60; 1997, c.57; 1997, c.58; 1998, c.37; 1999, c.39; 1999, c.40; 2000, c.16; 2000, c.57; 2000, c.60; 2001, c.33; 2001, c.47; 2001, c.48; 2002, c.38; 2002, c.39; 2003, c.3; 2004, c.7; 2004, c.15; 2005, c.4; 2005, c.5; 2005, c.30; 2006, c.30; 2006, c.31; 2007, c.22; 2007, c.66; 2007, c.80; 2007, c.81; 2008, c.1; 2008, c.58; 2008, c.59; 2010, c.4; 2010, c.5; 2010, c.40; 2010, c.41; 2011, c.58
Appropriations, Supplementary Capital		1989, c.4; 1990, c.1; 1990, c.19; 1990, c.67; 1991, c.3; 1992, c.7; 1992, c.85; 1993, c.6; 1993, c.44; 1993, c.70; 1994, c.102; 1994, c.103; 1996, c.28; 1996, c.58; 2002, c.35
Aquaculture	RSNB 2011, c.112	
Arbitration	RSNB 1973, c.A-10	s.1, 12, 14, 25, 27: 1979, c.41 s.27: 1983, c.8 s.1, 19, 21: 1985, c.4 s.10: 1985, c.41 s.1, 2, 6, 13, 14, 19, 20, 21, 24, 25: 1986, c.4 s.20: 1987, c.6 Repealed: 1992, c.A-10.1
Arbitration	SNB 1992, c.A-10.1	s.52: 2009, c.L-8.5
Archaic Terminology from the Acts of New Brunswick, An Act Respecting the Removal of	SNB 1986, c.4	
Archives	RSNB 1973, c.A-11	Repealed: 1977, c.A-11.1
Archives	SNB 1977, c.A-11.1	s.9: 1979, c.41 s.5, 9: 1982, c.3 s.1: 1983, c.30 s.6: 1984, c.44 s.1: 1986, c.8 s.1, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 10.9, 11, 12, 13: 1986, c.11 s.12: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1, 10, 13: 1995, c.51 s.1, 10: 1998, c.P-19.1 s.1, 10: 2002, c.1 s.5: 2005, c.7 s.6: 2006, c.16 s.10.9: 2008, c.11 s.1: 2009, c.R-10.6 s.1: 2010, c.31
Arrest and Examinations	RSNB 1973, c.A-12	s.45, 46: 1977, c.5 s.5, 30: 1977, c.M-11.1 s.1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 18, 21, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 37, 39, 45, 46, 47: 1979, c.41 s.37: 1980, c.32 s.29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 30, 49: 1982, c.5

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Arterial Highway Trust Fund	SNB 1988, A-12.1	s.5: 1984, c.27 s.29.1, 46: 1985, c.4 s.41: 1986, c.4 s.37: 1990, c.22 s.28, 30, 34: 1991, c.27 s.32, 45: 2005, c.13 s.29.1, 30: 2008, c.43 s.5: 2008, c.45
Artificial Insemination	RSNB 1973, c.A-13	Repealed: 1992, c.43 s.3.1, 4: 1975, c.7 s.1: 1986, c.8 s.3.2, 4: 1986, c.12 s.3.2: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.17
Arts Development Trust Fund	RSNB 2011, c.113	
Assessment	RSNB 1973, c.A-14	s.4: 1974, c.2(Supp.) s.4, 8, 9, 25, 27, 28, 31, 40: 1975, c.8 s.1, 5, 15, 16, 17, 17.1, 18, 20, 22.1, 24, 25, 40: 1977, c.6 s.4, 21, 22.1: 1978, c.6 s.4, 17, 40: 1979, c.5 s.1, 8, 9, 13, 22.1: 1979, c.6 s.16, 17.1, 31, 39: 1979, c.41 s.1, 4, 14, 18, 31: 1980, c.6 s.4: 1982, c.6 s.1, heading s.5, 6, 7, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 40: 1982, c.7 s.40: 1983, c.8 s.1, 2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 13, 14, 15, 15.1, 16, 17, 17.1, 21, 22, 22.1, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40: 1983, c.12 s.17: 1983, c.12.1 s.31: 1984, c.16 s.14: 1985, c.M-14.1 s.1: 1985, c.4 s.14: 1986, c.4 s.1, 30: 1986, c.8 s.1, 4, 15, 17.2: 1986, c.13 s.4 (as amended by 1983, c.12): 1987, c.6 s.1, 12.2, 31: 1987, c.7 s.1, 2, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 13, 14, 16, 17, 17.1, 17.2, 21, 22, 22.1, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 40: 1989, c.N-5.01 s.1, 30: 1989, c.55 s.1, 7: 1990, c.55 s.10, 11, 12: 1990, c.61 s.22.1, 25, 38: 1991, c.27 s.1: 1991, c.59 s.1, 25, 29, 30, 31, 34, 35, 40: 1992, c.40 s.1: 1992, c.52 s.17: 1993, c.31 s.4, 8: 1994, c.38 s.1, 25, 29, 29.1, 31, 40: 1996, c.19 s.22: 1996, c.79 s.1, 4, 14, 24, 40: 1997, c.4 s.4, heading s.7.1, 7.1, 7.2, 15, 17.2, 40: 1997, c.67 s.4, 8, 12, 14, 24, 25: 1998, c.11

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1: 1998, c.12 s.29: 1998, c.41 s.4, 40: 1999, c.10 s.12: 2000, c.19 s.14, 40: 2000, c.20 s.29: 2000, c.26 s.40: 2000, c.39 s.14: 2000, c.40 s.4: 2000, c.56 s.1, 12.2, 25, heading s. 27, 27, 28, 29, 29.1, 29.2, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 40: 2001, c.32 s.15, 40, Schedule A: 2002, c.2 s.1, 15.2, s.40, Schedule A: 2002, c.44 s.1, 4, 40, Schedule B: 2003, c.32 s.4, 40: 2004, c.13 s.4: 2004, c.20 s.4.1, 40: 2004, c.42 s.1, 3, 4, 7.1, 16, 17, 29: 2005, c.7 s.15, 15.3, 40: 2005, c.14 s.15: 2005, c.T-0.2 s.29: 2006, c.16 s.1, 15, 15.11, 40: 2007, c.39 s.4.1: 2008, c.6 s.15.3: 2008, c.31 s.1, 12, 12.2, 15.2, heading s.25, 25, 25.1, 26, 27, 28, 29, 32, 37: 2008, c.56 s.15, 15.4, 40: 2010, c.34 s.15, 15.21, 40: 2011, c.3 s.4: 2011, c.20
Assessment and Planning Appeal Board	RSNB 2011, c.114	
Assignment of Book Debts	RSNB 1973, c.A-15	s.1: 1978, c.D-11.2 s.15, 16: 1979, c.41 s.16, 16.1: 1981, c.5 s.1: 1985, c.4 s.8.1, 16.1, 16.2: 1986, c.14 Repealed: 1993, c.P-7.1
Assignments and Preferences	RSNB 2011, c.115	
Attorney General	RSNB 2011, c.116	
Auctioneers Licence	RSNB 2011, c.117	
Auditor General	RSNB 2011, c.118	s.1: 2011, c.5 (Supp.)
Automated Defibrillator	SNB 2009, c.A-17.5	
Automobile Junk Yards	RSNB 1973, c.A-18	Repealed: 1975, c.64
Auxiliary Classes	RSNB 1973, c.A-19	s.10, 10.1: 1974, c.3(Supp.) s.1, 10, 12: 1975, c.9 s.10: 1976, c.18 s.1, 2, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 7, 8, 9, 10.1, 11, 12, 13: 1982, c.8 Repealed: 1986, c.75

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
B		
Balanced Budget (<i>formerly Balancing of the Ordinary Expenditures and Ordinary Revenues of the Province</i>)	SNB 1993, c.B-0.01	title, s.1, 2, 4: 1995, c.23 Repealed: 2006, c.F-14.03
Balancing of the Ordinary Expenditures and Ordinary Revenues of the Province (<i>see Balanced Budget, B-0.01</i>)	SNB 1993, c.B-0.1	
Beaverbrook Art Gallery	RSNB 2011, c.119	
Beaverbrook Auditorium	RSNB 2011, c.120	
Beverage Containers	RSNB 2011, c.121	
Bills of Sale	RSNB 1973, c.B-3	s.20, 26: 1979, c.41 s.26, 26.1: 1981, c.7 s.1: 1985, c.4 s.26.1, 26.2, 29.1: 1986, c.16 Repealed: 1993, c.P-7.1
Bituminous Shale	RSNB 1973, c.B-4	Repealed: 1976, c.B-4.1
Bituminous Shale	SNB 1976, c.B-4.1	s.27: 1979, c.41 s.1, 4, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 17.1, 18, 19, 20, 21, 24, 26, 27, 29, 31, 32, 35, 36, 39: 1981, c.8 s.33: 1983, c.8 s.10, 11, 29: 1985, c.4 s.12: 1985, c.M-14.1 heading s.8, 8: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.6, 22, 27: 1987, c.6 s.7, 37, 39: 1990, c.61 s.1: 2004, c.20
Blind Persons Allowance	RSNB 1973, c.B-5	s.1: 1986, c.8 s.11: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59
Blind Workmen's Compensation	RSNB 1973, c.B-6	s.1, 2, 3, 4: 1981, c.80 s.1, 2, 3, 4, 5, 8: 1994, c.70
Boiler and Pressure Vessel	RSNB 2011, c.122	
Boundaries Confirmation	SNB 1994, c.B-7.2	heading s.22, 22: 1995, c.3 s.1, 3, 4, 18, 20: 1998, c.12 s.6: 2005, c.7
Branding	RSNB 1973, c.B-8	s.1, 2: 1986, c.8 s.10: 1990, c.61 Repealed: 1995, c.1
Bulk Sales	RSNB 1973, c.B-9	s.5: 1975, c.10 s.6: 1979, c.41 s.6: 1980, c.32 s.3.1, 5: 1981, c.9 Repealed: 2004, c.23

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Business Corporations	SNB 1981, B-9.1	s.1, 4, 10, 11, 13, 25, 38, 60, 61, 62, 63, 75, 77, 80, 83, 91, 95, 113, 115, 126, 139, 173, 178, 192, 193, 197, 200, 201, 203, 206, 207, 210.1, 214.1, 214.2: 1983, c.15 s.2, 10, 11, 25, 36, 42, 103, 114, 139, 166, 200: 1984, c.17 s.10, 199: 1984, c.L-9.1 s.193, 194, 196, 197, 200, 201, 201.1, 203, 206, 209, 209.1: 1985, c.5 s.186: 1985, c.39 s.49: 1986, c.4 s.2, 13: 1986, c.18 s.10, 199: 1986, c.62 s.2, 13, 195: 1987, c.L-11.2 s.180, 210: 1987, c.4 s.11, 155, 174, 191, 201, 201.1: 1987, c.6 s.1, 10, 38, 187, 194, 209: 1989, c.6 s.189: 1990, c.45 s.17, 48, 54, 61, 110, 131, 133, 141, 144, 153, 203, 204, 205: 1991, c.27 s.2: 1992, c.C-32.2 s.1, 4, 16, 17, 113, 195.1: 1993, c.52 s.81: 1994, c.64 s.194: 1994, c.86 s.2: 1996, c.62 s.136, 139, 185, 201: 1997, c.22 s.1, 8, 10, 13, 33, 72, 77, 90, 95, 99, 108, 109, 122, 125, 126, 127, 134, 143, 145, 155, 164, 168, 176, 185, 195, 197, 201, 202: 2000, c.9 s.136, 154: 2000, c.46 s.2.1, 184: 2002, c.29 s.124, 180, 186, 191, 197, 200: 2004, c.6 s.20, 50, 102, 103, 109, 133, 151, 175, 176, 196, 214, 214.1, 214.2: 2008, c.11 s.44, 45.1, 46, 47, 49, 51, 126, 133: 2008, c.S-5.8 s.83: 2009, c.L-8.5
Business Grant	SNB 1979, c.B-10	s.9: 1982, c.10 Repealed: 1989, c.7
Business Improvement Areas	SNB 1981, c.B-10.1	s.1, 3, 4: 1982, c.11 s.1, 3, 5: 1982, c.12 Repealed: 1985, c.B-10.2
Business Improvement Areas	SNB 1985, B-10.2	s.1: 1986, c.8 s.1, 5: 1989, c.N-5.01 s.1: 1989, c.55 s.4: 1991, c.27 s.1: 1992, c.2 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1.1: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16 s.3: 2009, c.15 s.3: 2010, c.35
C		
Canadian Judgments	RSNB 2011, c.123	
Canadian Pacific Limited, Termination of a Lease with	SNB 1990, c.26	

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Cemetery Companies	RSNB 1973, c.C-1	s.7, 41: 1977, c.7 s.13, 19, 25, 26: 1977, c.M-11.1 s.15, 24: 1979, c.41 s.15: 1982, c.3 s.24: 1983, c.7 s.1, 2, 5, 13, 30, 31.1, 32, 35, 40.1, 41: 1984, c.18 s.1, 5, 40: 1986, c.8 s.1, 5 (as amended by 1984, c.18): 1986, c.8 s.5: 1989, c.55 s.10, 11, 13, 15, 30, 41: 1990, c.61 s.1, 41: 1991, c.27 s.5: 1992, c.2 s.35: 1996, c.24 s.15, 36: 1998, c.29 s.5: 1998, c.41 s.1, 5, 40: 2000, c.26 s.5, 7, 24: 2005, c.7 s.1, 5, 40: 2006, c.16
Centre communautaire Sainte-Anne, Le	SNB 1977, c.C-1.1	s.1, 2, 3, 4, 5: 1986, c.19 s.1, 2, 3: 1992, c.5 s.2: 1995, c.34
Certain Private Acts, An Act to Amend	SNB 1979, c.7	
Certain Public Services in the Public Service, An Act to Ensure the Continuation of	SNB 2001, c.1	Repealed: 2001, c.6
Change of Name	RSNB 1973, c.C-2	s.2, 3, 4, 6, 7, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 14: 1975, c.11 s.10, 11, 21: 1979, c.41 s.1, 2, 20: 1982, c.3 s.1, 2, 2.1, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 9, 12: 1985, c.41 s.1, 6: 1986, c.8 Repealed: 1987, c.C-2.001 s.1, 2: 1987, c.6 s.2.1: 1987, c.9 s.1: 1987, c.63
Change of Name	SNB 1987, C-2.001	s.4: 1988, c.42 s.11: 1990, c.61 s.4, 6, 7, heading s.12, 12: 1993, c.28 s.1, 2, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 17: 1994, c.77 s.4, 5, 9, 12, 14, 15, 18: 1995, c.11 s.6: 1996, c.24 s.4, 10, 11, 15: 1996, c.74 s.1, 2, 3, 4, 6.1, 7, 10, 11, heading s.12, 12, 13, 14, 15, 17, 17.1, 17.2: 1998, c.18 s.5: 2000, c.26 s.2: 2007, c.21 s.3.1: 2007, c.32 s.5: 2008, c.6 s.4, 5, 6, 8, 10, 16, 17, 17.01, 17.02, 18: 2011, c.37
Charitable Donation of Food	RSNB 2011, c.124	
Charitable Grants	SNB 1983, c.C-2.01	s.8: 1985, c.4 Repealed: 1986, c.20
Charlotte County Hospital, An Act to Amend An Act Respecting The		1950, c.77 s.2: 1988, c.48

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Child and Family Services and Family Relations (<i>see Family Services, F-2.2</i>)	SNB 1980, c.C-2.1	
Child and Youth Advocate	SNB 2004, c.C-2.5	s.3, 4: 2006, c.23 s.3: 2007, c.30 Repealed: 2007, c.C-2.7
Child and Youth Advocate	SNB 2007, c.C-2.7	s.5, 11: 2009, c.R-10.6
Children of Unmarried Parents	RSNB 1973, c.C-3	s.7: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
Child Welfare	RSNB 1973, c.C-4	s.35: 1975, c.6 s.4: 1978, c.D-11.2 s.30: 1978, c.9 s.1: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
Civil Forfeiture	SNB 2010, c.C-4.5	
Civil Service	RSNB 1973, c.C-5	Schedule: 74-81, 75-80, 75-102, 75-114, 76-64, 76-142, 78-68, 78-94, 78-145: 1978, c.D-11.2, 79-77, 80-57, 80-101, 80-124, 81-115, 82-88, 82-127 s.36: 1983, c.8 Schedule 1: 1983, c.30 Schedule 1: 1983, c.57 Schedule 1: 83-154, 83-155, 83-156 Repealed: 1984, c.C-5.1
Civil Service	SNB 1984, c.C-5.1	s.18: 1987, c.10 s.4, 10, 18, 23, 29, 36, 37: 1988, c.6 s.1, 3.1, 4, 6, 8, 13, 16, 17, 21, 26, 33, 41: 1992, c.63 s.27, 31: 1992, c.87 s.1, 3.1, 5, 13, 17, heading s.29, 29, 30, heading s.31, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43: 1993, c.68 s.27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 41: 1994, c.62 s.17, 23, 42: 1998, c.21 s.23: 1998, c.41 s.1, 3.1, heading s.4, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 23, 26, 28, 31, 32, 33, 37, 42: 2002, c.11 s.36: 2007, c.30 s.1, heading s.1.1, 1.1, 3.1, 4.1, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 16.1, 17, 18, 31, 31.3, heading s.32, 32, heading s.33, 33, 33.1, 33.2, 36, 41, 42: 2009, c.21 s.23: 2010, c.N-4.05 s.16, 17: 2010, c.17
Claim of the Province to Certain Occupied Lands, Relinquish the	SNB1990, c.43	
Class Proceedings	RSNB 2011, c.125	
Clean Air	SNB, 1997 c.C-5.2	s.1, 8, 12: 2000, c.26 s.1, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 16, heading s.17, 17, 18, 18.1, 19, heading s.20, 20, 21, 22, 32, 37, 39, 41, 45, 46: 2002, c.27

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Clean Environment	RSNB 1973, c.C-6	<p>s.1, 8, 12: 2006, c.16 s.12: 2009, c.R-10.6</p> <p>s.1, 2, 3, 4, 7, 32: 1974, c.4(Supp.) s.1, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 14, 15.1, 15.2, 30, 32, 33, 33.1, 33.2, 36, 38: 1975, c.12 s.1, 32: 1976, c.19 s.1, 4.1, 5, 11, 16, 31.1, 32, 33, 36: 1983, c.17 s.31.1 (as amended by 1983, c.17): 1985, c.4 s.1, 15.1, 15.2, 33: 1985, c.6 s.31.1 (as amended by 1983, c.17): 1985, c.6 s.24, 24.1, 24.2: 1986, c.6 s.1, 9, 33: 1987, c.6 s.1, 5, 5.1, 5.2, 11, 12, 13, 14, 30, 32, 33, 36: 1987, c.11 s.1, 5, 5.01, 5.1, 5.2, 5.3, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 14.1, 15, 24, 24.1, 24.2, 25, 26, 29, 30, 32, 33, 33.01, 33.1, 33.2, 34: 1989, c.52 s.32, 32.1, 33, 33.01: 1990, c.61 s.31.1, 32, 38: 1991, c.27 s.1, 5, 5.01, 5.2, 5.3, 15.1, 15.2, 24, 31, 32, 33: 1993, c.13 s.32 (as amended by 1989, c.52): 1993, c.13 s.1, 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5, 15.6, 15.7, 15.8, 15.9, 32: 1994, c.91 s.1, 22.1, 32: 1996, c.50 s.15.4, 15.7, 15.8, 32: 1998, c.41 s.1, 15.4, 15.7, 15.8, 32: 2000, c.26 s.32 (as amended by 1989, c.52): 2000, c.28 s.1, 4.2, 5, 5.001, 5.01, 5.1, 5.2, 5.21, 5.22, 5.3, 7, 14.1, 24, 25, 32, 33, 33.1, 36: 2002, c.25 s.1, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 14, 31.1, 32: 2003, c.6 s.1 (as amended by 2002, c.25): 2003, c.6 s.1, 6.1, 6.2, 14: 2004, c.20 s.15, 15.1, 15.4, 15.7, 15.8, 32: 2005, c.7 s.15.2: 2006, c.E-9.18 s.22.1, 32: 2006, c.10 s.1, 6.1, 6.4, 14: 2006, c.16 s.5 (as amended by 2002, c.25): 2006, c.16 s.33: 2008, c.11 s.1, 5, 5.001, 5.1, 5.24, 5.25, 5.26, 5.27, 5.28, 5.29, 5.3, 12, 14, 32: 2009, c.40 s.15.3, 15.91, 15.92, 15.93, 15.94, 15.95, 32: 2010, c.19 s.5.3: 2011, c.20</p>
Clean Water	SNB 1989, c.C-6.1	<p>s.1, 3, 8, 12, 17, 31, 40: 1989, c.53 s.1, 10: 1989, c.55 s.3, 15, 40: 1990, c.35 s.25, 26, 40: 1990, c.61 s.1, 10, 12, 13, 13.1, 31, 40: 1992, c.76 s.25 (as amended by 1990, c.61): 1992, c.76 s.1, 2, 4, 6, 7, 8, 12, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 15, 17, 25, 40: 1993, c.19 s.25 (as amended by 1990, c.61): 1993, c.19 s.14, 14.1, 14.3: 1998, c.12 s.3, 13.1: 1998, c.29 s.1, 10, 12, 13, 13.1, 14: 2000, c.26 s.13.1 (as amended by 1998, c.29): 2000, c.26 s.1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 8.2, 10, 11, 12, 13, 14, 14.4, 15, 17, 18, 22, 24, 25, 29, 40: 2002, c.26 s.1, 14, 14.1, 15, 40: 2003, c.5</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.15 (as amended by 2002, c.26): 2003, c.5 s.14.11: 2004, c.22 s.1: 2005, c.7 s.1, 10, 12, 13, 13.1, 14: 2006, c.16 s.1, 12, 13 (as amended by 2002, c.26): 2006, c.16 s.13.1 (as amended by 1998, c.29): 2006, c.16 s.25: 2008, c.11 s.40: 2008, c.47 s.12: 2011, c.20</p>
Closing of Retail Establishments	RSNB 1973, c.C-7	<p>s.11: 1975, c.6 s.1, 2, 3, 4, 10: 1975, c.13 s.3: 1976, c.5 s.2: 1978, c.D-11.2 s.6: 1980, c.8 s.10: 1983, c.8 s.3: 1983, c.10 Repealed: 1985, c.D-4.2</p>
Collection Agencies	RSNB 2011, c.126	
Commerce and Technology (<i>see Economic Development, E-1.11</i>)	SNB 1975, c.C-8.1	
Commissioners for Taking Affidavits	RSNB 2011, c.127	
Common Business Identifier	RSNB 2011, c.128	
Community Auction Sales (<i>see Livestock Yard Sales, L-11.1</i>)	RSNB 1973, c.C-10	
Community Planning	RSNB 1973, c.C-12	<p>s.1, 39, 42, 43, 47, 48, 55, 56, 57, 59, 61, 66, 69, 77, 94, 94.1: 1974, c.6(Supp.) s.1, 4, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 32, 34, 39, 40, 42, 44, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 57, 61, 64, 69, 71, 74, 77, 81, 83, 85, 86, 87, 93, 95, 96, 101: 1977, c.10 s.1, 34, 42, 48, 52, 65, 68, 70: 1977, c.M-11.1 s.12: 1978, c.11 s.1, 41.1, 41.2, 41.3, 67, 81.1, 101: 1979, c.9 s.80, 94, 94.1: 1979, c.41 s.34, 55: 1980, c.9 s.94.1: 1980, c.32 s.94, 94.1: 1981, c.6 s.81.2: 1981, c.11 s.34, 60, 64: 1982, c.3 s.77: 1983, c.8 s.1, 6, 17, 23, 27.1, 34, 40, 55, 56: 1983, c.18 s.34, 39, 55, 56, 68, 70, 77, 77.1: 1984, c.39 s.92: 1986, c.6 s.1, 4, 41.1, 54, 81.1, 81.2: 1986, c.8 s.68, 71: 1986, c.21 s.17, 23, 34, 41, 59, 77: 1987, c.6 s.11.1, 47, 77, 81.3, 88: 1989, c.8 s.1, 4, 41.1, 54, 81.1, 81.2, 81.3: 1989, c.55 s.98: 1990, c.22 s.95: 1990, c.61 s.94: 1991, c.27 s.55.1, 55.2: 1991, c.50 s.1, 4, 54, 81.1, 81.2, 81.3: 1992, c.2 s.85.1, 87: 1992, c.60 s.34, 77: 1994, c.13 s.1, 2, 5, 6, 9, 28, 77: 1994, c.48</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Companies	RSNB 1973, c.C-13	<p>s.1, 2, 4, 7, 16, 17, 22, 26, heading s.27.2, 27.2, heading s.28, 28, 29, 32, 34, 40, 42, 44, 55, 60, 64, 65, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 76.1, 77, heading s.77.2, 77.2, 78, 79, 80, 81, heading s.82, 82, 83, 86, 87, 91, 101: 1994, c.95</p> <p>s.34, 77 (as amended by 1994, c.13): 1994, c.95</p> <p>s.39, 68, 69, 74: 1995, c.37</p> <p>s.81.2, 81.3, 95: 1995, c.47</p> <p>s.2, 5, 6, 7: 1995, c.48</p> <p>s.1, 2, 22, 27.2, 34, 35, 40, 77, 77.01, 77.02, 77.03, 77.04, 81: 1996, c.A-5.11</p> <p>s.2 (as amended by 1994, c.95): 1995, c.48</p> <p>s.6: 1997, c.48</p> <p>s.55.1 (as amended by 1991, c.50): 1998, c.P-22.4</p> <p>s.1, 4, 54, 81.1, 81.3: 1998, c.41</p> <p>s.1, 76.01: 1999, c.G-2.11</p> <p>s.1, 7, 13, 27.2, 40, 44, 71, 77, 77.2, 81, 93, 97, 98.1, 99.1: 1999, c.28</p> <p>s.45 (as amended by 1994, c.95): 1999, c.28</p> <p>s.77.01, 77.02, 77.03, 77.04: 2000, c.26, s.13</p> <p>s.1, 4, 41.1, 54, 55: 2000, c.26, s.48</p> <p>s.1, 7, 44, 77: 2001, c.31</p> <p>s.1, 2, heading s.84, 84, 85, 85.1, 87, 88, 89, 90: 2001, c.32</p> <p>s.77: 2003, c.1</p> <p>s.77: 2003, c.15</p> <p>s.1, 2, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 30.1, 32, 33, 41.01, heading s.41.1, 41.4, 42, 43, 44, 45, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 63.1, 64, 71, 77, 77.2, 78, 79, 80, 81, 87, 91, 92, 93, 94, 94.1, 98, 98.1, 101: 2005, c.7</p> <p>s.1 (as amended by 1991, c.50): 2005, c.7</p> <p>s.1, 76.01: 2005, c.P-8.5</p> <p>s.1, 4: 2006, c.16</p> <p>s.1, 2, heading s.4.1, 4.1, 22, 77: 2007, c.58</p> <p>s.1, 2, 4, 7, heading s.16.1, 16.1, 34, 35, 36, 37, 41.2, 42, 44, 46, 50, 54, 58, heading s.64.1, 64.1, 69, 71, 72, 76.1, 77, 77.12, 81, 86, 93, 95, 101: 2007, c.59</p> <p>s.1, 32, 59, 67, 68, 69, 77, 81, 100: 2009, c.N-3.5</p> <p>s.44, 52, 54, 55: 2010, c.31</p> <p>s.42.1: 1976, c.20</p> <p>s.6, 13: 1977, c.11</p> <p>s.2, 2.1, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 39, 44, 45, 46, 65, 66, 67, 83, 87, 126, 137, 140, 146, 147, 153, 166, 167, 179, 182, 183: 1978, c.D-11.2</p> <p>s.2, 48, 133, 181: 1979, c.41</p> <p>s.1.1, 1.2, 4, 5, 15, 26, 29.1, 30, 39, 42.1, 87, 111, 126, 126.1, 127, 166, 173: 1981, c.12</p> <p>s.1.2: 1982, c.16</p> <p>s.147: 1982, c.32</p> <p>s.1.2, 10, 37, 38, 86.1, 86.2, 86.3, 86.4, 86.5, 86.6, 86.7, 86.8, 86.9, 86.10, 86.11, 103, 126, 135, 155: 1983, c.19</p> <p>s.32, heading s.34.1: 1984, c.20</p> <p>s.9, 133: 1984, c.27</p> <p>s.42.1, 181: 1985, c.4</p> <p>s.147: 1985, c.40</p> <p>s.74: 1986, c.4</p> <p>s.1.2: 1986, c.18</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.2.2, 2.3, 2.4, 2.5: 1986, c.22 s.126, 137, 140, 143, 147: 1986, c.23 s.1.11, 1.2, 126: 1987, c.L-11.2 s.154: 1987, c.6 s.26, 126: 1989, c.9 s.150: 1990, c.22 s.1.2, 6, 13, 29.1, 89: 1991, c.27 s.126: 1992, c.C-32.2 s.18: 1993, c.51 s.126: 1996, c.62 s.2, 18, heading s.18.1, 18.1, 94.1, 94.2, 95, 103.1, 103.2: 1997, c.61 s.1, 2, 2.11, 2.12, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 13.1, 18, 23, 26, 29.1, 31, 39, 42, 45, 55, 80, 87, 97, 126, 126.1, 135, 136, 136.1, 139, 152, 182: 2002, c.15 s.1.2, 2, 2.1, 2.11, 2.12, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 4, 6, 9, 11, 12, 13, 18, 18.1, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 29.1, 31, 32, 33, 34.1, 35, 39, 44, 45, 46, 65, 66, 67, 83, 86.9, 87, 126, 135, 137, 140, 146, 147, 153, 166, 167, 173, 179, 182, 183: 2002, c.29 s.18.1, 35, 35.1, 35.2, 35.3, 35.4, 35.5: 2003, c.15 s.57: 2004, c.S-5.5 s.21: 2005, c.7 s.57: 2006, c.E-9.18 s.1.2: 2006, c.16 s.42.1, 86.1, 86.10, 86.11, 126, 150, 183: 2008, c.11 s.2, 18.1: 2010, c.31
Compensation for Victims of Crime	RSNB 1973, c.C-14	s.18: 1974, c.7(Supp.) s.16: 1977, c.12 s.1, 5, 14, 20, 22: 1979, c.41 s.6.1, 7, 23: 1980, c.10 s.5: 1980, c.32 s.1: 1980, c.C-2.1 s.18: 1981, c.80 s.2, 15, 17.1: 1986, c.24 s.5: 1987, c.6 s.1: 1988, c.11 Repealed: 1996, c.35
Compliance of Acts of the Legislature with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, An Act Respecting	SNB 1983, c.4	
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1985, An Act Respecting	SNB 1985, c.41	s.2, 9, 10.1: 1986, c.25 s.4: 1995, c.40
1985(2)		1985, c.42
1986		1986, c.6 s.5: 1987, c.13
1987		1987, c.4
Conditional Sales	RSNB 1973, c.C-15	s.1: 1978, c.D-11.2 s.8, 11, 17: 1979, c.41 s.8, 8.1: 1981, c.13 s.1: 1985, c.4 s.8.1, 8.2, 20.1: 1986, c.26 Repealed: 1993, c.P-7.1

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Condominium Property	RSNB 1973, c.C-16	s.4, 24: 1976, c.21 s.21, 23: 1979, c.41 s.1, 2, 3, 4: 1982, c.17 s.1: 1985, c.43 s.4: 1986, c.49 Repealed: 2009, c.C-16.05
Condominium Property	SNB 2009, c.C-16.05	s.12, heading s.27.1, 27.1, heading s.44.1, 44.1, heading s.44.2, 44.2, 65: 2009, c.52
Conflict of Interest	RSNB 2011, c.129	
Conflict of Laws Rules for Trusts	SNB 1988, c.C-16.2	
Conservation Easements	RSNB 2011, c.130	
Constables	RSNB 1973, c.C-17	Repealed: 1977, c.P-9.2
Consumer Advocate for Insurance	SNB 2004, c.C-17.5	s.7, 11: 2006, c.E-9.18 s.5, 10: 2007, c.30
Consumer Bureau	RSNB 1973, c.C-18	s.1: 1978, c.D-11.2 Repealed: 1996, c.64
Consumer Product Warranty and Liability	SNB 1978, c.C-18.1	s.4, 6, 9, 17, 20, 21: 1980, c.12 s.20: 2002, c.C-28.3 s.1: 2005, c.7 s.27: 2007, c.8 s.20: 2008, c.3
Contributory Negligence	RSNB 2011, c.131	
Control of Municipalities	RSNB 1973, c.C-20	heading s.30, 31: 1979, c.12 s.54: 1990, c.61 s.1, 44: 1994, c.14 s.31.1: 1995, c.46 s.54: 1996, c.79 s.1: 1998, c.41 s.1, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18: 2000, c.26 s.8, 9, 11, 12, 16, 17, 18: 2001, c.15 s.1: 2005, c.7 s.36: 2005, c.Q-3.5 s.1: 2006, c.16
Controverted Elections	RSNB 1973, c.C-21	s.7, 33: 1978, c.D-11.2 s.1, 14, 31, 48, 49, 50, 52, 55, 81, 83: 1979, c.41 s.14: 1980, c.32 s.53: 1985, c.4 s.11, 52: 1986, c.4 s.7, 33: 1986, c.8 s.10, 19, 26, 53: 1988, c.42 s.7, 33: 1989, c.55 s.73: 1990, c.61 s.7, 33: 1992, c.2 s.7, 33: 1998, c.41 Repealed: 2005, c.11
Co-operative Associations	RSNB 1973, c.C-22	s.58.1: 1974, c.8(Supp.) Repealed: 1978, c.C-22.1
Co-operative Associations	SNB 1978, c.C-22.1	s.15, 44.1, 51: 1981, c.14 s.38, 41, 46: 1982, c.18 s.3: 1985, c.9 s.1, 5: 1988, c.7

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Coroners	RSNB 1973, c.C-23	s.15: 1990, c.40 s.1, 51: 1994, c.9 s.43: 2005, c.Q-3.5 s.4, 38, 56, 60, Schedule A: 2008, c.11 s.9: 1976, c.6 s.7, 10, 19, 39, 41: 1979, c.41 s.2, 2.1, 6, 9.1: 1981, c.15 s.1: 1981, c.59 s.6: 1982, c.3 s.3: 1983, c.4 s.9.1: 1983, c.20 s.13: 1986, c.4 s.9.1, 9.2: 1986, c.6 s.1: 1987, c.N-5.2 s.6: 1987, c.6 s.1, 2, 2.1, 27.1, 28: 1988, c.8 s.1: 1988, c.11 s.1: 1988, c.42 s.1: 1988, c.67 s.5, 9.1, 15, 16, 17, 18, 35: 1990, c.61 s.6, 31: 1992, c.52 s.10: 1994, c.74 s.1, 4, 6, 11, 54: 1999, c.11 s.1: 2000, c.26 s.31: 2002, c.1 s.5: 2004, c.H-12.5 s.25: 2005, c.7 s.1, 6.1, 7, 10: 2008, c.18 s.24: 2009, c.R-4.5
Corporations	RSNB 1973, c.C-24	s.11: 1978, c.D-11.2 s.8: 1983, c.7 s.1.1, 11: 2002, c.29 s.8, 11: 2005, c.Q-3.5
Corporation Securities Registration	RSNB 1973, c.C-25	s.15: 1977, c.13 s.1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15: 1978, c.D-11.2 s.7: 1979, c.41 s.7, 7.1: 1981, c.16 s.7: 1987, c.6 s.1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15: 1989, c.N-5.01 s.11, 11.1: 1992, c.10 Repealed: 1993, c.P-7.1
Corrections	RSNB 2011, c.132	s.35: 2011, c.1 (Supp.)
Corrupt Practices Inquiries	RSNB 1973, c.C-27	s.1, 9, 12, 16, 21, 22, 25, 26, 27: 1979, c.41 s.5, 17, 27, 28: 1983, c.4 s.17: 1985, c.4 s.22: 1987, c.4 s.25, 26: 1990, c.22 s.14, 23: 1990, c.61 s.17: 1991, c.27 s.8: 2005, c.Q-3.5 Repealed: 2005, c.11
Cost of Credit Disclosure	RSNB 1973, c.C-28	s.1: 1978, c.D-11.2 s.8: 1979, c.41 s.1: 1981, c.17 s.8, 15: 1982, c.3 s.6, 29: 1983, c.9 s.15, 29: 1987, c.14

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.1, 5, 6, 12.1, 12.2, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29: 1990, c.38</p> <p>s.15, 29 (as amended by 1987, c.14): 1990, c.38</p> <p>s.6 (as amended by 1990, c.38): 1991, c.35</p> <p>s.15, 29 (as amended by 1987, c.14): 2000, c.28</p> <p>s.1, 12.1, 12.2, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29 (as amended by 1990, c.38): 2000, c.28</p> <p>Repealed: 2002, c.C-28.3</p> <p>s.1: 2006, c.16</p> <p>s.25, Schedule A: 2008, c.11</p> <p>s.17, 26, 27, 32, 39, 41, 62, Schedule A: 2008, c.12</p>
Cost of Credit Disclosure	SNB 2002, c.C-28.3	<p>s.1: 2006, c.16</p> <p>title, s.1, heading s.5.1, 5.1, heading s.15.1, 15.1, heading s.25.1, 25.1, 28, Part / Partie V.1, heading s.37.1, 37.1, heading s.37.11, 37.11, heading s.37.12, 32.12, heading s.37.13, 37.13, heading s.37.14, 37.14, heading s.37.15, 37.15, heading s.37.16, 37.16, heading s.37.17, 37.17, heading s.37.18, 37.18, heading s.37.19, 37.19, heading s.37.2, 37.2, heading s.37.21, 37.21, heading s.37.22, 37.22, heading s.37.23, 37.23, heading s.37.24, 37.24, heading s.37.25, 37.25, heading s.37.26, 37.26, heading s.37.27, 37.27, heading s.37.28, 37.28, heading s.37.29, 37.29, heading s.37.3, 37.3, heading s.37.31, 37.31, heading s.37.32, 37.32, heading s.37.33, 37.33, heading s.37.34, 37.34, heading s.37.35, 37.35, heading s.37.36, 37.36, heading s.37.37, 37.37, heading s.37.38, 37.38, heading s.37.39, 37.39, heading s.37.4, 37.4, heading s.37.41, 37.41, heading s.37.42, 37.42, heading s.37.43, 37.43, heading s.37.44, 37.44, heading s.37.45, 37.45, heading s.37.46, 37.46, heading s.37.47, 37.47, heading s.37.48, 37.48, heading s.37.49, 37.49, heading s.37.5, 37.5, heading s.52.1, 52.1, 53, 57, 59, 62, Schedule A: 2008, c.3</p> <p>s.25, Schedule A: 2008, c.11</p> <p>s.17, 26, 27, 32, 39, 41, 62, Schedule A: 2008, c.12</p>
Council of Maritime Premiers	RSNB 2011, c.133	
County Court	RSNB 1973, c.C-30	<p>s.1, 3, 56: 1975, c.16</p> <p>s.3, 1976, c.7</p> <p>Repealed: 1977, c.32; 1979, c.41</p>
Court Reporters	RSNB 1973, c.C-30.1	<p>s.1, 2, 4: 1979, c.41</p> <p>s.4: 1980, c.32</p> <p>s.4: 1983, c.4</p> <p>s.9: 1985, c.4</p> <p>s.1: 1987, c.6</p> <p>s.1: 2006, c.16</p> <p>s.1: 2008, c.43</p> <p>Repealed: 2009, c.R-4.5</p>
Court Security	SNB 2008, c.C-30.5	s.1: 2009, c.28
Coverdale Foundation	SNB 1983, c.5	

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Credit Union Federations	RSNB 1973, c.C-31	s.25: 1974, c.9(Supp.) s.19: 1976, c.8 s.20, 25: 1977, c.14 s.2.1, 11.1, 11.2, 12, 13, 13.1, 20, 21, 22, 25: 1978, c.13 s.2, 4, 4.1, 5, 23, 25, 27, 27.1: 1979, c.14 s.25 (as amended by 1977, c.14): 1979, c.14 s.26: 1983, c.8 s.29: 1983, c.22 s.1: 1985, c.27 s.27.1: 1986, c.86 s.26: 1987, c.6 s.2.1, 2.2: 1990, c.58 Repealed: 1992, c.C-32.2
Credit Unions	RSNB 1973, c.C-32	s.7, 17.1, 19, 27.1, 28, 63, 79: 1974, c.10(Supp.) s.61, 79: 1975, c.17 Repealed: 1977, c.C-32.1
Credit Unions	SNB 1977, c.C-32.1	s.30: 1978, c.12 s.8, 17: 1979, c.13 s.1, 4, 11: 1980, c.13 s.44, 46: 1981, c.18 s.4, 8, 11, 19, 20, 23.1, 44: 1983, c.23 s.7, 8, 44: 1990, c.39 s.8, 8.1: 1990, c.57 s.26.1, 30.1, 44: 1991, c.38 Repealed: 1992, c.C-32.2
Credit Unions	SNB 1992, c.C-32.2	s.140: 2004, c.23 s.1: 2006, c.16 s.217, 228, 242, 242.1: 2007, c.48 s.25, 39, 40, 40.1, 60, 85, 94, 113, 114, 116, 117, 191, 196, 198, 199, 201, 202, 202.1, 202.2, 202.3, 202.4, 202.5, 203, 204, 211, 216, 217.1, 217.2, 223, 227, 227.1, 229, 229.1, 230, 232, 233, 244, 246, 247, 247.1, 252, 252.1, 253, 254, 254.1, 257, 265, 266, 266.1, 266.2, 266.3, 266.4, 269, 269.1, 270, 271, 271.1, 290.1, 292, Schedule A: 2008, c.26 s.215.1: 2009, c.37 s.1, 8, 12, 74, 80.1, 84.1, 85, 89, 106, 113, 114, 134, 138.1, heading s.154.1, 154.1, 154.2, 154.3, 154.4, heading s.155, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, heading s.192.1, 192.1, 192.2, 194, 194.1, 195, 198, 203, 207, 207.1, 217.1, 239, 240, 241, 242, 242.1, 243, 244, 257, 258, 263, 264, 265, 266, 266.3, 269, 271, 272, 273, 274, 276, 277, 278, 279, 282, 285, 288, 292, 294, 297, 298, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, Schedule A: 2010, c.36
Creditors Relief	RSNB 1973, c.C-33	s.1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 14, 16, 22, 36, 37, 38: 1979, c.41 s.4: 1980, c.14 s.22: 1985, c.4 s.15, 28: 1988, c.42 s.2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6: 1993, c.36

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 11, 34: 1994, c.11 s.2.1, 2.4, 2.6: 2005, c.13 s.2.3, 2.4: 2008, c.S-5.8
Criminal Prosecution Expenses	RSNB 2011, c.134	
Crop Insurance (<i>see Agricultural Insurance, A-5.105</i>)	RSNB 1973, c.C-35	
Cross-Border Policing	SNB 2008, c.C-35.5	
Crown Construction Contracts	RSNB 1973, c.C-36	s.2: 1979, c.15 s.1, 6, 7, 8, Schedule A: 1981, c.19 Schedule A: 1981, c.80 s.6: 1984, c.C-5.1 s.1, 7: 2009, c.48
Crown Debts	RSNB 2011, c.135	
Crown Grant Restrictions	RSNB 2011, c.136	
Crown Lands	RSNB 1973, c.C-38	s.3, 7, 66.1, 73.1, 76, 77: 1977, c.16 s.6.1: 1978, c.14 s.24.1, 25, 71.1, 76, 77: 1978, c.15 s.1, 5, 6, 19, 61, 64, 74, Schedule A: 1978, c.38 s.73, 78: 1979, c.16 s.15: 1978, c.D-11.2 s.28, 31, 32: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-38.1 s.41, 43: 1981, c.6
Crown Lands and Forests	SNB 1980, c. C-38.1	s.56, 95: 1982, c.3 s.86, 87, 88, 90: 1983, c.7 s.1, 3, 5, 12, 13, 15, 16, 18, 21, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 45, 50, 53, 55.1, 57, 61, 64, 67, 68.1, 69, 71, 80, 81, 83, 86, 90, 95: 1983, c.24 s.19.1, 26, 35, 36, 42, 48, 55, 56, 59: 1984, c.21 s.24, 58.1, 95: 1985, c.10 s.1: 1986, c.8 s.1, 3, 5, 7, 16, 16.1, 24, 26, 29, 31, 38, 39, 44, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 56.5, 65, 66, 67, 69, 71, 74, 75, 83, 84, 95: 1986, c.27 s.1, 12.1, 26: 1987, c.15 s.56.2, 56.3, 56.4: 1990, c.22 s.12, 17, 66, 67, 72, 80, 88: 1990, c.61 s.23, 35: 1992, c.9 s.1, 3, 29, 56, 58, 59, 95: 1992, c.26 s.1, 10, 11, 21, 24, 25, 35, 49, 82, 83, 95: 1994, c.12 s.1, 1.1, 56.5, 56.6, 66, 67, 67.1, 95: 1996, c.14 s.13, 13.1, 16, 16.1, 21, 21.1, 26.1, 82, 83, 84.1: 2001, c.14 s.56.5, 67, 67.01, 67.02, 67.03, 95, 95.1: 2001, c.26 s.1, 29, 46, 56, 63, 95: 2001, c.40 s.1: 2004, c.20 s.67: 2004, c.30 s.1, 26, 95: 2005, c.1 s.13, 21, 71: 2005, c.7 s.67: 2005, c.27 s.26.01, 55.1: 2006, c.8

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 23, 24, 25, 26, 56.7, 84, heading s.94.1, 94.1, 94.2, 95: 2006, c.9 s.4, 24.1, 82, 82.1, 82.2, 83: 2007, c.11 s.24, 25, 26, heading s.70, 70, 71, 71.1, 71.2, 71.3, 71.4, 71.5, 72, 80, 95: 2008, c.51 s.55.1: 2009, c.R-10.6 s.1, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 95: 2009, c.23 s.1: 2011, c.9 s.38, 59: 2011, c.31
Crown Prosecutors	RSNB 1973, c.C-39	s.4: 1988, c.4 Repealed: 2008, A-16.5
Custody and Detention of Young Persons	RSNB 2011, c.137	
D		
Dairy Industry	RSNB 1973, c.D-1	s.7: 1983, c.8 s.7: 1983, c.25 s.5.1: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.7, 13: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1999, c.N-1.2
Dairy Products	RSNB 1973, c.D-2	s.29, 32: 1976, c.9 s.17: 1977, c.M-11.1 s.32: 1978, c.16 s.29: 1979, c.41 s.1, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 21, 30, 31, 31.1: 1980, c.15 s.23: 1983, c.7 s.3, 17, 32: 1985, c.4 s.1, 2, 2.1, 3, 4, 11, 18, 21: 1985, c.44 s.21 (as amended by 1980, c.15): 1985, c.44 s.28: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.9.1, 30: 1987, c.16 s.22, 24: 1990, c.22 s.6, 14, 21: 1990, c.61 s.4, 32: 1995, c.32 s.1: 1996, c.25 s.10: 1997, c.15 s.18, 30: 1998, c.29 Repealed: 1999, c.N-1.2
Dams and Sluiceways	RSNB 1973, c.D-3	Repealed: 1980, c.C-38.1
Dangerous Buildings Removal	RSNB 1973, c.D-4	Repealed: 1991, c.4
Day Care	RSNB 1973, c.D-4.1	Repealed: 1980, c.C-2.1 s.1: 1982, c.3
Day of Mourning for Persons Killed or Injured in the Workplace	RSNB 2011, c.138	
Days of Rest	SNB 1985, c.D-4.2	s.4: 1986, c.28 s.1, 4, 5, 7, 11: 1988, c.57 s.8, 9: 1990, c.61 s.7.1, 7.2, 8, 11: 1992, c.28 s.4: 1992, c.52 s.1: 1994, c.78 s.7.11: 1997, c.28

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 4, 6, 7, 7.1, 7.11, 7.2, 8, 11: 2004, c.24 s.1: 2005, c.7
Defamation	RSNB 2011, c.139	
Degree Granting	RSNB 2011, c.140	
Demise of the Crown	RSNB 1973, c.D-6	s.6: 1978, c.D-11.2 s.5, 7: 1979, c.41 s.5, 8: 1984, c.27 s.6: 2006, c.16 Repealed: 2009, c.D-6.5
Demise of the Crown	SNB 2009, c.D-6.5	
Deposit Insurance	RSNB 1973, c.D-7	s.1: 1978, c.D-11.2 s.5: 1979, c.17 s.4: 1987, c.L-11.2 Repealed: 1987, c.L-11.2 s.4: 1987, c.6
Deserted Wives and Children Maintenance	RSNB 1973, c.D-8	s.5.1: 1974, c.11(Supp.) s.4: 1975, c.18 s.6: 1977, c.17 s.15, 16: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
Devolution of Estates	RSNB 1973, c.D-9	s.1, 19, 20: 1977, c.18 s.1, 8: 1979, c.41 s.34, 35: 1980, c.C-2.1 s.1: 1982, c.3 s.1: 1985, c.4 s.8, 11, 12: 1986, c.4 s.1, 18: 1987, c.6 s.8: 1988, c.42 s.22, 37: 1991, c.62 s.33: 2006, c.18
Direct Sellers	RSNB 2011, c.141	
Disabled Persons Allowance	RSNB 1973, c.D-11	s.1: 1986, c.8 s.11: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59
Diseases of Animals	RSNB 2011, c.142	
Disestablishment of the Department of the Provincial Secretary	SNB 1978, c.D-11.2	
Divorce Court	RSNB 1973, c.D-12	s.6, 8, 9, 11, 14, 22, 26, 27, 29, 35, 36: 1979, c.41 s.22.1: 1980, c.M-1.1 s.27: 1986, c.4 s.16: 1987, c.6 s.23: 1988, c.42 Repealed: 2008, c.43
Dower	RSNB 1973, c.D-13	Repealed: 1980, c.M-1.1
Drainage of Farm Lands	RSNB 1973, c.D-14	s.4: 1979, c.41 s.5: 1985, c.4 s.4: 1986, c.4

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
E		s.1, 2, 3, 5, 8: 1986, c.8 s.1, 2, 3, 5, 8: 1996, c.25 Repealed: 1996, c.A-5.11
Early Learning and Childcare	SNB 2010, c.E-0.5	s.1, 2: 2010, c.31
Easements	RSNB 2011, c.143	
Ecological Reserves	SNB 1975, c.E-1.1	s.4, 5: 1979, c.18 s.1: 1986, c.8 s.1, 5.1: 1987, c.17 s.14: 1990, c.61 Repealed: 2003, P-19.01
Economic and Social Inclusion	SNB 2010, c.E-1.05	
Economic Development (<i>formerly Commerce and Technology, C-8.1</i>)	SNB 1975, E-1.11	s.3, 4, 7, 12: 1978, c.10 s.7: 1982, c.3 s.10: 1985, c.26 s.1, 15: 1986, c.8 title, s.1, 3, 7, 8, 9, 11, 12, 15: 1987, c.12 s.1, 15: 1992, c.2 s.12, 14: 1992, c.39 title, s.1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 14.1, 15: 1992, c.67 s.6: 1993, c.69 s.1, 15: 1998, c.41 s.1, 15: 2000, c.26 s.1, 15: 2001, c.41 s.12, 14: 2007, c.14 s.14.1: 2011, c.20
Edmundston, 1998	SNB 1998, E-1.111	s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.23, 24, 32, 37: 2001, c.17 s.20: 2003, c.E-4.6 s.4: 2003, c.7 s.30, 31: 2004, c.2 s.20: 2006, c.E-9.18 s.1: 2006, c.16 s.32: 2009, c.15 s.32: 2010, c.35
Education	SNB 1997, c.E-1.12	s.11, 12, 24, 49, 54: 1997, c.66 s.10, 57: 1998, c.29 heading s.19, 19: 2000, c.26 preamble, enacting clause, s.1, heading s.2, 2, 3, 3.1, 5, 6, 6.1, 7, 9, 11, 12, 15, 21, 24, 28, 30, 31.1, 32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.35, 35, heading s.36, 36, heading s.36.1, 36.1, heading s.36.11, 36.11, heading s.36.2, 36.2, heading s.36.21, 36.21, heading s.36.3, 36.3, heading s.36.31, 36.31, heading s.36.4, 36.4, heading s.36.41, 36.41, heading s.36.5, 36.5, heading s.36.51, 36.51, heading s.36.6, 36.6, heading s.36.7, 36.7, heading s.36.8, 36.8, heading s.36.9, 36.9, heading s.37, 37, heading s.38, 38, heading s.38.1, 38.1,

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Education of Aurally or Visually Handicapped Persons	SNB 1975, c.E-1.2	heading s.38.2, 38.2, heading s.39, 39, heading s.40, 40, heading s.40.1, 40.1, heading s.40.2, 40.2, heading s.40.3, 40.3, heading s.41, 41, 43, 44, 45, 46, 47, heading s.47.1, 47.1, 48, heading s.49, 49, 50, heading s.50.1, 50.1, heading s.50.2, 50.2, heading s.51.1, 51.1, 52, 53, heading s.54, 54, 55, heading s.56, 56, 57, 58, 59, 60, 61: 2000, c.52 s.36.3, 36.31: 2004, c.1 s.36.3, 36.7: 2004, c.2 preamble, s.1, 36.41, 36.51, 36.6, 36.8, 57: 2004, c.19 s.50: 2005, c.7 s.36.3: 2007, c.79 heading s.19, 19: 2008, c.6 s.55: 2009, c.R-10.6 s.36.2, 36.7, 57: 2009, c.33 s.51.1: 2011, c.20
Education of the Blind, Deaf, Mute and Deaf Mute Persons	RSNB 1973, c.E-2	Repealed: 1990, c.S-5.1 Repealed: 1997, c.E-1.12
Elections	RSNB 1973, c.E-3	Repealed: 1975, c.E-1.2 s.4, 9, 30, 54, 56, 57, 63, 72, 76, 80, 82, 90, 91, 92, 93, 94, 96, 129, Schedule A: 1974, c.92(Supp.) s.2, 13, 18, 26, 27, 30, 31, 32, 43, 47.1, 51, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 70, 72, 75, 76, 82, 83, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 88, 94, 99, 117, 125.1, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, Schedule A: 1974, c.12(Supp.) s.2, 115, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153: 1978, c.17 s.2, 15, 17, 51, 96: 1978, c.D-11.2 s.43, 94, 95, 96, 98: 1979, c.41 s.2, 5, 18, 21, 26, 27, 30, 31, 31.1, 34, 35, 40, 43, 48.1, 49, 59, 62, 63, 66, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 76.1, 78, 82, 87.1, 87.3, 87.4, 91, 92, 93, 94, 97, 101, 102, 103, 109.1, 117, 128, 150, Schedule A: 1980, c.17 s.98: 1980, c.32 s.48.1 (as amended by 1980, c.17): 1981, c.21 s.2, 95: 1982, c.3 s.43, 48.2: 1983, c.4 s.124: 1984, c.27 s.1, 14, 26, 30, 43, 45, 51, 57, 63, 67, 71, 75, 83, heading s.83.1, 83.2, 83.3, 83.4, 83.5, heading s.87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 98, 117, 128.1: 1985, c.45 s.2, Schedule A: 1986, c.8 s.71, 87.1: 1986, c.29 s.111: 1987, c.4 s.48.1, 69, 71, 76.1, 86, 87.3, Schedule A: 1987, c.6 s.9: 1988, c.9 s.2: 1989, c.55 s.38: 1990, c.22

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.9, 12, 13, 18, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 39, 40, 61: 1990, c.34
		s.69, 86, 93, 105, 114, 116, 118, 120, Schedule B: 1990, c.61
		s.32, 52, 75: 1991, c.27
		s.1 (as amended by 1985, c.45): 1991, c.48
		s.2, 26, 51, 61, 71, heading s.72, 75, 76, 76.1, 77, 80, 81, 82, 83, 83.1, 89, 91, 93, 96, 113: 1991, c.48
		s.2: 1992, c.2
		s.2, 128.1: 1992, c.52
		s.48: 1993, c.41
		s.12, 138, Schedule A: 1994, c.39
		s.1, 12, 28, 29, 30, 59, 60: 1994, c.47
		Schedule A s.12, 13, 17, 28, 30, 40, 52: 1994, c.99
		Schedule A s.1, 2, 3: 1995, c.36
		s.2: 1996, c.79
		s.1 (as amended by 1994, c.47): 1996, c.79
		s.59: 1997, c.42
		s.2, 5, 10.1, 10.2, 13, 14, 15, 43, 51, 55, 72.1, 75.1, 76, 76.1, 79, 83.2, 88, 97, 99, 103, 117, Schedule: 1997, c.53
		Schedule A: 1998, c.12
		s.2, 5, 6, 9, 10, 10.1, 10.2, 11, 15, 16, 17, 19, heading s.20, 20, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 20.7, 20.8, 20.9, 20.10, 20.11, 20.12, 20.13, 20.14, 20.15, 20.16, heading s.21, 21, 22, 23, heading s.26, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31.1, heading s.32, 32, 33, heading s.34, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 48.1, 51, 57, 58, 60, heading s.61, 61, 63, 68.1, 69, 70, 72, 75.1, 76, 76.1, heading s.87.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 88, 91, 93, 96, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 107, 112.1, 113, 116, 123, 124, 129, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, Schedule B, Schedule C: 1998, c.32
		s.2, 17 (as amended by 1997, c.53): 1998, c.32
		Schedule C: 1998, c.41
		s.15: 1999, c.21
		Schedule C: 2000, c.26
		s.43: 2003, c.24
		Schedule A: 2004, c.20
		s.20.13, 48.1, 125: 2005, c.7
		s.5, 51, heading s.122.1, 122.1, heading s.128.1, 128.1: 2005, c.11
		s.4, Schedule A: 2005, c.E-3.5
		s.2, 10, 10.01, 11, 16, heading s.19, 19, 21, 30, 35, 42, 57, 59, 61, 62, 63, 68.1, 70, 75, 76, 76.1, 77, 78, 79, 82, 83, 83.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 87.5, 89, 90, 91, 92, 94, heading s.95, 95, 96, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 109.1, 113, 116, 117, 124, 138, Schedule B: 2006, c.6
		Schedule C: 2006, c.16
		s.15: 2006, c.25
		s.15, 96, 97: 2007, c.30
		s.2, 5, heading s.6, 6, 7, 8, 133, 141, heading s.146.1, 146.1, 151, heading s.152, 152, 153: 2007, c.55

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.2, 5.1, 5.2, 9, 10.01, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 20.5, 20.51, 20.6, 20.8, 20.9, 20.16, heading s.21, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 34, 35, 36, 39, 41, 42, 42.1, 43, 45, 48.1, 51, heading s.52, 52, 53, 54, 57, 59, 60, heading s.61, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 68.2, 69, heading s.70, 70, 71, 72, 73, 75, 75.01, 75.02, 75.1, heading s.76, 76, 76.1, 77, 78, heading s.79, 79, 80, heading s.82, 82, heading s.83, 83, heading s.83.1, 83.1, 83.2, 83.3, 83.4, 83.5, heading s.84, 84, 85, heading s.87, 87, heading s.87.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 87.5, heading s.87.51, 87.51, 87.52, 87.53, 87.54, 87.55, 87.6, 87.61, 87.62, 87.63, 87.64, 88, heading s.89, 89, 90, 91, heading s.91.1, 91.1, 91.2, 92, 92.1, 93, heading s.94, 94.1, 94.2, 94.3, 96, 98, heading s.99, 100, 101, 102, 103, 104, 109, 112, 112.1, 112.2, 116, 117, 123, 124, 128, 128.1, 129, 157, Schedule B, Schedule C: 2010, c.6 s.59: 2010, c.31
Elections New Brunswick, An Act Respecting	SNB 2007, c.55	
Electoral Boundaries and Representation	SNB 2005, c.E-3.5	s.1, heading s.2, 2, heading s.3, 3, heading s.9, 9, 10, 11, 12, 16: 2011, c.50
Electrical Installation and Inspection	RSNB 2011, c.144	
Electricity	SNB 2003, c.E-4.6	s.1: 2004, c.20 s.169: 2004, c.S-5.5 s.24: 2005, c.7 s.1, heading s.106, 106, heading s.115, 115, heading s.116, 116, heading s.117, 117, heading s.121, 121, heading s.122, 122, heading s.124, 124, heading s.126, 126, 128, 131, heading s.132, 132, heading s.133, 133, heading s.134, 134, heading s.135, 135, heading s.136, 136, heading s.137, 137, heading s.138, 138, heading s.141, 141, 146, 175: 2006, c.E-9.18 s.10, 37, 79.1, 101, 111, 142, 143.1, 149: 2007, c.77 s.31: 2009, c.L-8.5 s.143.1, 149: 2009, c.34 s.69, 149: 2011, c.47
Electric Power	RSNB 1973, c.E-5	s.3, 6, 9, 17, 23, 24, 33, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4: 1977, c.19 s.32: 1978, c.38 s.26: 1979, c.41 s.22, 41: 1982, c.3 s.3, 7.1, 16, 19: 1985, c.11 s.35: 1986, c.4 s.20: 1987, c.6 s.40.1: 1988, c.10 s.26: 1988, c.42 s.20, 22, 32: 1989, c.59 s.37.3, 42: 1990, c.61

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.1, 37.2, 37.4, 38, 39, 40, 40.1, 41, 42: 1991, c.59</p> <p>s.3, 6.1, 23, 34: 1993, c.55</p> <p>s.22, 41: 1995, c.N-5.11</p> <p>s.22, 41: 1997, c.64</p> <p>s.22.1: 1999, c.19</p> <p>s.22, 32: 2002, c.5</p> <p>Repealed: 2003, c.E-4.6</p>
Electronic Transactions	RSNB 2011, c.145	
Elevators and Lifts	RSNB 1973, c.E-6	<p>s.18: 1979, c.41</p> <p>s.1, 18.1, 19, 21: 1981, c.22</p> <p>s.21: 1982, c.3</p> <p>s.20: 1983, c.8</p> <p>s.1: 1983, c.30</p> <p>s.2: 1985, c.M-14.1</p> <p>s.1: 1986, c.8</p> <p>s.6: 1986, c.31</p> <p>s.9: 1987, c.4</p> <p>s.1: 1987, c.6</p> <p>s.6, 16: 1990, c.61</p> <p>s.1: 1992, c.2</p> <p>s.1, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 11, 19, 21: 1996, c.4</p> <p>s.1: 1998, c.41</p> <p>s.1: 2000, c.26</p> <p>s.10, 19: 2001, c.3</p> <p>s.17: 2005, c.7</p>
Emergency 911	RSNB 2011, c.146	
Emergency Measures	RSNB 2011, c.147	
Employment Development	RSNB 2011, c.148	
Employment Standards	SNB 1982, c.E-7.2	<p>s.41: 1983, c.O-0.2</p> <p>s.11: 1983, c.8</p> <p>s.1: 1983, c.10</p> <p>s.1, 32, 45, 87: 1983, c.30</p> <p>s.1, 4, 5, 8, 9, 10, 13, 14, heading s.17, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 39, 41, 42, 43, 44, 44.1, 46, 47, 50, 54, 57, 58, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 72, 74, 75, 77, 78, 81, 84, 86, 87, 90, 92, 93: 1984, c.42</p> <p>s.1, 32, 45, 87: 1986, c.8</p> <p>s.9, 25, 31, 37.1, 41, 54, 59, 65, 73: 1986, c.32</p> <p>s.50: 1987, c.18</p> <p>s.9: 1987, c.27</p> <p>s.1, 17, 18, 19, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 43, 44, heading s / rubriques, s.44.01, 44.02, 44.03, 44.04, 44.05, 58.1, 60, 65, 77: 1988, c.59</p> <p>s.78, 79, 80, 81, 82: 1990, c.61</p> <p>s.53: 1991, c.27</p> <p>s.43, heading s.44.01, 44.01, heading s.44.02, 44.02: 1991, c.52</p> <p>s.1, 45, 87: 1992, c.2</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.38.1, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.8: 1994, c.50 s.1, 8, 10, 41, 46, 47, 48, 49, heading s.50, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 60, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 82, 90: 1994, c.52 s.58, 90.1: 1996, c.86 s.17.1: 1997, c.29 s.1, 45, 87: 1998, c.41 s.1, 44.02, 87: 2000, c.26 s.24, 25, 26, 44.02, heading s.44.021, 44.021, heading s.44.022, 44.022, heading s.44.023, 44.023, 44.03, 44.04: 2000, c.55 s.1, 43, 44.02, 44.021: 2002, c.23 s.1, 16.1, 26, 38.1, 38.2, 38.4, 38.5, 38.6, 45, 60, 72, 85: 2003, c.4 s.1, 16.1, 26, 38.1, 38.2, 38.4, 38.5, 83.6, 45, 60, 72, 85: 2003, c.4 s.44.024: 2003, c.30 s.1, 23: 2004, c.10 s.17.1: 2004, c.24 s.1, 87: 2006, c.16 s.38.1: 2007, c.2 s.38.1: 2007, c.3 s.1, 87: 2007, c.10 heading s.44.031, 44.031: 2007, c.74 s.43, 44.02, 44.021: 2011, c.26 s.44.031, 68, 69: 2011, c.48
Employment Standards Advisory Board	RSNB 1973, c.E-8	s.1: 1982, c.3 s.1: 1983, c.30 Repealed: 1982, c.E-7.2
Encouragement of Seed Growing	RSNB 1973, c.E-9	s.1: 1986, c.8 Repealed: 1995, c.2
Endangered Species	RSNB 1973, c.E-9.1	s.4, 6: 1982, c.3 s.1: 1986, c.8 s.7: 1990, c.61 Repealed: 1996, c.E-9.101
Endangered Species	SNB 1996, c.E-9.101	s.4: 2001, c.8 s.1, 4, heading s.5, 5: 2004, c.12 s.1: 2004, c.20
Energy Efficiency	RSNB 2011, c.149	s.1: 2004, c.20
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick	SNB 2005, c.E-9.15	
Energy and Utilities Board	SNB 2006, c.E-9.18	s.1, 2, 3, heading s.14, 14, 23, 27, 40, 46, heading s.48, 48, 51, 53, 54, heading s.85, 85: 2007, c.34 s.23, 50: 2008, c.3 s.53, 67: 2011, c.56
Entry Warrants	RSNB 2011, c.150	
Environmental Trust Fund	RSNB 2011, c.151	
Equity Tax Credit	SNB 1999, c.E-9.4	s.4: 2000, c.26 Repealed: 2003, c.S-9.05
Escheats and Forfeitures	RSNB 1973, c.E-10	s.1: 1981, c.6

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Essential Services in Nursing Homes	SNB 2009, c.E-10.5	s.12, 14, 18: 2011, c.29
Evidence	RSNB 1973, c.E-11	s.16, 25, 26, 29, 31, 37, 53: 1979, c.41 s.11.1, 23.1, 23.2, 23.3: 1980, c.18 s.3.1: 1980, c.C-2.1 s.62, 70: 1982, c.3 s.11, 11.1, 23.1, 23.2, 23.3, 27: 1982, c.22 s.13, 14: 1983, c.4 s.16: 1984, c.27 s.72, 73, 74: 1984, c.C-5.1 s.1: 1985, c.4 heading s.28, 28, 31: 1986, c.4 s.39, 40, 88, 89, 90: 1986, c.8 s.71: 1987, c.6 s.43.1, 43.2, 43.3: 1987, c.19 s.88, 89, 90: 1989, c.55 s.3, 4, 5, 8, 24: 1990, c.17 s.88, 89, 90: 1992, c.2 s.36, 47: 1992, c.59 heading s.86, 86: 1993, c.36 s.43.3: 1994, c.78 heading s.47.1, 47.1, 47.2: 1996, c.52 s.88, 89, 90: 1998, c.41 s.43.3: 1999, c.38 s.88, 89, 90: 2000, c.26 s.43.3: 2002, c.1 s.43.3 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.39, 40: 2004, c.20 heading s.88, 88, 91: 2005, c.7 s.63, 64, 67, 2005, c.Q-3.5 s.25, 26, 88, 89, 90: 2006, c.16 s.4: 2008, c.43 s.1, 3, 3.1, 4, 5, 9, 10: 2008, c.45 s.26: 2009, c.R-4.5
Executive Council	RSNB 2011, c.152	s.7: 2011, c.7 (Supp.)
Executors and Trustees	RSNB 1973, c.E-13	s.7: 1979, c.41 heading s.19, 19: 1986, c.4 s.3, 4, 7, 19: 1987, c.6 s.13: 2008, c.45 heading s.17, 17: 2009, c.L-8.5
Expenditure Management, 1991	SNB 1991, c.E-13.1	Schedule A: 91-113 s.11, 12: 1992, c.E-13.2
Expenditure Management, 1992	SNB 1992, E-13.2	
Expenditure Restraint, An Act Respecting	SNB 2009, c.46	
Expenditure Restraint, An Act Respecting	SNB 2011, c.36	
Expropriation	RSNB 1973, c.E-14	s.3, 8, 11, 26, 27, 50, 58: 1974, c.13(Supp.) s.1, 4, 6, 7, 19, 22, 34, 54: 1975, c.21 s.26: 1977, c.20 s.2, 3, 8, 10, 12, 32, 58: 1978, c.18 s.3, 26: 1979, c.20 s.1, 32, 35: 1979, c.41 s.1, 26, 54: 1982, c.3 s.3, 8, 26: 1982, c.23

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 40, 43, 45, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 61, 62, 63, 64, 65: 1983, c.31 s.18, 19, 24, 38: 1987, c.6 s.1, 3.1, 12, 19: 1991, c.13 s.39: 1992, c.52 s.52, 52.1: 1997, c.24 s.2: 1998, c.29 s.1: 2005, c.7 s.3.1: 2006, c.16 s.1, 3: 2008, c.45
Extra-Provincial Custody Orders Enforcement	SNB 1977, c.E-15	s.1: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
F		
Factors and Agents	RSNB 2011, c.153	
Fair Wages and Hours of Labour	RSNB 1973, c.F-2	s.1: 1982, c.3 Repealed: 1982, c.E-7.2 s.1: 1983, c.30
Family Income Security	RSNB 2011, c.154	
Family Law Jurisdiction	SNB 1978, c.F-2.1	s.3, 14: 1979, c.21 Repealed: 1978, c.32
Family Services (<i>formerly Child and Family Services and Family Relations, C-2.1</i>)	SNB 1980, c.F-2.2	s.1, 33, 52, 55, 116, 120, 121, 123, 124, 142, 143, 146: 1981, c.10 s.1, 92, 111, 122, 123, 125, 130, 130.1, 130.2, 130.3, 130.4, 130.5, 130.6, 130.7, 130.8, 132, 132.1, 132.2: 1982, c.13 title, s.3, 52, 67, 71, 73, 74, 75, 91, 143: 1983, c.16 s.1, 57, 63: 1984, c.38 s.42, 59, 79, 123, 125, 142: 1985, c.4 s.87: 1985, c.41 s.43: 1985, c.C-40 s.123: 1986, c.4 s.33: 1986, c.6 s.1, 115, 123: 1986, c.8 s.103, 117, 126.1: 1986, c.34 s.31: 1987, c.P-22.2 s.139: 1987, c.4 s.39, 43, 53, 60, 75, 90.1, 142.1, 142.2, 143: 1988, c.13 s.115: 1988, c.44 s.69, 73, 95, 125, 126: 1990, c.22 s.1, 33, 35.1, 36.1, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 38, 39, 44, 49, 55, 58, 60, 61, 123, 134, 141.1, 143: 1990, c.25 s.39 (as amended by 1988, c.13): 1990, c.25 s.138, Schedule A: 1990, c.61 s.122, 122.1, 143: 1991, c.25 s.81: 1991, c.27 s.111, 122.2, 122.3, 122.4, 122.5, 123, 123.1, 123.2, 123.3, 125, 125.1, 125.2, 126, 134, 143, Schedule A: 1991, c.60 s.37.3, 39, 121.1, 143, Schedule A: 1992, c.20 s.22.1, 29.1: 1992, c.32 s.39, 55, 56: 1992, c.33 s.30, 33, 37, 40: 1992, c.52 s.30.1, 141.1: 1992, c.57

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.142.01: 1992, c.80
		s.142.1 (as amended by 1988, c.13): 1992, c.80
		s.123.4, 143: 1993, c.18
		s.1, 87, 88, 115, 132.2: 1993, c.42
		s.30: 1994, c.7
		s.3, 15, 20, 22, 29, 46, 48, 50, 67, 82, 92, 93, 143: 1994, c.8
		s.115, 122.2, 123, 134: 1994, c.59
		s.40: 1994, c.78
		s.1, 3, 43, 44, 46.1, 48, 67, 71, 73, 74, 74.1, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 90.2, 91, 91.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 95.3, 95.4, 100, 100.1, 123, 143, Schedule A: 1995, c.42
		s.30, 31, 32, 33, 51, 51.1, 52, Schedule A: 1995, c.43
		s.1: 1996, c.13
		s.1, 14, 51, 57, 60, 61, 62, 63, 85, 116, 117, 126.1, 132.2: 1996, c.75
		s.1, 57, 63 (as amended by 1984, c.38): 1996, c.75
		s.51 (as amended by 1995, c.43): 1996, c.76
		s.1, 8.1, 17, 30, 31, 32, 36.1, 37.1, 37.2, 39, 54, 58, 79, 87, 97, 100, 111, 125, 126, 127, 128, 130.2, 131.1, 139, 142, 142.01: 1997, c.2
		s.30.1, 31, 67.1, 67.2, Schedule A: 1997, c.39
		s.111, 113, 115, 115.1, 116, 118, 143: 1997, c.59
		s.11: 1998, c.8
		s.30, 31, 35.1, 115, 123: 1998, c.40
		Preamble, 2, 11, 11.1, 11.2, 30, 51, 73, 130.1, Schedule A: 1999, c.32
		s.10, 13.1, 132.1: 2000, c.18
		s.1, 115, 122.2, 123, 134: 2000, c.26
		s.113, 115, 115.1, 116, 118, 143: 2000, c.44
		s.112: 2000, c.59
		s.11.1, 37: 2002, c.1
		s.40 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1
		s.54, 55, 58: 2004, c.18
		s.4.1: 2005, c.P-26.5
		s.111, 116, 119, 121.1, 122, 122.1, 122.2, 122.3, 122.4, 122.5, 123, 123.1, 123.2, 123.3, 123.4, 124, 125, 126, 126.1, 134, 136, 143, Schedule A: 2005, c.S-15.5
		s.307 (as amended by 1991, c.60): 2005, c.S-15.5
		s.130.5: 2006, c.16
		s.1, 3, 44, 48, 66, 70, 70.1, 72, 73, 74, 74.1, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 83, 85, 88, 90.01, 91, 94, 95, 95.1, 100, 123, 143, Schedule A: 2007, c.20
		s.1, 3, 43, 44, 46.1, 48, 67, 71, 73, 74, 74.1, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 90.2, 91, 91.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 95.3, 95.4, 100, 100.1, 123, 143, Schedule A (as amended by 1995, c.42): 2007, c.20
		s.67.1, Schedule A (as amended by 1997, c.29): 2007, c.20
		s.64: 2007, c.21
		s.1: 2008, c.6
		Preamble, s.30, 31.1, 51.01, 131, 143: 2008, c.19
		s.30, 75, 79, 80, 83, 85, 111, 115, 128: 2008, c.45
		Preamble, s.1, 31, 31.1, 31.2, 37.1, 44, 143: 2010, c.8
		s.1, 23, 30: 2010, c.E-0.5
		s.7.1: 2010, c.14
		s.129: 2010, c.21
		s.3: 2011, c.28

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Farm Credit Corporation Assistance	RSNB 1973, c.F-4	s.2, 3: 1978, c.19 s.2, 3: 1986, c.8 s.2, 3: 1996, c.25 s.2, 3: 2000, c.26 s.2, 3: 2009, c.36 s.2, 3: 2010, c.31
Farm Improvement Assistance Loans	RSNB 2011, c.155	
Farm Income Assurance	RSNB 2011, c.156	
Farm Machinery Loans	RSNB 1973, c.F-6	s.1: 1974, c.14(Supp.) s.1, 6: 1982, c.25 s.2, 6: 1983, c.32 s.1: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 s.5: 1987, c.6 s.7: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 s.1: 2000, c.26 s.1: 2009, c.36 s.1: 2010, c.31
Farm Products Boards and Marketing Agencies	SNB 1978, c. F-6.01	s.1: 1985, c.47 s.2, 3, 4.1, 4.2: 1986, c.35 s.5: 1990, c.61 s.1, 2, 4.11, 4.3, 5: 1997, c.32 Repealed: 1999, c.N-1.2
Farm Products Marketing (<i>formerly Natural Products Control, N-2</i>)	RSNB 1973, c.F-6.1	s.14: 1975, c.6 title, s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 12.3: 1976, c.41 s.11: 1978, c.21 s.1, 3, 4, 5.1, 6, 6.1, 6.4, 12: 1979, c.22 s.6.5, 6.6: 1979, c.41 s.6.5: 1980, c.32 s.6: 1981, c.25 s.1, 2, 3, 5, 6, 6.4, 6.41, 6.42, 6.43, 6.5, 6.51, 6.6, 9, 10, 12, 12.1: 1985, c.47 s.6, 6.1, 6.21: 1986, c.6 s.1, 2: 1986, c.8 s.6: 1987, c.6 s.2: 1987, c.20 s.6: 1990, c.48 s.9: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 s.1, 2, 4, 6, 6.21, 6.4, 6.41, 6.42, 12: 1997, c.31 Repealed: 1999, c.N-1.2
Fatal Accidents	RSNB 1973, c.F-7	s.1: 1980, c.C-2.1 s.7: 1981, c.80 s.7: 1982, c.3 s.3: 1986, c.36 s.7: 1987, c.6 s.6: 1992, c.58 s.1, 3: 1995, c.39 s.1, 3: 2008, c.45 s.2, 5, 8: 2009, c.L-8.5
Federal Courts Jurisdiction	RSNB 2011, c.157	

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Fees	RSNB 2011, c.158	
Female Employees Fair Remuneration	RSNB 1973, c.F-9	Repealed: 1976, c.23
Fences	RSNB 1973, c.F-10	s.1, 3: 1977, c.M-11.1 s.3: 1979, c.41 s.6: 1983, c.7 s.8: 1986, c.8 s.3: 1994, c.B-7.2 Repealed: 1995, c.3
Film and Video	RSNB 2011, c.159	
Financial Administration	RSNB 2011, c.160	heading s.52.1, 52.1: 2011, c.52
Financial Corporation Capital Tax	SNB 1987, c.F-11.1	s.2: 1988, c.15 s.8: 1991, c.54 s.1: 1992, c.C-32.2 s.24: 2002, c.47 s.8: 2010, c.28
Fines and Forfeitures	RSNB 1973, c.F-12	s.3: 1979, c.41 Repealed: 1990, c.22
Fines for Provincial Offences, An Act Respecting	SNB 2004, c.30	
Firefighters' Compensation	SNB 2009, c.F-12.5	heading s.11, 11: 2009, c.58
Fire Prevention	RSNB 1973, c.F-13	s.1, 1.1, 2, 12, 13, 19, 23, 24, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 30: 1975, c.78 s.18, 19: 1977, c.M-11.1 s.1, 2, 3, 12.1, 30: 1979, c.24 s.20: 1979, c.41 s.16, 19, 30: 1981, c.27 s.29.5: 1981, c.59 s.24: 1982, c.26 s.1: 1983, c.30 s.30: 1984, c.6 s.2: 1984, c.35 s.1, 1.1, 4, 5, 6, 7, 7.1, 11, 12, 12.1, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 28, 30: 1986, c.37 s.25: 1987, c.6 s.7: 1989, c.10 s.1: 1989, c.55 s.23, 24, 25, 25.1, Schedule A: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1, 4: 1992, c.52 s.1, heading s.2, 2, 3, 4, 6, 6.1, 7, 7.01, 7.1, 10, 11, 12, 12.1, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 30, Schedule A: 1995, c.45 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1: 2005, c.7 s.30: 2007, c.73 s.4, 30: 2011, c.22
Fireworks Control	RSNB 1973, c.F-14	Repealed: 1975, c.78
Fiscal Responsibility and Balanced Budget	RSNB 2011, c.161	
Fiscal Stabilization Fund	SNB 2001, c.F-14.05	s.4: 2011, c.20

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Fish and Wildlife	SNB 1980, c.F-14.1	<p>s.7, 14.1, 46: 1981, c.28 s.17, 42, 74: 1982, c.3 s.12, 15, 108, 109: 1983, c.4 s.63, 118: 1983, c.8 s.1, 7, 13, 14, 17, 24, 25, 30, 32, 42, 43, 46, 47, 47.1, 51, 56, 57, 78, 79, 80, 86, 94, 97, 99, 101, 104, 105, 114, 114.1, 116, 118, Schedule A: 1983, c.33 s.14.1: 1984, c.45 s.39, 40: 1985, c.4 heading s.21, 21.1, 21.2, 21.3, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 94: 1985, c.42 s.1, 7, 76: 1986, c.8 s.34, 46, 47.1, 104, 114.1, Schedule A: 1986, c.38 s.78, 80.1: 1986, c.39 s.7: 1987, c.N-5.2 s.50, 107: 1987, c.4 s.1, 6, 7, 33, 36, 38, 38.1, 39, 39.1, 42, 86, 90, 90.1, 92, 95, 96.1, 101, 102, 103, 104, 106, 110, 118, Schedule A: 1987, c.21 s.1, 80, 80.1, 118, Schedule A: 1987, c.22 s.57: 1988, c.12 s.3, 78, 79, 80, 80.1, 81, 82, 95, 104, 118, Schedule A: 1988, c.60 s.1, 80, 80.1, 118, Schedule A (as amended by 1987, c.22): 1988, c.60 s.7: 1988, c.67 s.3, 28, 29, 30, 34, 43, 46.1, 53, 83.1, 89, 92, 95, 95.1, 101, 102, 104, Schedule A: 1989, c.11 s.3, 95, 104, Schedule A (as amended by 1988, c.60): 1989, c.11 s.1, 63, 64, 66, 118: 1990, c.5 s.14, 21, 21.1, 21.2, 21.3, 24, 25, 28, 31, 104, 105, 106: 1990, c.22 s.1, 3, 30.1, 32, 34, 35, 36, 39, 40, 46, 51, 56, 58, 59, 61, 79, 80, 80.1, 81, 87, 87.1, 91, 94, 95.1, 96, 96.1, 97, 105, 108, 118: 1991, c.43 s.1, 27.1, 27.2, 28, 43, 46, 95, 104, 108, 118, Schedule A: 1992, c.1 s.7: 1992, c.2 s.35, 47.1, 80, 104, 108, Schedule A: 1993, c.24 s.95: 1996, c.E-9.101 s.1, 3, 20, 25, 32, 33, 34, 36, 38, 39.1, 44, 46, 47.1, 48, 51, 57, 57.1, 61, 62, 74, 80, 84, 90, 90.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 96.1, 98, 100, 102, 104, 105, 108, 110, 112, 113, 116, 118, Schedule A: 1997, c.1 s.64, 66, 67: 2000, c.8 s.57: 2000, c.26 s.6, 11.1, 11.2, 34, 51, 52, 54, 59, 62.1, 83.01, 84.1, 91, 99, 105.1, 106.1, 118: 2001, c.18 s.98.1, 99, 100, 102: 2001, c.27 s.1, 15, 17, 17.1, 19, 34, 99, 118: 2001, c.28 s.92, 99.1, 100, 102: 2002, c.53 s.80.1: 2003, c.7 title, s.1, 6, 7, 8, 9, heading s.10, 10, 11, 11.1, 11.2, 12, 13, 15, 16, 21, 21.2, 21.3, 23, 24, 25, 27, 27.1, 27.2, 29, 30, 30.1, 33, 38, 39.1, 40, 41, 42, 46, 47.1, 49, 65, 83.01, 94, 97, 99, 104, 106, 106.1, 114.1: 2004, c.12 s.1, 76: 2004, c.20</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.114, 114.1, 118: 2005, c.2 s.57: 2007, c.10 s.39.1, 42: 2008, c.25 s.1, 6, 7, 8.1, 12.1, 33, 33.1, 33.2, 34, 46, 48, 83.01, 91, 95.1, 95.2, 96.1, 98.1, 99.1, 101, 102, 110, 118, Schedule A: 2008, c.49 s.83.001, 83.01, 83.02, 83.03: 2009, c.54 s.57: 2010, c.31 s.1, 43, 43.1, 43.2, 46, Schedule A: 2011, c.10 s.34, 39: 2011, c.20
Fisheries	RSNB 1973, c.F-15	s.19, 24: 1975, c.23 s.13, 25.1: 1976, c.10 s.19, 32, 35: 1978, c.38 s.1, 5, 7.1, 10, 11, 12, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 25.1, 29, 30, 31, 34: 1979, c.26 Repealed: 1980, c.F-14.1
Fisheries and Aquaculture Development (<i>formerly Fisheries Development, F-15.1</i>)	SNB 2009, c.F-15.001	s.4, 10: 1979, c.27 s.5, 7: 1982, c.3 s.5, 7: 1983, c.9 s.1, 10: 1988, c.12 s.1: 1991, c.27 s.1, 10: 2000, c.26 s.5, 7, 9: 2007, c.15 title, s.1, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 5, 7, 10: 2009, c.36 s.1: 2010, c.31
Fisheries Bargaining	SNB 1982, c.F-15.01	s.53, 63, 96: 1983, c.4 s.1, 44: 1983, c.30 s.99: 1984, c.35 s.15: 1985, c.4 s.51, 105: 1986, c.4 s.1, 44: 1986, c.8 s.8, heading s.9: 1987, c.6 s.88, 89, 90: 1990, c.22 s.1, 44: 1992, c.2 s.1, 44: 1998, c.41 s.1, 44: 2000, c.26 s.1, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 106, 107, 108: 2001, c.44 s.1, 44: 2006, c.16 s.1, 44: 2007, c.10
Fisheries Development (<i>see Fisheries and Aquaculture Development</i>)	SNB 1977, c.F-15.1	
Fishermen's Loan	RSNB 1973, c.F-16	s.3: 1975, c.24 Repealed: 1977, c.F-15.1
Fishermen's Union	RSNB 1973, c.F-17	s.1, 3, 8, 9: 1978, c.D-11.2 s.8: 1982, c.3 s.5: 1990, c.22 Repealed: 1996, c.15
Fish Inspection	RSNB 1973, c.F-18	s.1, 5, 6, 7, 9, 10, 10.1, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 19: 1979, c.25 s.1: 1982, c.3 s.18: 1985, c.4 s.10, 10.01, 12: 1986, c.6 s.1: 1988, c.12 s.4.1: 1988, c.16

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.12: 1990, c.22 s.17, 17.1, Schedule A: 1990, c.61 s.1: 2000, c.26 s.4.1: 2006, c.S-5.3 s.1: 2006, c.16 Repealed: 1998, c.P-22.4
Fish Processing	SNB 1982, c.F-18.01	s.6, 8.1: 1982, c.27 s.6: 1986, c.6 s.1: 1988, c.12 s.1, 1.1, 2, 4, 4.1, 5, 7, 7.1, 8.1, 9: 1988, c.16 s.6: 1990, c.22 s.8: 1990, c.61 s.4, 4.01, 4.02, 4.03, 4.04, 4.05, 7.01, 8, 8.2, 9: 1993, c.37 s.1, 2: 2000, c.26 Repealed: 2006, c.S-5.3 s.1, 2: 2007, c.10
Flood and Storm Damage, 1976	SNB 1976, c.F-18.1	s.5: 1977, c.8
Foreign Judgments	RSNB 2011, c.162	
Foreign Resident Corporations	SNB 1984, c.F-19.1	s.3, 4, 7, 11, 20: 1990, c.10 s.1, 1.1: 2002, c.29
Forest Fires	RSNB 1973, c.F-20	s.1, 3, 12, 15, 16, 17, 18, 30, 31: 1978, c.23 s.12, 14, 15, 16, 17: 1978, c.38 s.23: 1979, c.41 s.1: 1982, c.3 s.21: 1983, c.4 s.1, 12, 15, 24, 31: 1983, c.34 s.1: 1986, c.8 s.23: 1987, c.6 s.28: 1990, c.22 s.14, 16, 17, 18, 29, 31: 1990, c.61 s.1, 5, 17, 19, 20, 24, 25, 31: 1991, c.22 s.24 (as amended by 1991, c.22): 2000, c.28 s.1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 27, 29, 30, 31: 2002, c.54 s.1: 2004, c.20
Forest Products	RSNB 1973, c.F-21	s.1, 13: 1979, c.28 s.13: 1981, c.29 s.1: 1985, c.48 s.1, 3: 1986, c.8 s.12, 15, 16: 1990, c.61 s.15.1: 1992, c.27 s.3: 1996, c.25 s.15.1: 1999, c.N-1.2 s.3: 2000, c.26 s.1, 3: 2004, c.20 s.3: 2007, c.10 s.1, 3, 6.1, 8, 9: 2007, c.25 s.10: 2007, c.36 s.1: 2011, c.8
Forest Products Loans	RSNB 1973, c.F-22	s.16: 1981, c.80 Repealed: 1993, c.P-7.1
Forest Service	RSNB 1973, c.F-23	s.6: 1974, c.16(Supp.) s.3: 1978, c.24 Repealed: 1980, c.C-38.1

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Franchises	SNB 2007, c.F-23.5	
Fredericton - Moncton Highway Financing	RSNB 2011, c.163	
Frustrated Contracts	RSNB 2011, c.164	
G		
Game	RSNB 1973, c.G-1	s.2: 1974, c.17(Supp.) s.36: 1976, c.25 s.1, 29, 30, 34, 36, 37, 39, 45, 46, 48, 49, 58, 61, 63, 64, 67, 71, 77, 85, 86, 97, 98, 103: 1978, c.25 s.1, 31, 36, 52, 75, 76, 96: 1978, c.38 s.1, 2, 19, 36, 52: 1979, c.29 Repealed: 1980, c.F-14.1
Gaming Control	SNB 2008, c.G-1.5	s.23.1: 2009, c.44
Garnishee	RSNB 1973, c.G-2	s.1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 16, 23, 28, 30, 33: 1979, c.41 s.27, 33: 1987, c.6 s.1, 2: 2008, c.43
Gas Distribution	SNB 1981, c.G-2.1	s.7: 1982, c.G-2.2 s.6: 1987, c.6 s.9, 11: 1990, c.61 Repealed: 1999, c.G-2.11
Gas Distribution, 1999	SNB 1999, c.G-2.11	s.18, 32, 39: 2000, c.26 s.1, 7, 27, 28, 58, 87, Schedule A: 2001, c.13 s.1: 2002, c.30 s.1, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 60, 69, 95: 2003, c.16 s.1: 2004, c.20 s.1, 16: 2005, c.7 s.1, 8, heading s.16, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 71, 95, 96, 97, 99, Schedule A: 2005, c.P-8.5 s.1, 5, 6.1, 6.2, 9, 10, 11, 11.1, 13, 57, 66, 69, 95, 96: 2006, c.3 s.1, 14, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 94, Schedule A: 2006, c.E-9.18 s.1, 9, 52, 52.1, 52.2, 52.3, 52.4, 52.5, 58, 71, 85, 95: 2011, c.56
Gas Public Utilities	SNB 1982, c.G-2.2	s.38, 39: 1986, c.4 s.31: 1986, c.6 s.4, 39, 43: 1987, c.6 s.17, 20.1, 21, Schedule A: 1990, c.61 Repealed: 1999, c.G-2.11 s.1: 2004, c.20
Gasoline and Motive Fuel Tax	RSNB 1973, c.G-3	s.43.1: 1975, c.25 s.1, 3, 4, 6, 31: 1976, c.26 s.3, 6, 29: 1977, c.23 s.29: 1977, c.M-11.1 s.1: 1978, c.D-11.2 s.3, 4, 6: 1978, c.26

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 7, 9, 10, 12, 13, 15, 17, 18, 29, 31, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 43.1, 45, 47, 48, 49: 1979, c.30</p> <p>s.19, 21, 26, 28: 1979, c.41</p> <p>s.21, 28: 1980, c.32</p> <p>s.1, 3, 4, 6, 6.1, 13, 29, 43, 44.1, 45, 47: 1981, c.30</p> <p>s.3, 6: 1981, c.59</p> <p>s.45: 1982, c.3</p> <p>s.6, 6.2, 45: 1982, c.28</p> <p>s.1, 8, 9, 10, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 36, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50: 1983, c.R-10.22</p> <p>s.45: 1983, c.8</p> <p>s.3, 4, 6, 6.1, 6.2: 1983, c.35</p> <p>s.3, 45: 1983, c.36</p> <p>s.3, 6: 1985, c.49</p> <p>s.1, 29, 30, 30.1, 30.2: 1986, c.6</p> <p>s.1, 3, 6, 13, 14, 15, 44.1: 1986, c.40</p> <p>s.1: 1987, c.N-5.2</p> <p>s.33: 1987, c.4</p> <p>s.1, 3, heading s.5, 5, 6, 10, 13, 15, 29, 30, 31, 34, 35, 38, 39, 45: 1987, c.23</p> <p>s.1, 3, 6: 1988, c.61</p> <p>s.1: 1988, c.67</p> <p>s.1, 3, 6, 12, 45: 1989, c.12</p> <p>s.3, 3.1: 1989, c.13</p> <p>s.36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 42.1, Schedule A: 1990, c.61</p> <p>s.1, 3, 4, 6, 6.1, 6.2, 45: 1991, c.40</p> <p>s.1, 3, 3.1, 6: 1992, c.47</p> <p>s.1, 3, 6: 1993, c.7</p> <p>s.1, 12.1, 15, 16, 16.1, 29, 40.1, 41, 42, 45, Schedule A: 1993, c.34</p> <p>s.1, heading s.2, 2, 3, 6, 15, 16, 41, 45: 1994, c.28</p> <p>s.1, 29, 30, 37, 43.1: 1996, c.70</p> <p>s.1, 3, 6, heading s.7.1, 7.1, 13, 15, 45: 1996, c.84</p> <p>s.1, 3, 6, 10, heading s.16.2, 16.2, 41, 45, Schedule A: 1997, c.H-1.01</p> <p>s.1, 7, 10, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5, 15, 16.1, 39, 40.1, 45, Schedule A: 1999, c.15</p> <p>s.1, 3, 4, 31, 36, 45, Schedule A: 2001, c.4</p> <p>s.3, 6: 2002, c.3</p> <p>s.1, 3, 6, 12.1, 12.4, 12.5, 15: 2003, c.33</p> <p>s.39: 2004, c.30</p> <p>s.3: 2007, c.24</p> <p>s.1, 3, 6, 6.1, 6.2, 10, 15, heading 16.2, 16.2, Schedule A: 2007, c.62</p> <p>heading s.7.01, 7.01, 45: 2009, c.9</p> <p>s.3, 6: 2011, c.39</p>
Gasoline, Diesel Oil and Home Heating Oil Pricing	SNB 1987, c.G-3.1	<p>s.10, 12: 1990, c.22</p> <p>s.9: 1990, c.61</p> <p>s.8.1, 9.1: 1999, c.33</p> <p>s.1: 2004, c.20</p> <p>Repealed: 2006, c.P-8.05</p>
Gift Cards	RSNB 2011, c.165	
Gift Tax	SNB 1972, c.9	Repealed: 1991, c.5

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Government House Property to His Majesty the King in Right of the Government of Canada, An Act to Authorize the sale of a portion of the property known as	II George V 1921, c.4	Repealed: 1976, c.27
Grand Lake Development	RSNB 1973, c.G-4	s.5: 1978, c.38 Repealed: 1985, c.M-14.1 s.1: 1986, c.8
Grand Lake Development Corporation	RSNB 1973, c.G-5	Repealed: 1980, c.22
Grants		1974, c.5; 1975, c.5; 1976, c.28; 1977, c.9, 24; 1978, c.27; 1979, c.31; 1980, c.23; 1981, c.3; 1983, c.6; 1984, c.24; 1985, c.29; 1986, c.7 (s.2 amended by 1987, c.6); 1987, c.5; 1988, c.53; 1990, c.44
Greater Saint John Regional Facilities Commission	SNB 1998, c.G-5.1	s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1: 2006, c.16
Great Seal	RSNB 2011, c.166	
Guarantee	RSNB 1973, c.G-7	s.7: 1974, c.18(Supp.) s.1, 7: 1975, c.26 Repealed: 1975, c.C-8.1
Guardianship of Children	RSNB 2011, c.167	
H		
Habeas Corpus	RSNB 1973, c.H-1	s.13: 1977, c.25 s.1, 13: 1979, c.41 s.6, 7: 1984, c.27 s.13: 1986, c.4 s.11: 1990, c.22 Repealed: 2011, c.53
Harmonized Sales Tax	SNB 1997, c.H-1.01	s.14, 15, 16, 18: 2003, c.7 s.14, 22: 2007, c.5 s.14, 22: 2008, c.10
Harness Racing Commission	SNB 1990, c.H-1.1	Repealed: 1993, c.M-1.3
Health	RSNB 1973, c.H-2	s.6, 8, 37, 41, 45, 46, 47.1, 49, 50, 51, 51.1, 55: 1974, c.19(Supp.) s.6, 52.1, 55: 1975, c.27 s.6, 46: 1976, c.11 s.6: 1979, c.32 Part IV: 1979, c.V-3 s.8, 10, 11, 15, 18, 22, 49: 1979, c.41 s.6: 1980, c.24 s.1, 6: 1982, c.N-11 s.35: 1983, c.8 s.6: 1983, c.37 s.17: 1985, c.4 s.15, 25: 1986, c.4 s.1, 33: 1986, c.8 s.6: 1987, c.R-0.1 s.5, 6: 1987, c.6 s.1, 6, 7: 1987, c.24 s.11: 1988, c.42 s.35: 1988, c.62

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.26: 1990, c.22 s.20, 25, 28, 30, 31: 1990, c.61 s.14.1, 14.2, 14.3, 28, 35.1: 1991, c.58 s.6, 9, 19, 26: 1992, c.52 s.9, 19, 26: 1994, c.78 Repealed: 1998, c.P-22.4 s.33.1: 1999, c.32 s.1, 33: 2000, c.26 s.6: 2002, c.1 s.9, 19, 26 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.1, 6, 19: 2002, c.23 s.14, 15: 2005, c.7 s.12: 2005, c.Q-3.5 s.1: 2006, c.16 s.32: 2008, c.11
Health Care Funding Guarantee	RSNB 2011, c.168	
Health Professionals, An Act Respecting	SNB 1996, c.82	s.10: 1997, c.43
Health Services	RSNB 1973, c.H-3	s.8.1: 1982, c.29 s.9: 1990, c.61 s.8.1: 1992, c.52 s.1, 3.1, 4, 4.1, 4.2, 11, 12: 1994, c.46 s.8.1: 1994, c.78 s.8.1: 2002, c.1 s.8.1 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.8.1: 2002, c.23 s.8.1 (as amended by 1994, c.78) 2002, c.23
Health Services Advisory Council	RSNB 1973, c.H-4	s.2: 1985, c.73 s.1, 2: 1986, c.8 s.4: 1987, c.6 s.2: 1992, c.52 Repealed: 1994, c.5
Health Services and Language, An Act Respecting	SNB 2010, c.30	
Heritage Conservation	SNB 2010, c.H-4.05	
Higher Education Foundation	RSNB 2011, c.169	
Highway	RSNB 1973, c.H-5	s.1, 4, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 39, 48, 71: 1976, c.29 s.36, 67: 1977, c.26 s.1, 30, 43, 65, 69: 1977, c.M-11.1 s.28: 1979, c.41 s.30 (as amended by 1977, c.M-11.1): 1979, c.42 s.1, 14, 14.1, 15, 33, 34, 36, 37, 39.1, 65, 67: 1980, c.25 s.28: 1980, c.32 s.8: 1981, c.6 s.1, 36, 37, 67: 1981, c.31 s.67: 1983, c.8 s.26, 27: 1985, c.4 s.34, 37: 1985, c.12 s.13.1, 65, 67, 70.1: 1986, c.41 s.7, 14.1, 36, 37, 38, 39: 1987, c.6 s.36, 67, 70.1: 1987, c.25 s.34, 36: 1988, c.17 s.28: 1988, c.42 s.38, 39, 39.1, 67: 1989, c.56 s.37, 69, 70.1: 1990, c.22 s.36: 1990, c.51

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.31, 36, 39, 43, 62, 65, 69, 70, Schedule A: 1990, c.61</p> <p>s.33: 1991, c.27</p> <p>s.36: 1993, c.20</p> <p>s.49, 49.1: 1993, c.58</p> <p>s.38, 39 (as amended by 1989, c.56), 67, Schedule A: 1994, c.30</p> <p>s.1, 3, 10, 12, 17, 39, 68: 1995, c.N-5.11</p> <p>s.43: 1996, c.22</p> <p>s.1, 32, 41, 42, 44, 44.1, 49.1, 67, Schedule A: 1996, c.41</p> <p>s.1, 2, 3, 5, 8.1, 34, 39, 44.1, 66.1, 67, 68: 1997, c.50</p> <p>s.1, 2, 3, 5, 34.1, 40, 45, 67: 1997, c.63</p> <p>s.1, 13.1, 15, 27, 28, 36, 37, 61, 63, 67, 69, 70.1, Schedule A: 1998, c.6</p> <p>s.1, 58, 58.1, 59, 62.1, 67: 2000, c.26</p> <p>s.12.1, 12.2: 2001, c.14</p> <p>s.37: 2002, c.52</p> <p>s.44.1: 2003, c.7</p> <p>s.1, 31, 32, 34, 36, 44.1, 47, 49, 49.1, 51: 2005, c.7</p> <p>s.58: 2006, c.16</p> <p>s.36: 2009, c.32</p> <p>s.1, 44.1, 71: 2010, c.31</p>
Historic Sites Protection	RSNB 1973, c.H-6	<p>s.11: 1975, c.79</p> <p>s.1, 2: 1976, c.30</p> <p>s.2.1: 1977, c.27</p> <p>s.1, 2, 7.1, 9, 9.1: 1978, c.28</p> <p>s.5, 9.1: 1979, c.41</p> <p>s.2.1: 1982, c.3</p> <p>s.4: 1983, c.7</p> <p>s.1: 1983, c.30</p> <p>s.1, 10: 1986, c.8</p> <p>s.7.2: 1990, c.6</p> <p>s.9: 1990, c.61</p> <p>s.1, 10: 1992, c.2</p> <p>s.1, 10: 1998, c.41</p> <p>s.1, 10: 2000, c.26</p> <p>s.1, 10: 2007, c.10</p> <p>s.7.2: 2009, c.R-10.6</p> <p>Repealed: 2010, c.H-4.05</p>
Holocaust Memorial Day Yom haShoah in New Brunswick	RSNB 2011, c.170	
Hospital	SNB 1992, c.H-6.1	<p>s.1, 16, 26, 30, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 32.8, 32.9, 33, 35, Schedule A: 1993, c.62</p> <p>s.15.1, 34, 35: 1993, c.63</p> <p>s.21: 1994, c.59</p> <p>s.1, 10: 1996, c.56</p> <p>s.1, 21: 2000, c.26</p> <p>s.32.2, 35 (as amended by 1993, c.62): 2000, c.26</p> <p>s.2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9: 2002, c.R-5.05</p> <p>s.1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15.1, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36, 37, 38, 39, Schedule A: 2002, c.1</p> <p>s.1, 2, 3, 5, 8, 9, Schedule A (as amended by 1993, c.62): 2002, c.1</p> <p>s.35: 2002, c.23</p> <p>s.58: 2006, c.16</p> <p>s.21: 2008, c.6</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 20, 21, 24, 35: 2008, c.29 s.30, 32, 35: 2010, c.31
Hospital Protection	RSNB 1973, c.H-7	Repealed: 1976, c.49
Hospital Schools	RSNB 1973, c.H-8	Repealed: 1980, c.C-2.1
Hospital Services	RSNB 1973, c.H-9	s.10: 1975, c.28 s.1, 3, 4.1, 9: 1979, c.33 s.1, 4.1: 1983, c.38 s.9, 10: 1985, c.13 s.1, 2: 1986, c.8 s.10: 1986, c.42 s.10 (as amended by 1985, c.13): 1986, c.42 s.1, 4.1, 9: 1986, c.43 s.9, 10, 10.1: 1988, c.18 s.6, 7, 8: 1990, c.61 s.1, 4, 5, 9: 1992, c.52 s.4, 5, 5.1, 9: 1992, c.78 s.1, 10, 10.01: 1992, c.81 s.1, 4.01, 9: 1993, c.61 s.1: 1997, c.18 s.5.2: 1998, c.10 s.1, 2: 2000, c.26 s.1, 4, 4.01, 9: 2002, c.1 s.1, 4, 5, 9, 10.01: 2003, c.21 s.1, 2: 2006, c.16
Hotels	RSNB 1973, c.H-10	Repealed: 1975, c.78
Human Rights	RSNB 2011, c.171	
Human Tissue	RSNB 1973, c.H-12	s.6.1: 1984, c.25 s.7, 8: 1986, c.44 s.8: 1990, c.61 s.2, 3, 4, 6.1: 1992, c.52 Repealed: 2004, c.H-12.5
Human Tissue Gift	SNB 2004, c.H-12.5	s.8: 2006, c.16 s.7, 15: 2006, c.22
Imitation Dairy Products	RSNB 1973, c.I-1	s.1: 1977, c.28 s.1, 8: 1979, c.34 s.7: 1981, c.6 s.4, 4.1: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.6: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1999, c.N-1.2
Income Tax	RSNB 1973, c.I-2	s.12, 13, 14: 1974, c.21(Supp.) s.2: 1975, c.29 s.2, 4, 14: 1975, c.80 s.2, 3, 4.1, 7, 11, 14: 1977, c.15 s.2, 19, 29, 50.1: 1978, c.29 s.2, 4, 11, 49, 56: 1979, c.35 s.20, 21, 22, 31, 32, 34, 38, 56: 1979, c.41 s.2.1, 43: 1980, c.26 s.21, 22: 1980, c.32 s.39: 1981, c.6 s.2, 3: 1981, c.32 s.2.1: 1981, c.33 s.2, 10, 11, 12, 14, 18, 29, 33, 36, 40, 56: 1982, c.30

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.2, 4.1: 1983, c.39 s.49: 1984, c.27 s.2, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 11, 12, 17, 33, 36.1: 1984, c.46 s.21, 22, 28, 50, 56: 1984, c.C-5.1 s.17: 1985, c.4 s.3, 4, 4.1, 4.3, 21, 22, 28, 36, 50, 56: 1985, c.50 s.2, 8, 10, 14, 17, 20, 21, 22, 28, 36: 1986, c.45 s.2, 6, 17, 28, 36, 56: 1987, c.6 s.2, 3, 4, 4.1, 17, 56: 1988, c.19 s.32: 1988, c.42 s.2.2: 1989, c.S-14.2 s.2, 8, 9, 10, 10.1, heading s.11, 11, heading s.12, 12, heading s.13, 13, heading s.14, 14, heading s.15, 15, 16, 17, 18, 19, 19.1, 20, 21, heading s.22, 22, 25, 27, heading s.28, 28, heading s.29, heading s.31, 31, heading s.32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.34.1, 34.1, heading s.35, 35, heading s.36, 36, heading s.36.1, 36.1, heading s.37, 37, heading s.38, 38, heading s.39, 39, heading s.40, 40, heading s.41, heading s.42, 42, 43, 44, 46, 49, 52, 54, 56: 1990, c.12 s.43, 44, 46, 49: 1990, c.22 s.2.01, 3, 4, 4.1: 1991, c.41 s.2, 2.01, 2.3, 10, 10.1, 11, 12, 13, 15, 18, 19, 19.1, 20, 21, 22, 28.1, 30, 31, 34, 35, 36, 36.1, 43, 44, 47, 48, 49, 56: 1993, c.33 s.5.1: 1994, c.27 s.3, 4.1, 4.2: 1995, c.20 s.2.1, 2.2, 2.3, 3, 15, 50: 1997, c.12 s.2, 2.4, 10, 10.2, 15, 20, 22, 29: 1997, c.40 heading s.27.1, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 56: 1997, c.41 s.5.2, 29: 1997, c.44 s.2.3: 1998, c.25 s.27.3, 27.8: 1998, c.28 s.2.5, 29: 1998, c.36 s.3: 1998, c.41 s.2.31: 1999, c.E-9.4 s.2, 2.3, 2.5, 3, 4.1: 1999, c.31 s.49, 50, 56: 2000, c.10 s.3, 4.1: 2000, c.35 s.0.1, 2, 2.01, 2.5, 5.1, 5.2, 27.3, 54: 2000, c.N-6.001</p>
Industrial Development and Expansion	RSNB 1973, c.I-3	Repealed: 1975, c.C-8.1
Industrial Relations	RSNB 1973, c.I-4	<p>s.144, 145.1, 146, 147, 150, 155, 156: 1975, c.30 s.147, 150: 1976, c.32 s.1, 77, 83, 84, 87, 88, 106, 130, 132, 142: 1979, c.41 s.77, 83, 84, 87, 88, 106: 1980, c.32 s.113: 1981, c.6 s.1, 91: 1981, c.59 s.1, 55, 137, 138: 1982, c.3 s.3, 16, 35, 97, 135: 1982, c.31 s.64, 74, 120: 1983, c.4 s.1, 55, 137, 138: 1983, c.30 s.123: 1984, c.35 s.1, 91, 149: 1985, c.4</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.3, 5, 13, 36, 39, 55, 73, 80, 81, 99, 106, 108, 113, 114, 122, 138, heading s.144, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158: 1985, c.51 s.62, 131: 1986, c.4 s.1, 55, 137, 138, 147, 149, 150: 1986, c.8 s.148, 150, 151, 158 (as amended by 1985, c.51): 1986, c.8 s.1, 4, 8, 23, 35, 38, 73, 91, 98, 118, 126, 143, 150, 153, 155 (as amended by 1985, c.51): 1987, c.6 s.76.1, 81.1, 81.2, 126, 126.1, 131.1: 1987, c.41 s.1: 1988, c.11 s.55.1, 81: 1988, c.63 s.1, 76.1, 80, 81.1, 81.2, 91, 126, 126.1, 131.1: 1988, c.64 s.38, 39, 51.1, 51.11, 51.2, 51.21, 51.3, 51.4, 51.5, 51.6, 51.7, 51.8, 51.9, 104: 1989, c.14 s.109, 110, 111: 1990, c.22 s.144, 147, 150: 1991, c.59 s.1, 51.2, 51.21, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150: 1992, c.2 s.148, 150, 151, 158 (as amended by 1985, c.51): 1992, c.2 heading s.105.1, 105.1: 1994, c.42 s.1, 106, 113, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 130, 132, 133: 1994, c.52 s.51.1: 1996, c.5 s.55.01, 75, 81, 111, 114, 136, 142: 1997, c.6 s.1: 1997, c.55 s.1: 1997, c.60 s.60: 1998, c.E-1.111 s.1, 51.2, 51.21, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150: 1998, c.41 s.148, 150, 151, 158 (as amended by 1985, c.51): 1998, c.41 s.1, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150: 2000, c.26 heading s.144, s.144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158 (as amended by 1985, c.51): 2000, c.28 s.1: 2000, c.38 s.1, 60, 80, 91: 2005, c.7 heading s.144, 144, 145, 145.1, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156: 2006, c.2 s.1, 55, 55.1, 137, 138: 2006, c.16 s.1, 55, 55.1: 2007, c.10 s.51.01: 2008, c.34
Industrial Safety	RSNB 1973, c.I-5	Repealed: 1976, c.O-0.1
Industrial Standards	RSNB 1973, c.I-6	s.16: 1976, c.33 s.1: 1982, c.3 Repealed: 1982, c.E-7.2 s.9: 1983, c.8 s.1: 1983, c.30
Industrial Training and Certification (<i>see Apprenticeship and Occupational Certification, A-9.1</i>)	RSNB 1973, c.I-7	
Infirm Persons	RSNB 1973, c.I-8	s.1, 5, 6, 10, 38: 1979, c.41 s.10: 1980, c.32

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 5, 9, 38: 1983, c.40 s.17: 1987, c.6 s.5: 1988, c.4 s.3, 5, 11.1, 15.1, 39: 1994, c.40 s.1, 5, 18, heading s.39, 39, heading s.40, 40, 41, 42, 43, 44: 2000, c.45 s.5: 2005, c.P-26.5 s.5: 2008, c.45
Injurious Insect and Pest	RSNB 1973, c.I-9	s.9: 1983, c.8 s.1: 1986, c.8 s.5, 8: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1998, c.P-9.01 s.1: 2000, c.26
Innkeepers	RSNB 2011, c.172	
Inquiries	RSNB 2011, c.173	
Inshore Fisheries Representation	RSNB 2011, c.174	
Insurance	RSNB 1973, c.I-12	s.1, 3, 25, 230, 241, 250, 352, 358: 1974, c.22(Supp.) s.243, 267.1, 267.11, 267.2, 267.3, 267.4, 267.41, 267.5, 267.6, 267.7, 267.8, 267.81, 267.82, 267.83, 267.9: 1975, c.81 s.1, 25, 82, 94, 351, 358.1, 359, 360, 361, (heading s.362, 366, 367: 1976, c.34 s.231, 266: 1977, c.22 s.1, 79, 94, 132, 243, 306, 358.1, 364: 1978, c.30 s.1, 46, 53, 57, 107, 132, 182, 186, 249, 261, 266: 1979, c.41 s.71, 127, 127.1, 230, 230.1, 264, 267.81, 352, 369.1, 369.2, 369.3, 369.4, 369.5: 1980, c.27 s.182: 1980, c.32 s.7: 1981, c.6 s.104.1, 263: 1981, c.35 s.20.1, 326.1, 352: 1982, c.32 s.340: 1983, c.7 s.4, 14, 25, 364, 364.1: 1983, c.42 s.243: 1985, c.31 s.239: 1985, c.41 s.304, 305, 306: 1985, c.52 s.1, 53, 105, 178: 1986, c.4 s.304, 305, 306, heading s.326.1, 326.1, 326.2: 1986, c.47 s.20.2: 1986, c.48 s.25.1, 326.1: 1987, c.L-11.2 s.35, 38, 50, 82, 85, 101, 104.1, 135, 229, 274, 302, 306, 314, 333, 352, 369.5: 1987, c.6 s.92.1, 92.2, 92.3, 95: 1987, c.28 s.352: 1988, c.20 s.92.2, 95: 1989, c.15 s.191.1: 1989, c.16 s.1, 121, 121.1, 121.2, 121.3, 121.4, 121.5, 121.6, 121.7, 121.8, 121.9, 255, 264, 266.1, 266.2, 266.3, 266.4, 266.5, 266.6, 266.7, 266.8, 266.9, 266.91, 266.92, 266.93, 266.94, 266.95, 266.96, 266.97, 266.98, 266.99, 266.991, 266.992, 266.993, 266.994, 267.6: 1989, c.17 s.255, 266.2, 266.3, 266.98: 1991, c.27 s.94: 1992, c.38

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Intercountry Adoption	SNB 1996, c.I-12.01	<p>heading s.242.1, 242.1, 242.2, 242.3, 242.4, 242.5: 1992, c.83</p> <p>s.17, 17.1, 71, 75, 94, 95, 115, 128, 264: 1993, c.8</p> <p>s.352: 1993, c.22</p> <p>s.89: 1994, c.50</p> <p>s.226, heading s.265.1, 265.1, 265.2, 265.3, 265.4, 265.5, 265.6: 1996, c.55</p> <p>s.121.3, 267.11, 267.2, 267.3, 267.4, 267.41, 267.5, 267.6, 267.9: 1997, c.46</p> <p>s.242.1: 2000, c.26</p> <p>s.119, 229.1, 265.21, 265.4, 267.2, 267.5, 267.51, 267.9: 2003, c.22</p> <p>s.120.1, 120.2, 120.3, 121.3, 121.31, 267.2, 267.21, 267.3, 267.7: 2003, c.29</p> <p>s.1, 19.1, 19.2, 19.21, 19.22, 19.23, 19.24, 19.25, 19.3, 19.31, 19.32, 19.33, 19.4, 19.41, 19.5, 19.51, 19.6, 19.61, 19.7, 19.71, 19.8, 19.81, 19.9, 19.91, 19.92, 19.93, 19.94, 19.95, 24, 93, 94, 120.1, 120.2, 121.3, 121.31, 121.9, 226, 228, heading, s.254.1, 254.2, 264, heading s.267.1, 267.1, 267.2, 267.21, 267.3, 267.5, 267.7, 267.81, 267.82, 267.83, 267.9, 369.5: 2004, c.36</p> <p>s.94, 276: 2005, c.7</p> <p>s.1, 96: 2005, c.20</p> <p>s.242.1: 2006, c.16</p> <p>s.19.8 (as amended by 2004, c.36: 2007, c.68</p> <p>s.19.71, 24, 94, 95, 120.1, 226, 228, 242.1, 242.2, 242.3, 242.4, 242.5, 242.6, 242.7, 242.8, 242.9, 264, 267.9, 352, 353, 354, 358.1: 2008, c.2</p> <p>s.20.2, 21, 28, 42, 73, 74, 75, 77, 85, 87, 93, 95, 103, 113, 115, 121.3, 121.6, 121.8, 127, 194, 228, 230, 267.7, 336, 339, 355, 359, 360, 364, 368, Schedule A: 2008, c.11</p> <p>heading s.85.1, 85.1, 95, 229.1, 267.9: 2010, c.24</p> <p>s.1, 6: 2000, c.26</p> <p>s.1, heading s.3, heading s.12, 12, heading s.13, 13, heading s.14, 14, heading s.15, 15, heading s.16, 16, heading s.17, 17, heading s.18, 18, heading s.19, 19, heading s.20, 20, heading s.21, 21, heading s.22, 22, heading s.23, 23, heading s.24, 24, heading s.25, 25, heading s.26, 26, heading s.27, 27, heading s.28, 28, heading s.29, 29, heading s.30, 30, heading s.31, 31, heading s.32, 32, heading s.33, 33, heading s.34, 34, heading s.35, 35, heading s.36, 36, heading s.37, 37, heading s.38, 38, heading s.39, 39, heading s.40, 40, heading s.41, 41, heading s.42, 42, heading s.43, 43, heading s.44, 44, heading s.45, 45, heading s.46, 46, heading s.47, 47, heading s.48, 48, heading s.49, 49 heading s.50, 50, heading s.51, 51, heading s.52, 52, heading s.53, 53, heading s.54, 54, heading s.55, 55, heading s.56, 56, heading s.57, 57, heading s.58, 58, heading s.59, 59, Schedule B: 2007, c.21</p> <p>s.1: 2008, c.6</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Interjurisdictional Support Orders	SNB 2002, c.I-12.05	s.1, 18: 2005, c.S-15.5
International Child Abduction	RSNB 2011, c.175	
International Commercial Arbitration	RSNB 2011, c.176	
International Sale of Goods	RSNB 2011, c.177	
International Trusts	RSNB 2011, c.178	
International Wills	RSNB 2011, c.179	
Interpretation	RSNB 1973, c.I-13	s.38: 1975, c.31 s.22: 1978, c.31 s.24, 29, 30, 38: 1979, c.41 s.38: 1980, c.C-2.1 s.5, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 18, 23, 30, 32, 33, 34, 35, 39: 1982, c.33 s.38: 1983, c.10 s.4, 30: 1984, c.27 s.38: 1985, c.4 s.8, 38: 1987, c.6 s.26.1: 1989, c.18 s.16: 1992, c.13 s.38: 1993, c.36 s.38: 1995, c.N-5.11 s.22: 1995, c.38 s.16, 35: 2005, c.Q-3.5 s.1, 2, 13, 14, 22, 38, 38.1: 2011, c.19 s.16: 2011, c.20
Inter-Provincial Home for Young Women	RSNB 1952, c.115	1974, c.7
Interprovincial Subpoena	RSNB 2011, c.180	
Intoxicated Persons Detention	RSNB 1973, c.I-14	s.1: 1985, c.4 s.5.1: 1987, c.P-22.2 s.5.1 (as amended by 1987, c.P-22.2): 1990, c.23
Invest New Brunswick	SNB 2011, c.24	
Irish Moss	RSNB 1973, c.I-15	s.1: 1982, c.3 s.1: 1988, c.12 s.8: 1990, c.61 Repealed: 1995, c.13
J		
Jordan Memorial Home	SNB 1986, c.J-0.1	s.1, 2, 3: 1987, c.6 Repealed: 1998, c.7 s.1, 2, 3: 2000, c.26
Judges Disqualification Removal	RSNB 2011, c.181	
Judicature	RSNB 1973, c.J-2	s.34: 1974, c.23(Supp.) s.79: 1975, c.6 s.2, 73: 1975, c.32 s.8: 1976, c.35 s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 11.6, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 41, 42, 49, 50, 51, 53, 57, 59, 60, 60.1, 65, 68, 69, 70, 71, 72.1, 73, 73.1, 74, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, Schedules A, B: 1978, c.32

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 2, 3, 5, 6, 8, 11.2, 11.3, 11.4, 59, 73.2, Schedule B (as amended by 1978, c.32): 1979, c.36
		s.8, 11, 11.4, 20, 22, 23, 46, 59, 62, 70, 72.1, 73, Schedule B: 1980, c.28
		s.59 (as amended by 1978, c.32): 1980, c.28
		s.59 (as amended by 1979, c.36): 1980, c.28
		s.33, 58, 73.1: 1981, c.6
		s.1.1, 2, 4, 5, 7.1, 8, 11, 11.51, 12.1, 12.2, 15, 36, 73, 75, Schedule B: 1981, c.36
		s.22, 23, 52, 53, 72, 73.2, 77, Schedule B: 1982, c.3
		s.2, 4, 73.2, 75, Schedule B: 1982, c.34
		s.3: 1983, c.4
		s.1, 1.1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 21, 22, 36, 41, 46, 48, 57, 60.1, heading s.67, 68, 69, 70, 71, 71.1, 73, 73.1, 73.2, 75, 76, 77, 78: 1983, c.43
		s.11, Schedules A, B: 1984, c.38
		Schedules A, B: 1985, c.4
		s.2, 4, 62: 1985, c.32
		s.53: 1985, c.41
		s.11, 11.2, Schedule A: 1985, c.53
		Schedule B: 1985, c.C-40
		Schedules A, B: 1987, c.P-22.2
		s.1, 9, 26, 27, 33, 38, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 60, 72.1, 73.2, 74, 82: 1986, c.4
		s.1, 2, 9, 11, 26, 60, 63, 65, 72.1, 73, 73.1, 73.2, 74, 83, Schedule B: 1987, c.6
		s.23.1: 1987, c.29
		s.46, 57, 73, 73.2: 1989, c.19
		s.11, Schedule B: 1990, c.22
		s.11, Schedules A, B: 1991, c.17
		Schedules A, B (as amended by 1984, c.38): 1991, c.17
		Schedules A, B (as amended by 1987, c.P-22.2): 1991, c.17
		s.11, Schedule B (as amended by 1990, c.22): 1991, c.17
		s.4: 1991, c.37
		heading s.57, 62.1, 73: 1994, c.25
		s.72.1: 1996, c.89
		s.73.2 (as amended by 1989, c.19): 1997, c.S-9.1
		s.73.2: 1997, c.S-9.1
		s.11.4: 1997, c.3
		Schedule B: 1997, c.42
		s.2, 4: 1999, c.37
		s.59 (as amended by 1980, c.28): 2000, c.28
		s.1, 2, 4, 7.2, 12, 12.01: 2001, c.29
		s.2, 4 (as amended by 1999, c.37): 2001, c.29
		Schedule B: 2002, c.I-12.05
		s.11.2: 2005, c.7
		Schedule B: 2005, c.10
		Schedule B: 2005, c.P-26.5
		Schedule B: 2005, c.S-15.5
		s.69: 2006, c.16
		Schedule B: 2006, c.18
		s.48, 73: 2007, c.7
		Schedule B: 2007, c.52
		s.73: 2008, c.4
		s.2: 2008, c.30
		s.11, 65, 73, Schedules A, B : 2008, c.43

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.11: 2008, c.45 s.73.1: 2009, c.22 s.73, 73.11: 2009, c.28: 2009, c.51 heading s.56.1, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 73, Schedule C: 2010, c.21 Schedule B: 2011, c.53
Jury	RSNB 1973, c.J-3	s.49: 1977, c.M-11.1 s.1, 3, 6, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 28, 30, 31, 32, 36, 41, 47: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.J-3.1
Jury	SNB 1980, c.J-3.1	s.1, 10: 1981, c.37 s.2, 15: 1981, c.38 s.10, 11, 12, 13, 14, 39.1: 1982, c.35 s.2, 10: 1983, c.4 s.8: 1983, c.43 s.33: 1985, c.4 s.3: 1988, c.11 s.8: 1988, c.42 s.19, 32, 37, 40: 1990, c.60 s.39, 39.1: 1990, c.61 s.10: 1991, c.24 s.1, heading s.2, 2, 3, heading s.4, 4, 5, 5.1, 6, 7, heading s.8, 8, 9, heading s.10, 10, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, heading s.13.3, 13.3, 13.4, 13.5, 13.6, 14, 15, 16, heading s.17, 17, 18, 19, 20, 21, heading s.22, 22, 23, 24, heading s.25, 25, 26, heading s.27, 27, heading s.28, 28, 29, 30, 31, heading s.32, 32, 33, 34, heading s.35, 35, 35.1, 35.2, 36, 38, 39, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 40, heading s.40.1, 40.1, heading s.40.2, 40.2: 1994, c.74 s.3: 1996, c.18 s.3: 2000, c.26 s.3: 2006, c.16 s.13: 2007, c.9 heading s.32, 32: 2008, c.43 s.13: 2009, c.50
Justices of the Peace Act, An Act to Repeal	SNB 1984, c.27	
Juvenile Courts	RSNB 1973, c.J-4	s.14: 1982, c.3 Repealed: 1987, c.P-22.2 s.14: 1987, c.6 s.7, 9, 14, 16: 1988, c.11
Juvenile Delinquents, An Act to Amend Certain Statutes Having Reference to	SNB 1984, c.38	s.5, 6: 1991, c.17
K		
Kent General Insurance Corporation — La Compagnie D'Assurance Général Kent, An Act to Incorporate	SNB 1973, c.22	Repealed: 1995, c.16
Keswick Islands Act	SNB 1969, c.12	1977, c.29
Kings Landing Corporation	RSNB 1973, c.K-1	s.3: 1974, c.24(Supp.) s.3: 1978, c.33 s.1, 3: 1983, c.30 s.3: 1984, c.C-5.1 s.1, 3: 1986, c.8

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Kouchibouguac National Park, An Act to Implement Recommendation 16 of the Report of the Special Inquiry on	SNB 1985, c.54	s.1, 3: 1992, c.2 s.1, 3: 1998, c.41 s.1, 3: 2000, c.26 s.1, 3: 2001, c.41 s.1, 2, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4, 9: 2006, c.15
L		
Labour and Employment Board	RSNB 2011, c.182	
Labour Market Research	RSNB 2011, c.183	
Land to be Used for Hospital Purposes	SNB 1974, c.6	
Landlord and Tenant	RSNB 1973, c.L-1	s.35: 1977, c.M-11.1 s.11, 34, 39, 43, 44, 48, 58: 1979, c.41 s.34, 58: 1980, c.32 s.18: 1983, c.44 s.18: 1984, c.47 s.72: 1986, c.4 s.73: 1988, c.42 s.34: 1990, c.61 s.34: 1993, c.36 s.43: 2005, c.13 s.34: 2008, c.45
Land Titles	SNB 1981, L-1.1	s.2, 3, 11, 26, 27, 36, 37, 38, 54, 55, 57, 65, 68: 1982, c.3 s.2, 3, 7, 11, 12, 13, 15, 22, 27, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 43, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 66, 67, 68, 70, 71, 74, 79, 83: 1983, c.45 s.11, 12, 76.1: 1984, c.48 s.17, 18: 1985, c.4 heading s.38, 38, 52: 1986, c.4 s.3, 9, 14.1, 17, heading s.20, heading s.23, 26.1, heading s.29, 29, 30, 57, 63, heading s.64: 1986, c.49 s.3, heading s.18, 52 (as amended by 1986, c.4): 1987, c.6 s.3, 4, 5, 6, 7, 10, 74, 80: 1989, c.N-5.01 s.2.1, 61: 1993, c.36 s.3, 4, 5, 6, 7, 10, 74, 80: 1998, c.12 s.3, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 18, 19, 24, 47, 50, 51, heading s.53, 53, 55, 57, 60, 62, 63, 73, 76.01, 76.1, 83: 1998, c.38 s.52: 2000, c.11 s.2, 3, 13, 26.1, 27, 29, 76.01, 79, 83: 2000, c.43 s.3: 2005, c.7 s.3, 11, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 21, 47, 54, 55, 56, 60, 65, 76.01, 79, 80, 81, 83: 2006, c.11 s.52: 2007, c.52 s.48.1: 2007, c.60 s.14.1: 2009, c.C-16.05 s.17: 2011, c.13
Law Reform	RSNB 2011, c.184	
Legal Aid	RSNB 1973, c.L-2	s.9, 14: 1974, c.25(Supp.) s.6, 12, 17: 1979, c.41

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Legislative Assembly	RSNB 1973, c.L-3	<p>s.2, 3, 4, 11, 11.1, 12, 15, 16.1, 16.2, 17.1, 20: 1983, c.46</p> <p>s.6.1, 19.1: 1985, c.14</p> <p>s.6: 1986, c.8</p> <p>s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 16, 16.1, 17.1, 18: 1987, c.6</p> <p>s.1, 6, 6.1, 19.1: 1987, c.30</p> <p>s.4, 20: 1989, c.57</p> <p>heading s.1, 1, 2, 3, 4, 5, 6.1, 7, 8, 10, 11, 12, 15, 16.1, 18, 19, 19.1, 20, 21.1, heading s.23, 23, 24: 1993, c.21</p> <p>s.4.1, 7, 11, 14.1, 16, 20: 1994, c.45</p> <p>s.6: 1994, c.59</p> <p>s.17: 1997, c.S-9.1</p> <p>s.6: 2000, c.26</p> <p>Part III, s.25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50: 2004, c.38</p> <p>Part III, s.25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64: 2005, c.8</p> <p>s.1, 6, 23, 25: 2006, c.16</p> <p>s.31: 2008, c.6</p> <p>s.12, 24: 2008, c.43</p> <p>s.25, 28, Schedule A: 1975, c.33</p> <p>s.25: 1975, c.82</p> <p>s.10, 28, 32, Schedule A: 1977, c.30</p> <p>s.10: 1977, c.M-11.1</p> <p>s.18, 23, 24: 1978, c.D-11.2</p> <p>s.10, 20, 25, 32, Schedule A: 1978, c.34</p> <p>s.9, 10, 19, 21, 25, 32, Schedule A: 1979, c.37</p> <p>Schedule A: s.5, Committee on Legislative Administration 1979</p> <p>s.10, 19, 25, 26, 27, 28, 29, 32: 1980, c.29</p> <p>s.19, 25, 31, 33, 34: 1981, c.39</p> <p>s.2, 4: 1983, c.4</p> <p>s.18.1, 25, 30, 32, 32.1, Schedule A: 1984, c.49</p> <p>s.34: 1984, c.C-5.1</p> <p>s.19, 25: 1985, c.55</p> <p>s.18, 23, 24: 1986, c.8</p> <p>s.26: 1987, c.6</p> <p>s.19: 1987, c.31</p> <p>s.18, 23, 24: 1989, c.55</p> <p>s.25: 1991, c.E-13.1</p> <p>s.34: 1991, c.27</p> <p>s.20: 1991, c.59</p> <p>s.18, 23, 24: 1992, c.2</p> <p>s.25: 1992, c.49</p> <p>s.14, 15, 16, 19, 22, 25, 26, 27, 28, 33, 34, Schedule A: 1993, c.41</p> <p>s.0.1, 10, 19, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 32.2, 34, 35, 36, Schedule A: 1993, c.64</p> <p>s.25: 1994, c.54</p> <p>s.19, 19.1: 1995, c.22</p> <p>s.18.1 (as amended by 1984, c.49): 1995, c.22</p> <p>s.32.2: 1996, c.1</p> <p>s.23, 24: 1998, c.32</p> <p>s.2, 18, 22.1, 23, 24, 29: 1999, c.21</p> <p>s.25: 2001, c.12</p> <p>s.25: 2001, c.42</p> <p>s.30, 30.01: 2002, c.42</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.20: 2003, c.E-4.6 s.14, 15, 16, 17, 18, 19, 19.1, 22.1, 23, 24, 25, 28, 29, 32.2, 33, 34, 35: 2007, c.30 s.2, 19, 19.1, 25, 30.01, 32.2: 2007, c.57 s.0.1, 10, 19, 25, 28, 29, 30, 30.02, 30.1, 30.3, 32, 32.2, 32.3, 37: 2008, c.23 s.25, 37: 2009, c.46 s.10, 19, 30: 2011, c.20 s.32.2: 2011, c.34 s.25: 2011, c.36
Legislative Library	RSNB 2011, c.185	
Legitimation	RSNB 1973, c.L-4	Repealed: 1980, c.C-2.1
Liens on Goods and Chattels	RSNB 1973, c.L-6	s.1: 1979, c.41 s.3: 1983, c.7 s.3, 9: 1987, c.6 s.11: 1990, c.61
Lightning Rod	RSNB 1973, c.L-7	Repealed: E-4.1 (1976)
Limitation of Actions (<i>see Real Property Limitations, R-1.2</i>)	RSNB 1973, c.L-8	
Limitation of Actions	SNB 2009, c.L-8.5	s.2, heading s.8.1, 8.1, 16: 2011, c.17 s.27.1: 2011, c.52
Limited Partnership	RSNB 1973, c.L-9	s.5: 1983, c.7 Repealed: 1984, c.L-9.1
Limited Partnership	SNB 1984, c.L-9.1	s.1, 4, 7: 1986, c.62 s.1, 41: 1990, c.47 s.45: 1993, c.53 s.29: 1994, c.86 s.1.1: 2002, c.29 s.39.1: 2004, c.6 s.29, 38: 2008, c.11
Liquor Control	RSNB 1973, c.L-10	s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 48, 50, 61, 63, 63.1, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 121, 123, 124, 125, 127, 128, 129, 130, 134, 135, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 150, 153, 156, 157, 159, 161.1, 163, 170, 172, 174, 175, 182.1, 190, 192, 199, 200: 1974, c.26(Supp.) s.17, 69, 90, 112, 142.1, 162.1, 163, 169, 170: 1975, c.84 s.62, 65: 1977, c.31 s.43: 1977, c.M-11.1 s.104: 1978, c.D-11.2 s.3, 71, 158, 159, 195: 1979, c.41 s.158, 195: 1980, c.32 s.175: 1981, c.59 s.2, 155: 1982, c.3 s.14: 1982, c.37 s.2, 69, 148, 195, 198: 1983, c.4 s.69: 1983, c.7

Title of Act**Year and Chap.****Amendments**

s.200: 1983, c.8
s.1, 11, 11.1, 12, 15, 16.1, 45, 46, 47, 52, 63, 63.01, 69, 71, 73, 83, 85, 88, 90, 92, 94, 97, 98.1, 100, 102, 103, 109.1, 113, 114, 123, 124, 126.1, 200: 1983, c.47
s.2, 3, 5, 6: 1983, c.69
s.13.1, 14, 30, 69, heading s.76, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 89, 126, 129, 131.1, 137, 163, 200: 1984, c.50
s.67, 71: 1985, c.4
s.162.2, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171: 1985, c.42
s.1, 7, 12, 14, 16.1, 63, 64, 66, 69, 70, 95, 111.1, 111.2, 111.3, 112, 163, 200: 1985, c.57
s.1: 1985, c.73
s.193, 195: 1986, c.4
s.1, 7, 12, 69, 70, 161.1, 163, 170, 174, 190, 200: 1986, c.50
s.186, 187: 1987, c.4
s.1, 112, 167, 169, 175, 191: 1987, c.6
s.95, 111.2, 156, 175: 1987, c.32
s.129: 1987, c.33
s.77: 1987, c.34
s.159: 1988, c.42
s.1, 7, 8, 12, 14, 40, 40.1, 40.2, 45, 63, 63.01, 64, 68, 69, heading s.73, 73, 74, 75, heading s.76, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, heading s.85, 85, 86, 87, 88, 88.1, 89, 90, 92, 93, heading s.94, 94, 95, 96, 97, 98, 98.1, 99.1, 99.2, 100, 101, heading s.102, 104, 106, 108, heading s.109.1, 109.1, heading s.110, 110, 111, heading s.111.1, 111.1, 111.2, heading s.111.3, 111.3, 112, heading s.123, heading s.124, 125, 126, 126.1, 127, 128, 128.1, 130, 131.1, 137, 153, 161.1, 161.2, 162, 163, 167, 168, 172, 174, 175, 190, 200: 1989, c.20
s.7, 158, 161.2, 162, 162.2, 163, 167, 168, 169, 170, 173, 174, 176, 178, 179, 190, 192, 197: 1990, c.22
s.40.2: 1990, c.33
s.55, 57, 59, 63.01, 111.3, 114, 115, 116, 117, 118, 122, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 159, 160, 161, Schedule A: 1990, c.61
s.11: 1991, c.27
s.63, 69, 142.01, 200: 1991, c.56
s.46, 58: 1992, c.52
s.1, 1.1, 1.2, heading s.2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 12, 13, 13.1, 14, 15, 16, 16.1, 17, heading s.23, 23, 24, heading s.30, 30, heading s.31, 31, 36, 37, 38, 38.1, 45, 48, 49, 50, 61, 63.01, 63.1, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 78, 81, 83, 84, 88, 88.1, 89, 90, 90.1, 91, 96, 99, 99.1, 99.2, 102, 103, 104, 108, 109, 110, 111, 111.1, 111.3, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 121, 123, 124, heading s.124.1, 124.1, 124.11, 124.2, 124.21, 124.3, 124.31, 124.4, 124.41, heading s.124.5, 124.5, 124.6, 124.7, 124.8, heading s.124.9, 124.9, 125, 125.1, 126.2, 127, 128, 129, 131, 131.1, 131.2, 136, 137, 141, 142, 148, 161.1, 161.2, 163, 172, 175, 192, 199.1, 200, Schedule A: 1992, c.90

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.1, 40, 40.2, 45, 63, 69, 80, 112, heading s.113, 113, 121, heading s.123, 123, 124.2, 124.31, 125.1, 126.2, 127, 128, 137, 170, 172, 200: 1993, c.67</p> <p>s.124.11, 124.2, 124.41, 200: 1994, c.35</p> <p>s.69: 1994, c.95</p> <p>s.65, 90.2, 99.1, 200: 1994, c.100</p> <p>s.1: 1996, c.18</p> <p>s.67, heading s.112, 112, 124.2, 137, 137.1, 199.1, Schedule A: 1996, c.33</p> <p>s.1, heading s.1.1, heading s.2, heading s.35, heading s.38, s.41, 63, 63.01, 63.02, 64, 69, heading s.76, 76, 78, 79, 80, 84, 89, heading s.89.1, 89.1, 111.1, 111.3, 124.2, 125.1, 126.2, 128.1, 130, 137, 142, 200, Schedule A: 1996, c.37</p> <p>s.65 (as amended by 1994, c.100): 1996, c.37</p> <p>s.111.1: 1998, c.29</p> <p>s.1, 41, 63, 63.01, 64, 66, 69, heading s.89.1, 89.1, 89.2, 124.2, 127, 128, 163, 177, 181, 185, 200, Schedule A: 1999, c.30</p> <p>s.42.1: 1999, c.35</p> <p>s.1, 6, 7, 8, 10, 11, 18, 19, 22, 29 (as amended by 1996, c.37) 1999, c.30</p> <p>s.1, 69, 161.2: 2000, c.26</p> <p>s.63, 69, 142.01, 200 (as amended by 1991, c.56): 2000, c.28</p> <p>s.1, 63, 200 (as amended by 1996, c.37): 2000, c.28</p> <p>s.1, 42.1, 66, 102, 173.1, 200: 2002, c.33</p> <p>s.1, 69, 102: 2005, c.7</p> <p>s.72.1, 124.2, 124.42, 200: 2005, c.9</p> <p>s.40.2,: 2005, c.26</p> <p>s.69, 104: 2006, c.16</p> <p>s.131.3: 2007, c.23</p> <p>s.180: 2008, c.45</p> <p>s.1, 63, 64, 69, 70, 72.1, 72.2, heading s.102.1, 102.1, 102.2, heading s. 123.1, 123.1, 124.2, 124.31, 124.43, 127, 131.2, 132.1, 142, 200, Schedule A: 2008, c.57</p> <p>s.72.1, 124.42: 2011, c.20</p> <p>s.195: 2011, c.53</p>
Livestock Incentives	RSNB 2011, c.186	
Livestock Operations	SNB 1998, c.L-11.01	<p>s.1, 30: 2000, c.26</p> <p>s.1, 30: 2007, c.10</p> <p>s.1: 2010, c.31</p>
Livestock Yard Sales (<i>formerly Community Auction Sales, C-10</i>)	RSNB 1973, c.L-11.1	<p>title, s.1, 2, 4, 5, 7: 1982, c.15</p> <p>s.5: 1983, c.8</p> <p>s.1: 1986, c.8</p> <p>s.6: 1990, c.61</p> <p>s.1: 1996, c.25</p> <p>s.1: 2000, c.26</p> <p>Repealed: 2002, c.13</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Loan		1974, c.2; 1975, c.2; 1976, c.3; 1977, c.4; 1978, c.4; 1979, c.4; 1980, c.5; 1981, c.4; 1982, c.4; 1983, c.3; 1984, c.3; 1985, c.3; 1986, c.3; 1987, c.3; 1988, c.3; 1989, c.5; 1990, c.16; 1991, c.55; 1992, c.25; 1993, c.12; 1994, c.18; 1995, c.41; 1996, c.31; 1997, c.35; 1998, c.27; 1999, c.42; 2000, c.37; 2001, c.24; 2003, c.11; 2004, c.27; 2005, c.16; 2006, c.28; 2007, c.61; 2008, c.36; 2009, c.41; 2010, c.25; 2011, c.41
Loan and Trust Companies	SNB 1987, c.L-11.2	s.6.1, Schedule A: 1988, c.65 s.46, 48, 54, 61, 180, 196, 207, 210, 275, 285: 1989, c.21 s.260: 1990, c.22 s.1: 1991, c.27 Schedule A: 1991, c.65 s.1, 6: 1992, c.C-32.2 Schedule A: 1993, c.75 Schedule A: 1995, c.54 s.6: 1996, c.62 s.210: 1996, c.81 Schedule A: 1997, c.68 Schedule A: 1998, c.52 Schedule A: 1999, c.51 Schedule A: 1999, c.52 s.198: 2001, c.6 Schedule A: 2002, c.55 s.53, 88, 196, 210: 2004, c.S-5.5 Schedule A: 2004, c.48 s.245: 2004, c.23 s.1: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16 s.53, 78, 93, 120, 172, 255, 258, 259, 261, Schedule B: 2008, c.11 Schedule A: 2008, c.40 s.1: 2008, c.45
Logging Camps	RSNB 1973, c.L-12	Repealed: 1976, c.O-0.1
Lord's Day	RSNB 1973, c.L-13	s.10: 1975, c.6 s.9, Schedule A: 1982, c.3 s.8: 1985, c.4 Repealed: 1985, c.58
Lotteries	SNB 1976, L-13.1	s.14: 1978, c.35 s.10.1, 11.1, 16: 1990, c.13 s.7.1, 7.2, 9, 10.2, 16: 1990, c.24 s.8, 16: 1990, c.63 s.7.1, 7.2 (as amended by 1990, c.24): 1990, c.63 s.10.2: 1992, c.46 s.10.1: 1993, c.1 s.15.1, 16: 1993, c.15 s.13.1: 1995, c.24 s.1, 10.2, 11.2: 1996, c.34 s.10.1: 1998, c.23 s.10.1: 1999, c.20 s.10.2, 11.2, 16: 2000, c.34 Repealed: 2008, c.G-1.5

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
M		
Management of Seized and Forfeited Property	SNB 2008, c.M-0.5	s.2: 2010, c.22 s.2: 2011, c.54
Marine Insurance	RSNB 1973, c.M-1	s.61: 1991, c.27 Repealed: 2005, c.20
Marital Property	SNB 1980, c.M-1.1	s.12, 42: 1985, c.4 s.38: 1987, c.6 s.4: 1991, c.62 s.30.1, 32: 1994, c.50 s.4: 1994, c.63 s.3: 2005, c.12 s.37: 2005, c.P-26.5 s.15: 2008, c.45
Maritime Economic Cooperation	SNB 1992, c.M-1.11	
Maritime Forestry Complex Corporation	SNB 1980, c.M-1.2	s.5: 1983, c.49 s.1: 1986, c.8 Title (French), s.1, 1.1, 2, 5, 9, 11, 12: 1986, c.51 s.1: 2004, c.20
Maritime Provinces Harness Racing Commission	SNB 1993, c. M-1.3	s.1, 7, 8, 9, 10, 11, heading s.13, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, heading s.19.1, 19.1, 20, heading s.20.1, 20.1: 1994, c.2 s.1, 2, 10, 19, 19.1, 19.2: 2002, c.51
Maritime Provinces Higher Education Commission	RSNB 2011, c.187	
Marriage	RSNB 2011, c.188	s.1, 13, heading s.26, 26, 31: 2011, c.8 (Supp.)
Married Woman's Property	RSNB 1973, c.M-4	s.7, 9: 1979, c.41 s.9: 1980, c.32 s.7: 1980, c.M-1.1 s.2: 1985, c.4 s.6: 1985, c.41 Repealed: 2006, c.18
Marshland Reclamation	RSNB 2011, c.189	
Mechanics' Lien	RSNB 1973, c.M-6	s.1, 23, 33, 54, 55, 58, 61: 1979, c.41 s.20, 23: 1980, c.30 s.1: 1980, c.32 s.3, 4: 1981, c.40 s.3: 1981, c.80 s.28, 52.1: 1982, c.38 s.27, 28, 31, 44: 1986, c.4 s.34: 1987, c.6 s.3: 1990, c.61 s.34, 35, 36, 37, 39, 40, 52.1, heading s.53, 53, 54, heading s.61, 61, heading s.62: 1992, c.84 s.3: 1994, c.70 s.2: 2005, c.7
Medical Consent of Minors	SNB 1976, c.M-6.1	s.4: 1979, c.41 s.3: 2000, c.14 s.3: 2002, c.23 s.3: 2011, c.26

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Medical Services Payment	RSNB 1973, c.M-7	s.1, 10: 1975, c.35 s.3, 4, 10, 11, 11.1, 12: 1985, c.15 s.1, 2: 1986, c.8 s.3, 10: 1986, c.53 s.10 (as amended by 1985, c.15): 1986, c.53 s.1, 2, 2.1, 10, 10.1, 12: 1988, c.22 s.1, 4, 4.1, 12: 1989, c.22 s.4, 4.1, 12 (as amended by 1989, c.22): 1990, c.41 s.12: 1990, c.42 s.11, 11.1: 1990, c.61 s.1: 1991, c.16 s.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 12, 12.1: 1992, c.79 s.1, 10, 10.01: 1992, c.82 s.1, 2.01, 2.2, 2.5, 3, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 12: 1993, c.60 s.1, 2, 8, 11, 11.1, 11.2: 1994, c.57 s.8.1, 8.2, 8.3, 11: 1994, c.79 s.4.1, 4.2, 4.3 (as amended by 1989, c.22): 1996, c.48 s.3, 4, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 12: 1996, c.49 s.12 (as amended by 1985, c.15): 1996, c.49 s.2, 12: 1997, c.20 s.2, 2.02, 11, 11.1 (as amended by 1994, c.57): 1997, c.20 s.9.1, 11, 11.1: 1998, c.9 s.8: 1999, c.32 s.8: 2000, c.12 s.1, 2, 8: 2000, c.26 s.1, 2.5: 2002, c.1 s.1, 2, 2.01, 2.1, 3, 4.11, 4.3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 7, 8, 8.1, 8.3, 10.01, 11, 12: 2003, c.20 s.2: 2004, c.9 s.2.01: 2005, c.28 s.1, 2, 8: 2006, c.16 s.4.101: 2009, c.45 s.4.101: 2010, c.15 s.12: 2010, c.29 s.6: 2011, c.20 s.2.01, 12: 2011, c.51
Members' Conflict of Interest	SNB 1999, M-7.01	s.19, 22, 30, 30.1, 37, 40, 42, 43, 43.1: 2003, c.8 s.1, 19, 23, 31, 37, 38, 39, 40, 42: 2007, c.30 s.12, 14, 18: 2007, c.43 s.1, 21: 2008, c.45
Members' Pension	SNB 1993, c.M-7.1	s.20.1, 20.2, 29.1: 1997, c.56 s.1, 1.1, 9, 13, 15, 20.1, 32: 1998, c.35 s.2.1: 2000, c.1 s.1, 5, 6, 7, 8, 9, 14, 20, 20.1, 22, 24: 2000, c.7 s.1, 6, 14.1, 18, 29.01: 2001, c.5 s.1: 2007, c.30 s.13, 14.2, 20.1, 29.02: 2007, c.50 s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 2, 7, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 20.1, 20.2, 25: 2008, c.45 s.1: 2011, c.20 s.5, 10, 10.1, 11, 11.1, 14.1, 14.11, 14.2, 14.3, 21, 21.1, 22, 23.1, 24, 24.1, 25, 29.01, 29.011, 29.03, 29.04, 29.05: 2011, c.35
Members' Pensions, An Act Respecting	SNB 2011, c.35	
Members' Pension Act and Members' Superannuation Act, An Act Respecting the	SNB 2007, c.50	

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Members Superannuation	RSNB 1973, c.M-8	<p>s.1, 8, 10, 13, 14, 15, 16, 17: 1974, c.27(Supp.) s.1, 5, 6.1, 10.1, 11, 12, 13: 1978, c.36 s.1, 5, 6.1, 10.1, 11, 12, 13 (as amended by 1978, c.36): 1978, c.81 s.10.1: 1978, c.81 s.10.2: 1981, c.41 s.1: 1984, c.44 s.3.1: 1986, c.54 s.8: 1987, c.6 s.10.3: 1989, c.58 s.1: 1992, c.2 s.20.1: 1992, c.71 s.5: 1993, c.64 s.1, 1.1, 7, 8, 13, 18: 1993, c.65 s.10.4: 1997, c.45 s.20.01, 20.02: 1997, c.56 s.1, 1.01, 10, 13, 15, 20.01, 22: 1998, c.35 s.1.2: 2000, c.1 s.10.5, 13, 18: 2001, c.5 s.1: 2007, c.30 heading s.3, heading s.23, 23, 24, 25, 26, 27: 2007, c.50 s.1, 1.001, 1.01, 1.02, 1.1, 2, 26, Part 3, heading s.28, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34: 2008, c.45 s.1: 2011, c.20 Part 1.1 / heading s.22.1, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, 23, 25.1, 28, 29.1: 2011, c.35</p>
Memorials and Executions	RSNB 1973, c.M-9	<p>s.33: 1977, c.M-11.1 s.3.1, 5, 13, 34: 1978, c.37 s.15, 20: 1979, c.40 s.1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 32, 33: 1979, c.41 s.33, 33.1: 1980, c.31 s.3, 5, 8, 10: 1980, c.32 s.6: 1981, c.42 s.13, 15, 20: 1983, c.7 s.11, 17, 24, 34: 1986, c.4 s.15: 1986, c.77 s.10: 1987, c.6 s.22, 29: 1988, c.42 s.8: 2008, c.20 s.23, heading s.23.1, 23.1, 23.2, 23.3, 23.4, 23.5, 23.6, 23.7: 2008, c.S-5.8 s.3, 5, 7, 8, 9, 10, 32, 33: 2008, c.43</p>
Mental Health	RSNB 1973, c.M-10	<p>s.8, 13, 27, 28: 1976, c.12 s.1, 30, 37, 53, 65: 1979, c.41 s.65: 1980, c.32 s.66: 1981, c.6 s.9, 10, 24: 1985, c.4 s.1, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 53, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68: 1985, c.59 s.43: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.1 (as amended by 1985, c.59): 1986, c.8 s.1: 1987, c.P-22.2 s.1, 7.1 (as amended by 1985, c.59): 1987, c.6 s.38, 46: 1987, c.44</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 1.1, 3.1, 3.2, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7, 8, 8.01, 8.1, 8.11, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 31, 31.1, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 42, 44, 53, 54, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 67.1, 68, 71: 1989, c.23
		s.1, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 53, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68: (as amended by 1985, c.59): 1989, c.23
		s.1, 14, 15, 16: 1990, c.22
		s.14, 15, 16 (as amended by 1989, c.23): 1990, c.22
		s.67, 67.1: 1990, c.61
		s.1, 8.11, 17, 18, 30.1, 30.2, 30.3, 67, 67.1 (as amended by 1989, c.23): 1993, c.50
		s.17: 1999, c.32
		s.9: 2000, c.17
		s.1: 2000, c.26
		s.1, 8.6: 2000, c.45
		s.1, 2, 3: 2002, c.1
		s.3.2: 2004, c.3
		s.7.6, 7.7, 8.6, 17, 68: 2004, c.8
		s.68: 2004, c.16
		s.1, 8.6, 17, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 48.1, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58: 2005, c.P-26.5
		s.1: 2006, c.16
		s.59: 2008, c.45
		s.66: 2009, c.L-8.5
Mental Health Commission of New Brunswick	SNB 1989, c.M-10.1	s.4, 20: 1992, c.52 Repealed: 1996, c.47
Mental Health and Public Health Services, An Act Respecting	SNB 2004, c.16	
Mental Health Services	RSNB 2011, c.190	
Mentally Retarded Children	RSNB 1973, c.M-11	Repealed: 1980, c.C-2.1
Merger of the Supreme and County Courts of New Brunswick	SNB 1979, c.41	1980, c.32
Metallic Minerals Tax (<i>formerly Mining Income Tax, M-15</i>)	RSNB 1973, c.M-11.01	s.1, 2, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 16, 22, 32: 1977, c.33 s.8: 1978, c.38 s.18, 24, 26: 1979, c.41 s.18, 26: 1980, c.32 title, s.1, 2, 2.1, 3, 8, 9, 30, 32: 1981, c.46 s.1, 2.1, 4: 1982, c.39 s.32: 1983, c.8 s.2.1: 1985, c.4 s.1, 2.1, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 25, 26, 30, 31: 1985, c.M-14.1 s.1: 1986, c.8 s.2.1, 8: 1987, c.6

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.1, 2.1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 11.1, 27, 28, 29, 32: 1987, c.35</p> <p>s.2.1: 1989, c.24</p> <p>s.28, 29, 30: 1990, c.61</p> <p>s.2.1: 1991, c.27</p> <p>s.1, 2.1, 9: 2001, c.11</p> <p>s.1, 2.01, 2.1, 3, 4, 4.1, 6, 8, 9, 10, 27, 32: 2002, c.31</p> <p>s.1: 2004, c.20</p> <p>s.1, 3, 10, 21: 2007, c.17</p> <p>s.1, 3, 6, 8, 10.1, 10.2, 11, 12.1, 13, 16, heading s.16.1, 16.1, 17, 18, 18.1, 18.2, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29.1, 30.1, 31, 32: 2010, c.1</p>
Metric Conversion	SNB 1977, c.M-11.1	<p>Schedule A, s.0.1, 4.1, 5.1, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 15.1, 15.2, 17, 18, 24, 24.1, 30: 1978, c.38</p> <p>Schedule A s.28: 1978, c.58</p> <p>Schedule A s.19: 1979, c.41</p> <p>Schedule A s.5, 9: 1979, c.42</p> <p>Schedule A s.17: 1979, c.43</p> <p>Schedule A s.19: 1980, c.32</p> <p>s.2: 1983, c.51</p> <p>Schedule A s.7: 1995, c.45</p> <p>Schedule A s.5: 1999, c.N-1.2</p> <p>Schedule A s.24 (as amended by 1978, c.38): 2000, c.28</p> <p>Schedule A s.27: 2000, c.28</p> <p>Schedule A s.8, 22, 26: 2001, c.6</p> <p>Schedule A s.18 (as amended by 1978, c.38): 2001, c.6</p> <p>Schedule A s.4: 2009, c.N-3.5</p>
Midwifery	2008, c.M-11.5	<p>heading s.96, 96: 2009, c.L-8.5</p> <p>s.2, 99: 2011, c.26</p>
Midwives, An Act Respecting	SNB 2011, c.26	
Minerals, Certain	SNB 1990, c.28	
Minimum Employment Standards	RSNB 1973, c.M-12	<p>s.14: 1974, c.28(Supp.)</p> <p>s.1, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 17: 1975, c.36</p> <p>s.6, 8, 9, 9.1, 11, 13.1, 13.4, 13.5, 13.6, 14, 20, 21: 1976, c.37</p> <p>s.1, 2, 5, 6, 7, 14.1, 20: 1981, c.43</p> <p>Repealed: 1982, c.E-7.2</p> <p>s.1: 1983, c.10</p> <p>s.1: 1983, c.30</p>
Minimum Wage	RSNB 1973, c.M-13	<p>s.13, 14: 1974, c.29(Supp.)</p> <p>s.20.1: 1976, c.38</p> <p>s.1, 17, 18.1: 1981, c.44</p> <p>Repealed: 1982, c.E-7.2</p> <p>s.1: 1983, c.30</p>
Mining	RSNB 1973, c.M-14	<p>s.41, 45, 51: 1974, c.30(Supp.)</p> <p>s.35, 36, 47, 54, 93, 96: 1978, c.38</p> <p>s.59, 71, 72, 109: 1979, c.41</p> <p>s.77: 1979, c.44</p> <p>s.59, 71: 1980, c.32</p> <p>s.1, 2.1, 5, 24, 29, 31, 36, 38, 44, 45, 46, 51, 53, 71, 72, 80, 87, 102, 106: 1981, c.45</p> <p>s.107: 1982, c.3</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Mining	SNB 1985, c.M-14.1	<p>s.29, 107: 1983, c.8 Repealed: 1985, c.M-14.1 s.7: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8</p> <p>s.1, 68: 1986, c.8 s.1, 1.1, 8, 25, 48, 50, 58, 61, 80, 89, 115, 124, 125, 126: 1986, c.55 s.1, 68, 92, 115: 1987, c.36 s.55, 56, 57, 58.1, 64, 68, 109, 110, 111, 111.1, 115: 1989, c.25 s.68: 1989, c.55 s.119: 1990, c.22 s.19, 115, 116, 117, 117.1, 118, Schedule A: 1990, c.61 s.56: 1991, c.27 s.1, 1.2, 35, 56, 57, 58.1: 1991, c.57 s.109: 1995, c.N-5.11 s.68: 1996, c.25 s.109: 1997, c.64 s.68: 2000, c.26 s.111.2: 2001, c.10 s.84: 2002, c.31 s.27: 2003, P-19.01 s.1: 2004, c.20 s.110: 2005, c.1 s.68: 2006, c.16 s.68: 2007, c.10 s.1, 3, 8, 13, 19, 20, 20.1, Part IX, 98, 98.1, 98.2, 98.3, 98.4, 98.5, 98.6, 99, 99.1, 99.2, 99.3, 99.4, 99.5, 99.6, 99.7, 99.8, 99.81, 99.82, 99.83, 99.84, 99.85, 99.86, 99.87, 99.88, 99.89, 99.9, 99.91, 100, 115, 116, 121.1, 122: 2007, c.40 s.19, 115, 116, 117, 117.1, 118, Schedule A: 2008, c.11 s.19: 2008, c.29 s.1, 7, 13, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 14.6, 14.7, 14.8, 15, 16, 20, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 36, heading s.38, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, heading s.45, 45, 46, 47, heading s.48, 48, 48.1, 48.2, 48.3, 48.4, 48.5, 48.6, 48.7, 48.8, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 58.1, 59, 60, 61, 62, 68, 79, 84, 86, heading s.90, 90, 94, 95, heading s.96, 96, 97, heading s.101, 101, 101.1, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 112, 115, 116, Schedule A: 2009, c.35 s.1: 2010, c.H-4.05 s.68, 109: 2010, c.31</p>
Mining Income Tax (<i>see Metallic Minerals Tax, M-11.01</i>)	RSNB 1973, c.M-15	
Mobile Homes	RSNB 1973, c.M-15.1	<p>s.3, 13: 1975, c.85 s.1: 1982, c.3 s.1: 1983, c.30 s.1: 1986, c.8 title, s.1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13: 1987, c.37 s.12: 1990, c.61 s.1, 2: 1992, c.2 Repealed: 1996, c.6</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Motor Carrier	RSNB 1973, c.M-16	<p>title, s.1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13 (as amended by 1987, c.37): 1996, c.6</p> <p>s.13: 1977, c.M-11.1 s.1, 6, 20: 1978, c.D-11.2 s.5: 1979, c.41 s.9, 12, 12.1, 16, 20: 1980, c.33 s.1, 2, 2.1, 4, 12.2, 12.3, 13, 17, 17.1, 20: 1981, c.47 s.4: 1983, c.7 s.17: 1983, c.8 s.2, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 7, 10, 13: 1985, c.60 s.1, 15: 1987, c.6 s.21: 1990, c.22 s.17, 20: 1990, c.61 s.13: 1991, c.27 s.1, 2, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 6, 8, 9, 12, 12.1, 12.2, 12.3, 13, 14, 17, 18, 20: 1994, c.86 s.13: 1997, c.42 s.1, 2, 3, 4, 13, 14, 15: 1998, c.20 s.1: 2000, c.26 s.20: 2001, c.21 s.13, 15.1: 2005, c.7 s.1, 2, 22: 2006, c.E-9.18 s.1: 2007, c.71 s.1: 2010, c.31</p>
Motor Vehicle	RSNB 1973, c.M-17	<p>s.300, 301, 301.1, 302, 312: 1974, c.31(Supp.) s.1, 181.1, 191.1, 265, 300: 1975, c.38 s.17.1, 28, 105, 302, 336, 347: 1975, c.86 s.1, 7, 13, 25, 34, 39.1, 41, 54, 89, 107, 113, 130, 140, 140.1, 142, 143, 188, 192, 194, 206, 225, 229, 258, 265, 273, 276, 282, 283, 297, 300, 301, 302, 310.1, 312, 319, 327, 336, 337, 347: 1977, c.32 s.1, 29, 30, 33, 43, 71, 110, 140, 145, 146, 152, 157, 162, 163, 181, 182, 183, 184, 185, 188, 192, 193, 194, 200, 202, 207, 209, 210, 211, 212, 214, 216, 217, 218, 219, 221, 225, 233, 234, 237, 241, 243, 244, 245, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 260, 297, 359: 1977, c.M-11.1 s.1, 3, 15, 115, 116, 119, 140.1, 141, 143, 146, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 194, 225, 241, 261, 262, 283, 284, 292, 311, 321, 324, 357: 1978, c.D-11.2 s.233: 1978, c.38 s.7, 25, 57, 80, 81, 89, 94, 95, 98, 113, 233, 241, 258, 259, 264, 265.1, 266, 276, 282, 283, 300, 302, 312, 336, 337, 346, 347, 347.1, 349.1, 349.2, 359: 1978, c.39 s.1, 15: 1979, c.25 s.11, 197, 283, 313, 315, 316, 319, 322, 323, 329, 334, 339, 356: 1979, c.41 s.1, 6, 22, 49, 233, 236, 251, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 270, 359: 1979, c.43 s.1, 15, 15.1, 17.1, 47, 48, 49, 113, 130, 225, 258, 261, 268, 276, 281, 289, 298.1, 300, 302, 302.1, 310.1, 312, 336: 1980, c.34 s.283, 319: 1980, c.32 s.1, 15, 89, 225, 312, 357: 1981, c.6</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.7, 16, 47, 76, 89, 93, 113, 140, 186, 197, 258, 260, 265, 273, 287, 289, 297, 300, 301, 319, 321, 327, 328, 347, 347.1, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 357: 1981, c.48
		s.130, 225: 1981, c.59
		s.1, 3, 7, 8, 13, 21, 53, 61, 64, 70, 74, 137, 196, 197, 284, 292, 297, 310, 321: 1982, c.3
		s.35: 1983, c.8
		s.1, 5.1, 7, 13, 17.1, 25, 35.1, 35.2, 55, 57, 58, 72, 140, 184, 188, 200.1, 206, 219, 224, 225, 231, 243, 246.1, 246.2, 249, 249.1, 250, 252.1, 254, 255, 256, 260, 284, 297, 305.1, 325, 344.1, 345, 347, 347.1, 349, 350, 352, 357: 1983, c.52
		s.113, 354.1, 357: 1984, c.51
		s.246.2: 1985, c.4
		s.1, 7, 17.01, 18, 20, 25, 33, 42, 46, 57, 105.1, 105.2, 193.1, 200, 212, 213, 232, 246.1, 250, 254, 256, 260, 261, 265, 276, 282, 283, 287, 297, 300, 301, 302, 303, 304, 307, 308, 310.01, 312, 315, 316, 319, 336, 337, 345, 347, 347.1, 350, 352: 1985, c.34
		s.7, 98, 264 (as amended by 1978, c.39): 1985, c.34
		s.325: 1986, c.4
		s.1, 27, 41, 47, 58, 130, 133, 226, 238, 241, 256, 265, 287, 296, 297, 298.1, 300, 301, 302, 303, 304, 307, 308, 310.01, 312: 1986, c.56
		s.1, 170: 1986, c.57
		s.1: 1987, c.N-5.2
		s.13: 1987, c.4
		s.28, 283, 360: 1987, c.6
		s.1, 17.1, 51, 58, 105.1, 117.1, 156.1, 167, 169.1, 169.2, 169.3, 174, 187, 191.1, 199, 250, 254, 300, 301, 301.1, 302, 305.1, 307, 357, 359: 1987, c.38
		s.246, 246.1, 246.2: 1988, c.T-11.01
		s.1, 15, 225: 1988, c.11
		s.301 (as amended by 1987, c.38): 1988, c.23
		s.93, 105.1, heading s.311, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 316.1, 347.1: 1988, c.24
		s.283: 1988, c.42
		s.1, 3, 15, 27.1, 33, 36, 44.1, 86, 152, 254, 261, 265.1, 265.2, 265.3, 265.4, 265.5, 265.6, 265.7, 265.8, 270.1, 297, 301, 302, 302.1, 304, 311, 313, 347, 350: 1988, c.66
		s.1, 130: 1988, c.67
		s.17.1: 1989, c.17
		s.317.1, 317.2, 318: 1989, c.26
		s.13, 251, 261, 300, 313, 359: 1990, c.8
		s.15, 105.1, 350, 351, 352, 356, 357, 358, 360: 1990, c.22
		s.188, 353: 1990, c.32
		s.347: 1990, c.50
		s.58, 105.1, 140, 235, 344, 347, 359, 364, Schedule A: 1990, c.61
		s.113, 265, 349, 353, 354, 354.1, 355: 1990, c.62
		s.350, 351, 352, 357 (as amended by 1990, c.22): 1990, c.62
		s.1, 15: 1991, c.7
		s.260: 1991, c.27
		s.347.1: 1991, c.34

Title of Act

Year and Chap.

Amendments

s.52, 107, 108, 191, 296.1, 307, Schedule A: 1991, c.61
s.89.1, 297, 299: 1992, c.37
s.127: 1992, c.52
s.1, 54, 55.1, 55.2, 57: 1992, c.55
s.1, 110, 110.1, 130, 158, 177, 181, 203.1, 225, 254, 255, 259, 265, 276, 281, 287, 296.1, 297, 300, 301, 302, 302.1, 303, 304, 307, 307.1, 308, 310.01, 313, 315, Schedule A: 1993, c.5
s.254 (as amended by 1988, c.66): 1993, c.5
s.301, 301.01, 313: 1993, c.17
s.347.1: 1994, c.3
s.81, 84, 91, 93, 309, 309.1, 310.001, 310.002, Schedule A: 1994, c.4
s.1, 27, 28, 47, 57, 78, 84, 89, 90, 105, 113, 142, 143.1, 183, 188, 193.1, 200.1, 297, 300, 313, Schedule A: 1994, c.31
s.1, heading s.84, 84, 84.1, 84.2, 297, 310.02, 310.03, Schedule A: 1994, c.69
s.265.4 (as amended by 1988, c.66): 1994, c.69
s.89.1, 297, 299 (as amended by 1992, c.37): 1994, c.69
s.17.1, 113, 265.71, 265.8, Schedule A: 1994, c.87
s.15.1, 251, 251.1, 252, 252.1, 253, 254, 255, 258, 265.8, 344, Schedule A: 1994, c.88
s.177: 1994, c.107
s.1, 47, 116, 153, 155, 160, 183, 186, 194, 234, 261, 346: 1995, c.N-5.11
s.17.1, 28, 280, Schedule A: 1995, c.18
s.265.7 (as amended by 1988, c.66): 1995, c.18
s.1: 1996, c.18
s.78, 84, 297, 310.02, 310.03, Schedule A: 1996, c.39
s.1, 15, 17, 21, 54, 56, 57, 78, 113, 194, 203, 210, 238, 249, 260, 309.2, 359, Schedule A: 1996, c.43
s.140, 316.1: 1996, c.79
s.140 (as amended by 1977, c.32): 1996, c.79
s.25: 1997, c.H-1.01
s.17.1: 1997, c.14
s.1, 234, 346: 1997, c.50
s.1, 72, 72.1, 142.1, 143, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 225, 241, 261, 297, Schedule A: 1997, c.62
s.1, 17, 17.2, 20, 23, 25, 26, 26.1, Schedule A: 1998, c.5
s.230: 1998, c.6
s.1, 15, 30, 33, 35, 36, 54, 84, 105.1, 161, 200.1, 209, 210, 212, 225, 232, 233, 235, 243, 248, 265.3, 270, 289, 297, 304, 310.01, 312, 359, Schedule A: 1998, c.30
s.84, 84.2 (as amended by 1996, c.39): 1998, c.30
s.7.1: 1998, c.32
s.84.2, heading s.84.3, 84.3, 84.4, 177, 261, 345, Schedule A: 1998, c.46
s.84.01: 1999, c.26
s.1, 3, 15, 35, 84, 194, 225, 301, 321: 2000, c.26
s.84 (as amended by 1996, c.39): 2000, c.26
s.71: 2000, c.28
s.301, 301.1 (as amended by RSNB 1973, c.31 (Supp.)): 2000, c.28
s.258, 301 (as amended by 1977, c.32): 2000, c.28

Title of Act**Year and Chap.****Amendments**

s.319, 327, 328 (as amended by 1981, c.48): 2000, c.28
s.1, 265.5, 302, 347 (as amended by 1988, c.66): 2000, c.28
s.1, 54, 55.1, 55.2, 57 (as amended by 1992, c.55): 2000, c.28
s.158, Schedule A (as amended by 1993, c.5): 2000, c.28
s.310.001, 310.002, Schedule A (as amended by 1994, c.4): 2000, c.28
s.1, 83, 140, 188, 205, 206, 220, 236, 249, 265.1, 265.3, 265.6, 265.72, 265.73, 265.8, 297, 300, 301, 302, 307, 307.1, Schedule A: 2001, c.30
s.184: 2002, c.4
s.309.1: 2002, c.23
s.1, 2.1, 3, 4, 13, 22, 22.1, 47, 80, 84, 113, 239, 260, 284, 285, 286, 300, 302, 304, 310, 310.02, 310.03, 311, 313, 347.1, Schedule A: 2002, c.32
s.205, 265.1 (as amended by 2001, c.30): 2002, c.32
s.113: 2003, c.17
s.1, 15: 2004, c.12
s.17.1: 2004, c.30
s.76, 91, 95: 2004, c.33
s.17.1: 2004, c.37
s.1, 169.1, 265, 275: 2005, c.7
s.309.3, 310.1, Schedule A: 2005, c.S-15.5
s.1, 83, 188, 205 (as amended by 2001, c.30): 2006, c.12
s.1, 2.2, 15, 113, 115, 116, 119, 140.1, 141, 142.1, 143, 146, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 192, 194, 225, 241, 261, 262, 359, 364: 2006, c.13
s.84, 301: 2006, c.16
s.33, 79, 301, 310.1, 310.11, 310.12, 310.13, 310.14, 310.15, 310.16, 310.17, 310.18, 310.19, Schedule A: 2006, c.24
s.265, 347.1: 2007, c.33
s.1, 2.2, 13, 15, 15.1, 105.01, 140, 140.1, 141, 142, 142.01, 143, 200.1, 297, 310.001, 310.002, 310.01, 310.02, 310.03, 310.04, 310.05, 310.1, Schedule A: 2007, c.44
s.310.1 (as amended by 2006, c.24): 2007, c.44
s.163: 2007, c.64
s.261: 2008, c.28
s.78, 84, 86, 87, 91, 98, 297, 310.02, 310.03, Schedule A: 2008, c.33
s.310.13: 2008, c.50
s.29, 31, 39.2: 2009, c.4
s.347.1: 2009, c.29
s.359: 2009, c.31
s.168.1, Schedule A: 2010, c.16
s.310.01, 310.02, 310.04: 2010, c.27
s.1, 2.2, 115, 116, 119, 140.1, 141, 142.01, 142.1, 143, 146, 153, 154, 155, 156, 160, 183, 186, 194, 241, 249, 261, 262, 364: 2010, c.31
s.1, heading s.265.01, 265.01, 265.02, 265.03, 265.04, 265.05, 297, Schedule A: 2010, c.33
s.265.01, 265.03, 265.04, 265.05 (as amended by 2010, c.33): 2011, c.2

Motor Vehicle Franchise, An Act to Repeal

SNB 1988, c.25

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Motorized Snow Vehicles	RSNB 1973, c.M-18	s.5, 6, 11.1, 14.1: 1975, c.37 s.1: 1978, c.D-11.2 s.15: 1979, c.41 s.1, 18: 1981, c.59 s.1, 7: 1982, c.3 Repealed: 1985, c.A-7.11
Municipal Assistance	RSNB 1973, c.M-19	s.13: 1974, c.32(Supp.) s.13: 1975, c.39 s.3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 11.1: 1975, c.87 s.1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 4, 9, 10, 11.1, 15: 1977, c.34 s.1: 1977, c.M-11.1 s.3, 7, 12, 15: 1979, c.45 s.10: 1981, c.49 s.3, 3.1: 1981, c.50 s.13: 1982, c.3 s.1: 1982, c.40 s.3, 3.1: 1983, c.53 s.1, 3, 3.2, 4: 1984, c.7 s.3, 3.1, 3.2, 4, 14.1: 1985, c.16 s.1: 1986, c.8 s.1, 3, 3.1, 4, 4.1, 5, 6, 8, 15: 1986, c.58 s.7: 1987, c.6 s.1, 4, 5, 6: 1987, c.39 s.1: 1989, c.55 s.6.1: 1991, c.E-13.1 s.1: 1992, c.2 s.3, 5, Schedule A: 1992, c.72 s.3.11, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 5, 6, 15: 1993, c.57 s.3.12: 1994, c.83 s.13: 1994, c.91 s.5.1: 1994, c.93 s.6, 6.01: 1996, c.46 s.1, 3, 3.1, 3.11, 3.12, 4, 4.01, 4.1, 4.3, 5, 6, 6.1, 7, 13, 15: 1996, c.83 s.1: 1998, c.41 s.4.2, 4.5, 5, 6: 1999, c.23 s.1, 5, 6.01: 2000, c.26 s.9, 10: 2001, c.15 s.4.01: 2001, c.38 s.1, 3, 9, 10, 11, 15: 2002, c.22 s.4.01: 2002, c.45 s.4.01, 4.4, 13, Schedule A: 2003, c.31 s.4, 6.001: 2003, c.32 s.4, 4.01, 7, 13.1, Schedule A: 2004, c.41 s.1, 4.41, 5, 5.01, 5.1, 6.01, 6.02, 6.03, 6.04, 7, 9, 13, 14, 15: 2005, c.7 s.1, 3, 4, 5, 5.01, 6.04, 7, 9, 13: 2006, c.16 s.4: 2008, c.53 s.4: 2009, c.49 s.4: 2010, c.37 s.4: 2011, c.45
Municipal Capital Borrowing	RSNB 1973, c.M-20	s.4: 1975, c.88 s.2: 1978, c.40 s.4: 1979, c.46 s.4, 10: 1980, c.35 s.14: 1982, c.41 s.1.1, 2, 4, 5, 8, 9: 1983, c.54 s.4: 1984, c.8 s.1: 1985, c.35 s.3: 1986, c.8

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Municipal Debentures	RSNB 1973, c.M-21	s.3: 1989, c.55 s.11: 1990, c.61 s.3: 1992, c.2 s.1, 3, 4: 1992, c.61 s.14: 1994, c.91 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1: 2001, c.15 s.45: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16
Municipal Elections	SNB 1979, M-21.01	s.18, 42, 53: 1980, c.32 s.9, 18: 1981, c.51 s.1: 1983, c.10 s.49: 1984, c.27 s.11, 12, 13, 15, 34.1, 35, 42, 46, 57: 1984, c.52 s.53: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.1, 10, 13, 16, 18, 20, 24, 28, 31, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39: 1988, c.26 s.1: 1989, c.55 s.50, 56, Schedule A: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.11, 12, 20, 57: 1992, c.3 s.1, 18, 21, 23, 38, 42: 1992, c.4 s.1: 1992, c.52 s.10, 12.1, 16, Schedule A: 1994, c.56 s.3.1: 1994, c.94 s.16: 1997, c.42 s.1, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 20, 22.1, 28, 31.1, 31.2, 32, 42, 55, Schedule A: 1997, c.54 s.3: 1997, c.65 s.1, 2, 3.1, 6, 7, 10, 11, 12, 12.1, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34.1, 36, 37, 38, 38.1, 38.2, 38.3, 38.6, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 51, 52, 57, Schedule A: 1998, c.33 s.1, 15, 17, 22.1, 28, 31.1, 31.2, 42 (as amended by 1997, c.54): 1998, c.33 s.3.1: 1998, c.41 s.3.1: 2000, c.26 s.3.1, 45: 2003, c.27 s.1, 3.01, 7, 11, 12.1, 13, 15, 17, 18, 21, 22, 22.1, 23, 27, 28, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 40, 41, 42, 47, 49, 51, 52, 53: 2004, c.1 s.10, 38.1, 44: 2004, c.2 s.3.1: 2005, c.7

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Municipal Heritage Preservation	SNB 1978, c.M-21.1	<p>s.3.01, 5, 5.1, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 22.1, 23, 24.1, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 32, 33, 34, 34.1, 35, 36, 37, 38, 38.01, 38.02, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 40, 41, 41.1, 42, 42.1, 43, 44, 49, 51, 52, 57, Schedule A: 2007, c.79</p> <p>s.51: 2008, c.14</p> <p>s.13: 2009, c.57</p> <p>s.16: 2010, c.31</p> <p>s.1, 11, 12, 16, 17, 19, 21, 22, 24, 30, 31, 31.1, 32, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 41, 49, Schedule A: 2011, c.25</p> <p>s.17, 19, 20: 1979, c.41</p> <p>s.19, 20: 1981, c.6</p> <p>s.8: 1982, c.42</p> <p>s.3: 1986, c.8</p> <p>s.3: 1989, c.55</p> <p>s.24: 1990, c.22</p> <p>s.12, 21: 1990, c.61</p> <p>s.3: 1992, c.2</p> <p>s.11: 1994, c.95</p> <p>s.1, 2, 8, 8.1, 9, 12, 13, 15, 16, 18: 1995, c.21</p> <p>s.11: 1996, c.79</p> <p>s.3: 1998, c.41</p> <p>s.3: 2000, c.26</p> <p>s.1, 14, 15: 2001, c.32</p> <p>s.2.1: 2005, c.7</p> <p>s.3: 2007, c.10</p> <p>Repealed: 2010, c.H-4.05</p>
Municipalities	RSNB 1973, c.M-22	<p>s.19, 90, 170, 171, Schedule II: 1974, c.33 (Supp.)</p> <p>s.10.1, 74, 82, 87, 95.1, 189, 190: 1975, c.40</p> <p>heading s.169, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179: 1976, c.P-9.1</p> <p>s.10, 11, 33, 38, 39, heading s.169, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 190.1, 193.1: 1976, c.40</p> <p>s.87: 1977, c.34</p> <p>s.45, 91, 91.1, 91.2, 92, 95, 96, 102, 112, 166, 167, 168, 188, 189: 1977, c.35</p> <p>s.12, 118, 127, 130, 131, 132, 135, 136, 137, 139, 146: 1977, c.M-11.1</p> <p>s.150, 154: 1978, c.D-11.2</p> <p>s.7, 23.1, 30, 32, 33, 89, 187, 192: 1978, c.41</p> <p>s.66, 67, 72, 137, 139, 190.1: 1979, c.41</p> <p>s.15, 27, 32, 33.1, 34, 35, 38, 39, 68, 87, 89, 90, 190, 192: 1979, c.47</p> <p>s.35, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72: 1979, c.M-21.01</p> <p>s.66, 67, 137, 139, 190.1: 1980, c.32</p> <p>s.3, 10.2, 11, 12, 23.1, 25, 29, 31, 32, 33, 66, 67, 89, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4, 90.5, 90.6, 90.7, 90.8, 90.9, 90.91, 96, 188, 189, 190, 191, 193, 193.1: 1981, c.52</p> <p>s.95, 189: 1982, c.3</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.7, 10.2, 12, 74, 90.1, 90.9, 109, 189, 192: 1982, c.43
		s.90.2, 90.8 (as amended by 1981, c.52): 1982, c.43
		s.87, 89: 1982, c.44
		s.92: 1983, c.8
		s.1, 24, 25, 28, 29, 32, 68.1, 90.9, 96, 106.1, 164, 189, 191: 1983, c.56
		s.4, 192: 1984, c.9
		s.68, 95: 1985, c.4
		s.27.1: 1985, c.17
		Schedule II: 1985, c.18
		s.93, 189: 1985, c.61
		s.11: 1985, c.A-7.11
		s.1, 125, 188, 193: 1986, c.8
		s.12, 23, 80, 95, 130, 187, 188, 190, 192, 193: 1987, c.6
		s.114: 1987, c.27
		s.1, 27, 27.01, 87: 1987, c.39
		s.190.1: 1988, c.42
		s.192: 1988, c.A-2.1
		s.11, 23.1, 24, 25, 26, 86, 96: 1989, c.27
		s.1, 193: 1989, c.55
		s.100, 101: 1990, c.22
		s.33, 73, 90.9, 91.1, 92, 95, 95.1, 96, 98, 102, 109, 115, 167, 190, 192, 198, 199: 1990, c.61
		s.19, 19.1, 19.2, 20: 1991, c.51
		s.1, 188, 193: 1992, c.2
		s.87: 1993, c.57
		s.94, 95.1, 109, 110: 1994, c.16
		s.27.2: 1994, c.49
		heading s.96, 96, 112, 191: 1994, c.80
		s.100, 112, 168: 1994, c.81
		s.163: 1994, c.82
		s.27, 27.01: 1994, c.84
		s.192.1: 1994, c.85
		s.27.1: 1994, c.91
		s.1, 19.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6: 1994, c.93
		s.19, 19.1, 19.2: 1994, c.95
		s.19, 19.01, 27.4: 1995, c.7
		s.14.1, 19, 19.02, 29, 31, 33, 34, 87: 1995, c.46
		s.1, 27.5: 1995, c.49
		s.1, 19.1, 19.2: 1996, c.A-5.11
		s.109: 1996, c.44
		s.19.1, 90, 189, 192: 1996, c.45
		s.11, 87: 1996, c.46
		s.23.01, 23.1, 24, 25, 27, 27.01: 1996, c.77
		s.1: 1996, c.83
		heading s.95.1, 95.1, 96: 1997, c.27
		s.11, 19, 19.01, 68.2, 163: 1997, c.38
		s.14, 24, 25, 90.6: 1997, c.47
		s.19.01, 27.4, 35: 1997, c.54
		s.7: 1997, c.60
		s.13, 14, 14.1, 19, 22, 74: 1997, c.65
		s.27.01: 1998, c.12
		s.125, 188: 1998, c.29
		s.3, 14, 22: 1998, c.E-1.111
		s.1, 188, 193: 1998, c.41
		s.23.01, 189, First Schedule: 1999, c.G-2.11
		s.87, 87.1: 1999, c.23
		s.6, 19, 27.2, 27.4, 27.41, 27.5: 1999, c.28
		s.1, 19, 82, 87, 87.1, 125, 188, 189: 2000, c.26
		s.125 (as amended by 1998, c.29): 2000, c.26
		s.19, 82, 87, 87.1, 189: 2001, c.15

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Municipal Thoroughfare Easements	SNB 1975, c.M-22.1	s.2: 1977, c.M-11.1 s.3: 1985, c.4 s.5: 2005, c.7
		s.188: 2001, c.41 s.7.1, 23.1, 27, 27.01, 27.1, 87, 191.1, 193.2: 2002, c.6 s.150, 154: 2002, c.29 s.12: 2002, c.43 s.1, 6.1, 7.1, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 11.1, 12, 19, 19.2, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 33.1, 34, 35.1, 35.2, 36, 38, 39, 39.1, 68.11, 74, 75, 76, 77, 83, 85, 85.1, 88, heading s.90.01, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4, 91, 93, 94, 94.1, 95, 95.1, 96, 100, 102.1, 107, 109, 111, 112, 122, 162, 163, heading s.164, 164, 189, heading s.190, 190, 190.01, 190.02, 190.03, 190.04, 190.05, 190.06, 190.07, 192, 193, 198: 2003, c.27 s.1: 2003, c.32 s.19, 19.01, 27.4, 28, 29, 31, 33, 35, 35.1, 38, 39, 39.1, 68, 189: 2004, c.2 s.11, 24: 2004, c.S-9.5 s.1, 11, 27.7, 97: 2004, c.24 s.1, 6, 6.1, 7, 7.1, 8, 14, 14.1, 18, 19, 19.3, 23.01, 24, 27.3, 27.4, 27.41, 27.5, 27.6, 39.1, 68, 68.12, 87, 87.1, 90.01, 92, 108.1, 111, 116.1, 148.1, 160.1, 163, 167.1, 180, 185.1, 186, 189, heading s.190.0705, 190.0705, 190.071, 190.072, 190.073, 190.074, 190.075, 190.076, 190.077, 190.078, 190.079, 190.08, 190.081, 190.082, 190.083, 190.084, 190.085, 190.086, 190.087, 190.088, 190.089, 190.09, 191, 192, 193.2: 2005, c.7 s.27.7: 2005, c.7 s.94.1, heading s.94.2, 94.2, 100.1, 100.2, 102.1, 190, 190.001, 190.01, 190.011, 190.02, 190.021, 190.022, 190.03, 190.04, 190.041, 190.042, 190.05, 190.06, 190.061, 190.07: 2006, c.4 s.189: 2006, c.E-9.18 s.1, 87.1, 125: 2006, c.16 s.125 (as amended by modifiée par 1998, c.29): 2006, c.16 s.33, 192: 2007, c.79 s.100, 192: 2008, c.11 s.27.02, heading s.193.3, 193.3: 2008, c.15 heading s.111.1, 111.1, 111.2, 111.3, 111.4, 111.5, 111.6, 111.7, 192: 2008, c.28 s.87, 190.081: 2008, c.31 s.84: 2008, c.44 s.188: 2008, c.T-9.5 s.74, 148, 148.01, 148.1, 190.077: 2009, c.N-3.5 s.19, 27.01, 87, 190.081: 2009, c.15 s.27.21, 190.073: 2009, c.19 s.190.082: 2010, c.2 s.19, 27.01, 87, 190.081, 190.082: 2010, c.35 s.27.02, heading s.109, 109, heading s.193.3, 193.3, Schedule I: 2011, c.21 s.190.01, 190.021, 190.04: 2011, c.30 s.27, 27.01, 190.082, 193.2: 2011, c.46

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
N		
National Parks	RSNB 2011, c.191	
Natural Products	SNB 1999, c.N-1.2	s.1, 5, 106, 107: 2000, c.26 s.37, 39: 2001, c.39 s.1: 2004, c.20 s.1, 5, 106, 107: 2007, c.10 s.1, 3.1, 5, 10.1, 11, 12, 13, 18, 24, 27, 28, 37, 39, 44, 45, 57, 63, 89, 99, 102, Schedule A: 2007, c.36 s.1, 11, heading s.57.1, 57.1, heading s.57.2, 57.2, heading s.57.3, 57.3, heading s.57.4, 57.4, heading s.57.5, 57.5, heading s.57.6, 57.6, heading s.57.7, 57.7, 60, heading s.64.1, 64.1, heading s.64.2, 64.2, heading s.64.3, 64.3, heading s.64.5, 64.5, 85, 99, 104, Schedule A: 2007, c.69 Part VIII.1 heading s.41.1: 2008, c.37 s.22, 31: 2008, c.44 s.1, 5: 2010, c.31
Natural Products Control (<i>see Farm Products Marketing, F-6.1</i>)	RSNB 1973, c.N-2	
Natural Products Grades	RSNB 1973, c.N-3	s.1, 2, 3: 1979, c.48 s.1, 2, 4, 7: 1982, c.45 s.2: 1983, c.8 s.4, 4.1: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.2, 10: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1999, c.N-1.2
New Brunswick Advisory Council on Seniors	SNB 2003, c.N-3.03	Repealed: 2007, c.47
New Brunswick Advisory Council on Youth	SNB 2003, c.N-3.06	Repealed: 2009, c.33
New Brunswick Agriculture Societies United Repeal	SNB 1974, c.8	
New Brunswick Arts Board	RSNB 2011, c.192	
New Brunswick Bicentennial	SNB 1980, c.36	s.3, 5, 8, 10, 12: 1981, c.53
New Brunswick Building Code	SNB 2009, c.N-3.5	s.61: 2011, c.44
New Brunswick Community College	RSNB 1973, c.N-4	s.4, 7, 8: 1974, c.35(Supp.) title, s.1, 3, 4, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22, 30, 36: 1975, c.41 Repealed: 1980, c.N-4.01
New Brunswick Community Colleges	SNB 2010, c.N-4.05	s.34: 2011, c.20
New Brunswick Day	SNB 1975, c.N-4.1	N-4.1 (1975)
New Brunswick Development Corporation	RSNB 1973, c.N-5	Repealed: 1975, c.C-8.1

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
New Brunswick Geographic Information Corporation (<i>see Service New Brunswick, S-6.2</i>)	SNB 1989, c.N-5.01	
New Brunswick Grain	SNB 1980, c.N-5.1	s.12: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 s.15: 1990, c.61 s.14, 19: 1991, c.27 s.1: 1996, c.25 s.1: 2000, c.26 s.1: 2007, c.10 s.1: 2010, c.31
New Brunswick Health Council	SNB 2008, c.N-5.105	s.3: 2010, c.30
New Brunswick Highway Corporation	SNB 1995, c.N-5.11	s.1, 6, heading s.10.1, 10.1, 11, 37, 38, Schedule A: 1996, c.42 s.1, 2, 3, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 9, 10, 10.1, 11.1, 13, 13.1, 13.2, 13.3, heading s.24, 24, 38, 38.1, 39, Schedule A: 1997, c.50 s.1, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 9, 10.1, 11, 11.1, 11.2, 12, 19.1, 32, 38, 38.1, Schedule A: 1997, c.64 s.10.1: 2003, c.7 s.6: 2005, c.7 s.5, 7, 10.1, 11, 11.2, 15, 36: 2010, c.31 s.22: 2011, c.20
New Brunswick Highway Patrol	SNB 1987, c.5.2	s.1: 1988, c.11 s.4, 8, 12, 17, 18: 1988, c.28 Repealed: 1988, c.67
New Brunswick Housing	RSNB 1973, c.N-6	s.1, 4, 4.1, 10, 13, 18: 1976, c.13 s.4.1, 10: 1978, c.42 s.1, 4, 4.1, 5, 6, 7, 10, 11: 1980, c.37 s.10: 1982, c.46 s.4, 9, 10: 1983, c.58 s.10, 19: 1985, c.62 s.1, 4, 5, 6, 7, 10: 1986, c.60 s.11: 1987, c.6 s.10.1, 13.1, 19: 1991, c.8 s.1: 1992, c.2 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.10.1, 13.1, 19 (as amended by 1991, c.8): 2001, c.6 s.1: 2005, c.7 s.1: 2008, c.6
New Brunswick Income Tax	SNB 2000, c.N-6.001	s.14, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 26, 27, 29, 38, heading s.48, 48, heading s.49.1, 49.1, 55, 56, 57, 60, 124: 2001, c.25 s.27, 29, 30, 33, 46, 49.1, 55, 55.1, 56, 57: 2002, c.36 s.38, 49.1, 50, 50.1, 61: 2003, c.S-9.05 s.61: 2003, c.12 s.35, 59: 2003, c.26 s.14, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 26, 27, 30, 33, 36, 49, 55.1, 57, 59, heading s.96, 96: 2004, c.29 s.16.1, 55.1, 57, 59: 2005, c.23 s.52.1, 119, 124: 2005, c.31 s.52.1: 2006, c.7 s.30.1: 2006, c.T-16.5 s.16.1, 49.1, 55, 56, 57, 62: 2006, c.29

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.60: 2007, c.4 heading s.52.1, 52.1: 2007, c.28 heading s.51.1, 51.1, 119, 124: 2007, c.46 s.50.1: 2007, c.49 s.14, 16.1, heading s.35, 35, 52, 55, 56, 57: 2007, c.65 s.52.1: 2007, c.70 s.60: 2007, c.78 s.50: 2008, c.9 s.60: 2008, c.52 s.30.1: 2009, c.6 s.50.1: 2009, c.14 s.14, 16.1, 26, 49.1, 50, Part I Subdivision j.1, 52, 55, 56, 57, 119, 124: 2009, c.16 s.60, 124: 2009, c.56 s.52.1: 2010, c.32 s.14, 52.1, 55, 56, 57: 2011, c.40
New Brunswick Internal Services Agency	SNB 2010, c.N-6.005	
New Brunswick Investment Management Corporation	SNB 1994, c.N-6.01	s.16.1, 17, 19, 20, 26, 27: 1998, c.19 s.6, 15: 2003, c.E-4.6 s.6: 2008, c.29
New Brunswick Liquor Corporation	RSNB 1973, c.N-6.1	s.16: 1979, c.49 s.21: 1982, c.3 s.16: 1984, c.44 s.1, 2, 8, 21: 1985, c.4 s.1, 6, 12, 21: 1987, c.6 s.9: 1988, c.29 s.14.1: 1989, c.20 s.14.1: 1990, c.37 s.9: 1991, c.27 s.12.1, 12.2, 12.3: 1992, c.42 s.11.1: 1992, c.89 s.3, 6, 9, 10, 16: 2002, c.7
New Brunswick Municipal Finance Corporation	SNB 1982, c.N-6.2	s.1, 4, 8, 13: 1983, c.59 s.1: 1985, c.63 s.14, 16: 1986, c.8 s.14, 16: 1989, c.55 s.14, 16: 1992, c.2 s.1, 14: 1994, c.91 s.14, 16: 1998, c.41 s.1, 6.1, 13, 14, 15: 1999, c.24 s.14, 16: 2000, c.26 s.20: 2004, c.S-5.5 s.1, 13: 2005, c.7 s.14, 16: 2006, c.16
New Brunswick Museum	RSNB 2011, c.193	
New Brunswick Public Libraries	RSNB 2011, c.194	
New Brunswick Public Libraries Foundation	RSNB 2011, c.195	
New Brunswick Transportation Authority	RSNB 1973, c.N-8	s.1: 1976, c.42 s.10: 1990, c.61 s.1: 2010, c.31
Northumberland Strait Crossing	RSNB 2011, c.196	

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Notaries Public	RSNB 2011, c.197	
Notice Requirements Under Various Statutes	SNB 1983, c.7	s.12: 1984, c.50
Nova Scotia Grants	RSNB 1973, c.N-10	
Nurses and Nurse Practitioners, An Act Respecting	SNB 2002, c.23	
Nursing Homes	SNB 1982, N-11	s.1: 1984, c.L-9.1 s.7, 10: 1985, c.4 s.25: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.1: 1986, c.62 s.1: 1987, c.6 s.26.1, 29: 1988, c.69 s.27, Schedule A: 1990, c.61 s.25.1: 1991, c.14 s.1, 16: 1992, c.52 s.16: 1994, c.78 s.1: 2000, c.26 s.16: 2002, c.1 s.14: 2002, c.23 s.1: 2008, c.6 s.14, 29: 2009, c.12
Nursing Homes Pension Plans	SNB 2008, c.N-12	
O		
Occupational Health and Safety Commission	SNB 1980, c.O-0.01	s.6, 7, 8: 1982, c.3 s.10: 1983, c.61 s.1: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 s.2: 1987, c.64 s.2, 3, 4, 5, 9, 12: 1991, c.63 s.1: 1992, c.2 Repealed: 1994, c.70
Occupational Health and Safety (<i>formerly Occupational Safety</i>)	SNB 1976, c.O-0.1	s.15: 1977, c.36 s.1, 7, 12, 16, 21, 23: 1979, c.51 s.1, 2, 3, 10, 13, 14, 15, 23: 1980, c.38 title, s.1, 4, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 23: 1981, c.56 s.19: 1982, c.3 s.10: 1982, c.E-7.2 s.1: 1983, c.30 Repealed: 1983, c.O-0.2
Occupational Health and Safety	SNB 1983, c.O-0.2	s.3, 14, 25, 29: 1985, c.64 s.40, 40.1, 42, 50, 51: 1988, c.30 s.1, 47, 47.1: 1989, c.28 s.1, 47.1, 47.2, 48: 1990, c.22 s.9, 10, 11, 12, 46, 47, 51, Schedule A: 1990, c.61 s.4, 5, 30: 1991, c.63 s.43, 1992, c.52 s.1, 1.1, 4, 5, 26, 30, 37, 38, 39, 40, 41, 47, 51: 1994, c.70 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1, 8, 9, 10.1, 11, 12, 14, 19, 20, 21, 26, 28, 32, 37, 43, 44, 46, 47, 51: 2001, c.35 s.24: 2004, c.S-9.5

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Occupational Safety (<i>see Occupational Health and Safety, O-0.1</i>)		s.10.1, 20, 21 (as amended by 2001, c.35): 2004, c.4 s.5.1: 2004, c.25 s.4: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16 s.1: 2007, c.10 s.1, 9, 12, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 17, 17.1, 37, 42, 51: 2007, c.12 s.47: 2008, c.11
Official Languages	SNB 2002, c.O-0.5	s.33: 2006, c.16 s.4: 2010, c.31 s.1: 2011, c.20
Official Languages of New Brunswick	RSNB 1973, c.O-1	s.16: 1975, c.6 s.5, 15: 1975, c.42 s.13: 1982, c.47 s.5, 7, 15: 1984, c.28 s.13: 1990, c.49 Repealed: 2002, c.O-0.5
Official Linguistic Communities in New Brunswick, An Act Recognizing the Equality of the Two	RSNB 2011, c.198	
Off-Road Vehicle (<i>formerly All-Terrain Vehicle, A-7.11</i>)	SNB 1985, c.O-1.5	s.3, 24, 25, 32, 35: 1986, c.9 s.1: 1987, c.N-5.2 s.1: 1988, c.67 s.19.1: 1990, c.7 s.30, 31: 1990, c.22 s.29, Schedule A: 1990, c.61 s.4: 1993, c.45 s.1: 1994, c.50 s.26, 27: 1995, c.9 s.5: 1997, c.H-1.01 s.3, 24, 25, 31.1, 35, Schedule A: 1997, c.36 s.1: 2000, c.26 s.1, 2, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9, 11, 24, 24.1, 25, 38, Schedule A: 2000, c.50 s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.7, 7.8, 7.9, 7.92, 9, 11, 12, 15, 16, 16.1, 17, 18, 19, 19.1, 19.2, 19.3, 19.4, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31.1, 31.2, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9, 40, Schedule A: 2003, c.7 s.1, 24.1: 2004, c.12 s.1, 7.8, 7.9, 7.92, 38, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6: 2004, c.20 s.7.8 (as amended by 2003, c.7): 2004, c.20 s.1: 2005, c.7 s.39.4: 2006, c.16 s.1, 17, 19.1, 19.2, 19.3, 19.31, 19.4, 24, 38, Schedule A: 2007, c.42 s.1, 2.1, 3.1, 3.2, 20, 24, 24.1, 24.2, Schedule A: 2007, c.53 s.1: 2007, c.72

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Oil and Natural Gas	RSNB 1973, c.O-2	Repealed: 1976, c.O-2.1
Oil and Natural Gas	SNB 1976, c.O-2.1	s.16, 24: 1977, c.M-11.1 s.44: 1979, c.41 s.53: 1983, c.8 s.1, 6, 10, 20, 36, 37, 45, 48, 54, heading s.57, 58, 59: 1984, c.53 s.9, 10: 1985, c.4 s.1, 4, 12, 13, 30, 48, 50, 57, 59: 1985, c.19 s.16: 1985, c.M-14.1 heading s.7, 7: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.1, 9, 10, 59: 1987, c.6 s.6, 39, 57, 58, 59: 1990, c.61 s.1: 1991, c.27 s.1, 9, 16, 18, 19, 20, 21, heading s.21.1, 21.1, heading s.22, 22, heading s.23, 23, heading s.24, 24, heading s.25, 25, 26, 27, 27.1, 27.2, 28, 28.1, heading s.29, 29, 30, heading s.30.1, 30.1, 30.2, heading s.33, 33, 36, 47, 59: 2001, c.20 s.1: 2004, c.20
Old Age Assistance	RSNB 1973, c.O-3	s.1: 1986, c.8 s.13: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59
Oleomargarine	RSNB 1973, c.O-4	s.1: 1977, c.37 s.10, 11: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.10: 1987, c.6 s.8: 1990, c.61 Repealed: 1995, c.4 1997, c.37: Repealed: 2000, c.28
Ombudsman	RSNB 1973, c.O-5	s.1, 1.1, 12, 16, 17, 20, 21, 24: 1976, c.43 s.2, 3, 18: 1979, c.41 s.18, 19: 1981, c.6 s.4.1, 12: 1981, c.57 s.1, 1.1, 12, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, Schedule A: 1985, c.65 s.8, 17, 21, 25: 1987, c.6 Schedule A: 1988, c.27 s.2: 1988, c.31 s.27: 1990, c.61 s.13, Schedule A: 1992, c.52 s.2: 1994, c.89 Schedule A: 1997, c.42 Schedule A: 2002, c.1 Schedule A: 2005, c.7 s.2, 6: 2007, c.30 s.2, 3, 4.1, 5, 8, 9, 12, 18, 19, 19.1, 19.2, Schedule A: 2007, c.56 s.18: 2008, c.29 s.1, 2: 2008, c.45 s.5, 8: 2009, c.R-10.6
Order of New Brunswick	RSNB 2011, c.199	
Oromocto Development Corporation Act		1968, c.86 Expired: 96-90

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Oromocto Town Charter, An Act to Amend the Outfitters	SNB 1974, c.9 SNB 1990, c.O-5.1	s.20: 1990, c.61 s.1, 6, 11: 1992, c.1 Repealed: 2000, c.28
Ownership of Minerals	RSNB 2011, c.200	
Oyster Fisheries	RSNB 1973, c.O-7	s.9: 1983, c.8 s.6: 1985, c.4 s.7: 1986, c.8 s.6: 1990, c.22 s.10: 1990, c.61 Repealed: 1995, c.12
P		
Parents' Maintenance	RSNB 1973, c.P-1	s.8: 1979, c.41 Repealed: 1980, c.C-2.1
Pari-Mutuel Tax	RSNB 2011, c.201	
Parks	RSNB 2011, c.202	
Parole	RSNB 1973, c.P-3	s.6.1: 1977, c.38 s.1, 6.1, 8: 1984, c.38 s.1, 6, 6.1: 1987, c.P-22.2 s.6.1: 1988, c.11 Repealed: 1995, c.17
Partnership	RSNB 1973, c.P-4	s.24: 1979, c.41 s.37: 1980, c.39 s.36: 1986, c.4 s.37: 1986, c.62 heading s.33: 1987, c.6 s.1.1: 2002, c.29 s.5, heading s.46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54: 2003, c.13 s.3: 2008, c.45
Partnerships and Business Names Registration	RSNB 1973, c.P-5	s.9, 15: 1976, c.44 s.14, 17, 18: 1979, c.41 s.4, 11, 13: 1979, c.53 title, s.1, 1.1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 9.1, 9.2, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 12.3, 13, 14, 15.1, 17, 18.1, 19, 20: 1980, c.39 s.5, 9.3, 12.2, 12.4, 13, 14, 15: 1983, c.62 s.13: 1984, c.L-9.1 Title (French), s.1, 1.1, 2, 3, 4, 9, 9.1, 9.3, 12, 12.01, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 13, 14, 15, 16, 18.1, 20: 1986, c.62 s.12.1, 12.31: 1989, c.29 s.1, 1.2, 12.01: 1990, c.46 s.20: 1993, c.54 s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 15.1: 2002, c.29 s.1, 2, 3, 3.1, 4.1, 6, 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.81, 8.82, 8.83, 8.84, 8.85, 8.86, 8.87, 9, 9.1, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.32, 15, 15.1, 16, 17, 17.1: 2003, c.14 s.12.011: 2004, c.6 s.16: 2005, c.13 s.9.3, 12.3: 2007, c.13 s.15, 15.01, 15.1, Schedule A: 2008, c.11

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Payday Loans, An Act Respecting	SNB 2008, c.3	
Pay Equity	SNB 1989, c.P-5.01	s.1, 12, 15, 17: 1994, c.52 Repealed: 2009, c.P-5.05
Pay Equity, 2009	SNB 2009, c.P-5.05	
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting	SNB 1990, c.61	s.22: 1992, c.76 s.22: 1993, c.19 s.106: 1994, c.92 heading s.53, 53: 2002, c.54 s.40: 2003, c.E-4.6 s.81: 2007, c.40 s.21, 22, 81, 95: 2008, c.11
Pensions, An Act Respecting	SNB 1997, c.56	2006, c.17
Pension Benefits	SNB 1987, P-5.1	s.90: 1990, c.22 s.88, 88.1, Schedule A: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1, heading s.72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 85, 88, 94, 95, 96, 97, 98, 99: 1994, c.52 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1, 4, 7, 10, 12, 12.1, 14, 21, 25, 32, 33, 34, 35, heading s.36, 36, 37, 39, 40.1, heading s.43, 43, 46, 48, 49, 50, 55, 56, 56.1, 67, 72, 82, 100: 2002, c.12 s.28: 2003, c.10 s.1001.1: 2004, c.43 s.1: 2005, c.7 s.1: 2006, c.16 s.65, 66, 72: 2007, c.51 heading s.99.1, 99.1, 99.2, 99.3, 99.4, 100, 100.1: 2007, c.76 s.1, 27, 28, 32, 34, 41, 42, 43, 43.1, heading s.44, 44, 45, 56.1, 100: 2008, c.5 s.28: 2009, c.R-10.6 heading s.99.5, 99.5, 99.6, 99.7, 99.8, 99.9, 99.91, 99.92, 99.93, 99.94, 99.95, 99.96, 99.97, 99.98, 99.99, 99.991, 99.992: 2010, c.13 s.1, 44, 45 (as amended by 2008, c.5): 2011, c.5 s.72, 93.1, 93.2, 93.3, 93.4, 93.5, 93.6, 93.7, 93.8, 93.9: 2011, c.33
Pension Fund Societies	RSNB 1973, c.P-6	s.1, 3, 5, 6, 15: 1978, c.D-11.2 s.4, 5: 1983, c.7 Repealed: 1996, c.80
Pension Plan Registration	RSNB 1973, c.P-7	s.2: 1984, c.35 Repealed: 1987, c.P-5.1 s.7: 1990, c.61
Personal Health Information Privacy and Access	SNB 2009, c.P-7.05	s.1, 4, 25, 35, 37, 43, 47, 48, 55, 56, 57, 79: 2009, c.53
Personal Property Security	SNB 1993, c.P-7.1	s.1, 4, 10, 18, 22, heading s.37, 38, 39, 44, heading s.49, 49, 59, 64, 66, 67, 69, 71: 1994, c.22 s.4, 22, 34, 36, 37, 38, 56: 1995, c.33 s.42, 52, 53, 54: 1998, c.12 s.4, 30, 35, 36, 37, 38, 43, 57, 61: 2004, c.35 s.69: 2005, c.7

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1: 2005, c.13 heading s.1, 1, 2, 4, 5, 7, heading s.7.1, 7.1, heading s.7.2, 7.2, 8, heading s.10, 10, 12, heading s.12.1, 12.1, heading s.13, 17, heading s.17.1, 17.1, heading s.19.1, 19.1, heading s.19.2, 20, heading s.24, 24, heading s. 24.1, 24.1, 26, 28, heading s.30.1, 30.1, heading s.31, 31, heading s.31.1, 31.1, 35, heading s.35.1, 35.1, 50, 56, heading s.57, 57, 66, heading s.74.1, 74.1: 2008, c.S-5.8
Pesticides Control	RSNB 2011, c.203	
Petty Trespass	SNB 1979, c.P-8.01	Repealed: 1983, c.T-11.2
Petroleum	SNB 2007, c.P-8.03	
Petroleum Products Pricing	SNB 2006, c.P-8.05	s.1, 1.1, 3, 4, 5, 5.1, 6, 7, 9, 13.1, 14, heading s.17, 17, heading s.18, 18, heading s.19, 19, heading s.20, 20, heading s.21, 21, heading s.22, 22, heading s.23, 23, 24, 25, 29, 33, Schedule A: 2007, c.35
Pipe Line	SNB 1976, c.P-8.1	s.1, 24, 25: 1977, c.M-11.1 s.6: 1982, c.3 s.1, 12, 13, 22, 23, 29.1, 36, 38: 1982, c.49 s.7, 10, 24, 26: 1983, c.30 s.7, 15, 18, 28, 38: 1985, c.20 s.1: 1985, c.M-14.1 s.1, 31: 1986, c.8 s.38: 1987, c.6 s.31: 1988, c.12 s.31: 1989, c.55 s.41, Schedule A: 1990, c.61 s.24, 26: 1995, c.N-5.11 s.1, 3, 4, 14, 15, 21, 38: 1999, c.G-2.11 s.7, 10, 24, 31: 2000, c.26 s.1, 31: 2004, c.20 Repealed: 2005, c.P-8.5
Pipeline, 2005	SNB 2005, c.P-8.5	s.1, 50, heading s.51, 51, heading s.52, 52, heading s.53, 53, heading s.54, 54, heading s.55, 55, heading s.56, 56, heading s.57, 57, heading s.58, 58, heading s.59, 59, heading s.60, 60, heading s.61, 61, heading s.62, 62, heading s.63, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72: 2006, c.E-9.18 s.6, 27: 2006, c.16 s.6: 2007, c.10 s.1: 2010, c.H-4.05 s.6, 27: 2010, c.31
Plant Diseases	RSNB 1973, c.P-9	s.1, 7, 8, 9, 10, 12: 1979, c.55 s.1: 1986, c.8 s.11: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1998, c.P-9.01 s.1: 2000, c.26 s.1, 7, 8, 9, 10, 12 (as amended by 1979, c.55): 2000, c.28

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Plant Health	RSNB 2011, c.204	
Plumbing Installation and Inspection	SNB 1976, c.P-9.1	s.10, 10.1: 1977, c.39 s.2.1: 1981, c.58 s.1: 1983, c.30 s.8: 1983, c.63 s.4: 1984, c.35 s.1: 1986, c.8 s.1, 4, 10, 10.1: 1986, c.63 s.1: 1987, c.27 s.10: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1, 4, 11: 1996, c.7 s.1, 5, 6, 7, 8: 1996, c.72 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.4, 6, 9: 2005, c.7
Police	SNB 1977, c.P-9.2	s.32, 34: 1979, c.41 s.18: 1979, c.56 s.1, 2, 3, 4.1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 15.1, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 17.9, 20, 21, 25, 26, 27.1, 28, 29.1, 30, 31, 33, 34, 40: 1981, c.59 s.29.1: 1983, c.4 s.2, 6, 10, 11, 12, 13, 15.1, 17.2, 17.3, 17.8, 17.9, 20, 21, 22, 26, 28, 29, 31, 40: 1984, c.54 s.17.8: 1984, c.C-5.1 s.17.9, 36: 1985, c.21 s.17.2: 1985, c.63 s.12, 17.2, 17.4: 1986, c.8 s.1, 2.1, 3, 18, 25, 26, 28, 29, 29.1, 29.2, 30, 30.1, 32, 33, 34, 34.1, 38, 40: 1986, c.64 s.1, 12, 15.1, 17.8, 17.9: 1987, c.N-5.2 s.1, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 17.3, 17.8, 17.9, 18, 20, 20.1, 21, 25.1, 29.2, 29.3, 30, 30.1, 32, 33, 34, 40, 40.1, 40.2: 1987, c.41 s.18 (as amended by 1986, c.64): 1987, c.41 s.1: 1988, c.11 s.18: 1988, c.32 s.1, 3, 5, 13, 17.7, 20, 29.3, 30, 30.1, 32, 33, 34, 38, 40, 40.1, 40.2: 1988, c.64 s.1, 4, 12, 25, 26, 27.1, 28, 29.1, 40, 40.1, 40.2: 1988, c.67 s.17.2, 17.4: 1989, c.55 s.6, 21, 22, 36: 1990, c.61 s.1, 1.1, 4, 10, 11, 12, 15, 17.3, 18, 20, 20.1, 22, 23, 28, 30, 31, 35.1, 38: 1991, c.26 s.26: 1991, c.27 s.17.2, 17.4: 1992, c.2 s.14.1: 1994, c.97 s.1, 2, 2.01, 2.1, 13, 25.1: 1996, c.18 s.22, 26, 27, 33.1, 34.1: 1996, c.26 s.3, 3.1, 5, 7, 9, 10, 11, 13, 17, 17.2, 17.3: 1997, c.55 s.1, 1.1, 2, 3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 8, 11, 17.01, 17.02, 17.03, 17.04, 17.05, 17.06, 17.07, 17.1, 17.2, 17.3, 17.5, 33.2, 35.2, 38.1, Schedule A: 1997, c.60 s.25.01, 25.02, 29: 1998, c.34 s.17.05, 17.06, 17.2, 17.4: 1998, c.41

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.1, 24, 25.01, 25.02, 25.03, 25.04, 26, 29.21, 30, 33, 34: 1998, c.42</p> <p>s.1, 12, 17.05, 17.06, 17.2, 17.4: 2000, c.26</p> <p>s.1, 1.1, 3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 8, 11, 17, 17.03, 17.04, 17.1, 17.3, 17.5, 35.2, 38.1, Schedule A: 2000, c.38</p> <p>s.2: 2002, c.54</p> <p>s.2: 2004, c.12</p> <p>s.1, 3, 7, 2005, c.7</p> <p>title, s.1, 1.1, 3.1, 6, 7, 12, 17.1, 17.7, 17.91, 17.92, 17.93, 17.94, 17.95, 17.96, 17.97, 18, 19, 22, 22.1, 25, 25.1, 25.2, 25.3, 25.4, 25.5, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 26, 26.1, 26.2, 26.3, 26.4, 26.5, 26.6, 26.7, 26.8, 26.9, 27, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 27.8, 27.9, 28, 28.1, 28.2, 28.3, 28.4, 28.5, 28.6, 28.7, 28.8, 28.9, 29, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 29.7, 29.8, 29.9, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 30.4, 30.5, 30.6, 30.7, 30.8, 30.9, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 31.7, 31.8, 31.9, 32, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 33, 33.01, 33.02, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 33.1, 34, 35.1, 38: 2005, c.21</p> <p>s.17.05, 17.06, 17.2, 17.4: 2006, c.16</p> <p>s.26.9, 29.7 (as amended by 2005, c.21): 2007, c.26</p> <p>s.25.3: 2007, c.27</p> <p>s.12: 2008, c.6</p> <p>s.1, 25.1, 26.2, Part III.1 heading s.32.71, 32.71, heading s.32.72, 32.72, heading s.32.73, 32.73, heading s.32.74, 32.74, heading s.32.75, 32.75, heading s.32.76, 32.76, heading s.32.77, 32.77, heading s.32.78, 32.78, heading s.32.79, 32.79, heading s.32.8, 32.8, heading s.32.81, 32.81, heading s.32.82, 32.82, heading s.32.83, 32.83, heading s.32.84, 32.84, heading s.32.85, 32.85, heading s.32.86, 32.86, heading s.32.87, 32.87, Part III.2 heading s.32.88, 32.88, heading s.32.89, 32.89, heading s.32.9, 32.9, heading s.32.91, 32.91, heading s.32.92, 32.92, heading s.32.93, 32.93, heading s.32.94, 32.94, heading s.32.95, 32.95, heading s.32.96, 32.96, heading s.32.97, 32.97, heading s.32.98, 32.98, heading s.32.99, 32.99, heading s.32.991, 32.991, 33, 33.01, 33.03, 33.06, 33.07, 33.1, 38: 2008, c.32</p> <p>s.7, 17.05, 17.2: 2011, c.6</p>
Political Process Financing	SNB 1978, c.P-9.3	<p>s.93: 1978, c.82</p> <p>s.5, 18, 83: 1979, c.41</p> <p>s.1, 14, 44, 44.1, 46, 55, 63, 67, 71, 77, 78, 82, 86.1, 88.1, 90: 1980, c.40</p> <p>s.5: 1981, c.6</p> <p>s.32, 32.1, 39, 40: 1981, c.60</p> <p>s.14: 1982, c.3</p> <p>s.39, 40, 77, 77.1, 78: 1986, c.65</p> <p>s.77.1: 1987, c.6</p> <p>s.20, 21, 92: 1988, c.70</p> <p>s.89: 1990, c.22</p> <p>s.18, 83, 85, 86, 86.1, 87, 88, 88.1, Schedule B: 1990, c.61</p> <p>s.33.1: 1991, c.E-13.1</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.39, 40, 90: 1991, c.49 s.1, 30, 32, 33.2, 50, 59: 1994, c.53 s.33.2, 43.1, 44, 44.1: 1997, c.16 s.1, 4, 5, 9: 2007, c.30 s.32.1, 33.2, 46: 2007, c.31 s.1, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 20, 23, 69, 80, 88.1, Schedule B: 2007, c.55 heading s.84.1, 84.1, 84.15, 84.2, 84.3, 84.35, 84.4, 84.5, 84.6, 84.7, 84.8, 84.9, 85, 88.1, Schedule B: 2008, c.48 s.1, 31, 32, 32.01, 32.1, 33, 33.1, 34, 35, 36, 50, 57, 59, 60, 81, 93, 95: 2009, c.55 s.23, 80: 2010, c.3
Postal Services Interruption	RSNB 2011, c.205	
Post-Secondary Student Financial Assistance	SNB 2007, c.P-9.315	
Potato Development and Marketing Council	SNB 1988, c.P-9.32	s.1, 6: 1996, c.25 Repealed: 1999, c.N-1.2
Potato Disease Eradication	RSNB 2011, c.206	
Poultry Health Protection	RSNB 2011, c.207	
Pounds	RSNB 1973, c.P-13	s.1: 1982, c.50 s.1: 1986, c.8 Repealed: 1995, c.5
Pre-arranged Funeral Services	RSNB 1973, c.P-14	s.1: 1978, c.D-11.2 s.1, 1.1, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 6, 7, 7.1, 7.2, 8, 11, 12, 13, 14: 1986, c.66 s.3.1: 1988, c.34 s.1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 8, 9.1, 11, 12, 13, 14: 1994, c.26 s.3, 5, 5.1, 6, 6.1, 7, 7.3, 7.4, 8, 14: 1995, c.30 s.1, 3: 2004, c.51 s.1, 2, 2.1, 3, 3.01, 3.02, 3.03, 3.1, 4, 4.1, 5, 5.01, 5.1, 6, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 8, 10, 11, 12, 13, 14: 2006, c.20 s.1: 2006, c.16 s.4, 5, 9.2, 10, Schedule A: 2008, c.11 s.1: 2008, c.13 s.1, 17 (as amended by 2006, c.20): 2008, c.13
Premier's Council on the Status of Disabled Persons	RSNB 2011, c.208	
Premium Tax	RSNB 1973, c.P-15	s.3: 1976, c.14 s.2: 1979, c.57 s.2: 1981, c.62 s.2: 1984, c.55 s.1, 2: 1991, c.36 s.1: 1992, c.52 s.1: 2005, c.20
Prescription Drug Payment	SNB 1975, c.P-15.01	s.4.1: 1981, c.63 s.4: 1979, c.41 s.1, 7: 1983, c.66 s.1: 1986, c.8 s.1, 6.1, 7: 1987, c.42 s.1, 7: 1988, c.71 s.1, 2.1, 6.1, 7: 1990, c.29

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.5: 1990, c.61 s.4.1: 1992, c.52 s.1, 2, 2.01, 2.2, 2.3, 5, 7: 1992, c.53 s.2.11, 2.4, 2.5, 3, 7: 1993, c.26 s.4.1: 1994, c.78 s.2.1, 2.11, 2.4, 2.5, 7: 1998, c.2 s.2.01, 7.1: 2000, c.23 s.1: 2000, c.26 s.3, 7 (as amended by 1993, c.26): 2001, c.6 s.4.1: 2002, c.1 s.4.1 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.4.1: 2002, c.23 s.4.1 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.23 s.1: 2006, c.16 s.2.1, 2.11, 5, 7: 2011, c.28
Prescription Monitoring	SNB 2009, c.P-15.05	
Presumption of Death	RSNB 1973, c.P-15.1	s.5: 1975, c.43 s.1: 1979, c.41 s.5, 6: 1987, c.6
Private Investigators and Security Services	RSNB 2011, c.209	s.1, heading s.3, 3, 4, heading s.5, 5, heading s.7, 7, 8, heading s.9, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 27, heading s.28, 28, heading s.29, 29, heading s.30.1, 30.1, heading s.30.2, 30.2, heading s.30.3, 30.3, heading s.30.4, 30.4, heading s.30.5, 30.5, heading s.32, 32, heading s.32.1, 32.1, 33: 2011, c.2 (Supp.)
Private Occupational Training (<i>formerly Trade Schools, T-10</i>)	RSNB 1973, c.P-16.1	s.1: 1982, c.3 s.1: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 title, s.1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14: 1987, c.60 s.9, 11: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.1 (as amended by 1987, c.60): 1992, c.2 title, s.1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 7, 8, 10, 10.1, 11, 13: 1996, c.71 title, s.1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 (as amended by 1987, c.60): 1996, c.71 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.1, 3, 6.1, 6.4, 6.6, 7, 11: 2001, c.23 s.1: 2006, c.16 s.1: 2007, c.10 s.1.1: 2010, c.N-4.05
Probate Courts	RSNB 1973, c.P-17	s.8: 1974, c.37(Supp.) s.88: 1975, c.45 Repealed: 1982, c.P-17.1
Probate Court	SNB 1982, c.P-17.1	s.9, 11: 1983, c.4 s.1, 2, 3, 12, 20, 23, 43, 57, 58, 61, 64, 65, 67, 71, 73, 77: 1983, c.68 s.9: 1984, c.10 s.1, 49, 50, 63, 65, 66, 71: 1986, c.4 s.73: 1987, c.6 s.12.1: 1988, c.35

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Proceedings Against the Crown	RSNB 1973, c.P-18	<p>s.28: 1992, c.11 s.62, 63, 73: 1994, c.66 s.65: 1997, c.S-9.1 s.41, 73: 1997, c.7 s.57, 58, 59, 60, 62, 63: 1997, c.10 s.12, 64, 73, 75, heading75.1, 75.1, Schedule A: 1999, c.29 s.1, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 58, 71: 2005, c.P-26.5 s.11, 12, 19, 20: 2006, c.16 s.68: 2009, c.L-8.5 s.65, 67: 2009, c.28</p> <p>s.1: 1976, c.47 s.1, 6, 7, 13: 1979, c.41 s.12, 15; 1981, c.6 s.1, 2: 1981, c.80 s.1, 24: 1982, c.52 s.1, 8, 15, 19: 1985, c.4 s.15: 1987, c.6 s.1: 1987, c.43 s.1, 24 (as amended by 1982, c.52): 1987, c.43 s.1: 1989, c.N-5.01 s.1: 1991, c.59 s.10: 1994, c.65 s.1: 1994, c.70 s.1: 1995, c.N-5.11 s.4: 1997, c.25 s.1: 1998, c.12 s.1: 2003, c.E-4.6 s.1: 2004, c.S-5.5 s.1: 2005, c.E-9.15 s.1: 2008, c.G-1.5 s.15: 2009, c.L-8.5 s.1: 2009, c.37 s.1: 2010, c.N-4.05 s.1: 2010, c.E-1.105 s.1: 2010, c.N-6.005 s.1: 2011, c.24 s.17.1: 2011, c.49</p>
Property	RSNB 1973, c.P-19	<p>s.66: 1974, c.38(Supp.) s.45: 1975, c.46 s.29, 36: 1979, c.41 s.45: 1979, c.58 s.38.1, 40: 1980, c.42 s.51: 1981, c.80 s.11: 1982, c.3 s.65, 66: 1982, c.R-10.21 s.36, 64: 1986, c.4 s.45: 1986, c.73 s.64: 1987, c.6 s.58.1, 58.2, 58.3, 58.4, 58.5, 58.6, 58.7: 1987, c.44 s.58: 1989, c.31 s.26: 1994, c.93 s.1, 2, 3: 1997, c.9 s.58.1, 58.3, 58.5, 58.6: 2005, c.P-26.5 s.3, 28: 2008, c.45</p>
Protected Natural Areas	SNB 2003, c.P-19.01	<p>s.1: 2004, c.12 s.1, 8, 24: 2004, c.20 s.19, 20, 22: 2005, c.1 s.1: 2006, c.E-9.18</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Protection of Personal Information	SNB 1998, c.P-19.1	Repealed: 2009, c.R-10.6
Protection of Persons Acting Under Statute	RSNB 2011, c.210	
Provincial Court	RSNB 1973, c.P-21	<p>s.7, 15, 16, 18: 1974, c.39(Supp.) s.15.1: 1976, c.48 s.15: 1977, c.41 s.3, 4, 6, 9, 12: 1979, c.41 s.15, 17.1: 1979, c.59 s.1, 2, 10.1, 14, 15.2: 1980, c.43 s.3, 4, 9, 11: 1982, c.3 s.7, 12: 1983, c.4 heading s.1, heading s.8, 13, 15, 15.2, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, heading s.23: 1983, c.69 s.15.2: 1984, c.11 s.15, 15.2 (as amended by 1983, c.69): 1984, c.11 s.17.1, 17.2: 1984, c.56 s.1, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 10.1, 13: 1985, c.66 s.11: 1985, c.C-40 s.11, 13: 1987, c.P-22.2 s.9, 11: 1987, c.6 s.1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 8, 10, 10.1, 11, 12, 13, 14, 15, 17.11, 19, 20, 21, 22, 23, 23.1: 1987, c.45 s.8: 1988, c.36 s.4.1, 15: 1988, c.37 s.6.1, 6.9: 1990, c.21 s.21, 22: 1990, c.22 s.11, 11.1: 1991, c.18 s.23, 23.01: 1992, c.69 s.17.1: 1994, c.N-6.01 s.1, 4.1, 4.3, 4.4, 12, 13, 14, 15, 23: 1995, c.6 s.3.1: 1996, c.54 s.1, 17.3, 23: 1997, c.56 s.1, 4.4, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 13, 22.41, 22.42, 22.43, 22.44, 22.45, 22.46, 22.47, 22.48, 22.49, 22.5, 22.51, 22.52, 22.53, 22.54, 22.55, 22.56, 22.57, 22.58, 22.59, 22.6, 22.61, 22.62, 23.1: 1998, c.22 s.22.01, 22.02, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06: 1998, c.31 s.1, 1.1, 15, 16, 17.11, 17.3, 23: 1998, c.35 s.1, 7, 15, 17, 17.1, 17.3, 23: 2000, c.P-21.1 s.1, 2, 4.2, 6.1, 6.7, 6.9, 6.10, 6.11, 13, 22.02, 23: 2000, c.6 s.22.02, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06: 2000, c.54 s.7.1, 22.03, 23: 2002, c.37 s.3.2, 4.5: 2002, c.50 s.4.21, 4.3, 4.4, 7.1, 7.2, 7.3, 10, 12, 13, 15, 23: 2003, c.18 s.4.4, 7.2 (as amended by 1998, c.22): 2003, c.18 s.7.1, 23 (as amended by 2002, c.37): 2003, c.18 s.1, 15: 2003, c.19 s.22.02, 22.03, 22.04: 2004, c.17 s.6.1, 6.4, 6.7, 6.9, 6.10, 6.11, 23: 2004, c.31 s.1, 6.9: 2006, c.16 s.22.42 (as amended by 1998, c.22): 2006, c.16 s.2, 12, 23: 2008, c.42 s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 6, 10, 10.1, 12, 15, 15.2, 16, 17.11, 17.3, 22.2, 22.4, 23: 2008, c.45</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Provincial Court Judges' Pension	SNB 2000, c.P-21.1	s.6.12: 2009, c.R-10.6 s.4.21, 15: 2011, c.12 s.18, 22, 29, 37: 2003, c.18 s.1, heading s.1.01, 1.01, heading s.3, 3, heading s.3.1, 3.1, 5, 7, heading s.9, 9, 10, heading s.11, 11, heading s.12, 12, 16, 21, 23, 24, heading s.26, 26, 28, 31, 32, 36, 37: 2008, c.45 s.5, 18, 37: 2011, c.12 s.7.1, 13, 21.1: 2011, c.15
Provincial Court Judges' Pensions, An Act Respecting	SNB 2011, c.12	
Provincial Loans	RSNB 1973, c.P-22	s.13, 14: 1980, c.44 s.2, 25: 1983, c.70 s.19: 1984, c.12 s.5, 14: 1989, c.32 s.4.1, 5, 6, 7, 9, 10, 11.1, 15.1, 17: 1996, c.40 s.2: 2000, c.33 s.2: 2002, c.1 s.15, 15.1: 2006, c.14
Provincial Offences Procedure	SNB 1987, c.P-22.1	s.1, 7, 8, 10, 14, 15, 16, 19, 21, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 43, 44, 46, 47, 48, 52, 54, 58, 62, 66, 67, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 80.1, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 90, 91, 94, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 110, 111, 113, 114, 115, heading s.116, 116, 117, 118, 119, 124, 125, 127, 128, 130, 131, 132, 133, 138, 139, 140, 141, 142, 142.1, 143, 144, 146, 148, 149: 1990, c.18 s.1, 56, 57, 64, 70, 107.1: 1990, c.61 s.137: 1991, c.Q-1.1 s.1, 8, 10, 11, 14, 15, 23, 47, 53, 54, 62, 73, 75, 87, 88, 91, 101, 146, 148: 1991, c.29 s.14, 46, 56, 91: 1992, c.41 s.1, 62, 73: 1994, c.24 s.137: 2003, c.P-19.01 s.137: 2004, c.12 s.56, 57: 2004, c.30 s.1, 101, 115: 2005, c.7 s.53, 54, 87, 91: 2005, c.15 s.14, 15, 46, 47, 80.1, 115, 146: 2007, c.33 s.14, 46, 47, 80.1, 115: 2008, c.29 s.33: 2009, c.R-4.5 s.44, 71, 81, 82, 86, 91, 117: 2009, c.29 s.101: 2010, c.31 s.26.1, 43, 43.1, 44, 46, 48, 56, 57, 62, 73, 83, 85, 117: 2011, c.16 s.49: 2011, c.20
Provincial Offences Procedure, An Act Respecting	SNB 1990, c.22	s.33: 1990, c.62 s.27: 1991, c.17 s.49: 2000, c.28
Provincial Offences Procedure for Young Persons	SNB 1987, P-22.2	s.37: 1990, c.22 s.1, 3, 4, 5, heading s.6, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 40: 1990, c.23

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.35: 1991, c.17 s.39: 1991, c.18 s.4, 6, 11, 12, 15, 30, 31: 1991, c.28 s.13: 1995, c.17 s.13: 2005, c.7 s.15: 2011, c.16
Provision for Dependents (<i>formerly Testators Family Maintenance, T-4</i>)	RSNB 1973, c.P-22.3	s.1: 1979, c.41 s.3: 1986, c.4 s.13: 1987, c.6 title, s.1, 2, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 19: 1991, c.62 s.2: 1997, c.8 s.1: 2008, c.45
Publication of Certain Regulations	SNB, 1983, c.8	
Public Health	SNB, 1998, c.P-22.4	s.66: 1999, c.32 s.1: 2000, c.26 s.1, 30, 37: 2002, c.1 s.1, 27, heading s.31, 31, 66, 68: 2002, c.23 s.1, 22, 58: 2005, c.7 s.26: 2005, c.Q-3.5 s.1, 4, 9: 2006, c.16 s.1, 20, 21, heading s.22, 22, 24, heading s.24.1, 24.1, heading s.26.1, 26.1, 29, 31, 68, 70, heading s.72, 72, heading s.73, 73, heading s.73.1, 73.1, heading s.73.2, 73.2, Schedule A: 2007, c.63 s.29: 2010, c.E-0.5 s.1, 27, 31, 66, 68: 2011, c.26
Public Health, An Act Respecting	SNB 1998, c.29	s.252: 2000, c.26 s.4, 9: 2006, c.16
Public Hospitals	RSNB 1973, c.P-23	s.7, 20, 21: 1975, c.47 s.1, 2, 5, 8, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19: 1976, c.49 s.20: 1977, c.42 s.1, 5, 7, 8, 9, 12, 16, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 19, 20: 1981, c.64 s.17.3: 1985, c.22 s.17: 1986, c.4 s.1, 15, 20: 1986, c.8 s.17.5, 19: 1988, c.72 s.17.3, 17.31, 17.32: 1990, c.31 s.18, Schedule A: 1990, c.61 s.17.1, 17.2, 19: 1991, c.33 s.17.33: 1992, c.19 Repealed: 1992, c.H-6.1
Public Interest Disclosure	SNB 2007, c.P-23.005	s.1, 8, 10, 11, heading s.13, 13, 18, heading s.19, heading s.20, 20, 21, 22, 23, heading s.24, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, heading s.45, 45, 46, 47, 48, 49, 50: 2011, c.11
Public Landings	RSNB 2011, c.211	
Public Purchasing	RSNB 2011, c.212	
Public Records	RSNB 2011, c.213	

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Public Service Labour Relations	RSNB 1973, c.P-25	<p>s.1, 109: 1979, c.41 s.1: 1981, c.6 s.1: 1982, c.3 s.34: 1983, c.4 s.18, 100: 1983, c.8 s.1: 1983, c.30 s.1: 1984, c.C-5.1 s.1, 19, 24, 61, 114: 1984, c.44 s.101: 1986, c.4 s.1: 1986, c.8 s.17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1: 1987, c.41 s.12: 1987, c.46 s.17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1: 1988, c.64 s.17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1: 1988, c.67 s.64.1, 78: 1988, c.73 s.105: 1990, c.22 s.1, 10, 11.1, 12, 18, 20, 35, 43.1, 50, 51, 64.1, 67, 68, 69, 72, 73, 74, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 89, 90, 90.1, 90.2, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 98.1, 99, 100, 100.1, 101, 102, 102.1, 108, 109, 111, 113: 1990, c.30 s.112: 1991, c.27 s.1, 1.1, 16, 30.1, 31, 31.1, 49, 49.1, 60.1, 70, 92, 92.1, 108, 109, 111: 1991, c.53 s.43.1(as amended by 1990, c.30): 1991, c.53 s.1: 1992, c.2 s.1, 1.1: 1992, c.48 s.1, 1.01: 1992, c.88 s.1, 1.01: 1993, c.39 s.37, 64, 76, 104, 105: 1994, c.20 s.77.1: 1994, c.41 s.1, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 43.1, 47, 48, 49, 49.1, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 58, 60.1, 64.1, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 77.1, 78, 79, 81, 85, 89, 92, 97, 100.1, 102, 104, 114: 1994, c.52 s.24: 1994, c.70 s.1, 44, 44.1: 1996, c.68 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 s.19: 2002, c.11 s.1: 2006, c.16 s.1: 2009, c.39 s.61: 2011, c.20</p>
First Schedule, Part I		<p>1974, c.40(Supp.) 76-41, 76-68, 76-128 1978, c.D-11.2; 78-50, 78-95, 78-132 80-32, 80-49, 80-105, 80-125 82-213 1983, c.30; 1983, c.57 1984, c.44; 84-253 1985, c.4 1986, c.8; 86-14, 86-185 1987, c.6; 1987, c.13; 87-39 1988, c.11; 1988, c.12 88-16, 88-29, 88-37, 88-139, 88-238 1989, c.N-5.01; 1989, c.55; 89-71, 89-103 90-72, 90-74 1992, c.2; 1992, c.18; 92-63; 92-86 93-168; 93-181, 93-192 1994, c.N-6.01; 1994, c.59; 1994, c.70 1996, c.25 1996, c.47</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		1997, c.49
		1998, c.7
		1998, c.12; 1998, c.19
		1998, c.41
		2000, c.26
		2000, c.51
		2001, c.41
		2001-71
		2001-76
		2003, c.23
		2003-31
		2004, c.20
		2005-114
		2005, c.E-9.15
		2006-20
		2006, c.16
		2007, c.10
		2007-11
		2008, c.6
		2008, c.M-11.5
		2010, c.E-1.105
		2010, c.N-6.005
		2010, c.31
		2011, c.24
Part II		81-20, 81-213
		83-141
		84-278
		1985, c.4; 85-141
		86-135
		91-104
		92-30, 92-32
		2001-52
		2001-88
Part III		76-41, 76-74, 76-128, 76-143
		77-11, 77-66
		78-1
		79-148
		80-64, 80-72, 80-87, 80-194
		81-119, 81-169
		82-140, 82-220
		84-268, 84-269
		1985, c.4
		86-43, 86-69
		88-111, 88-121, 88-247
		89-153
		92-86
		1996, c.57
		2002, c.R-5.05
		2007-44
		2008, c.N-5.105
Part IV		1973, c.40(Supp.)
		76-68
		80-32
		1981, c.80
		1985, c.4
		1991, c.59
		1994, c.70
		1995, c.N-5.11
		1998, c.19
		2003, c.E-4.6
		2004, c.S-5.5

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		2004-108 2005, c.8 2010, c.N-4.05
Second Schedule		—
Third Schedule		1983, c.4
Public Service Superannuation	RSNB 1973, c.P-26	s.1, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 20, Schedules A, B: 1974, c.41(Supp.) s.1, 3, 4, 7, 8, 10, 20, 28, Schedules A, B: 1975, c.49 s.1, 3, 7, 10, 18, 20, 27, 28: 1976, c.50 s.1, 3, 8, 10, 11: 1977, c.43 s.7.1, 20, 27: 1978, c.44 s.6: 1979, c.60 s.7.1, 8: 1982, c.3 s.8.1, 10: 1982, c.53 s.3, 4, 6, 7, 8, 10, 16, 27, 28: 1983, c.71 s.1, 3, 4, 10, 27, 28: 1984, c.58 s.3, 20, 27: 1987, c.6 s.4, 5, 7, 10, 20: 1987, c.47 s.23: 1987, c.48 s.4: 1988, c.38 s.4: 1988, c.39 s.27, 28: 1989, c.33 s.9: 1991, c.27 s.1, 3, 3.1, 4, 7, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 11, 15, 27: 1991, c.45 s.27, 28 (as amended by 1989, c.33): 1991, c.45 s.1: 1992, c.2 s.20: 1992, c.52 s.28, 29: 1992, c.70 s.26.1: 1992, c.86 s.27: 1994, c.N-6.01 s.3.01, 3.2, 4, 4.1, 7, 10.9, 19.1, 28, 28.1: 1994, c.89 s.1, 5, 8, 10, 10.41, 10.8, 21, 28: 1996, c.67 s.19.1, 28, 28.1: 1997, c.56 s.19.1, 28 (as amended by 1994, c.89): 1997, c.56 s.1, 1.1, 6, 9, 11, 19.1, 28, 28.1: 1998, c.35 s.1, 1.1, 6, 9, 11, 19.1, 28, 28.2: 1999, c.14 s.27: 2003, c.E-4.6 s.4, 20: 2004, c.34 s.20, 26: 2005, c.7 s.1, 2.1: 2006, c.17 s.1, 3.2, 4, 7, 7.1, 10, 10.4, 10.5, 10.9, 11, 12, 13, 19, 21: 2008, c.16 s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 19.1, 20, 21, 26, 26.1, 28, 28.2: 2008, c.45 s.21: 2010, c.31
Public Trustee	SNB 2005, c.P-26.5	s.1: 2006, c.16 s.9: 2011, c.20
Public Utilities	RSNB 1973, c.P-27	s.2, 3, 4, 7.1: 1974, c.42(Supp.) s.2, 22: 1975, c.90 s.2: 1976, c.51 s.1, 12, 13, 21: 1978, c.D-11.2 s.1, 9, 23, 25: 1979, c.41 s.9, 25: 1980, c.32 s.17, 20, 22: 1981, c.6 s.2.1, 8.1, 8.2, 25: 1981, c.65

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.4: 1982, c.3 s.32: 1982, c.G-2.2 s.9, 13, 23, 25: 1986, c.4 s.18: 1987, c.6 s.9: 1987, c.49 s.9, 18: 1988, c.42 heading s.1, 1, 2, 6.1, 9, 12, 23, heading s.35, 35, 36, heading s.37, 37, heading s.38, 38, 39, heading s.40, 40, heading s.41, 41, heading s.42, 42, 43, heading s.44, 44, heading s.45, 45, heading s.46, 46, heading s.47, 47, 48, heading s.49, 49, heading s.50, 50, heading s.51, 51: 1989, c.59 s.34: 1990, c.61 s.9: 1991, c.27 s.1, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51: 1991, c.59 s.1, 3.1, 5.1, 9, 9.1, 9.2, 12, heading s.34.1, 34.1, 36, 37, 38, 39, heading s.41, 41, heading s.41.1, 45, 46, 51: 1992, c.38 heading s.34.2, 34.2, 36, 38, 38.1, 39, heading s.39.1, 39.1, 40.1, 41.1, 46: 1993, c.56 s.2.1: 1994, c.86 s.35, heading s.39.01, 39.01: 1996, c.38 s.1, 40.1: 1997, c.33 s.1, 2, 6, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.9, 22, 34.3, 34.4, 35, 36, 38, 38.1, 39, 41.1, 46, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63: 2002, c.30 s.1, Part II, III: 2003, c.E-4.6 s.1: 2004, c.20 s.9.1: 2004, c.36 s.1, 27, 28, 29: 2005, c.7 Repealed: 2006, c.E-9.18</p>
Public Works	RSNB 1973, c.P-28	<p>s.1: 1974, c.43(Supp.) s.6: 1981, c.6 s.13: 1983, c.72 s.1: 1986, c.8 s.4: 1987, c.6 s.1: 1991, c.59 s.12, 12.1, 12.2: 1992, c.73 s.12.01, 12.02: 2001, c.14 s.1, 2003, c.E-4.6 s.1: 2004, c.20 s.1, 1.1, 12.2: 2009, c.1 s.1, 2, 8, 8.1, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 12.1: 2009, c.2 s.1: 2010, c.31</p>
Q		
Quarriable Substances	RSNB 1973, c.Q-1	<p>s.1, 6, 9: 1978, c.38 s.1, 5, 6, 9, 11, 18, 20: 1980, c.45 s.1: 1982, c.3 s.1, 3, 5, 6, 7, 9, 12, 14, 16, 18, 20: 1983, c.73 s.1, 20: 1986, c.8 s.18: 1990, c.61 Repealed: 1991, c.Q-1.1</p>
Quarriable Substances	SNB 1991, c.Q-1.1	<p>s.1, 8, 10, 39: 1992, c.62 s.1, 7, 8, 9, heading s.11, 11, 12, 17, 18, 34, 39, 41.1: 2004, c.14 s.1, 39: 2004, c.20</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Queen's Counsel and Precedence	RSNB 1973, c.Q-2	s.1, 18, 24.1, 24.11, 24.12, 24.13, 24.14, 24.15, 24.16, 24.17, 24.18, 24.19, 24.2, 24.21, 24.22, 24.23, 24.24, 24.25, 24.26, 24.28, 24.29, 24.3, 24.31, 24.32, 24.33, 24.34, 24.35, heading s.25, 25, 25.1, 28, 28.1, 29, 36.1, 37.1, 37.2, 38, 39, Schedule A: 2007, c.41 s.2: 1979, c.41 s.2, 3: 1981, c.6 s.8: 1981, c.66 s.2, 8: 1984, c.29 s.2, 8: 1987, c.6
Queen's Printer	RSNB 2011, c.214	
Quieting of Titles	RSNB 1973, c.Q-4	s.1, 4, 7, 13, 17, 20, 23, 24, 30, 31, 36: 1979, c.41 s.1, 7, 20, 23, 31: 1980, c.32 s.1: 1981, c.6 s.7: 1983, c.7 s.1, 2, 3, 7, 12, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 38: 1983, c.74 s.10, 32: 1986, c.4 s.10: 1987, c.6 s.18: 1991, c.20 s.18: 1996, c.79 s.1, 6, 7, 8, 11, 11.1, 20, 23, 26, 27, heading s.28, 28, 29, 35: 2000, c.11 s.18: 2005, c.7 Repealed: 2007, c.52
R		
Radiological Health Protection	SNB 1987, c.R-0.1	s.13, Schedule A: 1990, c.61 s.7.1: 1994, c.76 s.1: 2000, c.26 s.7: 2002, c.23 s.1: 2006, c.16 Repealed: 1998, c.P-22.4
Real Estate Agents	RSNB 2011, c.215	
Real Property Limitations (<i>formerly Limitations of Actions, L-8</i>)	RSNB 1973, c.R-1.5	s.18: 1986, c.4 s.2, 54: 1987, c.6 s.26, 43: 1991, c.27 s.2, 2.1, 47, 47.1, 48, 52, 53: 1993, c.36 title, s.1, Part I, II, s.33, Part IV, V, VI, s.55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63, heading s.64, 64, heading s.65, 65: 2009, c.L-8.5 Repealed: 2011, c.17
Real Property Tax	RSNB 1973, c.R-2	s.5, 10, 13: 1975, c.52 s.1, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 10: 1977, c.44 s.1: 1978, c.D-11.2 s.5, 7, 10, 26: 1978, c.45 s.5, 5.1, 5.2, 5.3, 7, 10, 17, 26: 1979, c.61 s.11.1, 12, 14, 14.1, 26: 1980, c.46 s.17: 1980, c.32 s.5: 1982, c.55 s.1, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19, 21: 1982, c.56 s.5 (as amended by 1982, c.55): 1982, c.56 s.7, 11.1, 12, 13, 14, 14.1, 24, 26: 1983, c.76

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.5: 1983, c.77 s.14: 1985, c.23 s.3, 4: 1986, c.8 s.1, 7, 10, 12, 21, 24, 26: 1986, c.68 s.12, 14, 14.1: 1987, c.51 s.5, 12, 21, 26: 1989, c.35 s.3, 4: 1989, c.55 s.14, 14.1: 1989, c.60 s.6, 11: 1990, c.S-5.1 s.12, 26: 1990, c.52 s.25: 1990, c.61 s.5, 26: 1991, c.27 s.5: 1991, c.59 s.3, 4: 1992, c.2 s.3, 5: 1992, c.5 s.1, 5, 8, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 16, 20, 21, 26: 1993, c.11 s.14, 14.1: 1993, c.36 s.5: 1993, c.59 s.12, 19, 20: 1994, c.43 s.20 (as amended by 1993, c.11): 1994, c.43 s.19, 20: 1994, c.71 s.4, 5: 1994, c.93 s.12: 1996, c.25 s.1, 2, 5, 6, 8.1, 8.2, 10, 11, 11.1, 12, 12.1, 13, 14, 14.1, 15, 16, 19, 19.1, 20, 20.1, 21.1, 25, 26: 1996, c.46 s.4: 1996, c.77 s.5, 26: 1997, c.30 s.6, 11: 1997, c.42 s.5, 11, 11.1, 12, 13, 14, 14.1, 15, 16, 20, 21: 1998, c.16 s.4, 5: 1998, c.41 s.12, 13: 1999, c.34 s.11, 12: 2000, c.20 s.4, 5, 12: 2000, c.26 s.10, 12, 19, 26: 2004, c.28 s.4, 5, 6: 2005, c.7 s.23, 25: 2005, c.T-0.2 s.2: 2006, c.11 s.4, 5: 2006, c.16 s.5, 12: 2007, c.10 s.5, 10, 11.1, 14, 26: 2007, c.54 s.5: 2008, c.31 s.4, 5, 5.01, 26: 2009, c.15 s.5, 5.01, 8.11, 8.2, 10, 11, 11.1, 12, 12.2, 13, 14, 14.1, 15, 16, 19, 19.2, 20, 20.2, 21.2, 22, 23, 25, 26: 2010, c.2 s.5, 12: 2010, c.31 s.4, 5, 5.01: 2010, c.35 s.4: 2011, c.46 s.5.02, 20, 20.1, 26: 2011, c.57
Real Property Tax on University Property	SNB 2003, c.32	
Real Property Transfer Tax	SNB 1983, c.R-2.1	s.8: 1985, c.4 s.1: 1986, c.8 s.8: 1988, c.A-2.1 s.1, 5: 1989, c.N-5.01 s.1: 1989, c.55 s.8: 1997, c.H-1.01
Reciprocal Enforcement of Judgments	RSNB 1973, c.R-3	s.1, 2, 8: 1979, c.41

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.2: 1980, c.32 s.2, 7: 1984, c.13 s.1, 2: 1992, c.A-10.1 s.1, 2, 8: 2000, c.32
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders	RSNB 1973, c.R-4	s.1, 1.1, 2, 2.2, 3, 4, 5, 5.1, 11, 13, 14: 1974, c.45(Supp.) s.1, 5.1: 1977, c.45 s.1, 1.1, 2, 3, 4, 5: 1981, c.67 s.6, 11: 1982, c.3 Repealed: 1985, c.R-4.01
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders	SNB 1985, c.R-4.01	s.10: 1986, c.8 s.10: 1988, c.44 s.10: 1994, c.59 s.10: 2000, c.26 Repealed: 2002, c.I-12.05
Reciprocal Recognition and Enforcement of Judgments in Civil and Commercial Matters, An Act Respecting the Convention Between Canada and the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland Providing for the	SNB 1984, c.R-4.1	
Recording of Evidence	SNB 2009, c.R-4.5	
Recording of Evidence by Sound Recording Machine	RSNB 1973, c.R-5	s.1, 6, 8: 1979, c.41 s.1: 1987, c.6 s.1, 2, 4, 5, 6, 7, 8: 2006, c.16 s.1: 2008, c.43 Repealed: 2009, c.R-4.5
Referendum	SNB 2011, c.23	
Regional Development Corporation	RSNB 2011, c.216	
Regional Health Authorities	RSNB 2011, c.217	heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, 20, 22, 26, 34, heading s.36, 36, 51, 53, 55, 58, 62, 63, 71: 2011, c.6 (Supp.) s.20, 71, Schedule A: 2011, c.55 heading s.8, 8, heading s.9, 9, heading s.10, 10, 20, 71 (as amended by 2011, c.6 (Supp.)): 2011, c.55
Regional Savings and Loans Societies	SNB 1978, c.R-5.1	s.1, 7, 27, 36, 43, 45, 47, 48.1: 1981, c.68 s.45: 1982, c.3 s.7: 1992, c.52 Repealed: 1996, c.62
Regional Savings and Loans Societies Federation	SNB 1981, c.R-5.2	s.23: 1986, c.86 s.1: 1991, c.27 Repealed: 1996, c.63
Registry	RSNB 1973, c.R-6	s.6, 46: 1975, c.53 s.15, 19: 1978, c.46 s.8, 13, 19, 40, 41, 44, 45, 58, 59, 61: 1979, c.41 s.46: 1979, c.62 s.46, 58, 59: 1980, c.32 s.15.1, 19, 62, 66.1: 1980, c.47

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.46, 64: 1982, c.3 s.44, 51, 66: 1982, c.57 s.19, 71: 1983, c.R-2.1 s.8: 1983, c.4 s.6, 25, 28, 44, 50, 58, 59, 71: 1983, c.78 s.44: 1984, c.27 s.50, 66.2: 1984, c.31 s.71: 1985, c.4 s.13, 53, 61: 1986, c.4 s.12, 19, 49: 1986, c.8 s.6, 9, 19, 23, 26, 36, 52: 1986, c.69 s.26: 1987, c.6 s.2, 4, 6, 7, 8, 12, 13, 15, 15.1, 17, 18, 19: 1989, c.N-5.01 s.12, 19: 1989, c.55 s.21: 1990, c.61 s.1.1, 19.1: 1993, c.36 s.2, 4, 6, 7, 13, 15, 15.1, 17: 1998, c.12 s.49: 2004, c.20 s.13, 13.1, 13.2, 15, 15.1, 17, 50, 52, 53, 54, 57, 71: 2008, c.20
Regulations	RSNB 2011, c.218	
Removal of Forms from Various Regulations	SNB 1983, c.9	
Research and Productivity Council	RSNB 1973, c.R-8	s.14, 15: 1982, c.3 s.11: 1984, c.44 s.11: 1985, c.4 s.2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 15, heading s.16, 16: 1992, c.22 s.4, 10: 1996, c.21
Reserved Roads	RSNB 1973, c.R-9	s.1, 2: 1976, c.52 s.2: 1977, c.46 Repealed: 1980, c.C-38.1
Residential Property Tax Relief	RSNB 1973, c.R-10	s.5, 6: 1975, c.54 s.8.1: 1976, c.53 s.1, 2, 4, 6, 7, 8, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 14: 1978, c.47 s.2, 4.1: 1980, c.49 s.2, 4, 6: 1981, c.69 s.2: 1982, c.3 s.2: 1982, c.7 s.2: 1983, c.80 s.2, 6, 9, 10, 13, 14: 1983, c.81 s.1, 10: 1986, c.8 s.2: 1986, c.13 s.1, 6.1, 9, 10, 13, 14: 1986, c.70 s.6.1: 1988, c.40 s.1, 2, 6, 6.1, 9, 10, 11, 13: 1989, c.N-5.01 s.1, 10: 1989, c.55 s.13: 1990, c.61 s.6.1: 1993, c.30 s.6.1, 14: 1993, c.49 s.6.1, 14, 14.1: 1995, c.19 s.6: 1997, c.37 s.1, 10: 1998, c.12 s.2: 1999, c.6 s.6.1: 2000, c.4 s.1, 2, 2.1, 2.2, 4, 4.1, 6, 6.1, 10, 11, 14: 2008, c.31 s.2, 6.1: 2008, c.45 s.1, 2.1: 2009, c.C-16.05

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Residential Rent Review	SNB 1975, c.R-10.1	s.9.1, 10, 10.1, 11.1, 13, 15.1, 16.1: 1977, c.47 s.18: 1978, c.48 Expired: 1978, c.48
Residential Rent Review 1983	SNB 1983, c.R-10.11	s.26, heading s.37, 37: 1984, c.59 Repealed: 1984, c.59 s.34: 1985, c.4 Expired: August 31, 1985
Residential Tenancies, The	SNB 1975, c.R-10.2	s.27: 1979, c.41 s.8: 1982, c.3 s.1, 5, 6, 8, heading s.8.1, 8.1, 9, 11, 11.1, 13, 15, 19, 20, 21, 23, 24.1, 25, 26, 27, heading s.27.1, 27.1, 28, 29, heading s.29.1, 29.1: 1983, c.82 s.8.01, 24.1, 28: 1984, c.60 s.3, 4, 8, 8.01, 11.1, 28, 28.1: 1985, c.36 s.8: 1987, c.6 s.3, 8, 13, 24, 25, 29, 29.1: 1987, c.52 s.1, 8, 8.01, 8.02, 16, 27.1, 28.2: 1989, c.61 s.8, 11.2, 27: 1990, c.9 s.28: 1990, c.61 s.8, 11: 1991, c.21 s.8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 29: 1992, c.64 s.1, 8, 11, 20, 24, heading s.25.1, 25.1, 25.11, 25.2, 25.21, 25.3, 25.31, 25.4, 25.41, 25.5, 25.51, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 27, 28: 1993, c.23 s.1: 1996, c.18 s.8.3: 1996, c.46 s.8, 11, 19, 20, 21, heading s.25.5, 25.5: 1996, c.51 s.1, 3, 24.1, heading s.24.2, 24.2, 24.3, 24.4, 24.5, 24.6, 24.7, 25: 1997, c.13 s.17: 1997, c.42 s.1, 3.1, 8, 25, 28: 1999, c.3 s.8: 2000, c.28 s.19: 2000, c.31 s.17, 29.1: 2005, c.7 s.1, 3, 5, 6, 8, 8.01, 8.011, 8.02, 8.2, 11.1, 13, 16, 19, 19.1, 21, 24, 24.1, 24.11, 24.4, 24.5, 25, 25.01, 25.02, 25.03, 25.04, 25.31, 25.4, 26, 27, 28, 28.2, 29: 2006, c.5 s.1: 2006, c.12 s.1: 2008, c.21 s.8.2: 2008, c.31 s.1: 2008, c.T-9.5 heading s.27.2, 27.2: 2009, c.S-0.5
Restricted Beverages	SNB 1992, c.R-10.201	
Resumption and Continuation of Certain Non-Teaching Services in the Public Service	SNB 1982, c.20	s.18, 19: 1982, c.21
Retirement Plan Beneficiaries	SNB 1982, c.R-10.21	s.1, 6.1: 1992, c.16 s.2, 6.1: 2009, c.8
Revenue Administration	SNB 1983, c.R-10.22	s.32, 38.1, 41, 41.1, 44: 1984, c.61 s.1, 29, 29.1, 29.2: 1986, c.6 s.4, 7, 10.1, 11, 24, 24.1, 26.1, 27, 28, 33, 37, 44: 1986, c.71 s.1: 1987, c.F-11.1 s.29: 1987, c.6 s.41: 1987, c.53 s.1: 1988, c.A-2.1 s.1: 1988, c.67

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.27: 1989, c.36 s.29, 35, 37: 1990, c.22 s.30, 33, Schedule A: 1990, c.61 s.38: 1991, c.23 s.1: 1992, c.44 s.23.1: 1993, c.32 s.1: 1993, c.35 s.44: 1993, c.66 s.1: 1994, c.33 s.23.1, 23.2: 1994, c.44 s.32, 33, 39, 40: 1994, c.72 s.1: 1994, c.73 s.38: 1995, c.28 s.1, 11.1: 1996, c.32 s.1, 3, 4, 28, 29, 30, 31, 33, 37, 41, 44: 1996, c.70 s.41: 1996, c.85 s.1: 1997, c.H-1.01 s.4, 11, 12, 13, 40, 44: 1999, c.17 s.41: 2001, c.22 s.9, 10, 20.1, 31, 44: 2002, c.46 s.1: 2009, c.9
Revenue Administration, An Act Respecting the Commencement of	SNB 1985, c.37	
Revised Statutes, 2011, An Act Respecting the	SNB 2011, c.20	
Revised Statutes Amended	SNB 1974, c.11	
Revised Statutes Confirmation	SNB 1975, c.6	
Right to Information	SNB 1978. c.R-10.3	s.4, 7, 8, 11, 13: 1979, c.41 s.6: 1982, c.58 s.6: 1985, c.67 s.3, 6: 1986, c.72 s.1, 2, 3, 4, 6, 14: 1995, c.51 s.1, 2.1, 6: 1998, c.P-19.1 s.1, 6: 2002, c.R-5.05 s.1, 6: 2008, c.N-5.105 Repealed: 2009, c.R-10.6 s.1: 2010, c.N-4.05
Right to Information and Protection of Privacy	SNB 2009, c.R-10.6	s.1: 2010, c.N-4.05 Schedule A: 2011, c.24
Roosevelt Campobello International Park	RSNB 1973, c.R-11	s.6: 1977, c.M-11.1 s.5: 1978, c.D-11.2 s.5: 1986, c.8 s.7: 1988, c.A-2.1 s.6: 1990, c.61 s.5: 1992, c.2 s.7: 1997, c.H-1.01 s.5: 2004, c.20 s.7: 2010, c.H-4.05
Rural Communities, An Act Respecting	SNB 2005, c.7	s.91: 2006, c.16
S		
Safer Communities and Neighbourhoods	SNB 2009, c.S-0.5	s.2, 3: 2010, c.18
Saint John Harbour Bridge Authority, An Act Respecting	SNB 2010, c.39	

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Saint John Harbour Bridge Authority, An Act to Dissolve the	SNB 2011, c.21	
Sale of Goods	RSNB 1973, c.S-1	s.24: 1978, c.49 s.13, 38: 1982, c.3 s.3, 40, 49: 1986, c.4 s.5: 1987, c.54 s.24, 56: 1993, c.36
Sale of Lands Publication	RSNB 1973, c.S-2	s.1: 1979, c.41 s.1: 1979, c.63 s.1: 1983, c.7 s.1, 1.1: 1986, c.73 s.1: 2005, c.Q-3.5
Salvage Dealers Licensing	RSNB 1973, c.S-3	s.1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22: 1975, c.55 s.1, 2, 3, 3.1, 6, 7, 14, 15, 16, 21: 1977, c.49 s.8, 9: 1977, c.M-11.1 s.1, 2, 17: 1978, c.50 s.1, 2, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 21.1, 22: 1980, c.50 s.1: 1981, c.59 s.15, 16, 16.1, 16.2: 1986, c.6 s.5, 19: 1987, c.4 s.2: 1987, c.6 s.1: 1988, c.11 s.15, 16, 16.2: 1990, c.22 s.12, 20: 1990, c.61 s.1: 2000, c.26 s.3: 2009, c.3
Scalers	RSNB 2011, c.219	s.4, 7, heading s.7.1, 7.1, 8, heading s.8.1, 8.1, 10, 17: 2011, c.3 (Supp.)
Schools	RSNB 1973, c.S-5	s.4, 9, 20, 24, 28, 40, 43, 44, 74: 1975, c.56 s.9, 12, 24, 39, 40, 72: 1976, c.54 s.3, 8.1, 12.1, 23, 24, 72: 1977, c.50 s.8, 9, 72: 1978, c.52 s.1, 12, 28: 1978, c.53 s.4.1, 23, 23.1, 28, 67: 1979, c.65 s.66: 1980, c.C-2.1 s.1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 4, 8.1, 17, 18, 18.1, 19.1, 20, 45, 72: 1981, c.71 s.49, 66: 1983, c.4 s.73: 1983, c.8 s.17, 72: 1983, c.84 s.10, 56: 1984, c.44 s.28: 1984, c.62 s.12, 66: 1986, c.8 s.17, 72: 1986, c.74 s.1, 1.1, 1.2, 5, 6, 9, 45, 71, 72, 77: 1986, c.75 s.18.1, 77: 1987, c.6 s.20, 20.1, 21.1, 44.1: 1988, c.41 s.12: 1989, c.55 Repealed: 1990, c.S-5.1
Schools	SNB 1990, c.S-5.1	s.57, 58, 67, 72, 79: 1990, c.61 s.13, 39, 52, 57, 68.1, 79.1: 1991, c.31 s.5: 1992, c.2 s.1, 5, 26, 34, heading s.36.1, 36.1, 36.2, 36.3, 36.4, 36.5, 36.6, 36.7, heading s.37, 37, 37.1, 38, 39, 40, 41.1, 42, 43, 44, 44.1, 79, 79.1: 1992, c.5

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
School Board Elections, An Act to Postpone the 1980	SNB 1980, c.51	s.79.2: 1992, c.92 s.39: 1994, c.51 s.80.1: 1996, c.16 Repealed: 1997, c.E-1.12 s.1, 2, 3, 4.5: 1981, c.70
Seafood Processing	SNB 2006, c.S-5.3	s.1: 2007, c.10 s.1: 2010, c.31
Securities	SNB 2004, c.S-5.5	s.1: 2006, c.16 s.1, 1.1, 3, 5, heading s.7, 7, 7.1, 10, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 22, 23, 23.1, 24, 26, 29, 33, 47, heading s.48, 48, heading s.49, 49, 51, 53, 55, 57, 58, 58.1, 59, 64, 65, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, heading s.83, 83, heading s.84, 84, 85, 88, heading s.89, 89, heading s.90, 90, heading s.91, 91, 92, heading s.93, 93, heading s.94, 94, heading s.95, 95, heading s.96, 96, heading s.97, 97, heading s.98, 98, heading s.100, 100, heading s.101, 101, heading s.104, 104, 105, heading s.106, 106, heading s.107, 107, heading s.108, 108, heading s.109, 109, heading s.110, 110, heading s.111, 111, heading s.112, 112, heading s.113, 113, heading s.114, 114, heading s.115, 115, heading s.116, 116, heading s.117, 117, heading s.118, 118, heading s.119, 119, heading s.120, 120, heading s.121, 121, heading s.122, 122, heading s.123, 123, heading s.124, 124, heading s.125, 125, heading s.126, 126, heading s.127, 127, heading s.128, 128, 129, 130, heading s.131, 131, heading s.132, 132, heading s.133, 133, heading s.134, 134, heading s.135, 135, heading s.136, 136, heading s.137, 137, heading s.138, 138, heading s.139, 139, heading s.140, 140, heading s.141, 141, heading s.142, 142, heading s.143, 143, heading s.144, 144, heading s.145, 145, heading s.146, 146, heading s.147, 147, 147.1, 147.2, 147.3, 148, Part 10.1, 148.1, 148.2, 149, 150, 151, 152, 153, 153.1, 154, 154.1, 155, heading s.157, 157, 158, heading s.160, 160, 161.1, 161.11, 161.2, 161.21, 161.3, 161.31, 161.4, 161.41, 161.5, 161.51, 161.6, 161.7, 161.8, 161.9, 162, 168, 170, 171, 177, 178, 179, 183, 184, 187, 188, 188.1, 188.2, 190, 191, 192, 195, 195.1, 195.11, 195.2, 195.3, 195.4, 195.5, 195.6, 195.7, 195.8, 195.9, 196, 198, 199, 200, 204, 208, Schedule A: 2007, c.38

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.1, 8, 14, 23, 34, 35, 38, 39, heading s.45, 45, 46, 48, heading s.48.1, 48.1, 51, 53, heading s.54, 54, title s.56, heading s.56, 56, 57, 58, heading s.58.1, 58.1, heading s.59, 59, heading s.60, 60, heading s.61, 61, heading s.64, 64, heading s.65, 65, 68, 69, Part , s.70.1, title and heading s.70.1, 70.1 heading s.70.2, 70.2, heading s.131, 131, heading s.142, 142, heading s.157, 157, heading s.159, 159, 163, 170, 171, 172, heading s.178, 178, 181, 183, 184, 187, 188.2, heading s.190, 190, 195.1, 195.4, 195.5, 199, heading s.199.1, 199.1, 200, Schedule A: 2008, c.22</p> <p>s.199 (as amended by 2007, c.38): 2008, c.22</p> <p>s.8: 2009, c.38</p> <p>s.25: 2011, c.20</p> <p>s.1, 1.1, heading s.2, 2, 20, 25, 30, heading s.34, 34, 35, heading s.38, 28, heading s.38.1, 38.1, heading s.38.2, 38.2, heading s.38.3, 38.3, heading s.38.4, 38.4, 39, 40, 43, 44, Part 3.1, headings s.44.1, 44.1, heading s.44.2, 44.2, heading s.44.3, 44.3, heading s.58, 58, heading s.65, 65, 88, heading s.155, 155, 161.1, 162, 168, 173, heading s.177, 177, heading s.177.1, 177.1, 184, 187, 188.1, 189, 193, 195.6, 195.7, 199.1, heading s.199.2, 199.2, 200, heading s.201.1, 201.1, heading s.201.2, 201.2, 204, Schedule A: 2011, c.43</p> <p>s.88, 200, Schedule A (as amended by 2007, c.38): 2011, c.43</p>
Security Transfer	SNB 2008, c.S-5.8	
Security Frauds Prevention	RSNB 1973, c.S-6	<p>s.1, 17, 41: 1978, c.D-11.2</p> <p>s.11, 21, 23, 24, 37, 38, 43: 1979, c.41</p> <p>s.11: 1980, c.32</p> <p>s.7: 1982, c.3</p> <p>s.1, 2.1, 3, 4: 1982, c.59</p> <p>s.40: 1983, c.8</p> <p>s.44: 1985, c.4</p> <p>s.1, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 30, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43: 1985, c.24</p> <p>s.1, 2.1, 3, 4 (as amended by 1982, c.59): 1985, c.24</p> <p>s.7, 24: 1985, c.M-14.1</p> <p>s.21, 23, 38: 1986, c.4</p> <p>s.21: 1986, c.6</p> <p>s.24: 1986, c.8</p> <p>s.7: 1987, c.L-11.2</p> <p>s.4, 7, 21, 24: 1987, c.6</p> <p>s.25: 1989, c.37</p> <p>heading s.21, 21: 1991, c.27</p> <p>s.8.1, 8.2, 8.3, 40, 42: 1992, c.15</p> <p>s.1, 1.1, 3, 7, 9, 12, 13, 17, 17.1, 39, 39.1, 40, 40.1, 41: 1997, c.26</p> <p>s.8.1, 9, 13, 17, 39.2, 40, 41, Schedule A: 1999, c.22</p> <p>s.24: 2004, c.20</p> <p>Repealed: 2004, c.S-5.5</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Senior Citizens Shelter Assistance	RSNB 1973, c.S-6.1	s.2, 3: 1975, c.57 s.1: 1986, c.8 s.6, 6.1: 1990, c.61 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59
Service New Brunswick (<i>formerly New Brunswick Geographic Information Corporation, N-5.01</i>)	SNB 1989, c.S-6.2	s.24: 1991, c.27 s.1, 7, 8, 9, 11, 12, 17, 19, 23, 24: 1994, c.21 s.16.1: 1994, c.93 s.15.1: 1994, c.98 title, s.1, 2, 4, 15.2, 16, 19: 1998, c.12 s.15.1: 1998, c.41 s.15.1: 2000, c.26 s.4, 16.1: 2005, c.7 s.15.1: 2006, c.16 s.15.1: 2009, c.15 s.15.1: 2010, c.35
Service New Brunswick, An Act Respecting	SNB 2002, c.29	s.15.1: 2006, c.12 s.4, 15.3, 16: 2007, c.33
Service New Brunswick, An Act Respecting the Transfer of Responsibilities to	SNB 2007, c.32	
Sheep Protection	RSNB 1973, c.S-7	s.1: 1986, c.8 s.1: 1996, c.25 s.3, 4: 1996, c.78 s.1: 2000, c.26 s.1: 2007, c.10 s.1: 2010, c.31
Sheriffs	RSNB 1973, c.S-8	s.9: 1975, c.58 s.8: 1979, c.41 s.2.1: 1981, c.72 s.2.1, 4: 1982, c.60 s.11: 1983, c.4 s.6: 1985, c.4 s.2.1 (as amended by 1982, c.60): 1987, c.6 s.1: 1988, c.11 s.1, 2, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15: 1988, c.42 s.1: 2000, c.26 s.1: 2002, c.21 s.1: 2006, c.16
Shortline Railways	RSNB 2011, c.220	s.3, 6: 2011, c.4 (Supp.)
Silicosis Compensation	RSNB 2011, c.221	
Slot Machine	RSNB 1952, c.212	Repealed: 1993, c.16
Small Business Investor Tax Credit	SNB 2003, c.S-9.05	s.10: 2004, c.S-5.5 s.13, 15: 2005, c.7 s.1, 10, 11, 14, 15: 2007, c.49 s.6, 7, 10, 14, 15, 39: 2009, c.14
Small Claims	SNB 1997, c.S-9.1	s.4, heading s.16, 16, 17, 28, 29, 30: 1998, c.47 s.1, 4, 23, 29: 2002, c.14 s.21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9, 29: 2003, c.9

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Small Claims, An Act Respecting	SNB 2009, c.51	s.1, 27: 2006, c.16 s.17: 2007, c.6 Repealed: 2009, c.28 s.17: 2009, c.51
Smoke-free Places	RSNB 2011, c.222	
Social Services and Education Tax	RSNB 1973, c.S-10	s.4, 11, 11.1, 59: 1974, c.47(Supp.) s.1, 11, 12.1, 13, 14, 23, 27, 50: 1975, c.59 s.1, 11, 18.1, 24.1, 52: 1976, c.55 s.11: 1977, c.51 s.1: 1978, c.D-11.2 s.4, 7, 7.1, 11: 1978, c.54 s.1, 5, 8, 11.2, 15.1, 19: 1978, c.55 s.15.1, 29, 31, 36, 38: 1979, c.41 s.3, 5, 5.1, 8, 11, 15.01, 16, 18, 19, 19.1, 49.1, 49.2: 1979, c.67 s.19.1, 31, 38: 1980, c.32 s.1, 6, 11, 11.1, 19, 19.1, 53, 59: 1980, c.52 s.4, 5.1, 11: 1981, c.73 s.19: 1981, c.80 s.11: 1982, c.61 s.1, 3, 9, 18.1, 19, 19.1, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59: 1983, c.R-10.22 s.15: 1983, c.8 s.8, 8.1, 11, 19.1, 49.01, 59: 1983, c.85 s.1, 4, 5, 5.1, 6, 7, 9, 10, 11.3, 12, 24.1, 27, 28, 39, 41, 42, 59: 1983, c.86 s.1, 4, 6, 7, 8, 11, 12.01, 59: 1985, c.68 s.11: 1986, c.8 s.1, heading s.4, 7, 11, 11.01, 45, 45.1: 1986, c.76 s.49: 1987, c.4 s.1, 11, 50, 59: 1987, c.55 s.59: 1987, c.56 s.1, 11, 11.02, 11.1, 58.1, 59: 1988, c.43 s.5.1: 1988, c.74 s.11, 59: 1989, c.38 s.11.03, 59 (as amended by 1988, c.43): 1989, c.39 s.11, 11.01, 11.1, 59: 1989, c.62 s.45.1, 58: 1990, c.22 s.43, 44, 45, Schedule A: 1990, c.61 s.11: 1991, c.59 s.1, 11: 1992, c.45 s.11: 1992, c.52 s.10.1, s.10.2, 11, 58.2, 59: 1993, c.10 s.1, 4, 6, 8, 8.01, 11, 11.1, 11.3, 59: 1993, c.35 s.11, 11.1, 59 (as amended by 1989, c.62): 1993, c.35 s.8.1, 11.011, 59: 1993, c.47 s.5, 8, 15.2, 18, 59: 1993, c.66 s.8.01, 11, 50, 59, Schedule A: 1994, c.33 s.5.1, 15, 59: 1994, c.34 s.1: 1994, c.93 s.11: 1995, c.14 s.11: 1995, c.25 s.1, 8: 1995, c.26 s.15, 59: 1995, c.27 s.15 (as amended by 1994, c.34): 1995, c.27

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.11: 1996, c.25 s.11, 59: 1996, c.66 s.1, 7, 11, 11.03, 12.1, 45.1, 59: 1996, c.70 see 1997, c.H-1.01, Part II s.11: 2002, c.1
Social Welfare	RSNB 1973, c.S-11	s.9.1, 10, 10.1, 14.1, 14.2, 15: 1979, c.68 s.10.1: 1980, c.32 s.8: 1982, c.3 s.16: 1985, c.25 s.1: 1986, c.8 s.8: 1987, c.6 s.8: 1988, c.44 s.17: 1989, c.63 s.18, 19: 1990, c.27 s.9, 11, 12, 13, 14: 1990, c.61 s.17.1: 1992, c.29 Repealed: 1994, c.F-2.01 s.1: 1994, c.59
Society for the Prevention of Cruelty to Animals	RSNB 1973, c.S-12	s.15: 1984, c.27 s.12: 1985, c.4 s.12, 13, 15, 16.1, 17, 17.1: 1986, c.6 s.8, 14, 18: 1990, c.61 title, 0.1, 2, 3, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 16.1, 17, 17.1, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32: 1997, c.27 s.0.1: 2000, c.26 s.4, 30: 2005, c.7 s.0.1: 2006, c.16 s.30: 2007, c.33 s.0.1, 11, 11.1, 12, 15, 16, 27.1: 2008, c.35 s.18: 2009, c.43
Special Care Homes	SNB 1975, c.S-12.1	s.10.1: 1977, c.52 Repealed: 1980, c.C-2.1
Special Corporate Continuance	SNB 1999, c.S-12.01	s.1, 19: 2002, c.29
Special Insurance Companies	SNB 1995, c.S-12.101	s.1: 2006, c.16
Special Payment to Certain Dependent Spouses of Deceased Workers	SNB 2000, c.S-12.107	
Special Retirement Program	SNB 1985, c.S-12.11	Schedule A: 1987, c.13 Schedule A: 1988, c.12
Sport Development Trust Fund	RSNB 2011, c.223	
Standard Forms of Conveyances	SNB 1980, c.S-12.12	s.2: 1983, c.87 s.0.1, 1, 2.1, 2.2, 2.3: 1984, c.63 s.1, 2, 2.21: 1986, c.77
Statistics	SNB 1984, c.S-12.3	s.16, 17, 18, 19: 1990, c.61 s.11, 13, 18: 2005, c.7 s.15: 2009, c.R-10.6
Stationary Engineers	RSNB 1973, c.S-13	s.1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23.1, 25, 28, 29, 30: 1975, c.91 Repealed: 1976, c.B-7.1
Statute of Frauds	RSNB 1973, c.S-14	s.6: 1983, c.75 s.11: 1993, c.36

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Statute Law Amendment	RSNB 2011, c.224	s.6: 2011, c.20 1982, c.3; 1985, c.4 (s.5 amended by 1987, c.6); 1986, c.8; 1987, c.6; 1991, c.27; 1996, c.79
Statute Revision	SNB 1987, c.S-14.1	
Stock Savings Plan	SNB 1989, c.S-14.2	s.1: 1992, c.2 s.1: 1998, c.41 s.1: 2000, c.26 Repealed: 2000, c.N-6.001
Storer's Lien	RSNB 2011, c.225	
Succession Duty	SNB 1972, c.14	Repealed: 1991, c.6
Succession Law Amendment	SNB 1991, c.62	
Summary Convictions	RSNB 1973, c.S-15	s.69, 70, 71, 72: 1975, c.60 s.8: 1978, c.D-11.2 s.8, 21, 28.1, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64: 1978, c.56 s.21, 23, 40, 51, 62, 72: 1979, c.41 s.40, 51: 1980, c.32 s.28.1, 46, 69: 1981, c.6 s.1, 10: 1982, c.62 s.8, 12, 13, 17, 18, 19, 21, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 48.1, 69: 1984, c.64 heading, s.68.1, 68.2, 68.3, 69: 1985, c.42 s.1: 1985, c.53 s.68.4: 1986, c.6 s.68.3: 1986, c.27 Repealed: 1987, c.P-22.1 s.67, 68.2: 1987, c.6 s.68.4: 1988, c.A-9.2 s.6, 47: 1990, c.59
Sunday Shopping, An Act Respecting	SNB 2004, c.24	
Support Enforcement	SNB 2005, c.S-15.5	s.1: 2006, c.16 s.1, 5, 7, 8, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 16, 17, 17.1, 18, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 37.1, 39, 39.1, 40, 44, 49, 52, 53: 2007, c.37 s.59: 2007, c.44 s.1, 5, 6, 7, 9, 30, 36, 38, heading s.51, 51: 2008, c.6 s.1: 2008, c.45 s.31, 53, Schedule C: 2010, c.21
Surety Bonds	RSNB 1973, c.S-16	s.4: 1979, c.41 s.4: 1980, c.32 s.5: 1985, c.4 s.4: 1986, c.4 s.4: 1987, c.6 s.1: 2005, c.7 Repealed: 2008, c.44
Surveys	RSNB 2011, c.226	
Survival of Actions	RSNB 2011, c.227	
Survivorship	RSNB 1973, c.S-19	Repealed: 1991, c.S-20

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Survivorship	SNB 1991, c.S-20	s.1: 1991, c.27 s.4: 2008, c.45
T		
Taxation of the LNG Terminal, An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on	SNB 2005, c.T-0.2	
Taxpayer Protection	SNB 2003, c.T-0.5	s.7, 12: 2004, c.2 s.12, 15: 2007, c.79
Teachers' Pension	RSNB 1973, c.T-1	s.1, 6, 8, 11, 13, 14, 15: 1974, c.48(Supp.) s.1, 3, 4, 9, 10, 12, 22.1: 1975, c.61 s.1, 3, 9, 12, 22.1, 26, 27: 1976, c.56 s.4, 10, 12, 13: 1977, c.53 s.1, 3, 4, 9.1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22.1, 27: 1978, c.57 s.8: 1979, c.70 s.9.1: 1982, c.3 s.3, 12: 1982, c.63 s.10.1, 12: 1982, c.64 s.3, 4, 8, 9, 10, 12, 18, 26, 27: 1983, c.90 s.1, 5, 26: 1984, c.65 s.4, 6, 22.1: 1986, c.78 s.1, 9, 12, 22.1, 26: 1987, c.58 s.1, 22.1, 23, 26, 27: 1989, c.40 s.3, 26: 1991, c.44 s.26, 27 (as amended by 1989, c.40): 1991, c.44 s.1: 1992, c.2 s.1, 4: 1992, c.21 s.1, 4, 12: 1992, c.31 s.22.1: 1992, c.52 s.27, 28: 1992, c.68 s.26: 1994, c.N-6.01 s.3: 1994, c.90 s.1, 10, 12: 1995, c.52 s.1, 3.1, 4.1, 9, 9.1, 12, 14, 18, 22: 1996, c.69 s.22.01, 27: 1997, c.56 s.1, 1.1, 8, 11, 13, 22.01, 27: 1998, c.35 s.1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 22.1, 26: 1999, c.44 s.1, 4, 12, 13, 14, 16, 27: 1999, c.45 s.4, 7, 12: 2000, c.36 s.22.1: 2005, c.7 s.1, 2.1: 2006, c.17 s.4, 14: 2006, c.21 s.1, 1.01, 1.1, 1.2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 22.01, 22.1, 27: 2008, c.45 s.4, 4.1, 5, 27: 2009, c.20 s.1, 4, 19, 27: 2010, c.31
Telephone Companies	RSNB 2011, c.228	
Territorial Division	RSNB 1973, c.T-3	s.19, 23, 31: 1987, c.6 s.21, 22, 23: 1991, c.27
Testators Family Maintenance (<i>see Provision for Dependants, P-22.3</i>)	RSNB 1973, c.T-4	
Theatres, Cinematographs and Amusements	RSNB 1973, c.T-5	s.19: 1977, c.M-11.1

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		<p>s.1, 2: 1978, c.D-11.2 s.10, 30: 1979, c.41 s.30, 32: 1979, c.71 s.30: 1980, c.32 s.30: 1983, c.R-10.22 s.20: 1983, c.10 s.1, 5.1, 9, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 20, 21, 32, Schedules A, B: 1985, c.69 s.15, 18, 20, 31, 31.1, 31.2, 31.3: 1986, c.79 Repealed: 1988, c.A-2.1 s.1, 5.1, 9, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 32 (as amended by 1985, c.69): 1988, c.F-10.1</p>
Time Definition	RSNB 2011, c.229	
Title to Certain Lands in Charlotte County, An Act to Clarify	SNB 1986, c.5	
Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery	SNB 2006, c.T-7.5	s.6: 2008, c.45
Tobacco Sales	SNB 1993, c.T-6.1	<p>s.6.1, 6.2, 6.3, 12, Schedule A: 1997, c.17 s.6.1, 6.21, Schedule A: 1999, c.1 s.1: 2000, c.26 s.1: 2006, c.16 s.6.2, 6.21, 6.4, 6.5, 6.6, Schedule A: 2008, c.17 s.1, 4, 4.1, 12, Schedule A: 2009, c.17</p>
Tobacco Tax	RSNB 1973, c.T-7	<p>s.10.1: 1976, c.15 s.3: 1977, c.M-11.1 s.1, 19: 1978, c.D-11.2 s.3: 1978, c.58 s.3 (as amended by 1977, c.M-11.1): 1978, c.58 s.3: 1979, c.72 s.1, 3, 10.1, 22: 1981, c.75 s.10.1: 1982, c.3 s.7, 8, 9, 10, 10.1, 14, 15, 16, 17, 20, 22: 1983, c.R-10.22 s.22: 1983, c.8 s.2.1, 2.2, 3, 22: 1983, c.91 s.2, 2.2, 2.3, 18: 1984, c.66 s.2.2, 2.3: 1985, c.42 s.5, 7.1, 21.1, 22: 1986, c.80 s.20: 1987, c.4 s.2.2: 1987, c.6 s.3: 1989, c.41 s.2.2, 2.3, 21: 1990, c.22 s.3: 1990, c.36 s.18, 18.1, Schedule A: 1990, c.61 s.3, 22: 1991, c.39 s.3, 4, 4.1, 7, 22: 1992, c.44 s.2, 2.2, 18, 22, Schedule A: 1992, c.56 s.1, heading s.1.1, 1.1, 1.2, 2, 2.2, 3, 18, 18.1, 22: 1994, c.29 s.4.1, 22: 1994, c.73 s.1, 2.2, 2.3, 21.1: 1996, c.70 s.3, 22: 1998, c.26 s.1, 2, 2.1, 2.2, 7, 18, 22, Schedule A: 1999, c.16 s.3: 2000, c.2 s.3: 2001, c.16 s.3: 2001, c.45 s.22: 2002, c.48 s.3: 2003, c.34</p>

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.18: 2004, c.30 s.21.1: 2005, c.7 s.3: 2011, c.38
Topsoil Preservation	RSNB 2011, c.230	
Tortfeasors	RSNB 2011, c.231	
Tourism Development	RSNB 1973, c.T-9	s.3, 13.1, 14: 1975, c.62 s.3, 13.1, 14: 1976, c.57 s.3: 1984, c.32 s.11: 1986, c.6 s.1: 1986, c.8 s.11: 1987, c.59 s.13, 14: 1990, c.61 s.1: 1992, c.2 s.5, 13.01, 14: 1992, c.66 s.1: 1998, c.41 s.1: 2001, c.41 s.1, 9, 10: 2002, c.49 s.5: 2005, c.7 Repealed: 2008, c.T-9.5
Tourism Development, 2008	SNB 2008, c.T-9.5	
Trade Schools (<i>see Private Occupational Training, P-16.1</i>)	RSNB 1973, c.T-10	
Training School	RSNB 1973, c.T-11	s.19: 1977, c.38 s.12, 22, 23: 1979, c.41 s.14: 1983, c.43 Repealed: 1985, c.C-40 s.1, 9: 1988, c.11 s.17: 1988, c.42 s.9: 1992, c.52
Transportation of Dangerous Goods	RSNB 2011, c.232	
Transportation of Primary Forest Products	SNB 1999, c.T-11.02	heading s.2, 2, heading s.3, 3, 3.1, 4, 6, 7, 9, 10, 12, Schedule A: 2001, c.39 s.1: 2004, c.20 s.2, 3, 3.01, 3.1, 4, 9, heading s.11.1, 11.1, Schedule A: 2011, c.14
Treatment of Intoxicated Persons	RSNB 1973, c.T-11.1	s.14, 15: 1978, c.59 s.11: 1979, c.41 s.5: 1982, c.3 s.1: 1985, c.4 s.1, 5: 1986, c.8 s.1.1, 5: 1987, c.P-22.2 s.6, 16: 1987, c.6 s.6: 1990, c.22 s.5 (as amended by 1987, c.P-22.2): 1990, c.23 Repealed: 2000, c.28
Trespass	SNB 1983, c.T-11.2	s.5, 8: 1984, c.67 s.1, 2.1, 3, 6, 7, 9, 10, 11.1: 1985, c.70 s.1, 4: 1985, c.A-7.11 s.2: 1986, c.81 s.2.1: 1988, c.45 s.1: 1988, c.67 s.1, 2.2, 3, 6, 7, 9, 10, 11.1: 1989, c.42 s.7: 1990, c.22 s.2: 1992, c.23

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1: 1996, c.18 s.1: 1997, c.42 s.2.1: 2003, c.P-19.01 s.1, 4: 2003, c.7 s.1, 2.1: 2004, c.12 s.2, 3, 3.1, 6, Schedule A: 2008, c.11
Trespasses to Lands and Lumber	RSNB 1973, c.T-12	Repealed: 1980, c.C-38.1
Trust Agreement Concerning the Fondation du quotidien francophone du Nouveau-Brunswick, An Act Respecting	SNB 1984, c.68	s.1: 1986, c.82
Trust, Building and Loan Companies Licensing	RSNB 1973, c.T-13	s.1, 3, 6, 7: 1978, c.D-11.2 s.1, 3, 4, 9, 10, 11, 12: 1980, c.53 s.2.1, 5, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.8, 12: 1983, c.92 s.1, 1.1, 8.1, 8.2, 8.3, 9.3, 9.7, 10: 1984, c.33 s.1: 1987, c.L-11.2 Repealed: 1987, c.L-11.2 s.8.1, 8.11, 8.12, 8.13, 12: 1987, c.61 s.1: 1992, c.C-32.2 1987, c.61: Repealed: 2000, c.28
Trust Companies	RSNB 1973, c.T-14	s.1, 10, 11: 1978, c.D-11.2 s.1: 1979, c.41 s.1: 1980, c.54 s.1: 1986, c.4 s.1: 1987, c.L-11.2 Repealed: 1987, c.L-11.2 s.2: 1987, c.6
Trustees	RSNB 1973, c.T-15	s.38: 1975, c.63 s.1, 6, 38, 39, 40, 42: 1979, c.41 s.6, 40: 1980, c.32 s.39, 40: 1985, c.4 heading s.14, 14, 15, 17, 20, 23, 28, 40: 1986, c.4 s.38: 1987, c.6 s.2.1, 14, 34: 2000, c.29
Tuition Tax Cash Back Credit	SNB 2006, c.T-16.5	s.1: 2007, c.45 s.4: 2009, c.6
U		
Unconscionable Transactions Relief	RSNB 2011, c.233	
Underground Storage	SNB 1978, c.U-1.1	s.9:1985, c.M-14.1 s.9: 1985, c.4 s.5:1986, c.4 s.1:1986, c.8 s.9: 1987, c.6 s.1, 2.1, 4, 11, 12, 12.1, 13, 15, 16, 20, 21, 22:1999, c.G-2.11 s.1:2004, c.20 s.2.1:2005, c.7
University of New Brunswick Act	SNB 1968, c.12	1974, c.12 1977, c.54 1978, c.60

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
University of New Brunswick	SNB 1984, c.40	1981, c.76 Repealed: 1984, c.40 s.1, 19, 21, 23, heading s.29, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 38, heading s.40, 40, 41, 42, heading s.43, 43, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 53, 54, 59, 60, 63, heading s.67, 68, 70, 71, heading s.74, 74, 75, 79, 80, 83, 84, 85, 90, 90.1: 1986, c.83 s.16, heading s.17, 17, 21, 23, 30, 35, 64: 1993, c.14 s.23, 27: 1997, c.51 s.21, 23, 30, 35, 64, 85: 2003, c.28
Unsightly Premises	RSNB 1973, c.U-2	s.1, 1.1, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 12: 1975, c.64 s.1, 10.1: 1977, c.M-11.1 s.1, 6, 7.1, 10.2: 1981, c.77 s.1: 1986, c.8 s.1: 1989, c.55 s.7, 10.2: 1990, c.22 s.6, 10.3, 15: 1990, c.61 s.10.1: 1992, c.52 s.7.1, 7.2: 1994, c.106 s.1: 2000, c.26 s.1, 2, 8, 9: 2005, c.7 s.1.01, 3.1, 6, 7: 2006, c.4 s.1: 2006, c.16
Use of Tobacco by Minors, An Act Respecting the		1927, c.64 Repealed: 1993, c.T-6.1
V		
Vacation Pay	RSNB 1973, c.V-1	s.5: 1976, c.58 s.1, 4.1: 1981, c.78 s.6: 1982, c.65 Repealed: 1982, c.E-7.2 s.1: 1983, c.30
Venereal Disease	RSNB 1973, c.V-2	s.18: 1979, c.41 s.25, 26: 1983, c.93 s.2: 1986, c.8 s.4, 7, 16: 1987, c.62 s.6, 14, 18, 20, 21: 1990, c.61 s.9: 1992, c.52 s.9: 1994, c.78 Repealed: 1998, c.P-22.4 s.2: 2000, c.26 s.9: 2002, c.1 s.9 (as amended by 1994, c.78): 2002, c.1 s.2: 2006, c.16
Victims Services	SNB 1987, c.V-2.1	s.1, 20: 1988, c.11 s.11: 1988, c.46 s.18, 26: 1990, c.14 s.23, 24, 26: 1996, c.36 s.1, 20: 2000, c.26 s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, heading s.8, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 18.1, 18.2, 20, 22, 24, 26: 2005, c.19 s.18: 2011, c.16

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
Video Lottery Scheme Referendum	SNB 2000, c.V-2.2	Expired: 2000, c.V-2.2
Vital Statistics	SNB 1979, c.V-3	s.1, 11, 16, 25: 1982, c.3 s.3, 14, 22, 25, 52: 1982, c.66 s.1, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 24, 33.1, 34, 37, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 50, 52: 1983, c.94 s.1, 7.1, 8, 9, 11, 18, 42: 1985, c.41 s.29: 1985, c.71 s.1, 16, 43: 1986, c.8 s.10.1 (as amended by 1985, c.41): 1986, c.25 s.1: 1986, c.84 s.17, 33: 1987, c.C-2.001 s.25: 1987, c.6 s.1, 7.1, 8, 9, 10.1, 11, 16, 18, 23, 24, 42, 52: 1987, c.63 s.24: 1988, c.4 s.7.1 (as amended by 1987, c.63): 1988, c.47 s.47, 48, 49, 50, Schedule A: 1990, c.61 s.2: 1991, c.15 s.7, 12: 1992, c.52 s.1, 7.1, 8, 9, 11, 15, 19, 21, 29, 37, 37.1, 47: 1993, c.27 s.8, 9: 1994, c.75 s.33: 1994, c.77 s.1, 2, 4, 7, 7.1, 8, 9, 12, 14, 15, 18, 19, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 39, 39.1, 41, 42, 43.1, 46, 48, 52, Schedule A: 1996, c.24 s.16, 29, 30: 1998, c.29 s.40.1: 1998, c.32 s.40.01, 52, 52.1: 2000, c.24 s.1, 39.1, 43: 2000, c.26 s.1, 43: 2006, c.16 s.25: 2007, c.21 s.1, 1.1, 2, 30, 39.1, 43: 2007, c.32 s.34: 2008, c.45 s.1, 2, 3, 3.1, 3.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 8, 10.1, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 20, 24, 27, 29, 30, 31, 33, 38.1, 39, 41, 42, 44.1, 47, 50, 52, Schedule A: 2011, c.44
Vital Statistics, An Act Respecting	SNB 2011, c.37	
Vocational Rehabilitation of Disabled Persons	RSNB 2011, c.234	
W		
Wage Earners Protection	RSNB 2011, c.235	
Warble Fly Free Area	RSNB 1973, c.W-2	Repealed: 1983, c.95
Warehouse Receipts	RSNB 2011, c.236	
Water	RSNB 1973, c.W-5	Repealed: 1975, c.12
Water Storage	RSNB 1973, c.W-6	Repealed: 1975, c.12
Weed Control	RSNB 1973, c.W-7	s.1: 1986, c.8 s.13: 1990, c.61 s.1: 1996, c.25 Repealed: 1998, c.P-9.01 s.1: 2000, c.26

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
White Cane	RSNB 1973, c.W-8	s.4: 1990, c.61 Repealed: 1996, c.12
Wills	RSNB 1973, c.W-9	s.32: 1987, c.6 s.15, 15.1, 16: 1991, c.62 s.15.1: 1994, c.32 s.35.1, 36, 37, 38, 39: 1997, c.7 s.12, 13: 2008, c.45
Winding-up	RSNB 1973, c.W-10	s.1: 1979, c.41 s.5, 7: 1983, c.7 s.3, 5, 6, 9, 10: 2002, c.16 s.1, heading s.2, 2.1, 6, 10: 2002, c.29 s.7: 2005, c.Q-3.5
Women's Institute / Institut féminin (<i>see Women's Institute and Institut féminin, W-11</i>)		
Women's Institute and Institut féminin (<i>formerly Women's Institute, W-11</i>)	RSNB 1973, c.W-11	s.3.1: 1980, c.55 s.25: 1983, c.8 s.1: 1983, c.96 s.1, 15, 24: 1986, c.8 title, s.1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 5, 5.1, 5.2, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25: 1990, c.11 s.1, 15, 24: 1996, c.25 s.1: 2000, c.26 s.1: 2007, c.10 s.1, 15, 24: 2010, c.31
Woodsmen's Lien (<i>see Woods Workers' Lien, W-12.5</i>)	RSNB 1973, c.W-12	
Woods Workers' Lien (<i>formerly Woodmen's Lien, W-12</i>)	SNB 2007, c.W-12.5	s.1: 1978, c.38 s.4, 9, 19, 26, 27, 28: 1979, c.41 s.4, 9: 1980, c.32 s.2, 3: 1981, c.80 s.15: 1983, c.7 s.28: 1984, c.27 s.2, 3: 1985, c.28 s.9, 26, 27: 1986, c.4 s.9, 11: 1988, c.42 s.2, 3: 1994, c.70 s.14: 2005, c.Q-3.5 title: 2007, c.3
Workers' Compensation	RSNB 1973, c.W-13	s.37, 38, 75: 1974, c.49(Supp.) s.1, 34, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 37.91, 37.92, 37.93, 38, 41, 48, 72, 73, 75, 79.1: 1975, c.92 s.2, 10, 37, 38, 48, 67, 75, 83: 1978, c.61 s.32, 36, 73: 1979, c.41 s.1: 1979, c.73 s.36, 73: 1980, c.32 s.1, 2, 3, 7, 30, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 37.91, 37.92, 37.93, 38, 41, 48, 67, 75, 83, 83.1, 84, 85: 1980, c.56 s.1: 1980, c.C-2.1

Title of Act**Year and Chap.****Amendments**

title, s.1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 25, 29, 34, 35, 37, 38, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 38.9, 38.10, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 53, 61, 67, 68, 70, 75, 78, 79.1, 81, 81.1, 83, 83.1, 84, 85, 86, 87, 88: 1981, c.80
s.34, 36, 38.1, 38.2, 38.4, 38.9, 38.10, 48, 50, 53, 67, 72, 73, 78, 81: 1982, c.67
s.59: 1983, c.7
s.30, 83.1, 84: 1983, c.30
s.1, 36, 38.8: 1984, c.34
s.72, 83.1: 1985, c.4
s.1, 38.1, 38.2, 38.3, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 48, 84: 1985, c.38
s.10, 34: 1986, c.4
s.30, 83.1, 84: 1986, c.8
s.48: 1986, c.85
s.29: 1986, c.86
s.18, 19, 20, 20.1, 20.2, 21, 22, 23, 25, 25.1, 25.2, 28, 30, 30.1, 36, 80, 81, 81.1, 83.1, heading s.84, 84: 1987, c.64
s.1, 2, 7, 11, 20.2, 25.11, 26.1, 28, 34, 37, 37.01, 38, 38.2, 38.5, 38.6, 38.8, 38.10, 42.1, 42.2, 48, 53, 67, 79, 81.1, 83, 83.2, heading s.85, 85: 1989, c.65
s.36: 1991, c.27
s.20, 25.2, 30, 30.1, 83.1, 83.2: 1992, c.2
s.1, 7, 18, 20, 20.1, 20.2, 21, 25.11, 28, 36, 38.1, 38.2, heading s.38.21, 38.21, heading s.38.3, 38.3, 38.10, 42, 81, 85: 1992, c.34
s.41: 1992, c.52
s.38.2 (as amended by 1992, c.34): 1992, c.74
s.1, 1.1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 15, 16, heading s.17, 17, 18, 19, 20, 20.1, 20.2, 21, 22, 23, 24, 25, 25.1, 25.11, 25.2, 26, 26.1, 27, 28, 29, 30, 30.1, heading s.31, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.01, 38, 38.1, 38.2, 38.21, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 38.10, 40, 41, 42.1, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, 81, 81.1, 82, heading s.83, 83, 83.1, 83.2, 85: 1994, c.70
s.53: 1994, c.95
s.53: 1996, c.79
s.1: 1997, c.42
s.34: 1997, c.52
s.1, 5, 8, 38.1, 38.11, 38.2, 38.21, heading s.38.22, 38.22, 38.51, 38.52, 38.53, 38.54, 38.6, 38.8, 38.81, 38.10, 42, 48, 81: 1998, c.4
s.83.1, 83.2: 1998, c.41
s.83.1, 83.2: 2000, c.26
s.8: 2000, c.47
s.38.2, 38.7, 38.8, 55, 79.2, 79.3, 79.4: 2000, c.49
s.1, 2.1, 8, 8.1, 10, 35.1, 38.2, 38.5, 38.91, 49, 53.1, 72, 72.1, 72.2, 72.3, 73: 2001, c.36
s.41: 2002, c.23
s.70: 2002, c.41
s.1: 2005, c.7
s.72: 2005, c.13
s.83.1, 83.2: 2006, c.16
s.83.1, 83.2: 2007, c.10
s.1, 81, 85.1: 2007, c.75

Title of Act	Year and Chap.	Amendments
		s.1, 10, 38.53, 38.6, 38.7, 38.8, 48: 2008, c.45 s.38.22: 2008, c.55 s.53: 2009, c.N-3.5 s.38.11: 2009, c.58
Workplace Health, Safety and Compensation Commission	SNB 1994, c.W-14	s.8, 9: 1997, c.11 heading s.22, 22: 1997, c.52 s.1: 1998, c.41 s.21: 1999, c.25 s.1: 2000, c.26 s.8, 21, 25.1: 2000, c.48 s.1: 2004, c.25 s.1: 2006, c.16 s.1: 2007, c.10 s.8, 9: 2008, c.54 s.1, 5, 7, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 26: 2009, c.F-12.5
Y		
Youth Assistance	RSNB 1973, c.Y-1	s.5: 1974, c.50(Supp.) s.5: 1975, c.65 s.1, 5.1, 6: 1976, c.24 s.1, 5.1: 1983, c.30 Repealed: 1984, c.Y-2
Youth Assistance	SNB 1984, c.Y-2	s.9: 1985, c.72 s.1, 10, 11: 1986, c.8 s.10, 11: 1992, c.2 s.1, 4, 4.1, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 7, 8, 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 9, 9.1: 1994, c.23 s.1, 10, 11: 1998, c.41 s.2, 3, 4.2, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 7, 8, 8.1, 8.2, 8.3, 8.6, 9: 2000, c.5 s.10, 11: 2000, c.26 s.1: 2006, c.16 s.1, 11: 2007, c.10 s.1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 6, 7, 8, 8.1, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 9, 9.1: 2007, c.P-9.315 s.10: 2010, c.31

TABLE DES LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC

Le 31 décembre 2011

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
A		
Accès et la protection en matière de renseignements personnels sur la santé	LN-B de 2009, ch. P-7.05	art. 1, 4, 25, 35, 37, 43, 47, 48, 55, 56, 57, 79 : 2009, ch. 53
Accidents de travail des aveugles	LRN-B de 1973, ch. B-6	art. 1, 2, 3, 4 : 1981, ch. 80 art. 1, 2, 3, 4, 5, 8 : 1994, ch. 70
Accidents du travail	LRN-B de 1973, ch. W-13	art. 37, 38, 75 : 1974, ch. 49(suppl.) art. 1, 34, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 37.91, 37.92, 37.93, 38, 41, 48, 72, 73, 75, 79.1 : 1975, ch. 92 art. 2, 10, 37, 38, 48, 67, 75, 83 : 1978, ch. 61 art. 32, 36, 73 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1979, ch. 73 art. 36, 73 : 1980, ch. 32 art. 1, 2, 3, 7, 30, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4, 37.5, 37.6, 37.7, 37.8, 37.9, 37.91, 37.92, 37.93, 38, 41, 48, 67, 75, 83, 83.1, 84, 85 : 1980, ch. 56 art. 1 : 1980, ch. C-2.1 titre, art. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 17, 25, 29, 34, 35, 37, 38, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 38.9, 38.10, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 46, 47, 48, 53, 61, 67, 68, 70, 75, 78, 79.1, 81, 81.1, 83, 83.1, 84, 85, 86, 87, 88 : 1981, ch. 80 art. 34, 36, 38.1, 38.2, 38.4, 38.9, 38.10, 48, 50, 53, 67, 72, 73, 78, 81 : 1982, ch. 67 art. 59 : 1983, ch. 7 art. 30, 83.1, 84 : 1983, ch. 30 art. 1, 36, 38.8 : 1984, ch. 34 art. 72, 83.1 : 1985, ch. 4 art. 1, 38.1, 38.2, 38.3, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 48, 84 : 1985, ch. 38 art. 10, 34 : 1986, ch. 4 art. 30, 83.1, 84 : 1986, ch. 8 art. 48 : 1986, ch. 85 art. 29 : 1986, ch. 86 art. 18, 19, 20, 20.1, 20.2, 21, 22, 23, 25, 25.1, 25.2, 28, 30, 30.1, 36, 80, 81, 81.1, 83.1, rubrique art.84, 84 : 1987, ch. 64 art. 1, 2, 7, 11, 20.2, 25.11, 26.1, 28, 34, 37, 37.01, 38, 38.2, 38.5, 38.6, 38.8, 38.10, 42.1, 42.2, 48, 53, 67, 79, 81.1, 83, 83.2, rubrique art. 85, 85 : 1989, ch. 65 art. 36 : 1991, ch. 27 art. 20, 25.2, 30, 30.1, 83.1, 83.2 : 1992, ch. 2 art. 1, 7, 18, 20, 20.1, 20.2, 21, 25.11, 28, 36, 38.1, 38.2, rubrique art. 38.21, 38.21, rubrique art. 38.3, 38.3, 38.10, 42, 81, 85 : 1992, ch. 34 art. 41 : 1992, ch. 52 art. 38.2 (modifiée par 1992, ch. 34) : 1992, ch. 74 art. 1, 1.1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 15, 16, rubrique art. 17, 17, 18, 19, 20, 20.1, 20.2, 21, 22, 23, 24, 25, 25.1, 25.11, 25.2, 26, 26.1, 27, 28, 29, 30, 30.1, rubrique art. 31, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.01, 38, 38.1, 38.2, 38.21, 38.5, 38.6,

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		38.7, 38.8, 38.10, 40, 41, 42.1, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 68, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, 81, 81.1, 82, rubrique art. 83, 83, 83.1, 83.2, 85 : 1994, ch. 70 art. 53 : 1994, ch. 95 art. 53 : 1996, ch. 79 art. 1 : 1997, ch. 42 art. 34 : 1997, ch. 52 art. 1, 5, 8, 38.1, 38.11, 38.2, 38.21, rubrique art. 38.22, 38.22, 38.51, 38.52, 38.53, 38.54, 38.6, 38.8, 38.81, 38.10, 42, 48, 81 : 1998, ch. 4 art. 83.1, 83.2 : 1998, ch. 41 art. 83.1, 83.2 : 2000, ch. 26 art. 8 : 2000, ch. 47 art. 38.2, 38.7, 38.8, 55, 79.2, 79.3, 79.4 : 2000, ch. 49 art. 1, 2.1, 8, 8.1, 10, 35.1, 38.2, 38.5, 38.91, 49, 53.1, 72, 72.1, 72.2, 72.3, 73 : 2001, ch. 36 art. 41 : 2002, ch. 23 art. 70 : 2002, ch. 41 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 72 : 2005, ch. 13 art. 83.1, 83.2 : 2006, ch. 16 art. 83.1, 83.2 : 2007, ch. 10 art. 1, 81, 85.1 : 2007, ch. 75 art. 1, 10, 38.53, 38.6, 38.7, 38.8, 48 : 2008, ch. 45 art. 38.22 : 2008, ch. 55 art. 53 : 2009, ch. N-3.5 art. 38.11 : 2009, ch. 58
Accidents mortels	LRN-B de 1973, ch. F-7	art. 1 : 1980, ch. C-2.1 art. 7 : 1981, ch. 80 art. 7 : 1982, ch. 3 art. 3 : 1986, ch. 36 art. 7 : 1987, ch. 6 art. 6 : 1992, ch. 58 art. 1, 3 : 1995, ch. 39 art. 1, 3 : 2008, ch. 45 art. 2, 5, 8 : 2009, ch. L-8.5
Achats publics	LRN-B de 2011, ch. 212	
Accroître la sécurité des communautés et des voisinages, Loi visant à	LN-B de 2009, ch. S-0.5	art. 2, 3 : 2010, ch. 18
Actes d'intrusion	LN-B de 1983, ch. T-11.2	art. 5, 8 : 1984, ch. 67 art. 1, 2.1, 3, 6, 7, 9, 10, 11.1 : 1985, ch. 70 art. 1, 4 : 1985, ch. A-7.11 art. 2 : 1986, ch. 81 art. 2.1 : 1988, ch. 45 art. 1 : 1988, ch. 67 art. 1, 2.2, 3, 6, 7, 9, 10, 11.1 : 1989, ch. 42 art. 7 : 1990, ch. 22 art. 2 : 1992, ch. 23 art. 1 : 1996, ch. 18 art. 1 : 1997, ch. 42 art. 2.1 : 2003, ch. P-19.01 art. 1, 4 : 2003, ch. 7 art. 1, 2.1 : 2004, ch. 12 art. 2, 3, 3.1, 6, annexe A : 2008, ch. 11

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Actes de vente	LRN-B de 1973, ch. B-3	art. 20, 26 : 1979, ch. 41 art. 26, 26.1 : 1981, ch. 7 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 26.1, 26.2, 29.1 : 1986, ch. 16 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Administration du revenu	LN-B de 1983, ch. R-10.22	art. 32, 38.1, 41, 41.1, 44 : 1984, ch. 61 art. 1, 29, 29.1, 29.2 : 1986, ch. 6 art. 4, 7, 10.1, 11, 24, 24.1, 26.1, 27, 28, 33, 37, 44 : 1986, ch. 71 art. 1 : 1987, ch. F-11.1 art. 29 : 1987, ch. 6 art. 41 : 1987, ch. 53 art. 1 : 1988, ch. A-2.1 art. 1 : 1988, ch. 67 art. 27 : 1989, ch. 36 art. 29, 35, 37 : 1990, ch. 22 art. 30, 33, annexe A : 1990, ch. 61 art. 38 : 1991, ch. 23 art. 1 : 1992, ch. 44 art. 23.1 : 1993, ch. 32 art. 1 : 1993, ch. 35 art. 44 : 1993, ch. 66 art. 1 : 1994, ch. 33 art. 23.1, 23.2 : 1994, ch. 44 art. 32, 33, 39, 40 : 1994, ch. 72 art. 1 : 1994, ch. 73 art. 38 : 1995, ch. 28 art. 1, 11.1 : 1996, ch. 32 art. 1, 3, 4, 28, 29, 30, 31, 33, 37, 41, 44 : 1996, ch. 70 art. 41 : 1996, ch. 85 art. 1 : 1997, ch. H-1.01 art. 4, 11, 12, 13, 40, 44 : 1999, ch. 17 art. 41 : 2001, ch. 22 art. 9, 10, 20.1, 31, 44 : 2002, ch. 46 art. 1 : 2009, ch. 9
Administration du revenu, Loi relative à l'entrée en vigueur de la Loi sur l'	LN-B de 1985, ch. 37	
Administration financière	LRN-B de 2011, ch. 160	rubrique art. 52.1, 52.1 : 2011, ch. 52
Adoption	LRN-B de 1973, ch. A-3	art. 39 : 1975, ch. 6 art. 1, 8, 16, 26 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1 art. 37 : 1981, ch. 6
Adoption internationale	LN-B de 1996, ch. I-12.01	art. 1, 6 : 2000, ch. 26 art. 1, rubrique art. 3, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, 14, rubrique art. 15, 15, rubrique art. 16, 16, rubrique art. 17, 17, rubrique art. 18, 18, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 21, 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 23, 23, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 25, 25, rubrique art. 26, 26, rubrique art. 27, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 35, 35, rubrique art. 36, 36, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, rubrique art. 39, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Affectation de crédits, Loi provisoire portant	1975, ch. 3; 1976, ch. 2; 1977, ch. 3; 1978, ch. 2; 1979, ch. 2; 1980, ch. 2	art. 41, 41, rubrique art. 42, 42, rubrique art. 43, 43, rubrique art. 44, 44, rubrique art. 45, 45, rubrique art. 46, 46, rubrique art. 47, 47, rubrique art. 48, 48, rubrique art. 49, 49 rubrique art. 50, 50, rubrique art. 51, 51, rubrique art. 52, 52, rubrique art. 53, 53, rubrique art. 54, 54, rubrique art. 55, 55, rubrique art. 56, 56, rubrique art. 57, 57, rubrique art. 58, 58, rubrique art. 59, 59, annexe B : 2007, ch. 21 art. 1 : 2008, ch. 6
Affectation de crédits, Loi spéciale portant	1974, ch. 3; 1975, ch. 4; 1976, ch. 16; 1977, ch. 2; 1978, ch. 3; 1979, ch. 3; 1980, ch. 3; 1981, ch. 2; 1982, ch. 2; 1983, ch. 2; 1984, ch. 2; 1985, ch. 2; 1986, ch. 2; 1987, ch. 2; 1988, ch. 2; 1988, ch. 50; 1989, ch. 2; 1989, ch. 50; 1990, ch. 15; 1990, ch. 56; 1991, ch. 30; 1992, ch. 17; 1992, ch. 65; 1993, ch. 2; 1993, ch. 46; 1994, ch. 15; 1994, ch. 60; 1996, ch. 17; 1997, ch. 5; 1998, ch. 13; 1999, ch. 7; 1999, ch. 8; 2000, ch. 21, 2000, ch. 22; 2002, ch. 3; 2002, ch. 17; 2002, ch. 18; 2002, ch. 19; 2002, ch. 20; 2004, ch. 26; 2005, ch. 22; 2006, ch. 27; 2007, ch. 29	
Affectation de crédits, Loi supplémentaire portant	1974, ch. 4; 1976, ch. 17; 1980, ch. 4; 1988, ch. 51; 1989, ch. 3; 1989, ch. 51; 1990, ch. 4; 1990, ch. 66; 1991, ch. 2; 1992, ch. 6; 1992, ch. 77; 1993, ch. 3; 1994, ch. 1; 1994, ch. 101; 1994, ch. 104; 1996, ch. 27; 1996, ch. 59; 1996, ch. 60; 1997, ch. 57; 1997, ch. 58; 1998, ch. 37; 1999, ch. 39; 1999, ch. 40; 2000, ch. 16; 2000, ch. 57; 2000, ch. 60; 2001, ch. 33; 2001, ch. 47; 2001, ch. 48; 2002, ch. 38; 2002, ch. 39; 2003, ch. 3; 2004, ch. 7; 2004, ch. 15; 2005, ch. 4; 2005, ch. 5; 2005, ch. 30; 2006, ch. 30; 2006, ch. 31; 2007, ch. 22; 2007, ch. 66; 2007, c.80; 2007, ch. 81; 2008, ch. 1; 2008, ch. 58; 2008, ch. 59; 2010, ch. 4; 2010, ch. 5; 2010, ch. 40; 2010, ch. 41; 2011, ch. 58	
Affectation de crédits pour fins de dépenses en capital, Loi portant	1988, ch. 49 (modifiée par 1990, ch. 3); 1989, ch. 49; 1990, ch. 65; 1992, ch. 35; 1992, ch. 75; 1993, ch. 71; 1994, ch. 105; 1996, ch. 29; 2000, ch. 58; 2001, ch. 46; 2005, ch. 17; 2008, ch. 39	
Affectation de crédits pour fins de dépenses en capital, Loi supplémentaire portant	1989, ch. 4; 1990, ch. 1; 1990, ch. 19; 1990, ch. 67; 1991, ch. 3; 1992, ch. 7; 1992, ch. 85; 1993, ch. 6; 1993, ch. 44; 1993, ch. 70; 1994, ch. 102; 1994, ch. 103; 1996, ch. 28; 1996, ch. 58; 2002, ch. 35	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Affectations de crédits, Loi portant		1974, ch. 1; 1975, ch. 1; 1976, ch. 1; 1977, ch. 1; 1978, ch. 1; 1979, ch. 1; 1980, ch. 1; 1981, ch. 1; 1982, ch. 1; 1983, ch. 1; 1984, ch. 1; 1985, ch. 1; 1986, ch. 1; 1987, ch. 1; 1988, ch. 1 (modifiée par 1988, ch. 52); 1989, ch. 1 (modifiée par 1989, ch. 48; 1990, ch. 2); 1990, ch. 20 (modifiée par 1991, ch. 1); 1991, ch. 64; 1992, ch. 36; 1993, ch. 43; 1994, ch. 58; 1995, ch. 53; 1996, ch. 61; 1997, ch. 34; 1998, ch. 39; 1999, ch. 41; 2000, ch. 41; 2001, ch. 34; 2002, ch. 34; 2003, ch. 25; 2004, ch. 39; 2005, ch. 29; 2006, ch. 32; 2007, ch. 67; 2008, ch. 38; 2009, ch. 47; 2010, ch. 12; 2011, ch. 42
Âge de la majorité	LRN-B de 2011, ch. 103	
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2005, ch. E-9.15	
Agence des services internes du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2010, ch. N-6.005	
Agences de recouvrement	LRN-B de 2011, ch. 126	
Agents immobiliers	LRN-B de 2011, ch. 215	
Aide à la jeunesse	LRN-B de 1973, ch. Y-1	art. 5 : 1974, ch. 50(suppl.) art. 5 : 1975, ch. 65 art. 1, 5.1, 6; 1976, ch. 24 art. 1, 5.1 : 1983, ch. 30 Abrogée : 1984, ch. Y-2
Aide à la jeunesse	LN-B de 1984, ch. Y-2	art. 9 : 1985, ch. 72 art. 1, 10, 11 : 1986, ch. 8 art. 10, 11 : 1992, ch. 2 art. 1, 4, 4.1, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 7, 8, 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 9, 9.1 : 1994, ch. 23 art. 1, 10, 11 : 1998, ch. 41 art. 2, 3, 4.2, 5.1, 5.2, 5.4, 6, 7, 8, 8.1, 8.2, 8.3, 8.6, 9 : 2000, ch. 5 art. 10, 11 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1, 11 : 2007, ch. 10 art. 1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 6, 7, 8, 8.1, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 9, 9.1 : 2007, ch. P-9.315 art. 10 : 2010, ch. 31
Aide accordée par la Société du crédit agricole	LRN-B de 1973, ch. F-4	art. 2, 3 : 1978, ch. 19 art. 2, 3 : 1986, ch. 8 art. 2, 3 : 1996, ch. 25 art. 2, 3 : 2000, ch. 26 art. 2, 3 : 2009, ch. 36 art. 2, 3 : 2010, ch. 31
Aide au logement des personnes âgées	LRN-B de 1973, ch. S-6.1	art. 2, 3 : 1975, ch. 57 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6, 6.1 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Aide aux municipalités	LRN-B de 1973, ch. M-19	art. 13 : 1974, ch. 32(suppl.) art. 13 : 1975, ch. 39 art. 3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 11.1 : 1975, ch. 87 art. 1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 3.5, 4, 9, 10, 11.1, 15 : 1977, ch. 34 art. 1 : 1977, ch. M-11.1 art. 3, 7, 12, 15 : 1979, ch. 45 art. 10 : 1981, ch. 49 art. 3, 3.1 : 1981, ch. 50 art. 13 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1982, ch. 40 art. 3, 3.1 : 1983, ch. 53 art. 1, 3, 3.2, 4 : 1984, ch. 7 art. 3, 3.1, 3.2, 4, 14.1 : 1985, ch. 16 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 3, 3.1, 4, 4.1, 5, 6, 8, 15 : 1986, ch. 58 art. 7 : 1987, ch. 6 art. 1, 4, 5, 6 : 1987, ch. 39 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 6.1 : 1991, ch. E-13.1 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 3, 5, annexe A : 1992, ch. 72 art. 3.11, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 5, 6, 15 : 1993, ch. 57 art. 3.12 : 1994, ch. 83 art. 13 : 1994, ch. 91 art. 5.1 : 1994, ch. 93 art. 6, 6.01 : 1996, ch. 46 art. 1, 3, 3.1, 3.11, 3.12, 4, 4.01, 4.1, 4.3, 5, 6, 6.1, 7, 13, 15 : 1996, ch. 83 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 4.2, 4.5, 5, 6 : 1999, ch. 23 art. 1, 5, 6.01 : 2000, ch. 26 art. 9, 10 : 2001, ch. 15 art. 4.01 : 2001, ch. 38 art. 1, 3, 9, 10, 11, 15 : 2002, ch. 22 art. 4.01 : 2002, ch. 45 art. 4.01, 4.4, 13, annexe A : 2003, ch. 31 art. 4, 6.001 : 2003, ch. 32 art. 4, 4.01, 7, 13.1, annexe A : 2004, ch. 41 art. 1, 4.41, 5, 5.01, 5.1, 6.01, 6.02, 6.03, 6.04, 7, 9, 13, 14, 15 : 2005, ch. 7 art. 1, 3, 4, 5, 5.01, 6.04, 7, 9, 13 : 2006, ch. 16 art. 4 : 2008, ch. 53 art. 4 : 2009, ch. 49 art. 4 : 2010, ch. 37 art. 4 : 2011, ch. 45
Aide financière aux étudiants du postsecondaire	LN-B de 2007, ch. P-9.315	
Aide juridique	LRN-B de 1973, ch. L-2	art. 9, 14 : 1974, ch. 25(suppl.) art. 6, 12, 17 : 1979, ch. 41 art. 2, 3, 4, 11, 11.1, 12, 15, 16.1, 16.2, 17.1, 20 : 1983, ch. 46 art. 6.1, 19.1 : 1985, ch. 14 art. 6 : 1986, ch. 8 art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 11, 12, 16, 16.1, 17.1, 18 : 1987, ch. 6 art. 1, 6, 6.1, 19.1 : 1987, ch. 30 art. 4, 20 : 1989, ch. 57

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		rubrique art. 1, 1, 2, 3, 4, 5, 6.1, 7, 8, 10, 11, 12, 15, 16.1, 18, 19, 19.1, 20, 21.1, rubrique art. 23, 23, 24 : 1993, ch. 21 art. 4.1, 7, 11, 14.1, 16, 20 : 1994, ch. 45 art. 6 : 1994, ch. 59 art. 17 : 1997, ch. S-9.1 art. 6 : 2000, ch. 26 partie III, art. 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50 : 2004, ch. 38 partie III, art. 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 : 2005, ch. 8 art. 1, 6, 23, 25 : 2006, ch. 16 art. 31 : 2008, ch. 6 art. 12, 24 : 2008, ch. 43
Allocations aux aveugles	LRN-B de 1973, ch. B-5	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 11 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59
Allocations aux invalides	LRN-B de 1973, ch. D-11	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 11 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59
Aménagement agricole	LRN-B de 2011, ch. 106	
Amendes et confiscations	LRN-B de 1973, ch. F-12	art. 3 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1990, ch. 22
Amendes qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les	LN-B de 2004, ch. 30	
Anatomie	LRN-B de 2011, ch. 110	
Application de la Loi anti-inflation (Canada), Accord avec le Canada relativement à l'	LN-B de 1975, ch. 93	Abrogée : 2001, ch. 7
Apprentissage et certification professionnelle (anciennement <i>Formation et certification industrielles, I-7</i>)	LRN-B de 1973, ch. A-9.1	art. 1, 6, 11, 14, 21 : 1981, ch. 34 art. 1, 6 : 1983, ch. 30 art. 6, 11 : 1983, ch. 57 art. 1, 7, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 12, 13, 14, 15, 21, 22 : 1984, ch. 26 art. 1, 6, 7, 11 : 1986, ch. 46 titre, art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 11.3, 11.4, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23 : 1987, ch. 27 art. 1, 6, 10, 11.41, 11.42, 11.5, 11.6, 11.7, 19, 21 : 1988, ch. 55 art. 16, 20 : 1990, ch. 61 art. 1, 6, 7 : 1992, ch. 2 art. 1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.401, 11.41, 11.42, 11.6, 17, 18, 19, 21 : 1996, ch. 53 art. 1, 6, 7 : 1998, ch. 41 art. 1, 6, 7 : 2000, ch. 26 art. 5, 6 : 2002, ch. 9 art. 1, 6, 7 : 2006, ch. 16 art. 1, 6, 7 : 2007, ch. 10

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Aquaculture	LRN-B de 2011, ch. 112	
Arbitrage	LRN-B de 1973, ch. A-10	art. 1, 12, 14, 25, 27 : 1979, ch. 41 art. 27 : 1983, ch. 8 art. 1, 19, 21 : 1985, ch. 4 art. 10 : 1985, ch. 41 art. 1, 2, 6, 13, 14, 19, 20, 21, 24, 25 : 1986, ch. 4 art. 20 : 1987, ch. 6 Abrogée : 1992, ch. A-10.1
Arbitrage	LN-B de 1992, ch. A-10.1	art. 52 : 2009, ch. L-8.5
Arbitrage commercial international	LRN-B de 2011, ch. 176	
Archives	LRN-B de 1973, ch. A-11	Abrogée : 1977, ch. A-11.1
Archives	LN-B de 1977, ch. A-11.1	art. 9 : 1979, ch. 41 art. 5, 9 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 6 : 1984, ch. 44 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 10.9, 11, 12, 13 : 1986, ch. 11 art. 12 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, 10, 13 : 1995, ch. 51 art. 1, 10 : 1998, ch. P-19.1 art. 1, 10 : 2002, ch. 1 art. 5 : 2005, ch. 7 art. 6 : 2006, ch. 16 art. 10.9 : 2008, ch. 11 art. 1 : 2009, ch. R-10.6 art. 1 : 2010, ch. 31
Archives publiques	LRN-B de 2011, ch. 213	
Arpentage	LRN-B de 2011, ch. 226	
Arrangements préalables de services de pompes funèbres	LRN-B de 1973, ch. P-14	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 1, 1.1, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 6, 7, 7.1, 7.2, 8, 11, 12, 13, 14 : 1986, ch. 66 art. 3.1 : 1988, ch. 34 art. 1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 8, 9.1, 11, 12, 13, 14 : 1994, ch. 26 art. 3, 5, 5.1, 6, 6.1, 7, 7.3, 7.4, 8, 14 : 1995, ch. 30 art. 1, 3 : 2004, ch. 51 art. 1, 2, 2.1, 3, 3.01, 3.02, 3.03, 3.1, 4, 4.1, 5, 5.01, 5.1, 6, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 8, 10, 11, 12, 13, 14 : 2006, ch. 20 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 4, 5, 9.2, 10, annexe A : 2008, ch. 11 art. 1 : 2008, ch. 13 art. 1, 17 (modifiée par 2006, ch. 20) : 2008, ch. 13
Arrestations et interrogatoires	LRN-B de 1973, ch. A-12	art. 45, 46 : 1977, ch. 5 art. 5, 30 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 4, 5, 6, 7, 10, 11, 18, 21, 28, 29, 30, 31, 33, 34, 37, 39, 45, 46, 47 : 1979, ch. 41 art. 37 : 1980, ch. 32

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Ascenseurs et monte-charge	LRN-B de 1973, ch. E-6	art. 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 30, 49 : 1982, ch. 5 art. 5 : 1984, ch. 27 art. 29.1, 46 : 1985, ch. 4 art. 41 : 1986, ch. 4 art. 37 : 1990, ch. 22 art. 28, 30, 34 : 1991, ch. 27 art. 32, 45 : 2005, ch. 13 art. 29.1, 30 : 2008, ch. 43 art. 5 : 2008, ch. 45
Assainissement de l'air	LN-B de 1997, ch. C-5.2	art. 1, 8, 12 : 2000, ch. 26 art. 1, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 16, rubrique art.17, 17, 18, 18.1, 19, rubrique art. 20, 20, 21, 22, 32, 37, 39, 41, 45, 46 : 2002, ch. 27 art. 1, 8, 12 : 2006, ch. 16 art. 12 : 2009, ch. R-10.6
Assainissement de l'eau	LN-B de 1989, ch. C-6.1	art. 1, 3, 8, 12, 17, 31, 40 : 1989, ch. 53 art. 1, 10 : 1989, ch. 55 art. 3, 15, 40 : 1990, ch. 35 art. 25, 26, 40 : 1990, ch. 61 art. 1, 10, 12, 13, 13.1, 31, 40 : 1992, ch. 76 art. 25 (modifiée par 1990, ch. 61) : 1992, ch. 76 art. 1, 2, 4, 6, 7, 8, 12, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 15, 17, 25, 40 : 1993, ch. 19 art. 25 (modifiée par 1990, ch. 61) : 1993, ch. 19 art. 14, 14.1, 14.3 : 1998, ch. 12 art. 3, 13.1 : 1998, ch. 29 art. 1, 10, 12, 13, 13.1, 14 : 2000, ch. 26 art. 13.1 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2000, ch. 26 art. 1, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 8.2, 10, 11, 12, 13, 14, 14.4, 15, 17, 18, 22, 24, 25, 29, 40 : 2002, ch. 26 art. 1, 14, 14.1, 15, 40 : 2003, ch. 5 art. 15 (modifiée par 2002, ch. 26) : 2003, ch. 5 art. 14.11 : 2004, ch. 22 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 1, 10, 12, 13, 13.1, 14 : 2006, ch. 16 art. 1, 12, 13 (modifiée par 2002, ch. 26) : 2006, ch. 16 art. 13.1 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2006, ch. 16 art. 25 : 2008, ch. 11

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Assainissement de l'environnement	LRN-B de 1973, ch. C-6	<p>art. 40 : 2008, ch. 47 art. 12 : 2011, ch. 20</p> <p>art. 1, 2, 3, 4, 7, 32 : 1974, ch. 4(suppl.) art. 1, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 14, 15.1, 15.2, 30, 32, 33, 33.1, 33.2, 36, 38 : 1975, ch. 12 art. 1, 32 : 1976, ch. 19 art. 1, 4.1, 5, 11, 16, 31.1, 32, 33, 36 : 1983, ch. 17 art. 31.1 (modifiée par 1983, ch. 17) : 1985, ch. 4 art. 1, 15.1, 15.2, 33 : 1985, ch. 6 art. 31.1 (modifiée par 1983, ch. 17) : 1985, ch. 6 art. 24, 24.1, 24.2 : 1986, ch. 6 art. 1, 9, 33 : 1987, ch. 6 art. 1, 5, 5.1, 5.2, 11, 12, 13, 14, 30, 32, 33, 36 : 1987, ch. 11 art. 1, 5, 5.01, 5.1, 5.2, 5.3, 6, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 14.1, 15, 24, 24.1, 24.2, 25, 26, 29, 30, 32, 33, 33.01, 33.1, 33.2, 34 : 1989, ch. 52 art. 32, 32.1, 33, 33.01 : 1990, ch. 61 art. 31.1, 32, 38 : 1991, ch. 27 art. 1, 5, 5.01, 5.2, 5.3, 15.1, 15.2, 24, 31, 32, 33 : 1993, ch. 13 art. 32 (modifiée par 1989, ch. 52) : 1993, ch. 13 art. 1, 15.1, 15.2, 15.3, 15.4, 15.5, 15.6, 15.7, 15.8, 15.9, 32 : 1994, ch. 91 art. 1, 22.1, 32 : 1996, ch. 50 art. 15.4, 15.7, 15.8, 32 : 1998, ch. 41 art. 1, 15.4, 15.7, 15.8, 32 : 2000, ch. 26 art. 32 (modifiée par 1989, ch. 52) : 2000, ch. 28 art. 1, 4.2, 5, 5.001, 5.01, 5.1, 5.2, 5.21, 5.22, 5.3, 7, 14.1, 24, 25, 32, 33, 33.1, 36 : 2002, ch. 25 art. 1, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 14, 31.1, 32 : 2003, ch. 6 art. 1 (modifiée par 2002, ch. 25) : 2003, ch. 6 art. 1, 6.1, 6.2, 14 : 2004, ch. 20 art. 15, 15.1, 15.4, 15.7, 15.8, 32 : 2005, ch. 7 art. 15.2 : 2006, ch. E-9.18 art. 22.1, 32 : 2006, ch. 10 art. 1, 6.1, 6.4, 14 : 2006, ch. 16 art. 5 (modifiée par 2002, ch. 25) : 2006, ch. 16 art. 33 : 2008, ch. 11 art. 1, 5, 5.001, 5.1, 5.24, 5.25, 5.26, 5.27, 5.28, 5.29, 5.3, 12, 14, 32 : 2009, ch. 40 art. 15.3, 15.91, 15.92, 15.93, 15.94, 15.95, 32 : 2010, ch. 19 art. 5.3 : 2011, ch. 20</p>
Assèchement des marais	LRN-B de 2011, ch 189	
Assemblée législative	LRN-B de 1973, ch. L-3	<p>art. 25, 28, annexe A : 1975, ch. 33 art. 25 : 1975, ch. 82 art. 10, 28, 32, annexe A : 1977, ch. 30 art. 10 : 1977, ch. M-11.1 art. 18, 23, 24 : 1978, ch. D-11.2 art. 10, 20, 25, 32, annexe A : 1978, ch. 34 art. 9, 10, 19, 21, 25, 32, annexe A : 1979, ch. 37 annexe A : art. 5, Comité d'administration de l'Assemblée législative 1979 art. 10, 19, 25, 26, 27, 28, 29, 32 : 1980, ch. 29 art. 19, 25, 31, 33, 34 : 1981, ch. 39 art. 2, 4 : 1983, ch. 4</p>

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 18.1, 25, 30, 32, 32.1, annexe A : 1984, ch. 49 art. 34 : 1984, ch. C-5.1 art. 19, 25 : 1985, ch. 55 art. 18, 23, 24 : 1986, ch. 8 art. 26 : 1987, ch. 6 art. 19 : 1987, ch. 31 art. 18, 23, 24 : 1989, ch. 55 art. 25 : 1991, ch. E-13.1 art. 34 : 1991, ch. 27 art. 20 : 1991, ch. 59 art. 18, 23, 24 : 1992, ch. 2 art. 25 : 1992, ch. 49 art. 14, 15, 16, 19, 22, 25, 26, 27, 28, 33, 34, annexe A : 1993, ch. 41 art. 0.1, 10, 19, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 32.2, 34, 35, 36, annexe A : 1993, ch. 64 art. 25 : 1994, ch. 54 art. 19, 19.1 : 1995, ch. 22 art. 18.1 (modifiée par 1984, ch. 49) : 1995, ch. 22 art. 32.2 : 1996, ch. 1 art. 23, 24 : 1998, ch. 32 art. 2, 18, 22.1, 23, 24, 29 : 1999, ch. 21 art. 25 : 2001, ch. 12 art. 25 : 2001, ch. 42 art. 30, 30.01 : 2002, ch. 42 art. 20 : 2003, ch. E-4.6 art. 14, 15, 16, 17, 18, 19, 19.1, 22.1, 23, 24, 25, 28, 29, 32.2, 33, 34, 35 : 2007, ch. 30 art. 2, 19, 19.1, 25, 30.01, 32.2 : 2007, ch. 57 art. 0.1, 10, 19, 25, 28, 29, 30, 30.02, 30.1, 30.3, 32, 32.2, 32.3, 37 : 2008, ch. 23 art. 25, 37 : 2009, ch. 46 art. 10, 19, 30 : 2011, ch. 20 art. 32.2 : 2011, ch. 34 art. 25 : 2011, ch. 36
Assistance-vieillesse	LRN-B de 1973, ch. O-3	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 13 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59
Associations agricoles	LRN-B de 2011, ch. 104	
Associations coopératives	LRN-B de 1973, ch. C-22	art. 58.1 : 1974, ch. 8(suppl.) Abrogée : 1978, ch. C-22.1
Associations coopératives	LN-B de 1978, ch. C-22.1	art. 15, 44.1, 51 : 1981, ch. 14 art. 38, 41, 46 : 1982, ch. 18 art. 3 : 1985, ch. 9 art. 1, 5 : 1988, ch. 7 art. 15 : 1990, ch. 40 art. 1, 51 : 1994, ch. 9 art. 43 : 2005, ch. Q-3.5 art. 4, 38, 56, 60, annexe A : 2008, ch. 11
Assurance agricole (<i>anciennement Assurance-récolte, C-35</i>)	LRN-B de 1973, ch. A-5.105	art. 3 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 01, 2, 2.1, 2.2, 2.3, 5 : 1995, ch. 15 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 2007, ch. 10 titre, art. 0.1, 1, 2, 2.2, 2.3, 5 : 2008, ch. 46 art. 1 : 2010, ch. 31
Assurance-dépôt	LRN-B de 1973, ch. D-7	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 5 : 1979, ch. 17 art. 4 : 1987, ch. L-11.2 Abrogée : 1987, ch. L-11.2 art. 4 : 1987, ch. 6
Assurance maritime	LRN-B de 1973, ch. M-1	art. 61 : 1991, ch. 27 Abrogée : 2005, ch. 20
Assurance-récolte (<i>voir Assurance agricole, A-5.105</i>)	LRN-B de 1973, ch. C-35	
Assurances	LRN-B de 1973, ch. I-12	art. 1, 3, 25, 230, 241, 250, 352, 358 : 1974, ch. 22(suppl.) art. 243, 267.1, 267.11, 267.2, 267.3, 267.4, 267.41, 267.5, 267.6, 267.7, 267.8, 267.81, 267.82, 267.83, 267.9 : 1975, ch. 81 art. 1, 25, 82, 94, 351, 358.1, 359, 360, 361, (rubrique), 362, 366, 367 : 1976, ch. 34 art. 231, 266 : 1977, ch. 22 art. 1, 79, 94, 132, 243, 306, 358.1, 364 : 1978, ch. 30 art. 1, 46, 53, 57, 107, 132, 182, 186, 249, 261, 266 : 1979, ch. 41 art. 71, 127, 127.1, 230, 230.1, 264, 267.81, 352, 369.1, 369.2, 369.3, 369.4, 369.5 : 1980, ch. 27 art. 182 : 1980, ch. 32 art. 7 : 1981, ch. 6 art. 104.1, 263 : 1981, ch. 35 art. 20.1, 326.1, 352 : 1982, ch. 32 art. 340 : 1983, ch. 7 art. 4, 14, 25, 364, 364.1 : 1983, ch. 42 art. 243 : 1985, ch. 31 art. 239 : 1985, ch. 41 art. 304, 305, 306 : 1985, ch. 52 art. 1, 53, 105, 178 : 1986, ch. 4 art. 304, 305, 306, rubrique art. 326.1, 326.1, 326.2 : 1986, ch. 47 art. 20.2 : 1986, ch. 48 art. 25.1, 326.1 : 1987, ch. L-11.2 art. 35, 38, 50, 82, 85, 101, 104.1, 135, 229, 274, 302, 306, 314, 333, 352, 369.5 : 1987, ch. 6 art. 92.1, 92.2, 92.3, 95 : 1987, ch. 28 art. 352 : 1988, ch. 20 art. 92.2, 95 : 1989, ch. 15 art. 191.1 : 1989, ch. 16 art. 1, 121, 121.1, 121.2, 121.3, 121.4, 121.5, 121.6, 121.7, 121.8, 121.9, 255, 264, 266.1, 266.2, 266.3, 266.4, 266.5, 266.6, 266.7, 266.8, 266.9, 266.91, 266.92, 266.93, 266.94, 266.95, 266.96, 266.97, 266.98, 266.99, 266.991, 266.992, 266.993, 266.994, 267.6 : 1989, ch. 17 art. 255, 266.2, 266.3, 266.98 : 1991, ch. 27 art. 94 : 1992, ch. 38 rubrique art. 242.1, 242.1, 242.2, 242.3, 242.4, 242.5 : 1992, ch. 83

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 17, 17.1, 71, 75, 94, 95, 115, 128, 264 : 1993, ch. 8 art. 352 : 1993, ch. 22 art. 89 : 1994, ch. 50 art. 226, rubrique art. 265.1, 265.1, 265.2, 265.3, 265.4, 265.5, 265.6 : 1996, ch. 55 art. 121.3, 267.11, 267.2, 267.3, 267.4, 267.41, 267.5, 267.6, 267.9 : 1997, ch. 46 art. 242.1 : 2000, ch. 26 art. 119, 229.1, 265.21, 265.4, 267.2, 267.5, 267.51, 267.9 : 2003, ch. 22 art. 120.1, 120.2, 120.3, 121.3, 121.31, 267.2, 267.21, 267.3, 267.7 : 2003, ch. 29 art. 1, 19.1, 19.2, 19.21, 19.22, 19.23, 19.24, 19.25, 19.3, 19.31, 19.32, 19.33, 19.4, 19.41, 19.5, 19.51, 19.6, 19.61, 19.7, 19.71, 19.8, 19.81, 19.9, 19.91, 19.92, 19.93, 19.94, 19.95, 24, 93, 94, 120.1, 120.2, 121.3, 121.31, 121.9, 226, 228, rubrique, art. 254.1, 254.2, 264, rubrique art. 267.1, 267.1, 267.2, 267.21, 267.3, 267.5, 267.7, 267.81, 267.82, 267.83, 267.9, 369.5 : 2004, ch. 36 art. 94, 276 : 2005, ch. 7 art. 1, 96 : 2005, ch. 20 art. 242.1 : 2006, ch. 16 art. 19.8 (modifiée par 2004, ch. 36 : 2007, ch. 68 art. 19.71, 24, 94, 95, 120.1, 226, 228, 242.1, 242.2, 242.3, 242.4, 242.5, 242.6, 242.7, 242.8, 242.9, 264, 267.9, 352, 353, 354, 358.1 : 2008, ch. 2 art. 20.2, 21, 28, 42, 73, 74, 75, 77, 85, 87, 93, 95, 103, 113, 115, 121.3, 121.6, 121.8, 127, 194, 228, 230, 267.7, 336, 339, 355, 359, 360, 364, 368, annexe A : 2008, ch. 11 rubrique art. 85.1, 85.1, 95, 229.1, 267.9 : 2010, ch. 24
Attribution de grades universitaires	LRN-B de 2011, ch. 140	
Aubergistes	LRN-B de 2011, ch. 172	
Auteurs de délits	LRN-B de 2011, ch. 231	
B		
Barrages et canaux à vannes	LRN-B de 1973, ch. D-3	Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Bénéficiaires de régimes de retraite	LN-B de 1982, ch. R-10.21	art. 1, 6.1 : 1992, ch. 16 art. 2, 6.1 : 2009, ch. 8
Bibliothèque de l'Assemblée législative	LRN-B de 2011, ch. 185	
Bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2011, ch. 194	
Bicentenaire du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1980, ch. 36	art. 3, 5, 8, 10, 12 : 1981, ch. 53
Bien-être de l'enfance	LRN-B de 1973, ch. C-4	art. 35 : 1975, ch. 6 art. 4 : 1978, ch. D-11.2

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 30 : 1978, ch. 9 art. 1 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Bien-être social	LRN-B de 1973, ch. S-11	art. 9.1, 10, 10.1, 14.1, 14.2, 15 : 1979, ch. 68 art. 10.1 : 1980, ch. 32 art. 8 : 1982, ch. 3 art. 16 : 1985, ch. 25 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 8 : 1987, ch. 6 art. 8 : 1988, ch. 44 art. 17 : 1989, ch. 63 art. 18, 19 : 1990, ch. 27 art. 9, 11, 12, 13, 14 : 1990, ch. 61 art. 17.1 : 1992, ch. 29 Abrogée : 1994, ch. F-2.01 art. 1 : 1994, ch. 59
Biens	LRN-B de 1973, ch. P-19	art. 66 : 1974, ch. 38(suppl.) art. 45 : 1975, ch. 46 art. 29, 36 : 1979, ch. 41 art. 45 : 1979, ch. 58 art. 38.1, 40 : 1980, ch. 42 art. 51 : 1981, ch. 80 art. 11 : 1982, ch. 3 art. 65, 66 : 1982, ch. R-10.21 art. 36, 64 : 1986, ch. 4 art. 45 : 1986, ch. 73 art. 64 : 1987, ch. 6 art. 58.1, 58.2, 58.3, 58.4, 58.5, 58.6, 58.7 : 1987, ch. 44 art. 58 : 1989, ch. 31 art. 26 : 1994, ch. 93 art. 1, 2, 3 : 1997, ch. 9 art. 58.1, 58.3, 58.5, 58.6 : 2005, ch. P-26.5 art. 3, 28 : 2008, ch. 45
Biens de la femme mariée	LRN-B de 1973, ch. M-4	art. 7, 9 : 1979, ch. 41 art. 9 : 1980, ch. 32 art. 7 : 1980, ch. M-1.1 art. 2 : 1985, ch. 4 art. 6 : 1985, ch. 41 Abrogée : 2006, ch. 18
Biens en déshérence et les déchéances	LRN-B de 1973, ch. E-10	art. 1 : 1981, ch. 6
Biens matrimoniaux	LN-B de 1980, ch. M-1.1	art. 12, 42 : 1985, ch. 4 art. 38 : 1987, ch. 6 art. 4 : 1991, ch. 62 art. 30.1, 32 : 1994, ch. 50 art. 4 : 1994, ch. 63 art. 3 : 2005, ch. 12 art. 37 : 2005, ch. P-26.5 art. 15 : 2008, ch. 45
Boissons restreintes	LN-B de 1992, ch. R-10.201	
Budget équilibré (<i>anciennement Équilibrer les dépenses et les recettes au compte ordinaire de la province</i>)	LN-B de 1993, ch. B-0.01	titre, art. 1, 2, 4 : 1995, ch. 23 Abrogée : 2006, ch. F-14.03

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Bureau des consommateurs	LRN-B de 1973, ch. C-18	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 Abrogée : 1996, ch. 64
C		
Caisses d'entraide économique	LN-B de 1978, ch. R-5.1	art. 1, 7, 27, 36, 43, 45, 47, 48.1 : 1981, ch. 68 art. 45 : 1982, ch. 3 art. 7 : 1992, ch. 52 Abrogée : 1996, ch. 62
Caisses populaires	LRN-B de 1973, ch. C-32	art. 7, 17.1, 19, 27.1, 28, 63, 79 : 1974, ch. 10(suppl.) art. 61, 79 : 1975, ch. 17 Abrogée : 1977, ch. C-32.1
Caisses populaires	LN-B de 1977, ch. C-32.1	art. 30 : 1978, ch. 12 art. 8, 17 : 1979, ch. 13 art. 1, 4, 11 : 1980, ch. 13 art. 44, 46 : 1981, ch. 18 art. 4, 8, 11, 19, 20, 23.1, 44 : 1983, ch. 23 art. 7, 8, 44 : 1990, ch. 39 art. 8, 8.1 : 1990, ch. 57 art. 26.1, 30.1, 44 : 1991, ch. 38 Abrogée : 1992, ch. C-32.2
Caisses populaires	LN-B de 1992, ch. C-32.2	art. 140 : 2004, ch. 23 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 217, 228, 242, 242.1 : 2007, ch. 48 art. 25, 39, 40, 40.1, 60, 85, 94, 113, 114, 116, 117, 191, 196, 198, 199, 201, 202, 202.1, 202.2, 202.3, 202.4, 202.5, 203, 204, 211, 216, 217.1, 217.2, 223, 227, 227.1, 229, 229.1, 230, 232, 233, 244, 246, 247, 247.1, 252, 252.1, 253, 254, 254.1, 257, 265, 266, 266.1, 266.2, 266.3, 266.4, 269, 269.1, 270, 271, 271.1, 290.1, 292, annexe A : 2008, ch. 26 art. 215.1 : 2009, ch. 37 art. 1, 8, 12, 74, 80.1, 84.1, 85, 89, 106, 113, 114, 134, 138.1, rubrique art. 154.1, 154.1, 154.2, 154.3, 154.4, rubrique art. 155, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, 162, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 181, 182, 183, 184, 185, 186, 187, 188, 189, 190, 191, 192, ru- brique art. 192.1, 192.1, 192.2, 194, 194.1, 195, 198, 203, 207, 207.1, 217.1, 239, 240, 241, 242, 242.1, 243, 244, 257, 258, 263, 264, 265, 266, 266.3, 269, 271, 272, 273, 274, 276, 277, 278, 279, 282, 285, 288, 292, 294, 297, 298, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307, annexe A : 2010, ch. 36
Camps d'exploitations forestières	LRN-B de 1973, ch. L-12	Abrogée : 1976, ch. O-0.1
Canadien Pacifique Limitée, Loi concernant la résiliation d'une concession à bail avec	LN-B de 1990, ch. 26	
Canne blanche	LRN-B de 1973, ch. W-8	art. 4 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1996, ch. 12
Cartes-cadeaux	LRN-B de 2011, ch. 165	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Cautionnements	LRN-B de 1973, ch. S-16	art. 4 : 1979, ch. 41 art. 4 : 1980, ch. 32 art. 5 : 1985, ch. 4 art. 4 : 1986, ch. 4 art. 4 : 1987, ch. 6 art. 1 : 2005, ch. 7 Abrogée : 2008, ch. 44
Centre communautaire Sainte-Anne, Le	LN-B de 1977, ch. C-1.1	art. 1, 2, 3, 4, 5 : 1986, ch. 19 art. 1, 2, 3 : 1992, ch. 5 art. 2 : 1995, ch. 34
Centre de formation	LRN-B de 1973, ch. T-11	art. 19 : 1977, ch. 38 art. 12, 22, 23 : 1979, ch. 41 art. 14 : 1983, ch. 43 Abrogée : 1985, ch. C-40 art. 1, 9 : 1988, ch. 11 art. 17 : 1988, ch. 42 art. 9 : 1992, ch. 52
Certains minéraux	LN-B de 1990, ch. 28	
Certains services dans les services publics, Loi assurant la continuation de	LN-B de 2001, ch. 1	Abrogée : 2001, ch. 6
Cessions de créances comptables	LRN-B de 1973, ch. A-15	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 15, 16 : 1979, ch. 41 art. 16, 16.1 : 1981, ch. 5 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 8.1, 16.1, 16.2 : 1986, ch. 14 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Cessions et préférences	LRN-B de 2011, ch. 115	
Changement de nom	LRN-B de 1973, ch. C-2	art. 2, 3, 4, 6, 7, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 14 : 1975, ch. 11 art. 10, 11, 21 : 1979, ch. 41 art. 1, 2, 20 : 1982, ch. 3 art. 1, 2, 2.1, 4, 5, 6, 7, 8, 8.1, 9, 12 : 1985, ch. 41 art. 1, 6 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1987, ch. C-2.001 art. 1, 2 : 1987, ch. 6 art. 2.1 : 1987, ch. 9 art. 1 : 1987, ch. 63
Changement de nom	LN-B de 1987, ch. C-2.001	art. 4 : 1988, ch. 42 art. 11 : 1990, ch. 61 art. 4, 6, 7, rubrique art. 12, 12 : 1993, ch. 28 art. 1, 2, 4, 6, 7, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 17 : 1994, ch. 77 art. 4, 5, 9, 12, 14, 15, 18 : 1995, ch. 11 art. 6 : 1996, ch. 24 art. 4, 10, 11, 15 : 1996, ch. 74 art. 1, 2, 3, 4, 6.1, 7, 10, 11, rubrique art. 12, 12, 13, 14, 15, 17, 17.1, 17.2 : 1998, ch. 18 art. 5 : 2000, ch. 26 art. 2 : 2007, ch. 21 art. 3.1 : 2007, ch. 32 art. 5 : 2008, ch. 6 art. 4, 5, 6, 8, 10, 16, 17, 17.01, 17.02, 18 : 2011, ch. 37

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
<i>Charlotte County Hospital</i> , Loi modifiant la Loi intitulée <i>An Act Respecting The</i>		1950, ch. 77 art. 2 : 1988, ch. 48
Chasse	LRN-B de 1973, ch. G-1	art. 2 : 1974, ch. 17(suppl.) art. 36 : 1976, ch. 25 art. 1, 29, 30, 34, 36, 37, 39, 45, 46, 48, 49, 58, 61, 63, 64, 67, 71, 77, 85, 86, 97, 98, 103 : 1978, ch. 25 art. 1, 31, 36, 52, 75, 76, 96 : 1978, ch. 38 art. 1, 2, 19, 36, 52 : 1979, ch. 29 Abrogée : 1980, ch. F-14.1
Chaudières et appareils à pression	LRN-B de 2011, ch. 122	
Chemin de fer de courtes lignes	LRN-B de 2011, ch. 220	art. 3, 6 : 2011, ch. 4(suppl.)
Chemins réservés	LRN-B de 1973, ch. R-9	art. 1, 2 : 1976, ch. 52 art. 2 : 1977, ch. 46 Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Cimetières d'automobiles	LRN-B de 1973, ch. A-18	Abrogée : 1975, ch. 64
Classement des produits naturels	LRN-B de 1973, ch. N-3	art. 1, 2, 3 : 1979, ch. 48 art. 2 : 1983, ch. 8 art. 4, 4.1 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 2, 10 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Clôtures	LRN-B de 1973, ch. F-10	art. 1, 3 : 1977, ch. M-11.1 art. 3 : 1979, ch. 41 art. 6 : 1983, ch. 7 art. 8 : 1986, ch. 8 art. 3 : 1994, ch. B-7.2 Abrogée : 1995, ch. 3
Code du bâtiment du Nouveau Brunswick	LN-B de 2009, ch. N-3.5	art. 61 : 2011, ch. 44
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. N-4	art. 4, 7, 8 : 1974, ch. 35(suppl.) titre, art. 1, 3, 4, 12, 13, 14, 16, 18, 20, 21, 22, 30, 36 : 1975, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. N-4.01
Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2010, ch. N-4.05	art. 34 : 2011, ch. 20
Comité consultatif des normes d'emploi	LRN-B de 1973, ch. E-8	art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1983, ch. 30 Abrogée : 1982, ch. E-7.2
Commerce et technologie (<i>voir Développement économique, E-1.11</i>)	LN-B de 1975, ch. C-8.1	
Commercialisation des produits de ferme (<i>anciennement Réglementation des produits naturels, N-2</i>)	LRN-B de 1973, ch. F-6.1	art. 14 : 1975, ch. 6 titre, art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 12.3 : 1976, ch. 41

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 11 : 1978, ch. 21 art. 1, 3, 4, 5.1, 6, 6.1, 6.4, 12 : 1979, ch. 22 art. 6.5, 6.6 : 1979, ch. 41 art. 6.5 : 1980, ch. 32 art. 6 : 1981, ch. 25 art. 1, 2, 3, 5, 6, 6.4, 6.41, 6.42, 6.43, 6.5, 6.51, 6.6, 9, 10, 12, 12.1 : 1985, ch. 47 art. 6, 6.1, 6.21 : 1986, ch. 6 art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1987, ch. 6 art. 2 : 1987, ch. 20 art. 6 : 1990, ch. 48 art. 9 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1, 2, 4, 6, 6.21, 6.4, 6.41, 6.42, 12 : 1997, ch. 31 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Commissaires à la prestation des serments	LRN-B de 2011, ch. 127	
Commission d'appel en matière d'évaluation et d'urbanisme	LRN-B de 2011, ch. 114	
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. A-7.1	art. 4 : 1978, ch. 5 titre, art. 3, 7 : 1982, ch. 3 art. 4 : 1984, ch. 15 art. 1 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1992, ch. 18
Commission de l'aménagement agricole, le Conseil de développement des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick et le transfert des responsabilités au titre des programmes d'aide financière, Loi concernant la	LN-B de 2009, ch. 36	
Commission de l'énergie et des services publics	LN-B de 2006, ch. E-9.18	art. 1, 2, 3, rubrique art. 14, 14, 23, 27, 40, 46, rubrique art. 48, 48, 51, 53, 54, rubrique art. 85, 85 : 2007, ch. 34 art. 23, 50 : 2008, ch. 3 art. 53, 67 : 2011, ch. 56
Commission de l'enseignement supérieur des provinces Maritimes	LRN-B de 2011, ch. 187	
Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail	LN-B de 1980, ch. O-0.01	art. 6, 7, 8 : 1982, ch. 3 art. 10 : 1983, ch. 61 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 2 : 1987, ch. 64 art. 2, 3, 4, 5, 9, 12 : 1991, ch. 63 art. 1 : 1992, ch. 2 Abrogée : 1994, ch. 70
Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1989, ch. M-10.1	art. 4, 20 : 1992, ch. 52 Abrogée : 1996, ch. 47
Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail	LN-B de 1994, ch. W-14	art. 8, 9 : 1997, ch. 11 rubrique art. 22, 22 : 1997, ch. 52

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 1998, ch. 41 art. 21 : 1999, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 8, 21, 25.1 : 2000, ch. 48 art. 1 : 2004, ch. 25 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 8, 9 : 2008, ch. 54 art. 1, 5, 7, 12, 14, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 26 : 2009, ch. F-12.5
Commission des courses attelées	LN-B 1990, ch. H-1.1	Abrogée : 1993, ch. M-1.3
Commission des courses attelées des provinces Maritimes	LN-B de 1993, ch. M-1.3	art. 1, 7, 8, 9, 10, 11, rubrique art. 13, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, rubrique art. 19.1, 19.1, 20, ru- brique art. 20.1, 20.1 : 1994, ch. 2 art. 1, 2, 10, 19, 19.1, 19.2 : 2002, ch. 51
Commission des installations régionales du Grand Saint John	LN-B de 1998, ch. G-5.1	art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2006, ch. 16
Commission du travail et de l'emploi	LRN-B de 2011, ch. 182	
Commission internationale de la rivière St. Croix	LN-B de 1987, ch. S-14.1	
Communautés rurales, Loi concernant les	LN-B de 2005, ch. 7	art. 91 : 2006, ch. 16
Communication du coût du crédit	LN-B de 2002, ch. C-28.3	art. 1 : 2006, ch. 16 titre, art. 1, rubrique art. 5.1, 5.1, rubrique art. 15.1, 15.1, rubrique art. 25.1, 25.1, 28, partie V.1, rubrique art. 37.1, 37.1, rubrique art. 37.11, 37.11, rubrique art. 37.12, 32.12, rubrique art. 37.13, 37.13, rubrique art. 37.14, 37.14, rubrique art.37.15, 37.15, rubrique art. 37.16, 37.16, rubrique art. 37.17, 37.17, rubrique art. 37.18, 37.18, rubrique art. 37.19, 37.19, rubrique art. 37.2, 37.2, rubrique art. 37.21, 37.21, rubrique art. 37.22, 37.22, rubrique art. 37.23, 37.23, rubrique art. 37.24, 37.24, rubrique art. 37.25, 37.25, rubrique art. 37.26, 37.26, rubrique art. 37.27, 37.27, rubrique art. 37.28, 37.28, rubrique art. 37.29, 37.29, rubrique art. 37.3, 37.3, rubrique art. 37.31, 37.31, rubrique art. 37.32, 37.32, rubrique art. 37.33, 37.33, rubrique art. 37.34, 37.34, rubrique art. 37.35, 37.35, rubrique art. 37.36, 37.36, rubrique art. 37.37, 37.37, rubrique art. 37.38, 37.38, rubrique art. 37.39, 37.39, rubrique art. 37.4, 37.4, rubrique art. 37.41, 37.41, rubrique art. 37.42, 37.42, rubrique art. 37.43, 37.43, rubrique art. 37.44, 37.44, rubrique art. 37.45, 37.45, rubrique art. 37.46, 37.46, rubrique art. 37.47, 37.47, rubrique art. 37.48, 37.48, rubrique art. 37.49, 37.49, rubrique art. 37.5, 37.5, rubrique art. 52.1, 52.1, 53, 57, 59, 62, annexe A : 2008, ch. 3

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Compagnies	LRN-B de 1973, ch. C-13	art. 25, annexe A : 2008, ch. 11 art. 17, 26, 27, 32, 39, 41, 62, annexe A : 2008, ch. 12
		art. 42.1 : 1976, ch. 20 art. 6, 13 : 1977, ch. 11 art. 2, 2.1, 4, 5, 6, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 18, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 39, 44, 45, 46, 65, 66, 67, 83, 87, 126, 137, 140, 146, 147, 153, 166, 167, 179, 182, 183 : 1978, ch. D-11.2 art. 2, 48, 133, 181 : 1979, ch. 41 art. 1.1, 1.2, 4, 5, 15, 26, 29.1, 30, 39, 42.1, 87, 111, 126, 126.1, 127, 166, 173 : 1981, ch. 12 art. 1.2 : 1982, ch. 16 art. 147 : 1982, ch. 32 art. 1.2, 10, 37, 38, 86.1, 86.2, 86.3, 86.4, 86.5, 86.6, 86.7, 86.8, 86.9, 86.10, 86.11, 103, 126, 135, 155 : 1983, ch. 19 art. 32, rubrique art. 34.1 : 1984, ch. 20 art. 9, 133 : 1984, ch. 27 art. 42.1, 181 : 1985, ch. 4 art. 147 : 1985, ch. 40 art. 74 : 1986, ch. 4 art. 1.2 : 1986, ch. 18 art. 2.2, 2.3, 2.4, 2.5 : 1986, ch. 22 art. 126, 137, 140, 143, 147 : 1986, ch. 23 art. 1.11, 1.2, 126 : 1987, ch. L-11.2 art. 154 : 1987, ch. 6 art. 26, 126 : 1989, ch. 9 art. 150 : 1990, ch. 22 art. 1.2, 6, 13, 29.1, 89 : 1991, ch. 27 art. 126 : 1992, ch. C-32.2 art. 18 : 1993, ch. 51 art. 126 : 1996, ch. 62 art. 2, 18, rubrique art. 18.1, 18.1, 94.1, 94.2, 95, 103.1, 103.2 : 1997, ch. 61 art. 1, 2, 2.11, 2.12, 4, 6, 8, 9, 10, 11, 13.1, 18, 23, 26, 29.1, 31, 39, 42, 45, 55, 80, 87, 97, 126, 126.1, 135, 136, 136.1, 139, 152, 182 : 2002, ch. 15 art. 1.2, 2, 2.1, 2.11, 2.12, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 4, 6, 9, 11, 12, 13, 18, 18.1, 20, 23, 24, 25, 26, 27, 29, 29.1, 31, 32, 33, 34.1, 35, 39, 44, 45, 46, 65, 66, 67, 83, 86.9, 87, 126, 135, 137, 140, 146, 147, 153, 166, 167, 173, 179, 182, 183 : 2002, ch. 29 art. 18.1, 35, 35.1, 35.2, 35.3, 35.4, 35.5 : 2003, ch. 15 art. 57 : 2004, ch. S-5.5 art. 21 : 2005, ch. 7 art. 57 : 2006, ch. E-9.18 art. 1.2 : 2006, ch. 16 art. 42.1, 86.1, 86.10, 86.11, 126, 150, 183 : 2008, ch. 11 art. 2, 18.1 : 2010, ch. 31
Compagnies d'assurance spéciale	LN-B de 1995, ch. S-12.101	art. 1 : 2006, ch. 16
Compagnies de cimetière	LRN-B de 1973, ch. C-1	art. 7, 41 : 1977, ch. 7 art. 13, 19, 25, 26 : 1977, ch. M-11.1 art. 15, 24 : 1979, ch. 41

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 15 : 1982, ch. 3 art. 24 : 1983, ch. 7 art. 1, 2, 5, 13, 30, 31.1, 32, 35, 40.1, 41 : 1984, ch. 18 art. 1, 5, 40 : 1986, ch. 8 art. 1, 5 (modifiée par 1984, ch. 18) : 1986, ch. 8 art. 5 : 1989, ch. 55 art. 10, 11, 13, 15, 30, 41 : 1990, ch. 61 art. 1, 41 : 1991, ch. 27 art. 5 : 1992, ch. 2 art. 35 : 1996, ch. 24 art. 15, 36 : 1998, ch. 29 art. 5 : 1998, ch. 41 art. 1, 5, 40 : 2000, ch. 26 art. 5, 7, 24 : 2005, ch. 7 art. 1, 5, 40 : 2006, ch. 16
Compagnies de fiducie	LRN-B de 1973, ch. T-14	art. 1, 10, 11 : 1978, ch. D-11.2 art. 1 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1980, ch. 54 art. 1 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1987, ch. L-11.2 Abrogée : 1987, ch. L-11.2 art. 2 : 1987, ch. 6
Compagnies de prêt et de fiducie	LN-B de 1987, ch. L-11.2	art. 6.1, annexe A : 1988, ch. 65 art. 46, 48, 54, 61, 180, 196, 207, 210, 275, 285 : 1989, ch. 21 art. 260 : 1990, ch. 22 art. 1 : 1991, ch. 27 annexe A : 1991, ch. 65 art. 1, 6 : 1992, ch. C-32.2 annexe A : 1993, ch. 75 annexe A : 1995, ch. 54 art. 6 : 1996, ch. 62 art. 210 : 1996, ch. 81 annexe A : 1997, ch. 68 annexe A : 1998, ch. 52 annexe A : 1999, ch. 51 annexe A : 1999, ch. 52 art. 198 : 2001, ch. 6 annexe A : 2002, ch. 55 art. 53, 88, 196, 210 : 2004, ch. S-5.5 annexe A : 2004, ch. 48 art. 245 : 2004, ch. 23 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 53, 78, 93, 120, 172, 255, 258, 259, 261, annexe B : 2008, ch. 11 annexe A : 2008, ch. 40 art. 1 : 2008, ch. 45
Compagnies de téléphone	LRN-B de 2011, ch. 228	
Compétence des tribunaux fédéraux	LRN-B de 2011, ch. 157	
Compression des dépenses, Loi concernant la	LN-B de 2009, ch. 46	
Compression des dépenses, Loi concernant la	LN-B de 2011, ch. 36	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Concessions		1974, ch. 5; 1975, ch. 5; 1976, ch. 28; 1977, ch. 9, 24; 1978, ch. 27; 1979, ch. 31; 1980, ch. 23; 1981, ch. 3; 1983, ch. 6; 1984, ch. 24; 1985, ch. 29; 1986, ch. 7 (art. 2 modifiée par 1987, ch. 6); 1987, ch. 5; 1988, ch. 53; 1990, ch. 44
Concessions accordées par la Nouvelle-Écosse	LRN-B de 1973, ch. N-10	
Concordance certaines Lois de la Législature avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi mettant en	LN-B de 1983, ch. 4	
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1985 mettant en	LN-B de 1985, ch. 41	art. 2, 9, 10.1 : 1986, ch. 25 art. 4 : 1995, ch. 40
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1985(2) mettant en	LN-B de 1985, ch. 42	
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1986 mettant en	LN-B de 1986, ch. 6	art. 5 : 1987, ch. 13
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1987 mettant en	LN-B de 1987, ch. 4	
Condominiums	LRN-B de 1973, ch. C-16	art. 4, 24 : 1976, ch. 21 art. 21, 23 : 1979, ch. 41 art. 1, 2, 3, 4 : 1982, ch. 17 art. 1 : 1985, ch. 43 art. 4 : 1986, ch. 49 Abrogée : 2009, ch. C-16.05
Confirmation du bornage	LN-B de 1994, ch. B-7.2	rubrique art. 22, 22 : 1995, ch. 3 art. 1, 3, 4, 18, 20 : 1998, ch. 12 art. 6 : 2005, ch. 7
Confiscation civile	LN-B de 2010, ch. C-4.5	
Conflits d'intérêts	LRN-B de 2011, ch. 129	
Conflits d'intérêts des députés des membres du Conseil exécutif	LN-B de 1999, ch. M-7.01	art. 19, 22, 30, 30.1, 37, 40, 42, 43, 43.1 : 2003, ch. 8 art. 1, 19, 23, 31, 37, 38, 39, 40, 42 : 2007, ch. 30 art. 12, 14, 18 : 2007, ch. 43 art. 1, 21 : 2008, ch. 45
Congés payés	LRN-B de 1973, ch. V-1	art. 5 : 1976, ch. 58 art. 1, 4.1 : 1981, ch. 78 art. 6 : 1982, ch. 65 Abrogée : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 30
Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2003, ch. N-3.06	Abrogée : 2009, ch. 33

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Conseil consultatif des aînés du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2003, ch. N-3.03	Abrogée : 2007, ch. 47
Conseil consultatif des services de santé	LRN-B de 1973, ch. H-4	art. 2 : 1985, ch. 73 art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 4 : 1987, ch. 6 art. 2 : 1992, ch. 52 Abrogée : 1994, ch. 5
Conseil consultatif sur la condition de la femme	LRN-B de 2011, ch. 102	
Conseil de la recherche et de la productivité	LRN-B de 1973, ch. R-8	art. 14, 15 : 1982, ch. 3 art. 11 : 1984, ch. 44 art. 11 : 1985, ch. 4 art. 2, 3, 4, 5, 9, 10, 11, 15, rubrique art. 16, 16 : 1992, ch. 22 art. 4, 10 : 1996, ch. 21
Conseil des arts du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2011, ch. 192	
Conseil des premiers ministres des Maritimes	LRN-B de 2011, ch. 133	
Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé	LN-B de 2008, ch. N-5.105	art. 3 : 2010, ch. 30
Conseil du Premier ministre sur la condition des personnes handicapées	LRN-B de 2011, ch. 208	
Conseil exécutif	LRN-B de 2011, ch. 152	art. 7 : 2011, ch. 7(suppl.)
Conseil sur le développement et la commercialisation de la pomme de terre	LN-B de 1988, ch. P-9.32	art. 1, 6 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Conseillers de la Reine et leur préséance	LRN-B de 1973, ch. Q-2	art. 2 : 1979, ch. 41 art. 2, 3 : 1981, ch. 6 art. 8 : 1981, ch. 66 art. 2, 8 : 1984, ch. 29 art. 2, 8 : 1987, ch. 6
Consentement des mineurs aux traitements médicaux	LN-B de 1976, ch. M-6.1	art. 4 : 1979, ch. 41 art. 3 : 2000, ch. 14 art. 3 : 2002, ch. 23 art. 3 : 2011, ch. 26
Conservation du patrimoine	LN-B de 2010, ch. H-4.05	
Constables	LRN-B de 1973, ch. C-17	Abrogée : 1977, ch. P-9.2
Contestations d'élections	LRN-B de 1973, ch. C-21	art. 7, 33 : 1978, ch. D-11.2 art. 1, 14, 31, 48, 49, 50, 52, 55, 81, 83 : 1979, ch. 41 art. 14 : 1980, ch. 32 art. 53 : 1985, ch. 4 art. 11, 52 : 1986, ch. 4 art. 7, 33 : 1986, ch. 8 art. 10, 19, 26, 53 : 1988, ch. 42 art. 7, 33 : 1989, ch. 55 art. 73 : 1990, ch. 61 art. 7, 33 : 1992, ch. 2 art. 7, 33 : 1998, ch. 41 Abrogée : 2005, ch. 11

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Contrats de construction de la Couronne	LRN-B de 1973, ch. C-36	art. 2 : 1979, ch. 15 art. 1, 6, 7, 8, annexe A : 1981, ch. 19 annexe A : 1981, ch. 80 art. 6 : 1984, ch. C-5.1 art. 1, 7 : 2009, ch. 48
Contrats inexécutables	LRN-B de 2011, ch. 164	
Contrôle des loyers de locaux d'habitation	LN-B de 1975, ch. R-10.1	art. 9.1, 10, 10.1, 11.1, 13, 15.1, 16.1 : 1977, ch. 47 art. 18 : 1978, ch. 48 Expirée : 1978, ch. 48
Contrôle des municipalités	LRN-B de 1973, ch. C-20	rubrique art. 30, 31 : 1979, ch. 12 art. 54 : 1990, ch. 61 art. 1, 44 : 1994, ch. 14 art. 31.1 : 1995, ch. 46 art. 54 : 1996, ch. 79 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1, 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18 : 2000, ch. 26 art. 8, 9, 11, 12, 16, 17, 18 : 2001, ch. 15 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 36 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1 : 2006, ch. 16
Contrôle des pesticides	LRN-B de 2011, 203	
Convention de fiducie relative à la Fondation du quotidien francophone du Nouveau-Brunswick, La Loi concernant une	LN-B de 1984, ch. 68	art. 1 : 1986, ch. 82
Conversion au système métrique	LN-B de 1977, ch. M-11.1	annexe A, art. 0.1, 4.1, 5.1, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 15.1, 15.2, 17, 18, 24, 24.1, 30 : 1978, ch. 38 annexe A art. 28 : 1978, ch. 58 annexe A art. 19 : 1979, ch. 41 annexe A art. 5, 9 : 1979, ch. 42 annexe A art. 17 : 1979, ch. 43 annexe A art. 19 : 1980, ch. 32 art. 2 : 1983, ch. 51 annexe A art. 7 : 1995, ch. 45 annexe A art. 5 : 1999, ch. N-1.2 annexe A art. 24 (modifiée par 1978, ch. 38) : 2000, ch. 28 annexe A art. 27 : 2000, ch. 28 annexe A art. 8, 22, 26 : 2001, ch. 6 annexe A art. 18 (modifiée par 1978, ch. 38) : 2001, ch. 6 annexe A art. 4 : 2009, ch. N-3.5
Coopération économique des maritimes	LN-B de 1992, ch. M-1.11	
Coroners	LRN-B de 1973, ch. C-23	art. 9 : 1976, ch. 6 art. 7, 10, 19, 39, 41 : 1979, ch. 41 art. 2, 2.1, 6, 9.1 : 1981, ch. 15 art. 1 : 1981, ch. 59 art. 6 : 1982, ch. 3 art. 3 : 1983, ch. 4 art. 9.1 : 1983, ch. 20 art. 13 : 1986, ch. 4 art. 9.1, 9.2 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1987, ch. N-5.2 art. 6 : 1987, ch. 6 art. 1, 2, 2.1, 27.1, 28 : 1988, ch. 8 art. 1 : 1988, ch. 11

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick (<i>voir Services Nouveau-Brunswick, S-6.2</i>)	LN-B de 1989, ch. N-5.01	art. 1 : 1988, ch. 42 art. 1 : 1988, ch. 67 art. 5, 9.1, 15, 16, 17, 18, 35 : 1990, ch. 61 art. 6, 31 : 1992, ch. 52 art. 10 : 1994, ch. 74 art. 1, 4, 6, 11, 54 : 1999, ch. 11 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 31 : 2002, ch. 1 art. 5 : 2004, ch. H-12.5 art. 25 : 2005, ch. 7 art. 1, 6.1, 7, 10 : 2008, ch. 18 art. 24 : 2009, ch. R-4.5
Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1982, ch. N-6.2	art. 1, 4, 8, 13 : 1983, ch. 59 art. 1 : 1985, ch. 63 art. 14, 16 : 1986, ch. 8 art. 14, 16 : 1989, ch. 55 art. 14, 16 : 1992, ch. 2 art. 1, 14 : 1994, ch. 91 art. 14, 16 : 1998, ch. 41 art. 1, 6.1, 13, 14, 15 : 1999, ch. 24 art. 14, 16 : 2000, ch. 26 art. 20 : 2004, ch. S-5.5 art. 1, 13 : 2005, ch. 7 art. 14, 16 : 2006, ch. 16
Corporations	LRN-B de 1973, ch. C-24	art. 11 : 1978, ch. D-11.2 art. 8 : 1983, ch. 7 art. 1.1, 11 : 2002, ch. 29 art. 8, 11 : 2005, ch. Q-3.5
Corporations commerciales	LN-B de 1981, ch. B-9.1	art. 1, 4, 10, 11, 13, 25, 38, 60, 61, 62, 63, 75, 77, 80, 83, 91, 95, 113, 115, 126, 139, 173, 178, 192, 193, 197, 200, 201, 203, 206, 207, 210.1, 214.1, 214.2 : 1983, ch. 15 art. 2, 10, 11, 25, 36, 42, 103, 114, 139, 166, 200 : 1984, ch. 17 art. 10, 199 : 1984, ch. L-9.1 art. 193, 194, 196, 197, 200, 201, 201.1, 203, 206, 209, 209.1 : 1985, ch. 5 art. 186 : 1985, ch. 39 art. 49 : 1986, ch. 4 art. 2, 13 : 1986, ch. 18 art. 10, 199 : 1986, ch. 62 art. 2, 13, 195 : 1987, ch. L-11.2 art. 180, 210 : 1987, ch. 4 art. 11, 155, 174, 191, 201, 201.1 : 1987, ch. 6 art. 1, 10, 38, 187, 194, 209 : 1989, ch. 6 art. 189 : 1990, ch. 45 art. 17, 48, 54, 61, 110, 131, 133, 141, 144, 153, 203, 204, 205 : 1991, ch. 27 art. 2 : 1992, ch. C-32.2 art. 1, 4, 16, 17, 113, 195.1 : 1993, ch. 52 art. 81 : 1994, ch. 64 art. 194 : 1994, ch. 86 art. 2 : 1996, ch. 62 art. 136, 139, 185, 201 : 1997, ch. 22

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 8, 10, 13, 33, 72, 77, 90, 95, 99, 108, 109, 122, 125, 126, 127, 134, 143, 145, 155, 164, 168, 176, 185, 195, 197, 201, 202 : 2000, ch. 9 art. 136, 154 : 2000, ch. 46 art. 2.1, 184 : 2002, ch. 29 art. 124, 180, 186, 191, 197, 200 : 2004, ch. 6 art. 20, 50, 102, 103, 109, 133, 151, 175, 176, 196, 214, 214.1, 214.2 : 2008, ch. 11 art. 44, 45.1, 46, 47, 49, 51, 126, 133 : 2008, ch. S-5.8 art. 83 : 2009, ch. L-8.5
Corporations étrangères résidentes	LN-B de 1984, ch. F-19.1	art. 3, 4, 7, 11, 20 : 1990, ch. 10 art. 1, 1.1 : 2002, ch. 29
Corrections de lois, Loi portant		1982, ch. 3; 1985, ch. 4 (art. 5 modifiée par 1987, ch. 6); 1986, ch. 8; 1987, ch. 6; 1991, ch. 27; 1996, ch. 79
Cour de comté	LRN-B de 1973, ch. C-30	art. 1, 3, 56 : 1975, ch. 16 art. 3, 1976, ch. 7 Abrogée : 1977, ch. 32; 1979, ch. 41
Cour des divorces	LRN-B de 1973, ch. D-12	art. 6, 8, 9, 11, 14, 22, 26, 27, 29, 35, 36 : 1979, ch. 41 art. 22.1 : 1980, ch. M-1.1 art. 27 : 1986, ch. 4 art. 16 : 1987, ch. 6 art. 23 : 1988, ch. 42 Abrogée : 2008, ch. 43
Cour des successions	LN-B de 1982, ch. P-17.1	art. 9, 11 : 1983, ch. 4 art. 1, 2, 3, 12, 20, 23, 43, 57, 58, 61, 64, 65, 67, 71, 73, 77 : 1983, ch. 68 art. 9 : 1984, ch. 10 art. 1, 49, 50, 63, 65, 66, 71 : 1986, ch. 4 art. 73 : 1987, ch. 6 art. 12.1 : 1988, ch. 35 art. 28 : 1992, ch. 11 art. 62, 63, 73 : 1994, ch. 66 art. 65 : 1997, ch. S-9.1 art. 41, 73 : 1997, ch. 7 art. 57, 58, 59, 60, 62, 63 : 1997, ch. 10 art. 12, 64, 73, 75, rubrique 75.1, 75.1, annexe A : 1999, ch. 29 art. 1, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 58, 71 : 2005, ch. P-26.5 art. 11, 12, 19, 20 : 2006, ch. 16 art. 68 : 2009, ch. L-8.5 art. 65, 67 : 2009, ch. 28
Cour provinciale	LRN-B de 1973, ch. P-21	art. 7, 15, 16, 18 : 1974, ch. 39(suppl.) art. 15.1 : 1976, ch. 48 art. 15 : 1977, ch. 41 art. 3, 4, 6, 9, 12 : 1979, ch. 41 art. 15, 17.1 : 1979, ch. 59 art. 1, 2, 10.1, 14, 15.2 : 1980, ch. 43 art. 3, 4, 9, 11 : 1982, ch. 3 art. 7, 12 : 1983, ch. 4 rubrique art. 1, rubrique art. 8, 13, 15, 15.2, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, rubrique art. 23 : 1983, ch. 69 art. 15.2 : 1984, ch. 11

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 15, 15.2 (modifiée par 1983, ch. 69) : 1984, ch. 11
 art. 17.1, 17.2 : 1984, ch. 56
 art. 1, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 10.1, 13 : 1985, ch. 66
 art. 11 : 1985, ch. C-40
 art. 11, 13 : 1987, ch. P-22.2
 art. 9, 11 : 1987, ch. 6
 art. 1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 5, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 8, 10, 10.1, 11, 12, 13, 14, 15, 17.11, 19, 20, 21, 22, 23, 23.1 : 1987, ch. 45
 art. 8 : 1988, ch. 36
 art. 4.1, 15 : 1988, ch. 37
 art. 6.1, 6.9 : 1990, ch. 21
 art. 21, 22 : 1990, ch. 22
 art. 11, 11.1 : 1991, ch. 18
 art. 23, 23.01 : 1992, ch. 69
 art. 17.1 : 1994, ch. N-6.01
 art. 1, 4.1, 4.3, 4.4, 12, 13, 14, 15, 23 : 1995, ch. 6
 art. 3.1 : 1996, ch. 54
 art. 1, 17.3, 23 : 1997, ch. 56
 art. 1, 4.4, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 13, 22.41, 22.42, 22.43, 22.44, 22.45, 22.46, 22.47, 22.48, 22.49, 22.5, 22.51, 22.52, 22.53, 22.54, 22.55, 22.56, 22.57, 22.58, 22.59, 22.6, 22.61, 22.62, 23.1 : 1998, ch. 22
 art. 22.01, 22.02, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06 : 1998, ch. 31
 art. 1, 1.1, 15, 16, 17.11, 17.3, 23 : 1998, ch. 35
 art. 1, 7, 15, 17, 17.1, 17.3, 23 : 2000, ch. P-21.1
 art. 1, 2, 4.2, 6.1, 6.7, 6.9, 6.10, 6.11, 13, 22.02, 23 : 2000, ch. 6
 art. 22.02, 22.03, 22.04, 22.05, 22.06 : 2000, ch. 54
 art. 7.1, 22.03, 23 : 2002, ch. 37
 art. 3.2, 4.5 : 2002, ch. 50
 art. 4.21, 4.3, 4.4, 7.1, 7.2, 7.3, 10, 12, 13, 15, 23 : 2003, ch. 18
 art. 4.4, 7.2 (modifiée par 1998, ch. 22) : 2003, ch. 18
 art. 7.1, 23 (modifiée par 2002, ch. 37) : 2003, ch. 18
 art. 1, 15 : 2003, ch. 19
 art. 22.02, 22.03, 22.04 : 2004, ch. 17
 art. 6.1, 6.4, 6.7, 6.9, 6.10, 6.11, 23 : 2004, ch. 31
 art. 1, 6.9 : 2006, ch. 16
 art. 22.42 (modifiée par 1998, ch. 22) : 2006, ch. 16
 art. 2, 12, 23 : 2008, ch. 42
 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 6, 10, 10.1, 12, 15, 15.2, 16, 17.11, 17.3, 22.2, 22.4, 23 : 2008, ch. 45
 art. 6.12 : 2009, ch. R-10.6
 art. 4.21, 15 : 2011, ch. 12

Créances de la Couronne

LRN-B de 2011, ch. 135

Crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises

LN-B de 2003, ch. S-9.05

art. 10 : 2004, ch. S-5.5
 art. 13, 15 : 2005, ch. 7
 art. 1, 10, 11, 14, 15 : 2007, ch. 49
 art. 6, 7, 10, 14, 15, 39 : 2009, ch. 14

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Crédit d'impôt sur le financement par actions	LN-B de 1999, ch. E-9.4	art. 4 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2003, ch. S-9.05
Curateur public	LN-B de 2005, ch. P-26.5	art. 1 : 2006, ch. 16 art. 9 : 2011, ch. 20
D		
Débentures émises par les municipalités	LRN-B de 1973, ch. M-21	art. 1, 23, 25.1 : 1976, ch. 39 art. 9, 23, 24 : 1978, ch. D-11.2 art. 1.1, 4, 9, 23 : 1983, ch. 55 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 24 : 1986, ch. 86 art. 22 : 1987, ch. 6 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 25.1 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2001, ch. 15 art. 1.2 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16
Débiteurs en fuite	LRN-B de 2011, ch. 100	
Défenseur des enfants et de la jeunesse	LN-B de 2004, ch. C-2.5	art. 3, 4 : 2006, ch. 23 art. 3 : 2007, ch. 30 Abrogée : 2007, ch. C-2.7
Défenseur des enfants et de la jeunesse	LN-B de 2007, ch. C-2.7	art. 5, 11 : 2009, ch. R-10.6
Défenseur du consommateur en matière d'assurances	LN-B de 2004, ch. C-17.5	art. 7, 11 : 2006, ch. E-9.18 art. 5, 10 : 2007, ch. 30
Défibrillateurs automatisés	LN-B de 2009, ch. A-17.5	
Dégrèvement d'impôt applicable aux résidences	LRN-B de 1973, ch. R-10	art. 5, 6 : 1975, ch. 54 art. 8.1 : 1976, ch. 53 art. 1, 2, 4, 6, 7, 8, 8.1, 9, 10, 11, 12, 13, 14 : 1978, ch. 47 art. 2, 4.1 : 1980, ch. 49 art. 2, 4, 6 : 1981, ch. 69 art. 2 : 1982, ch. 3 art. 2 : 1982, ch. 7 art. 2 : 1983, ch. 80 art. 2, 6, 9, 10, 13, 14 : 1983, ch. 81 art. 1, 10 : 1986, ch. 8 art. 2 : 1986, ch. 13 art. 1, 6.1, 9, 10, 13, 14 : 1986, ch. 70 art. 6.1 : 1988, ch. 40 art. 1, 2, 6, 6.1, 9, 10, 11, 13 : 1989, ch. N-5.01 art. 1, 10 : 1989, ch. 55 art. 13 : 1990, ch. 61 art. 6.1 : 1993, ch. 30 art. 6.1, 14 : 1993, ch. 49 art. 6.1, 14, 14.1 : 1995, ch. 19 art. 6 : 1997, ch. 37 art. 1, 10 : 1998, ch. 12 art. 2 : 1999, ch. 6 art. 6.1 : 2000, ch. 4

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 2, 2.1, 2.2, 4, 4.1, 6, 6.1, 10, 11, 14 : 2008, ch. 31 art. 2, 6.1 : 2008, ch. 45 art. 1, 2.1 : 2009, ch. C-16.05
Délimitation des circonscriptions électorales et la représentation	LN-B de 2055, ch. E-3.5	art. 1, rubrique art. 2, 2, rubrique art. 3, 3, rubrique art 9, 9, 10, 11, 12, 16 : 2011, ch. 50
Démarchage	LRN-B de 2011, ch. 141	
Désintéressement des créanciers	LRN-B de 1973, ch. C-33	art. 1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 10, 12, 14, 16, 22, 36, 37, 38 : 1979, ch. 41 art. 4 : 1980, ch. 14 art. 22 : 1985, ch. 4 art. 15, 28 : 1988, ch. 42 art. 2.1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 2.6 : 1993, ch. 36 art. 1, 11, 34 : 1994, ch. 11 art. 2.1, 2.4, 2.6 : 2005, ch. 13 art. 2.3, 2.4 : 2008, ch. S-5.8
Destruction des mauvaises herbes	LRN-B de 1973, ch. W-7	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 13 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1998, ch. P-9.01 art. 1 : 2000, ch. 26
DéTECTIVES privés et services de sécurité	LRN-B de 2011, ch. 209	art. 1, rubrique art. 3, 3, 4, rubrique art. 5, 5, rubrique art. 7, 7, 8, rubrique art. 9, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 26, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, 29, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 30.2, 30.2, rubrique art. 30.3, 30.3, rubrique art. 30.4, 30.4, rubrique art. 30.5, 30.5, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 32.1, 32.1, 33 : 2011, art. 2(suppl.)
Détention des personnes en état d'ivresse	LRN-B de 1973, ch. I-14	art. 1 : 1985, ch. 4 art. 5.1 : 1987, ch. P-22.2 art. 5.1 (modifiée par 1987, ch. P-22.2) : 1990, ch. 23
Développement de l'emploi	LRN-B de 2011, ch. 148	
Développement des pêches (<i>voir Développement des pêches et de aquaculture</i>)	LN-B de 1977, ch. F-15.1	
Développement des pêches et de aquaculture (<i>anciennement Développement des pêches, F-15.1</i>)	LN-B de 2009, ch. F-15.001	art. 4, 10 : 1979, ch. 27 art. 5, 7 : 1982, ch. 3 art. 5, 7 : 1983, ch. 9 art. 1, 10 : 1988, ch. 12 art. 1 : 1991, ch. 27 art. 1, 10 : 2000, ch. 26 art. 5, 7, 9 : 2007, ch. 15 titre, art. 1, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 5, 7, 10 : 2009, ch. 36 art. 1 : 2010, ch. 31
Développement du tourisme	LRN-B de 1973, ch. T-9	art. 3, 13.1, 14 : 1975, ch. 62 art. 3, 13.1, 14 : 1976, ch. 57 art. 3 : 1984, ch. 32

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 11 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 11 : 1987, ch. 59 art. 13, 14 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 5, 13.01, 14 : 1992, ch. 66 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2001, ch. 41 art. 1, 9, 10 : 2002, ch. 49 art. 5 : 2005, ch. 7 Abrogée : 2008, ch. T-9.5
Développement du tourisme, 2008	LN-B de 2008, ch. T-9.5	
Développement économique (<i>anciennement Commerce et technologie, C-8.1</i>)	LN-B de 1975, ch. E-1.11	art. 3, 4, 7, 12 : 1978, ch. 10 art. 7 : 1982, ch. 3 art. 10 : 1985, ch. 26 art. 1, 15 : 1986, ch. 8 Titre, art. 1, 3, 7, 8, 9, 11, 12, 15 : 1987, ch. 12 art. 1, 15 : 1992, ch. 2 art. 12, 14 : 1992, ch. 39 titre, art. 1, 2, 3, 4, 6, 7, 9, 10, 12, 14.1, 15 : 1992, ch. 67 art. 6 : 1993, ch. 69 art. 1, 15 : 1998, ch. 41 art. 1, 15 : 2000, ch. 26 art. 1, 15 : 2001, ch. 41 art. 12, 14 : 2007, ch. 14 art. 14.1 : 2011, ch. 20
Développement et expansion de l'industrie	LRN-B de 1973, ch. I-3	Abrogée : 1975, ch. C-8.1
Dévolution des successions	LRN-B de 1973, ch. D-9	art. 1, 19, 20 : 1977, ch. 18 art. 1, 8 : 1979, ch. 41 art. 34, 35 : 1980, ch. C-2.1 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 8, 11, 12 : 1986, ch. 4 art. 1, 18 : 1987, ch. 6 art. 8 : 1988, ch. 42 art. 22, 37 : 1991, ch. 62 art. 33 : 2006, ch. 18
Diffamation	LRN-B de 2011, ch. 139	
Dimanche	LRN-B de 1973, ch. L-13	art. 10 : 1975, ch. 6 art. 9, annexe A : 1982, ch. 3 art. 8 : 1985, ch. 4 Abrogée : 1985, ch. 58
Distribution du gaz	LN-B de 1981, ch. G-2.1	art. 7 : 1982, ch. G-2.2 art. 6 : 1987, ch. 6 art. 9, 11 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1999, ch. G-2.11
Distribution du gaz, 1999	LN-B de 1999, ch. G-2.11	art. 18, 32, 39 : 2000, ch. 26 art. 1, 7, 27, 28, 58, 87, annexe A : 2001, ch. 13 art. 1 : 2002, ch. 30 art. 1, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59, 60, 69, 95 : 2003, ch. 16 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 1, 16 : 2005, ch. 7

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 8, rubrique art. 16, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 71, 95, 96, 97, 99, annexe A : 2005, ch. P-8.5 art. 1, 5, 6.1, 6.2, 9, 10, 11, 11.1, 13, 57, 66, 69, 95, 96 : 2006, ch. 3 art. 1, 14, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 94, annexe A : 2006, ch. E-9.18 art. 1, 9, 52, 52.1, 52.2, 52.3, 52.4, 52.5, 58, 71, 85, 95 : 2011, ch. 56
Division territoriale	LRN-B de 1973, ch. T-3	art. 19, 23, 31 : 1987, ch. 6 art. 21, 22, 23 : 1991, ch. 27
Divulcation du coût du crédit	LRN-B de 1973, ch. C-28	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 8 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1981, ch. 17 art. 8, 15 : 1982, ch. 3 art. 6, 29 : 1983, ch. 9 art. 15, 29 : 1987, ch. 14 art. 1, 5, 6, 12.1, 12.2, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29 : 1990, ch. 38 art. 15, 29 (modifiée par 1987, ch. 14) : 1990, ch. 38 art. 6 (modifiée par 1990, ch. 38) : 1991, ch. 35 art. 15, 29 (modifiée par 1987, ch. 14) : 2000, ch. 28 art. 1, 12.1, 12.2, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 20, 29 (modifiée par 1990, ch. 38) : 2000, ch. 28 Abrogée : 2002, ch. C-28.3 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 25, annexe A : 2008, ch. 11 art. 17, 26, 27, 32, 39, 41, 62, annexe A : 2008, ch. 12
Divulgations faites dans l'intérêt public	LN-B de 2007, ch. P-23.005	art. 1, 8, 10, 11, rubrique art. 13, 13, 18, rubrique art. 19, rubrique.20, 20, 21, 22, 23, rubrique art. 24, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, rubrique art. 45, 45, 46, 47, 48, 49, 50 : 2011, ch. 11
Dommages causés par les inondations et les tempêtes, 1976	LN-B de 1976, ch. F-18.1	art. 5 : 1977, ch. 8
Dons de nourriture par bienfaisance	LRN-B de 2011, ch. 124	
Dons de tissus humains	LN-B de 2004, ch. H-12.5	art. 8 : 2006, ch. 16 art. 7, 15 : 2006, ch. 22
Douaire	LRN-B de 1973, ch. D-13	Abrogée : 1980, ch. M-1.1
Drainage des terres agricoles	LRN-B de 1973, ch. D-14	art. 4 : 1979, ch. 41 art. 5 : 1985, ch. 4 art. 4 : 1986, ch. 4 art. 1, 2, 3, 5, 8 : 1986, ch. 8 art. 1, 2, 3, 5, 8 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1996, ch. A-5.11
Droit à l'information	LN-B de 1978, ch. R-10.3	art. 4, 7, 8, 11, 13 : 1979, ch. 41 art. 6 : 1982, ch. 58 art. 6 : 1985, ch. 67 art. 3, 6 : 1986, ch. 72 art. 1, 2, 3, 4, 6, 14 : 1995, ch. 51

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 2.1, 6 : 1998, ch. P-19.1 art. 1, 6 : 2002, ch. R-5.05 art. 1, 6 : 2008, ch. N-5.105 Abrogée : 2009, ch. R-10.6 art. 1 : 2010, ch. N-4.05
Droit à l'information et la protection de la vie privée	LN-B de 2009, ch. R-10.6	art. 1 : 2010, ch. N-4.05 Annexe A : 2011, ch. 24
Droit de rétention de l'entreposeur	LRN-B de 2011, ch. 225	
Droit de rétention des bûcherons (<i>Droit de rétention des bûcherons, W-12.5</i>)	LRN-B de 1973, ch. W-12	
Droit de rétention des bûcherons (<i>anciennement Droit de rétention des bûcherons, W-12</i>)	LRN-B de 2007, ch. W-12.5	art. 1 : 1978, ch. 38 art. 4, 9, 19, 26, 27, 28 : 1979, ch. 41 art. 4, 9 : 1980, ch. 32 art. 2, 3 : 1981, ch. 80 art. 15 : 1983, ch. 7 art. 28 : 1984, ch. 27 art. 2, 3 : 1985, ch. 28 art. 9, 26, 27 : 1986, ch. 4 art. 9, 11 : 1988, ch. 42 art. 2, 3 : 1994, ch. 70 art. 14 : 2005, ch. Q-3.5 titre : 2007, ch. 3
Droit successoral, Loi modifiant le	LN-B de 1991, ch. 62	
Droits à percevoir	LRN-B de 2011, ch. 158	
Droits de la personne	LRN-B de 2011, ch. 171	
Droits de rétention sur les biens personnels	LRN-B de 1973, ch. L-6	art. 1 : 1979, ch. 41 art. 3 : 1983, ch. 7 art. 3, 9 : 1987, ch. 6 art. 11 : 1990, ch. 61
E		
Écoles d'agriculture	LRN-B de 1973, ch. A-7	art. 2, 3, 5 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1995, ch. 8
Écoles de métiers (<i>voir Formation professionnelle dans le secteur privé, P-16.1</i>)	LRN-B de 1973, ch. T-10	
Edmundston, 1998	LN-B de 1998, ch. E-1.111	art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 23, 24, 32, 37 : 2001, ch. 17 art. 20 : 2003, ch. E-4.6 art. 4 : 2003, ch. 7 art. 30, 31 : 2004, ch. 2 art. 20 : 2006, ch. E-9.18 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 32 : 2009, ch. 15 art. 32 : 2010, ch. 35
Éducation	LN-B de 1997, ch. E-1.12	art. 11, 12, 24, 49, 54 : 1997, ch. 66 art. 10, 57 : 1998, ch. 29 rubrique art. 19, 19 : 2000, ch. 26

Titre de la Loi

Année et chapitre

Modifications

		<p>préambule, formule d'édiction, art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, 3.1, 5, 6, 6.1, 7, 9, 11, 12, 15, 21, 24, 28, 30, 31.1, 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 35, 35, rubrique art. 36, 36, rubrique art. 36.1, 36.1, rubrique art. 36.11, 36.11, rubrique art. 36.2, 36.2, rubrique art. 36.21, 36.21, rubrique art. 36.3, 36.3, rubrique art. 36.31, 36.31, rubrique art. 36.4, 36.4, rubrique art. 36.41, 36.41, rubrique art. 36.5, 36.5, rubrique art. 36.51, 36.51, rubrique art. 36.6, 36.6, rubrique art. 36.7, 36.7, rubrique art. 36.8, 36.8, rubrique art. 36.9, 36.9, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, rubrique art. 38.1, 38.1, rubrique art. 38.2, 38.2, rubrique art. 39, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 40.1, 40.1, rubrique art. 40.2, 40.2, rubrique art. 40.3, 40.3, rubrique art. 41, 41, 43, 44, 45, 46, 47, rubrique art. 47.1, 47.1, 48, rubrique art. 49, 49, 50, rubrique art. 50.1, 50.1, rubrique art. 50.2, 50.2, rubrique art. 51.1, 51.1, 52, 53, rubrique art. 54, 54, 55, rubrique art. 56, 56, 57, 58, 59, 60, 61 : 2000, ch. 52 art. 36.3, 36.31 : 2004, ch. 1 art. 36.3, 36.7 : 2004, ch. 2 préambule, art. 1, 36.41, 36.51, 36.6, 36.8, 57 : 2004, ch. 19 art. 50 : 2005, ch. 7 art. 36.3 : 2007, ch. 79 rubrique art. 19, 19 : 2008, ch. 6 art. 55 : 2009, ch. R-10.6 art. 36.2, 36.7, 57 : 2009, ch. 33 art. 51.1 : 2011, ch. 20</p>
Efficacité énergétique	LRN-B de 2011, ch. 149	
Égalité des deux communautés linguistiques officielles au Nouveau-Brunswick, Loi reconnaissant l'	LRN-B de 2011, ch. 198	
Élections des conseils scolaires de 1980, Loi ajournant les	LN-B de 1980, ch. 51	art. 1, 2, 3, 4.5 : 1981, ch. 70
Élections municipales	LN-B de 1979, ch. M-21.01	<p>art. 18, 42, 53 : 1980, ch. 32 art. 9, 18 : 1981, ch. 51 art. 1 : 1983, ch. 10 art. 49 : 1984, ch. 27 art. 11, 12, 13, 15, 34.1, 35, 42, 46, 57 : 1984, ch. 52 art. 53 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 10, 13, 16, 18, 20, 24, 28, 31, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39 : 1988, ch. 26 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 50, 56, annexe A : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 11, 12, 20, 57 : 1992, ch. 3 art. 1, 18, 21, 23, 38, 42 : 1992, ch. 4 art. 1 : 1992, ch. 52 art. 10, 12.1, 16, annexe A : 1994, ch. 56</p>

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 3.1 : 1994, ch. 94</p> <p>art. 16 : 1997, ch. 42</p> <p>art. 1, 11, 13, 14, 15, 17, 18, 20, 22.1, 28, 31.1, 31.2, 32, 42, 55, annexe A : 1997, ch. 54</p> <p>art. 3 : 1997, ch. 65</p> <p>art. 1, 2, 3.1, 6, 7, 10, 11, 12, 12.1, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 22, 23, 25, 27, 28, 30, 31, 32, 33, 34.1, 36, 37, 38, 38.1, 38.2, 38.3, 38.6, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 47, 49, 51, 52, 57, annexe A : 1998, ch. 33</p> <p>art. 1, 15, 17, 22.1, 28, 31.1, 31.2, 42 (modifiée par 1997, ch. 54) : 1998, ch. 33</p> <p>art. 3.1 : 1998, ch. 41</p> <p>art. 3.1 : 2000, ch. 26</p> <p>art. 3.1, 45 : 2003, ch. 27</p> <p>art. 1, 3.01, 7, 11, 12.1, 13, 15, 17, 18, 21, 22, 22.1, 23, 27, 28, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 40, 41, 42, 47, 49, 51, 52, 53 : 2004, ch. 1</p> <p>art. 10, 38.1, 44 : 2004, ch. 2</p> <p>art. 3.1 : 2005, ch. 7</p> <p>art. 3.01, 5, 5.1, 6, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 22.1, 23, 24.1, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 32, 33, 34, 34.1, 35, 36, 37, 38, 38.01, 38.02, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 40, 41, 41.1, 42, 42.1, 43, 44, 49, 51, 52, 57, annexe A : 2007, ch. 79</p> <p>art. 51 : 2008, ch. 14</p> <p>art. 13 : 2009, ch. 57</p> <p>art. 16 : 2010, ch. 31</p> <p>art. 1, 11, 12, 16, 17, 19, 21, 22, 24, 30, 31, 31.1, 32, 36, 37, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 41, 49, annexe A : 2011, ch. 25</p>
Élections Nouveau-Brunswick, Loi concernant	LN-B de 2007, ch. 55	
Électorale, Loi	LRN-B de 1973, ch. E-3	<p>art. 4, 9, 30, 54, 56, 57, 63, 72, 76, 80, 82, 90, 91, 92, 93, 94, 96, 129, annexe A : 1974, ch. 92(suppl.)</p> <p>art. 2, 13, 18, 26, 27, 30, 31, 32, 43, 47.1, 51, 55, 57, 59, 60, 61, 63, 70, 72, 75, 76, 82, 83, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 88, 94, 99, 117, 125.1, 129, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, annexe A : 1974, ch. 12(suppl.)</p> <p>art. 2, 115, 130, 131, 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 139, 140, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153 : 1978, ch. 17</p> <p>art. 2, 15, 17, 51, 96 : 1978, ch. D-11.2</p> <p>art. 43, 94, 95, 96, 98 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 2, 5, 18, 21, 26, 27, 30, 31, 31.1, 34, 35, 40, 43, 48.1, 49, 59, 62, 63, 66, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 76.1, 78, 82, 87.1, 87.3, 87.4, 91, 92, 93, 94, 97, 101, 102, 103, 109.1, 117, 128, 150, annexe A : 1980, ch. 17</p> <p>art. 98 : 1980, ch. 32</p>

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 48.1 (modifiée par 1980, ch. 17) : 1981, ch. 21
art. 2, 95 : 1982, ch. 3
art. 43, 48.2 : 1983, ch. 4
art. 124 : 1984, ch. 27
art. 1, 14, 26, 30, 43, 45, 51, 57, 63, 67, 71, 75, 83, rubrique, art. 83.1, 83.2, 83.3, 83.4, 83.5, rubrique, art. 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 98, 117, 128.1 : 1985, ch. 45
art. 2, annexe A : 1986, ch. 8
art. 71, 87.1 : 1986, ch. 29
art. 111 : 1987, ch. 4
art. 48.1, 69, 71, 76.1, 86, 87.3, annexe A : 1987, ch. 6
art. 9 : 1988, ch. 9
art. 2 : 1989, ch. 55
art. 38 : 1990, ch. 22
art. 9, 12, 13, 18, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 39, 40, 61 : 1990, ch. 34
art. 69, 86, 93, 105, 114, 116, 118, 120, annexe B : 1990, ch. 61
art. 32, 52, 75 : 1991, ch. 27
art. 1 (modifiée par 1985, ch. 45) : 1991, ch. 48
art. 2, 26, 51, 61, 71, rubrique art. 72, 75, 76, 76.1, 77, 80, 81, 82, 83, 83.1, 89, 91, 93, 96, 113 : 1991, ch. 48
art. 2 : 1992, ch. 2
art. 2, 128.1 : 1992, ch. 52
art. 48 : 1993, ch. 41
art. 12, 138, annexe A : 1994, ch. 39
art. 1, 12, 28, 29, 30, 59, 60 : 1994, ch. 47
annexe A art. 12, 13, 17, 28, 30, 40, 52 : 1994, ch. 99
annexe A art. 1, 2, 3 : 1995, ch. 36
art. 2 : 1996, ch. 79
art. 1 (modifiée par 1994, ch. 47) : 1996, ch. 79
art. 59 : 1997, ch. 42
art. 2, 5, 10.1, 10.2, 13, 14, 15, 43, 51, 55, 72.1, 75.1, 76, 76.1, 79, 83.2, 88, 97, 99, 103, 117, annexe B : 1997, ch. 53
annexe A : 1998, ch. 12
art. 2, 5, 6, 9, 10, 10.1, 10.2, 11, 15, 16, 17, 19, rubrique art. 20, 20, 20.1, 20.2, 20.3, 20.4, 20.5, 20.6, 20.7, 20.8, 20.9, 20.10, 20.11, 20.12, 20.13, 20.14, 20.15, 20.16, rubrique art. 21, 21, 22, 23, rubrique art. 26, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 31.1, rubrique art. 32, 32, 33, rubrique art. 34, 34, 35, 36, 37, 39, 40, 41, 42, 43, 45, 46, 48.1, 51, 57, 58, 60, rubrique art. 61, 61, 63, 68.1, 69, 70, 72, 75.1, 76, 76.1, rubrique art. 87.1, 87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 88, 91, 93, 96, 98, 99, 101, 102, 103, 104, 107, 112.1, 113, 116, 123, 124, 129, 154, 155, 156, 157, 158, 159, 160, 161, annexe B, annexe C : 1998, ch. 32
art. 2, 17 (modifiée par 1997, ch. 53) : 1998, ch. 32
annexe C : 1998, ch. 41
art. 15 : 1999, ch. 21
annexe C : 2000, ch. 26
art. 43 : 2003, ch. 24

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

annexe A : 2004, ch. 20
art. 20.13, 48.1, 125 : 2005, ch. 7
art. 5, 51, rubrique art. 122.1, 122.1, rubrique
art. 128.1, 128.1 : 2005, ch. 11
art. 4, annexe A : 2005, ch. E-3.5
art. 2, 10, 10.01, 11, 16, rubrique art. 19, 19, 21,
30, 35, 42, 57, 59, 61, 62, 63, 68.1, 70, 75, 76,
76.1, 77, 78, 79, 82, 83, 83.1, 87.1, 87.2, 87.3,
87.4, 87.5, 89, 90, 91, 92, 94, rubrique art. 95,
95, 96, 99, 100, 101, 102, 103, 105, 106, 109.1,
113, 116, 117, 124, 138, annexe B : 2006,
ch. 6
annexe C : 2006, ch. 16
art. 15 : 2006, ch. 25
art. 15, 96, 97 : 2007, ch. 30
art. 2, 5, rubrique art. 6, 6, 7, 8, 133, 141, rubrique
art. 146.1, 146.1, 151, rubrique art. 152, 152,
153 : 2007, ch. 55
art. 2, 5.1, 5.2, 9, 10.01, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18,
20, 20.5, 20.51, 20.6, 20.8, 20.9, 20.16, ru-
brique art. 21, 21, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30,
34, 35, 36, 39, 41, 42, 42.1, 43, 45, 48.1, 51,
rubrique art.52, 52, 53, 54, 57, 59, 60, rubrique
art.61, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 68.2, 69,
rubrique art. 70, 70, 71, 72, 73, 75, 75.01,
75.02, 75.1, rubrique art. 76, 76, 76.1, 77, 78,
rubrique art. 79, 79, 80, rubrique art. 82, 82,
rubrique art. 83, 83, rubrique art. 83.1, 83.1,
83.2, 83.3, 83.4, 83.5, rubrique art. 84,
84, 85, rubrique art. 87, 87, rubrique art. 87.1,
87.1, 87.2, 87.3, 87.4, 87.5, rubrique
art. 87.51, 87.51, 87.52, 87.53, 87.54, 87.55,
87.6, 87.61, 87.62, 87.63, 87.64, 88, rubrique
art. 89, 89, 90, 91, rubrique art. 91.1, 91.1,
91.2, 92, 92.1, 93, rubrique art. 94, 94.1, 94.2,
94.3, 96, 98, rubrique art. 99, 100, 101, 102,
103, 104, 109, 112, 112.1, 112.2, 116, 117,
123, 124, 128, 128.1, 129, 157, annexe B,
annexe C : 2010, ch. 6
art. 59 : 2010, ch. 31

Électricité

LN-B de 2003, ch. E-4.6

art. 1 : 2004, ch. 20
art. 169 : 2004, ch. S-5.5
art. 24 : 2005, ch. 7
art. 1, rubrique art. 106, 106, rubrique art. 115,
115, rubrique art. 116, 116, rubrique art. 117,
117, rubrique art. 121, 121, rubrique art. 122,
122, rubrique art. 124, 124, rubrique art. 126,
126, 128, 131, rubrique art. 132, 132, rubrique
art. 133, 133, rubrique art. 134, 134, rubrique
art. 135, 135, rubrique art. 136, 136, rubrique
art. 137, 137, rubrique art. 138, 138, rubrique
art. 141, 141, 146, 175 : 2006, ch. E-9.18
art. 10, 37, 79.1, 101, 111, 142, 143.1, 149 : 2007,
ch. 77
art. 31 : 2009, ch. L-8.5
art. 143.1, 149 : 2009, ch. 34
art. 69, 149 : 2011, ch. 47

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Élevage du bétail	LN-B de 1998, ch. L-11.01	art. 1, 30 : 2000, ch. 26 art. 1, 30 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. 31
Élimination des oestres dans les régions désignées	LRN-B de 1973, ch. W-2	Abrogée : 1983, ch. 95
Emprunts		1974, ch. 2; 1975, ch. 2; 1976, ch. 3; 1977, ch. 4; 1978, ch. 4; 1979, ch. 4; 1980, ch. 5; 1981, ch. 4; 1982, ch. 4; 1983, ch. 3; 1984, ch. 3; 1985, ch. 3; 1986, ch. 3; 1987, ch. 3; 1988, ch. 3; 1989, ch. 5; 1990, ch. 16; 1991, ch. 55; 1992, ch. 25; 1993, ch. 12; 1994, ch. 18; 1995, ch. 41; 1996, ch. 31; 1997, ch. 35; 1998, ch. 27; 1999, ch. 42; 2000, ch. 37; 2001, ch. 24; 2003, ch. 11; 2004, ch. 27; 2005, ch. 16; 2006, ch. 28; 2007, ch. 61; 2008, ch. 36; 2009, ch. 41; 2010, ch. 25; 2011, ch. 41
Emprunts de capitaux par les municipalités	LRN-B de 1973, ch. M-20	art. 4 : 1975, ch. 88 art. 2 : 1978, ch. 40 art. 4 : 1979, ch. 46 art. 4, 10 : 1980, ch. 35 art. 14 : 1982, ch. 41 art. 1.1, 2, 4, 5, 8, 9 : 1983, ch. 54 art. 4 : 1984, ch. 8 art. 1 : 1985, ch. 35 art. 3 : 1986, ch. 8 art. 3 : 1989, ch. 55 art. 11 : 1990, ch. 61 art. 3 : 1992, ch. 2 art. 1, 3, 4 : 1992, ch. 61 art. 14 : 1994, ch. 91 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2001, ch. 15 art. 45 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16
Emprunts de la province	LRN-B de 1973, ch. P-22	art. 13, 14 : 1980, ch. 44 art. 2, 25 : 1983, ch. 70 art. 19 : 1984, ch. 12 art. 5, 14 : 1989, ch. 32 art. 4.1, 5, 6, 7, 9, 10, 11.1, 15.1, 17 : 1996, ch. 40 art. 2 : 2000, ch. 33 art. 2 : 2002, ch. 1 art. 15, 15.1 : 2006, ch. 14
Emprunts sur les produits forestiers	LRN-B de 1973, ch. F-22	art. 16 : 1981, ch. 80 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Encans locaux (<i>voir Vente dans les enclos de bétail, L-11.1</i>)	LRN-B de 1973, ch. C-10	
Endroits sans fumée	LRN-B de 2011, ch. 222	
Énergie électrique	LRN-B de 1973, ch. E-5	art. 3, 6, 9, 17, 23, 24, 33, 37.1, 37.2, 37.3, 37.4 : 1977, ch. 19 art. 32 : 1978, ch. 38 art. 26 : 1979, ch. 41 art. 22, 41 : 1982, ch. 3 art. 3, 7.1, 16, 19 : 1985, ch. 11 art. 35 : 1986, ch. 4

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 20 : 1987, ch. 6 art. 40.1 : 1988, ch. 10 art. 26 : 1988, ch. 42 art. 20, 22, 32 : 1989, ch. 59 art. 37.3, 42 : 1990, ch. 61 art. 1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 37.1, 37.2, 37.4, 38, 39, 40, 40.1, 41, 42 : 1991, ch. 59 art. 3, 6.1, 23, 34 : 1993, ch. 55 art. 22, 41 : 1995, ch. N-5.11 art. 22, 41 : 1997, ch. 64 art. 22.1 : 1999, ch. 19 art. 22, 32 : 2002, ch. 5 Abrogée : 2003, ch. E-4.6
Enfants arriérés	LRN-B de 1973, ch. M-11	Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Enfants naturels	LRN-B de 1973, ch. C-3	art. 7 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Enlèvement international d'enfants	LRN-B de 2011, ch. 175	
Enquêtes	LRN-B de 2011, ch. 173	
Enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses	LRN-B de 1973, ch. C-27	art. 1, 9, 12, 16, 21, 22, 25, 26, 27 : 1979, ch. 41 art. 5, 17, 27, 28 : 1983, ch. 4 art. 17 : 1985, ch. 4 art. 22 : 1987, ch. 4 art. 25, 26 : 1990, ch. 22 art. 14, 23 : 1990, ch. 61 art. 17 : 1991, ch. 27 art. 8 : 2005, ch. Q-3.5 Abrogée : 2005, ch. 11
Enregistrement	LRN-B de 1973, ch. R-6	art. 6, 46 : 1975, ch. 53 art. 15, 19 : 1978, ch. 46 art. 8, 13, 19, 40, 41, 44, 45, 58, 59, 61 : 1979, ch. 41 art. 46 : 1979, ch. 62 art. 46, 58, 59 : 1980, ch. 32 art. 15.1, 19, 62, 66.1 : 1980, ch. 47 art. 46, 64 : 1982, ch. 3 art. 44, 51, 66 : 1982, ch. 57 art. 19, 71 : 1983, ch. R-2.1 art. 8 : 1983, ch. 4 art. 6, 25, 28, 44, 50, 58, 59, 71 : 1983, ch. 78 art. 44 : 1984, ch. 27 art. 50, 66.2 : 1984, ch. 31 art. 71 : 1985, ch. 4 art. 13, 53, 61 : 1986, ch. 4 art. 12, 19, 49 : 1986, ch. 8 art. 6, 9, 19, 23, 26, 36, 52 : 1986, ch. 69 art. 26 : 1987, ch. 6 art. 2, 4, 6, 7, 8, 12, 13, 15, 15.1, 17, 18, 19 : 1989, ch. N-5.01 art. 12, 19 : 1989, ch. 55 art. 21 : 1990, ch. 61 art. 1.1, 19.1 : 1993, ch. 36 art. 2, 4, 6, 7, 13, 15, 15.1, 17 : 1998, ch. 12 art. 49 : 2004, ch. 20 art. 13, 13.1, 13.2, 15, 15.1, 17, 50, 52, 53, 54, 57, 71 : 2008, ch. 20

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Enregistrement de la preuve	LN-B de 2009, ch. R-4.5	
Enregistrement des producteurs agricoles et le financement des organismes agricoles	LRN-B de 2011, ch. 108	
Enregistrement des régimes de pension	LRN-B de 1973, ch. P-7	art. 2 : 1984, ch. 35 Abrogée : 1987, ch. P-5.1 art. 7 : 1990, ch. 61
Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales	LRN-B de 1973, ch. P-5	art. 9, 15 : 1976, ch. 44 art. 14, 17, 18 : 1979, ch. 41 art. 4, 11, 13 : 1979, ch. 53 titre, art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 6, 8, 9, 9.1, 9.2, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 12.3, 13, 14, 15.1, 17, 18.1, 19, 20 : 1980, ch. 39 art. 5, 9.3, 12.2, 12.4, 13, 14, 15 : 1983, ch. 62 art. 13 : 1984, ch. L-9.1 titre (français), art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 9, 9.1, 9.3, 12, 12.01, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 13, 14, 15, 16, 18.1, 20 : 1986, ch. 62 art. 12.1, 12.31 : 1989, ch. 29 art. 1, 1.2, 12.01 : 1990, ch. 46 art. 20 : 1993, ch. 54 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 15.1 : 2002, ch. 29 art. 1, 2, 3, 3.1, 4.1, 6, 8.1, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.81, 8.82, 8.83, 8.84, 8.85, 8.86, 8.87, 9, 9.1, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.32, 15, 15.1, 16, 17, 17.1 : 2003, ch. 14 art. 12.011 : 2004, ch. 6 art. 16 : 2005, ch. 13 art. 9.3, 12.3 : 2007, ch. 13 art. 15, 15.01, 15.1, annexe A : 2008, ch. 11
Enregistrement des sûretés constituées par des corporations	LRN-B de 1973, ch. C-25	art. 15 : 1977, ch. 13 art. 1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15 : 1978, ch. D-11.2 art. 7 : 1979, ch. 41 art. 7, 7.1 : 1981, ch. 16 art. 7 : 1987, ch. 6 art. 1, 3, 5, 6, 9, 10, 11, 12, 15 : 1989, ch. N-5.01 art. 11, 11.1 : 1992, ch. 10 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Enregistrement des témoignages à l'aide d'appareils d'enregistrement sonore	LRN-B de 1973, ch. R-5	art. 1, 6, 8 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1987, ch. 6 art. 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2008, ch. 43 Abrogée : 2009, ch. R-4.5
Enregistrement foncier	LN-B de 1981, ch. L-1.1	art. 2, 3, 11, 26, 27, 36, 37, 38, 54, 55, 57, 65, 68 : 1982, ch. 3 art. 2, 3, 7, 11, 12, 13, 15, 22, 27, 29, 30, 35, 36, 37, 38, 43, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 66, 67, 68, 70, 71, 74, 79, 83 : 1983, ch. 45 art. 11, 12, 76.1 : 1984, ch. 48 art. 17, 18 : 1985, ch. 4 rubrique art. 38, 38, 52 : 1986, ch. 4 art. 3, 9, 14.1, 17, rubrique art. 20, rubrique art. 23, 26.1, rubrique art. 29, 29, 30, 57, 63, rubrique art. 64 : 1986, ch. 49

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 3, rubrique art. 18, 52 (modifiée par 1986, ch. 4) : 1987, ch. 6 art. 3, 4, 5, 6, 7, 10, 74, 80 : 1989, ch. N-5.01 art. 2.1, 61 : 1993, ch. 36 art. 3, 4, 5, 6, 7, 10, 74, 80 : 1998, ch. 12 art. 3, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 18, 19, 24, 47, 50, 51, rubrique art. 53, 53, 55, 57, 60, 62, 63, 73, 76.01, 76.1, 83 : 1998, ch. 38 art. 52 : 2000, ch. 11 art. 2, 3, 13, 26.1, 27, 29, 76.01, 79, 83 : 2000, ch. 43 art. 3 : 2005, ch. 7 art. 3, 11, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 21, 47, 54, 55, 56, 60, 65, 76.01, 79, 80, 81, 83 : 2006, ch. 11 art. 52 : 2007, ch. 52 art. 48.1 : 2007, ch. 60 art. 14.1 : 2009, ch. C-16.05 art. 17 : 2011, ch. 13
Enseignement aux aveugles, sourds, muets et sourds-muets	LRN-B de 1973, ch. E-2	Abrogée : 1975, ch. E-1.2
Enseignement aux handicapés de l'ouïe ou de la vue	LN-B de 1975, ch. E-1.2	Abrogée : 1990, ch. S-5.1 Abrogée : 1997, ch. E-1.12
Enseignement et formation destinés aux adultes	LRN-B de 2011, ch. 101	
Enseignement spécial	LRN-B de 1973, ch. A-19	art. 10, 10.1 : 1974, ch. 3(suppl.) art. 1, 10, 12 : 1975, ch. 9 art. 10 : 1976, ch. 18 art. 1, 2, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 7, 8, 9, 10.1, 11, 12, 13 : 1982, ch. 8 Abrogée : 1986, ch. 75
Entreprises de service public	LRN-B de 1973, ch. P-27	art. 2, 3, 4, 7.1 : 1974, ch. 42(suppl.) art. 2, 22 : 1975, ch. 90 art. 2 : 1976, ch. 51 art. 1, 12, 13, 21 : 1978, ch. D-11.2 art. 1, 9, 23, 25 : 1979, ch. 41 art. 9, 25 : 1980, ch. 32 art. 17, 20, 22 : 1981, ch. 6 art. 2.1, 8.1, 8.2, 25 : 1981, ch. 65 art. 4 : 1982, ch. 3 art. 32 : 1982, ch. G-2.2 art. 9, 13, 23, 25 : 1986, ch. 4 art. 18 : 1987, ch. 6 art. 9 : 1987, ch. 49 art. 9, 18 : 1988, ch. 42 rubrique art. 1, 1, 2, 6.1, 9, 12, 23, rubrique art. 35, 35, 36, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 41, 41, rubrique art. 42, 42, 43, rubrique art. 44, 44, rubrique art. 45, 45, rubrique art. 46, 46, rubrique art. 47, 47, 48, rubrique art. 49, 49, rubrique art. 50, 50, rubrique art. 51, 51 : 1989, ch. 59 art. 34 : 1990, ch. 61 art. 9 : 1991, ch. 27 art. 1, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51 : 1991, ch. 59

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 3.1, 5.1, 9, 9.1, 9.2, 12, rubrique art. 34.1, 34.1, 36, 37, 38, 39, rubrique art. 41, 41, rubrique art. 41.1, 45, 46, 51 : 1992, ch. 38 rubrique art. 34.2, 34.2, 36, 38, 38.1, 39, rubrique art. 39.1, 39.1, 40.1, 41.1, 46 : 1993, ch. 56 art. 2.1 : 1994, ch. 86 art. 35, rubrique art. 39.01, 39.01 : 1996, ch. 38 art. 1, 40.1 : 1997, ch. 33 art. 1, 2, 6, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 8.7, 8.8, 8.9, 22, 34.3, 34.4, 35, 36, 38, 38.1, 39, 41.1, 46, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63 : 2002, ch. 30 art. 1, partie II, III : 2003, ch. E-4.6 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 9.1 : 2004, ch. 36 art. 1, 27, 28, 29 : 2005, ch. 7 Abrogée : 2006, ch. E-9.18
Entreprises de service public de gaz	LN-B de 1982, ch. G-2.2	art. 38, 39 : 1986, ch. 4 art. 31 : 1986, ch. 6 art. 4, 39, 43 : 1987, ch. 6 art. 17, 20.1, 21, annexe A : 1990, ch. 61 Abrogée : 1999, ch. G-2.11 art. 1 : 2004, ch. 20
Équilibrer les dépenses et les recettes au compte ordinaire de la province (<i>voir Budget équilibré, B-0.01</i>)	LN-B de 1993, ch. B-0.1	
Équité salariale	LN-B de 1989, ch. P-5.01	art. 1, 12, 15, 17 : 1994, ch. 52 Abrogée : 2009, ch. P-5.05
Équité salariale, 2009	LN-B de 2009, ch. P-5.05	
Éradication des maladies des pommes de terre	LRN-B de 2011, ch. 206	
Espace aérien	LRN-B de 2011, ch. 109	
Espèces menacées d'extinction	LRN-B de 1973, ch. E-9.1	art. 4, 6 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 7 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1996, ch. E-9.101
Espèces menacées d'extinction	LN-B de 1996, ch. E-9.101	art. 4 : 2001, ch. 8 art. 1, 4, rubrique art. 5, 5 : 2004, ch. 12 art. 1 : 2004, ch. 20
Établissement et l'exécution réciproque des ordonnances de soutien	LN-B de 2002 I-12.05	art. 1, 18 : 2005, ch. S-15.5
Évaluation	LRN-B de 1973, ch. A-14	art. 4 : 1974, ch. 2(suppl.) art. 4, 8, 9, 25, 27, 28, 31, 40 : 1975, ch. 8 art. 1, 5, 15, 16, 17, 17.1, 18, 20, 22.1, 24, 25, 40 : 1977, ch. 6 art. 4, 21, 22.1 : 1978, ch. 6 art. 4, 17, 40 : 1979, ch. 5 art. 1, 8, 9, 13, 22.1 : 1979, ch. 6 art. 16, 17.1, 31, 39 : 1979, ch. 41 art. 1, 4, 14, 18, 31 : 1980, ch. 6 art. 4 : 1982, ch. 6 art. 1, rubrique art. 5, 6, 7, 14, 15, 18, 19, 20, 21, 23, 25, 40 : 1982, ch. 7 art. 40 : 1983, ch. 8

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 2, 4, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 13, 14, 15, 15.1, 16, 17, 17.1, 21, 22, 22.1, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40 : 1983, ch. 12

art. 17 : 1983, ch. 12.1

art. 31 : 1984, ch. 16

art. 14 : 1985, ch. M-14.1

art. 1 : 1985, ch. 4

art. 14 : 1986, ch. 4

art. 1, 30 : 1986, ch. 8

art. 1, 4, 15, 17.2 : 1986, ch. 13

art. 4 (modifiée par 1983, ch. 12) : 1987, ch. 6

art. 1, 12.2, 31 : 1987, ch. 7

art. 1, 2, 8, 9, 10, 11, 12, 12.1, 12.2, 13, 14, 16, 17, 17.1, 17.2, 21, 22, 22.1, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 32, 34, 40 : 1989, ch. N-5.01

art. 1, 30 : 1989, ch. 55

art. 1, 7 : 1990, ch. 55

art. 10, 11, 12 : 1990, ch. 61

art. 22.1, 25, 38 : 1991, ch. 27

art. 1 : 1991, ch. 59

art. 1, 25, 29, 30, 31, 34, 35, 40 : 1992, ch. 40

art. 1 : 1992, ch. 52

art. 17 : 1993, ch. 31

art. 4, 8 : 1994, ch. 38

art. 1, 25, 29, 29.1, 31, 40 : 1996, ch. 19

art. 22 : 1996, ch. 79

art. 1, 4, 14, 24, 40 : 1997, ch. 4

art. 4, rubrique art. 7.1, 7.1, 7.2, 15, 17.2, 40 : 1997, ch. 67

art. 4, 8, 12, 14, 24, 25 : 1998, ch. 11

art. 1 : 1998, ch. 12

art. 29 : 1998, ch. 41

art. 4, 40 : 1999, ch. 10

art. 12 : 2000, ch. 19

art. 14, 40 : 2000, ch. 20

art. 29 : 2000, ch. 26

art. 40 : 2000, ch. 39

art. 14 : 2000, ch. 40

art. 4 : 2000, ch. 56

art. 1, 12.2, 25, rubrique art. 27, 27, 28, 29, 29.1, 29.2, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 40 : 2001, ch. 32

art. 15, 40, annexe A : 2002, ch. 2

art. 1, 15.2, art. 40, annexe A : 2002, ch. 44

art. 1, 4, 40, annexe B : 2003, ch. 32

art. 4, 40 : 2004, ch. 13

art. 4 : 2004, ch. 20

art. 4.1, 40 : 2004, ch. 42

art. 1, 3, 4, 7.1, 16, 17, 29 : 2005, ch. 7

art. 15, 15.3, 40 : 2005, ch. 14

art. 15 : 2005, ch. T-0.2

art. 29 : 2006, ch. 16

art. 1, 15, 15.11, 40 : 2007, ch. 39

art. 4.1 : 2008, ch. 6

art. 15.3 : 2008, ch. 31

art.1, 12, 12.2, 15.2, rubrique art. 25, 25, 25.1, 26, 27, 28, 29, 32, 37 : 2008, ch. 56

art. 15, 15.4, 40 : 2010, ch. 34

art. 15, 15.21, 40 : 2011, ch. 3

art. 4 : 2011, ch. 20

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Exécuteurs testamentaires et fiduciaires	LRN-B de 1973, ch. E-13	art. 7 : 1979, ch. 41 rubrique art. 19, 19 : 1986, ch. 4 art. 3, 4, 7, 19 : 1987, ch. 6 art. 13 : 2008, ch. 45 rubrique art. 17, 17 : 2009, ch. L-8.5
Exécution des ordonnances de garde extra-provinciales	LN-B de 1977, ch. E-15	art. 1 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Exécution des ordonnances de soutien	LN-B de 2005, ch. S-15.5	art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1, 5, 7, 8, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 16, 17, 17.1, 18, 26, 27, 28, 29, 30, 36, 37, 37.1, 39, 39.1, 40, 44, 49, 52, 53 : 2007, ch. 37 art. 59 : 2007, ch. 44 art. 1, 5, 6, 7, 9, 30, 36, 38, rubrique art. 51, 51 : 2008, ch. 6 art. 1 : 2008, ch. 45 art. 31, 53, annexe C : 2010, ch. 21
Exécution réciproque des jugements	LRN-B de 1973, ch. R-3	art. 1, 2, 8 : 1979, ch. 41 art. 2 : 1980, ch. 32 art. 2, 7 : 1984, ch. 13 art. 1, 2 : 1992, ch. A-10.1 art. 1, 2, 8 : 2000, ch. 32
Exécution réciproque des ordonnances d'entretien	LRN-B de 1973, ch. R-4	art. 1, 1.1, 2, 2.2, 3, 4, 5, 5.1, 11, 13, 14 : 1974, ch. 45(suppl.) art. 1, 5.1 : 1977, ch. 45 art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 5 : 1981, ch. 67 art. 6, 11 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1985, ch. R-4.01
Exécution réciproque des ordonnances d'entretien	LN-B de 1985, ch. R-4.01	art. 10 : 1986, ch. 8 art. 10 : 1988, ch. 44 art. 10 : 1994, ch. 59 art. 10 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2002, ch. I-12.05
Exercice des compétences dans le domaine du droit de la famille	LN-B de 1978, ch. F-2.1	art. 3, 14 : 1979, ch. 21 Abrogée : 1978, ch. 32
Exonération de responsabilité des hôpitaux	LRN-B de 1973, ch. H-7	Abrogée : 1976, ch. 49
Exploitation des carrières	LRN-B de 1973, ch. Q-1	art. 1, 6, 9 : 1978, ch. 38 art. 1, 5, 6, 9, 11, 18, 20 : 1980, ch. 45 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1, 3, 5, 6, 7, 9, 12, 14, 16, 18, 20 : 1983, ch. 73 art. 1, 20 : 1986, ch. 8 art. 18 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1991, ch. Q-1.1
Exploitation des carrières	LN-B de 1991, ch. Q-1.1	art. 1, 8, 10, 39 : 1992, ch. 62 art. 1, 7, 8, 9, rubrique art. 11, 11, 12, 17, 18, 34, 39, 41.1 : 2004, ch. 14 art. 1, 39 : 2004, ch. 20

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Expropriation	LRN-B de 1973, ch. E-14	<p>art. 1, 18, 24.1, 24.11, 24.12, 24.13, 24.14, 24.15, 24.16, 24.17, 24.18, 24.19, 24.2, 24.21, 24.22, 24.23, 24.24, 24.25, 24.26, 24.28, 24.29, 24.3, 24.31, 24.32, 24.33, 24.34, 24.35, rubrique art. 25, 25, 25.1, 28, 28.1, 29, 36.1, 37.1, 37.2, 38, 39, annexe A : 2007, ch. 41</p> <p>art. 3, 8, 11, 26, 27, 50, 58 : 1974, ch. 13(suppl.) art. 1, 4, 6, 7, 19, 22, 34, 54 : 1975, ch. 21 art. 26 : 1977, ch. 20 art. 2, 3, 8, 10, 12, 32, 58 : 1978, ch. 18 art. 3, 26 : 1979, ch. 20 art. 1, 32, 35 : 1979, ch. 41 art. 1, 26, 54 : 1982, ch. 3 art. 3, 8, 26 : 1982, ch. 23 art. 1, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 40, 43, 45, 50, 51, 52, 53, 55, 56, 61, 62, 63, 64, 65 : 1983, ch. 31 art. 18, 19, 24, 38 : 1987, ch. 6 art. 1, 3.1, 12, 19 : 1991, ch. 13 art. 39 : 1992, ch. 52 art. 52, 52.1 : 1997, ch. 24 art. 2 : 1998, ch. 29 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 3.1 : 2006, ch. 16 art. 1, 3 : 2008, ch. 45</p>
Extraits de jugement et exécutions	LRN-B de 1973, ch. M-9	<p>art. 33 : 1977, ch. M-11.1 art. 3.1, 5, 13, 34 : 1978, ch. 37 art. 15, 20 : 1979, ch. 40 art. 1, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 32, 33 : 1979, ch. 41 art. 33, 33.1 : 1980, ch. 31 art. 3, 5, 8, 10 : 1980, ch. 32 art. 6 : 1981, ch. 42 art. 13, 15, 20 : 1983, ch. 7 art. 11, 17, 24, 34 : 1986, ch. 4 art. 15 : 1986, ch. 77 art. 10 : 1987, ch. 6 art. 22, 29 : 1988, ch. 42 art. 8 : 2008, ch. 20 art. 23, rubrique art. 23.1, 23.1, 23.2, 23.3, 23.4, 23.5, 23.6, 23.7 : 2008, ch. S-5.8 art. 3, 5, 7, 8, 9, 10, 32, 33 : 2008, ch. 43</p>
F		
Facteurs et agents	LRN-B de 2011, ch. 153	
Fédération des caisses d'entraide économique	LN-B de 1981, ch. R-5.2	<p>art. 23 : 1986, ch. 86 art. 1 : 1991, ch. 27 Abrogée : 1996, ch. 63</p>
Fédérations de caisses populaires	LRN-B de 1973, ch. C-31	<p>art. 25 : 1974, ch. 9(suppl.) art. 19 : 1976, ch. 8 art. 20, 25 : 1977, ch. 14 art. 2.1, 11.1, 11.2, 12, 13, 13.1, 20, 21, 22, 25 : 1978, ch. 13 art. 2, 4, 4.1, 5, 23, 25, 27, 27.1 : 1979, ch. 14 art. 25 (modifiée par 1977, ch. 14) : 1979, ch. 14 art. 26 : 1983, ch. 8 art. 29 : 1983, ch. 22 art. 1 : 1985, ch. 27</p>

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Fermeture des établissements de vente au détail	LRN-B de 1973, ch. C-7	art. 27.1 : 1986, ch. 86 art. 26 : 1987, ch. 6 art. 2.1, 2.2 : 1990, ch. 58 Abrogée : 1992, ch. C-32.2
Fête du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1975, ch. N-4.1	art. 11 : 1975, ch. 6 art. 1, 2, 3, 4, 10 : 1975, ch. 13 art. 3 : 1976, ch. 5 art. 2 : 1978, ch. D-11.2 art. 6 : 1980, ch. 8 art. 10 : 1983, ch. 8 art. 3 : 1983, ch. 10 Abrogée : 1985, ch. D-4.2
Fiduciaires	LRN-B de 1973, ch. T-15	art. 38 : 1975, ch. 63 art. 1, 6, 38, 39, 40, 42 : 1979, ch. 41 art. 6, 40 : 1980, ch. 32 art. 39, 40 : 1985, ch. 4 rubrique art. 14, 14, 15, 17, 20, 23, 28, 40 : 1986, ch. 4 art. 38 : 1987, ch. 6 art. 2.1, 14, 34 : 2000, ch. 29
Fiducies internationales	LRN-B de 2011, ch. 178	
Film et vidéo	LRN-B de 2011, ch. 159	
Financement de l'activité politique	LN-B de 1978, ch. P-9.3	art. 93 : 1978, ch. 82 art. 5, 18, 83 : 1979, ch. 41 art. 1, 14, 44, 44.1, 46, 55, 63, 67, 71, 77, 78, 82, 86.1, 88.1, 90 : 1980, ch. 40 art. 5 : 1981, ch. 6 art. 32, 32.1, 39, 40 : 1981, ch. 60 art. 14 : 1982, ch. 3 art. 39, 40, 77, 77.1, 78 : 1986, ch. 65 art. 77.1 : 1987, ch. 6 art. 20, 21, 92 : 1988, ch. 70 art. 89 : 1990, ch. 22 art. 18, 83, 85, 86, 86.1, 87, 88, 88.1, annexe B : 1990, ch. 61 art. 33.1 : 1991, ch. E-13.1 art. 39, 40, 90 : 1991, ch. 49 art. 1, 30, 32, 33.2, 50, 59 : 1994, ch. 53 art. 33.2, 43.1, 44, 44.1 : 1997, ch. 16 art. 1, 4, 5, 9 : 2007, ch. 30 art. 32.1, 33.2, 46 : 2007, ch. 31 art. 1, 4, 5, 6, 7, 8, 10, 20, 23, 69, 80, 88.1, annexe B : 2007, ch. 55 rubrique art. 84.1, 84.1, 84.15, 84.2, 84.3, 84.35, 84.4, 84.5, 84.6, 84.7, 84.8, 84.9, 85, 88.1, annexe B : 2008, ch. 48 art. 1, 31, 32, 32.01, 32.1, 33, 33.1, 34, 35, 36, 50, 57, 59, 60, 81, 93, 95 : 2009, ch. 55 art. 23, 80 : 2010, ch. 3
Financement de la route Fredericton – Moncton	LRN-B de 2011, ch. 163	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Fixation des prix des produits pétroliers	LN-B de 2006, ch. P-8.05	art. 1, 1.1, 3, 4, 5, 5.1, 6, 7, 9, 13.1, 14, rubrique art. 17, 17, rubrique art. 18, 18, rubrique art. 19, 19, rubrique art. 20, 20, rubrique art. 21, 21, rubrique art. 22, 22, rubrique art.23, 23, 24, 25, 29, 33, annexe A : 2007, ch. 35
Fixation du prix de l'essence, du carburant diesel et de l'huile de chauffage	LN-B de 1987, ch. G-3.1	art. 10, 12 : 1990, ch. 22 art. 9 : 1990, ch. 61 art. 8.1, 9.1 : 1999, ch. 33 art. 1 : 2004, ch. 20 Abrogée : 2006, ch. P-8.05
Fonction publique	LRN-B de 1973, ch. C-5	annexe : 74-81, 75-80, 75-102, 75-114, 76-64, 76-142, 78-68, 78-94, 78-145 : 1978, ch. D-11.2, 79-77, 80-57, 80-101, 80-124, 81-115, 82-88, 82-127 art. 36 : 1983, ch. 8 annexe 1 : 1983, ch. 30 annexe 1 : 1983, ch. 57 annexe 1 : 83-154, 83-155, 83-156 Abrogée : 1984, ch. C-5.1
Fonction publique	LN-B de 1984, ch. C-5.1	art. 18 : 1987, ch. 10 art. 4, 10, 18, 23, 29, 36, 37 : 1988, ch. 6 art. 1, 3.1, 4, 6, 8, 13, 16, 17, 21, 26, 33, 41 : 1992, ch. 63 art. 27, 31 : 1992, ch. 87 art. 1, 3.1, 5, 13, 17, rubrique art. 29, 29, 30, rubrique art. 31, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 41, 42, 43 : 1993, ch. 68 art. 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 41 : 1994, ch. 62 art. 17, 23, 42 : 1998, ch. 21 art. 23 : 1998, ch. 41 art. 1, 3.1, rubrique art. 4, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 19, 23, 26, 28, 31, 32, 33, 37, 42 : 2002, ch. 11 art. 36 : 2007, ch. 30 art. 1, rubrique art.1.1, 1.1, 3.1, 4.1, 6, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 16.1, 17, 18, 31, 31.3, rubrique art. 32, 32, rubrique art. 33, 33, 33.1, 33.2, 36, 41, 42 : 2009, ch. 21 art. 23 : 2010, ch. N-4.05 art. 16, 17 : 2010, ch. 17
Fondation Coverdale	LN-B de 1983, ch. 5	
Fondation des bibliothèques publiques du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2011, ch. 195	
Fondations pour les études supérieures	LRN-B de 2011, ch. 169	
Fonds de stabilisation financière	LN-B de 2001, ch. F-14.05	art. 4 : 2011, ch. 20
Fonds en fiducie pour l'avancement des Arts	LRN-B de 2011, ch. 113	
Fonds en fiducie pour l'avancement du sport	LRN-B de 2011, ch. 223	
Fonds en fiducie pour l'Environnement	LRN-B de 2011, ch. 151	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Fonds en fiducie pour les routes de grande communication	LN-B de 1988 ch. A-12.1	Abrogée : 1992, ch. 43
Formation et certification industrielles (<i>voir Apprentissage et certification professionnelle, A-9.1</i>)	LRN-B de 1973, ch. I-7	
Formation professionnelle dans le secteur privé (<i>Écoles de métiers, T-10</i>)	LRN-B de 1973, ch. P-16.1	art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 titre, art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 : 1987, ch. 60 art. 9, 11 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1 (modifiée par 1987, ch. 60) : 1992, ch. 2 titre, art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 7, 8, 10, 10.1, 11, 13 : 1996, ch. 71 titre, art. 1, 1.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 13, 14 (modifiée par 1987, ch. 60) : 1996, ch. 71) art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 3, 6.1, 6.4, 6.6, 7, 11 : 2001, ch. 23 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1.1 : 2010, ch. N-4.05
Formules types de transferts du droit de propriété	LN-B de 1980, ch. S-12.2	art. 2 : 1983, ch. 87 art. 0.1, 1, 2.1, 2.2, 2.3 : 1984, ch. 63 art. 1, 2, 2.21 : 1986, ch. 77
Fourrières	LRN-B de 1973, ch. P-13	art. 1 : 1982, ch. 50 art. 1 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1995, ch. 5
Foyer Jordan Memorial	LN-B de 1986 J-0.1	art. 1, 2, 3 : 1987, ch. 6 Abrogée : 1998, ch. 7 Art. 1, 2, 3 : 2000, ch. 26
Foyers de soins	LN-B de 1982, ch. N-11	art. 1 : 1984, ch. L-9.1 art. 7, 10 : 1985, ch. 4 art. 25 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1 : 1986, ch. 62 art. 1 : 1987, ch. 6 art. 26.1, 29 : 1988, ch. 69 art. 27, annexe A : 1990, ch. 61 art. 25.1 : 1991, ch. 14 art. 1, 16 : 1992, ch. 52 art. 16 : 1994, ch. 78 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 16 : 2002, ch. 1 art. 14 : 2002, ch. 23 art. 1 : 2008, ch. 6 art. 14, 29 : 2009, ch. 12
Foyers de soins spéciaux	LN-B de 1975, ch. S-12.1	art. 10.1 : 1977, ch. 52 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Frais de poursuites criminelles	LRN-B de 2011, ch. 134	
Franchises	LN-B de 2007, ch. F-23.5	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Franchises de véhicules automobiles, Loi abrogeant la Loi sur les	LN-B de 1988, ch. 25	
Fusion de la Cour suprême et la Cour de comté du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1979, ch. 41	1980, ch. 32
G		
Galerie d'art Beaverbrook	LRN-B de 2011, ch. 119	
Garantie du financement des soins de santé	LRN-B de 2011, ch. 168	
Garantie du revenu agricole	LRN-B de 2011, ch. 156	
Garanties	LRN-B de 1973, ch. G-7	art. 7 : 1974, ch. 18(suppl.) art. 1, 7 : 1975, ch. 26 Abrogée : 1975, ch. C-8.1
Garde et détention des adolescents	LRN-B de 2011, ch. 137	
Garderies d'enfants	LRN-B de 1973, ch. D-4.1	Abrogée : 1980, ch. C-2.1 art. 1 : 1982, ch. 3
Garderies éducatives	LN-B de 2010, ch. E-0.5	art. 1, 2 : 2010, ch. 31
Gestion des biens saisis et biens confisqués	LN-B de 2008, ch. M-0.5	art. 2 : 2010, ch. 22 art. 2 : 2011, ch. 54
Gestion des dépenses, 1991	LN-B de 1991, ch. E-13.1	annexe A : 91-113 art. 11, 12 : 1992, ch. E-13.2
Gestion des dépenses, 1992	LN-B de 1992, ch. E-13.2	
<i>Gift Tax</i>	LN-B de 1972, ch. 9	Abrogée : 1991, ch. 5
<i>Government House Property to His Majesty the King in Right of the Government of Canada, An Act to Authorize the sale of a portion of the property known as</i>	II George V de 1921, ch. 4	Abrogée : 1976, ch. 27
Grains du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1980, ch. N-5.1	art. 12 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 15 : 1990, ch. 61 art. 14, 19 : 1991, ch. 27 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. 31
Grand sceau	LRN-B de 2011 ch. 166	
Gratuité des médicaments sur ordonnance	LN-B de 1975, ch. P-15.01	art. 4.1 : 1981, ch. 63 art. 4 : 1979, ch. 41 art. 1, 7 : 1983, ch. 66 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 6.1, 7 : 1987, ch. 42 art. 1, 7 : 1988, ch. 71 art. 1, 2.1, 6.1, 7 : 1990, ch. 29 art. 5 : 1990, ch. 61 art. 4.1 : 1992, ch. 52 art. 1, 2, 2.01, 2.2, 2.3, 5, 7 : 1992, ch. 53 art. 2.11, 2.4, 2.5, 3, 7 : 1993, ch. 26 art. 4.1 : 1994, ch. 78 art. 2.1, 2.11, 2.4, 2.5, 7 : 1998, ch. 2

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 2.01, 7.1 : 2000, ch. 23 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 3, 7 (modifiée par 1993, ch. 26) : 2001, ch. 6 art. 4.1 : 2002, ch. 1 art. 4.1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 4.1 : 2002, ch. 23 art. 4.1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 23 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 2.1, 2.11, 5, 7 : 2011, ch. 28
H		
Habeas corpus	LRN-B de 1973, ch. H-1	art. 13 : 1977, ch. 25 art. 1, 13 : 1979, ch. 41 art. 6, 7 : 1984, ch. 27 art. 13 : 1986, ch. 4 art. 11 : 1990, ch. 22 Abrogée : 2011, ch. 53
Habitation au Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. N-6	art. 1, 4, 4.1, 10, 13, 18 : 1976, ch. 13 art. 4.1, 10 : 1978, ch. 42 art. 1, 4, 4.1, 5, 6, 7, 10, 11 : 1980, ch. 37 art. 10 : 1982, ch. 46 art. 4, 9, 10 : 1983, ch. 58 art. 10, 19 : 1985, ch. 62 art. 1, 4, 5, 6, 7, 10 : 1986, ch. 60 art. 11 : 1987, ch. 6 art. 10.1, 13.1, 19 : 1991, ch. 8 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 10.1, 13.1, 19 (modifiée par 1991, ch. 8) : 2001, ch. 6 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2008, ch. 6
Heure réglementaire	LRN-B de 2011, ch. 229	
Holocauste-Yom ha-Choah au Nouveau-Brunswick, Loi proclamant le Jour commémoratif de l'	LRN-B de 2011, ch. 170	
Hôpitaux-écoles	LRN-B de 1973, ch. H-8	Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Hôpitaux publics	LRN-B de 1973, ch. P-23	art. 7, 20, 21 : 1975, ch. 47 art. 1, 2, 5, 8, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 19 : 1976, ch. 49 art. 20 : 1977, ch. 42 art. 1, 5, 7, 8, 9, 12, 16, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 19, 20 : 1981, ch. 64 art. 17.3 : 1985, ch. 22 art. 17 : 1986, ch. 4 art. 1, 15, 20 : 1986, ch. 8 art. 17.5, 19 : 1988, ch. 72 art. 17.3, 17.31, 17.32 : 1990, ch. 31 art. 18, annexe A : 1990, ch. 61 art. 17.1, 17.2, 19 : 1991, ch. 33 art. 17.33 : 1992, ch. 19 Abrogée : 1992, ch. H-6.1
Hospitalière, Loi	LN-B de 1992, ch. H-6.1	art. 1, 16, 26, 30, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 32.8, 32.9, 33, 35, annexe A : 1993, ch. 62

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 15.1, 34, 35 : 1993, ch. 63 art. 21 : 1994, ch. 59 art. 1, 10 : 1996, ch. 56 art. 1, 21 : 2000, ch. 26 art. 32.2, 35 (modifiée par 1993, ch. 62) : 2000, ch. 26 art. 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9 : 2002, ch. R-5.05 art. 1, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 15.1, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 34, 35, 36, 37, 38, 39, annexe A : 2002, ch. 1 art. 1, 2, 3, 5, 8, 9, annexe A (modifiée par 1993, ch. 62) : 2002, ch. 1 art. 35 : 2002, ch. 23 art. 58 : 2006, ch. 16 art. 21 : 2008, ch. 6 art. 1, 20, 21, 24, 35 : 2008, ch. 29 art. 30, 32, 35 : 2010, ch. 31
Hôtellerie	LRN-B de 1973, ch. H-10	Abrogée : 1975, ch. 78
Hygiène et sécurité au travail (<i>anciennement Sécurité au travail</i>)	LN-B de 1976, ch. O-0.1	art. 15 : 1977, ch. 36 art. 1, 7, 12, 16, 21, 23 : 1979, ch. 51 art. 1, 2, 3, 10, 13, 14, 15, 23 : 1980, ch. 38 titre, art. 1, 4, 7, 8, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 19, 21, 23 : 1981, ch. 56 art. 19 : 1982, ch. 3 art. 10 : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 30 Abrogée : 1983, ch. O-0.2
Hygiène et sécurité au travail	LN-B de 1983, ch. O-0.2	art. 3, 14, 25, 29 : 1985, ch. 64 art. 40, 40.1, 42, 50, 51 : 1988, ch. 30 art. 1, 47, 47.1 : 1989, ch. 28 art. 1, 47.1, 47.2, 48 : 1990, ch. 22 art. 9, 10, 11, 12, 46, 47, 51, annexe A : 1990, ch. 61 art. 4, 5, 30 : 1991, ch. 63 art. 43, 1992, ch. 52 art. 1, 1.1, 4, 5, 26, 30, 37, 38, 39, 40, 41, 47, 51 : 1994, ch. 70 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 8, 9, 10.1, 11, 12, 14, 19, 20, 21, 26, 28, 32, 37, 43, 44, 46, 47, 51 : 2001, ch. 35 art. 24 : 2004, ch. S-9.5 art. 10.1, 20, 21 (modifiée par 2001, ch. 35) : 2004, ch. 4 art. 5.1 : 2004, ch. 25 art. 4 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1, 9, 12, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 17, 17.1, 37, 42, 51 : 2007, ch. 12 art. 47 : 2008, ch. 11
I		
Identificateurs communs	LRN-B de 2011, ch. 128	
Impôt foncier	LRN-B de 1973, ch. R-2	art. 5, 10, 13 : 1975, ch. 52 art. 1, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 10 : 1977, ch. 44 art. 1 : 1978, ch. D-11.2

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 5, 7, 10, 26 : 1978, ch. 45
art. 5, 5.1, 5.2, 5.3, 7, 10, 17, 26 : 1979, ch. 61
art. 11.1, 12, 14, 14.1, 26 : 1980, ch. 46
art. 17 : 1980, ch. 32
art. 5 : 1982, ch. 55
art. 1, 3, 4, 5, 7, 8, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 19,
21 : 1982, ch. 56
art. 5 (modifiée par 1982, ch. 55) : 1982, ch. 56
art. 7, 11.1, 12, 13, 14, 14.1, 24, 26 : 1983, ch. 76
art. 5 : 1983, ch. 77
art. 14 : 1985, ch. 23
art. 3, 4 : 1986, ch. 8
art. 1, 7, 10, 12, 21, 24, 26 : 1986, ch. 68
art. 12, 14, 14.1 : 1987, ch. 51
art. 5, 12, 21, 26 : 1989, ch. 35
art. 3, 4 : 1989, ch. 55
art. 14, 14.1 : 1989, ch. 60
art. 6, 11 : 1990, ch. S-5.1
art. 12, 26 : 1990, ch. 52
art. 25 : 1990, ch. 61
art. 5, 26 : 1991, ch. 27
art. 5 : 1991, ch. 59
art. 3, 4 : 1992, ch. 2
art. 3, 5 : 1992, ch. 5
art. 1, 5, 8, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 16, 20, 21,
26 : 1993, ch. 11
art. 14, 14.1 : 1993, ch. 36
art. 5 : 1993, ch. 59
art. 12, 19, 20 : 1994, ch. 43
art. 20 (modifiée par 1993, ch. 11) : 1994, ch. 43
art. 19, 20 : 1994, ch. 71
art. 4, 5 : 1994, ch. 93
art. 12 : 1996, ch. 25
art. 1, 2, 5, 6, 8.1, 8.2, 10, 11, 11.1, 12, 12.1, 13,
14, 14.1, 15, 16, 19, 19.1, 20, 20.1, 21.1, 25,
26 : 1996, ch. 46
art. 4 : 1996, ch. 77
art. 5, 26 : 1997, ch. 30
art. 6, 11 : 1997, ch. 42
art. 5, 11, 11.1, 12, 13, 14, 14.1, 15, 16, 20,
21 : 1998, ch. 16
art. 4, 5 : 1998, ch. 41
art. 12, 13 : 1999, ch. 34
art. 11, 12 : 2000, ch. 20
art. 4, 5, 12 : 2000, ch. 26
art. 10, 12, 19, 26 : 2004, ch. 28
art. 4, 5, 6 : 2005, ch. 7
art. 23, 25 : 2005, ch. T-0.2
art. 2 : 2006, ch. 11
art. 4, 5 : 2006, ch. 16
art. 5, 12 : 2007, ch. 10
art. 5, 10, 11.1, 14, 26 : 2007, ch. 54
art. 5 : 2008, ch. 31
art. 4, 5, 5.01, 26 : 2009, ch. 15
art. 5, 5.01, 8.11, 8.2, 10, 11, 11.1, 12, 12.2, 13,
14, 14.1, 15, 16, 19, 19.2, 20, 20.2, 21.2, 22,
23, 25, 26 : 2010, ch. 2
art. 5, 12 : 2010, ch. 31
art. 4, 5, 5.01 : 2010, ch. 35
art. 4 : 2011, ch. 46
art. 5.02, 20, 20.1, 26 : 2011, ch. 57

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Impôt foncier sur les biens des universités	LN-B de 2003, ch. 32	
Impôt sur le revenu	LRN-B de 1973, ch. I-2	<p>art. 12, 13, 14 : 1974, ch. 21(suppl.) art. 2 : 1975, ch. 29 art. 2, 4, 14 : 1975, ch. 80 art. 2, 3, 4.1, 7, 11, 14 : 1977, ch. 15 art. 2, 19, 29, 50.1 : 1978, ch. 29 art. 2, 4, 11, 49, 56 : 1979, ch. 35 art. 20, 21, 22, 31, 32, 34, 38, 56 : 1979, ch. 41 art. 2.1, 43 : 1980, ch. 26 art. 21, 22 : 1980, ch. 32 art. 39 : 1981, ch. 6 art. 2, 3 : 1981, ch. 32 art. 2.1 : 1981, ch. 33 art. 2, 10, 11, 12, 14, 18, 29, 33, 36, 40, 56 : 1982, ch. 30 art. 2, 4.1 : 1983, ch. 39 art. 49 : 1984, ch. 27 art. 2, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 11, 12, 17, 33, 36.1 : 1984, ch. 46 art. 21, 22, 28, 50, 56 : 1984, ch. C-5.1 art. 17 : 1985, ch. 4 art. 3, 4, 4.1, 4.3, 21, 22, 28, 36, 50, 56 : 1985, ch. 50 art. 2, 8, 10, 14, 17, 20, 21, 22, 28, 36 : 1986, ch. 45 art. 2, 6, 17, 28, 36, 56 : 1987, ch. 6 art. 2, 3, 4, 4.1, 17, 56 : 1988, ch. 19 art. 32 : 1988, ch. 42 art. 2.2 : 1989, ch. S-14.2 art. 2, 8, 9, 10, 10.1, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, rubrique art. 13, 13, rubrique art. 14, 14, rubrique art. 15, 15, 16, 17, 18, 19, 19.1, 20, 21, rubrique art. 22, 22, 25, 27, rubrique art. 28, 28, rubrique art. 29, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 32, rubrique art. 33, 33, rubrique art. 34, 34, rubrique art. 34.1, 34.1, rubrique art. 35, 35, rubrique art. 36, 36, rubrique art. 36.1, 36.1, rubrique art. 37, 37, rubrique art. 38, 38, rubrique art. 39, 39, rubrique art. 40, 40, rubrique art. 41, rubrique art. 42, 42, 43, 44, 46, 49, 52, 54, 56 : 1990, ch. 12 art. 43, 44, 46, 49 : 1990, ch. 22 art. 2.01, 3, 4, 4.1 : 1991, ch. 41 art. 2, 2.01, 2.3, 10, 10.1, 11, 12, 13, 15, 18, 19, 19.1, 20, 21, 22, 28.1, 30, 31, 34, 35, 36, 36.1, 43, 44, 47, 48, 49, 56 : 1993, ch. 33 art. 5.1 : 1994, ch. 27 art. 3, 4.1, 4.2 : 1995, ch. 20 art. 2.1, 2.2, 2.3, 3, 15, 50 : 1997, ch. 12 art. 2, 2.4, 10, 10.2, 15, 20, 22, 29 : 1997, ch. 40 rubrique art. 27.1, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 56 : 1997, ch. 41 art. 5.2, 29 : 1997, ch. 44 art. 2.3 : 1998, ch. 25 art. 27.3, 27.8 : 1998, ch. 28 art. 2.5, 29 : 1998, ch. 36 art. 3 : 1998, ch. 41 art. 2.31 : 1999, ch. E-9.4 art. 2, 2.3, 2.5, 3, 4.1 : 1999, ch. 31 art. 49, 50, 56 : 2000, ch. 10</p>

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Impôt sur le revenu des mines (<i>voir Taxe sur les minéraux métalliques, M-11.01</i>)	LRN-B de 1973, ch. M-15	art. 3, 4.1 : 2000, ch. 35 art. 0.1, 2, 2.01, 2.5, 5.1, 5.2, 27.3, 54 : 2000, ch. N-6.001
Impôt sur le revenu du Nouveau-Brunswick	LN-B de 2000, ch. N-6.001	art. 14, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 26, 27, 29, 38, rubrique art. 48, 48, rubrique art.49.1, 49.1, 55, 56, 57, 60, 124 : 2001, ch. 25 art. 27, 29, 30, 33, 46, 49.1, 55, 55.1, 56, 57 : 2002, ch. 36 art. 38, 49.1, 50, 50.1, 61 : 2003, ch. S-9.05 art. 61 : 2003, ch. 12 art. 35, 59 : 2003, ch. 26 art. 14, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 24, 26, 27, 30, 33, 36, 49, 55.1, 57, 59, rubrique art. 96, 96 : 2004, ch. 29 art. 16.1, 55.1, 57, 59 : 2005, ch. 23 art. 52.1, 119, 124 : 2005, ch. 31 art. 52.1 : 2006, ch. 7 art. 30.1 : 2006, ch. T-16.5 art. 16.1, 49.1, 55, 56, 57, 62 : 2006, ch. 29 art. 60 : 2007, ch. 4 rubrique art. 52.1, 52.1 : 2007, ch. 28 rubrique art. 51.1, 51.1, 119, 124 : 2007, ch. 46 art. 50.1 : 2007, ch. 49 art. 14, 16.1, rubrique art. 35, 35, 52, 55, 56, 57 : 2007, ch. 65 art. 52.1 : 2007, ch. 70 art. 60 : 2007, ch. 78 art. 50 : 2008, ch. 9 art. 60 : 2008, ch. 52 art. 30.1 : 2009, ch. 6 art. 50.1 : 2009, ch. 14 art. 14, 16.1, 26, 49.1, 50, partie I sous-section j.1, 52, 55, 56, 57, 119, 124 : 2009, ch. 16 art. 60, 124 : 2009, ch. 56 art. 52.1 : 2010, ch. 32 art. 14, 52.1, 55, 56, 57 : 2011, ch. 40
Imprimeur de la Reine	LRN-B de 2011, ch. 214	
Incendies de forêt	LRN-B de 1973, ch. F-20	art. 1, 3, 12, 15, 16, 17, 18, 30, 31 : 1978, ch. 23 art. 12, 14, 15, 16, 17 : 1978, ch. 38 art. 23 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 21 : 1983, ch. 4 art. 1, 12, 15, 24, 31 : 1983, ch. 34 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 23 : 1987, ch. 6 art. 28 : 1990, ch. 22 art. 14, 16, 17, 18, 29, 31 : 1990, ch. 61 art. 1, 5, 17, 19, 20, 24, 25, 31 : 1991, ch. 22 art. 24 (modifiée par 1991, ch. 22) : 2000, ch. 28 art. 1, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 24, 27, 29, 30, 31 : 2002, ch. 54 art. 1 : 2004, ch. 20
Inclusion économique et sociale	LN-B de 2010, ch. E-1.05	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Indemnisation des pompiers	LN-B de 2009, ch. F-12.5	rubrique art. 11, 11 : 2009, ch. 58
Indemnisation des travailleurs atteints de la silicose	LRN-B de 2011, ch. 221	
Indemnisation des victimes d'actes criminels	LRN-B de 1973, ch. C-14	art. 18 : 1974, ch. 7(suppl.) art. 16 : 1977, ch. 12 art. 1, 5, 14, 20, 22 : 1979, ch. 41 art. 6.1, 7, 23 : 1980, ch. 10 art. 5 : 1980, ch. 32 art. 1 : 1980, ch. C-2.1 art. 18 : 1981, ch. 80 art. 2, 15, 17.1 : 1986, ch. 24 art. 5 : 1987, ch. 6 art. 1 : 1988, ch. 11 Abrogée : 1996, ch. 35
Industrie laitière	LRN-B de 1973, ch. D-1	art. 7 : 1983, ch. 8 art. 7 : 1983, ch. 25 art. 5.1 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 7, 13 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Infirmières, les infirmiers, les infirmières praticiennes et les infirmiers praticiens, Loi concernant les	LN-B de 2002, ch. 23	
Insectes nuisibles et parasites	LRN-B de 1973, ch. I-9	art. 9 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 5, 8 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1998, ch. P-9.01 art. 1 : 2000, ch. 26
Insémination artificielle	LRN-B de 1973, ch. A-13	art. 3.1, 4 : 1975, ch. 7 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 3.2, 4 : 1986, ch. 12 art. 3.2 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1994, ch. 17
Inspection des ruchers	LRN-B de 2011, ch. 111	
Inspection du poisson	LRN-B de 1973, ch. F-18	art. 1, 5, 6, 7, 9, 10, 10.1, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 19 : 1979, ch. 25 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 18 : 1985, ch. 4 art. 10, 10.01, 12 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1988, ch. 12 art. 4.1 : 1988, ch. 16 art. 12 : 1990, ch. 22 art. 17, 17.1, annexe A : 1990, ch. 61 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 4.1 : 2006, ch. S-5.3 art. 1 : 2006, ch. 16 Abrogée : 1998, ch. P-22.4
Institution d'un jour de compassion pour les personnes tuées ou blessées au travail	LRN-B de 2011, ch. 138	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Interprétation	LRN-B de 1973, ch. I-13	art. 38 : 1975, ch. 31 art. 22 : 1978, ch. 31 art. 24, 29, 30, 38 : 1979, ch. 41 art. 38 : 1980, ch. C-2.1 art. 5, 8, 9, 13, 14, 15, 16, 18, 23, 30, 32, 33, 34, 35, 39 : 1982, ch. 33 art. 38 : 1983, ch. 10 art. 4, 30 : 1984, ch. 27 art. 38 : 1985, ch. 4 art. 8, 38 : 1987, ch. 6 art. 26.1 : 1989, ch. 18 art. 16 : 1992, ch. 13 art. 38 : 1993, ch. 36 art. 38 : 1995, ch. N-5.11 art. 22 : 1995, ch. 38 art. 16, 35 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1, 2, 13, 14, 22, 38, 38.1 : 2011, ch. 19 art. 16 : 2011, ch. 20
<i>Inter-Provincial Home for Young Women Act</i> , Loi modifiant la loi intitulée	LRN-B de 1952, ch. 115	1974, ch. 7
Interruption des services postaux	LRN-B de 2011, ch. 205	
Investir Nouveau-Brunswick	LN-B de 2011, ch. 24	
J		
Jeunes délinquants, Loi modifiant certaines lois visant les	LN-B de 1984, ch. 38	art. 5, 6 : 1991, ch. 17
Jours de repos	LN-B de 1985, ch. D-4.2	art. 4 : 1986, ch. 28 art. 1, 4, 5, 7, 11 : 1988, ch. 57 art. 8, 9 : 1990, ch. 61 art. 7.1, 7.2, 8, 11 : 1992, ch. 28 art. 4 : 1992, ch. 52 art. 1 : 1994, ch. 78 art. 7.11 : 1997, ch. 28 art. 1, 4, 6, 7, 7.1, 7.11, 7.2, 8, 11 : 2004, ch. 24 art. 1 : 2005, ch. 7
Jugements canadiens	LRN-B de 2011, ch. 123	
Jugements étrangers	LRN-B de 2011, ch. 162	
Jurés	LRN-B de 1973, ch. J-3	art. 49 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 3, 6, 7, 9, 11, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 22, 28, 30, 31, 32, 36, 41, 47 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. J-3.1
Jurés	LN-B de 1980, ch. J-3.1	art. 1, 10 : 1981, ch. 37 art. 2, 15 : 1981, ch. 38 art. 10, 11, 12, 13, 14, 39.1 : 1982, ch. 35 art. 2, 10 : 1983, ch. 4 art. 8 : 1983, ch. 43 art. 33 : 1985, ch. 4 art. 3 : 1988, ch. 11 art. 8 : 1988, ch. 42 art. 19, 32, 37, 40 : 1990, ch. 60 art. 39, 39.1 : 1990, ch. 61 art. 10 : 1991, ch. 24

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, rubrique art. 4, 4, 5, 5.1, 6, 7, rubrique art. 8, 8, 9, rubrique art. 10, 10, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, rubrique art. 13.3, 13.3, 13.4, 13.5, 13.6, 14, 15, 16, rubrique art. 17, 17, 18, 19, 20, 21, rubrique art. 22, 22, 23, 24, rubrique art. 25, 25, 26, rubrique art. 27, 27, rubrique art. 28, 28, 29, 30, 31, rubrique art. 32, 32, 33, 34, rubrique art. 35, 35, 35.1, 35.2, 36, 38, 39, 39.01, 39.1, 39.2, 39.3, 40, rubrique art. 40.1, 40.1, rubrique art. 40.2, 40.2 : 1994, ch. 74 art. 3 : 1996, ch. 18 art. 3 : 2000, ch. 26 art. 3 : 2006, ch. 16 art. 13 : 2007, ch. 9 rubrique art. 32, 32 : 2008, ch. 43 art. 13 : 2009, ch. 50
Juste rémunération de la main-d'oeuvre féminine	LRN-B de 1973, ch. F-9	Abrogée : 1976, ch. 23
Justes salaires et heures de travail	LRN-B de 1973, ch. F-2	art. 1 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 30
<i>Justices of the Peace Act</i> , Loi abrogeant la Loi intitulée	LN-B de 1984, ch. 27	
K		
Kent General Insurance Corporation — La Compagnie d'Assurance Général Kent, Loi intitulée	LN-B de 1973, ch. 22	Abrogée : 1995, ch. 16
<i>Keswick Islands Act</i>	LN-B de 1969, ch. 12	1977, ch. 29
L		
Langue et aux services de santé, Loi relative à la	LN-B de 2010, ch. 30	
Langues officielles	LN-B de 2002, ch. O-0.5	art. 33 : 2006, ch. 16 art. 4 : 2010, ch. 31 art. 1 : 2011, ch. 20
Langues officielles du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. O-1	art. 16 : 1975, ch. 6 art. 5, 15 : 1975, ch. 42 art. 13 : 1982, ch. 47 art. 5, 7, 15 : 1984, ch. 28 art. 13 : 1990, ch. 49 Abrogée : 2002, ch. O-0.5
Légitimation	LRN-B de 1973, ch. L-4	Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Libération conditionnelle	LRN-B de 1973, ch. P-3	art. 6.1 : 1977, ch. 38 art. 1, 6.1, 8 : 1984, ch. 38 art. 1, 6, 6.1 : 1987, ch. P-22.2 art. 6.1 : 1988, ch. 11 Abrogée : 1995, ch. 17
Licences d'encanteurs	LRN-B de 2011, ch. 117	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Licences de brocanteurs	LRN-B de 1973, ch. S-3	art. 1, 2, 4, 5, 6, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 20, 21, 22 : 1975, ch. 55 art. 1, 2, 3, 3.1, 6, 7, 14, 15, 16, 21 : 1977, ch. 49 art. 8, 9 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 2, 17 : 1978, ch. 50 art. 1, 2, 4, 5, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 21.1, 22 : 1980, ch. 50 art. 1 : 1981, ch. 59 art. 15, 16, 16.1, 16.2 : 1986, ch. 6 art. 5, 19 : 1987, ch. 4 art. 2 : 1987, ch. 6 art. 1 : 1988, ch. 11 art. 15, 16, 16.2 : 1990, ch. 22 art. 12, 20 : 1990, ch. 61 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 3 : 2009, ch. 3
Lieux de débarquement publics	LRN-B de 2011, ch. 211	
Lieux de spectacle, cinématographiques et divertissements	LRN-B de 1973, ch. T-5	art. 19 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 2 : 1978, ch. D-11.2 art. 10, 30 : 1979, ch. 41 art. 30, 32 : 1979, ch. 71 art. 30 : 1980, ch. 32 art. 30 : 1983, ch. R-10.22 art. 20 : 1983, ch. 10 art. 1, 5.1, 9, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 20, 21, 32, annexes A, B : 1985, ch. 69 art. 15, 18, 20, 31, 31.1, 31.2, 31.3 : 1986, ch. 79 Abrogée : 1988, ch. A-2.1 art. 1, 5.1, 9, 10, 11, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 32 (modifiée par 1985, ch. 69) : 1988, ch. F-10.1
Lieux inesthétiques	LRN-B de 1973, ch. U-2	art. 1, 1.1, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 12 : 1975, ch. 64 art. 1, 10.1 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 6, 7.1, 10.2 : 1981, ch. 77 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 7, 10.2 : 1990, ch. 22 art. 6, 10.3, 15 : 1990, ch. 61 art. 10.1 : 1992, ch. 52 art. 7.1, 7.2 : 1994, ch. 106 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 2, 8, 9 : 2005, ch. 7 art. 1.01, 3.1, 6, 7 : 2006, ch. 4 art. 1 : 2006, ch. 16
Liquidation des compagnies	LRN-B de 1973, ch. W-10	art. 1 : 1979, ch. 41 art. 5, 7 : 1983, ch. 7 art. 3, 5, 6, 9, 10 : 2002, ch. 16 art. 1, rubrique art. 2, 2.1, 6, 10 : 2002, ch. 29 art. 7 : 2005, ch. Q-3.5
Location de locaux d'habitation	LN-B de 1975, ch. R-10.2	art. 27 : 1979, ch. 41 art. 8 : 1982, ch. 3 art. 1, 5, 6, 8, rubrique art. 8.1, 8.1, 9, 11, 11.1, 13, 15, 19, 20, 21, 23, 24.1, 25, 26, 27, rubrique art. 27.1, 27.1, 28, 29, rubrique art. 29.1, 29.1 : 1983, ch. 82 art. 8.01, 24.1, 28 : 1984, ch. 60 art. 3, 4, 8, 8.01, 11.1, 28, 28.1 : 1985, ch. 36 art. 8 : 1987, ch. 6

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 3, 8, 13, 24, 25, 29, 29.1 : 1987, ch. 52 art. 1, 8, 8.01, 8.02, 16, 27.1, 28.2 : 1989, ch. 61 art. 8, 11.2, 27 : 1990, ch. 9 art. 28 : 1990, ch. 61 art. 8, 11 : 1991, ch. 21 art. 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 29 : 1992, ch. 64 art. 1, 8, 11, 20, 24, rubrique art. 25.1, 25.1, 25.11, 25.2, 25.21, 25.3, 25.31, 25.4, 25.41, 25.5, 25.51, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 27, 28 : 1993, ch. 23 art. 1 : 1996, ch. 18 art. 8.3 : 1996, ch. 46 art. 8, 11, 19, 20, 21, rubrique art. 25.5, 25.5 : 1996, ch. 51 art. 1, 3, 24.1, rubrique art. 24.2, 24.2, 24.3, 24.4, 24.5, 24.6, 24.7, 25 : 1997, ch. 13 art. 17 : 1997, ch. 42 art. 1, 3.1, 8, 25, 28 : 1999, ch. 3 art. 8 : 2000, ch. 28 art. 19 : 2000, ch. 31 art. 17, 29.1 : 2005, ch. 7 art. 1, 3, 5, 6, 8, 8.01, 8.011, 8.02, 8.2, 11.1, 13, 16, 19, 19.1, 21, 24, 24.1, 24.11, 24.4, 24.5, 25, 25.01, 25.02, 25.03, 25.04, 25.31, 25.4, 26, 27, 28, 28.2, 29 : 2006, ch. 5 art. 1 : 2006, ch. 12 art. 1 : 2008, ch. 21 art. 8.2 : 2008, ch. 31 art. 1 : 2008, ch. T-9.5 rubrique art. 27.2, 27.2 : 2009, ch. S-0.5
Lois d'intérêt privé, Loi modifiant certaines	LN-B de 1979, ch. 7	
Lois révisées, Loi confirmant l'entrée en vigueur des	LN-B de 1975, ch. 6	
Lois révisées de 2011, Loi concernant les	LN-B de 2011, ch. 20	
Loteries	LN-B de 1976, ch. L-13.1	art. 14 : 1978, ch. 35 art. 10.1, 11.1, 16 : 1990, ch. 13 art. 7.1, 7.2, 9, 10.2, 16 : 1990, ch. 24 art. 8, 16 : 1990, ch. 63 art. 7.1, 7.2 (modifiée par 1990, ch. 24) : 1990, ch. 63 art. 10.2 : 1992, ch. 46 art. 10.1 : 1993, ch. 1 art. 15.1, 16 : 1993, ch. 15 art. 13.1 : 1995, ch. 24 art. 1, 10.2, 11.2 : 1996, ch. 34 art. 10.1 : 1998, ch. 23 art. 10.1 : 1999, ch. 20 art. 10.2, 11.2, 16 : 2000, ch. 34 Abrogée : 2008, ch. G-1.5
M		
Magasinage le dimanche, Loi concernant	LN-B de 2004, ch. 24	
Maisons mobiles	LRN-B de 1973, ch. M-15.1	art. 3, 13 : 1975, ch. 85 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 1 : 1986, ch. 8 titre, art. 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13 : 1987, ch. 37

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 12 : 1990, ch. 61 art. 1, 2 : 1992, ch. 2 Abrogée : 1996, ch. 6 titre, art. 1, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 13 (modifiée par 1987, ch. 37) : 1996, ch. 6
Maladies des animaux	LRN-B de 2011, ch. 142	art. 1, 3 : 1982, ch. 19 art. 3, 5.1, 5.2 : 1983, ch. 27 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 7 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. 31
Maladies des plantes	LRN-B de 1973, ch. P-9	art. 1, 7, 8, 9, 10, 12 : 1979, ch. 55 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 11 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1998, ch. P-9.01 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 7, 8, 9, 10, 12 (modifiée par 1979, ch. 55) : 2000, ch. 28
Maladies vénériennes	LRN-B de 1973, ch. V-2	art. 18 : 1979, ch. 41 art. 25, 26 : 1983, ch. 93 art. 2 : 1986, ch. 8 art. 4, 7, 16 : 1987, ch. 62 art. 6, 14, 18, 20, 21 : 1990, ch. 61 art. 9 : 1992, ch. 52 art. 9 : 1994, ch. 78 Abrogée : 1998, ch. P-22.4 art. 2 : 2000, ch. 26 art. 9 : 2002, ch. 1 art. 9 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 2 : 2006, ch. 16
Mandats d'entrée	LRN-B de 2011, ch. 150	
Mariage	LRN-B de 2011, ch. 188	art. 1, 13, rubrique art. 26, 26, 31 : 2011, ch. 8(suppl.)
Marquage des animaux	LRN-B de 1973, ch. B-8	art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 10 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1995, ch. 1
Mécaniciens de machines fixes	LRN-B de 1973, ch. S-13	art. 1, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23.1, 25, 28, 29, 30 : 1975, ch. 91 Abrogée : 1976, ch. B-7.1
Mesures d'urgence	LRN-B de 2011, ch. 147	
Mesures destinées à encourager l'élevage du bétail	LRN-B de 2011, ch. 186	
Mesureurs	LRN-B de 2011, ch. 219	art. 4, 7, rubrique art. 7.1, 7.1, 8, rubrique art. 8.1, 8.1, 10, 17 : 2011, ch. 3(suppl.)
Mines	LRN-B de 1973, ch. M-14	art. 41, 45, 51 : 1974, ch. 30(suppl.) art. 35, 36, 47, 54, 93, 96 : 1978, ch. 38 art. 59, 71, 72, 109 : 1979, ch. 41 art. 77 : 1979, ch. 44

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 59, 71 : 1980, ch. 32 art. 1, 2.1, 5, 24, 29, 31, 36, 38, 44, 45, 46, 51, 53, 71, 72, 80, 87, 102, 106 : 1981, ch. 45 art. 107 : 1982, ch. 3 art. 29, 107 : 1983, ch. 8 Abrogée : 1985, ch. M-14.1 art. 7 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8</p>
Mines	LN-B de 1985, ch. M-14.1	<p>art. 1, 68 : 1986, ch. 8 art. 1, 1.1, 8, 25, 48, 50, 58, 61, 80, 89, 115, 124, 125, 126 : 1986, ch. 55 art. 1, 68, 92, 115 : 1987, ch. 36 art. 55, 56, 57, 58.1, 64, 68, 109, 110, 111, 111.1, 115 : 1989, ch. 25 art. 68 : 1989, ch. 55 art. 119 : 1990, ch. 22 art. 19, 115, 116, 117, 117.1, 118, annexe A : 1990, ch. 61 art. 56 : 1991, ch. 27 art. 1, 1.2, 35, 56, 57, 58.1 : 1991, ch. 57 art. 109 : 1995, ch. N-5.11 art. 68 : 1996, ch. 25 art. 109 : 1997, ch. 64 art. 68 : 2000, ch. 26 art. 111.2 : 2001, ch. 10 art. 84 : 2002, ch. 31 art. 27 : 2003, P-19.01 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 110 : 2005, ch. 1 art. 68 : 2006, ch. 16 art. 68 : 2007, ch. 10 art. 1, 3, 8, 13, 19, 20, 20.1, partie IX, 98, 98.1, 98.2, 98.3, 98.4, 98.5, 98.6, 99, 99.1, 99.2, 99.3, 99.4, 99.5, 99.6, 99.7, 99.8, 99.81, 99.82, 99.83, 99.84, 99.85, 99.86, 99.87, 99.88, 99.89, 99.9, 99.91, 100, 115, 116, 121.1, 122 : 2007, ch. 40 art. 19, 115, 116, 117, 117.1, 118, annexe A : 2008, ch. 11 art. 19 : 2008, ch. 29 art. 1, 7, 13, 14, 14.1, 14.2, 14.3, 14.4, 14.5, 14.6, 14.7, 14.8, 15, 16, 20, 24, 25, 26, 27, 29, 31, 32, 33, 35, 36, rubrique art. 38, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, rubrique art. 45, 45, 46, 47, rubrique art. 48, 48, 48.1, 48.2, 48.3, 48.4, 48.5, 48.6, 48.7, 48.8, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 58.1, 59, 60, 61, 62, 68, 79, 84, 86, rubrique art. 90, 90, 94, 95, rubrique art. 96, 96, 97, rubrique art. 101, 101, 101.1, 102, 103, 104, 105, 107, 108, 112, 115, 116, annexe A : 2009, ch. 35 art. 1 : 2010, ch. H-4.05 art. 68, 109 : 2010, ch. 31</p>
Mise en valeur de la région du Grand Lac	LRN-B de 1973, ch. G-4	<p>art. 5 : 1978, ch. 38 Abrogée : 1985, ch. M-14.1 art. 1 : 1986, ch. 8</p>
Montage et inspection des installations de plomberie	LN-B de 1976, ch. P-9.1	<p>art. 10, 10.1 : 1977, ch. 39 art. 2.1 : 1981, ch. 58</p>

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 1983, ch. 30 art. 8 : 1983, ch. 63 art. 4 : 1984, ch. 35 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 4, 10, 10.1 : 1986, ch. 63 art. 1 : 1987, ch. 27 art. 10 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, 4, 11 : 1996, ch. 7 art. 1, 5, 6, 7, 8 : 1996, ch. 72 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 4, 6, 9 : 2005, ch. 7
Montage et inspection des installations électriques	LRN-B de 2011, ch. 144	
Motoneiges	LRN-B de 1973, ch. M-18	art. 5, 6, 11.1, 14.1 : 1975, ch. 37 art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 15 : 1979, ch. 41 art. 1, 18 : 1981, ch. 59 art. 1, 7 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1985, ch. A-7.11
Mousse d'Irlande	LRN-B de 1973, ch. I-15	art. 1 : 1982, ch. 3 art. 1 : 1988, ch. 12 art. 8 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1995, ch. 13
Municipalités	LRN-B de 1973, ch. M-22	art. 19, 90, 170, 171, annexe II : 1974, ch. 33 (suppl.) art. 10.1, 74, 82, 87, 95.1, 189, 190 : 1975, ch. 40 rubrique art. 169, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179 : 1976, ch. P-9.1 art. 10, 11, 33, 38, 39, rubrique art. 169, 169, 170, 171, 172, 173, 174, 175, 176, 177, 178, 179, 180, 190.1, 193.1 : 1976, ch. 40 art. 87 : 1977, ch. 34 art. 45, 91, 91.1, 91.2, 92, 95, 96, 102, 112, 166, 167, 168, 188, 189 : 1977, ch. 35 art. 12, 118, 127, 130, 131, 132, 135, 136, 137, 139, 146 : 1977, ch. M-11.1 art. 150, 154 : 1978, ch. D-11.2 art. 7, 23.1, 30, 32, 33, 89, 187, 192 : 1978, ch. 41 art. 66, 67, 72, 137, 139, 190.1 : 1979, ch. 41 art. 15, 27, 32, 33.1, 34, 35, 38, 39, 68, 87, 89, 90, 190, 192 : 1979, ch. 47 art. 35, 37, 38, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72 : 1979, ch. M-21.01 art. 66, 67, 137, 139, 190.1 : 1980, ch. 32 art. 3, 10.2, 11, 12, 23.1, 25, 29, 31, 32, 33, 66, 67, 89, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4, 90.5, 90.6, 90.7, 90.8, 90.9, 90.91, 96, 188, 189, 190, 191, 193, 193.1 : 1981, ch. 52 art. 95, 189 : 1982, ch. 3 art. 7, 10.2, 12, 74, 90.1, 90.9, 109, 189, 192 : 1982, ch. 43 art. 90.2, 90.8 (modifiée par 1981, ch. 52) : 1982, ch. 43 art. 87, 89 : 1982, ch. 44 art. 92 : 1983, ch. 8

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 24, 25, 28, 29, 32, 68.1, 90.9, 96, 106.1, 164, 189, 191 : 1983, ch. 56
art. 4, 192 : 1984, ch. 9
art. 68, 95 : 1985, ch. 4
art. 27.1 : 1985, ch. 17
annexe II : 1985, ch. 18
art. 93, 189 : 1985, ch. 61
art. 11 : 1985, ch. A-7.11
art. 1, 125, 188, 193 : 1986, ch. 8
art. 12, 23, 80, 95, 130, 187, 188, 190, 192, 193 : 1987, ch. 6
art. 114 : 1987, ch. 27
art. 1, 27, 27.01, 87 : 1987, ch. 39
art. 190.1 : 1988, ch. 42
art. 192 : 1988, ch. A-2.1
art. 11, 23.1, 24, 25, 26, 86, 96 : 1989, ch. 27
art. 1, 193 : 1989, ch. 55
art. 100, 101 : 1990, ch. 22
art. 33, 73, 90.9, 91.1, 92, 95, 95.1, 96, 98, 102, 109, 115, 167, 190, 192, 198, 199 : 1990, ch. 61
art. 19, 19.1, 19.2, 20 : 1991, ch. 51
art. 1, 188, 193 : 1992, ch. 2
art. 87 : 1993, ch. 57
art. 94, 95.1, 109, 110 : 1994, ch. 16
art. 27.2 : 1994, ch. 49
rubrique art. 96, 96, 112, 191 : 1994, ch. 80
art. 100, 112, 168 : 1994, ch. 81
art. 163 : 1994, ch. 82
art. 27, 27.01 : 1994, ch. 84
art. 192.1 : 1994, ch. 85
art. 27.1 : 1994, ch. 91
art. 1, 19.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6 : 1994, ch. 93
art. 19, 19.1, 19.2 : 1994, ch. 95
art. 19, 19.01, 27.4 : 1995, ch. 7
art. 14.1, 19, 19.02, 29, 31, 33, 34, 87 : 1995, ch. 46
art. 1, 27.5 : 1995, ch. 49
art. 1, 19.1, 19.2 : 1996, ch. A-5.11
art. 109 : 1996, ch. 44
art. 19.1, 90, 189, 192 : 1996, ch. 45
art. 11, 87 : 1996, ch. 46
art. 23.01, 23.1, 24, 25, 27, 27.01 : 1996, ch. 77
art. 1 : 1996, ch. 83
rubrique art. 95.1, 95.1, 96 : 1997, ch. 27
art. 11, 19, 19.01, 68.2, 163 : 1997, ch. 38
art. 14, 24, 25, 90.6 : 1997, ch. 47
art. 19.01, 27.4, 35 : 1997, ch. 54
art. 7 : 1997, ch. 60
art. 13, 14, 14.1, 19, 22, 74 : 1997, ch. 65
art. 27.01 : 1998, ch. 12
art. 125, 188 : 1998, ch. 29
art. 3, 14, 22 : 1998, ch. E-1.111
art. 1, 188, 193 : 1998, ch. 41
art. 23.01, 189, First annexe I : 1999, ch. G-2.11
art. 87, 87.1 : 1999, ch. 23
art. 6, 19, 27.2, 27.4, 27.41, 27.5 : 1999, ch. 28
art. 1, 19, 82, 87, 87.1, 125, 188, 189 : 2000, ch. 26
art. 125 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2000, ch. 26
art. 19, 82, 87, 87.1, 189 : 2001, ch. 15
art. 188 : 2001, ch. 41

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 7.1, 23.1, 27, 27.01, 27.1, 87, 191.1, 193.2 : 2002, ch. 6
art. 150, 154 : 2002, ch. 29
art. 12 : 2002, ch. 43
art. 1, 6.1, 7.1, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 11.1, 12, 19, 19.2, 27, 28, 29, 31, 32, 33, 33.1, 34, 35.1, 35.2, 36, 38, 39, 39.1, 68.11, 74, 75, 76, 77, 83, 85, 85.1, 88, rubrique art. 90.01, 90.1, 90.2, 90.3, 90.4, 91, 93, 94, 94.1, 95, 95.1, 96, 100, 102.1, 107, 109, 111, 112, 122, 162, 163, rubrique art. 164, 164, 189, rubrique art. 190, 190, 190.01, 190.02, 190.03, 190.04, 190.05, 190.06, 190.07, 192, 193, 198 : 2003, ch. 27
art. 1 : 2003, ch. 32
art. 19, 19.01, 27.4, 28, 29, 31, 33, 35, 35.1, 38, 39, 39.1, 68, 189 : 2004, ch. 2
art. 11, 24 : 2004, ch. S-9.5
art. 1, 11, 27.7, 97 : 2004, ch. 24
art. 1, 6, 6.1, 7, 7.1, 8, 14, 14.1, 18, 19, 19.3, 23.01, 24, 27.3, 27.4, 27.41, 27.5, 27.6, 39.1, 68, 68.12, 87, 87.1, 90.01, 92, 108.1, 111, 116.1, 148.1, 160.1, 163, 167.1, 180, 185.1, 186, 189, rubrique art. 190.0705, 190.0705, 190.071, 190.072, 190.073, 190.074, 190.075, 190.076, 190.077, 190.078, 190.079, 190.08, 190.081, 190.082, 190.083, 190.084, 190.085, 190.086, 190.087, 190.088, 190.089, 190.09, 191, 192, 193.2 : 2005, ch. 7
art. 27.7 : 2005, ch. 7
art. 94.1, rubrique 94.2, 94.2, 100.1, 100.2, 102.1, 190, 190.001, 190.01, 190.011, 190.02, 190.021, 190.022, 190.03, 190.04, 190.041, 190.042, 190.05, 190.06, 190.061, 190.07 : 2006, ch. 4
art. 189 : 2006, ch. E-9.18
art. 1, 87.1, 125 : 2006, ch. 16
art. 125 (modifiée par 1998, ch. 29) : 2006, ch. 16
art. 33, 192 : 2007, ch. 79
art. 100, 192 : 2008, ch. 11
art. 27.02, rubrique art. 193.3, 193.3 : 2008, ch. 15
rubrique art. 111.1, 111.1, 111.2, 111.3, 111.4, 111.5, 111.6, 111.7, 192 : 2008, ch. 28
art. 87, 190.081 : 2008, ch. 31
art. 84 : 2008, ch. 44
art. 188 : 2008, ch. T-9.5
art. 74, 148, 148.01, 148.1, 190.077 : 2009, ch. N-3.5
art. 19, 27.01, 87, 190.081 : 2009, ch. 15
art. 27.21, 190.073 : 2009, ch. 19
art. 190.082 : 2010, ch. 2
art. 19, 27.01, 87, 190.081, 190.082 : 2010, ch. 35
art. 27.02, rubrique art. 109, 109, rubrique art. 193.3, 193.3, annexe I : 2011, ch. 21
art. 190.01, 190.021, 190.04 : 2011, ch. 30
art. 27, 27.01, 190.082, 193.2 : 2011, ch. 46

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
N		
Négligence contributive	LRN-B de 2001, ch. 131	
Négociations dans l'industrie de la pêche	LN-B de 1982, ch. F-15.01	art. 53, 63, 96 : 1983, ch. 4 art. 1, 44 : 1983, ch. 30 art. 99 : 1984, ch. 35 art. 15 : 1985, ch. 4 art. 51, 105 : 1986, ch. 4 art. 1, 44 : 1986, ch. 8 art. 8, rubrique art. 9 : 1987, ch. 6 art. 88, 89, 90 : 1990, ch. 22 art. 1, 44 : 1992, ch. 2 art. 1, 44 : 1998, ch. 41 art. 1, 44 : 2000, ch. 26 art. 1, 91, 92, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 104, 106, 107, 108 : 2001, ch. 44 art. 1, 44 : 2006, ch. 16 art. 1, 44 : 2007, ch. 10
<i>New Brunswick Agriculture Societies United</i> , Loi abrogeant la Loi intitulée, <i>An Act to Incorporate The</i>	LN-B de 1974, ch. 8	
Non-récusation des juges	LRN-B de 2011, ch. 181	
Normes d'emploi	LN-B de 1982, ch. E-7.2	art. 41 : 1983, ch. O-0.2 art. 11 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1983, ch. 10 art. 1, 32, 45, 87 : 1983, ch. 30 art. 1, 4, 5, 8, 9, 10, 13, 14, rubrique art. 17, 17, 18, 19, 20, 21, 23, 30, 31, 32, 34, 35, 36, 39, 41, 42, 43, 44, 44.1, 46, 47, 50, 54, 57, 58, 62, 64, 65, 66, 67, 68, 69, 72, 74, 75, 77, 78, 81, 84, 86, 87, 90, 92, 93 : 1984, ch. 42 art. 1, 32, 45, 87 : 1986, ch. 8 art. 9, 25, 31, 37.1, 41, 54, 59, 65, 73 : 1986, ch. 32 art. 50 : 1987, ch. 18 art. 9 : 1987, ch. 27 art. 1, 17, 18, 19, 22, 24, 25, 26, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 38.1, 38.2, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.7, 38.8, 43, 44, rubriques, art. 44.01, 44.02, 44.03, 44.04, 44.05, 58.1, 60, 65, 77 : 1988, ch. 59 art. 78, 79, 80, 81, 82 : 1990, ch. 61 art. 53 : 1991, ch. 27 art. 43, rubrique art. 44.01, 44.01, rubrique art. 44.02, 44.02 : 1991, ch. 52 art. 1, 45, 87 : 1992, ch. 2 art. 38.1, 38.3, 38.4, 38.5, 38.6, 38.8 : 1994, ch. 50 art. 1, 8, 10, 41, 46, 47, 48, 49, rubrique art. 50, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 60, 65, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 82, 90 : 1994, ch. 52 art. 58, 90.1 : 1996, ch. 86 art. 17.1 : 1997, ch. 29 art. 1, 45, 87 : 1998, ch. 41 art. 1, 44.02, 87 : 2000, ch. 26

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 24, 25, 26, 44.02, rubrique art. 44.021, 44.021, rubrique art. 44.022, 44.022, rubrique art. 44.023, 44.023, 44.03, 44.04 : 2000, ch. 55 art. 1, 43, 44.02, 44.021 : 2002, ch. 23 art. 1, 16.1, 26, 38.1, 38.2, 38.4, 38.5, 38.6, 45, 60, 72, 85 : 2003, ch. 4 art. 1, 16.1, 26, 38.1, 38.2, 38.4, 38.5, 83.6, 45, 60, 72, 85 : 2003, ch. 4 art. 44.024 : 2003, ch. 30 art. 1, 23 : 2004, ch. 10 art. 17.1 : 2004, ch. 24 art. 1, 87 : 2006, ch. 16 art. 38.1 : 2007, ch. 2 art. 38.1 : 2007, ch. 3 art. 1, 87 : 2007, ch. 10 rubrique, art. 44.031, 44.031 : 2007, ch. 74 art. 43, 44.02, 44.021 : 2011, ch. 26 art. 44.031, 68, 69 : 2011, ch. 48
Normes industrielles	LRN-B de 1973, ch. I-6	art. 16 : 1976, ch. 33 art. 1 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1982, ch. E-7.2 art. 9 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1983, ch. 30
Normes minimales d'emploi	LRN-B de 1973, ch. M-12	art. 14 : 1974, ch. 28(suppl.) art. 1, 13.1, 13.2, 13.3, 13.4, 17 : 1975, ch. 36 art. 6, 8, 9, 9.1, 11, 13.1, 13.4, 13.5, 13.6, 14, 20, 21 : 1976, ch. 37 art. 1, 2, 5, 6, 7, 14.1, 20 : 1981, ch. 43 Abrogée : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 10 art. 1 : 1983, ch. 30
Notaires	LRN-B de 2011, ch. 197	
O		
Obligation d'entretien envers la famille du testateur (<i>voir Provision pour personnes à charge, P-22.3</i>)	LRN-B de 1973, ch. T-4	
Obligation d'entretien envers les femmes et les enfants abandonnés	LRN-B de 1973, ch. D-8	art. 5.1 : 1974, ch. 11(suppl.) art. 4 : 1975, ch. 18 art. 6 : 1977, ch. 17 art. 15, 16 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Obligation d'entretien envers les parents	LRN-B de 1973, ch. P-1	art. 8 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-2.1
Offices locaux et agences de commercialisation des produits de ferme	LN-B de 1978, ch. F-6.01	art. 1 : 1985, ch. 47 art. 2, 3, 4.1, 4.2 : 1986, ch. 35 art. 5 : 1990, ch. 61 art. 1, 2, 4.11, 4.3, 5 : 1997, ch. 32 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Oléomargarine	LRN-B de 1973, ch. O-4	art. 1 : 1977, ch. 37 art. 10, 11 : 1986, ch. 6

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Ombudsman	LRN-B de 1973, ch. O-5	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 10 : 1987, ch. 6 art. 8 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1995, ch. 4 1997, ch. 37 : Abrogée : 2000, ch. 28 art. 1, 1.1, 12, 16, 17, 20, 21, 24 : 1976, ch. 43 art. 2, 3, 18 : 1979, ch. 41 art. 18, 19 : 1981, ch. 6 art. 4.1, 12 : 1981, ch. 57 art. 1, 1.1, 12, 14, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 25, annexe A : 1985, ch. 65 art. 8, 17, 21, 25 : 1987, ch. 6 annexe A : 1988, ch. 27 art. 2 : 1988, ch. 31 art. 27 : 1990, ch. 61 art. 13, annexe A : 1992, ch. 52 art. 2 : 1994, ch. 89 annexe A : 1997, ch. 42 annexe A : 2002, ch. 1 annexe A : 2005, ch. 7 art. 2, 6 : 2007, ch. 30 art. 2, 3, 4.1, 5, 8, 9, 12, 18, 19, 19.1, 19.2, annexe A : 2007, ch. 56 art. 18 : 2008, ch. 29 art. 1, 2 : 2008, ch. 45 art. 5, 8 : 2009, ch. R-10.6
Opérations électroniques	LRN-B de 2011, ch. 145	
Ordre du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 2011, ch. 199	
Organisation judiciaire	LRN-B de 1973, ch. J-2	art. 34 : 1974, ch. 23(suppl.) art. 79 : 1975, ch. 6 art. 2, 73 : 1975, ch. 32 art. 8 : 1976, ch. 35 art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 11.6, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 23, 41, 42, 49, 50, 51, 53, 57, 59, 60, 60.1, 65, 68, 69, 70, 71, 72.1, 73, 73.1, 74, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 85, annexes A, B : 1978, ch. 32 art. 1, 2, 3, 5, 6, 8, 11.2, 11.3, 11.4, 59, 73.2, annexe B (modifiée par 1978, ch. 32) : 1979, ch. 36 art. 8, 11, 11.4, 20, 22, 23, 46, 59, 62, 70, 72.1, 73, annexe B : 1980, ch. 28 art. 59 (modifiée par 1978, ch. 32) : 1980, ch. 28 art. 59 (modifiée par 1979, ch. 36) : 1980, ch. 28 art. 33, 58, 73.1 : 1981, ch. 6 art. 1.1, 2, 4, 5, 7.1, 8, 11, 11.5.1, 12.1, 12.2, 15, 36, 73, 75, annexe B : 1981, ch. 36 art. 22, 23, 52, 53, 72, 73.2, 77, annexe B : 1982, ch. 3 art. 2, 4, 73.2, 75, annexe B : 1982, ch. 34 art. 3 : 1983, ch. 4 art. 1, 1.1, 2, 4, 7, 8, 9, 10, 21, 22, 36, 41, 46, 48, 57, 60.1, rubrique 67, 68, 69, 70, 71, 71.1, 73, 73.1, 73.2, 75, 76, 77, 78 : 1983, ch. 43 art. 11, annexes A, B : 1984, ch. 38 annexes A, B : 1985, ch. 4 art. 2, 4, 62 : 1985, ch. 32 art. 53 : 1985, ch. 41

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
<i>Oromocto Town Charter</i> , Loi modifiant la Loi intitulée	LN-B de 1974, ch. 9	art. 11, 11.2, annexe A : 1985, ch. 53 annexe B : 1985, ch. C-40 annexes A, B : 1987, ch. P-22.2 art. 1, 9, 26, 27, 33, 38, 48, 52, 53, 54, 55, 56, 60, 72.1, 73.2, 74, 82 : 1986, ch. 4 art. 1, 2, 9, 11, 26, 60, 63, 65, 72.1, 73, 73.1, 73.2, 74, 83, annexe B : 1987, ch. 6 art. 23.1 : 1987, ch. 29 art. 46, 57, 73, 73.2 : 1989, ch. 19 art. 11, annexe B : 1990, ch. 22 art. 11, annexes A, B : 1991, ch. 17 annexes A, B (modifiée par 1984, ch. 38) : 1991, ch. 17 annexes A, B (modifiée par 1987, ch. P-22.2) : 1991, ch. 17 art. 11, annexe B (modifiée par 1990, ch. 22) : 1991, ch. 17 art. 4 : 1991, ch. 37 rubrique art. 57, 62.1, 73 : 1994, ch. 25 art. 72.1 : 1996, ch. 89 art. 73.2 (modifiée par 1989, ch. 19) : 1997, ch. S-9.1 art. 73.2 : 1997, ch. S-9.1 art. 11.4 : 1997, ch. 3 annexe B : 1997, ch. 42 art. 2, 4 : 1999, ch. 37 art. 59 (modifiée par 1980, ch. 28) : 2000, ch. 28 art. 1, 2, 4, 7.2, 12, 12.01 : 2001, ch. 29 art. 2, 4 (modifiée par 1999, ch. 37) : 2001, ch. 29 annexe B : 2002, ch. I-12.05 art. 11.2 : 2005, ch. 7 annexe B : 2005, ch. 10 annexe B : 2005, ch. P-26.5 annexe B : 2005, ch. S-15.5 art. 69 : 2006, ch. 16 annexe B : 2006, ch. 18 art. 48, 73 : 2007, ch. 7 annexe B : 2007, ch. 52 art. 73 : 2008, ch. 4 art. 2 : 2008, ch. 30 art. 11, 65, 73, annexe A, annexe B : 2008, ch. 43 art. 11 : 2008, ch. 45 art. 73.1 : 2009, ch. 22 art. 73, 73.11 : 2009, ch. 28; 2009, ch. 51 rubrique art. 56.1, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 73, annexe C : 2010, ch. 21 annexe B : 2011, ch. 53
Ouvrage de franchissement du détroit de Northumberland	LRN-B de 2011, ch. 196	
P		
Paiement des services médicaux	LRN-B de 1973, ch. M-7	art. 1, 10 : 1975, ch. 35 art. 3, 4, 10, 11, 11.1, 12 : 1985, ch. 15 art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 3, 10 : 1986, ch. 53 art. 10 (modifiée par 1985, ch. 15) : 1986, ch. 53 art. 1, 2, 2.1, 10, 10.1, 12 : 1988, ch. 22

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 4, 4.1, 12 : 1989, ch. 22 art. 4, 4.1, 12 (modifiée par 1989, ch. 22) : 1990, ch. 41 art. 12 : 1990, ch. 42 art. 11, 11.1 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1991, ch. 16 art. 1, 2.2, 2.3, 2.4, 2.5, 12, 12.1 : 1992, ch. 79 art. 1, 10, 10.01 : 1992, ch. 82 art. 1, 2.01, 2.2, 2.5, 3, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 12 : 1993, ch. 60 art. 1, 2, 8, 11, 11.1, 11.2 : 1994, ch. 57 art. 8.1, 8.2, 8.3, 11 : 1994, ch. 79 art. 4.1, 4.2, 4.3 (modifiée par 1989, ch. 22) : 1996, ch. 48 art. 3, 4, 5.4, 5.5, 5.6, 5.7, 12 : 1996, ch. 49 art. 12 (modifiée par 1985, ch. 15) : 1996, ch. 49 art. 2, 12 : 1997, ch. 20 art. 2, 2.02, 11, 11.1 (modifiée par 1994, ch. 57) : 1997, ch. 20 art. 9.1, 11, 11.1 : 1998, ch. 9 art. 8 : 1999, ch. 32 art. 8 : 2000, ch. 12 art. 1, 2, 8 : 2000, ch. 26 art. 1, 2.5 : 2002, ch. 1 art. 1, 2, 2.01, 2.1, 3, 4.11, 4.3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 7, 8, 8.1, 8.3, 10.01, 11, 12 : 2003, ch. 20 art. 2 : 2004, ch. 9 art. 2.01 : 2005, ch. 28 art. 1, 2, 8 : 2006, ch. 16 art. 4.101 : 2009, ch. 45 art. 4.101 : 2010, ch. 15 art. 12 : 2010, ch. 29 art. 6 : 2011, ch. 20 art. 2.01, 12 : 2011, ch. 51
Paiement spécial destiné à certains conjoints à charge de travailleurs décédés	LN-B de 2000, ch. S-12.107	
Paratonnerres	LRN-B de 1973, ch. L-7	Abrogée : E-4.1 (1976)
Parc international Roosevelt de Campobello	LRN-B de 1973, ch. R-11	art. 6 : 1977, ch. M-11.1 art. 5 : 1978, ch. D-11.2 art. 5 : 1986, ch. 8 art. 7 : 1988, ch. A-2.1 art. 6 : 1990, ch. 61 art. 5 : 1992, ch. 2 art. 7 : 1997, ch. H-1.01 art. 5 : 2004, ch. 20 art. 7 : 2010, ch. H-4.05
Parc national de Kouchibouguac, Loi visant l'application de la Recommandation 16 du Rapport de la Commission spécial d'enquête sur le	LN-B de 1985, ch. 54	
Parcs	LRN-B de 2011, ch. 202	
Parcs nationaux	LRN-B de 2011, ch. 191	
Patrouille routière du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1987, ch. N-5.2	art. 1 : 1988, ch. 11 art. 4, 8, 12, 17, 18 : 1988, ch. 28 Abrogée : 1988, ch. 67

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Pêche	LRN-B de 1973, ch. F-15	art. 19, 24 : 1975, ch. 23 art. 13, 25.1 : 1976, ch. 10 art. 19, 32, 35 : 1978, ch. 38 art. 1, 5, 7.1, 10, 11, 12, 17, 19, 20, 23, 24, 25, 25.1, 29, 30, 31, 34 : 1979, ch. 26 Abrogée : 1980, ch. F-14.1
Pêche à la ligne numéro 7, Loi concernant le bail	LN-B de 1991 ch. 42	
Pêche des huîtres	LRN-B de 1973, ch. O-7	art. 9 : 1983, ch. 8 art. 6 : 1985, ch. 4 art. 7 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1990, ch. 22 art. 10 : 1990, ch. 61 Abrogée : 1995, ch. 12
Pêche sportive et chasse (<i>voir Poisson et faune</i>)		
Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les	LN-B de 1990, ch. 61	art. 22 : 1992, ch. 76 art. 22 : 1993, ch. 19 art. 106 : 1994, ch. 92 rubrique art. 53, 53 : 2002, ch. 54 art. 40 : 2003, ch. E-4.6 art. 81 : 2007, ch. 40 art. 21, 22, 81, 95 : 2008, ch. 11
Pension de retraite dans les services publics	LRN-B de 1973, ch. P-26	art. 1, 5, 6, 9, 11, 12, 13, 20, annexes A, B : 1974, ch. 41(suppl.) art. 1, 3, 4, 7, 8, 10, 20, 28, annexes A, B : 1975, ch. 49 art. 1, 3, 7, 10, 18, 20, 27, 28 : 1976, ch. 50 art. 1, 3, 8, 10, 11 : 1977, ch. 43 art. 7.1, 20, 27 : 1978, ch. 44 art. 6 : 1979, ch. 60 art. 7.1, 8 : 1982, ch. 3 art. 8.1, 10 : 1982, ch. 53 art. 3, 4, 6, 7, 8, 10, 16, 27, 28 : 1983, ch. 71 art. 1, 3, 4, 10, 27, 28 : 1984, ch. 58 art. 3, 20, 27 : 1987, ch. 6 art. 4, 5, 7, 10, 20 : 1987, ch. 47 art. 23 : 1987, ch. 48 art. 4 : 1988, ch. 38 art. 4 : 1988, ch. 39 art. 27, 28 : 1989, ch. 33 art. 9 : 1991, ch. 27 art. 1, 3, 3.1, 4, 7, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 10.5, 10.6, 10.7, 10.8, 11, 15, 27 : 1991, ch. 45 art. 27, 28 (modifiée par 1989, ch. 33) : 1991, ch. 45 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 20 : 1992, ch. 52 art. 28, 29 : 1992, ch. 70 art. 26.1 : 1992, ch. 86 art. 27 : 1994, ch. N-6.01 art. 3.01, 3.2, 4, 4.1, 7, 10.9, 19.1, 28, 28.1 : 1994, ch. 89 art. 1, 5, 8, 10, 10.41, 10.8, 21, 28 : 1996, ch. 67 art. 19.1, 28, 28.1 : 1997, ch. 56 art. 19.1, 28 (modifiée par 1994, ch. 89) : 1997, ch. 56

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Pension de retraite des députés	LRN-B de 1973, ch. M-8	art. 1, 1.1, 6, 9, 11, 19.1, 28, 28.1 : 1998, ch. 35 art. 1, 1.1, 6, 9, 11, 19.1, 28, 28.2 : 1999, ch. 14 art. 27 : 2003, ch. E-4.6 art. 4, 20 : 2004, ch. 34 art. 20, 26 : 2005, ch. 7 art. 1, 2.1 : 2006, ch. 17 art. 1, 3.2, 4, 7, 7.1, 10, 10.4, 10.5, 10.9, 11, 12, 13, 19, 21 : 2008, ch. 16 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 19, 19.1, 20, 21, 26, 26.1, 28, 28.2 : 2008, ch. 45 art. 21 : 2010, ch. 31
Pension de retraite des enseignants	LRN-B de 1973, ch. T-1	art. 1, 8, 10, 13, 14, 15, 16, 17 : 1974, ch. 27(suppl.) art. 1, 5, 6.1, 10.1, 11, 12, 13 : 1978, ch. 36 art. 1, 5, 6.1, 10.1, 11, 12, 13 (modifiée par 1978, ch. 36) : 1978, ch. 81 art. 10.1 : 1978, ch. 81 art. 10.2 : 1981, ch. 41 art. 1 : 1984, ch. 44 art. 3.1 : 1986, ch. 54 art. 8 : 1987, ch. 6 art. 10.3 : 1989, ch. 58 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 20.1 : 1992, ch. 71 art. 5 : 1993, ch. 64 art. 1, 1.1, 7, 8, 13, 18 : 1993, ch. 65 art. 10.4 : 1997, ch. 45 art. 20.01, 20.02 : 1997, ch. 56 art. 1, 1.01, 10, 13, 15, 20.01, 22 : 1998, ch. 35 art. 1.2 : 2000, ch. 1 art. 10.5, 13, 18 : 2001, ch. 5 art. 1 : 2007, ch. 30 rubrique art. 3, rubrique art. 23, 23, 24, 25, 26, 27 : 2007, ch. 50 art. 1, 1.001, 1.01, 1.02, 1.1, 2, 26, partie 3, rubrique art. 28, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34 : 2008, ch. 45 art. 1 : 2011, ch. 20 partie 1.1 rubrique art. 22.1, 22.1, 22.2, 22.3, 22.4, 23, 25.1, 28, 29.1 : 2011, ch. 35 art. 1, 6, 8, 11, 13, 14, 15 : 1974, ch. 48(suppl.) art. 1, 3, 4, 9, 10, 12, 22.1 : 1975, ch. 61 art. 1, 3, 9, 12, 22.1, 26, 27 : 1976, ch. 56 art. 4, 10, 12, 13 : 1977, ch. 53 art. 1, 3, 4, 9.1, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 22.1, 27 : 1978, ch. 57 art. 8 : 1979, ch. 70 art. 9.1 : 1982, ch. 3 art. 3, 12 : 1982, ch. 63 art. 10.1, 12 : 1982, ch. 64 art. 3, 4, 8, 9, 10, 12, 18, 26, 27 : 1983, ch. 90 art. 1, 5, 26 : 1984, ch. 65 art. 4, 6, 22.1 : 1986, ch. 78 art. 1, 9, 12, 22.1, 26 : 1987, ch. 58 art. 1, 22.1, 23, 26, 27 : 1989, ch. 40 art. 3, 26 : 1991, ch. 44 art. 26, 27 (modifiée par 1989, ch. 40) : 1991, ch. 44 art. 1 : 1992, ch. 2

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 4 : 1992, ch. 21 art. 1, 4, 12 : 1992, ch. 31 art. 22.1 : 1992, ch. 52 art. 27, 28 : 1992, ch. 68 art. 26 : 1994, ch. N-6.01 art. 3 : 1994, ch. 90 art. 1, 10, 12 : 1995, ch. 52 art. 1, 3.1, 4.1, 9, 9.1, 12, 14, 18, 22 : 1996, ch. 69 art. 22.01, 27 : 1997, ch. 56 art. 1, 1.1, 8, 11, 13, 22.01, 27 : 1998, ch. 35 art. 1, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 12, 13, 14, 15, 17, 18, 19, 22.1, 26 : 1999, ch. 44 art. 1, 4, 12, 13, 14, 16, 27 : 1999, ch. 45 art. 4, 7, 12 : 2000, ch. 36 art. 22.1 : 2005, ch. 7 art. 1, 2.1 : 2006, ch. 17 art. 4, 14 : 2006, ch. 21 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 3, 4, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 21, 22, 22.01, 22.1, 27 : 2008, ch. 45 art. 4, 4.1, 5, 27 : 2009, ch. 20 art. 1, 4, 19, 27 : 2010, ch. 31
Pension des députés	LN-B de 1993, ch. M-7.1	art. 20.1, 20.2, 29.1 : 1997, ch. 56 art. 1, 1.1, 9, 13, 15, 20.1, 32 : 1998, ch. 35 art. 2.1 : 2000, ch. 1 art. 1, 5, 6, 7, 8, 9, 14, 20, 20.1, 22, 24 : 2000, ch. 7 art. 1, 6, 14.1, 18, 29.01 : 2001, ch. 5 art. 1 : 2007, ch. 30 art. 13, 14.2, 20.1, 29.02 : 2007, ch. 50 art. 1, 1.01, 1.1, 1.2, 2, 7, 9, 13, 14, 15, 16, 17, 20, 20.1, 20.2, 25 : 2008, ch. 45 art. 1 : 2011, ch. 20 art. 5, 10, 10.1, 11, 11.1, 14.1, 14.11, 14.2, 14.3, 21, 21.1, 22, 23.1, 24, 24.1, 25, 29.01, 29.011, 29.03, 29.04, 29.05 : 2011, ch. 35
Pensions, Loi concernant les	LN-B de 1997, ch. 56	2006, ch. 17
Pensions des députés, Loi concernant les	LN-B de 2011, ch. 35	
Pension des députés et la Loi sur la pension de retraite des députés, Loi concernant la Loi sur la	LN-B de 2007, ch. 50	
Pension des juges de la Cour provinciale	LN-B de 2000, ch. P-21.1	art. 18, 22, 29, 37 : 2003, ch. 18 art. 1, rubrique art. 1.01, 1.01, rubrique art. 3, 3, rubrique art. 3.1, 3.1, 5, 7, rubrique art. 9, 9, 10, rubrique art. 11, 11, rubrique art. 12, 12, 16, 21, 23, 24, rubrique art. 26, 26, 28, 31, 32, 36, 37 : 2008, ch. 45 art. 5, 18, 37 : 2011, ch. 12 art. 7.1, 13, 21.1 : 2011, ch. 15
Pensions des juges de la Cour provinciale, Loi concernant les	LN-B de 2011, ch. 12	
Permis des compagnies de fiducie, de construction et de prêts	LRN-B de 1973, ch. T-13	art. 1, 3, 6, 7 : 1978, ch. D-11.2 art. 1, 3, 4, 9, 10, 11, 12 : 1980, ch. 53 art. 2.1, 5, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 9.5, 9.6, 9.7, 9.8, 12 : 1983, ch. 92

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 1.1, 8.1, 8.2, 8.3, 9.3, 9.7, 10 : 1984, ch. 33 art. 1 : 1987, ch. L-11.2 Abrogée : 1987, ch. L-11.2 art. 8.1, 8.11, 8.12, 8.13, 12 : 1987, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. C-32.2 1987, ch. 61 : Abrogée : 2000, ch. 28
Personnes déficientes	LRN-B de 1973, ch. I-8	art. 1, 5, 6, 10, 38 : 1979, ch. 41 art. 10 : 1980, ch. 32 art. 1, 5, 9, 38 : 1983, ch. 40 art. 17 : 1987, ch. 6 art. 5 : 1988, ch. 4 art. 3, 5, 11.1, 15.1, 39 : 1994, ch. 40 art. 1, 5, 18, rubrique art. 39, 39, rubrique art. 40, 40, 41, 42, 43, 44 : 2000, ch. 45 art. 5 : 2005, ch. P-26.5 art. 5 : 2008, ch. 45
Petites créances	LN-B de 1997, ch. S-9.1	art. 4, rubrique art. 16, 16, 17, 28, 29, 30 : 1998, ch. 47 art. 1, 4, 23, 29 : 2002, ch. 14 art. 21.1, 21.2, 21.3, 21.4, 21.5, 21.6, 21.7, 21.8, 21.9, 29 : 2003, ch. 9 art. 1, 27 : 2006, ch. 16 art. 17 : 2007, ch. 6 Abrogée : 2009, ch. 28 art. 17 : 2009, ch. 51
Petites créances, Loi concernant le recouvrement des	LN-B de 2009, ch. 51	
Pétrole et gaz naturel	LRN-B de 1973, ch. O-2	Abrogée : 1976, ch. O-2.1
Pétrole et gaz naturel	LN-B de 1976, ch. O.2.1	art. 16, 24 : 1977, ch. M-11.1 art. 44 : 1979, ch. 41 art. 53 : 1983, ch. 8 art. 1, 6, 10, 20, 36, 37, 45, 48, 54, rubrique art.57, 58, 59 : 1984, ch. 53 art. 9, 10 : 1985, ch. 4 art. 1, 4, 12, 13, 30, 48, 50, 57, 59 : 1985, ch. 19 art. 16 : 1985, ch. M-14.1 rubrique art. 7, 7 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 9, 10, 59 : 1987, ch. 6 art. 6, 39, 57, 58, 59 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1991, ch. 27 art. 1, 9, 16, 18, 19, 20, 21, rubrique art. 21.1, 21.1, rubrique art. 22, 22, rubrique art. 23, 23, rubrique art.24, 24, rubrique art. 25, 25, 26, 27, 27.1, 27.2, 28, 28.1, rubrique art. 29, 29, 30, rubrique art. 30.1, 30.1, 30.2, rubrique art. 33, 33, 36, 47, 59 : 2001, ch. 20 art. 1 : 2004, ch. 20
Pipelines	LN-B de 1976, ch. P-8.1	art. 1, 24, 25 : 1977, ch. M-11.1 art. 6 : 1982, ch. 3 art. 1, 12, 13, 22, 23, 29.1, 36, 38 : 1982, ch. 49 art. 7, 10, 24, 26 : 1983, ch. 30 art. 7, 15, 18, 28, 38 : 1985, ch. 20 art. 1 : 1985, ch. M-14.1 art. 1, 31 : 1986, ch. 8 art. 38 : 1987, ch. 6 art. 31 : 1988, ch. 12 art. 31 : 1989, ch. 55

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Pipelines, 2005	LN-B de 2005, ch. P-8.5	art. 41, annexe A : 1990, ch. 61 art. 24, 26 : 1995, ch. N-5.11 art. 1, 3, 4, 14, 15, 21, 38 : 1999, ch. G-2.11 art. 7, 10, 24, 31 : 2000, ch. 26 art. 1, 31 : 2004, ch. 20 Abrogée : 2005, ch. P-8.5
Poisson et faune (<i>anciennement Pêche sportive et chasse</i>)	LN-B de 1980, ch. F-14.1	art. 1, 50, rubrique art. 51, 51, rubrique art. 52, 52, rubrique art. 53, 53, rubrique art. 54, 54, rubrique art. 55, 55, rubrique art. 56, 56, rubrique art. 57, 57, rubrique art. 58, 58, rubrique art. 59, 59, rubrique art. 60, 60, rubrique art. 61, 61, rubrique art. 62, 62, rubrique art. 63, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72 : 2006, ch. E-9.18 art. 6, 27 : 2006, ch. 16 art. 6 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. H-4.05 art. 6, 27 : 2010, ch. 31 art. 7, 14.1, 46 : 1981, ch. 28 art. 17, 42, 74 : 1982, ch. 3 art. 12, 15, 108, 109 : 1983, ch. 4 art. 63, 118 : 1983, ch. 8 art. 1, 7, 13, 14, 17, 24, 25, 30, 32, 42, 43, 46, 47, 47.1, 51, 56, 57, 78, 79, 80, 86, 94, 97, 99, 101, 104, 105, 114, 114.1, 116, 118, annexe A : 1983, ch. 33 art. 14.1 : 1984, ch. 45 art. 39, 40 : 1985, ch. 4 rubrique art. 21, 21.1, 21.2, 21.3, 22, 24, 25, 26, 28, 31, 94 : 1985, ch. 42 art. 1, 7, 76 : 1986, ch. 8 art. 34, 46, 47.1, 104, 114.1, annexe A : 1986, ch. 38 art. 78, 80.1 : 1986, ch. 39 art. 7 : 1987, ch. N-5.2 art. 50, 107 : 1987, ch. 4 art. 1, 6, 7, 33, 36, 38, 38.1, 39, 39.1, 42, 86, 90, 90.1, 92, 95, 96.1, 101, 102, 103, 104, 106, 110, 118, annexe A : 1987, ch. 21 art. 1, 80, 80.1, 118, annexe A : 1987, ch. 22 art. 57 : 1988, ch. 12 art. 3, 78, 79, 80, 80.1, 81, 82, 95, 104, 118, annexe A : 1988, ch. 60 art. 1, 80, 80.1, 118, annexe A (modifiée par 1987, ch. 22) : 1988, ch. 60 art. 7 : 1988, ch. 67 art. 3, 28, 29, 30, 34, 43, 46.1, 53, 83.1, 89, 92, 95, 95.1, 101, 102, 104, annexe A : 1989, ch. 11 art. 3, 95, 104, annexe A (modifiée par 1988, ch. 60) : 1989, ch. 11 art. 1, 63, 64, 66, 118 : 1990, ch. 5 art. 14, 21, 21.1, 21.2, 21.3, 24, 25, 28, 31, 104, 105, 106 : 1990, ch. 22 art. 1, 3, 30.1, 32, 34, 35, 36, 39, 40, 46, 51, 56, 58, 59, 61, 79, 80, 80.1, 81, 87, 87.1, 91, 94, 95.1, 96, 96.1, 97, 105, 108, 118 : 1991, ch. 43 art. 1, 27.1, 27.2, 28, 43, 46, 95, 104, 108, 118, annexe A : 1992, ch. 1 art. 7 : 1992, ch. 2

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 35, 47.1, 80, 104, 108, annexe A : 1993, ch. 24
 art. 95 : 1996, ch. E-9.101
 art. 1, 3, 20, 25, 32, 33, 34, 36, 38, 39.1, 44, 46, 47.1, 48, 51, 57, 57.1, 61, 62, 74, 80, 84, 90, 90.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 96.1, 98, 100, 102, 104, 105, 108, 110, 112, 113, 116, 118, annexe A : 1997, ch. 1
 art. 64, 66, 67 : 2000, ch. 8
 art. 57 : 2000, ch. 26
 art. 6, 11.1, 11.2, 34, 51, 52, 54, 59, 62.1, 83.01, 84.1, 91, 99, 105.1, 106.1, 118 : 2001, ch. 18
 art. 98.1, 99, 100, 102 : 2001, ch. 27
 art. 1, 15, 17, 17.1, 19, 34, 99, 118 : 2001, ch. 28
 art. 92, 99.1, 100, 102 : 2002, ch. 53
 art. 80.1 : 2003, ch. 7
 titre, art. 1, 6, 7, 8, 9, rubrique art. 10, 10, 11, 11.1, 11.2, 12, 13, 15, 16, 21, 21.2, 21.3, 23, 24, 25, 27, 27.1, 27.2, 29, 30, 30.1, 33, 38, 39.1, 40, 41, 42, 46, 47.1, 49, 65, 83.01, 94, 97, 99, 104, 106, 106.1, 114.1 : 2004, ch. 12
 art. 1, 76 : 2004, ch. 20
 art. 114, 114.1, 118 : 2005, ch. 2
 art. 57 : 2007, ch. 10
 art. 39.1, 42 : 2008, ch. 25
 art. 1, 6, 7, 8.1, 12.1, 33, 33.1, 33.2, 34, 46, 48, 83.01, 91, 95.1, 95.2, 96.1, 98.1, 99.1, 101, 102, 110, 118, annexe A : 2008, ch. 49
 art. 83.001, 83.01, 83.02, 83.03 : 2009, ch. 54
 art. 57 : 2010, ch. 31
 art. 1, 43, 43.1, 43.2, 46, annexe A : 2011, ch. 10
 art. 34, 39 : 2011, ch. 20

Police

LN-B de 1977, ch. P-9.2

art. 32, 34 : 1979, ch. 41
 art. 18 : 1979, ch. 56
 art. 1, 2, 3, 4.1, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 15, 15.1, 17, 17.1, 17.2, 17.3, 17.4, 17.5, 17.6, 17.7, 17.8, 17.9, 20, 21, 25, 26, 27.1, 28, 29.1, 30, 31, 33, 34, 40 : 1981, ch. 59
 art. 29.1 : 1983, ch. 4
 art. 2, 6, 10, 11, 12, 13, 15.1, 17.2, 17.3, 17.8, 17.9, 20, 21, 22, 26, 28, 29, 31, 40 : 1984, ch. 54
 art. 17.8 : 1984, ch. C-5.1
 art. 17.9, 36 : 1985, ch. 21
 art. 17.2 : 1985, ch. 63
 art. 12, 17.2, 17.4 : 1986, ch. 8
 art. 1, 2.1, 3, 18, 25, 26, 28, 29, 29.1, 29.2, 30, 30.1, 32, 33, 34, 34.1, 38, 40 : 1986, ch. 64
 art. 1, 12, 15.1, 17.8, 17.9 : 1987, ch. N-5.2
 art. 1, 3, 4, 10, 11, 12, 13, 17.3, 17.8, 17.9, 18, 20, 20.1, 21, 25.1, 29.2, 29.3, 30, 30.1, 32, 33, 34, 40, 40.1, 40.2 : 1987, ch. 41
 art. 18 (modifiée par 1986, ch. 64) : 1987, ch. 41
 art. 1 : 1988, ch. 11
 art. 18 : 1988, ch. 32
 art. 1, 3, 5, 13, 17.7, 20, 29.3, 30, 30.1, 32, 33, 34, 38, 40, 40.1, 40.2 : 1988, ch. 64
 art. 1, 4, 12, 25, 26, 27.1, 28, 29.1, 40, 40.1, 40.2 : 1988, ch. 67
 art. 17.2, 17.4 : 1989, ch. 55
 art. 6, 21, 22, 36 : 1990, ch. 61

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 1.1, 4, 10, 11, 12, 15, 17.3, 18, 20, 20.1, 22, 23, 28, 30, 31, 35.1, 38 : 1991, ch. 26
art. 26 : 1991, ch. 27
art. 17.2, 17.4 : 1992, ch. 2
art. 14.1 : 1994, ch. 97
art. 1, 2, 2.01, 2.1, 13, 25.1 : 1996, ch. 18
art. 22, 26, 27, 33.1, 34.1 : 1996, ch. 26
art. 3, 3.1, 5, 7, 9, 10, 11, 13, 17, 17.2, 17.3 : 1997, ch. 55
art. 1, 1.1, 2, 3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 8, 11, 17.01, 17.02, 17.03, 17.04, 17.05, 17.06, 17.07, 17.1, 17.2, 17.3, 17.5, 33.2, 35.2, 38.1, annexe A : 1997, ch. 60
art. 25.01, 25.02, 29 : 1998, ch. 34
art. 17.05, 17.06, 17.2, 17.4 : 1998, ch. 41
art. 1, 24, 25.01, 25.02, 25.03, 25.04, 26, 29.21, 30, 33, 34 : 1998, ch. 42
art. 1, 12, 17.05, 17.06, 17.2, 17.4 : 2000, ch. 26
art. 1, 1.1, 3, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 8, 11, 17, 17.03, 17.04, 17.1, 17.3, 17.5, 35.2, 38.1, annexe A : 2000, ch. 38
art. 2 : 2002, ch. 54
art. 2 : 2004, ch. 12
art. 1, 3, 7, 2005, ch. 7
titre, art. 1, 1.1, 3.1, 6, 7, 12, 17.1, 17.7, 17.91, 17.92, 17.93, 17.94, 17.95, 17.96, 17.97, 18, 19, 22, 22.1, 25, 25.1, 25.2, 25.3, 25.4, 25.5, 25.6, 25.7, 25.8, 25.9, 26, 26.1, 26.2, 26.3, 26.4, 26.5, 26.6, 26.7, 26.8, 26.9, 27, 27.1, 27.2, 27.3, 27.4, 27.5, 27.6, 27.7, 27.8, 27.9, 28, 28.1, 28.2, 28.3, 28.4, 28.5, 28.6, 28.7, 28.8, 28.9, 29, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 29.7, 29.8, 29.9, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 30.4, 30.5, 30.6, 30.7, 30.8, 30.9, 31, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 31.7, 31.8, 31.9, 32, 32.1, 32.2, 32.3, 32.4, 32.5, 32.6, 32.7, 33, 33.01, 33.02, 33.03, 33.04, 33.05, 33.06, 33.07, 33.1, 34, 35.1, 38 : 2005, ch. 21
art. 17.05, 17.06, 17.2, 17.4 : 2006, ch. 16
art. 26.9, 29.7 (modifiée par 2005, ch. 21) : 2007, ch. 26
art. 25.3 : 2007, ch. 27
art. 12 : 2008, ch. 6
art. 1, 25.1, 26.2, partie III.1 rubrique art. 32.71, 32.71, rubrique art. 32.72, 32.72, rubrique art. 32.73, 32.73, rubrique art. 32.74, 32.74, rubrique art. 32.75, 32.75, rubrique art. 32.76, 32.76, rubrique art. 32.77, 32.77, rubrique art. 32.78, 32.78, rubrique art. 32.79, 32.79, rubrique art. 32.8, 32.8, rubrique art. 32.81, 32.81, rubrique art. 32.82, 32.82, rubrique art. 32.83, 32.83, rubrique art. 32.84, 32.84, rubrique art. 32.85, 32.85, rubrique art. 32.86, 32.86, rubrique art. 32.87, 32.87, partie III.2 rubrique art. 32.88, 32.88, rubrique art. 32.89, 32.89, rubrique art. 32.9, 32.9, rubrique art. 32.91, 32.91, rubrique art. 32.92, 32.92, rubrique art. 32.93, 32.93, rubrique art. 32.94,

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		32.94, rubrique art. 32.95, 32.95, rubrique art. 32.96, 32.96, rubrique art. 32.97, 32.97, rubrique art. 32.98, 32.98, rubrique art. 32.99, 32.99, rubrique art. 32.991, 32.991, 33, 33.01, 33.03, 33.06, 33.07, 33.1, 38 : 2008, ch. 32 art. 7, 17.05, 17.2 : 2011, ch. 6
Poursuites sommaires	LRN-B de 1973, ch. S-15	art. 69, 70, 71, 72 : 1975, ch. 60 art. 8 : 1978, ch. D-11.2 art. 8, 21, 28.1, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64 : 1978, ch. 56 art. 21, 23, 40, 51, 62, 72 : 1979, ch. 41 art. 40, 51 : 1980, ch. 32 art. 28.1, 46, 69 : 1981, ch. 6 art. 1, 10 : 1982, ch. 62 art. 8, 12, 13, 17, 18, 19, 21, 39, 41, 42, 43, 44, 45, 48.1, 69 : 1984, ch. 64 rubrique, art. 68.1, 68.2, 68.3, 69 : 1985, ch. 42 art. 1 : 1985, ch. 53 art. 68.4 : 1986, ch. 6 art. 68.3 : 1986, ch. 27 Abrogée : 1987, ch. P-22.1 art. 67, 68.2 : 1987, ch. 6 art. 68.4 : 1988, ch. A-9.2 art. 6, 47 : 1990, ch. 59
Pourvoyeurs	LN-B de 1990, ch. O-5.1	art. 20 : 1990, ch. 61 art. 1, 6, 11 : 1992, ch. 1 Abrogée : 2000, ch. 28
Pratiques relatives aux activités agricoles	LRN-B de 2011, ch. 107	
Prescription (<i>voir Prescription relative aux biens réels, R-1.2</i>)	LRN-B de 1973, ch. L-8	
Prescription	LN-B de 2009, ch. L-8.5	art. 2, rubrique art. 8.1, 8.1, 16 : 2011, ch. 17 art. 27.1 : 2011, ch. 52
Prescription relative aux biens réels (<i>anciennement Prescription, L-8</i>)	LRN-B de 1973, ch. R-1.5	art. 18 : 1986, ch. 4 art. 2, 54 : 1987, ch. 6 art. 26, 43 : 1991, ch. 27 art. 2, 2.1, 47, 47.1, 48, 52, 53 : 1993, ch. 36 titre, art. 1, partie I, II, art. 33, partie IV, V, VI, art. 55, 56, 57, 58, 60, 61, 62, 63, rubrique art. 64, 64, rubrique art. 65, 65 : 2009, ch. L-8.5 Abrogée : 2011, ch. 17
Présomption de décès	LRN-B de 1973, ch. P-15.1	art. 5 : 1975, ch. 43 art. 1 : 1979, ch. 41 art. 5, 6 : 1987, ch. 6
Présomptions de survie	LRN-B de 1973, ch. S-19	Abrogée : 1991, ch. S-20 art. 1 : 1991, ch. 27
Présomptions de survie	LN-B de 1991, ch. S-20	art. 4 : 2008, ch. 45
Prestations de pension	LN-B de 1987 ch. P-5.1	art. 90 : 1990, ch. 22 art. 88, 88.1, annexe A : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, rubrique art. 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 85, 88, 94, 95, 96, 97, 98, 99 : 1994, ch. 52

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 4, 7, 10, 12, 12.1, 14, 21, 25, 32, 33, 34, 35, rubrique art. 36, 36, 37, 39, 40.1, rubrique art. 43, 43, 46, 48, 49, 50, 55, 56, 56.1, 67, 72, 82, 100 : 2002, ch. 12 art. 28 : 2003, ch. 10 art. 1001.1 : 2004, ch. 43 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 65, 66, 72 : 2007, ch. 51 rubrique art. 99.1, 99.1, 99.2, 99.3, 99.4, 100, 100.1 : 2007, ch. 76 art. 1, 27, 28, 32, 34, 41, 42, 43, 43.1, rubrique art. 44, 44, 45, 56.1, 100 : 2008, ch. 5 art. 28 : 2009, ch. R-10.6 rubrique art. 99.5, 99.5, 99.6, 99.7, 99.8, 99.9, 99.91, 99.92, 99.93, 99.94, 99.95, 99.96, 99.97, 99.98, 99.99, 99.991, 99.992 : 2010, ch. 13 art. 1, 44, 45 (modifiée par 2008, ch. 5) : 2011, ch. 5 art. 72, 93.1, 93.2, 93.3, 93.4, 93.5, 93.6, 93.7, 93.8, 93.9 : 2011, ch. 33
Prêts aux pêcheurs	LRN-B de 1973, ch. F-16	art. 3 : 1975, ch. 24 Abrogée : 1977, ch. F-15.1
Prêts d'aide aux améliorations agricoles	LRN-B de 2011, ch. 155	
Prêts pour l'achat de matériel agricole	LRN-B de 1973, ch. F-6	art. 1 : 1974, ch. 14(suppl.) art. 1, 6 : 1982, ch. 25 art. 2, 6 : 1983, ch. 32 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 5 : 1987, ch. 6 art. 7 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2009, ch. 36 art. 1 : 2010, ch. 31
Prêts sur salaire, Loi concernant les	LN-B de 2008, ch. 3	
Preuve	LRN-B de 1973, ch. E-11	art. 16, 25, 26, 29, 31, 37, 53 : 1979, ch. 41 art. 11.1, 23.1, 23.2, 23.3 : 1980, ch. 18 art. 3.1 : 1980, ch. C-2.1 art. 62, 70 : 1982, ch. 3 art. 11, 11.1, 23.1, 23.2, 23.3, 27 : 1982, ch. 22 art. 13, 14 : 1983, ch. 4 art. 16 : 1984, ch. 27 art. 72, 73, 74 : 1984, ch. C-5.1 art. 1 : 1985, ch. 4 rubrique art. 28, 28, 31 : 1986, ch. 4 art. 39, 40, 88, 89, 90 : 1986, ch. 8 art. 71 : 1987, ch. 6 art. 43.1, 43.2, 43.3 : 1987, ch. 19 art. 88, 89, 90 : 1989, ch. 55 art. 3, 4, 5, 8, 24 : 1990, ch. 17 art. 88, 89, 90 : 1992, ch. 2 art. 36, 47 : 1992, ch. 59 rubrique art. 86, 86 : 1993, ch. 36 art. 43.3 : 1994, ch. 78 rubrique art. 47.1, 47.1, 47.2 : 1996, ch. 52

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 88, 89, 90 : 1998, ch. 41 art. 43.3 : 1999, ch. 38 art. 88, 89, 90 : 2000, ch. 26 art. 43.3 : 2002, ch. 1 art. 43.3 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 39, 40 : 2004, ch. 20 rubrique art. 88, 88, 91 : 2005, ch. 7 art. 63, 64, 67, 2005, ch. Q-3.5 art. 25, 26, 88, 89, 90 : 2006, ch. 16 art. 4 : 2008, ch. 43 art. 1, 3, 3.1, 4, 5, 9, 10 : 2008, ch. 45 art. 26 : 2009, ch. R-4.5
Preuves littérales, Loi relative aux	LRN-B de 1973, ch. S-14	art. 6 : 1983, ch. 75 art. 11 : 1993, ch. 36 art. 6 : 2011, ch. 20
Prévention des incendies	LRN-B de 1973, ch. F-13	art. 1, 1.1, 2, 12, 13, 19, 23, 24, 29.1, 29.2, 29.3, 29.4, 29.5, 29.6, 30 : 1975, ch. 78 art. 18, 19 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 2, 3, 12.1, 30 : 1979, ch. 24 art. 20 : 1979, ch. 41 art. 16, 19, 30 : 1981, ch. 27 art. 29.5 : 1981, ch. 59 art. 24 : 1982, ch. 26 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 30 : 1984, ch. 6 art. 2 : 1984, ch. 35 art. 1, 1.1, 4, 5, 6, 7, 7.1, 11, 12, 12.1, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 28, 30 : 1986, ch. 37 art. 25 : 1987, ch. 6 art. 7 : 1989, ch. 10 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 23, 24, 25, 25.1, annexe A : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, 4 : 1992, ch. 52 art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, 4, 6, 6.1, 7, 7.01, 7.1, 10, 11, 12, 12.1, 13, 16, 18, 19, 21, 23, 24, 30, annexe A : 1995, ch. 45 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 30 : 2007, ch. 73 art. 4, 30 : 2011, ch. 22
Privilège des constructeurs et des fournisseurs de matériaux	LRN-B de 1973, ch. M-6	art. 1, 23, 33, 54, 55, 58, 61 : 1979, ch. 41 art. 20, 23 : 1980, ch. 30 art. 1 : 1980, ch. 32 art. 3, 4 : 1981, ch. 40 art. 3 : 1981, ch. 80 art. 28, 52.1 : 1982, ch. 38 art. 27, 28, 31, 44 : 1986, ch. 4 art. 34 : 1987, ch. 6 art. 3 : 1990, ch. 61 art. 34, 35, 36, 37, 39, 40, 52.1, rubrique art. 53, 53, 54, rubrique art. 61, 61, rubrique art. 62 : 1992, ch. 84 art. 3 : 1994, ch. 70 art. 2 : 2005, ch. 7

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Procédure applicable aux infractions provinciales	LN-B de 1987, ch. P-22.1	art. 1, 7, 8, 10, 14, 15, 16, 19, 21, 25, 26, 27, 28, 30, 32, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 43, 44, 46, 47, 48, 52, 54, 58, 62, 66, 67, 68, 71, 73, 74, 75, 76, 77, 79, 80.1, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 90, 91, 94, 101, 102, 103, 105, 106, 107, 110, 111, 113, 114, 115, rubrique art. 116, 116, 117, 118, 119, 124, 125, 127, 128, 130, 131, 132, 133, 138, 139, 140, 141, 142, 142.1, 143, 144, 146, 148, 149 : 1990, ch. 18 art. 1, 56, 57, 64, 70, 107.1 : 1990, ch. 61 art. 137 : 1991, ch. Q-1.1 art. 1, 8, 10, 11, 14, 15, 23, 47, 53, 54, 62, 73, 75, 87, 88, 91, 101, 146, 148 : 1991, ch. 29 art. 14, 46, 56, 91 : 1992, ch. 41 art. 1, 62, 73 : 1994, ch. 24 art. 137 : 2003, ch. P-19.01 art. 137 : 2004, ch. 12 art. 56, 57 : 2004, ch. 30 art. 1, 101, 115 : 2005, ch. 7 art. 53, 54, 87, 91 : 2005, ch. 15 art. 14, 15, 46, 47, 80.1, 115, 146 : 2007, ch. 33 art. 14, 46, 47, 80.1, 115 : 2008, ch. 29 art. 33 : 2009, ch. R-4.5 art. 44, 71, 81, 82, 86, 91, 117 : 2009, ch. 29 art. 101 : 2010, ch. 31 art. 26.1, 43, 43.1, 44, 46, 48, 56, 57, 62, 73, 83, 85, 117 : 2011, ch. 16
Procédure applicable aux infractions provinciales, Loi concernant	LN-B de 1990, ch. 22	art. 33 : 1990, ch. 62 art. 27 : 1991, ch. 17 art. 49 : 2000, ch. 28
Procédure relative aux infractions provinciales applicable aux adolescents	LN-B de 1987, ch. P-22.2	art. 37 : 1990, ch. 22 art. 1, 3, 4, 5, rubrique art. 6, 6, 7, 8, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 34, 35, 40 : 1990, ch. 23 art. 35 : 1991, ch. 17 art. 39 : 1991, ch. 18 art. 4, 6, 11, 12, 15, 30, 31 : 1991, ch. 28 art. 13 : 1995, ch. 17 art. 13 : 2005, ch. 7 art. 15 : 2011, ch. 16
Procédures contre la Couronne	LRN-B de 1973, ch. P-18	art. 1 : 1976, ch. 47 art. 1, 6, 7, 13 : 1979, ch. 41 art. 12, 15; 1981, ch. 6 art. 1, 2 : 1981, ch. 80 art. 1, 24 : 1982, ch. 52 art. 1, 8, 15, 19 : 1985, ch. 4 art. 15 : 1987, ch. 6 art. 1 : 1987, ch. 43 art. 1, 24 (modifiée par 1982, ch. 52) : 1987, ch. 43 art. 1 : 1989, ch. N-5.01 art. 1 : 1991, ch. 59 art. 10 : 1994, ch. 65 art. 1 : 1994, ch. 70 art. 1 : 1995, ch. N-5.11

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 4 : 1997, ch. 25 art. 1 : 1998, ch. 12 art. 1 : 2003, ch. E-4.6 art. 1 : 2004, ch. S-5.5 art. 1 : 2005, ch. E-9.15 art. 1 : 2008, ch. G-1.5 art. 15 : 2009, ch. L-8.5 art. 1 : 2009, ch. 37 art. 1 : 2010, ch. N-4.05 art. 1 : 2010, ch. E-1.105 art. 1 : 2010, ch. N-6.005 art. 1 : 2011, ch. 24 art. 17.1 : 2011, ch. 49
Procureur général	LRN-B de 2011, ch. 116	
Procureurs de la Couronne	LRN-B de 1973, ch. C-39	art. 4 : 1988, ch. 4 Abrogée : 2008, A-16.5
Production de semences	LRN-B de 1973, ch. E-9	art. 1 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1995, ch. 2
Produits forestiers	LRN-B de 1973, ch. F-21	art. 1, 13 : 1979, ch. 28 art. 13 : 1981, ch. 29 art. 1 : 1985, ch. 48 art. 1, 3 : 1986, ch. 8 art. 12, 15, 16 : 1990, ch. 61 art. 15.1 : 1992, ch. 27 art. 3 : 1996, ch. 25 art. 15.1 : 1999, ch. N-1.2 art. 3 : 2000, ch. 26 art. 1, 3 : 2004, ch. 20 art. 3 : 2007, ch. 10 art. 1, 3, 6.1, 8, 9 : 2007, ch. 25 art. 10 : 2007, ch. 36 art. 1 : 2011, ch. 8
Produits laitiers	LRN-B de 1973, ch. D-2	art. 29, 32 : 1976, ch. 9 art. 17 : 1977, ch. M-11.1 art. 32 : 1978, ch. 16 art. 29 : 1979, ch. 41 art. 1, 3, 4, 6, 9, 10, 11, 12, 17, 18, 21, 30, 31, 31.1 : 1980, ch. 15 art. 23 : 1983, ch. 7 art. 3, 17, 32 : 1985, ch. 4 art. 1, 2, 2.1, 3, 4, 11, 18, 21 : 1985, ch. 44 art. 21 (modifiée par 1980, ch. 15) : 1985, ch. 44 art. 28 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 9.1, 30 : 1987, ch. 16 art. 22, 24 : 1990, ch. 22 art. 6, 14, 21 : 1990, ch. 61 art. 4, 32 : 1995, ch. 32 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 10 : 1997, ch. 15 art. 18, 30 : 1998, ch. 29 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Produits naturels	LN-B de 1999, ch. N-2.1	art. 1, 5, 106, 107 : 2000, ch. 26 art. 37, 39 : 2001, ch. 39 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 1, 5, 106, 107 : 2007, ch. 10 art. 1, 3.1, 5, 10.1, 11, 12, 13, 18, 24, 27, 28, 37, 39, 44, 45, 57, 63, 89, 99, 102, annexe A : 2007, ch. 36

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 11, rubrique art. 57.1, 57.1, rubrique art. 57.2, 57.2, rubrique art. 57.3, 57.3, rubrique art. 57.4, 57.4, rubrique art. 57.5, 57.5, rubrique art. 57.6, 57.6, rubrique art. 57.7, 57.7, 60, rubrique art. 64.1, 64.1, rubrique art. 64.2, 64.2, rubrique art. 64.3, 64.3, rubrique art. 64.5, 64.5, 85, 99, 104, annexe A : 2007, ch. 69 partie VIII.1 rubrique art. 41.1 : 2008, ch. 37 art. 22, 31 : 2008, ch. 44 art. 1, 5 : 2010, ch. 31
Professionnels de la santé, Loi relative aux Propriétaires et locataires	LN-B de 1996, ch. 82 LRN-B de 1973, ch. L-1	art. 10 : 1997, ch. 43 art. 35 : 1977, ch. M-11.1 art. 11, 34, 39, 43, 44, 48, 58 : 1979, ch. 41 art. 34, 58 : 1980, ch. 32 art. 18 : 1983, ch. 44 art. 18 : 1984, ch. 47 art. 72 : 1986, ch. 4 art. 73 : 1988, ch. 42 art. 34 : 1990, ch. 61 art. 34 : 1993, ch. 36 art. 43 : 2005, ch. 13 art. 34 : 2008, ch. 45
Propriété condominiale	LN-B de 2009, ch. C-16.05	art. 12, rubrique art. 27.1, 27.1, rubrique art. 44.1, 44.1, rubrique art.44.2, 44.2, 65 : 2009, ch. 52
Propriété des minéraux	LRN-B de 2011, ch. 200	
Prorogation spéciale des corporations	LN-B de 1999, ch. S-12.01	art. 1, 19 : 2002, ch. 29
Protection contre les fraudes en matière de valeurs	LRN-B de 1973, ch. S-6	art. 1, 17, 41 : 1978, ch. D-11.2 art. 11, 21, 23, 24, 37, 38, 43 : 1979, ch. 41 art. 11 : 1980, ch. 32 art. 7 : 1982, ch. 3 art. 1, 2.1, 3, 4 : 1982, ch. 59 art. 40 : 1983, ch. 8 art. 44 : 1985, ch. 4 art. 1, 2.1, 3, 4, 4.1, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 28, 30, 32, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43 : 1985, ch. 24 art. 1, 2.1, 3, 4 (modifiée par 1982, ch. 59) : 1985, ch. 24 art. 7, 24 : 1985, ch. M-14.1 art. 21, 23, 38 : 1986, ch. 4 art. 21 : 1986, ch. 6 art. 24 : 1986, ch. 8 art. 7 : 1987, ch. L-11.2 art. 4, 7, 21, 24 : 1987, ch. 6 art. 25 : 1989, ch. 37 rubrique art. 21, 21 : 1991, ch. 27 art. 8.1, 8.2, 8.3, 40, 42 : 1992, ch. 15 art. 1, 1.1, 3, 7, 9, 12, 13, 17, 17.1, 39, 39.1, 40, 40.1, 41 : 1997, ch. 26 art. 8.1, 9, 13, 17, 39.2, 40, 41, annexe A : 1999, ch. 22 art. 24 : 2004, ch. 20 Abrogée : 2004, ch. S-5.5
Protection de la couche arable	LRN-B de 2011, ch. 230	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Protection des contribuables	LN-B de 2003, ch. T-0.5	art. 7, 12 : 2004, ch. 2 art. 12, 15 : 2007, ch. 79
Protection des lieux historiques	LRN-B de 1973, ch. H-6	art. 11 : 1975, ch. 79 art. 1, 2 : 1976, ch. 30 art. 2.1 : 1977, ch. 27 art. 1, 2, 7.1, 9, 9.1 : 1978, ch. 28 art. 5, 9.1 : 1979, ch. 41 art. 2.1 : 1982, ch. 3 art. 4 : 1983, ch. 7 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 1, 10 : 1986, ch. 8 art. 7.2 : 1990, ch. 6 art. 9 : 1990, ch. 61 art. 1, 10 : 1992, ch. 2 art. 1, 10 : 1998, ch. 41 art. 1, 10 : 2000, ch. 26 art. 1, 10 : 2007, ch. 10 art. 7.2 : 2009, ch. R-10.6 Abrogée : 2010, ch. H-4.05
Protection des ovins	LRN-B de 1973, ch. S-7	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 3, 4 : 1996, ch. 78 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. 31
Protection des personnes chargées de l'exécution de la loi	LRN-B de 2011, ch. 210	
Protection des plantes	LRN-B de 2011, ch. 204	
Protection des renseignements personnels	LN-B de 1998, ch. P-19.1	Abrogée : 2009, ch. R-10.6
Protection des salariés	LRN-B de 2011, ch. 235	
Protection et aménagement du territoire agricole	LN-B de 1996, ch. A-5.11	art. 8 : 1998, ch. 12 art. 1, 10, 11 : 1998, ch. 41 art. 1, 20 : 1999, ch. A-5.3 art. 21, 40 : 1999, ch. 28 art. 1, 10, 11, 21 : 2000, ch. 26 art. 1, 10, 21 : 2005, ch. 7 art. 1, 10, 11 : 2006, ch. 16 art. 1, 21 : 2007, ch. 10 art. 1, 21 : 2010, ch. 31
Protection radiologique de la santé	LN-B de 1987, ch. R-0.1	art. 13, annexe A : 1990, ch. 61 art. 7.1 : 1994, ch. 76 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 7 : 2002, ch. 23 art. 1 : 2006, ch. 16 Abrogée : 1998, ch. P-22.4
Protection sanitaire des volailles	LRN-B de 2011, ch. 207	
Provision pour personnes à charge (<i>anciennement Obligation d'entretien envers la Famille du testateur, T-4</i>)	LRN-B de 1973, ch. P-22.3	art. 1 : 1979, ch. 41 art. 3 : 1986, ch. 4 art. 13 : 1987, ch. 6 titre, art. 1, 2, 8, 9, 10, 11, 13, 14, 16, 19 : 1991, ch. 62

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 2 : 1997, ch. 8 art. 1 : 2008, ch. 45
Publication d'avis en vertu de certaines lois	LN-B de 1983, ch. 7	art. 12 : 1984, ch. 50
Publication de certains règlements	LN.-B de 1983, ch. 8	
R		
Réadaptation professionnelle des personnes handicapées	LRN-B de 2011, ch. 234	
Récépissés d'entrepôt	LRN-B de 2011, ch. 236	
Recherche consacrée au marché du travail	LRN-B de 2011, ch. 183	
Récipients à boisson	LRN-B de 2011, ch. 121	
Reconnaissance et l'exécution réciproques des jugements en matière civile et commerciale, Loi concernant la Convention entre le Canada et le Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord pour assurer la	LN-B de 1984, ch. R-4.1	
Recours collectifs	LRN-B de 2011, ch. 125	
Recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac	LN-B de 2006, ch. T-7.5	art. 6 : 2008, ch. 45
Redressement des opérations de prêt exorbitantes	LRN-B de 2011, ch. 233	
Référendaire, Loi	LN-B de 2011, ch. 23	
Référendum sur les systèmes de loterie vidéo	LN-B de 2000, ch. V-2.2	Expirée : 2000, ch. V-2.2
Réforme du droit	LRN-B de 2011, ch. 184	
Régie des transports du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. N-8	art. 1 : 1976, ch. 42 art. 10 : 1990, ch. 61 art. 1 : 2010, ch. 31
Régies régionales de la santé	LRN-B de 2011, ch. 217	rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, 20, 22, 26, 34, rubrique art. 36, 36, 51, 53, 55, 58, 62, 63, 71 : 2011, ch. 6(suppl.) art. 20, 71, annexe A : 2011, ch. 55 rubrique art. 8, 8, rubrique art. 9, 9, rubrique art. 10, 10, 20, 71 (modifiée par 2011, ch. 6(suppl.)) : 2011, ch. 55
Régime d'épargne-actions	LN-B de 1989, ch. S-14.2	art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2000, ch. N-6.001
Régime des eaux	LRN-B de 1973, ch. W-5	Abrogée : 1975, ch. 12
Régime spécial de retraite	LN-B de 1985, ch. S-12.11	annexe A : 1987, ch. 13 annexe A : 1988, ch. 12
Régimes de pension du personnel des foyers de soins	LN-B de 2008, ch. N-12	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Réglementation des alcools	LRN-B de 1973, ch. L-10	<p>art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 45, 48, 50, 61, 63, 63.1, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74, 75, 80, 81, 82, 83, 84, 85, 86, 87, 88, 89, 90, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 99, 100, 101, 102, 103, 104, 106, 107, 108, 110, 111, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 121, 123, 124, 125, 127, 128, 129, 130, 134, 135, 141, 142, 143, 144, 145, 146, 147, 150, 153, 156, 157, 159, 161.1, 163, 170, 172, 174, 175, 182.1, 190, 192, 199, 200 : 1974, ch. 26(suppl.)</p> <p>art. 17, 69, 90, 112, 142.1, 162.1, 163, 169, 170 : 1975, ch. 84</p> <p>art. 62, 65 : 1977, ch. 31</p> <p>art. 43 : 1977, ch. M-11.1</p> <p>art. 104 : 1978, ch. D-11.2</p> <p>art. 3, 71, 158, 159, 195 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 158, 195 : 1980, ch. 32</p> <p>art. 175 : 1981, ch. 59</p> <p>art. 2, 155 : 1982, ch. 3</p> <p>art. 14 : 1982, ch. 37</p> <p>art. 2, 69, 148, 195, 198 : 1983, ch. 4</p> <p>art. 69 : 1983, ch. 7</p> <p>art. 200 : 1983, ch. 8</p> <p>art. 1, 11, 11.1, 12, 15, 16.1, 45, 46, 47, 52, 63, 63.01, 69, 71, 73, 83, 85, 88, 90, 92, 94, 97, 98.1, 100, 102, 103, 109.1, 113, 114, 123, 124, 126.1, 200 : 1983, ch. 47</p> <p>art. 2, 3, 5, 6 : 1983, ch. 69</p> <p>art. 13.1, 14, 30, 69, rubrique art. 76, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 89, 126, 129, 131.1, 137, 163, 200 : 1984, ch. 50</p> <p>art. 67, 71 : 1985, ch. 4</p> <p>art. 162.2, 163, 164, 165, 166, 167, 168, 169, 170, 171 : 1985, ch. 42</p> <p>art. 1, 7, 12, 14, 16.1, 63, 64, 66, 69, 70, 95, 111.1, 111.2, 111.3, 112, 163, 200 : 1985, ch. 57</p> <p>art. 1 : 1985, ch. 73</p> <p>art. 193, 195 : 1986, ch. 4</p> <p>art. 1, 7, 12, 69, 70, 161.1, 163, 170, 174, 190, 200 : 1986, ch. 50</p> <p>art. 186, 187 : 1987, ch. 4</p> <p>art. 1, 112, 167, 169, 175, 191 : 1987, ch. 6</p> <p>art. 95, 111.2, 156, 175 : 1987, ch. 32</p> <p>art. 129 : 1987, ch. 33</p> <p>art. 77 : 1987, ch. 34</p> <p>art. 159 : 1988, ch. 42</p> <p>art. 1, 7, 8, 12, 14, 40, 40.1, 40.2, 45, 63, 63.01, 64, 68, 69, rubrique art. 73, 73, 74, 75, rubrique art. 76, 76, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, rubrique art. 85, 85, 86, 87, 88, 88.1, 89, 90, 92, 93, rubrique art. 94, 94, 95, 96, 97, 98, 98.1, 99.1, 99.2, 100, 101, rubrique art. 102, 104, 106, 108, rubrique art. 109.1, 109.1, rubrique art. 110, 110, 111, rubrique art. 111.1, 111.1, 111.2, rubrique art. 111.3, 111.3, 112, rubrique art. 123, rubrique art. 124, 125, 126, 126.1, 127, 128, 128.1, 130, 131.1, 137, 153, 161.1, 161.2, 162, 163, 167, 168, 172, 174, 175, 190, 200 : 1989, ch. 20</p>

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 7, 158, 161.2, 162, 162.2, 163, 167, 168, 169, 170, 173, 174, 176, 178, 179, 190, 192, 197 : 1990, ch. 22
art. 40.2 : 1990, ch. 33
art. 55, 57, 59, 63.01, 111.3, 114, 115, 116, 117, 118, 122, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 159, 160, 161, annexe A : 1990, ch. 61
art. 11 : 1991, ch. 27
art. 63, 69, 142.01, 200 : 1991, ch. 56
art. 46, 58 : 1992, ch. 52
art. 1, 1.1, 1.2, rubrique art. 2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 12, 13, 13.1, 14, 15, 16, 16.1, 17, rubrique art. 23, 23, 24, rubrique art. 30, 30, rubrique art. 31, 31, 36, 37, 38, 38.1, 45, 48, 49, 50, 61, 63.01, 63.1, 64, 65, 66, 68, 69, 70, 71, 72, 78, 81, 83, 84, 88, 88.1, 89, 90, 90.1, 91, 96, 99, 99.1, 99.2, 102, 103, 104, 108, 109, 110, 111, 111.1, 111.3, 112, 113, 114, 115, 116, 117, 118, 121, 123, 124, rubrique art. 124.1, 124.1, 124.11, 124.2, 124.21, 124.3, 124.31, 124.4, 124.41, rubrique art. 124.5, 124.5, 124.6, 124.7, 124.8, rubrique art. 124.9, 124.9, 125, 125.1, 126.2, 127, 128, 129, 131, 131.1, 131.2, 136, 137, 141, 142, 148, 161.1, 161.2, 163, 172, 175, 192, 199.1, 200, annexe A : 1992, ch. 90
art. 1, 40, 40.2, 45, 63, 69, 80, 112, rubrique art. 113, 113, 121, rubrique art. 123, 123, 124.2, 124.31, 125.1, 126.2, 127, 128, 137, 170, 172, 200 : 1993, ch. 67
art. 124.11, 124.2, 124.41, 200 : 1994, ch. 35
art. 69 : 1994, ch. 95
art. 65, 90.2, 99.1, 200 : 1994, ch. 100
art. 1 : 1996, ch. 18
art. 67, rubrique art. 112, 112, 124.2, 137, 137.1, 199.1, annexe A : 1996, ch. 33
art. 1, rubrique art. 1.1, rubrique art. 2, rubrique art. 35, rubrique art. 38, art. 41, 63, 63.01, 63.02, 64, 69, rubrique art. 76, 76, 78, 79, 80, 84, 89, rubrique art. 89.1, 89.1, 111.1, 111.3, 124.2, 125.1, 126.2, 128.1, 130, 137, 142, 200, annexe A : 1996, ch. 37
art. 65 (modifiée par 1994, ch. 100) : 1996, ch. 37
art. 111.1 : 1998, ch. 29
art. 1, 41, 63, 63.01, 64, 66, 69, rubrique art. 89.1, 89.1, 89.2, 124.2, 127, 128, 163, 177, 181, 185, 200, annexe A : 1999, ch. 30
art. 42.1 : 1999, ch. 35
art. 1, 6, 7, 8, 10, 11, 18, 19, 22, 29 (modifiée par 1996, ch. 37) 1999, ch. 30
art. 1, 69, 161.2 : 2000, ch. 26
art. 63, 69, 142.01, 200 (modifiée par 1991, ch. 56) : 2000, ch. 28
art. 1, 63, 200 (modifiée par 1996, ch. 37) : 2000, ch. 28
art. 1, 42.1, 66, 102, 173.1, 200 : 2002, ch. 33
art. 1, 69, 102 : 2005, ch. 7
art. 72.1, 124.2, 124.42, 200 : 2005, ch. 9

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 40.2, : 2005, ch. 26 art. 69, 104 : 2006, ch. 16 art. 131.3 : 2007, ch. 23 art. 180 : 2008, ch. 45 art. 1, 63, 64, 69, 70, 72.1, 72.2, rubrique art. 102.1, 102.1, 102.2, rubrique art. 123.1, 123.1, 124.2, 124.31, 124.43, 127, 131.2, 132.1, 142, 200, annexe A : 2008, ch. 57 art. 72.1, 124.42 : 2011, ch. 20 art. 195 : 2011, ch. 53
Réglementation des feux d'artifice	LRN-B de 1973, ch. F-14	Abrogée : 1975, ch. 78
Réglementation des jeux	LN-B de 2008, ch. G-1.5	art. 23.1 : 2009, ch. 44
Réglementation des produits naturels (<i>voir Commercialisation des produits de ferme, F-6.1</i>)	LRN-B de 1973, ch. N-2	
Règlements	LRN-B de 2011, ch. 218	
Règles de conflit de lois en matière de fiducie	LN-B de 1988, ch. C-16.2	
Relations de travail dans les services publics	LRN-B de 1973, ch. P-25	art. 1, 109 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1981, ch. 6 art. 1 : 1982, ch. 3 art. 34 : 1983, ch. 4 art. 18, 100 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1983, ch. 30 art. 1 : 1984, ch. C-5.1 art. 1, 19, 24, 61, 114 : 1984, ch. 44 art. 101 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1 : 1987, ch. 41 art. 12 : 1987, ch. 46 art. 17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1 : 1988, ch. 64 art. 17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1 : 1988, ch. 67 art. 64.1, 78 : 1988, ch. 73 art. 105 : 1990, ch. 22 art. 1, 10, 11.1, 12, 18, 20, 35, 43.1, 50, 51, 64.1, 67, 68, 69, 72, 73, 74, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 85, 86, 87, 89, 90, 90.1, 90.2, 91, 92, 93, 94, 95, 96, 97, 98, 98.1, 99, 100, 100.1, 101, 102, 102.1, 108, 109, 111, 113 : 1990, ch. 30 art. 112 : 1991, ch. 27 art. 1, 1.1, 16, 30.1, 31, 31.1, 49, 49.1, 60.1, 70, 92, 92.1, 108, 109, 111 : 1991, ch. 53 art. 43.1(modifiée par 1990, ch. 30) : 1991, ch. 53 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1, 1.1 : 1992, ch. 48 art. 1, 1.01 : 1992, ch. 88 art. 1, 1.01 : 1993, ch. 39 art. 37, 64, 76, 104, 105 : 1994, ch. 20 art. 77.1 : 1994, ch. 41 art. 1, 10, 11, 11.1, 12, 13, 14, 15, 16, 18, 43.1, 47, 48, 49, 49.1, 51, 52, 53, 54, 55, 57, 58, 60.1, 64.1, 70, 71, 72, 73, 74, 76, 77, 77.1, 78, 79, 81, 85, 89, 92, 97, 100.1, 102, 104, 114 : 1994, ch. 52 art. 24 : 1994, ch. 70 art. 1, 44, 44.1 : 1996, ch. 68 art. 1 : 1998, ch. 41

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Annexe I, partie I		art. 1 : 2000, ch. 26 art. 19 : 2002, ch. 11 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2009, ch. 39 art. 61 : 2011, ch. 20 art. 1, 61 : 2011, ch. 20 1974, ch. 40(suppl.) 76-41, 76-68, 76-128 1978, ch. D-11.2; 78-50, 78-95, 78-132 80-32, 80-49, 80-105, 80-125 82-213 1983, ch. 30; 1983, ch. 57 1984, ch. 44; 84-253 1985, ch. 4 1986, ch. 8; 86-14, 86-185 1987, ch. 6; 1987, ch. 13; 87-39 1988, ch. 11; 1988, ch. 12 88-16, 88-29, 88-37, 88-139, 88-238 1989, ch. N-5.01; 1989, ch. 55; 89-71, 89-103 90-72, 90-74 1992, ch. 2; 1992, ch. 18; 92-63; 92-86 93-168; 93-181, 93-192 1994, ch. N-6.01; 1994, ch. 59; 1994, ch. 70 1996, ch. 25 1996, ch. 47 1997, ch. 49 1998, ch. 7 1998, ch. 12; 1998, ch. 19 1998, ch. 41 2000, ch. 26 2000, ch. 51 2001, ch. 41 2001-71 2001-76 2003, ch. 23 2003-31 2004, ch. 20 2005-114 2005, ch. E-9.15 2006-20 2006, ch. 16 2007, ch. 10 2007-11 2008, ch. 6 2008, ch. M-11.5 2010, ch. E-1.105 2010, ch. N-6.005 2010, ch. 31 2011, ch. 24
Partie II		81-20, 81-213 83-141 84-278 1985, ch. 4; 85-141 86-135 91-104 92-30, 92-32 2001-52 2001-88
Partie III		76-41, 76-74, 76-128, 76-143 77-11, 77-66 78-1

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		79-148 80-64, 80-72, 80-87, 80-194 81-119, 81-169 82-140, 82-220 84-268, 84-269 1985, ch. 4 86-43, 86-69 88-111, 88-121, 88-247 89-153 92-86 1996, ch. 57 2002, ch. R-5.05 2007-44 2008, ch. N-5.105
Partie IV		1973, ch. 40(suppl.) 76-68 80-32 1981, ch. 80 1985, ch. 4 1991, ch. 59 1994, ch. 70 1995, ch. N-5.11 1998, ch. 19 2003, ch. E-4.6 2004, ch. S-5.5 2004-108 2005, ch. 8 2010, ch. N-4.05
Annexe II		—
Annexe III		1983, ch. 4
Relations industrielles	LRN-B de 1973, ch. I-4	art. 144, 145.1, 146, 147, 150, 155, 156 : 1975, ch. 30 art. 147, 150 : 1976, ch. 32 art. 1, 77, 83, 84, 87, 88, 106, 130, 132, 142 : 1979, ch. 41 art. 77, 83, 84, 87, 88, 106 : 1980, ch. 32 art. 113 : 1981, ch. 6 art. 1, 91 : 1981, ch. 59 art. 1, 55, 137, 138 : 1982, ch. 3 art. 3, 16, 35, 97, 135 : 1982, ch. 31 art. 64, 74, 120 : 1983, ch. 4 art. 1, 55, 137, 138 : 1983, ch. 30 art. 123 : 1984, ch. 35 art. 1, 91, 149 : 1985, ch. 4 art. 3, 5, 13, 36, 39, 55, 73, 80, 81, 99, 106, 108, 113, 114, 122, 138, rubrique, art. 144, 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158 : 1985, ch. 51 art. 62, 131 : 1986, ch. 4 art. 1, 55, 137, 138, 147, 149, 150 : 1986, ch. 8 art. 148, 150, 151, 158 (modifiée par 1985, ch. 51) : 1986, ch. 8 art. 1, 4, 8, 23, 35, 38, 73, 91, 98, 118, 126, 143, 150, 153, 155 (modifiée par 1985, ch. 51) : 1987, ch. 6 art. 76.1, 81.1, 81.2, 126, 126.1, 131.1 : 1987, ch. 41 art. 1 : 1988, ch. 11 art. 55.1, 81 : 1988, ch. 63

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 76.1, 80, 81.1, 81.2, 91, 126, 126.1, 131.1 : 1988, ch. 64 art. 38, 39, 51.1, 51.11, 51.2, 51.21, 51.3, 51.4, 51.5, 51.6, 51.7, 51.8, 51.9, 104 : 1989, ch. 14 art. 109, 110, 111 : 1990, ch. 22 art. 144, 147, 150 : 1991, ch. 59 art. 1, 51.2, 51.21, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150 : 1992, ch. 2 art. 148, 150, 151, 158 (modifiée par 1985, ch. 51) : 1992, ch. 2 rubrique art. 105.1, 105.1 : 1994, ch. 42 art. 1, 106, 113, 116, 117, 118, 119, 120, 121, 122, 123, 124, 125, 130, 132, 133 : 1994, ch. 52 art. 51.1 : 1996, ch. 5 art. 55.01, 75, 81, 111, 114, 136, 142 : 1997, ch. 6 art. 1 : 1997, ch. 55 art. 1 : 1997, ch. 60 art. 60 : 1998, ch. E-1.111 art. 1, 51.2, 51.21, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150 : 1998, ch. 41 art. 148, 150, 151, 158 (modifiée par 1985, ch. 51) : 1998, ch. 41 art. 1, 55, 55.1, 137, 138, 147, 149, 150 : 2000, ch. 26 rubrique art. 144, art. 144, 145, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156, 157, 158 (modifiée par 1985, ch. 51) : 2000, ch. 28 art. 1 : 2000, ch. 38 art. 1, 60, 80, 91 : 2005, ch. 7 rubrique art. 144, 144, 145, 145.1, 146, 147, 148, 149, 150, 151, 152, 153, 154, 155, 156 : 2006, ch. 2 art. 1, 55, 55.1, 137, 138 : 2006, ch. 16 art. 1, 55, 55.1 : 2007, ch. 10 art. 51.01 : 2008, ch. 34
Remboursement du crédit d'impôt pour les frais de scolarité	LN-B de 2006, ch. T-16.5	art. 1 : 2007, ch. 45 art. 4 : 2009, ch. 6
Remise en valeur et aménagement des régions agricoles	LRN-B de 1973, ch. A-6	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1996, ch. A-5.11
Renonciation de la revendication de la province à l'égard de certaines terres occupées	LN-B de 1990, ch. 43	
Répartition des attributions du Secrétariat de la province	LN-B de 1978, ch. D-11.2	
Représentation dans l'industrie de la pêche côtière	LRN-B de 2011, ch. 174	
Reprise et continuation de certains services de soutien à l'enseignement dans les services publics	LN-B de 1982, ch. 20	art. 18, 19 : 1982, ch. 21
Réserves écologiques	LN-B de 1975, ch. E-1.1	art. 4, 5 : 1979, ch. 18 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 5.1 : 1987, ch. 17

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 14 : 1990, ch. 61 Abrogée : 2003, P-19.01
Réservoirs d'eau	LRN-B de 1973, ch. W-6	Abrogée : 1975, ch. 12
Responsabilité et garanties relatives aux produits de consommation	LN-B de 1978, ch. C-18.1	art. 4, 6, 9, 17, 20, 21 : 1980, ch. 12 art. 20 : 2002, ch. C-28.3 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 27 : 2007, ch. 8 art. 20 : 2008, ch. 3
Responsabilité financière et budget équilibré	LRN-B de 2011, ch. 161	
Ressources pétrolières	LN-B de 2007, ch. P-8.03	
Restrictions relatives aux concessions de la Couronne	LRN-B de 2011, ch. 136	
Révision des lois	LRN-B de 2011, ch. 224	
Révision des lois, Loi modifiant la	LN-B de 1974, ch. 11	
Révision des loyers de locaux d'habitation 1983	LN-B de 1983, ch. R-10.11	art. 26, rubrique art. 37, 37 : 1984, ch. 59 Abrogée : 1984, ch. 59 art. 34 : 1985, ch. 4 Expirée : le 31 août 1985
S		
Sages-femmes	2008, ch. M-11.5	rubrique art. 96, 96 : 2009, ch. L-8.5 art. 2, 99 : 2011, ch. 26
Sages-femmes, Loi relative aux	LN-B de 2011, ch. 26	
<i>Saint John Harbour Bridge Authority</i> , Loi concernant le	LN-B de 2010, ch. 39	
<i>Saint John Harbour Bridge Authority</i> , Loi prévoyant la dissolution du	LN-B de 2011, ch. 21	
Saisie-arrêt	LRN-B de 1973, ch. G-2	art. 1, 2, 3, 5, 7, 8, 9, 10, 16, 23, 28, 30, 33 : 1979, ch. 41 art. 27, 33 : 1987, ch. 6 art. 1, 2 : 2008, ch. 43
Salaire minimum	LRN-B de 1973, ch. M-13	art. 13, 14 : 1974, ch. 29(suppl.) art. 20.1 : 1976, ch. 38 art. 1, 17, 18.1 : 1981, ch. 44 Abrogée : 1982, ch. E-7.2 art. 1 : 1983, ch. 30
Salle Beaverbrook	LRN-B de 2011, ch. 120	
Santé	LRN-B de 1973, ch. H-2	art. 6, 8, 37, 41, 45, 46, 47.1, 49, 50, 51, 51.1, 55 : 1974, ch. 19(suppl.) art. 6, 52.1, 55 : 1975, ch. 27 art. 6, 46 : 1976, ch. 11 art. 6 : 1979, ch. 32 partie IV : 1979, ch. V-3 art. 8, 10, 11, 15, 18, 22, 49 : 1979, ch. 41 art. 6 : 1980, ch. 24 art. 1, 6 : 1982, ch. N-11

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

Santé mentale

LRN-B de 1973, ch. M-10

art. 35 : 1983, ch. 8
 art. 6 : 1983, ch. 37
 art. 17 : 1985, ch. 4
 art. 15, 25 : 1986, ch. 4
 art. 1, 33 : 1986, ch. 8
 art. 6 : 1987, ch. R-0.1
 art. 5, 6 : 1987, ch. 6
 art. 1, 6, 7 : 1987, ch. 24
 art. 11 : 1988, ch. 42
 art. 35 : 1988, ch. 62
 art. 26 : 1990, ch. 22
 art. 20, 25, 28, 30, 31 : 1990, ch. 61
 art. 14.1, 14.2, 14.3, 28, 35.1 : 1991, ch. 58
 art. 6, 9, 19, 26 : 1992, ch. 52
 art. 9, 19, 26 : 1994, ch. 78
 Abrogée : 1998, ch. P-22.4
 art. 33.1 : 1999, ch. 32
 art. 1, 33 : 2000, ch. 26
 art. 6 : 2002, ch. 1
 art. 9, 19, 26 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1
 art. 1, 6, 19 : 2002, ch. 23
 art. 14, 15 : 2005, ch. 7
 art. 12 : 2005, ch. Q-3.5
 art. 1 : 2006, ch. 16
 art. 32 : 2008, ch. 11

art. 8, 13, 27, 28 : 1976, ch. 12
 art. 1, 30, 37, 53, 65 : 1979, ch. 41
 art. 65 : 1980, ch. 32
 art. 66 : 1981, ch. 6
 art. 9, 10, 24 : 1985, ch. 4
 art. 1, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 53, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68 : 1985, ch. 59
 art. 43 : 1986, ch. 4
 art. 1 : 1986, ch. 8
 art. 1 (modifiée par 1985, ch. 59) : 1986, ch. 8
 art. 1 : 1987, ch. P-22.2
 art. 1, 7.1 (modifiée par 1985, ch. 59) : 1987, ch. 6
 art. 38, 46 : 1987, ch. 44
 art. 1, 1.1, 3.1, 3.2, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 7.7, 8, 8.01, 8.1, 8.11, 8.2, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 16.1, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 30.1, 30.2, 30.3, 31, 31.1, 32, 33, 34, 35, 36, 39, 40, 42, 44, 53, 54, 57, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 67.1, 68, 71 : 1989, ch. 23
 art. 1, 4, 6, 6.1, 6.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 8, 8.1, 8.2, 9, 10, 10.1, 10.2, 10.3, 10.4, 11, 12, 13, 13.1, 13.2, 14, 15, 16, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31, 31.1, 32, 33, 35, 36, 39, 40, 44, 53, 54, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 65, 67, 68 : (modifiée par 1985, ch. 59) : 1989, ch. 23
 art. 1, 14, 15, 16 : 1990, ch. 22
 art. 14, 15, 16 (modifiée par 1989, ch. 23) : 1990, ch. 22

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 67, 67.1 : 1990, ch. 61 art. 1, 8.11, 17, 18, 30.1, 30.2, 30.3, 67, 67.1 (modifiée par 1989, ch. 23) : 1993, ch. 50 art. 17 : 1999, ch. 32 art. 9 : 2000, ch. 17 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 8.6 : 2000, ch. 45 art. 1, 2, 3 : 2002, ch. 1 art. 3.2 : 2004, ch. 3 art. 7.6, 7.7, 8.6, 17, 68 : 2004, ch. 8 art. 68 : 2004, ch. 16 art. 1, 8.6, 17, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 43, 44, 45, 46, 47, 48, 48.1, 49, 50, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58 : 2005, ch. P-26.5 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 59 : 2008, ch. 45 art. 66 : 2009, ch. L-8.5
Santé publique	LN.-B de 1998, ch. P-22.4	art. 66 : 1999, ch. 32 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1, 30, 37 : 2002, ch. 1 art. 1, 27, rubrique art. 31, 31, 66, 68 : 2002, ch. 23 art. 1, 22, 58 : 2005, ch. 7 art. 26 : 2005, ch. Q-3.5 art. 1, 4, 9 : 2006, ch. 16 art. 1, 20, 21, rubrique art. 22, 22, 24, rubrique art. 24.1, 24.1, rubrique art. 26.1, 26.1, 29, 31, 68, 70, rubrique art. 72, 72, rubrique art. 73, 73, rubrique art. 73.1, 73.1, rubrique art. 73.2, 73.2, annexe A : 2007, ch. 63 art. 29 : 2010, ch. E-0.5 art. 1, 27, 31, 66, 68 : 2011, ch. 26
Santé publique, Loi concernant	LN.-B de 1998, ch. 29	art. 252 : 2000, ch. 26 art. 4, 9 : 2006, ch. 16
Sauvegarde du patrimoine municipal	LN.-B de 1978, ch. M-21.1	art. 17, 19, 20 : 1979, ch. 41 art. 19, 20 : 1981, ch. 6 art. 8 : 1982, ch. 42 art. 3 : 1986, ch. 8 art. 3 : 1989, ch. 55 art. 24 : 1990, ch. 22 art. 12, 21 : 1990, ch. 61 art. 3 : 1992, ch. 2 art. 11 : 1994, ch. 95 art. 1, 2, 8, 8.1, 9, 12, 13, 15, 16, 18 : 1995, ch. 21 art. 11 : 1996, ch. 79 art. 3 : 1998, ch. 41 art. 3 : 2000, ch. 26 art. 1, 14, 15 : 2001, ch. 32 art. 2.1 : 2005, ch. 7 art. 3 : 2007, ch. 10 Abrogée : 2010, ch. H-4.05
Schiste bitumineux	LRN.-B de 1973, ch. B-4	Abrogée : 1976, ch. B-4.1
Schiste bitumineux	LN.-B de 1976, ch. B-4.1	art. 27 : 1979, ch. 41 art. 1, 4, 10, 11, 13, 14, 15, 16, 17, 17.1, 18, 19, 20, 21, 24, 26, 27, 29, 31, 32, 35, 36, 39 : 1981, ch. 8 art. 33 : 1983, ch. 8 art. 10, 11, 29 : 1985, ch. 4

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 12 : 1985, ch. M-14.1 rubrique art. 8, 8 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6, 22, 27 : 1987, ch. 6 art. 7, 37, 39 : 1990, ch. 61 art. 1 : 2004, ch. 20
Scolaire, Loi	LRN-B de 1973, ch. S-5	art. 4, 9, 20, 24, 28, 40, 43, 44, 74 : 1975, ch. 56 art. 9, 12, 24, 39, 40, 72 : 1976, ch. 54 art. 3, 8.1, 12.1, 23, 24, 72 : 1977, ch. 50 art. 8, 9, 72 : 1978, ch. 52 art. 1, 12, 28 : 1978, ch. 53 art. 4.1, 23, 23.1, 28, 67 : 1979, ch. 65 art. 66 : 1980, ch. C-2.1 art. 1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 4, 8.1, 17, 18, 18.1, 19.1, 20, 45, 72 : 1981, ch. 71 art. 49, 66 : 1983, ch. 4 art. 73 : 1983, ch. 8 art. 17, 72 : 1983, ch. 84 art. 10, 56 : 1984, ch. 44 art. 28 : 1984, ch. 62 art. 12, 66 : 1986, ch. 8 art. 17, 72 : 1986, ch. 74 art. 1, 1.1, 1.2, 5, 6, 9, 45, 71, 72, 77 : 1986, ch. 75 art. 18.1, 77 : 1987, ch. 6 art. 20, 20.1, 21.1, 44.1 : 1988, ch. 41 art. 12 : 1989, ch. 55 Abrogée : 1990, ch. S-5.1
Scolaire, Loi	LN-B de 1990, ch. S-5.1	art. 57, 58, 67, 72, 79 : 1990, ch. 61 art. 13, 39, 52, 57, 68.1, 79.1 : 1991, ch. 31 art. 5 : 1992, ch. 2 art. 1, 5, 26, 34, rubrique art. 36.1, 36.1, 36.2, 36.3, 36.4, 36.5, 36.6, 36.7, rubrique art. 37, 37, 37.1, 38, 39, 40, 41.1, 42, 43, 44, 44.1, 79, 79.1 : 1992, ch. 5 art. 79.2 : 1992, ch. 92 art. 39 : 1994, ch. 51 art. 80.1 : 1996, ch. 16 Abrogée : 1997, ch. E-1.12
Sécurité dans les tribunaux	LN-B de 2008, ch. C-30.5	art. 1 : 2009, ch. 28
Sécurité du revenu familial	LRN-B de 2011, ch. 154	
Sécurité du travail (<i>voir Hygiène et sécurité au travail, O-0.1</i>)		
Sécurité industrielle	LRN-B de 1973, ch. I-5	Abrogée : 1976, ch. O-0.1
Service d'urgence 911	LRN-B de 2011, ch. 146	
Service forestier	LRN-B de 1973, ch. F-23	art. 6 : 1974, ch. 16(suppl.) art. 3 : 1978, ch. 24 Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Services à l'enfant et à la famille et sur les relations familiales (<i>voir Services à la famille, F-2.2</i>)	LN-B de 1980, ch. C-2.1	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Services à la famille (<i>anciennement Services à l'enfant et à la famille et sur les relations familiales, C-2.1</i>)	LN-B de 1980, ch. F-2.2	<p>art. 1, 33, 52, 55, 116, 120, 121, 123, 124, 142, 143, 146 : 1981, ch. 10</p> <p>art. 1, 92, 111, 122, 123, 125, 130, 130.1, 130.2, 130.3, 130.4, 130.5, 130.6, 130.7, 130.8, 132, 132.1, 132.2 : 1982, ch. 13</p> <p>titre, art. 3, 52, 67, 71, 73, 74, 75, 91, 143 : 1983, ch. 16</p> <p>art. 1, 57, 63 : 1984, ch. 38</p> <p>art. 42, 59, 79, 123, 125, 142 : 1985, ch. 4</p> <p>art. 87 : 1985, ch. 41</p> <p>art. 43 : 1985, ch. C-40</p> <p>art. 123 : 1986, ch. 4</p> <p>art. 33 : 1986, ch. 6</p> <p>art. 1, 115, 123 : 1986, ch. 8</p> <p>art. 103, 117, 126.1 : 1986, ch. 34</p> <p>art. 31 : 1987, ch. P-22.2</p> <p>art. 139 : 1987, ch. 4</p> <p>art. 39, 43, 53, 60, 75, 90.1, 142.1, 142.2, 143 : 1988, ch. 13</p> <p>art. 115 : 1988, ch. 44</p> <p>art. 69, 73, 95, 125, 126 : 1990, ch. 22</p> <p>art. 1, 33, 35.1, 36.1, 37, 37.1, 37.2, 37.3, 38, 39, 44, 49, 55, 58, 60, 61, 123, 134, 141.1, 143 : 1990, ch. 25</p> <p>art. 39 (modifiée par 1988, ch. 13) : 1990, ch. 25</p> <p>art. 138, annexe A : 1990, ch. 61</p> <p>art. 122, 122.1, 143 : 1991, ch. 25</p> <p>art. 81 : 1991, ch. 27</p> <p>art. 111, 122.2, 122.3, 122.4, 122.5, 123, 123.1, 123.2, 123.3, 125, 125.1, 125.2, 126, 134, 143, annexe A : 1991, ch. 60</p> <p>art. 37.3, 39, 121.1, 143, annexe A : 1992, ch. 20</p> <p>art. 22.1, 29.1 : 1992, ch. 32</p> <p>art. 39, 55, 56 : 1992, ch. 33</p> <p>art. 30, 33, 37, 40 : 1992, ch. 52</p> <p>art. 30.1, 141.1 : 1992, ch. 57</p> <p>art. 142.01 : 1992, ch. 80</p> <p>art. 142.1 (modifiée par 1988, ch. 13) : 1992, ch. 80</p> <p>art. 123.4, 143 : 1993, ch. 18</p> <p>art. 1, 87, 88, 115, 132.2 : 1993, ch. 42</p> <p>art. 30 : 1994, ch. 7</p> <p>art. 3, 15, 20, 22, 29, 46, 48, 50, 67, 82, 92, 93, 143 : 1994, ch. 8</p> <p>art. 115, 122.2, 123, 134 : 1994, ch. 59</p> <p>art. 40 : 1994, ch. 78</p> <p>art. 1, 3, 43, 44, 46.1, 48, 67, 71, 73, 74, 74.1, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 90.2, 91, 91.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 95.3, 95.4, 100, 100.1, 123, 143, annexe A : 1995, ch. 42</p> <p>art. 30, 31, 32, 33, 51, 51.1, 52, annexe A : 1995, ch. 43</p> <p>art. 1 : 1996, ch. 13</p> <p>art. 1, 14, 51, 57, 60, 61, 62, 63, 85, 116, 117, 126.1, 132.2 : 1996, ch. 75</p> <p>art. 1, 57, 63 (modifiée par 1984, ch. 38) : 1996, ch. 75</p> <p>art. 51 (modifiée par 1995, ch. 43) : 1996, ch. 76</p> <p>art. 1, 8.1, 17, 30, 31, 32, 36.1, 37.1, 37.2, 39, 54, 58, 79, 87, 97, 100, 111, 125, 126, 127, 128, 130.2, 131.1, 139, 142, 142.01 : 1997, ch. 2</p>

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 30.1, 31, 67.1, 67.2, annexe A : 1997, ch. 39 art. 111, 113, 115, 115.1, 116, 118, 143 : 1997, ch. 59 art. 11 : 1998, ch. 8 art. 30, 31, 35.1, 115, 123 : 1998, ch. 40 préambule, 2, 11, 11.1, 11.2, 30, 51, 73, 130.1, annexe A : 1999, ch. 32 art. 10, 13.1, 132.1 : 2000, ch. 18 art. 1, 115, 122.2, 123, 134 : 2000, ch. 26 art. 113, 115, 115.1, 116, 118, 143 : 2000, ch. 44 art. 112 : 2000, ch. 59 art. 11.1, 37 : 2002, ch. 1 art. 40 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 54, 55, 58 : 2004, ch. 18 art. 4.1 : 2005, ch. P-26.5 art. 111, 116, 119, 121.1, 122, 122.1, 122.2, 122.3, 122.4, 122.5, 123, 123.1, 123.2, 123.3, 123.4, 124, 125, 126, 126.1, 134, 136, 143, annexe A : 2005, ch. S-15.5 art. 307 (modifiée par 1991, ch. 60) : 2005, ch. S-15.5 art. 130.5 : 2006, ch. 16 art. 1, 3, 44, 48, 66, 70, 70.1, 72, 73, 74, 74.1, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 83, 85, 88, 90.01, 91, 94, 95, 95.1, 100, 123, 143, annexe A : 2007, ch. 20 art. 1, 3, 43, 44, 46.1, 48, 67, 71, 73, 74, 74.1, 75, 77, 78, 79, 80, 82, 83, 90.2, 91, 91.1, 92, 95, 95.1, 95.2, 95.3, 95.4, 100, 100.1, 123, 143, annexe A (modifiée par 1995, ch. 42) : 2007, ch. 20 art. 67.1, annexe A (modifiée par 1997, ch. 29) : 2007, ch. 20 art. 64 : 2007, ch. 21 art. 1 : 2008, ch. 6 préambule, art. 30, 31.1, 51.01, 131, 143 : 2008, ch. 19 art. 30, 75, 79, 80, 83, 85, 111, 115, 128 : 2008, ch. 45 préambule, art. 1, 31, 31.1, 31.2, 37.1, 44, 143 : 2010, ch. 8 art. 1, 23, 30 : 2010, ch. E-0.5 art. 7.1 : 2010, ch. 14 art. 129 : 2010, ch. 21 art. 3 : 2011, ch. 28</p>
Services à la santé mentale	LRN-B de 2011, ch. 190	
Services à la santé mentale et les services de santé publique, Loi concernant les	LN-B de 2004, ch. 16	
Services aux victimes	LN-B de 1987, ch. V-2.1	<p>art. 1, 20 : 1988, ch. 11 art. 11 : 1988, ch. 46 art. 18, 26 : 1990, ch. 14 art. 23, 24, 26 : 1996, ch. 36 art. 1, 20 : 2000, ch. 26 art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, rubrique art. 8, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 18.1, 18.2, 20, 22, 24, 26 : 2005, ch. 19 art. 18 : 2011, ch. 16</p>
Services correctionnels	LRN-B de 2011, ch. 132	art. 35 : 2011, ch. 1(suppl.)

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Services d'ambulance	LN-B de 1981, ch. A-7.2	art. 1 : 1986, ch. 8 Abrogée : 1990, ch. A-7.3 art. 18 : 1990, ch. 61
Services d'ambulance	LN-B de 1990, ch. A-7.3	art. 4 : 1992, ch. 2 art. 1, 6, 7, 9, 10, 15 : 1992, ch. 52 art. 16, 28 : 1994, ch. 6 art. 1, 6, 7, 8, 9 : 1998, ch. 29 art. 4 : 1998, ch. 41 art. 1, 4 : 2000, ch. 26 art. 1, 6, 7, 9, 10, 15 : 2002, ch. 1 art. 1, 4 : 2006, ch. 16 art. 1, 6, 7, 8, 9, 10, 18.1 : 2008, ch. 8 art. 26, annexe A : 2008, ch. 11 art. 1, 14, 15, 22, 24, 27 : 2008, ch. 29 art. 4 : 2010, ch. 31
Services d'assistance médicale	LRN-B de 1973, ch. H-3	art. 8.1 : 1982, ch. 29 art. 9 : 1990, ch. 61 art. 8.1 : 1992, ch. 52 art. 1, 3.1, 4, 4.1, 4.2, 11, 12 : 1994, ch. 46 art. 8.1 : 1994, ch. 78 art. 8.1 : 2002, ch. 1 art. 8.1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1 art. 8.1 : 2002, ch. 23 art. 8.1 (modifiée par 1994, ch. 78) 2002, ch. 23
Services de police interterritoriaux	LN-B de 2008, ch. C-35.5	
Services de réanimation d'urgence	LN-B de 1976, ch. A-3.01	art. 4, 5 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 3 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1992, ch. 52 art. 1 : 1994, ch. 78 art. 1 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2001, ch. 6 rubrique art. 1, 1 (modifiée par 1994, ch. 78) : 2002, ch. 1
Services essentiels dans les foyers de soins	LN-B de 2009, ch. E-10.5	art. 12, 14, 18 : 2011, ch. 29
Services hospitaliers	LRN-B de 1973, ch. H-9	art. 10 : 1975, ch. 28 art. 1, 3, 4.1, 9 : 1979, ch. 33 art. 1, 4.1 : 1983, ch. 38 art. 9, 10 : 1985, ch. 13 art. 1, 2 : 1986, ch. 8 art. 10 : 1986, ch. 42 art. 10 (modifiée par 1985, ch. 13) : 1986, ch. 42 art. 1, 4.1, 9 : 1986, ch. 43 art. 9, 10, 10.1 : 1988, ch. 18 art. 6, 7, 8 : 1990, ch. 61 art. 1, 4, 5, 9 : 1992, ch. 52 art. 4, 5, 5.1, 9 : 1992, ch. 78 art. 1, 10, 10.01 : 1992, ch. 81 art. 1, 4.01, 9 : 1993, ch. 61 art. 1 : 1997, ch. 18 art. 5.2 : 1998, ch. 10 art. 1, 2 : 2000, ch. 26 art. 1, 4, 4.01, 9 : 2002, ch. 1 art. 1, 4, 5, 9, 10.01 : 2003, ch. 21 art. 1, 2 : 2006, ch. 16

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Services Nouveau-Brunswick (<i>anciennement Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick, N-5.01</i>)	LN-B de 1989, ch. S-6.2	art. 24 : 1991, ch. 27 art. 1, 7, 8, 9, 11, 12, 17, 19, 23, 24 : 1994, ch. 21 art. 16.1 : 1994, ch. 93 art. 15.1 : 1994, ch. 98 titre, art. 1, 2, 4, 15.2, 16, 19 : 1998, ch. 12 art. 15.1 : 1998, ch. 41 art. 15.1 : 2000, ch. 26 art. 4, 16.1 : 2005, ch. 7 art. 15.1 : 2006, ch. 16 art. 15.1 : 2009, ch. 15 art. 15.1 : 2010, ch. 35
Services Nouveau-Brunswick, Loi concernant le transfert de responsabilités à	LN-B de 2007, ch. 32	
Services Nouveau-Brunswick, Loi relative à	LN-B de 2002, ch. 29	art. 15.1 : 2006, ch. 12 art. 4, 15.3, 16 : 2007, ch. 33
Servitudes	LRN-B de 2011, ch. 143	
Servitudes de passage au profit des municipalités	LN-B de 1975, ch. M-22.1	art. 2 : 1977, ch. M-11.1 art. 3 : 1985, ch. 4 art. 5 : 2005, ch. 7
Servitudes écologiques	LRN-B de 2011, ch. 130	
Shérifs	LRN-B de 1973, ch. S-8	art. 9 : 1975, ch. 58 art. 8 : 1979, ch. 41 art. 2.1 : 1981, ch. 72 art. 2.1, 4 : 1982, ch. 60 art. 11 : 1983, ch. 4 art. 6 : 1985, ch. 4 art. 2.1 (modifiée par 1982, ch. 60) : 1987, ch. 6 art. 1 : 1988, ch. 11 art. 1, 2, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15 : 1988, ch. 42 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2002, ch. 21 art. 1 : 2006, ch. 16
<i>Slot Machine</i>	LRN-B de 1952, ch. 212	Abrogée : 1993, ch. 16
Société de développement de la région du Grand Lac	LRN-B de 1973, ch. G-5	Abrogée : 1980, ch. 22
Société de développement du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. N-5	Abrogée : 1975, ch. C-8.1
Société de développement régional	LRN-B de 2011, ch. 216	
Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1994, ch. N-6.01	art. 16.1, 17, 19, 20, 26, 27 : 1998, ch. 19 art. 6, 15 : 2003, ch. E-4.6 art. 6 : 2008, ch. 29
Société de Kings Landing	LRN-B de 1973, ch. K-1	art. 3 : 1974, ch. 24(suppl.) art. 3 : 1978, ch. 33 art. 1, 3 : 1983, ch. 30 art. 3 : 1984, ch. C-5.1 art. 1, 3 : 1986, ch. 8

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 3 : 1992, ch. 2 art. 1, 3 : 1998, ch. 41 art. 1, 3 : 2000, ch. 26 art. 1, 3 : 2001, ch. 41 art. 1, 2, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 3.4, 4, 9 : 2006, ch. 15
Société de voirie du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1995, ch. N-5.11	art. 1, 6, rubrique art. 10.1, 10.1, 11, 37, 38, annexe A : 1996, ch. 42 art. 1, 2, 3, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 9, 10, 10.1, 11.1, 13, 13.1, 13.2, 13.3, rubrique art. 24, 24, 38, 38.1, 39, annexe A : 1997, ch. 50 art. 1, 5, 6, 6.1, 6.2, 7, 9, 10.1, 11, 11.1, 11.2, 12, 19.1, 32, 38, 38.1, annexe A : 1997, ch. 64 art. 10.1 : 2003, ch. 7 art. 6 : 2005, ch. 7 art. 5, 7, 10.1, 11, 11.2, 15, 36 : 2010, ch. 31 art. 22 : 2011, ch. 20
Société des alcools du Nouveau-Brunswick	LRN-B de 1973, ch. N-6.1	art. 16 : 1979, ch. 49 art. 21 : 1982, ch. 3 art. 16 : 1984, ch. 44 art. 1, 2, 8, 21 : 1985, ch. 4 art. 1, 6, 12, 21 : 1987, ch. 6 art. 9 : 1988, ch. 29 art. 14.1 : 1989, ch. 20 art. 14.1 : 1990, ch. 37 art. 9 : 1991, ch. 27 art. 12.1, 12.2, 12.3 : 1992, ch. 42 art. 11.1 : 1992, ch. 89 art. 3, 6, 9, 10, 16 : 2002, ch. 7
Société du complexe forestier des Maritimes	LN-B de 1980, ch. M-1.2	art. 5 : 1983, ch. 49 art. 1 : 1986, ch. 8 titre (français), art. 1, 1.1, 2, 5, 9, 11, 12 : 1986, ch. 51 art. 1 : 2004, ch. 20
Société protectrice des animaux	LRN-B de 1973, ch. S-12	art. 15 : 1984, ch. 27 art. 12 : 1985, ch. 4 art. 12, 13, 15, 16.1, 17, 17.1 : 1986, ch. 6 art. 8, 14, 18 : 1990, ch. 61 titre, 0.1, 2, 3, 8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 16.1, 17, 17.1, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32 : 1997, ch. 27 art. 0.1 : 2000, ch. 26 art. 4, 30 : 2005, ch. 7 art. 0.1 : 2006, ch. 16 art. 30 : 2007, ch. 33 art. 0.1, 11, 11.1, 12, 15, 16, 27.1 : 2008, ch. 35 art. 18 : 2009, ch. 43
Sociétés de caisses de retraite	LRN-B de 1973, ch. P-6	art. 1, 3, 5, 6, 15 : 1978, ch. D-11.2 art. 4, 5 : 1983, ch. 7 Abrogée : 1996, ch. 80
Sociétés en commandite	LRN-B de 1973, ch. L-9	art. 5 : 1983, ch. 7 Abrogée : 1984, ch. L-9.1
Sociétés en commandite	LN-B de 1984, ch. L-9.1	art. 1, 4, 7 : 1986, ch. 62 art. 1, 41 : 1990, ch. 47 art. 45 : 1993, ch. 53 art. 29 : 1994, ch. 86 art. 1.1 : 2002, ch. 29

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Sociétés en nom collectif	LRN-B de 1973, ch. P-4	art. 39.1 : 2004, ch. 6 art. 29, 38 : 2008, ch. 11 art. 24 : 1979, ch. 41 art. 37 : 1980, ch. 39 art. 36 : 1986, ch. 4 art. 37 : 1986, ch. 62 rubrique art. 33 : 1987, ch. 6 art. 1.1 : 2002, ch. 29 art. 5, rubrique art. 46, 47, 48, 49, 50, 51, 52, 53, 54 : 2003, ch. 13 art. 3 : 2008, ch. 45
Stabilisation des prix des produits agricoles	LRN-B de 2011, ch. 105	
Statistique	LN-B de 1984, ch. S-12.3	art. 16, 17, 18, 19 : 1990, ch. 61 art. 11, 13, 18 : 2005, ch. 7 art. 15 : 2009, ch. R-10.6
Statistiques de l'état civil	LN-B de 1979, ch. V-3	art. 1, 11, 16, 25 : 1982, ch. 3 art. 3, 14, 22, 25, 52 : 1982, ch. 66 art. 1, 4, 7, 8, 9, 10, 11, 14, 15, 24, 33.1, 34, 37, 42, 43, 44, 47, 48, 49, 50, 52 : 1983, ch. 94 art. 1, 7.1, 8, 9, 11, 18, 42 : 1985, ch. 41 art. 29 : 1985, ch. 71 art. 1, 16, 43 : 1986, ch. 8 art. 10.1 (modifiée par 1985, ch. 41) : 1986, ch. 25 art. 1 : 1986, ch. 84 art. 17, 33 : 1987, ch. C-2.001 art. 25 : 1987, ch. 6 art. 1, 7.1, 8, 9, 10.1, 11, 16, 18, 23, 24, 42, 52 : 1987, ch. 63 art. 24 : 1988, ch. 4 art. 7.1 (modifiée par 1987, ch. 63) : 1988, ch. 47 art. 47, 48, 49, 50, annexe A : 1990, ch. 61 art. 2 : 1991, ch. 15 art. 7, 12 : 1992, ch. 52 art. 1, 7.1, 8, 9, 11, 15, 19, 21, 29, 37, 37.1, 47 : 1993, ch. 27 art. 8, 9 : 1994, ch. 75 art. 33 : 1994, ch. 77 art. 1, 2, 4, 7, 7.1, 8, 9, 12, 14, 15, 18, 19, 22, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 34, 38, 39, 39.1, 41, 42, 43.1, 46, 48, 52, annexe A : 1996, ch. 24 art. 16, 29, 30 : 1998, ch. 29 art. 40.1 : 1998, ch. 32 art. 40.01, 52, 52.1 : 2000, ch. 24 art. 1, 39.1, 43 : 2000, ch. 26 art. 1, 43 : 2006, ch. 16 art. 25 : 2007, ch. 21 art. 1, 1.1, 2, 30, 39.1, 43 : 2007, ch. 32 art. 34 : 2008, ch. 45 art. 1, 2, 3, 3.1, 3.2, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 8, 10.1, 11, 12, 15, 16, 18, 19, 20, 24, 27, 29, 30, 31, 33, 38.1, 39, 41, 42, 44.1, 47, 50, 52, annexe A : 2011, ch. 44
Statisques de l'état civil, Loi concernant les	LN-B de 2011, ch. 37	
Sténographes judiciaires	LRN-B de 1973, ch. C-30.1	art. 1, 2, 4 : 1979, ch. 41 art. 4 : 1980, ch. 32 art. 4 : 1983, ch. 4

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 9 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1987, ch. 6 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1 : 2008, ch. 43 Abrogée : 2009, ch. R-4.5
Stockages souterrains	LN-B de 1978, ch. U-1.1	art. 9 : 1985, ch. M-14.1 art. 9 : 1985, ch. 4 art. 5 : 1986, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 9 : 1987, ch. 6 art. 1, 2.1, 4, 11, 12, 12.1, 13, 15, 16, 20, 21, 22 : 1999, ch. G-2.11 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 2.1 : 2005, ch. 7
Subpoenas interprovinciaux	LRN-B de 2011, ch. 180	
Subventions commerciales	LN-B de 1979, ch. B-10	art. 9 : 1982, ch. 10 Abrogée : 1989, ch. 7
Subventions de charité	LN-B de 1983, ch. C-2.01	art. 8 : 1985, ch. 4 Abrogée : 1986, ch. 20
Succédanés des produits laitiers	LRN-B de 1973, ch. I-1	art. 1 : 1977, ch. 28 art. 1, 8 : 1979, ch. 34 art. 7 : 1981, ch. 6 art. 4, 4.1 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 Abrogée : 1999, ch. N-1.2
Succession Duty	LN-B de 1972, ch. 14	Abrogée : 1991, ch. 6
Suppression de formules dans certains règlements	LN-B de 1983, ch. 9	
Suppression des bâtiments dangereux	LRN-B de 1973, ch. D-4	Abrogée : 1991, ch. 4
Sûretés relatives aux biens personnels	LN-B de 1993, ch. P-7.1	art. 1, 4, 10, 18, 22, rubrique art. 37, 38, 39, 44, rubrique art. 49, 49, 59, 64, 66, 67, 69, 71 : 1994, ch. 22 art. 4, 22, 34, 36, 37, 38, 56 : 1995, ch. 33 art. 42, 52, 53, 54 : 1998, ch. 12 art. 4, 30, 35, 36, 37, 38, 43, 57, 61 : 2004, ch. 35 art. 69 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2005, ch. 13 rubrique art. 1, 1, 2, 4, 5, 7, rubrique art. 7.1, 7.1, rubrique art. 7.2, 7.2, 8, rubrique art. 10, 10, 12, rubrique art. 12.1, 12.1, rubrique art. 13, 17, rubrique art. 17.1, 17.1, rubrique art. 19.1, 19.1, rubrique art. 19.2, 20, rubrique art. 24, 24, rubrique art. 24.1, 24.1, 26, 28, rubrique art. 30.1, 30.1, rubrique art. 31, 31, rubrique art. 31.1, 31.1, 35, rubrique art. 35.1, 35.1, 50, 56, rubrique art. 57, 57, 66, rubrique art. 74.1, 74.1 : 2008, ch. S-5.8
Surveillance pharmaceutique	LN-B de 2009, ch. P-15.05	
Survie des actions en justice	LRN-B de 2011, ch. 227	

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
T		
Taxation du terminal de GNL, Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la	LN-B de 2005, ch. T-0.2	
Taxe d'entrée et de divertissement	LN-B de 1988, ch. A-2.1	art. 12 : 1990, ch. 22 art. 11 : 1990, ch. 61 art. 1, 7, 7.1, 8, 9, 10, 11, 14 : 1990, ch. 64 art. 2 : 1991, ch. 32 art. 7.1, 8, 9, 14 : 1993, ch. 48 Abrogée : 1997, ch. H-1.01
Taxe de vente harmonisée	LN-B 1997, ch. H-1.01	art. 14, 15, 16, 18 : 2003, ch. 7 art. 14, 22 : 2007, ch. 5 art. 14, 22 : 2008, ch. 10
Taxe pour les services sociaux et l'éducation	LRN-B de 1973, ch. S-10	art. 4, 11, 11.1, 59 : 1974, ch. 47(suppl.) art. 1, 11, 12.1, 13, 14, 23, 27, 50 : 1975, ch. 59 art. 1, 11, 18.1, 24.1, 52 : 1976, ch. 55 art. 11 : 1977, ch. 51 art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 4, 7, 7.1, 11 : 1978, ch. 54 art. 1, 5, 8, 11.2, 15.1, 19 : 1978, ch. 55 art. 15.1, 29, 31, 36, 38 : 1979, ch. 41 art. 3, 5, 5.1, 8, 11, 15.01, 16, 18, 19, 19.1, 49.1, 49.2 : 1979, ch. 67 art. 19.1, 31, 38 : 1980, ch. 32 art. 1, 6, 11, 11.1, 19, 19.1, 53, 59 : 1980, ch. 52 art. 4, 5.1, 11 : 1981, ch. 73 art. 19 : 1981, ch. 80 art. 11 : 1982, ch. 61 art. 1, 3, 9, 18.1, 19, 19.1, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 46, 47, 48, 51, 52, 53, 54, 55, 56, 59 : 1983, ch. R-10.22 art. 15 : 1983, ch. 8 art. 8, 8.1, 11, 19.1, 49.01, 59 : 1983, ch. 85 art. 1, 4, 5, 5.1, 6, 7, 9, 10, 11.3, 12, 24.1, 27, 28, 39, 41, 42, 59 : 1983, ch. 86 art. 1, 4, 6, 7, 8, 11, 12.01, 59 : 1985, ch. 68 art. 11 : 1986, ch. 8 art. 1, rubrique art. 4, 7, 11, 11.01, 45, 45.1 : 1986, ch. 76 art. 49 : 1987, ch. 4 art. 1, 11, 50, 59 : 1987, ch. 55 art. 59 : 1987, ch. 56 art. 1, 11, 11.02, 11.1, 58.1, 59 : 1988, ch. 43 art. 5.1 : 1988, ch. 74 art. 11, 59 : 1989, ch. 38 art. 11.03, 59 (modifiée par 1988, ch. 43) : 1989, ch. 39 art. 11, 11.01, 11.1, 59 : 1989, ch. 62 art. 45.1, 58 : 1990, ch. 22 art. 43, 44, 45, annexe A : 1990, ch. 61 art. 11 : 1991, ch. 59 art. 1, 11 : 1992, ch. 45 art. 11 : 1992, ch. 52 art. 10.1, art. 10.2, 11, 58.2, 59 : 1993, ch. 10 art. 1, 4, 6, 8, 8.01, 11, 11.1, 11.3, 59 : 1993, ch. 35 art. 11, 11.1, 59 (modifiée par 1989, ch. 62) : 1993, ch. 35

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Taxe sur l'essence et les carburants	LRN-B de 1973, ch. G-3	art. 8.1, 11.011, 59 : 1993, ch. 47 art. 5, 8, 15.2, 18, 59 : 1993, ch. 66 art. 8.01, 11, 50, 59, annexe A : 1994, ch. 33 art. 5.1, 15, 59 : 1994, ch. 34 art. 1 : 1994, ch. 93 art. 11 : 1995, ch. 14 art. 11 : 1995, ch. 25 art. 1, 8 : 1995, ch. 26 art. 15, 59 : 1995, ch. 27 art. 15 (modifiée par 1994, ch. 34) : 1995, ch. 27 art. 11 : 1996, ch. 25 art. 11, 59 : 1996, ch. 66 art. 1, 7, 11, 11.03, 12.1, 45.1, 59 : 1996, ch. 70 voir 1997, ch. H-1.01, partie II art. 11 : 2002, ch. 1
		art. 43.1 : 1975, ch. 25 art. 1, 3, 4, 6, 31 : 1976, ch. 26 art. 3, 6, 29 : 1977, ch. 23 art. 29 : 1977, ch. M-11.1 art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 3, 4, 6 : 1978, ch. 26 art. 1, 3, 4, 5, 6, 6.1, 7, 9, 10, 12, 13, 15, 17, 18, 29, 31, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 43.1, 45, 47, 48, 49 : 1979, ch. 30 art. 19, 21, 26, 28 : 1979, ch. 41 art. 21, 28 : 1980, ch. 32 art. 1, 3, 4, 6, 6.1, 13, 29, 43, 44.1, 45, 47 : 1981, ch. 30 art. 3, 6 : 1981, ch. 59 art. 45 : 1982, ch. 3 art. 6, 6.2, 45 : 1982, ch. 28 art. 1, 8, 9, 10, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 36, 43, 45, 46, 47, 48, 49, 50 : 1983, ch. R-10.22 art. 45 : 1983, ch. 8 art. 3, 4, 6, 6.1, 6.2 : 1983, ch. 35 art. 3, 45 : 1983, ch. 36 art. 3, 6 : 1985, ch. 49 art. 1, 29, 30, 30.1, 30.2 : 1986, ch. 6 art. 1, 3, 6, 13, 14, 15, 44.1 : 1986, ch. 40 art. 1 : 1987, ch. N-5.2 art. 33 : 1987, ch. 4 art. 1, 3, rubrique art. 5, 5, 6, 10, 13, 15, 29, 30, 31, 34, 35, 38, 39, 45 : 1987, ch. 23 art. 1, 3, 6 : 1988, ch. 61 art. 1 : 1988, ch. 67 art. 1, 3, 6, 12, 45 : 1989, ch. 12 art. 3, 3.1 : 1989, ch. 13 art. 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 42.1, annexe A : 1990, ch. 61 art. 1, 3, 4, 6, 6.1, 6.2, 45 : 1991, ch. 40 art. 1, 3, 3.1, 6 : 1992, ch. 47 art. 1, 3, 6 : 1993, ch. 7 art. 1, 12.1, 15, 16, 16.1, 29, 40.1, 41, 42, 45, annexe A : 1993, ch. 34 art. 1, rubrique art. 2, 2, 3, 6, 15, 16, 41, 45 : 1994, ch. 28 art. 1, 29, 30, 37, 43.1 : 1996, ch. 70 art. 1, 3, 6, rubrique art. 7.1, 7.1, 13, 15, 45 : 1996, ch. 84 art. 1, 3, 6, 10, rubrique art. 16.2, 16.2, 41, 45, annexe A : 1997, ch. H-1.01

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 7, 10, 12.1, 12.2, 12.3, 12.4, 12.5, 15, 16.1, 39, 40.1, 45, annexe A : 1999, ch. 15 art. 1, 3, 4, 31, 36, 45, annexe A : 2001, ch. 4 art. 3, 6 : 2002, ch. 3 art. 1, 3, 6, 12.1, 12.4, 12.5, 15 : 2003, ch. 33 art. 39 : 2004, ch. 30 art. 3 : 2007, ch. 24 art. 1, 3, 6, 6.1, 6.2, 10, 15, rubrique art.16.2, 16.2, annexe A : 2007, ch. 62 rubrique art. 7.01,7.01, 45 : 2009, ch. 9 art. 3, 6 : 2011, ch. 39
Taxe sur le capital des corporations financières	LN-B de 1987, ch. F-11.1	art. 2 : 1988, ch. 15 art. 8 : 1991, ch. 54 art. 1 : 1992, ch. C-32.2 art. 24 : 2002, ch. 47 art. 8 : 2010, ch. 28
Taxe sur le pari mutuel	LRN-B de 2011, ch. 201	
Taxe sur le tabac	LRN-B de 1973, ch. T-7	art. 10.1 : 1976, ch. 15 art. 3 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 19 : 1978, ch. D-11.2 art. 3 : 1978, ch. 58 art. 3 (modifiée par 1977, ch. M-11.1) : 1978, ch. 58 art. 3 : 1979, ch. 72 art. 1, 3, 10.1, 22 : 1981, ch. 75 art. 10.1 : 1982, ch. 3 art. 7, 8, 9, 10, 10.1, 14, 15, 16, 17, 20, 22 : 1983, ch. R-10.22 art. 22 : 1983, ch. 8 art. 2.1, 2.2, 3, 22 : 1983, ch. 91 art. 2, 2.2, 2.3, 18 : 1984, ch. 66 art. 2.2, 2.3 : 1985, ch. 42 art. 5, 7.1, 21.1, 22 : 1986, ch. 80 art. 20 : 1987, ch. 4 art. 2.2 : 1987, ch. 6 art. 3 : 1989, ch. 41 art. 2.2, 2.3, 21 : 1990, ch. 22 art. 3 : 1990, ch. 36 art. 18, 18.1, annexe A : 1990, ch. 61 art. 3, 22 : 1991, ch. 39 art. 3, 4, 4.1, 7, 22 : 1992, ch. 44 art. 2, 2.2, 18, 22, annexe A : 1992, ch. 56 art. 1, rubrique art. 1.1, 1.1, 1.2, 2, 2.2, 3, 18, 18.1, 22 : 1994, ch. 29 art. 4.1, 22 : 1994, ch. 73 art. 1, 2.2, 2.3, 21.1 : 1996, ch. 70 art. 3, 22 : 1998, ch. 26 art. 1, 2, 2.1, 2.2, 7, 18, 22, annexe A : 1999, ch. 16 art. 3 : 2000, ch. 2 art. 3 : 2001, ch. 16 art. 3 : 2001, ch. 45 art. 22 : 2002, ch. 48 art. 3 : 2003, ch. 34 art. 18 : 2004, ch. 30 art. 21.1 : 2005, ch. 7 art. 3 : 2011, ch. 38

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Taxe sur le transfert de biens réels	LN-B de 1983, ch. R-2.1	art. 8 : 1985, ch. 4 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 8 : 1988, ch. A-2.1 art. 1, 5 : 1989, ch. N-5.01 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 8 : 1997, ch. H-1.01
Taxe sur les minéraux métalliques	LRN-B de 1973, ch. M-11.01	art. 1, 2, 2.1, 2.2, 3, 4, 5, 8, 9, 10, 16, 22, 32 : 1977, ch. 33 art. 8 : 1978, ch. 38 art. 18, 24, 26 : 1979, ch. 41 art. 18, 26 : 1980, ch. 32 titre, art. 1, 2, 2.1, 3, 8, 9, 30, 32 : 1981, ch. 46 art. 1, 2.1, 4 : 1982, ch. 39 art. 32 : 1983, ch. 8 art. 2.1 : 1985, ch. 4 art. 1, 2.1, 5, 6, 7, 8, 10, 12, 13, 14, 15, 16, 17, 18, 25, 26, 30, 31 : 1985, ch. M-14.1 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 2.1, 8 : 1987, ch. 6 art. 1, 2.1, 3, 4, 5, 7, 8, 9, 11, 11.1, 27, 28, 29, 32 : 1987, ch. 35 art. 2.1 : 1989, ch. 24 art. 28, 29, 30 : 1990, ch. 61 art. 2.1 : 1991, ch. 27 art. 1, 2.1, 9 : 2001, ch. 11 art. 1, 2.01, 2.1, 3, 4, 4.1, 6, 8, 9, 10, 27, 32 : 2002, ch. 31 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 1, 3, 10, 21 : 2007, ch. 17 art. 1, 3, 6, 8, 10.1, 10.2, 11, 12.1, 13, 16, rubrique art.16.1, 16.1, 17, 18, 18.1, 18.2, 18.3, 18.4, 18.5, 18.6, 18.7, 19, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29.1, 30.1, 31, 32 : 2010, ch. 1
Taxe sur les primes d'assurance	LRN-B de 1973, ch. P-15	art. 3 : 1976, ch. 14 art. 2 : 1979, ch. 57 art. 2 : 1981, ch. 62 art. 2 : 1984, ch. 55 art. 1, 2 : 1991, ch. 36 art. 1 : 1992, ch. 52 art. 1 : 2005, ch. 20
Terminologie archaïque dans les Lois du Nouveau-Brunswick, Loi portant suppression de la	LN-B de 1986, ch. 4	
Terres abandonnées	LRN-B de 1973, ch. A-1	art. 3 : 1978, ch. 38 art. 6 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Terres de la Couronne	LRN-B de 1973, ch. C-38	art. 3, 7, 66.1, 73.1, 76, 77 : 1977, ch. 16 art. 6.1 : 1978, ch. 14 art. 24.1, 25, 71.1, 76, 77 : 1978, ch. 15 art. 1, 5, 6, 19, 61, 64, 74, annexe A : 1978, ch. 38 art. 73, 78 : 1979, ch. 16 art. 15 : 1978, ch. D-11.2 art. 28, 31, 32 : 1979, ch. 41 Abrogée : 1980, ch. C-38.1 art. 41, 43 : 1981, ch. 6
Terres et forêts de la Couronne	LN-B de 1980, ch. C-38.1	art. 56, 95 : 1982, ch. 3 art. 86, 87, 88, 90 : 1983, ch. 7

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 1, 3, 5, 12, 13, 15, 16, 18, 21, 24, 27, 28, 29, 30, 31, 32, 35, 36, 38, 39, 40, 41, 45, 50, 53, 55.1, 57, 61, 64, 67, 68.1, 69, 71, 80, 81, 83, 86, 90, 95 : 1983, ch. 24</p> <p>art. 19.1, 26, 35, 36, 42, 48, 55, 56, 59 : 1984, ch. 21</p> <p>art. 24, 58.1, 95 : 1985, ch. 10</p> <p>art. 1 : 1986, ch. 8</p> <p>art. 1, 3, 5, 7, 16, 16.1, 24, 26, 29, 31, 38, 39, 44, 56.1, 56.2, 56.3, 56.4, 56.5, 65, 66, 67, 69, 71, 74, 75, 83, 84, 95 : 1986, ch. 27</p> <p>art. 1, 12.1, 26 : 1987, ch. 15</p> <p>art. 56.2, 56.3, 56.4 : 1990, ch. 22</p> <p>art. 12, 17, 66, 67, 72, 80, 88 : 1990, ch. 61</p> <p>art. 23, 35 : 1992, ch. 9</p> <p>art. 1, 3, 29, 56, 58, 59, 95 : 1992, ch. 26</p> <p>art. 1, 10, 11, 21, 24, 25, 35, 49, 82, 83, 95 : 1994, ch. 12</p> <p>art. 1, 1.1, 56.5, 56.6, 66, 67, 67.1, 95 : 1996, ch. 14</p> <p>art. 13, 13.1, 16, 16.1, 21, 21.1, 26.1, 82, 83, 84.1 : 2001, ch. 14</p> <p>art. 56.5, 67, 67.01, 67.02, 67.03, 95, 95.1 : 2001, ch. 26</p> <p>art. 1, 29, 46, 56, 63, 95 : 2001, ch. 40</p> <p>art. 1 : 2004, ch. 20</p> <p>art. 67 : 2004, ch. 30</p> <p>art. 1, 26, 95 : 2005, ch. 1</p> <p>art. 13, 21, 71 : 2005, ch. 7</p> <p>art. 67 : 2005, ch. 27</p> <p>art. 26.01, 55.1 : 2006, ch. 8</p> <p>art. 1, 23, 24, 25, 26, 56.7, 84, rubrique art. 94.1, 94.1, 94.2, 95 : 2006, ch. 9</p> <p>art. 4, 24.1, 82, 82.1, 82.2, 83 : 2007, ch. 11</p> <p>art. 24, 25, 26, rubrique art. 70, 70, 71, 71.1, 71.2, 71.3, 71.4, 71.5, 72, 80, 95 : 2008, ch. 51</p> <p>art. 55.1 : 2009, ch. R-10.6</p> <p>art. 1, 31.1, 31.2, 31.3, 31.4, 31.5, 31.6, 95 : 2009, ch. 23</p> <p>art. 1 : 2011, ch. 9</p> <p>art. 38, 59 : 2011, ch. 31</p>
Testaments	LRN-B de 1973, ch. W-9	<p>art. 32 : 1987, ch. 6</p> <p>art. 15, 15.1, 16 : 1991, ch. 62</p> <p>art. 15.1 : 1994, ch. 32</p> <p>art. 35.1, 36, 37, 38, 39 : 1997, ch. 7</p> <p>art. 12, 13 : 2008, ch. 45</p>
Testaments internationaux	LRN-B de 2011, ch. 179	
Tissus humains	LRN-B de 1973, ch. H-12	<p>art. 6.1 : 1984, ch. 25</p> <p>art. 7, 8 : 1986, ch. 44</p> <p>art. 8 : 1990, ch. 61</p> <p>art. 2, 3, 4, 6.1 : 1992, ch. 52</p> <p>Abrogée : 2004, ch. H-12.5</p>
Titre relatif à certains bien-fonds dans le comté de Charlotte, Loi précisant le	LN-B de 1986, ch. 5	
Traitement des personnes en état d'ivresse	LRN-B de 1973, ch. T-11.1	<p>art. 14, 15 : 1978, ch. 59</p> <p>art. 11 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 5 : 1982, ch. 3</p> <p>art. 1 : 1985, ch. 4</p>

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 5 : 1986, ch. 8 art. 1.1, 5 : 1987, ch. P-22.2 art. 6, 16 : 1987, ch. 6 art. 6 : 1990, ch. 22 art. 5 (modifiée par 1987, ch. P-22.2) : 1990, ch. 23 Abrogée : 2000, ch. 28
Traitement des poissons et fruits de mer	LN-B de 2006, ch. S-5.3	art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1 : 2010, ch. 31
Traitement du poisson	LN-B de 1982, ch. F-18.01	art. 6, 8.1 : 1982, ch. 27 art. 6 : 1986, ch. 6 art. 1 : 1988, ch. 12 art. 1, 1.1, 2, 4, 4.1, 5, 7, 7.1, 8.1, 9 : 1988, ch. 16 art. 6 : 1990, ch. 22 art. 8 : 1990, ch. 61 art. 4, 4.01, 4.02, 4.03, 4.04, 4.05, 7.01, 8, 8.2, 9 : 1993, ch. 37 art. 1, 2 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2006, ch. S-5.3 art. 1, 2 : 2007, ch. 10
Transfert des valeurs mobilières	LN-B de 2008, ch. S5.8	
Transmission de la Couronne	LRN-B de 1973, ch. D-6	art. 6 : 1978, ch. D-11.2 art. 5, 7 : 1979, ch. 41 art. 5, 8 : 1984, ch. 27 art. 6 : 2006, ch. 16 Abrogée : 2009, ch. D-6.5
Transmission de la Couronne	LN-B de 2009, ch. D-6.5	
Transport des marchandises dangereuses	LRN-B de 2011, ch. 232	
Transport des produits forestiers de base	LN-B de 1999, ch. T-11.02	rubrique art. 2, 2, rubrique art. 3, 3, 3.1, 4, 6, 7, 9, 10, 12, annexe A : 2001, ch. 39 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 2, 3, 3.01, 3.1, 4, 9, rubrique art. 11.1, 11.1, annexe A : 2011, ch. 14
Transports routiers	LRN-B de 1973, ch. M-16	art. 13 : 1977, ch. M-11.1 art. 1, 6, 20 : 1978, ch. D-11.2 art. 5 : 1979, ch. 41 art. 9, 12, 12.1, 16, 20 : 1980, ch. 33 art. 1, 2, 2.1, 4, 12.2, 12.3, 13, 17, 17.1, 20 : 1981, ch. 47 art. 4 : 1983, ch. 7 art. 17 : 1983, ch. 8 art. 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 7, 10, 13 : 1985, ch. 60 art. 1, 15 : 1987, ch. 6 art. 21 : 1990, ch. 22 art. 17, 20 : 1990, ch. 61 art. 13 : 1991, ch. 27 art. 1, 2, 2.1, 3, 4.1, 4.2, 4.3, 4.4, 4.5, 6, 8, 9, 12, 12.1, 12.2, 12.3, 13, 14, 17, 18, 20 : 1994, ch. 86 art. 13 : 1997, ch. 42 art. 1, 2, 3, 4, 13, 14, 15 : 1998, ch. 20 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 20 : 2001, ch. 21 art. 13, 15.1 : 2005, ch. 7

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 2, 22 : 2006, ch. E-9.18 art. 1 : 2010, ch. 31
Travaux publics	LRN-B de 1973, ch. P-28	art. 1 : 1974, ch. 43(suppl.) art. 6 : 1981, ch. 6 art. 13 : 1983, ch. 72 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 4 : 1987, ch. 6 art. 1 : 1991, ch. 59 art. 12, 12.1, 12.2 : 1992, ch. 73 art. 12.01, 12.02 : 2001, ch. 14 art. 1, 2003, ch. E-4.6 art. 1 : 2004, ch. 20 art. 1, 1.1, 12.2 : 2009, ch. 1 art. 1, 2, 8, 8.1, 9.1, 9.2, 9.3, 9.4, 11, 11.1, 11.2, 11.3, 11.4, 11.5, 12.1 : 2009, ch. 2 art. 1 : 2010, ch. 31
Tribunaux des jeunes	LRN-B de 1973, ch. J-4	art. 14 : 1982, ch. 3 Abrogée : 1987, ch. P-22.2 art. 14 : 1987, ch. 6 art. 7, 9, 14, 16 : 1988, ch. 11
Tribunaux des successions	LRN-B de 1973, ch. P-17	art. 8 : 1974, ch. 37(suppl.) art. 88 : 1975, ch. 45 Abrogée : 1982, ch. P-17.1
Tutelle des enfants	LRN-B de 2011 ch. 167	
U		
Union des pêcheurs	LRN-B de 1973, ch. F-17	art. 1, 3, 8, 9 : 1978, ch. D-11.2 art. 8 : 1982, ch. 3 art. 5 : 1990, ch. 22 Abrogée : 1996, ch. 15
Université du Nouveau-Brunswick	LN-B de 1984, ch. 40	art. 1, 19, 21, 23, rubrique art. 29, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 36, 38, rubrique art. 40, 40, 41, 42, ru- brique art. 43, 43, 45, 46, 47, 48, 50, 51, 53, 54, 59, 60, 63, rubrique art. 67, 68, 70, 71, ru- brique art. 74, 74, 75, 79, 80, 83, 84, 85, 90, 90.1 : 1986, ch. 83 art. 16, rubrique art. 17, 17, 21, 23, 30, 35, 64 : 1993, ch. 14 art. 23, 27 : 1997, ch. 51 art. 21, 23, 30, 35, 64, 85 : 2003, ch. 28
<i>University of New Brunswick Act</i>	LRN-B de 1968, ch. 12	1974, ch. 12 1977, ch. 54 1978, ch. 60 1981, ch. 76 Abrogée : 1984, ch. 40
Urbanisme	LRN-B de 1973, ch. C-12	art. 1, 39, 42, 43, 47, 48, 55, 56, 57, 59, 61, 66, 69, 77, 94, 94.1 : 1974, ch. 6(suppl.) art. 1, 4, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 28, 32, 34, 39, 40, 42, 44, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 57, 61, 64, 69, 71, 74, 77, 81, 83, 85, 86, 87, 93, 95, 96, 101 : 1977, ch. 10 art. 1, 34, 42, 48, 52, 65, 68, 70 : 1977, ch. M-11.1 art. 12 : 1978, ch. 11 art. 1, 41.1, 41.2, 41.3, 67, 81.1, 101 : 1979, ch. 9 art. 80, 94, 94.1 : 1979, ch. 41

art. 34, 55 : 1980, ch. 9
 art. 94.1 : 1980, ch. 32
 art. 94, 94.1 : 1981, ch. 6
 art. 81.2 : 1981, ch. 11
 art. 34, 60, 64 : 1982, ch. 3
 art. 77 : 1983, ch. 8
 art. 1, 6, 17, 23, 27.1, 34, 40, 55, 56 : 1983, ch. 18
 art. 34, 39, 55, 56, 68, 70, 77, 77.1 : 1984, ch. 39
 art. 92 : 1986, ch. 6
 art. 1, 4, 41.1, 54, 81.1, 81.2 : 1986, ch. 8
 art. 68, 71 : 1986, ch. 21
 art. 17, 23, 34, 41, 59, 77 : 1987, ch. 6
 art. 11.1, 47, 77, 81.3, 88 : 1989, ch. 8
 art. 1, 4, 41.1, 54, 81.1, 81.2, 81.3 : 1989, ch. 55
 art. 98 : 1990, ch. 22
 art. 95 : 1990, ch. 61
 art. 94 : 1991, ch. 27
 art. 55.1, 55.2 : 1991, ch. 50
 art. 1, 4, 54, 81.1, 81.2, 81.3 : 1992, ch. 2
 art. 85.1, 87 : 1992, ch. 60
 art. 34, 77 : 1994, ch. 13
 art. 1, 2, 5, 6, 9, 28, 77 : 1994, ch. 48
 art. 1, 2, 4, 7, 16, 17, 22, 26, rubrique art.27.2,
 27.2, rubrique art. 28, 28, 29, 32, 34, 40, 42,
 44, 55, 60, 64, 65, 68, 69, 70, 71, 72, 73, 74,
 76.1, 77, rubrique art. 77.2, 77.2, 78, 79, 80,
 81, rubrique art. 82, 82, 83, 86, 87, 91,
 101 : 1994, ch. 95
 art. 34, 77 (modifiée par 1994, ch. 13) : 1994,
 ch. 95
 art. 39, 68, 69, 74 : 1995, ch. 37
 art. 81.2, 81.3, 95 : 1995, ch. 47
 art. 2, 5, 6, 7 : 1995, ch. 48
 art. 1, 2, 22, 27.2, 34, 35, 40, 77, 77.01, 77.02,
 77.03, 77.04, 81 : 1996, ch. A-5.11
 art. 2 (modifiée par 1994, ch. 95) : 1995, ch. 48
 art. 6 : 1997, ch. 48
 art. 55.1 (modifiée par 1991, ch. 50) : 1998,
 ch. P-22.4
 art. 1, 4, 54, 81.1, 81.3 : 1998, ch. 41
 art. 1, 76.01 : 1999, ch. G-2.11
 art. 1, 7, 13, 27.2, 40, 44, 71, 77, 77.2, 81, 93, 97,
 98.1, 99.1 : 1999, ch. 28
 art. 45 (modifiée par 1994, ch. 95) : 1999, ch. 28
 art. 77.01, 77.02, 77.03, 77.04 : 2000, ch. 26,
 art. 13
 art. 1, 4, 41.1, 54, 55 : 2000, ch. 26, art. 48
 art. 1, 7, 44, 77 : 2001, ch. 31
 art. 1, 2, rubrique art. 84, 84, 85, 85.1, 87, 88, 89,
 90 : 2001, ch. 32
 art. 77 : 2003, ch. 1
 art. 77 : 2003, ch. 15
 art. 1, 2, 4, 5, 7, 10, 11, 12, 13, 15, 16, 17, 18, 19,
 20, 30.1, 32, 33, 41.01, rubrique art. 41.1,
 41.4, 42, 43, 44, 45, 48, 49, 52, 54, 55, 56, 57,
 58, 59, 63.1, 64, 71, 77, 77.2, 78, 79, 80, 81,
 87, 91, 92, 93, 94, 94.1, 98, 98.1, 101 : 2005,
 ch. 7
 art. 1 (modifiée par 1991, ch. 50) : 2005, ch. 7
 art. 1, 76.01 : 2005, ch. P-8.5
 art. 1, 4 : 2006, ch. 16
 art. 1, 2, rubrique art. 4.1, 4.1, 22, 77 : 2007,
 ch. 58

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
<i>Use of Tobacco by Minors, Loi intitulée Respecting the</i>	LN-B de 1974, ch. 6	art. 1, 2, 4, 7, rubrique art. 16.1, 16.1, 34, 35, 36, 37, 41.2, 42, 44, 46, 50, 54, 58, rubrique art. 64.1, 64.1, 69, 71, 72, 76.1, 77, 77.12, 81, 86, 93, 95, 101 : 2007, ch. 59 art. 1, 32, 59, 67, 68, 69, 77, 81, 100 : 2009, ch. N-3.5 art. 44, 52, 54, 55 : 2010, ch. 31 1927, ch. 64 Abrogée : 1993, ch. T-6.1
Utilisation de terrains à des fins de construction hospitalière	LN-B de 1974, ch. 6	
V		
Valeurs mobilières	LN-B de 2004, ch. S-5.5	art. 1 : 2006, ch. 16 art. 1, 1.1, 3, 5, rubrique art. 7, 7, 7.1, 10, 11, 12, 13, 16, 20, 21, 22, 23, 23.1, 24, 26, 29, 33, 47, rubrique art. 48, 48, rubrique art.49, 49, 51, 53, 55, 57, 58, 58.1, 59, 64, 65, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 80, rubrique art. 83, 83, rubrique art. 84, 84, 85, 88, rubrique art. 89, 89, rubrique art. 90, 90, rubrique art. 91, 91, 92, rubrique art. 93, 93, rubrique art. 94, 94, rubrique art. 95, 95, rubrique art. 96, 96, rubrique art. 97, 97, rubrique art. 98, 98, rubrique art. 100, 100, rubrique art. 101, 101, rubrique art. 104, 104, 105, rubrique art.106, 106, rubrique art. 107, 107, rubrique art. 108, 108, rubrique art. 109, 109, rubrique art. 110, 110, rubrique art. 111, 111, rubrique art. 112, 112, rubrique art. 113, 113, rubrique art. 114, 114, rubrique art. 115, 115, rubrique art. 116, 116, rubrique art. 117, 117, rubrique art. 118, 118, rubrique art. 119, 119, rubrique art. 120, 120, rubrique art. 121, 121, rubrique art. 122, 122, rubrique art. 123, 123, rubrique art. 124, 124, rubrique art. 125, 125, rubrique art. 126, 126, rubrique art. 127, 127, rubrique art. 128, 128, 129, 130, rubrique art.131, 131, rubrique art. 132, 132, rubrique art. 133, 133, rubrique art. 134, 134, rubrique art. 135, 135, rubrique art. 136, 136, rubrique art. 137, 137, rubrique art. 138, 138, rubrique art. 139, 139, rubrique art. 140, 140, rubrique art. 141, 141, rubrique art. 142, 142, rubrique art. 143, 143, rubrique art. 144, 144, rubrique art. 145, 145, rubrique art. 146, 146, rubrique art. 147, 147, 147.1, 147.2, 147.3, 148, partie 10.1, 148.1, 148.2, 149, 150, 151, 152, 153, 153.1, 154, 154.1, 155, rubrique art. 157, 157, 158, rubrique art. 160, 160, 161.1, 161.11, 161.2, 161.21, 161.3, 161.31, 161.4, 161.41, 161.5, 161.51, 161.6, 161.7, 161.8, 161.9, 162, 168, 170, 171, 177, 178, 179, 183, 184, 187, 188, 188.1, 188.2, 190, 191, 192, 195, 195.1, 195.11, 195.2, 195.3, 195.4, 195.5, 195.6, 195.7, 195.8, 195.9, 196, 198, 199, 200, 204, 208, annexe A : 2007, ch. 38

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		<p>art. 1, 8, 14, 23, 34, 35, 38, 39, rubrique art.45, 45, 46, 48, rubrique art. 48.1, 48.1, 51, 53, rubrique art. 54, 54, titre art.56, rubrique art. 56, 56, 57, 58, rubrique art. 58.1, 58.1, rubrique art. 59, 59, rubrique art. 60, 60, rubrique art. 61, 61, rubrique art.64, 64, rubrique art. 65, 65, 68, 69, partie, art. 70.1, titre et rubrique art. 70.1, 70.1 rubrique art.70.2, 70.2, rubrique art. 131, 131, rubrique art. 142, 142, rubrique art. 157, 157, rubrique art. 159, 159, 163, 170, 171, 172, rubrique art. 178, 178, 181, 183, 184, 187, 188.2, rubrique art.190, 190, 195.1, 195.4, 195.5, 199, rubrique art. 199.1, 199.1, 200, annexe A : 2008, ch. 22</p> <p>art. 199 (modifiée par 2007, ch. 38) : 2008, ch. 22</p> <p>art. 8 : 2009, ch. 38</p> <p>art. 25 : 2011, ch. 20</p> <p>art. 1, 1.1, rubrique art. 2, 2, 20, 25, 30, rubrique art. 34, 34, 35, rubrique art. 38, 38, rubrique art. 38.1, 38.1, rubrique art. 38.2, 38.2, rubrique art. 38.3, 38.3, rubrique art. 38.4, 38.4, 39, 40, 43, 44, partie 3.1, rubrique art. 44.1, 44.1, rubrique art. 44.2, 44.2, rubrique art. 44.3, 44.3, rubrique art. 58, 58, rubrique art. 65, 65, 88, rubrique art. 155, 155, 161.1, 162, 168, 173, rubrique art. 177, 177, rubrique art. 177.1, 177.1, 184, 187, 188.1, 189, 193, 195.6, 195.7, 199.1, rubrique art. 199.2, 199.2, 200, rubrique art. 201.1, 201.1, rubrique art. 201.2, 201.2, 204, annexe A : 2011, ch. 43</p> <p>art. 88, 200, annexe A (modifiée par 2007, ch. 38) : 2011, ch. 43</p>
Validation des titres de propriété	LRN-B de 1973, ch. Q-4	<p>art. 1, 4, 7, 13, 17, 20, 23, 24, 30, 31, 36 : 1979, ch. 41</p> <p>art. 1, 7, 20, 23, 31 : 1980, ch. 32</p> <p>art. 1 : 1981, ch. 6</p> <p>art. 7 : 1983, ch. 7</p> <p>art. 1, 2, 3, 7, 12, 17, 18, 19, 20, 23, 24, 25, 27, 29, 33, 35, 37, 38 : 1983, ch. 74</p> <p>art. 10, 32 : 1986, ch. 4</p> <p>art. 10 : 1987, ch. 6</p> <p>art. 18 : 1991, ch. 20</p> <p>art. 18 : 1996, ch. 79</p> <p>art. 1, 6, 7, 8, 11, 11.1, 20, 23, 26, 27, rubrique art. 28, 28, 29, 35 : 2000, ch. 11</p> <p>art. 18 : 2005, ch. 7</p> <p>Abrogée : 2007, ch. 52</p>
Véhicules à moteur	LRN-B de 1973, ch. M-17	<p>art. 300, 301, 301.1, 302, 312 : 1974, ch. 31(suppl.)</p> <p>art. 1, 181.1, 191.1, 265, 300 : 1975, ch. 38</p> <p>art. 17.1, 28, 105, 302, 336, 347 : 1975, ch. 86</p> <p>art. 1, 7, 13, 25, 34, 39.1, 41, 54, 89, 107, 113, 130, 140, 140.1, 142, 143, 188, 192, 194, 206, 225, 229, 258, 265, 273, 276, 282, 283, 297, 300, 301, 302, 310.1, 312, 319, 327, 336, 337, 347 : 1977, ch. 32</p>

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 29, 30, 33, 43, 71, 110, 140, 145, 146, 152, 157, 162, 163, 181, 182, 183, 184, 185, 188, 192, 193, 194, 200, 202, 207, 209, 210, 211, 212, 214, 216, 217, 218, 219, 221, 225, 233, 234, 237, 241, 243, 244, 245, 252, 253, 254, 255, 256, 257, 260, 297, 359 : 1977, ch. M-11.1

art. 1, 3, 15, 115, 116, 119, 140.1, 141, 143, 146, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 194, 225, 241, 261, 262, 283, 284, 292, 311, 321, 324, 357 : 1978, ch. D-11.2

art. 233 : 1978, ch. 38

art. 7, 25, 57, 80, 81, 89, 94, 95, 98, 113, 233, 241, 258, 259, 264, 265.1, 266, 276, 282, 283, 300, 302, 312, 336, 337, 346, 347, 347.1, 349.1, 349.2, 359 : 1978, ch. 39

art. 1, 15 : 1979, ch. 25

art. 11, 197, 283, 313, 315, 316, 319, 322, 323, 329, 334, 339, 356 : 1979, ch. 41

art. 1, 6, 22, 49, 233, 236, 251, 257, 258, 259, 260, 261, 262, 263, 270, 359 : 1979, ch. 43

art. 1, 15, 15.1, 17.1, 47, 48, 49, 113, 130, 225, 258, 261, 268, 276, 281, 289, 298.1, 300, 302, 302.1, 310.1, 312, 336 : 1980, ch. 34

art. 283, 319 : 1980, ch. 32

art. 1, 15, 89, 225, 312, 357 : 1981, ch. 6

art. 7, 16, 47, 76, 89, 93, 113, 140, 186, 197, 258, 260, 265, 273, 287, 289, 297, 300, 301, 319, 321, 327, 328, 347, 347.1, 349, 350, 351, 352, 353, 354, 357 : 1981, ch. 48

art. 130, 225 : 1981, ch. 59

art. 1, 3, 7, 8, 13, 21, 53, 61, 64, 70, 74, 137, 196, 197, 284, 292, 297, 310, 321 : 1982, ch. 3

art. 35 : 1983, ch. 8

art. 1, 5.1, 7, 13, 17.1, 25, 35.1, 35.2, 55, 57, 58, 72, 140, 184, 188, 200.1, 206, 219, 224, 225, 231, 243, 246.1, 246.2, 249, 249.1, 250, 252.1, 254, 255, 256, 260, 284, 297, 305.1, 325, 344.1, 345, 347, 347.1, 349, 350, 352, 357 : 1983, ch. 52

art. 113, 354.1, 357 : 1984, ch. 51

art. 246.2 : 1985, ch. 4

art. 1, 7, 17.01, 18, 20, 25, 33, 42, 46, 57, 105.1, 105.2, 193.1, 200, 212, 213, 232, 246.1, 250, 254, 256, 260, 261, 265, 276, 282, 283, 287, 297, 300, 301, 302, 303, 304, 307, 308, 310.01, 312, 315, 316, 319, 336, 337, 345, 347, 347.1, 350, 352 : 1985, ch. 34

art. 7, 98, 264 (modifiée par 1978, ch. 39) : 1985, ch. 34

art. 325 : 1986, ch. 4

art. 1, 27, 41, 47, 58, 130, 133, 226, 238, 241, 256, 265, 287, 296, 297, 298.1, 300, 301, 302, 303, 304, 307, 308, 310.01, 312 : 1986, ch. 56

art. 1, 170 : 1986, ch. 57

art. 1 : 1987, ch. N-5.2

art. 13 : 1987, ch. 4

art. 28, 283, 360 : 1987, ch. 6

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 17.1, 51, 58, 105.1, 117.1, 156.1, 167, 169.1, 169.2, 169.3, 174, 187, 191.1, 199, 250, 254, 300, 301, 301.1, 302, 305.1, 307, 357, 359 : 1987, ch. 38
art. 246, 246.1, 246.2 : 1988, ch. T-11.01
art. 1, 15, 225 : 1988, ch. 11
art. 301 (modifiée par 1987, ch. 38) : 1988, ch. 23
art. 93, 105.1, rubrique art. 311, 311, 312, 313, 314, 315, 316, 316.1, 347.1 : 1988, ch. 24
art. 283 : 1988, ch. 42
art. 1, 3, 15, 27.1, 33, 36, 44.1, 86, 152, 254, 261, 265.1, 265.2, 265.3, 265.4, 265.5, 265.6, 265.7, 265.8, 270.1, 297, 301, 302, 302.1, 304, 311, 313, 347, 350 : 1988, ch. 66
art. 1, 130 : 1988, ch. 67
art. 17.1 : 1989, ch. 17
art. 317.1, 317.2, 318 : 1989, ch. 26
art. 13, 251, 261, 300, 313, 359 : 1990, ch. 8
art. 15, 105.1, 350, 351, 352, 356, 357, 358, 360 : 1990, ch. 22
art. 188, 353 : 1990, ch. 32
art. 347 : 1990, ch. 50
art. 58, 105.1, 140, 235, 344, 347, 359, 364, annexe A : 1990, ch. 61
art. 113, 265, 349, 353, 354, 354.1, 355 : 1990, ch. 62
art. 350, 351, 352, 357 (modifiée par 1990, ch. 22) : 1990, ch. 62
art. 1, 15 : 1991, ch. 7
art. 260 : 1991, ch. 27
art. 347.1 : 1991, ch. 34
art. 52, 107, 108, 191, 296.1, 307, annexe A : 1991, ch. 61
art. 89.1, 297, 299 : 1992, ch. 37
art. 127 : 1992, ch. 52
art. 1, 54, 55.1, 55.2, 57 : 1992, ch. 55
art. 1, 110, 110.1, 130, 158, 177, 181, 203.1, 225, 254, 255, 259, 265, 276, 281, 287, 296.1, 297, 300, 301, 302, 302.1, 303, 304, 307, 307.1, 308, 310.01, 313, 315, annexe A : 1993, ch. 5
art. 254 (modifiée par 1988, ch. 66) : 1993, ch. 5
art. 301, 301.01, 313 : 1993, ch. 17
art. 347.1 : 1994, ch. 3
art. 81, 84, 91, 93, 309, 309.1, 310.001, 310.002, annexe A : 1994, ch. 4
art. 1, 27, 28, 47, 57, 78, 84, 89, 90, 105, 113, 142, 143.1, 183, 188, 193.1, 200.1, 297, 300, 313, annexe A : 1994, ch. 31
art. 1, rubrique art. 84, 84, 84.1, 84.2, 297, 310.02, 310.03, annexe A : 1994, ch. 69
art. 265.4 (modifiée par 1988, ch. 66) : 1994, ch. 69
art. 89.1, 297, 299 (modifiée par 1992, ch. 37) : 1994, ch. 69
art. 17.1, 113, 265.71, 265.8, annexe A : 1994, ch. 87
art. 15.1, 251, 251.1, 252, 252.1, 253, 254, 255, 258, 265.8, 344, annexe A : 1994, ch. 88
art. 177 : 1994, ch. 107
art. 1, 47, 116, 153, 155, 160, 183, 186, 194, 234, 261, 346 : 1995, ch. N-5.11

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 17.1, 28, 280, annexe A : 1995, ch. 18
art. 265.7 (modifiée par 1988, ch. 66) : 1995, ch. 18
art. 1 : 1996, ch. 18
art. 78, 84, 297, 310.02, 310.03, annexe A : 1996, ch. 39
art. 1, 15, 17, 21, 54, 56, 57, 78, 113, 194, 203, 210, 238, 249, 260, 309.2, 359, annexe A : 1996, ch. 43
art. 140, 316.1 : 1996, ch. 79
art. 140 (modifiée par 1977, ch. 32) : 1996, ch. 79
art. 25 : 1997, ch. H-1.01
art. 17.1 : 1997, ch. 14
art. 1, 234, 346 : 1997, ch. 50
art. 1, 72, 72.1, 142.1, 143, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 225, 241, 261, 297, annexe A : 1997, ch. 62
art. 1, 17, 17.2, 20, 23, 25, 26, 26.1, annexe A : 1998, ch. 5
art. 230 : 1998, ch. 6
art. 1, 15, 30, 33, 35, 36, 54, 84, 105.1, 161, 200.1, 209, 210, 212, 225, 232, 233, 235, 243, 248, 265.3, 270, 289, 297, 304, 310.01, 312, 359, annexe A : 1998, ch. 30
art. 84, 84.2 (modifiée par 1996, ch. 39) : 1998, ch. 30
art. 7.1 : 1998, ch. 32
art. 84.2, rubrique art. 84.3, 84.3, 84.4, 177, 261, 345, annexe A : 1998, ch. 46
art. 84.01 : 1999, ch. 26
art. 1, 3, 15, 35, 84, 194, 225, 301, 321 : 2000, ch. 26
art. 84 (modifiée par 1996, ch. 39) : 2000, ch. 26
art. 71 : 2000, ch. 28
art. 301, 301.1 (modifiée par LRN-B 1973, ch. 31 (suppl.)) : 2000, ch. 28
art. 258, 301 (modifiée par 1977, ch. 32) : 2000, ch. 28
art. 319, 327, 328 (modifiée par 1981, ch. 48) : 2000, ch. 28
art. 1, 265.5, 302, 347 (modifiée par 1988, ch. 66) : 2000, ch. 28
art. 1, 54, 55.1, 55.2, 57 (modifiée par 1992, ch. 55) : 2000, ch. 28
art. 158, annexe A (modifiée par 1993, ch. 5) : 2000, ch. 28
art. 310.001, 310.002, annexe A (modifiée par 1994, ch. 4) : 2000, ch. 28
art. 1, 83, 140, 188, 205, 206, 220, 236, 249, 265.1, 265.3, 265.6, 265.72, 265.73, 265.8, 297, 300, 301, 302, 307, 307.1, annexe A : 2001, ch. 30
art. 184 : 2002, ch. 4
art. 309.1 : 2002, ch. 23
art. 1, 2.1, 3, 4, 13, 22, 22.1, 47, 80, 84, 113, 239, 260, 284, 285, 286, 300, 302, 304, 310, 310.02, 310.03, 311, 313, 347.1, annexe A : 2002, ch. 32
art. 205, 265.1 (modifiant par 2001, ch. 30) : 2002, ch. 32
art. 113 : 2003, ch. 17

Titre de la Loi**Année et chapitre****Modifications**

art. 1, 15 : 2004, ch. 12
art. 17.1 : 2004, ch. 30
art. 76, 91, 95 : 2004, ch. 33
art. 17.1 : 2004, ch. 37
art. 1, 169.1, 265, 275 : 2005, ch. 7
art. 309.3, 310.1, annexe A : 2005, ch. S-15.5
art. 1, 83, 188, 205 (modifiée par 2001, ch. 30) : 2006, ch. 12
art. 1, 2.2, 15, 113, 115, 116, 119, 140.1, 141, 142.1, 143, 146, 153, 154, 155, 160, 183, 186, 192, 194, 225, 241, 261, 262, 359, 364 : 2006, ch. 13
art. 84, 301 : 2006, ch. 16
art. 33, 79, 301, 310.1, 310.11, 310.12, 310.13, 310.14, 310.15, 310.16, 310.17, 310.18, 310.19, annexe A : 2006, ch. 24
art. 265, 347.1 : 2007, ch. 33
art. 1, 2.2, 13, 15, 15.1, 105.01, 140, 140.1, 141, 142, 142.01, 143, 200.1, 297, 310.001, 310.002, 310.01, 310.02, 310.03, 310.04, 310.05, 310.1, annexe A : 2007, ch. 44
art. 310.1 (modifiée par 2006, ch. 24) : 2007, ch. 44
art. 163 : 2007, ch. 64
art. 261 : 2008, ch. 28
art. 78, 84, 86, 87, 91, 98, 297, 310.02, 310.03, annexe A : 2008, ch. 33
art. 310.13 : 2008, ch. 50
art. 29, 31, 39.2 : 2009, ch. 4
art. 347.1 : 2009, ch. 29
art. 359 : 2009, ch. 31
art. 168.1, annexe A : 2010, ch. 16
art. 310.01, 310.02, 310.04 : 2010, ch. 27
art. 1, 2.2, 115, 116, 119, 140.1, 141, 142.01, 142.1, 143, 146, 153, 154, 155, 156, 160, 183, 186, 194, 241, 249, 261, 262, 364 : 2010, ch. 31
art. 1, rubrique art. 265.01, 265.01, 265.02, 265.03, 265.04, 265.05, 297, annexe A : 2010, ch. 33
art. 265.01, 265.03, 265.04, 265.05 (modifiée par 2010, ch. 33 : 2011, ch. 2

Véhicules hors route (*anciennement Véhicules tout terrain, A-7.11*)

LN-B de 1985, ch. O-1.5

art. 3, 24, 25, 32, 35 : 1986, ch. 9
art. 1 : 1987, ch. N-5.2
art. 1 : 1988, ch. 67
art. 19.1 : 1990, ch. 7
art. 30, 31 : 1990, ch. 22
art. 29, annexe A : 1990, ch. 61
art. 4 : 1993, ch. 45
art. 1 : 1994, ch. 50
art. 26, 27 : 1995, ch. 9
art. 5 : 1997, ch. H-1.01
art. 3, 24, 25, 31.1, 35, annexe A : 1997, ch. 36
art. 1 : 2000, ch. 26
art. 1, 2, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.6, 9, 11, 24, 24.1, 25, 38, annexe A : 2000, ch. 50

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 7.1, 7.2, 7.3, 7.4, 7.5, 7.7, 7.8, 7.9, 7.92, 9, 11, 12, 15, 16, 16.1, 17, 18, 19, 19.1, 19.2, 19.3, 19.4, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 27, 28, 30, 31.1, 31.2, 33, 34, 35, 37, 38, 39, 39.1, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6, 39.7, 39.8, 39.9, 40, annexe A : 2003, ch. 7 art. 1, 24.1 : 2004, ch. 12 art. 1, 7.8, 7.9, 7.92, 38, 39.2, 39.3, 39.4, 39.5, 39.6 : 2004, ch. 20 art. 7.8 (modifiée par 2003, ch. 7) : 2004, ch. 20 art. 1 : 2005, ch. 7 art. 39.4 : 2006, ch. 16 art. 1, 17, 19.1, 19.2, 19.3, 19.31, 19.4, 24, 38, annexe A : 2007, ch. 42 art. 1, 2.1, 3.1, 3.2, 20, 24, 24.1, 24.2, annexe A : 2007, ch. 53 art. 1 : 2007, ch. 72
Véhicules tout-terrain (<i>Voir Véhicules hors route, O-1.5</i>)		
Vente d'objets	LRN-B de 1973, ch. S-1	art. 24 : 1978, ch. 49 art. 13, 38 : 1982, ch. 3 art. 3, 40, 49 : 1986, ch. 4 art. 5 : 1987, ch. 54 art. 24, 56 : 1993, ch. 36
Vente dans les enclos de bétail	LRN-B de 1973, ch. L-11.1	titre, art. 1, 2, 4, 5, 7 : 1982, ch. 15 art. 5 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1986, ch. 8 art. 6 : 1990, ch. 61 art. 1 : 1996, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 Abrogée : 2002, ch. 13
Vente de biens-fonds par voie d'annonces	LRN-B de 1973, ch. S-2	art. 1 : 1979, ch. 41 art. 1 : 1979, ch. 63 art. 1 : 1983, ch. 7 art. 1, 1.1 : 1986, ch. 73 art. 1 : 2005, ch. Q-3.5
Vente internationale de marchandises	LRN-B de 2011, ch. 177	
Ventes conditionnelles	LRN-B de 1973, ch. C-15	art. 1 : 1978, ch. D-11.2 art. 8, 11, 17 : 1979, ch. 41 art. 8, 8.1 : 1981, ch. 13 art. 1 : 1985, ch. 4 art. 8.1, 8.2, 20.1 : 1986, ch. 26 Abrogée : 1993, ch. P-7.1
Ventes de tabac	LN-B de 1993, ch. T-6.1	art. 6.1, 6.2, 6.3, 12, annexe A : 1997, ch. 17 art. 6.1, 6.21, annexe A : 1999, ch. 1 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 6.2, 6.21, 6.4, 6.5, 6.6, annexe A : 2008, ch. 17 art. 1, 4, 4.1, 12, annexe A : 2009, ch. 17
Ventes en bloc	LRN-B de 1973, ch. B-9	art. 5 : 1975, ch. 10 art. 6 : 1979, ch. 41 art. 6 : 1980, ch. 32 art. 3.1, 5 : 1981, ch. 9 Abrogée : 2004, ch. 23

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
Vérificateur général	LRN-B de 2011, ch. 118	art.1 : 2001, ch. 5(suppl.)
Violation du droit de propriété sur des terres et exploitations forestières	LRN-B de 1973, ch. T-12	Abrogée : 1980, ch. C-38.1
Violations mineures du droit de propriété	LN-B de 1979, ch. P-8.01	Abrogée : 1983, ch. T-11.2
Voirie	LRN-B de 1973, ch. H-5	art. 1, 4, 16, 17, 19, 20, 21, 22, 39, 48, 71 : 1976, ch. 29 art. 36, 67 : 1977, ch. 26 art. 1, 30, 43, 65, 69 : 1977, ch. M-11.1 art. 28 : 1979, ch. 41 art. 30 (modifiée par 1977, ch. M-11.1) : 1979, ch. 42 art. 1, 14, 14.1, 15, 33, 34, 36, 37, 39.1, 65, 67 : 1980, ch. 25 art. 28 : 1980, ch. 32 art. 8 : 1981, ch. 6 art. 1, 36, 37, 67 : 1981, ch. 31 art. 67 : 1983, ch. 8 art. 26, 27 : 1985, ch. 4 art. 34, 37 : 1985, ch. 12 art. 13.1, 65, 67, 70.1 : 1986, ch. 41 art. 7, 14.1, 36, 37, 38, 39 : 1987, ch. 6 art. 36, 67, 70.1 : 1987, ch. 25 art. 34, 36 : 1988, ch. 17 art. 28 : 1988, ch. 42 art. 38, 39, 39.1, 67 : 1989, ch. 56 art. 37, 69, 70.1 : 1990, ch. 22 art. 36 : 1990, ch. 51 art. 31, 36, 39, 43, 62, 65, 69, 70, annexe A : 1990, ch. 61 art. 33 : 1991, ch. 27 art. 36 : 1993, ch. 20 art. 49, 49.1 : 1993, ch. 58 art. 38, 39 (modifiée par 1989, ch. 56), 67, annexe A : 1994, ch. 30 art. 1, 3, 10, 12, 17, 39, 68 : 1995, ch. N-5.11 art. 43 : 1996, ch. 22 art. 1, 32, 41, 42, 44, 44.1, 49.1, 67, annexe A : 1996, ch. 41 art. 1, 2, 3, 5, 8.1, 34, 39, 44.1, 66.1, 67, 68 : 1997, ch. 50 art. 1, 2, 3, 5, 34.1, 40, 45, 67 : 1997, ch. 63 art. 1, 13.1, 15, 27, 28, 36, 37, 61, 63, 67, 69, 70.1, annexe A : 1998, ch. 6 art. 1, 58, 58.1, 59, 62.1, 67 : 2000, ch. 26 art. 12.1, 12.2 : 2001, ch. 14 art. 37 : 2002, ch. 52 art. 44.1 : 2003, ch. 7 art. 1, 31, 32, 34, 36, 44.1, 47, 49, 49.1, 51 : 2005, ch. 7 art. 58 : 2006, ch. 16 art. 36 : 2009, ch. 32 art. 1, 44.1, 71 : 2010, ch. 31

W

Women's Institute / Institut féminin (*voir Women's Institute et Institut féminin, W-11*)

Women's Institute et Institut féminin (*anciennement Institut féminin, W-11*) LRN-B de 1973, ch. W-11

art. 3.1 : 1980, ch. 55

Titre de la Loi	Année et chapitre	Modifications
		art. 25 : 1983, ch. 8 art. 1 : 1983, ch. 96 art. 1, 15, 24 : 1986, ch. 8 titre, art. 1, 3, 3.1, 3.2, 3.3, 5, 5.1, 5.2, 6, 7, 8, 9, 11, 12, 13, 15, 16, 18, 20, 21, 22, 24, 25 : 1990, ch. 11 art. 1, 15, 24 : 1996, ch. 25 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1 : 2007, ch. 10 art. 1, 15, 24 : 2010, ch. 31
Z		
Zones d'amélioration des affaires	LN-B de 1981, ch. B-10.1	art. 1, 3, 4 : 1982, ch. 11 art. 1, 3, 5 : 1982, ch. 12 Abrogée : 1985, ch. B-10.2
Zones d'amélioration des affaires	LN-B de 1985, ch. B-10.2	art. 1 : 1986, ch. 8 art. 1, 5 : 1989, ch. N-5.01 art. 1 : 1989, ch. 55 art. 4 : 1991, ch. 27 art. 1 : 1992, ch. 2 art. 1 : 1998, ch. 41 art. 1 : 2000, ch. 26 art. 1.1 : 2005, ch. 7 art. 1 : 2006, ch. 16 art. 3 : 2009, ch. 15 art. 3 : 2010, ch. 35
Zones naturelles protégées	LN-B de 2003, ch. P-19.01	art. 1 : 2004, ch. 12 art. 1, 8, 24 : 2004, ch. 20 art. 19, 20, 22 : 2005, ch. 1 art. 1 : 2006, ch. E-9.18

SCHEDULE C

**PUBLIC ACTS AND PARTS OF PUBLIC ACTS TO BE BROUGHT INTO FORCE BY
PROCLAMATION BUT FOR WHICH NO PROCLAMATION HAD BEEN
ISSUED UP TO DECEMBER 31, 2011**

Title	Year & Chapter
Agricultural Land Protection and Development Act s.8(c), 10, 21, 22	1996, c.A-5.11
All-Terrain Vehicle Act (see Off-Road Vehicle Act) An Act to Amend, s.10 (relating to 7.7, 7.8(3)(a)-(g), 7.8(4)), 17(f), 18(b)(iii) (as amended by An Act to Amend the Executive Council Act, 2004, c.20, s.43)	2003, c.7
Ambulance Services Act s.11	1990, c.A-7.3
An Act Respecting the Public Health Act, s.2	1998, c.29
Bituminous Shale Act Petroleum Act, s.165	2007, c.P-8.03
Cemetery Companies Act An Act Respecting the Public Health Act, s.3	1998, c.29
Change of Name Act An Act Respecting Vital Statistics, s.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8	2011, c.37
Clean Environment Act An Act Respecting the Penalties for Provincial Offences, s.21	1990, c.61
An Act to Amend	2009, c.40
Clean Water Act An Act Respecting the Penalties for Provincial Offences, s.22 (as amended by An Act to Amend the Clean Water Act, 1992, c.76, s.8 and An Act to Amend the Clean Water Act, 1993, c.19, s.14)	1990, c.61
An Act Respecting the Public Health Act, s.4 (as amended by An Act to Amend the Executive Council Act, 2000, c.26, s.252(1))	1998, c.29
Community Planning Act An Act to Amend (as amended by An Act Respecting Rural Communities, 2005, c.7, s.93)	1991, c.50
Agricultural Land Protection and Development Act, s.21 (as amended by An Act to Amend the Community Planning Act, 1999, c.28, s.15, An Act to Amend the Executive Council Act, 2000, c.26, s.13(4) and An Act Respecting Rural Communities, 2005, c.7, s.1(3) (Conditional))	1996, c.A-5.11
An Act to Amend, s.11	1999, c.28
An Act to Amend, s.5	2007, c.59
New Brunswick Building Code Act, s.68	2009, c.N-3.5
Consumer Product Warranty and Liability Act An Act Respecting Payday Loans, s.2	2008, c.3
Corrections Act An Act to Amend,	2011, c.1 (Supp.)
Cost of Credit Disclosure Act, 2002, c.C-28.3 An Act Respecting Payday Loans, s.1	2008, c.3
Credit Union Federations Act An Act to Amend, s.1	1977, c.14
Crown Lands and Forests Act An Act to Amend, s.5, 6, 7(b), (c)	1992, c.26
An Act to Amend, s.4	2001, c.26
Days of Rest Act An Act Respecting the Hospital Act, s.2	1994, c.78

Schedule C

Title	Year & Chapter
Direct Sellers Act	
An Act Respecting Payday Loans, s.3.....	2008, c.3
Early Learning and Childcare Act.....	2010, c.E-0.5
Edmundston Act, 1998	
s.36(1)(f), 37(3), 39	1998, c.E-1.111
Education Act	
An Act Respecting the Public Health Act, s.6.....	1998, c.29
Electrical Installation and Inspection Act	
An Act to Amend	2008, c.44
Electric Power Act	
Metric Conversion Act, 1977, c.M-11.1, Schedule A, s.5.1, as enacted by	
An Act to Amend the Metric Conversion Act, s.3.....	1978, c.38
Electricity Act	
s.5, 99(2), (3), 157	2003, c.E-4.6
An Act to Amend	2011, c.47
Employment Standards Act	
s.77	1982, c.E-7.2
An Act Respecting Midwives, s.1	2011, c.26
Energy and Utilities Board Act	
s.80, 83(f), (h)-(j), Schedule A	2006, c-E-9.18
An Act Respecting Payday Loans, s.4.....	2008, c.3
An Act to Amend the Gas Distribution Act, s.9	2011, c.56
Essential Services in Nursing Homes Act	
An Act to Amend	2011, c.29
Evidence Act	
An Act Respecting the Hospital Act, s.3 (as amended by	
An Act Respecting the Regional Health Authorities Act, 2002, c.1, s.11).....	1994, c.78
Expropriation Act	
An Act Respecting the Public Health Act, s.7.....	1998, c.29
Family Income Security Act	
Early Learning and Childcare Act, s.65	2010, c.E-0.5
Family Services Act	
An Act to Amend, s.6.....	1991, c.60
An Act Respecting the Hospital Act, s.4 (as amended by	
An Act Respecting the Regional Health Authorities Act, 2002, c.1, s.11).....	1994, c.78
An Act to Amend, s.2, 3, 4, 9, 12, 13 as it relates to (d.4).....	2010, c.8
Early Learning and Childcare Act, s.66	2010, c.E-0.5
An Act to Amend	2010, c.14
An Act to Amend	2011, c.28
Fire Prevention Act	
An Act to Amend, s.18, 19.....	1986, c.37
Fish and Wildlife Act	
An Act to Amend, s.3, 40(a).....	1997, c.1
Gas Distribution Act, 1999	
Petroleum Act, s.166	2007, c.P-8.03
An Act to Amend	2011, c.56
Habeas Corpus Act	
An Act to Repeal	2011, c.53
Harmonized Sales Tax Act	
Parts III, IX.....	1997, c.H-1.01

Schedule C

Title	Year & Chapter
Health Services Act	
An Act to Amend	1994, c.46
An Act Respecting the Hospital Act, s.6 (as amended by An Act Respecting the Regional Health Authorities Act, 2002, c.1, s.11 and An Act Respecting Nurses and Nurse Practitioners, 2002, c.23, s.4)	1994, c.78
Highway Act	
An Act to Amend	2009, c.32
Hospital Act	
An Act to Amend (as amended by An Act to Amend the Executive Council Act, 2000, c.26, s.157 and An Act Respecting the Regional Health Authorities Act, 2002, c.1, s.10)	1993, c.62
An Act Respecting (as amended by An Act Respecting the Regional Health Authorities Act, 2002, c.1, s.11 and An Act Respecting Nurses and Nurse Practitioners, 2002, c.23, s.4, 9)	1994, c.78
Insurance Act	
An Act to Amend	2010, c.24
Judicature Act	
An Act to Amend, s.1, 3	1989, c.19
An Act to Amend, s.1, 2(b), 5 (as amended by An Act to Amend, 2008, c.30, s.2)	2001, c.29
An Act to Repeal the Quieting of Titles Act, s.3	2007, c.52
An Act to Amend	2009, c.22
An Act to Repeal the Habeas Corpus Act, s.2	2011, c.53
Land Titles Act	
An Act to Repeal the Quieting of Titles Act, s.4	2007, c.52
Legal Aid Act	
An Act to Amend	1987, c.30
Liquor Control Act	
Metric Conversion Act, Schedule A, s.13	1977, c.M-11.1
An Act Respecting the Public Health Act, s.8	1998, c.29
An Act to Repeal the Habeas Corpus Act, s.3	2011, c.53
Loan and Trust Companies Act	
An Act to Incorporate Firecrest Hambro Trust Corporation Canada Limited, s.19	2004, c.48
Marriage Act	
An Act to Amend	2011, c.8 (Supp.)
Medical Consent of Minors Act	
An Act Respecting Midwives, s.2	2011, c.26
Medical Services Payment Act	
An Act to Amend, s.2, 6 (as amended by An Act to Amend, 1997, c.20, s.3(a))	1994, c.57
An Act to Amend	2004, c.9
Memorials and Executions Act	
Metric Conversion Act, Schedule A, s.15	1977, c.M-11.1
Mental Health Act	
An Act to Amend, s.15	1989, c.23
Metric Conversion Act	
Schedule A, s.5.1, 13, 15, 25, 30 (as amended by An Act to Amend, 1978, c.38, s.3, 10 (Not Proclaimed))	1977, c.M-11.1
An Act to Amend, s.3, 6 (relating to 233(4)), 10	1978, c.38
New Brunswick Building Code Act, s.69	2009, c.N-3.5
Midwifery Act	
An Act Respecting Midwives, s.3	2011, c.26
Midwives, An Act Respecting	2011, c.26

Schedule C

Title	Year & Chapter	
Mining Act		
An Act Respecting the Penalties for Provincial Offences, s.81 (as amended by An Act to Amend the Mining Act, 2007, c.40, s.14 (Not Proclaimed))	1990, c.61	
Petroleum Act, s.167	2007, c.P-8.03	
An Act to Amend	2007, c.40	
An Act to Amend, s.33 as it relates to s.48.8.....	2009, c.35	
Motor Vehicle Act		
An Act to Amend the Metric Conversion Act, s.6 (relating to 233(4))	1978, c.38	
An Act to Amend, s.1, 2, 4-9 (as amended by An Act to Amend, 2002, c.32, s.27(1) and An Act to Amend an Act to Amend, 2006, c.12 (Not Proclaimed))	2001, c.30	
An Act to Amend, s.4 (as amended by An Act to Amend, 2007, c.44, s.23 (Not Proclaimed))	2006, c.24	
An Act to Amend, s.21	2007, c.44	
An Act to Amend, s.2(h), (i).....	2008, c.33	
An Act to Amend	2009, c.31	
An Act to Amend	2010, c.16	
Municipalities Act		
An Act to Amend, s.12 (relating to 90.8(1.1) as enacted by An Act to Amend, 1982, c.43, s.6(b))	1981, c.52	
An Act to Amend	1994, c.85	
Agricultural Land Protection and Development Act, s.22	1996, c.A-5.11	
An Act to Amend the Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act, s.6(1), (2).....	1997, c.27	
An Act Respecting the Public Health Act, s.9 (as amended by An Act to Amend the Executive Council Act, 2000, c.26, s.252(2))	1998, c.29	
New Brunswick Building Code Act, s.70.....	2009, c.N-3.5	
Natural Products Act		
An Act to Amend, s.3, 4, 5 (relating to 64.3, 64.4, 64.5), 8(b)-(d), 9.....	2007, c.69	
New Brunswick Building Code Act	2009, c.N-3.5	
Nursing Homes Act		
An Act Respecting the Hospital Act, s.7	1994, c.78	
Occupational Health and Safety Act		
An Act Respecting the Penalties for Provincial Offences, s.95.....	1990, c.61	
Off-Road Vehicle Act (formerly the All-Terrain Vehicle Act)		
An Act to Amend the All-Terrain Vehicle Act, s.10 (relating to 7.7, 7.8(3)(a)-(g), 7.8(4)), 17(f), 18(b)(iii) (as amended by An Act to Amend the Executive Council Act, 2004, c.20, s.43)	2003, c.7	
Oil and Natural Gas Act, 1976, c.O-2.1		
Petroleum Act, s.170	2007, c.P-8.03	
Payday Loans, An Act Respecting	2008, c.3	
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting the s.21, 22, 81, 95 (as amended by An Act to Amend the Clean Water Act, 1992, c.76, s.8, An Act to Amend the Clean Water Act, 1993, c.19, s.14 and An Act to Amend the Mining Act, 2007, c.40, s.14).....		1990, c.61
Pension Benefits Act		
s.2	1987, c.P-5.1	
Petroleum Act.....	2007, c.P-8.03	
Petroleum Products Pricing Act		
s.7(3), (4).....	2006, c.P-8.05	
Police Act		
s.21(4)-(6).....	1977, c.P-9.2	
An Act to Amend, s.9, 19.....	1991, c.26	
Pre-arranged Funeral Services Act		
An Act Respecting the Penalties for Provincial Offences, s.24.....	2008, c.11	

Schedule C

Title	Year & Chapter
Prescription Drug Payment Act	
An Act Respecting the Hospital Act, s.8 (as amended by	
An Act Respecting the Regional Health Authorities Act, 2002, c.1, s.11 and	
An Act Respecting Nurses and Nurse Practitioners, 2002, c.23, s.9)	1994, c.78
An Act to Amend	2011, c.27
Prescription Monitoring Act.....	2009, c.P-15.05
Private Investigators and Security Services Act	
An Act to Amend	2011, c.2 (Supp.)
Proceedings Against the Crown Act	
Invest New Brunswick Act, s.37	2011, c.24
Protected Natural Areas Act	
s.35(l)	2003, c.P-19.01
Petroleum Act, s.168	2007, c.P-8.03
Provincial Court Act	
An Act to Amend (as amended by	
An Act to Amend, 2003, c.18, s.10)	1998, c.22
Provincial Offences Procedure Act	
s.1, 3, 4, 5, 12, 13, 15	2011, c.16
Provincial Offences Procedure for Young Persons Act	
An Act to Amend the Provincial Offences Procedure Act, s.15.....	2011, c.16
Public Health Act	
Early Learning and Childcare, s.68	2010, c.E-0.5
An Act Respecting Midwives, s.4	2011, c.26
Public Service Labour Relations Act	
Invest New Brunswick Act, s.38	2011, c.24
Public Service Superannuation Act	
An Act to Amend, s.3	1983, c.71
An Act to Amend, s.5(a), (b), 8(a).....	1994, c.89
Public Utilities Act	
Electricity Act, s.175(1)(b).....	2003, c.E-4.6
Quarriable Substances Act	
An Act to Amend	2007, c.41
Quieting of Titles Act	
An Act to Repeal, s.1.....	2007, c.52
Referendum Act.....	2011, c.23
Regional Health Authorities Act	
An Act to Amend	2011, c.6 (Supp.)
Revenue Administration Act	
An Act to Amend, s.6.....	1986, c.71
Right to Information and Protection of Privacy Act, s.1 as it relates to the definition “local government body”, paragraph (a)-(f.2), (h) and (i) of the definition “educational body” and paragraph (c) of the definition “local public body”	2009, c.R-10.6
Invest New Brunswick Act, s.39	2011, c.24
Roosevelt Campobello International Park Act	
Metric Conversion Act, Schedule A, s.25	1977, c.M-11.1
Securities Act	
An Act to Amend, s.47, 122, 123, 134, 135, 136, 137, 142, 143, 146, 147, 152, 153, 158, 159(a)(i), (ii), 171, 172, 194(a)(xiv), (xxvi), (xxxvii), 197(c), (as amended by	
An Act to Amend, 2008, c.22, s.66 and An Act to Amend, c.43, s.46)	2007, c.38
Shortline Railway Act	
An Act to Amend	2011, c.4 (Supp.)
Special Insurance Companies Act	1995, c.S-12.101
Support Enforcement Act	
s.24, 31(5), 38.....	2005, c.S-15.5

Schedule C

Title	Year & Chapter
Teachers' Pension Act	
An Act to Amend, s.3	1983, c.90
Tobacco Sales Act	
An Act to Amend	2009, c.17
Tobacco Tax Act	
An Act to Amend, s.1, 4(a), (b), 5, 7(b) (relating to 22(1)(f.01)), (c), (d)	1999, c.16
Underground Storage Act	
Petroleum Act, s.169	2007, c.P-8.03
Vital Statistics	
An Act Respecting, s.14-44	2011, c.37
Woodsmen's Lien Act	
Metric Conversion Act, 1977, c.M-11.1, Schedule A, s.30, as enacted by	
An Act to Amend the Metric Conversion Act, s.10	1978, c.38
Workers' Compensation Act	
New Brunswick Building Code Act, s.71	2009, c.N-3.5

ANNEXE C

LOIS ET PARTIES DE LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC DEVANT ENTRER EN VIGUEUR PAR PROCLAMATION MAIS N'AYANT PAS ENCORE FAIT L'OBJET D'UNE PROCLAMATION AU 31 DÉCEMBRE 2011

Titre	Année et chapitre
Accidents du travail, Loi sur les	
Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, art.71	2009, c.N-3.5
Administration du revenu, Loi sur l'	
Loi modifiant, art.6.....	1986, c.71
Aide juridique, Loi sur l'	
Loi modifiant.....	1987, c.30
Arrangements préalables de services de pompes funèbres, Loi sur les	
Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, art.24	2008, c.11
Assainissement de l'eau, Loi sur l'	
Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, art.22 (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'eau, 1992, c.76, art.8 et la Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'eau, 1993, c.19, art.14).....	1990, c.61
Loi relative à la Loi sur la santé publique, art.4 (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, 2000, c.26, art.252(1))	1998, c.29
Assainissement de l'environnement, Loi sur l'	
Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, art.21	1990, c.61
Loi modifiant.....	2009, c.40
Assurances, Loi sur les	
Loi modifiant.....	2010, c.24
Changement de nom, Loi sur le	
Loi concernant les statistiques de l'état civil, art.1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9.....	2011, c.37
Chemins de fer de courtes lignes, Loi sur les	
Loi modifiant.....	2011, c.4 (suppl.)
Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, Loi sur le	2009, c.N-3.5
Commission de l'énergie et des services publics, Loi sur la	
art.80, 83f), h)-j), Annexe A.....	2006, c.E-9.18
Loi concernant les prêts sur salaire, art.4	2008, c.3
Loi modifiant la Loi de 1999 sur la distribution du gaz, art.9	2011, c.56
Communication du coût du crédit, Loi sur la	2002, c.C-28.3
Loi concernant les prêts sur salaire, art.1.....	2008, c.3
Loi modifiant.....	2008, c.12
Compagnies d'assurance spéciale, Loi sur les.....	1995, c.S-12.101
Compagnies de cimetière, Loi sur les	
Loi relative à la Loi sur la santé publique, art.3	1998, c.29
Compagnies de prêt et de fiducie, Loi sur les	
Loi constituant en corporation Firecrest Hambro Trust Corporation Canada Limited, art.19 .	2004, c.48
Consentement des mineurs aux traitements médicaux, Loi sur le	
Loi relative aux sages-femme, art.2.....	2011, c.26
Conversion au système métrique, Loi sur la	
Annexe A, art.5.1, 13, 15, 25, 30 (modifiée par la Loi modifiant, 1978, c.38, art.3, 10 (non proclamée)).....	1977, c.M-11.1
Loi modifiant, art.3, 6 (afférent à 233(4)), 10	1978, c.38
Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, art.69	2009, c.R-4.5
Cour provinciale, Loi sur la	
Loi modifiant (modifiée par la Loi modifiant, 2003, c.18, art.10).....	1998, c.22

Annexe C

Titre	Année et chapitre
Démarchage, Loi sur le Loi concernant les prêts sur salaire, art.3	2008, c.3
Détectives privés et les services de sécurité, Loi sur les Loi modifiant.....	2011, c.2 (suppl.)
Distribution du gaz, Loi sur la Loi sur les ressources pétrolières, art.166.....	2007, c.P-8.03
Loi modifiant.....	2011, c.56
Divulgarion du coût du crédit, Loi sur la, c.C-28 Loi sur la communication du coût du crédit, art.68(1)	2009, c.C-28.3
Droit à l'information et la protection de la vie privée, Loi sur la, art.1 se rapportant à la définition du terme « organisme d'administration locale », aux alinéas a) à f.2), h) et i) de la définition du terme « organisme d'éducation » et à l'alinéa c) de la définition du terme « organisme public local »	2009, c.R-10.6
Loi constituant Investir Nouveau-Brunswick, art.39.....	2011, c.24
Droit de rétention des bûcherons, Loi sur le Loi sur la conversion au système métrique, 1977, c.M-11.1, Annexe A, art.30 édicté par la Loi modifiant la Loi sur la conversion au système métrique, art.10.....	1978, c.38
Edmundston, Loi de 1998 sur art.36(1)f), 37(3), 39	1998, c.E-1.111
Éducation, Loi sur l' Loi relative à la Loi sur la santé publique, art.6	1998, c.29
Électricité, Loi sur l' art.5, 99(2), (3), 157	2003, c.E-4.6
Loi modifiant.....	2011, c.47
Énergie électrique, Loi sur l' Loi sur la conversion au système métrique, 1977, c.M-11.1, Annexe A, art.5.1 édicté par la Loi modifiant la Loi sur la conversion au système métrique, art.3.....	1978, c.38
Enregistrement foncier, Loi sur l' Loi abrogeant la Loi sur la validation des titres de propriété, art.4	2007, c.52
Entreprises de service public, Loi sur les Loi sur l'électricité, art.175(1)b)	2003, c.E-4.6
Exploitation des carrières, Loi sur l' Loi modifiant.....	2007, c.41
Exécution des ordonnances de soutien, Loi sur l' art.24, 31(5), 38	2005, c.S-15.5
Expropriation, Loi sur l' Loi relative à la Loi sur la santé publique, art.7	1998, c.29
Extraits de jugement et les exécutions, Loi sur les Loi sur la conversion au système métrique, Annexe A, art.15	1977, c.M-11.1
Fédérations de caisses populaires, Loi sur les Loi modifiant, art.1.....	1977, c.14
Fixation des prix des produits pétrolier, Loi sur la art.7(3), (4)	2006, c.P-8.05
Foyer Jordan Memorial, Loi sur le Loi abrogeant la loi intitulée An Act to Establish «The Jordan Memorial Sanitarium» et la Loi sur le Foyer Jordan Memorial, art.12	1998, c.7
Foyers de soins, Loi sur les Loi corrélative à la Loi hospitalière, art.7	1994, c.78
Garderies éducation, Loi sur les	2010, c.E-0.5
Gratuité des médicaments sur ordonnance, Loi sur la Loi corrélative à la Loi hospitalière, art.8 (modifiée par la Loi relative à la Lois sur les régies régionales de la santé, 2002, c.1, art.11 et la	

Annexe C

Titre	Année et chapitre
Loi concernant les infirmières, les infirmiers, les infirmières praticiennes et les infirmiers praticiens, 2002, c.23, art.9).....	1994, c.78
Loi modifiant.....	2011, c.27
Habeas Corpus, Loi sur l'	
Loi abrogeant la.....	2011, c.53
Hospitalière, Loi	
Loi modifiant (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, 2000, c.26, art.157 et la Loi relative à la Lois sur les régies régionales de la santé, 2002, c.1, art.10).....	1993, c.62
Loi corrélatrice (modifiée par la Loi relative à la Lois sur les régies régionales de la santé, 2002, c.1, art.11 et la Loi concernant les infirmières, les infirmiers, les infirmières praticiennes et les infirmiers praticiens, 2002, c.23, art.4, 9).....	1994, c.78
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur l'	
Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, art.95	1990, c.61
Jours de repos, Loi sur les	
Loi corrélatrice à la Loi hospitalière, art.2	1994, c.78
Mariage, Loi sur le	
Loi modifiant.....	2011, c.8 (suppl.)
Mines, Loi sur les	
Loi concernant les pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, art.81 (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur les mines, 2007, c.40, art.14 (non proclamée))	1990, c.61
Loi sur les ressources pétrolières, art.167	2007, c.P-8.03
Loi modifiant	2007, c.40
Loi modifiant, art.33 en autant qu'il se rapporte à l'art.48.8.....	2009, c.35
Montage et l'inspection des installations électriques, Loi sur la	
Loi modifiant.....	2008, c.41
Municipalités, Loi sur les	
Loi modifiant, art.12 (afférent à 90.8(1.1) édicté par la Loi modifiant, 1982, c.43, art.6b))	1981, c.52
Loi modifiant	1994, c.85
Loi sur la protection et l'aménagement du territoire agricole, art.22	1996, c.A-5.11
Loi modifiant la Loi sur la société protectrice des animaux, art.6(1), (2)	1997, c.27
Loi relative à la Loi sur la santé publique, art.9 (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, 2000, c.26, art.252(2))	1998, c.29
Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick, art.70	2009, c.N-3.5
Normes d'emploi, Loi sur les	
art.77.....	1982, c.E-7.2
Loi relative aux sages-femmes, art.1	2011, c.26
Organisation judiciaire, Loi sur l'	
Loi modifiant, art.1, 3.....	1989, c.19
Loi modifiant, art.1, 2b), 5 (modifiée par la Loi modifiant, 2008, c.30, art.2 (non proclamée)).....	2001, c.29
Loi abrogeant la Loi sur la validation des titres de propriété, art.3	2007, c.52
Loi modifiant.....	2009, c.22
Loi abrogeant la Loi sur l'habeas corpus, art.2	2011, c.53
Paiement des services médicaux, Loi sur le	
Loi modifiant, art.2, 6 (modifiée par la Loi modifiant, 1997, c.20, art.3a)).....	1994, c.57
Loi modifiant.....	2004, c.9
Parc international Roosevelt de Campobello, Loi sur le	
Loi sur la conversion au système métrique, Annexe A, art.25	1977, c.M-11.1
Pêche sportive et la chasse, Loi sur la (voir Loi sur le poisson et la faune)	

Annexe C

Titre	Année et chapitre
Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les art.21, 22, 81, 95 (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'eau, 1992, c.76, art.8, Loi modifiant la Loi sur l'assainissement de l'eau, 1993, c.19, art.14 et la Loi modifiant la Loi sur les mines, 2007, c.40, art.14).....	1990, c.61
Pension de retraite dans les services publics, Loi sur la Loi modifiant, art.3.....	1983, c.71
Loi modifiant, art.5a), b), 8a)	1994, c.89
Pension de retraite des enseignants, Loi sur la Loi modifiant, art.3.....	1983, c.90
Pétrole et le gaz naturel, Loi sur le, 1976, c.O-2.1 Loi sur les ressources pétrolières, art.170.....	2007, c.P-8.03
Poisson et la faune, Loi sur le (anciennement la Loi sur la pêche sportive et la chasse) Loi modifiant la Loi sur la pêche sportive et la chasse, art.3, 40a)	1997, c.1
Police, Loi sur la art.21(4)-(6).....	1977, c.P-9.2
Loi modifiant, art.9, 19.....	1991, c.26
Prestations de pension, Loi sur les art.2.....	1987, c.P-5.1
Prêts sur salaire, Loi concernant les.....	2008, c.3
Preuve, Loi sur la Loi corrélatrice à la Loi hospitalière, art.3 (modifiée par la Loi relative à la Lois sur les régies régionales de la santé, 2002, c.1, art.11)	1994, c.78
Prévention des incendies, Loi sur la Loi modifiant, art.18, 19.....	1986, c.37
Procédure applicable aux infractions provinciales, Loi sur la art.1, 3, 4, 5, 12, 13, 15	2011, c.16
Procédure applicable aux infractions provinciales applicable aux adolescents, Loi sur la Loi modifiant la Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales, art.15	2011, c.16
Procédures contre la Couronne, Loi sur les Loi constituant Investir Nouveau-Brunswick, art.37.....	2011, c.24
Produits naturels, Loi sur les Loi modifiant, art.3, 4, 5 (afférent à 64.3, 64.4, 64.5), 8b)-d), 9	2007, c.69
Protection et l'aménagement du territoire agricole, Loi sur la art.8c), 10, 21, 22	1996, c.A-5.11
Référendaire, Loi	2011, c.23
Régies régionales de la santé, Loi sur les Loi modifiant.....	2011, c.6 (suppl.)
Réglementation des alcools, Loi sur la Loi sur la conversion au système métrique, Annexe A, art.13	1977, c.M-11.1
Loi relative à la Loi sur la santé publique, art.8	1998, c.29
Loi abrogeant la Loi sur l'habeas corpus, art.3	2011, c.53
Relations de travail dans les services publics, Loi relative aux Loi constituant Investir Nouveau-Brunswick, art.38.....	2011, c.24
Responsabilité et les garanties relatives aux produits de consommation, Loi sur la Loi concernant les prêts sur salaire, art.2	2008, c.3
Ressources pétrolières, Loi sur les.....	2007, c.P-8.03
Sages-femmes, Loi relative	2011, c.26
Sages-femmes, Loi relative Loi relative aux sages-femmes, art.3	2011, c.26
Santé mentale, Loi sur la Loi modifiant, art.15.....	1989, c.23
Santé publique, Loi sur la Loi sur les garderies éducatives, art.68.....	2010, c.E-0.5
Loi relative aux sages-femmes, art.4	2011, c.26

Annexe C

Titre	Année et chapitre
Schistes bitumineux, Loi sur les	
Loi sur les ressources pétrolières, art.165.....	2007, c.P-8.03
Sécurité des communautés et des voisinages, Loi visant à accroître	2009, c.S-0.5
Sécurité dans les tribunaux, Loi sur les	
Loi abrogeant la Loi sur les petites creances, art.9.....	2010, c.28
Sécurité du revenu familial, Loi sur la	
Loi sur les garderies éducatives, art.65.....	2010, c.E-0.5
Services à la famille, Loi sur les	
Loi modifiant, art.6.....	1991, c.60
Loi corrélative à la Loi hospitalière, art.4 (modifiée par la	
Loi relative à la Lois sur les régies régionales de la santé, 2002, c.1, art.11)	1994, c.78
Loi modifiant, art.2, 3, 4, 9, 12,13 en autant qu'il se rapport à l'alinéa d.4)	2010, c.8
Loi sur les garderies éducatives, art.66.....	2010, c.E-0.5
Loi modifiant.....	2010, c.14
Loi modifiant.....	2011, c.28
Services correctionnels, Loi sur les	
Loi modifiant.....	2011, c.1 (suppl.)
Services d'ambulance, Loi sur les	
art.11.....	1990, c.A-7.3
Loi relative à la Loi sur la santé publique, art.2	1998, c.29
Services d'assistance médicale, Loi sur les	
Loi modifiant.....	1994, c.46
Loi corrélative à la Loi hospitalière, art.6 (modifiée par la	
Loi relative à la Lois sur les régies régionales de la santé, 2002, c.1, art.11 et la	
Loi concernant les infirmières, les infirmiers, les infirmières praticiennes et les infirmiers	
praticiens, 2002, c.23, art.4)	1994, c.78
Services essentiels dans les foyers de soins, Loi sur les	
Loi modifiant.....	2011, c.29
Statistiques de l'état civil	
Loi concernant, art.14-44	2011, c.37
Stockages souterrains, Loi sur les	
Loi sur les ressources pétrolières, art.169.....	2007, c.P-8.03
Surveillance pharmaceutique, Loi sur le.....	2009, c.P-15.05
Taxe de vente harmonisée, Loi sur la	
Parties III, IX.....	1997, c.H-1.01
Taxe sur le tabac, Loi sur la	
Loi modifiant, art.1, 4a), b), 5, 7b) (afférent à 22(1)f.01)), c), d).....	1999, c.16
Terres et forêts de la Couronne, Loi sur les	
Loi modifiant, art.5, 6, 7b), c)	1992, c.26
Loi modifiant, art.4.....	2001, c.26
Urbanisme, Loi sur l'	
Loi modifiant (modifiée par la	
Loi concernant les communautés rurales, 2005, c.7, art.93).....	1991, c.50
Loi sur la protection et l'aménagement du territoire agricole, art. 21 (modifiée par la	
Loi modifiant la Loi sur l'urbanisme, 1999, c.28, art.15, la	
Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, 2000, c.26, art.13(4) et la	
Loi concernant les communautés rurales, 2005, c.7, art.1(3) (conditionnelle)).....	1996, c.A-5.11
Loi modifiant, art.11.....	1999, c.28
Loi modifiant, art.5.....	2007, c.59
Loi sur le Code du bâtiment du Nouveau-Brunswick.....	2009, c.N-3.5
Valeurs mobilières, Loi sur les	
Loi modifiant, art.47, 122, 123, 134, 135, 136, 137, 142, 143, 146, 147, 152, 153, 158,	
159a)(i), (ii), 171, 172, 194a)(xiv), (xxvi), (xxxvii), 197c), (modifiée par la	
Loi modifiant, 2008, c.22, art.66 et Loi modifiant, 2011, c.43, art.46)	2007, c.38

Annexe C

Titre	Année et chapitre
Validation des titres de propriété, Loi sur la Loi abrogeant, art.1	2007, c.52
Véhicules à moteur, Loi sur les Loi modifiant, art.1, 2, 4-9 (modifiée par la Loi modifiant, 2002, c.32, art.27(1) et Loi modifiant la Loi modifiant, 2006, c.12 (non proclamée))	2001, c.30
Loi modifiant, art.4 (modifiée par la Loi modifiant, 2007, c.44, art.23 (non proclamée)).....	2006, c.24
Loi modifiant, art.21.....	2007, c.44
Loi modifiant, art.2h), i).....	2008, c.33
Loi modifiant.....	2009, c.31
Loi modifiant.....	2010, c.16
Véhicules hors route, Loi sur les (anciennement la Loi sur les véhicules tout-terrain) Loi modifiant la Loi sur les véhicules tout-terrain, art.10 (afférent à 7.7, 7.8(3)a-g), 7.8(4)), 17f), 18b)(iii) (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, 2004, c.20, art.43)	2003, c.7
Véhicules tout-terrain, Loi sur les (voir Loi sur les véhicules hors route) Loi modifiant, art.10 (afférent à 7.7, 7.8(3)a-g), 7.8(4)), 17f), 18b)(iii) (modifiée par la Loi modifiant la Loi sur le Conseil exécutif, 2004, c.20, art.43)	2003, c.7
Ventes de tabac, Loi sur les Loi modifiant.....	2009, c.17
Voirie, Loi sur la Loi modifiant.....	2009, c.32
Zones naturelles protégées, Loi sur les art.351)	2003, c.P-19.01
Loi sur les ressources pétrolières, art.168.....	2007, c.P-8.03

SCHEDULE D

**PUBLIC ACTS AND PARTS OF PUBLIC ACTS BROUGHT INTO FORCE
BY PROCLAMATION ISSUED UP TO DECEMBER 31, 2011**

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Admission and Amusement Tax Act, 1988, c.A-2.1	1989-07-01
An Act to Amend, 1990, c.64	1990-12-01
1993, c.48	1994-02-03
Adoption Act, RSNB 1973, c.A-3	
s.4-6, 7, 12(2), 13(2), 18, 32	1974-02-01
Note: 1973, c.A-3, Repealed: 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Advanced Life Support Services Act	
Note: 1976, c.A-3.01, Repealed: 2001, c.6, s.1 (2001-06-01)	
Agricultural Development Board, the New Brunswick and Aquaculture Development Board and the Transfer of Responsibility for Financial Assistance Programs, An Act Respecting the, 2009, c.36	2009-09-15
Agricultural Land Protection and Development Act, 1996, c.A-5.11 (except s.8(c), 10, 21, 22)	1997-07-01
Alcoholism and Drug Dependency Commission of New Brunswick Act, 1973, c.A-7.1	1978-02-22
All-Terrain Vehicle Act, 1985, c.A-7.11	
s.1, 2, 3(2), 4-15, 34, 35, 38-41, 43	1986-01-01
s.3(1), (3), (4), 16-33, 36, 37, 42	1986-06-01
An Act to Amend, 1997, c.36	1997-05-01
2003, c.7, s.1-9, 10 (relating to 7.8(1), (2), (3)(h)-(q), 7.8(5), 7.9, 7.91, 7.92), 11-15, 17(a), (c)-(e), 18(a), (b)(i), (ii), 19-23, 25 (relating to 39.4-39.9), 26-28, 30-41	2003-10-01
2003, c.7, s.16 (relating to 17(b), 19.3, 19.4)	2004-09-01
2003, c.7, s.16 (relating to 19.2)	2005-12-01
Ambulance Services Act, 1981, c.A-7.2	
s.1-4	1981-10-08
Note: 1981, c.A-7.2, Repealed: 1990, c.A-7.3 (1992-10-01)	
Ambulance Services Act, 1990, c.A-7.3 (except s.11)	1992-10-01
Apprenticeship and Occupational Certification Act, RSNB 1973, c.A-9.1	
An Act to Amend, 1988, c.55, s.3(b)-(d), 4, 5, 7	1992-03-26
1996, c.53, s.1(a)(iii), (iv), (f), 3-5, 6(c), 7(b), (c), (e)-(g), 14, 15, 18, 20	1997-04-01
1996, c.53, s.1(a)(i), (ii), (v)-(vii), (b)-(e), 2, 6(a), (b), 7(a), (d), 8-13, 16, 17, 19, 21(1), (2), 22-24	1997-11-10
Arbitration Act, 1992, c.A-10.1	1995-01-01
Archaic Terminology from the Acts of New Brunswick, An Act Respecting the Removal of, 1986, c.4	
s.33(1)-(3)	1987-01-01
s.41(1)-(4), (5)(a), (6), (7)	2001-09-01
Archives Act, 1977, c.A-11.1	1977-06-29
An Act to Amend, 1986, c.11	1986-10-01
Arrest and Examinations Act	
An Act to Amend, 1977, c.5	1978-01-11
1982, c.5, s.1, 3	1984-05-01
Assessment Act	
An Act to Amend, 1977, c.6, s.1(2)(a) (except as it relates to a cable television system), 1(2)(c), (d), 9, 10, 12	1977-01-01
1977, c.6, s.1(2)(a) (relating to a cable television system)	1978-01-01
1980, c.6, s.2	1981-01-01
1982, c.6, s.1	1983-01-01
1982, c.7	1983-01-01
1986, c.13	1986-10-15
Note: 1983, c.12, s.3(a)(ii), Repealed: 1987, c.6, s.3(2) (1987-05-13)	
1987, c.7, s.2, 3	1987-08-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
1992, c.40, s.2-4	1994-03-03
1996, c.19	1997-03-14
An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal, s.8	2006-02-16
An Act to Amend, 2011, c.3 Note: 2011, c.3, Repealed: 2011, c.57, s.5 (2011-12-21)	
Assignment of Book Debts Act	
An Act to Amend, 1986, c.14	1986-11-01
Auditor General Act	
An Act to Amend, 2011, c.5 (Supp.)	2011-09-01
Barbers, An Act Respecting Note: 1959, c.4, Repealed: 2001, c.6, s.3 (2001-06-01)	
Barrister's Society Act	
An Act to Amend, 1978, c.7	1978-11-01
Bills of Sale Act	
An Act to Amend, 1986, c.16	1986-11-01
Bituminous Shale Act, 1976, c.B-4.1	1976-11-01
An Act to Amend, 1981, c.8	1982-02-01
Boundaries Confirmation Act, 1994, c.B-7.2	1996-01-01
Business Corporations Act, 1981, c.B-9.1	
Parts I, XVI, XVII	1981-10-01
Parts II-XV	1982-01-01
An Act to Amend, 1985, c.5	1986-03-01
1989, c.6	1989-11-01
1993, c.52	1994-04-01
Business Improvement Areas Act, 1981, c.B-10.1	1981-07-15
An Act to Amend, 1982, c.12	1983-01-01
Note: 1981, c.B-10.1, Repealed: 1985, c.B-10.2 (1985-08-01)	
Business Improvement Areas Act, 1985, c.B-10.2	1985-08-01
Cemetery Companies Act	
An Act to Amend, 1977, c.7	1977-08-01
1984, c.18	1987-09-23
Centre communautaire Sainte-Anne Act, Le, 1977, c.C-1.1, re 1977, c.48	1977-06-22
An Act to Amend, 1986, c.19	1987-02-11
Certain Public Services in the Public Service, An Act to Ensure the Continuation of Note: 2001, c.1, Repealed: 2001, c.6, s.8 (2001-06-01)	
Change of Name Act, 1987, c.C-2.001	1988-04-01
An Act to Amend, 1993, c.28, s.2, 3	1993-07-15
1993, c.28, s.1, 4, 5	1993-10-01
1994, c.77	1995-03-15
1995, c.11	1995-07-01
1998, c.18	1998-11-01
Child and Family Services and Family Relations Act, 1980, c.C-2.1	1981-09-01
An Act to Amend, 1983, c.16	1985-02-01
Child and Youth Advocate Act, 2004, c.C-2.5	
An Act to Amend, 2006, c.23	2006-07-20
Child Welfare Act, RSNB 1973, c.C-4	
s.11(1)-(3), 12, 13, 15	1974-02-01
Note: RSNB 1973, c.C-4, Repealed: 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Civil Forfeiture Act, 2010, c.C-4.5	2010-06-15
Civil Service Act, 1984, c.C-5.1	1984-08-09
An Act to Amend, 1992, c.63	1993-08-01
1994, c.62	1995-02-23
1998, c.21, s.1, 3	1998-05-01
Clean Air Act, 1997, c.C-5.2 (except s.8, 12, 13(3), 16, 31)	1997-12-15
s.31	1998-07-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
s.8, 12, 13(3), 16.....	2002-03-31
An Act to Amend, 2002, c.27.....	2009-11-01
Clean Environment Act	
An Act to Amend, 1975, c.12 (except s.4, 6, 12, 13)	1976-08-01
1976, c.19	1976-08-01
1975, c.12, s.4, 6, 12, 13.....	1976-12-01
1983, c.17, s.6.....	1987-07-13
1985, c.6, s.4.....	1987-07-13
1989, c.52, s.1-22, 23(a)-(e), (h), (i), (k), (l), (n), (o), 24-29	1990-07-01
1994, c.91	1995-08-01
1996, c.50.....	1996-08-07
Note: 1989, c.52, s.23(f), (g), (j), (m), Repealed: 2000, c.28, s.1 (2000-06-16)	
2002, c.25	2009-05-21
2010, c.19	2010-04-28
Clean Water Act, 1989, c.C-6.1	
s.1-10, 11(1), 12-40	1990-07-01
s.11(2), (3).....	1994-02-15
An Act to Amend, 1989, c.53	1990-07-01
1990, c.35	1990-07-01
1992, c.76	1993-02-15
1993, c.19	1993-06-06
2002, c.26	2009-11-01
Closing of Retail Establishments Act, RSNB 1973, c.C-7	1974-09-16
Co-operative Associations Act, 1978, c.C-22.1.....	1979-04-01
Commerce and Development Act, 1975, c.C-8.1	1976-10-01
An Act to Amend, 1987, c.12.....	1987-09-01
Commerce and Technology Act	
An Act to Amend, 1992, c.39.....	1992-09-01
1992, c.67, s.4(a), 11(a).....	1993-03-01
Community Improvement Corporation Act	
An Act to Amend, 1987, c.13	1987-11-01
Community Planning Act	
An Act to Amend, 1973, c.22, s.2, 11, 12	1973-07-01
1973, c.22, s.1, 5(a), 8-10.....	1974-06-01
1974, c.6 (Supp.) (except s.7).....	1974-07-01
Note: 1973, c.22, s.6, 7, Repealed: 1974, c.6 (Supp.), s.17 (1974-07-01)	
1973, c.22, s.3, 4, 5(b)	1975-07-16
1974, c.6 (Supp.), s.7.....	1975-07-16
1977, c.10	1977-09-01
1984, c.39, s.3, 4, 8.....	1984-09-01
1984, c.39, s.2.....	1985-01-01
1994, c.48, s.1-3, 6, 7	1994-08-01
1994, c.48, s.4, 5.....	1995-03-01
1994, c.95, s.14, 29, 47.....	1995-03-01
Note: 1994, c.13, Repealed: 1994, c.95, s.47 (1995-03-01)	
1994, c.95, s.2(b), Repealed: 1995, c.48, s.5(1995-04-13)	
1995, c.37	1995-05-18
1995, c.48, s.1-4	1995-05-18
1994, c.95, s.1, 2(a), (c)-(i), 3-13, 15-28, 30-46, 48-52.....	1995-09-14
1999, c.28, s.1, 2, 3, 5, 6, 8(b)-(d), 9, 12-17	1999-04-30
1999, c.28, s.4, 7, 8(a), 10	1999-09-01
Note: 1994, c.95, s.45, Repealed: 1999, c.28, s.16 (1999-04-30)	
2001, c.31	2001-12-01
An Act to Amend, 2007, c.59, s.17	2008-01-01
2007, c.59, s.1-4, 6-16, 18-28.....	2009-03-19

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Companies Act	
An Act to Amend, 1981, c.12, s.5-7, 9, 11	1981-10-01
1981, c.12, s.1-4, 8, 10, 12-16	1982-01-01
2002, c.15	2002-09-28
Compliance of Acts of the Legislature with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, An Act Respecting,	
1983, c.4	
s.16	1984-04-01
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1985, An Act Respecting, 1985, c.41	
s.3-6, 8	1985-10-01
s.2, 9	1987-05-01
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1985(2), An Act Respecting, 1985, c.42.....	1985-12-02
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, 1986, An Act Respecting, 1986, c.6.....	1988-12-01
Conditional Sales Act	
An Act to Amend, 1986, c.26.....	1986-11-01
Condominium Property Act	
An Act to Amend, 1982, c.17.....	1982-07-01
Conflict of Laws Rules for Trusts Act, 1988, c.C-16.2	1991-03-01
Consumer Advocate for Insurance Act, 2004, c.C-17.5.....	2005-01-01
Consumer Product Warranty and Liability Act, 1978, c.C-18.1 (except s.6)	1980-01-01
s.6	1981-01-01
An Act to Amend, 1985, c.9, s.1	1985-07-18
Controverted Elections Act	
An Act to Amend the Elections Act, s.6.....	2006-08-01
Coroners Act	
An Act to Amend, 1999, c.11	1999-05-01
2008, c.18	2008-09-01
Corrupt Practices Inquiries Act	
An Act to Amend the Elections Act, s.7.....	2006-08-01
Cost of Credit Disclosure Act	
An Act to Amend, 1990, c.38, s.2, 3, 12(a), (m)	1991-07-01
Note: 1987, c.14, Repealed: 2000, c.28, s.2(1) (2000-06-16)	
1990, c.38, s.1, 4-11, 12(b)-(l), 13, Repealed: 2000, c.28, s.2(2) (2000-06-16)	
Cost of Credit Disclosure Act, 2002, c.C-28.3	2010-09-15
An Act to Amend, 2008, c.12.....	2010-09-15
County Court Act, RSNB 1973, c.C-30	
s.24(1).....	1974-01-01
An Act to Amend, 1975, c.16.....	1975-07-16
Credit Union Federations Act	
An Act to Amend, 1977, c.14	
Note: 1977, c.14, s.2, Repealed: 1979, c.14 (1979-08-15)	
1979, c.14	1979-08-15
1985, c.27	1985-07-18
Credit Unions Act, 1977, c.C-32.1	1978-03-01
An Act to Amend, 1991, c.38.....	1991-09-01
Credit Unions Act, 1992, c.C-32.2	1994-01-31
An Act to Amend, 2008, c.26.....	2008-10-31
An Act to Amend, s.1-8, 10-111, 113.....	2011-01-01
Crop Insurance Act, RSNB 1973, c.C-35	
s.1, 2(a)-(f), (h), (i), 3, 7	1995-09-01
An Act to Amend, 2008, c.46.....	2009-04-01
Cross-Border Policing Act.....	2008-12-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Crown Construction Contracts Act	
An Act to Amend, 1981, c.19.....	1981-10-01
Crown Lands Act	
An Act to Amend, 1977, c.16.....	1977-08-15
1979, c.16, s.1.....	1980-04-01
1979, c.16, s.2.....	1980-05-15
Crown Lands and Forests Act	
An Act to Amend, 1986, c.27.....	1986-12-17
1994, c.12.....	1994-06-15
1992, c.26, s.4, 7(a).....	1995-09-14
1996, c.14, s.7, 8.....	1997-06-01
2009, c.23.....	2009-10-01
Crown Prosecutors Act, RSNB 1973, c.C-39	
s.5.....	1974-11-19
Dairy Products Act	
An Act to Amend, 1980, c.15, s.2(b)-(d), (f), 9(a).....	1981-01-22
Note: 1980, c.15, s.11, Repealed: 1985, c.44 (1985-10-01)	
1995, c.32, s.1.....	1996-08-14
Note: 1980, c.15, s.1, 2(a), (e), (g), 3-8, 9(b), (c), 10, 12-14, Repealed: 1999, c.N-1.2, s.121 (1999-04-15)	
Day Care Act, 1973, c.D-4.1.....	1974-09-01
Note: RSNB 1973, c.D-4.1, Repealed: 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Days of Rest Act, 1985, c.D-4.2.....	1985-09-01
An Act to Amend, 1988, c.57, s.4, 5.....	1989-04-26
1997, c.28.....	1997-05-15
Deserted Wives and Children Maintenance Act	
An Act to Amend, 1977, c.17.....	1978-05-17
Note: RSNB 1973, c.D-8, Repealed: 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Devolution of Estates Act	
An Act to Amend, 1977, c.18.....	1978-01-11
Disestablishment of The Department of The Provincial Secretary, An Act to Provide for the, 1978, c.D-11.2 ...	1978-10-01
Ecological Reserves Act, 1975, c.E-1.1.....	1976-04-01
Economic and Social Inclusion Act, 2010, c.E-1.105 (except s.32).....	2010-04-21
s.32.....	2010-08-25
Education Act, 1997, c.E-1.12 (except s.63).....	1997-12-29
An Act Respecting, 1997, c.42.....	1997-12-29
An Act to Amend, 2000, c.52, s.34 (relating to 38(2)(b)(vi)), 70.....	2001-01-22
2000, c.52, s.2(a), (c), 30, 43, 62(a), (b)(vii), (xxv), (c), 69.....	2001-03-15
s.63.....	2006-12-07
Elections Act	
An Act to Amend, 1978, c.17.....	1978-07-31
1980, c.17.....	1981-03-15
1985, c.45.....	1986-06-25
1997, c.53, s.1, 3-16, 18-21.....	1997-02-28
Note: 1997, c.53, s.2, 17, Repealed: 1998, c.32, s.84 (1998-02-27)	
An Act to Amend, 2005, c.11.....	2006-08-01
2006, c.6.....	2006-08-16
Elections New Brunswick, An Act Respecting, 2007, c.55	
s.1(2)-(6), (10), 2(12), (13), 3.....	2008-01-17
Electric Power Act	
An Act to Amend, 1977, c.19, s.1.....	1981-01-08
1977, c.19, s.2, 3.....	1982-07-08
1977, c.19, s.4-8.....	1983-08-04
1988, c.10.....	1988-08-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
1991, c.59	1991-05-31
2002, c.5	2002-03-14
Electricity Act, 2003, c.E-4.6	
s.4	2004-02-01
s.1-3, 6-79, 81-98, 99(1), 100-155, 158-174, 175(1)(a), (c), (d), (2), (3), 176-179	2004-10-01
s.156	2005-05-09
s.80	2005-10-13
An Act to Amend, c.77	2008-01-31
Elevators and Lifts Act, RSNB 1973, c.E-6	
An Act to Amend, 1981, c.22	1982-02-11
1996, c.4, s.1(a), (d), (e), 3-9	1996-06-03
Employment Standards Act, 1982, c.E-7.2	
s.45-60, 85	1985-05-16
s.1-24, 25(1), 26-44.1, 61-76, 78-84, 86-94	1985-12-01
Note: 1982, c.E-7.2, s.25(2), Repealed: 1988, c.59 (1989-04-01)	
An Act to Amend, 1988, c.59	1989-04-01
1997, c.29	1997-05-15
Endangered Species Act, 1973, c.E-9.1	1976-02-11
Endangered Species Act, 1996, c.E-9.101	1996-04-30
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick Act	2006-03-31
Energy and Utilities Board Act, 2006, c.E-9.18	
s.1-48(1), 49-79, 81-83(e), 83(g)-84, 86-104	2007-02-01
Note: 2006, c.E-9.18, s.48, 85, Repealed: 2007, c.34, s.11, 16 (2007-05-30)	
Establishment of New Electoral Districts, An Act Respecting the	
s.8(1)	1998-08-01
Note: 1994, c.39, s.6(1), Repealed: 1994, c.39, s.8(1) (1998-08-01)	
Evidence Act	
An Act to Amend, 1982, c.22, s.1	1982-06-01
1996, c.52	1996-09-02
Executive Council Act	
An Act to Amend, 2011, c.7 (Supp.)	2011-09-01
Expenditure Management Act, 1991, c.E-13.1 (except s.12)	1991-06-06
Note: 1991, c.E-13.1, s.12, Repealed: 1992, c.E-13.2 (1992-05-28)	
Expenditure Management Act, 1992, c.E-13.2	1992-05-28
Expropriation Act, 1973, c.6	1974-03-31
Family Law Jurisdiction, 1978, c.F-2.1	
s.1, 2, 3(1), 13	1979-03-08
Note: 1978, c.F-2.1, Repealed: 1978, c.32 (1979-07-01)	
Family Services Act	
An Act to Amend, 1988, c.13, s.2-6, 9	1990-11-08
Note: 1988, c.13, s.1, Repealed: 1990, c.25 (1991-01-17)	
1990, c.25	1991-01-17
1991, c.60, s.1-5, 7-10	1992-04-15
1992, c.33, s.1(a)	1993-03-18
1991, c.25	1994-01-31
1988, c.13, s.7, 8	1994-07-21
1992, c.20, s.3-5	1995-08-10
1995, c.43	1997-10-01
1997, c.2, s.2, 4, 23	1997-07-01
1996, c.75	1997-07-01
1997, c.59	1998-05-01
1997, c.39, s.1, 2	1999-04-22
1999, c.32	1999-08-01
2007, c.20	2008-02-01
2008, c.19	2008-12-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
2010, c.8, s.5, 6, 7(a), (c), 10.....	2010-09-01
2010, c.8, s.1, 7(b), 8, 11, 13 as it relates to (d.3).....	2011-06-13
Farm Adjustment Act	
An Act to Amend, 1985, c.28.....	1985-11-30
Farm Products Boards and Marketing Agencies Act	
An Act to Amend, 1997, c.32.....	1998-08-17
Farm Products Marketing Act	
An Act to Amend, 1997, c.31 (except s.4(a)(iii) (as it relates to 6(1)(e)), 4(b)(i), 9).....	1998-08-17
Note: 1997, c.31, s.4(a)(iii) (relating to 6(1)(e)), 4(b)(i), 9), Repealed: 1999, c.N-1.2, s.123 (1999-04-15)	
Fatal Accidents Act	
An Act to Amend, 1986, c.36.....	1988-02-15
1992, c.58.....	1993-01-01
Financial Corporation Capital Tax Act	
An Act to Amend, 2002, c.47.....	2003-08-01
Fines for Provincial Offences, An Act Respecting the, 2004, c.30	2004-08-01
Fire Prevention Act	
An Act to Amend, 1975, c.78.....	1976-01-21
1979, c.24.....	1979-07-12
Fish and Wildlife Act	
An Act to Amend, 1981, c.28, s.2.....	1984-02-29
Note: 1988, c.60, s.1, 8, 9, 11(a), Repealed: 1989, c.11 (1989-05-19)	
1987, c.22, Repealed: 1988, c.60 (1989-08-31)	
1988, c.60, s.2-7, 10, 11(b), (c), 12.....	1989-08-31
1991, c.43, s.1(a)-(d), (f)-(i), 2-10, 16-19, 23-29, 30(a), 31.....	1991-06-30
1991, c.43, s.1(e), 11-15, 20-22, 30(b)-(d).....	1992-03-12
1987, c.21, s.6, 7, 12, 13.....	1992-06-15
2002, c.53.....	2003-04-01
2004, c.12.....	2004-09-01
2009, c.54.....	2010-03-25
2008, c.49, s.3(b).....	2010-04-21
Fish Inspection Act	
An Act to Amend, 1979, c.25, s.1(a), 10-12.....	1979-07-12
1979, c.25, s.1(b), 2-9.....	1980-05-29
Fish Processing Act, 1982, c.F-18.01	1982-05-19
An Act to Amend, 1988, c.16.....	1988-06-02
1993, c.37.....	1994-04-28
Fisheries Act	
An Act to Amend, 1979, c.26.....	1979-11-01
Fisheries Bargaining Act, 1982, c.F-15.01	
s.94-118.....	1982-05-20
s.1-93.....	1982-09-15
Fisheries Development Act, 1977, c.F-15.1	1978-03-01
Foreign Resident Corporations Act, 1984, c.F-19.1	
An Act to Amend, 1990, c.10, s.2, 3.....	1990-12-01
1990, c.10, s.1, 4-6.....	1992-04-01
Forest Fires Act	
Note: 1991, c.22, s.6, Repealed: 2000, c.28, s.3 (2000-06-16)	
An Act to Amend, 2002, c.54.....	2003-08-27
Forest Products Act	
An Act to Amend, 1981, c.29.....	1982-03-31
1985, c.48.....	1986-09-01
1992, c.27.....	1992-09-07
Franchises Act, 2007, c.F-23.5	2011-02-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Fredericton By-Pass, An Act to Stop Up the Smythe Street Entrance Into and Exit From the Note: 1966, c.11, Repealed: 2000, c.28, s.4 (2000-06-16)	
Game Act	
An Act to Amend, 1978, c.25	1978-07-24
Gaming Control Act, 2008, c.G-1.5, Parts 1, 2	2008-06-26
Parts 3-6.....	2008-10-01
Gas Distribution Act, 1981, c.G-2.1	1981-08-01
Note: 1981, G-2.1, Repealed: 1999, c.G-2.11, s.101 (1999-03-12)	
Gas Distribution Act, 1999	
An Act to Amend, 2003, c.16.....	2003-05-22
An Act to Amend, 2006, c.3.....	2006-10-27
Gas Public Utilities Act	
Note: 1982, c.G-2.2, Repealed: 1999, c.G-2.11, s.102 (1999-03-12)	
Gasoline, Diesel Oil and Home Heating Oil Pricing Act, 1987, c.G-3.1	
s.1, 5, 8-13, 14(e)-(g), (i)	1988-10-01
Note: 1987, c.G-3.1, Repealed: 2006, c.P-8.05 (2006-06-11)	
Gasoline and Motive Fuel Tax Act	
An Act to Amend, 1976, c.26	1976-07-28
1978, c.26	1979-01-01
1979, c.30 (except s.5(a))	1979-07-01
1981, c.30, s.8(b), 10(b), (c), 11	1981-07-01
1982, c.28	1982-05-04
1986, c.40	1986-07-10
1987, c.23	1988-01-01
1994, c.28	1994-12-04
1996, c.84, s.2(a), (b)(i), 3(a), (b)(i), 4-8.....	1997-07-01
1999, c.15	2000-08-01
2001, c.4	2001-09-01
2007, c.62	2007-12-01
Grand Lake Development Corporation Act	
An Act to Repeal, 1980, c.22.....	1982-12-31
Greater Saint John Regional Facilities Commission Act, 1998, c.G-5.1	1998-04-01
Habeas Corpus Act	
An Act to Amend, 1977, c.25.....	1978-05-17
Harmonized Sales Tax Act, 1997, c.H-1.01	
Parts IV, V, VIII, X, XI.....	1997-04-01
Part VI.....	2000-04-01
Harness Racing Commission Act, 1990, c.H-1.1	1990-10-15
Health Act	
An Act to Amend, 1980, c.24	
Note: 1980, c.24, Repealed: 1982, c.N-11 (1982-06-17)	
Health Professionals, An Act Respecting, 1996, c.82	1997-05-01
Heritage Conservation Act, 2010, c.H-4.05.....	2010-08-19
Highway Act	
An Act to Amend, 1976, c.29.....	1976-08-01
1980, c.25, s.1-3, 6-8	1981-02-19
1980, c.25, s.4, 5, 9-11	1981-05-01
1981, c.31	1982-03-01
1986, c.41	1986-08-15
1989, c.56, s.1-3, 4.1, 4.2	1994-08-15
1996, c.22	1997-11-27
1998, c.6.....	1998-06-01
2002, c.52	2003-07-01
Hospital Act	
An Act to Amend, 1993, c.63.....	1994-02-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Hospital Services Act	
An Act to Amend, 1985, c.13, s.1, 2(a)-(c)	1986-04-01
Note: 1985, c.13, s.2(d), Repealed: 1986, c.42, s.2 (1986-06-18)	
1988, c.18	1989-06-22
2003, c.21	2003-08-15
Human Tissue Gift Act, 2004, c. H-12.5	
s.1-6, 7(2)-14	2005-04-29
Imitation Dairy Products Act	
An Act to Amend, 1977, c.28	
Note: 1977, c.28, Repealed: 1999, c.N-1.2, s.124 (1999-04-15)	
1979, c.34, Repealed: 1999, c.N-1.2, s.124 (1999-04-15)	
Income Tax Act	
An Act to Amend, 1980, c.26	1980-10-01
Industrial Relations Act	
An Act to Amend, 1975, c.30	1975-07-16
1976, c.32	1976-10-20
1982, c.31, s.1-4	1982-07-31
1982, c.31, s.5	1983-12-14
1985, c.51 (except s.17, 18)	1985-07-11
1988, c.63	1989-04-01
1997, c.6, s.1 (relating to 55.01(11))	1997-06-16
1997, c.6, s.1 (relating to 55.01(1)-(10), (12), (13)), 2-7	1998-11-12
Note: 1985, c.51, s.17, 18, Repealed: 2000, c.28, s.5 (2000-06-16)	
Industrial Training and Certification Act	
An Act to Amend, 1981, c.34, s.2	1981-09-03
1986, c.46	1986-09-01
1987, c.27	1988-01-07
Infirm Persons Act	
An Act to Amend, 1983, c.40, s.2, 3	1987-10-01
Insurance Act	
An Act to Amend, 1975, c.81	1976-02-01
1976, c.34, s.2-4	1976-09-01
1974, c.22 (Supp.), s.8	1977-04-01
1976, c.34, s.1, 5-11	1979-01-01
1978, c.30, s.5	1979-01-01
1980, c.27, s.6	1980-03-01
1980, c.27, s.8	1980-11-01
1982, c.32, s.2-4	1982-08-01
1982, c.32, s.1	1984-01-01
1986, c.48	1986-11-01
1989, c.17	1990-03-01
1989, c.15	1990-10-01
1993, c.8	1993-09-01
1988, c.20	1995-02-01
1993, c.22	1995-02-01
1996, c.55	1997-01-01
1997, c.46	1997-05-01
2003, c.22, s.2, 8	2003-05-01
2003, c.22, s.3	2003-07-01
2004, c.36, s.1, 2 (except as it relates to 19.8), 5, 8, 9, 15, 16, 22, 23, 24	2004-10-15
2004, c.36, s.11, 12	2004-12-10
2004, c.36, s.3, 6, 7, 10, 13, 14, 26, 27	2005-01-01
2004, c.36, s.4	2005-12-01
2004, c.36, s.2 (relating to 19.8)	2009-02-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Intercountry Adoption Act	
An Act to Amend, 2007, c.21	2009-01-05
Interjurisdictional Support Orders Act, 2002, c.I-12.05	2004-02-01
Interpretation Act	
An Act to Amend, 2011, c.19	2011-09-01
Invest New Brunswick Act, 2011, c.24	2011-06-16
Jordan Memorial Sanitarium" and the Jordan Memorial Home Act, An Act to Repeal An Act to Establish "The, 1998, c.7	2006-04-01
Judicature Act, RSNB 1973, c.J-2	
s.1(judge), 2(5)	1974-08-01
An Act to Amend, 1978, c.32, s.20, 32, 33	1978-11-01
Note: 1978, c.32, s.24, Repealed: 1980, c.28, s.14 (1980-07-16)	
1980, c.28, s.7	1982-06-01
1981, c.36, s.1, 6, 11, 12	1982-06-01
1985, c.32, s.1(b), 2	1985-10-10
1985, c.32, s.1(a)	1985-10-31
1991, c.37	1991-06-01
1994, c.25	1994-08-01
1997, c.3	1997-07-01
Note: 1989, c.19, s.4, Repealed: 1997, c.S-9.1, s.31 (1999-01-01)	
1980, c.28, s.8, Repealed: 2000, c.28, s.6 (2000-06-16)	
1999, c.37, Repealed: 2001, c.29, s.7 (2001-06-01)	
2007, c.7	2007-05-01
2008, c.30	2008-08-28
Jury Act, 1980, c.J-3.1	
s.1, 8-12, 40	1981-04-30
s.2-7, 13-39, 41	1981-08-01
An Act to Amend, 1990, c.60	1991-01-01
1994, c.74	1995-09-01
2007, c.9	2007-06-01
Justices of the Peace Act	
An Act to Repeal, 1984, c.27	1985-07-01
Juvenile Delinquents, An Act to Amend Certain Statutes Having Reference to, 1984, c.38	
s.5(a)	1985-04-01
s.4	1985-05-23
Note: 1984, c.38, s.5(b), 6(a), Repealed: 1991, c.17 (1991-05-09)	
Note: 1984, c.38, s.1, 2, 3, Repealed: 1996, c.75 (1997-07-01)	
Kings Landing Corporation Act	
An Act to Amend, 2006, c.15	2007-05-17
Land Titles Act, 1981, c.L-1.1	1984-01-01
An Act to Amend, 1986, c.49	1987-06-03
An Act to Amend, 1998, c.38	2000-09-25
An Act to Amend, 2000, c.11, s.16	2003-06-01
An Act to Amend, 2006, c.11	2008-02-25
Law Stamps Act	
An Act to Repeal, 1972, c.41	1979-09-04
Legal Aid Act, RSNB 1973, c.L-2	
s.12(1)(c)-(f), 12(2), (7)-(9)	1981-07-01
An Act to Amend, 2004, c.38, s.1	2004-08-03
2005, c.8	2005-12-12
Legislative Assembly Act	
An Act to Amend, 1977, c.30 (except s.2)	1977-08-01
1977, c.30, s.2	1979-04-01
1978, c.34, s.2	1984-04-01
Note: 1984, c.49, s.1, Repealed: 1995, c.22 (1995-04-13)	

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Limitation of Actions Act, 2009, c.L-8.5	2010-05-01
Limited Partnership Act, 1984, c.L-9.1	1984-08-01
An Act to Amend, 1993, c.53	1994-04-01
Liquor Control Act	
An Act to Amend, 1974, c.26 (Supp.), s.29, 30, 32.....	1974-09-01
1974, c.26 (Supp.), s.1-28, 31, 33-38	1976-04-01
1975, c.84	1976-04-01
1977, c.31	1977-06-30
1983, c.47 (except s.6, 9, 10, 12).....	1983-09-08
1983, c.47, s.6, 9, 10, 12.....	1983-11-03
1985, c.57	1985-07-18
1986, c.50	1986-09-15
1989, c.20, s.7.....	1989-11-10
1989, c.20, s.1(a)-(c), (e)-(g), (i), (j), (l)-(o), 3-5, 9, 10, 11(a), 13(a), (c), (d), 14-39, 40(c), 41-46, 48-55, 57, 58, 60, 61(c), 64, 65, 69, 70, 72(b), 84(a)(i), (ii), 85, 86.....	1989-12-01
1992, c.90	1993-04-01
1994, c.100	1996-06-01
1996, c.37, s.2-5, 9, 12-17, 20, 21, 23-28, 29(a), 30.....	1997-10-01
1999, c.30	1999-04-09
Note: 1996, c.37, s.1(b), 6, 7(a), (c), 8, 10, 11, 18, 19, 22, 29(b), Repealed: 1999, c.30, s.18 (1999-04-09)	
1999, c.35	1999-04-09
Note: 1991, c.56, Repealed: 2000, c.28, s.7(1) (2000-06-16) 1996, c.37, s.1(a), 7(b), 29(c), Repealed: 2000, c.28, s.7(2) (2000-06-16)	
2002, c.33	2002-10-01
2008, c.57, s.1(b), relating to “extended hours licence”, 2(b), 8, 13	2009-09-01
2008, c.57, s.1(a), (b), relating to “UVin/UBrew establishment” and “UVin/UBrew licence”, 2(a), (c), (d), 3-7, 9-12, 14-18	2010-07-01
Livestock Operations Act, 1998, c.L-11.01.....	1999-05-01
Loan Act, 1989, 1989, c.5.....	1989-09-29
Loan and Trust Companies Act, 1987, c.L-11.2 (except s.198(b)).....	1992-07-01
Note: s.198(b), Repealed: 2001, c.6, s.4 (2001-06-01)	
An Act to Amend, 1996, c.81	1997-09-01
Lord's Day Act, RSNB 1973, c.L-13	
s.2(1)(o), (4), 3(a)	1974-09-16
Lotteries Act, 1976, c.L-13.1.....	1976-07-28
An Act to Amend, 1990, c.63.....	1990-11-15
1990, c.24	1990-11-16
1993, c.15, s.2(b)	1994-10-27
1999, c.20	1999-04-01
Management of Seized and Forfeited Property Act, 2008, c.M-0.5	2009-03-01
An Act to Amend, 2010, c.22	2010-06-15
Marital Property Act, 1980, c.M-1.1	1981-01-01
Maritime Economic Cooperation Act, 1992, c.M-1.11	1992-06-29
Maritime Provinces Harness Racing Commission Act, 1993, c.M-1.3	1994-04-01
An Act to Amend, 2002, c.51	2003-03-01
Mechanics' Lien Act	
An Act to Amend, 1982, c.38.....	1982-10-01
1992, c.84	2002-06-01
Medical Services Payment Act	
An Act to Amend, 1985, c.15, s.1, 2, 3(a)-(c), 4, 5, 6(a), (b) (relating to (l.1)).....	1986-04-01
Note: 1985, c.15, s.3(d), Repealed: 1986, c.53 (1986-06-18)	
1988, c.22	1989-06-22
1991, c.16	1991-08-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
1992, c.79	1993-03-25
1993, c.60 (except s.3, 4).....	1994-02-03
1994, c.57, s.3-5	1994-05-26
Note: 1985, c.15, s.6(b) (relating to l.2), Repealed: 1996, c.49, s.5 (1996-04-25)	
1989, c.22	1996-12-01
1994, c.57, s.1	1998-03-19
2003, c.20	2003-08-15
2009, c.45, s.1, portions 4.101(1), (6)-(9).....	2009-07-09
Note: 2009, c.45, Repealed: 2010, c.15 (2010-04-16)	
Members' Conflict of Interest Act, 1999, c.M-7.01	
s.22, 26	2000-02-01
s.1-21, 23-25, 27-45.....	2000-05-01
Members Superannuation Act	
An Act to Amend, 1989, c.58.....	1990-01-01
Memorials and Executions Act	
An Act to Amend, 1978, c.37	1978-09-01
Mental Health Act, RSNB 1973, c.M-10	
s.34	1994-05-01
An Act to Amend, 1985, c.59	
Note: 1985, c.59, Repealed: 1989, c.23 (1994-05-01)	
1989, c.23, s.1-14, 18-23	1994-05-01
Note: 1989, c.23, s.5 (relating to 14-16), Repealed: 1990, c.22 (1991-05-01)	
1989, c.23, s.16 (relating to 67), 17 (relating to 67.1), Repealed: 1993, c.50 (1993-12-10)	
2000, c.17	2000-11-01
Mental Health and Public Health Services, An Act Respecting, 2004, c.16	2005-11-28
Mental Health Commission of New Brunswick Act, 1989, c.M-10.1	1990-04-01
Metallic Minerals Tax Act	
An Act to Amend, 1987, c.35	1988-01-01
2002, c.31	2003-01-01
2010, c.1	2010-04-01
Metric Conversion Act, 1977, c.M-11.1, s.1-3	1977-08-10
Schedule A:	
s.3	1977-08-01
s.4(1), 19(a), (b).....	1977-08-24
s.1, 2, 4(3), (4), 10, 11, 16, 17(f), (h)-(j), (u), (hh), (ss), (ccc), (ddd)	1977-09-06
s.18	1977-09-06
s.12	1977-09-14
Note: s.28, Repealed: 1978, c.58 (1978-04-05)	
s.4(2), (5), 19(c)-(k), 20.....	1979-07-01
s.29	1979-07-12
s.6, 14, 24	1979-11-01
s.0.1, 4.1, 7.1-7.4, 15.1, 15.2, 24.1	1980-05-29
s.17 (except (rr) as it relates to 233(4)).....	1980-07-03
Note: s.17 (rr) (relating to 233(4)), Repealed: 1979, c.43 (1980-07-03)	
s.9	1981-01-29
s.21, 23	1989-01-02
Note: s.7, Repealed: 1995, c.45, s.24 (1995-04-13)	
s.5, Repealed: 1999, c.N-1.2, s.118 (1999-04-15)	
s.27, Repealed: 2000, c.28, s.8(1) (2000-06-16)	
s.8, 22, 26, Repealed: 2001, c.6, s.5(1) (2001-06-01)	
An Act to Amend, 1978, c.38, s.1, 2, 4, 5, 9	1980-05-29
1978, c.38, s.6 (relating to 233(3))	1980-07-03
1979, c.43	1980-07-03

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
	Note: 1978, c.38, s.8, Repealed: 2000, c.28, s.8(2) (2000-06-16)
	1978, c.38, s.7, Repealed: 2001, c.6, s.5(2) (2001-06-01)
Midwifery Act, 2008, c.M-11.05.....	2010-08-12
Minimum Employment Standards Act	
An Act to Amend, 1975, c.36.....	1975-07-16
Mining Act	
	Note: RSNB 1973, c.M-14, Repealed: 1985, c.M-14.1 (1986-07-06)
An Act to Amend, 1981, c.45, s.1-6, 8-19.....	1981-08-13
1981, c.45, s.7.....	1981-11-01
2009, c.35, s.33 as it relates to s.48.2, 48.4(1), (2), (6), 48.7(1)-(7), 69(a)(iii) as it relates to (d.5).....	2009-10-01
2009, c.35, s.1-32, 33 as it relates to s.48.1, 48.3, 48.4(3)-(5), (7), 48.5, 48.6, 48.7(8), s.34-68, 69(a)(i), (ii) and (iii) as it relates to (d.1)-(d.4), (iv), (v), (b), 70, 71,72	2010-04-14
Mining Act, 1985, c.M-14.1	1986-07-06
An Act to Amend, 1989, c.25	1989-12-03
Mining Income Tax Act	
An Act to Amend, 1981, c.46.....	1982-04-01
Mobile Homes Act, 1973, c.M-15.1	1975-05-07
An Act to Amend, 1987, c.37	
	Note: 1987, c.37, Repealed: 1996, c.6, s.2 (1996-03-22)
Motor Carrier Act	
An Act to Amend, 1981, c.47.....	1982-03-01
1985, c.60, s.1, 2, 5-7	1986-02-01
1985, c.60, s.3, 4.....	1988-01-01
2001, c.21	2001-07-01
Motor Vehicle Act, 1955, c.13	
	Note: 1955, c.13, s.97(4) Repealed: (1996-05-31)
Motor Vehicle Act	
	Note: RSNB 1973, c.M-17, s.296, Repealed: 1986, c.56 (1986-06-18)
s.113(6).....	1996-05-31
	Note: RSNB 1973, c.M-17, s.71, Repealed: 2000, c.28, s.9(1) (2000-06-16)
An Act to Amend, 1974, c.31 (Supp.), s.1, 4, 5.....	1974-08-01
1975, c.86	1976-02-01
1977, c.32, s.1, 6.....	1978-02-08
1978, c.39, s.2-4, 6, 10-14, 18, 21-23, 26, 30	1978-07-26
1978, c.39, s.17, 19, 20, 24, 25	1979-01-01
1980, c.34, s.4.....	1980-03-01
1980, c.34, s.1(d)(i), (ii), (iii), 2(b), (c), 9, 14(a), 15, 16	1980-09-04
1980, c.34, s.1(d)(vi), 3	1981-02-19
1980, c.34, s.13.....	1981-08-13
1980, c.34, s.1(d)(iv), (v).....	1981-08-20
1981, c.48, s.4, 5, 15.....	1982-01-14
	Note: 1978, c.39, s.5, 7, 8, 16, 27, 28, Repealed: 1981, c.48 (1983-09-01)
1981, c.48, s.25-31, 33	1983-09-01
1983, c.52, s.15, 32, 37(b)	1983-11-01
1981, c.48, s.11, 12.....	1983-11-30
1984, c.51, s.2.....	1985-02-08
	Note: 1978, c.39, s.1, 9, 15, Repealed: 1985, c.34, s.48 (1985-05-30)
1985, c.34, s.20.....	1985-07-18
1985, c.34, s.36.....	1985-12-15
	Note: 1978, c.39, s.29, Repealed: 1981, c.48 (1986-11-05)
1981, c.48, s.34.....	1986-11-05
1986, c.56, s.9.....	1986-12-01
1987, c.38, s.5.....	1988-02-01
1988, c.24, s.1-5	1988-09-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
1988, c.24, s.6.....	1988-10-01
1988, c.66, s.12 (relating to 265.1, 265.2).....	1989-06-01
1988, c.66, s.11.....	1989-07-01
1987, c.38, s.9.....	1989-08-15
1988, c.66, s.12 (relating to 265.8).....	1989-10-12
1988, c.66, s.5.....	1990-01-01
1989, c.26, s.1.....	1990-03-01
1988, c.66, s.12 (relating to 265.6).....	1990-10-25
1987, c.38, s.17, 18.....	1991-11-01
1991, c.7.....	1992-04-30
1991, c.61.....	1992-07-01
1992, c.37, s.2.....	1993-03-01
1992, c.37, s.3.....	1993-06-01
1993, c.17.....	1993-07-01
1988, c.66, s.10.....	1993-10-01
1994, c.4, s.1, 4-6.....	1994-06-30
1994, c.31, s.5.....	1994-10-01
1994, c.88.....	1995-10-01
1988, c.66, s.12 (relating to 265.3).....	1995-11-01
1994, c.107.....	1995-12-15
1994, c.69.....	1996-01-01
Note: 1988, c.66, s.12 (relating to 265.4), Repealed: 1994, c.69, s.8 (1996-01-01)	
1992, c.37, Repealed: 1994, c.69, s.8 (1996-01-01)	
1996, c.43.....	1996-11-01
Note: 1977, c.32, s.13(b), Repealed: 1996, c.79, s.6(2)(a) (1996-12-19)	
1988, c.66, s.12 (relating to 265.7).....	1997-09-17
1998, c.5.....	1998-06-04
Note: RSNB 1973, c.31 (Supp.), s.2, 3, Repealed: 2000, c.28, s.9(2) (2000-06-16)	
1977, c.32, s.23, 31 (relating to 301(2) and (3), Repealed: 2000, c.28, s.9(3) (2000-06-16)	
1981, c.48, s.20, 22, 23, Repealed: 2000, c.28, s.9(4) (2000-06-16)	
1988, c.66, s.1(b), 12 (relating to 265.5), 16, 21(a), (b), (d), Repealed: 2000, c.28, s.9(5) (2000-06-16)	
1992, c.55, Repealed: 2000, c.28, s.9(6) (2000-06-16)	
1993, c.5, s.5, 31(a), Repealed: 2000, c.28, s.9(7) (2000-06-16)	
1994, c.4, s.7-9, Repealed: 2000, c.28, s.9(8) (2000-06-16)	
2001, c.30, s.15, 21(a).....	2001-07-25
2001, c.30, s.16-20.....	2001-11-01
2002, c.32, s.1(b), (c), 2-4, 7.....	2003-04-01
2002, c.32, s.13.....	2003-07-01
2001, c.30, s.10-14, 21(b).....	2004-02-02
2004, c.33, s.1.....	2004-08-01
2004, c.37.....	2004-09-01
1989, c.26, s.2.....	2005-01-01
2004, c.33, s.2-4.....	2005-01-01
2006, c.13, s.25(a).....	2006-08-31
2006, c.24, s.2.....	2006-09-30
2006, c.24, s.1.....	2007-06-30
2007, c.44, s.1(a), 1(b)(ii), 1(c), 2, 4(b), 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15(a), 22(b).....	2007-10-15
2007, c.44, s.1(b)(i), (iii), 4(a), 5, 7, 14, 15(b), 22(a), (c), 24.....	2008-02-01
2007, c.44, s.3, 6, 16-20.....	2008-09-08
2006, c.24, s.3, 5, 6.....	2008-09-21
2008, c.33, s.1, 2(a)-(d), (f), (g), 3-11.....	2009-06-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
2008, c.33, s.2(e)	2009-11-01
Note: 1996, c.39, Repealed: 2008, c.33, s.11 (2009-05-14)	
2009, c.4	2009-07-23
2010, c.33	2011-06-06
2010, c.27	2011-06-24
Municipal Assistance Act	
An Act to Amend, 1977, c.34	1977-08-31
1982, c.40	1983-01-01
1986, c.58	1986-09-24
Municipal Capital Borrowing Act	
An Act to Amend, 1978, c.40	1978-07-12
1982, c.41	1982-10-05
Municipal Elections Act, 1979, c.M-21.01	1979-08-01
An Act to Amend, 1985, c.52, s.7	1986-02-01
1994, c.94	1995-03-02
1997, c.54	1998-02-28
Municipal Heritage Preservation Act, 1978, c.M-21.1	
An Act to Amend, 1995, c.21	1995-05-08
Municipalities Act, RSNB 1973, c.M-22	
s.193	1975-07-23
An Act to Amend, 1975, c.40, s.4, 5	1976-02-11
1968, c.41, s.189(4)-(6)	1976-06-22
1976, c.40	1976-08-01
1979, c.47	1979-08-01
1981, c.52, s.12 (except as it relates to 90.2(1)(b), 90.8(1))	1982-02-01
1982, c.44	1983-01-01
1994, c.49	1994-08-01
1994, c.93, s.1, 3-8	1995-03-02
1994, c.80	1995-05-01
1994, c.81	1995-07-14
1997, c.38	1997-04-01
1997, c.47	1997-04-01
1996, c.45, s.2-8	1998-01-01
Note: 1981, c.52, s.12 (relating to 90.2(1)(b) and 90.8(1)), Repealed: 2000, c.28, s.10 (2000-06-16)	
2002, c.6	2002-07-15
2003, c.27, s.7	2004-05-01
2006, c.4	2007-04-02
2008, c.28	2010-01-18
2007, c.64	2010-03-15
s.186	2010-06-01
Municipalities Act, 1966, c.20, s.186	
Municipalities Act, RSNB 1973, c.M-22, s.200(2)	2010-06-01
Natural Products Act, 1999, c.N-1.2	1999-04-15
An Act to Amend, 2008, c.37	2010-01-04
2007, c.69, s.1, 2, 5 (relating to 64.1, 64.2), 6, 7, 8(a)	2010-02-18
Natural Products Control Act, RSNB 1973, c.N-2	
s.2	1974-02-01
An Act to Amend, 1976, c.41	1977-05-15
New Brunswick Advisory Council on Youth Act, 2003, c.N-3.06	2003-10-20
New Brunswick Community College Act	
An Act to Amend, 1974, c.35 (Supp.)	1974-06-26
New Brunswick Community College Act, 1980, c.N-4.01	1980-10-02
An Act to Amend, 1983, c.57	1983-08-22

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
1986, c.59	1986-09-01
1988, c.27	1988-10-01
New Brunswick Community Colleges Act, 2010, c.N-4.05	2010-05-29
New Brunswick Geographic Information Corporation Act, 1989, c.N-5.01	1990-03-31
An Act to Amend, 1998, c.12	1998-04-01
New Brunswick Grain Act, 1980, c.N-5.1	
s.2	1981-05-01
s.1, 3-19	1981-07-09
New Brunswick Health Council Act, 2008, c.N-5.105.....	2008-09-01
New Brunswick Highway Corporation Act, 1995, c.N-5.11	
An Act to Amend, 1997, c.50.....	1997-03-27
New Brunswick Highway Patrol Act	
An Act to Repeal, 1988, c.67.....	1989-02-01
New Brunswick Housing Act	
An Act to Amend, 1976, c.13, s.1-5	1976-11-01
1980, c.37, s.2-6	1980-09-01
1985, c.62	1986-01-23
1986, c.60, s.1-4	1986-11-19
1986, c.60, s.5.....	1987-01-21
Note: 1991, c.8, Repealed: 2001, c.6, s.6 (2001-06-01)	
New Brunswick Internal Services Agency Act, 2010, c.N-6.005.....	2010-05-01
New Brunswick Investment Management Corporation Act, 1994, c.N-6.01	1996-03-11
New Brunswick Liquor Corporation Act, 1973, c.N-6.1	1976-04-01
An Act to Amend, 1992, c.42	1992-05-28
New Brunswick Municipal Finance Corporation Act, 1982, c.N-6.2.....	1983-02-01
New Brunswick Transportation Authority Act	
An Act to Amend, 1976, c.42.....	1978-07-26
Notice Requirements under Various Statutes, An Act Respecting, 1983, c.7 (except s.12).....	1983-11-01
Note: 1983, c.7, s.12, Repealed: 1984, c.50, s.21 (1984-06-29)	
Nurses and Nurse Practitioners, An Act Respecting, 2002, c.23	2002-10-24
Nursing Homes Act, 1982, c.N-11	
s.1-10, 25-29, 30(2)(a), 31, 32	1982-06-17
s.22, 23	1983-07-14
s.30(2)(b).....	1984-06-07
s.11-21, 24, 30(1)	1985-12-01
An Act to Amend, 1991, c.14.....	1991-07-11
1988, c.69	1992-09-01
Nursing Homes Pension Plans Act, 2008, c.N-12	2010-07-15
Occupational Health and Safety Act, 1976, c.O-0.1.....	1977-01-05
An Act to Amend, 1979, c.51	1979-07-12
1980, c.38	1980-09-01
1981, c.56	1982-01-01
Note: 1976, c.O-0.1, Repealed: 1983, c.O-0.2 (1984-03-16)	
Occupational Health and Safety Act, 1983, c.O-0.2.....	1984-03-16
An Act to Amend, 1988, c.30.....	1988-06-30
2004, c.4	2004-08-01
2001, c.35	2004-08-01
2007, c.12	2007-06-01
Occupational Health and Safety Commission Act, 1980, c.O-0.01	1980-09-01
An Act to Amend, 1991, c.63	1991-08-29
Official Languages Act, RSNB 1973, c.O-1	
s.5(1), 7.....	1974-07-01
s.4, 8-10, 12	1977-07-01
An Act to Amend, 1982, c.47	1982-10-01
1990, c.49	1991-06-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Off-Road Vehicle Act, 1985, c.O-1.5	
An Act to Amend, 2007, c.53	2008-02-13
2007, c.42	2009-05-01
Oil and Natural Gas Act, 1976, c.O-2.1	1976-11-01
An Act to Amend, 2001, c.20	2001-09-24
Oleomargarine Act	
Note: 1977, c.37, Repealed: 2000, c.28, s.11 (2000-06-16)	
Ombudsman Act	
An Act to Amend, 1988, c.31	1988-06-23
Outfitters Act	
Note: 1990, c.O-5.1, Repealed: 2000, c.28, s.12 (2000-06-16)	
Parole Act, RSNB 1973, c.P-3	
An Act to Repeal, 1995, c.17	1996-03-01
Partnership Act	
An Act to Amend, 2003, c.13	2004-01-01
Partnerships and Business Names Registration Act	
An Act to Amend, 1993, c.54	1994-04-01
2003, c.14, s.1-17, 19(c)-(f), 21	2004-01-01
Partnerships Registration Act	
An Act to Amend, 1979, c.53	1979-08-16
1980, c.39	1981-05-01
Pay Equity Act, 1989, c.P-5.01	1989-06-22
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting the, 1990, c.61	
s.1	1991-04-29
all remaining sections (except 21, 22, 40(1), 53, 81, 95, 106)	1991-05-01
s.106	1997-01-01
Note: 1990, c.61, s.53, Repealed: 2002, c.54, s.24 (2003-08-27)	
Note: 1990, c.61, s.40(1), Repealed: 2003, c.E-4.6, s.159 (2004-10-01)	
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting the, 2008, c.11	
s.14	2009-06-01
s.24	2010-08-31
Pension Benefits Act, 1987, c.P-5.1 (except s.2)	1991-12-31
An Act to Amend, 2002, c.12, s.1(a)-(e), (f)(i), (iii), (g), (h), 2-4, 5(b), 6-14, 15(b)(i)(B), (ii), 16-30, 31(b), (c), (e), 32(1)-(4), (5)(c), (6)(b), (c), (7)(a), (8), (10)-(15)	2003-12-01
2007, c.76	2007-12-20
2007, c.51	2008-01-31
2008, c.5	2011-10-01
Personal Health Information Privacy and Access Act, 2009, c.P-7.05	2010-09-01
Personal Property Security Act, 1993, c.P-7.1	1995-04-18
An Act Respecting, 1993, c.36	1995-04-18
An Act Respecting (2), 1994, c.50	1995-04-18
Petty Trespass Act, 1979, c.P-8.01	1979-09-01
Note: 1979, c.P-8.01, Repealed: 1983, c.T-11.2 (1983-12-01)	
Pharmacy Act, 1983, c.100	
An Act to Amend, 1993, c.25	1995-08-23
Pipe Line Act, 1976, c.P-8.1	1976-11-01
An Act to Amend, 1982, c.49	1982-08-12
Pipeline Act, 2005	2006-01-27
s.85	2006-01-27
Plant Diseases Act, RSNB 1973, c.P-9 (except s.4)	1978-03-08
Note: 1979, c.55, Repealed: 2000, c.28, s.13 (2000-06-16)	
Plumbing Installation and Inspection Act, 1976, c.P-9.1	1976-07-14
Police Act, 1977, c.P-9.2	
s.1-4, 6, 11(1)-(6), 12-14, 16(1), 17, 39, 40(1), 41	1977-06-22
s.36	1977-07-27

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
s.18	1977-12-21
s.15, 20(g), (j)	1979-11-08
s.5, 11(7), (8), 19, 20(a)-(f), (i), (k)-(r), 21(1), (2), 26(1)-(3), (6), 27, 28(1), (4), (5), 29(1), (4), 31, 33-35, 38	1980-12-18
s.7-10, 16(2), (3)	1981-04-01
s.24	1981-06-01
s.22	1981-09-17
s.37	1986-07-01
s.20(h), 23, 25, 26(4), (5), 28(2), (3), 29(2), (3), 30, 32, 40(2)-(4)	1986-10-01
Note: 1977, c.P-9.2, s.21(3), Repealed: 1987, c.41 (1987-06-27)	
An Act to Amend, 1986, c.64	
Note: 1986, c.64, s.4, Repealed: 1987, c.41 (1987-06-27)	
1987, c.41, s.17-22	1988-01-01
1996, c.26	1996-05-31
1996, c.18	1996-06-28
1997, c.55	1997-05-01
1997, c.60	1998-01-18
1998, c.34	1998-05-01
1998, c.42	1999-03-01
2000, c.38, s.1-21, 23	2001-02-27
2005, c.21	2008-01-01
2008, c.32	2008-12-01
Political Process Financing Act, 1978, c.P-9.3	
s.4-14	1978-07-26
s.51-57	1978-07-31
s.20(1), (2), 21(1)-(3), 22-26, 27(1), (2), 31, 32(1), (2), 33, 34(1), (2), 35(1), (2), 36, 92(1), (2), 93(1)-(5)..	1978-09-01
all remaining sections	1978-09-13
An Act to Amend, 1980, c.40	1980-10-01
Post-Secondary Student Financial Assistance Act, 2007, c.P-9.315	
2008-01-01	
Potato Development and Marketing Council Act, 1988, c.P-9.32	
1989-02-01	
Pre-arranged Funeral Services Act	
An Act to Amend, 1986, c.66	
1988-05-01	
1994, c.26	1994-10-15
2006, c.20, as amended by 2008, c.13, s.2(2)	2010-07-31
2008, c.13, s.2(2)	2010-07-31
Prescription Drug Payment Act, 1975, c.P-15.01	
1975-10-01	
An Act to Amend, 1987, c.42	
1987-08-17	
1988, c.71	1989-04-27
1990, c.29	1990-12-20
1993, c.26, s.1, 2	1995-08-23
Note: 1993, c.26, s.3, 4, Repealed: 2001, c.6, s.7 (2001-06-01)	
Probate Court Act, 1982, c.P-17.1	
1984-05-01	
An Act to Amend, 1994, c.66	
1996-06-01	
1997, c.10	1997-07-15
1986, c.4, s.41(1), (2), (3), (4), (5)(a), (7)	2001-09-01
Probate Courts Act	
An Act to Amend, 1975, c.45	
1975-09-15	
Proceedings Against the Crown Act	
An Act to Amend, 1982, c.52	
Note: 1982, c.52, Repealed: 1987, c.43 (1988-09-01)	
1987, c.43	1988-09-01
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick Act, s.30	
2006-03-31	
Property Act	
An Act to Amend, 1987, c.44	
1988-02-15	
Property Transactions, An Act Respecting Various, 2001, c.14	
2001-11-29	

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Protected Natural Areas Act, 2003, c.P-19.01	
s.1-4, 5(1), (2), (4)-(8), 6(1), (2), 7-17, 21-28, 30(1)-(3), (4)(a), (d), (e), (6), 31-34, 35(b), (c), (j), (n), (o), 36-45.....	2003-04-01
s.5(3), 6(3), 18, 29, 30(4)(b), (c), (5), 35(a), (d)-(i), (k), (m).....	2004-05-31
s.19, 20	2007-06-30
Protection of Personal Information Act, 1998, c.P-19.1.....	2001-04-01
Provincial Court Act, RSNB 1973, c.P-21	
s.9	1975-03-01
An Act to Amend, 1974, c.39 (Supp.), s.4.....	1974-07-01
Note: 1983, c.69, s.4, 5, Repealed: 1984, c.11 (1984-05-01)	
1984, c.56	1984-07-19
1990, c.21	1990-09-01
1998, c.31	1998-06-01
Note: 2002, c.37, s.1, 3, 4, Repealed: 2003, c.18, s.11 (2003-04-11)	
Provincial Loans Act	
An Act to Amend, 1989, c.32.....	1989-06-01
1996, c.40	1996-10-01
Provincial Offences Procedure Act, 1987, c.P-22.1	1991-05-01
An Act Respecting, 1990, c.22, s.43	1991-04-29
1990, c.22, all remaining sections except 2(2), 24(3), 28(12), (16), 32, 33(2.1), 49(1), 50.....	1991-05-01
1990, c.22, s.2(2), 24(3), 28(12), (16), 32, 33(2.1), 50.....	1999-10-15
Note: 1990, c.22, s.49(1), Repealed: 2000, c.28, s.14 (2000-06-16)	
An Act to Amend, 2005, c.15	2007-05-01
2007, c.33	2007-12-01
2009, c.29	2009-12-01
Provincial Offences Procedure for Young Persons Act, 1987, c.P-22.2.....	1991-05-01
Provision for Dependants Act	
An Act to Amend, 1997, c.8.....	2000-02-01
Public Health Act, 1998, c.P-22.4	2009-12-01
An Act to Amend, 2007, c.63.....	2009-12-01
Public Hospitals Act	
An Act to Amend, 1976, c.49.....	1976-08-31
1991, c.33	1991-07-11
1988, c.72	1992-09-01
Public Service Labour Relations Act	
An Act to Amend, 1988, c.73.....	1989-04-01
1990, c.30, s.1(a), (g), (h), 4(d), 6, 30-38, 40, 48	1991-01-10
1990, c.30, s.29.....	1991-05-16
1991, c.53	1991-05-16
1990, c.30, s.1(d), (i), 4(a)-(c), (e), 7, 8, 39, 42, 43, 47, 50, 51, 53	1991-06-17
1998, c.7, s.9.....	2006-04-01
Energy Efficiency and Conservation Agency of New Brunswick Act, s.30	2006-03-31
Public Service Superannuation Act	
An Act to Amend, 1975, c.49, s.1, 8, 9	1977-08-01
1976, c.50, s.5.....	1981-06-04
1982, c.53	1983-01-01
1983, c.71 (except s.3).....	1984-01-02
1984, c.58, s.1(a), (c), (d), 2(b), 3-6	1984-07-19
Note: 1989, c.33, Repealed: 1991, c.45 (1991-07-01)	
1991, c.45, s.1(b), 2, 4, 6 (relating to 10.2, 10.3, 10.6, 10.7), 7(a)(ii)-(iv), (b).....	1993-01-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
	Note: 1994, c.89, s.7, 8(b), Repealed: 1997, c.56, s.4 (1997-01-01)
2008, c.16, s.3(b)-(e), 6	2009-01-01
Public Trustee Act, 2005, c.P-26.5	
s.1-5, 6(1), (2)(d)-(i), 7-24, 26-30.....	2008-06-01
s.6(2)(a)-(c), (3)-(6), 25	2009-05-01
Public Utilities Act	
An Act to Amend, 1975, c.90.....	1976-02-01
1976, c.51	1976-11-17
1981, c.65	1982-03-01
1989, c.59	1990-01-01
1992, c.38, s.5 (relating to 9.2), 7	1992-10-15
1997, c.33	1997-11-01
2002, c.30	2002-06-14
Quarriable Substances Act, 1991, c.Q-1.1	1993-04-01
An Act to Amend, 2004, c.14.....	2004-08-01
Quieting of Titles Act	
An Act to Amend, 1983, c.74, s.1-5, 6(b), 7-9, 11-15, 16(a), 18.....	1985-08-01
2000, c.11	2003-06-01
Radiological Health Protection Act, 1987, c.R-0.1	1992-03-01
Real Property Tax Act	
An Act to Amend, 1977, c.44, s.3 (relating to cable television system).....	1978-01-01
1979, c.61 (except s.7(1), (2))	1979-09-01
1982, c.56, s.1-15	1983-01-01
1983, c.76, s.1(b), 8(a).....	1984-12-13
1986, c.68	1987-06-01
1989, c.35, s.2-4	1989-12-01
1990, c.52	1991-08-29
1993, c.11, s.1(b), 2-10, 13(a)	1993-07-01
1993, c.11, s.11, 13(b)	1994-05-01
1994, c.71	1995-01-12
1996, c.46, s.1-6, 7(a)-(c), (d)(ii), 8-25, 26(a), (b)(ii).....	1996-06-01
1997, c.30	1997-07-01
1999, c.34	1999-06-01
2004, c.28, s.3.....	2008-11-28
An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on Taxation of the LNG Terminal, s.9	2006-02-16
An Act to Amend, 2007, c.54.....	2007-09-01
1993, c.11, s.12, 13(c)	2010-04-01
Reciprocal Enforcement of Judgments Act	
An Act to Amend, 2000, c.32.....	2003-09-01
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, 1985, c.R-4.01	1986-01-01
Recording of Evidence Act, 2009, c.R-4.5	2009-12-01
Regional Savings and Loans Societies Act, 1978, c.R-5.1	1978-09-15
An Act to Amend, 1981, c.68.....	1981-08-13
Regional Savings and Loans Societies Federation Act, 1981, c.R-5.2	1981-08-13
Registry Act	
An Act to Amend, 1982, c.57, s.1	1983-02-01
1983, c.78, s.4.....	1983-09-01
1983, c.78, s.5.....	1984-01-01
1983, c.78, s.2.....	1984-05-01
1983, c.78, s.8.....	1985-01-07
1986, c.69, s.6.....	1986-11-01
2008, c.20, s.1-8, 9(b), 10-12.....	2008-09-01
Research and Productivity Council Act	
An Act to Amend, 1996, c.21	1997-01-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Residential Property Tax Relief Act	
An Act to Amend, 1986, c.70.....	1987-01-01
Residential Rent Review Act, 1975, c.R-10.1	1976-02-02
An Act to Amend, 1977, c.47.....	1977-07-15
Residential Rent Review Act, 1983, 1983, c.R-10.11	1983-07-15
Residential Tenancies Act, 1975, c.R-10.2 (except s.8(7)).....	1983-01-01
An Act to Amend, 1983, c.82.....	1983-07-15
1987, c.52, s.2-7	1987-10-01
1987, c.52, s.1.....	1988-01-01
1992, c.64	1993-01-01
1999, c.3	1999-08-01
Note: 1975, c.R-10.2, s.8(7), Repealed: 2000, c.28, s.15 (2000-06-16)	
2006, c.5	2010-04-01
Restricted Beverages Act, 1992, c.R-10.201	1995-06-01
Retirement Plan Beneficiaries Act, 1982, c.R-10.21	
An Act to Amend, 1992, c.16.....	1992-07-01
Revenue Administration Act, 1983, c.R-10.22.....	1984-10-01
An Act to Amend, 1986, c.71, s.3, 12(d).....	1986-10-01
1986, c.71, s.1, 2, 4, 5, 9-11, 12(b), (c).....	1987-02-01
1986, c.71, s.7, 8, 12(a)	1988-09-01
1989, c.36	1989-06-22
1995, c.28	1995-12-01
1994, c.72	1996-01-01
1999, c.17	2000-04-01
2002, c.46	2003-08-01
Revised Statutes 1973, An Act to Amend Certain Statutes Preparatory to the, 1973, c.74	1974-11-19
Revised Statutes, 2011, An Act Respecting.....	2011-09-01
Right to Information Act, 1978, c.R-10.3.....	1980-01-01
An Act to Amend, 1986, c.72.....	1988-04-01
1995, c.51	1996-07-01
Right to Information Act, 2009, c.R-10.6, s.1 as it relates to the definitions “applicant”, “Commissioner”, “employee”, “government body”, “head”, “health care body”, “information”, “law enforcement”, “Minister”, “officer of the Legislative Assembly”, “personal information”, “public body”, “public registry”, “record”, “review committee”, “third party”, paragraph (g) of the definition “educational body”, paragraphs (a) and (b) of the definition “local public body”, and s.2 to 99	2010-09-01
Rural Communities, An Act Respecting, 2005, c.7	
s.1-90, 92-93.....	2005-07-15
s.91	2006-07-20
Safer Communities and Neighbourhoods Act, 2010, c.S-0.5	2010-05-07
An Act to Amend, 2010, c.18.....	2010-05-07
Salvage Dealers Licensing Act	
An Act to Amend, 1975, c.55	1975-10-22
1977, c.49	1977-08-01
1978, c.50	1979-01-01
1980, c.50	1981-01-22
Scalars Act	
An Act to Amend, 2011, c.3 (Supp.)	2011-09-01
Schools Act, RSNB 1973, c.S-5	
An Act to Amend, 1976, c.54.....	1976-07-01
1977, c.50, s.1-3, 6	1977-07-01
1978, c.52	1978-08-23
1979, c.65	1979-07-01
1986, c.75, s.1-9	1986-08-20
1986, c.75, s.10.....	1987-04-01
1988, c.41	1988-08-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Schools Act, 1990, c.S-5.1 (except s.82).....	1992-01-01
An Act to Amend, 1992, c.5, s.21	1992-07-01
Note: 1990, c.S-5.1, s.82, Repealed: 1997, c.E-1.12, s.64 (1997-12-29)	
Seafood Processing Act, 2006, c.S-5.3.....	2009-04-01
Seasonal Employment Act	
Note: 1966, c.102, Repealed: 2000, c.28, s.16 (2000-06-16)	
Securities Act, 2004, c.S-5.5	2004-07-01
An Act to Amend, 2007, c.38, s.63, 64	2007-07-20
2007, c.38, s.74-121, 163(a), (b), 163(d)(ii), (iii), (h), 194(a)(xxii), 197(e)	2008-02-01
2007, c.38, s.37(a), (c), 38-40, 42-46, 197(b).....	2008-03-17
2007, c.38, s.36, 148, 149, 197(g)	2009-09-28
2008, c.22, s.1(a), 4, 5, 8-12, 16-23, 26-31, 34-45, 49-56, 59-61, 62(c), 63,	
64(a)(iii)-(vi), (viii)-xvii), 65(a), (b), (d), (f)-(i)	2009-09-28
2007, c.38, s.1(b), (c), (d), 130-133, 197(f).....	2010-04-30
Note: 2007, c.38, s.193, Repealed: 2008, c.22, s.66 (2008-04-30)	
Security Frauds Prevention Act	
An Act to Amend, 1982, c.59	
Note: 1982, c.59, Repealed: 1985, c.24 (1989-04-01)	
1985, c.24	1989-04-01
1997, c.26	1997-08-01
Securities Transfer Act, 2008, c.S-5.8.....	2010-02-01
Senior Citizens Housing Act	
Note: 1968, c.53, Repealed: 2000, c.28, s.17 (2000-06-16)	
Service New Brunswick, An Act Respecting, 2002, c.29.....	2002-09-28
Sheep Protection Act	
An Act to Amend, 1996, c.78.....	2000-04-01
Small Business Investor Tax Credit Act, 2003, c.S-9.05.....	2003-08-01
Small Claims Act, 1997, c.S-9.1.....	1999-01-01
An Act to Amend, 2003, c.9.....	2004-01-01
An Act to Repeal, 2009, c.28 (as amended by 2009, c.51, s.2)	2010-07-15
Note: 2002, c.14, s.1, 2, 4, Repealed: 2009, c.28, s.1 (2010-07-15)	
Social Services and Education Tax Act	
An Act to Amend, 1976, c.55.....	1976-08-18
1979, c.67 (except s.11(1)).....	1979-07-01
1980, c.52, s.7.....	1981-05-01
1983, c.85, s.2, 6.....	1984-01-04
1986, c.76 (except s.4(c))	1986-07-10
1987, c.56	1987-09-01
1987, c.55	1987-10-01
1988, c.43, s.1(a), 5	1988-07-21
1988, c.43, s.2(a)-(e), (g)-(i), 3, 6(a), 6(b), (iii), (iv), 6(c).....	1990-11-01
Note: 1989, c.62, s.1(a)(ii), (e), (f), 3, 4(c), 7, Repealed: 1993, c.35 (1993-05-07)	
1993, c.35, s.4, 5, 9(a), 10	1993-06-10
1993, c.47, s.1, 3(a)	1994-02-15
1994, c.34, s.1, 3.....	1994-09-01
1993, c.47, s.2, 3(b)	1994-11-01
Note: 1994, c.34, s.2, Repealed: 1995, c.27, s.3 (1995-04-13)	
1993, c.35, s.1(a)	1995-05-01
1993, c.10, s.2, 3(a), 5	1995-05-18
1995, c.27, s.1, 2.....	1995-12-01
Social Welfare Act	
An Act to Amend, 1979, c.68.....	1979-08-23
Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act	
An Act to Amend, 1997, c.27, s.1-4, 5 (relating to 8-12, 15-22, 24-32), 6(3).....	2000-03-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
2008, c.35	2008-08-01
2009, c.43	2009-07-23
1997, c.27, s.5 (relating to 13, 14, 23), 6(1), (2).....	2010-06-01
Special Care Homes Act, 1975, c.S-12.1.....	1975-10-15
Special Corporate Continuance Act, 1999, c.S-12.01.....	2000-04-01
Standard Forms of Conveyances Act, 1980, c.S-12.2	1984-01-01
An Act to Amend, 1986, c.77 (except s.4)	1987-05-06
1986, c.77, s.4.....	1987-07-13
Stationary Engineers Act	
An Act to Amend, 1975, c.91	1976-01-28
Statistics Act, 1984, c.S-12.3.....	1984-08-09
Statute Law Amendment Act 1982, 1982, c.3	
s.44	1983-09-01
Statute Law Amendment Act 1986, 1986, c.8.....	1986-07-30
Stock Savings Plan Act, 1989, c.S-14.2	1990-08-01
Succession Duty Act, 1934, c.12	
An Act to Repeal, 1983, c.88.....	1990-06-28
Succession Law Amendment Act, 1991, c.62	1993-06-01
Summary Convictions Act	
An Act to Amend, 1978, c.56, s.5	1979-03-01
1978, c.56, s.1-4	1979-09-01
1990, c.59	1991-01-01
Sunday Shopping, An Act Respecting, 2004, c.24	2004-12-01
Support Enforcement Act (except s.24, 31(5), 38)	2008-02-11
Note: 2005, c.S-15.5, s.26(9), (10), Repealed: 2007, c.37, s.12 (2007-05-30)	
Survivorship Act, 1991, c.S-20.....	1993-06-01
Taxation of the LNG Terminal, An Act to Comply with the Request of The City of Saint John on.....	2006-02-16
Taxpayer Protection Act, 2003, c.T-0.5.....	2005-03-30
Teachers' Pension Act	
An Act to Amend, 1982, c.63	1982-07-01
1982, c.64	1983-01-01
1983, c.90 (except s.3).....	1984-01-02
1984, c.65	1984-07-19
1989, c.40, s.3.....	1990-07-19
Note: 1989, c.40, s.4, 5, Repealed: 1991, c.44 (1991-05-09)	
1999, c.44, s.1(b), 2(a), (b)(i), (ii), (iv), (vi), s.3-7, 9-16.....	2000-07-01
Note: 1999, c.44, s.2(b)(iii), (v), 8(a), Repealed: 2000, c.36, s.4 (2000-07-01)	
Theatres, Cinematographs and Amusements Act	
An Act to Amend, 1985, c.69, s.7(b)-(e).....	1985-08-08
1985, c.69, s.7(a), 8, 10	1986-01-01
1986, c.79	1986-07-10
Note: 1985, c.69, s.1-6, 9; Repealed: 1988, c.F-10.1 (1989-07-01)	
Timber Drivers Act	
An Act to Repeal, 1966, c.112.....	1984-02-27
Title to Certain Lands in Charlotte County, An Act to Clarify, 1986, c.5	1988-11-03
Tobacco Damages and Health Care Costs Recovery Act, 2006, c.T-7.5.....	2008-03-07
Tobacco Sales Act, 1993, c.T-6.1	1994-10-20
An Act to Amend, 1999, c.1	1999-06-01
Tobacco Tax Act	
An Act to Amend, 1981, c.75, s.3, 4(a).....	1981-07-01
1983, c.91, s.1, 3(b)	1983-09-15
1984, c.66, s.2(a), (b).....	1984-12-13
1986, c.80	1986-07-10
1992, c.44, s.2-6	1992-05-28
1992, c.56	1992-07-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
1994, c.29, s.1-4, 8	1994-12-04
1999, c.16, s.2, 3, 4(c), (d), (e), 6, 7(a), (b) (relating to (f.02)), 8.....	2000-06-01
2002, c.48	2003-08-01
Tourism Development Act	
An Act to Amend, 1976, c.57	1976-08-01
Trade Schools Act	
An Act to Amend, 1987, c.60	
Note: 1987, c.60, s.11, Repealed: 1990, c.61, s.139 (1991-05-01)	
1987, c.60, Repealed: 1996, c.71, s.19 (1996-12-19)	
Transportation of Primary Forest Products Act, 1999, c.T-11.02.....	2002-04-15
An Act to Amend, 2011, c.14.....	2011-07-13
Treatment of Intoxicated Persons Act	
Note: 1973, c.T-11.1, Repealed: 2000 c.28, s.19 (2000-06-16)	
Trespass Act, 1983, c.T-11.2	1983-12-01
An Act to Amend, 1985, c.70.....	1985-10-01
1989, c.42	1990-07-01
Trust, Building and Loan Companies Licensing Act	
An Act to Amend, 1980, c.53	1980-11-01
1983, c.92, s.3, 4.....	1983-09-08
Note: 1987, c.61, Repealed: 2000 c.28, s.20 (2000-06-16)	
Trustees Act	
An Act to Amend, 1975, c.63.....	1975-09-15
Underground Storage Act, 1978, c.U-1.1	1978-07-24
University of New Brunswick Act	
An Act to Amend, 1974, c.12.....	1974-07-01
1977, c.54	1977-11-15
Unightly Premises Act	
An Act to Amend, 1975, c.64.....	1975-10-22
Vacation Pay Act	
An Act to Amend, 1982, c.65.....	1982-07-08
Victims Services Act, 1987, c.V-2.1	
s.1-7, 17, 19-21, 23-26.....	1989-05-01
s.8-10, 11(1), (2), 12-16, 18.....	1991-04-29
Note: 1987, c.V-2.1, s.11(3), Repealed: 2005, c.19 (2005-12-01)	
An Act to Amend, 1990, c.14.....	1991-04-26
1996, c.36.....	1996-08-30
2005, c.19	2005-12-01
s.22	2007-06-01
Vital Statistics Act, 1979, c.V-3	1979-09-04
An Act to Amend, 1987, c.63, s.3, 4(a), (b), (e), (f), 5-12.....	1988-02-11
1987, c.63, s.2, 4(c), (d).....	1988-12-09
1993, c.27	1994-10-15
1996, c.24	1996-11-01
2000, c.24	2000-05-01
Wills Act	
An Act to Amend, 1997, c.7.....	2001-04-01
Winding-up Act	
An Act to Amend, 2002, c.16.....	2002-09-28
Workers' Compensation Act	
An Act to Amend, 1978, c.61	1979-01-01
1979, c.73	1979-07-12
1980, c.56, s.1, 4, 5, 7, 8(b), 9-11, 13-16.....	1980-09-01
1980, c.56, s.2, 3, 6, 8(a), 12	1981-01-01
1981, c.80 (except s.15 as it relates to 38.2(3), 38.4, 38.9, 38.10(1)).....	1982-01-01
1981, c.80, s.15 (relating to 38.10(1))	1982-01-01

Schedule D

Title and Chapter	Effective Y-M-D
Note: 1981, c.80, s.15 (relating to 38.4), Repealed: 1982, c.67, s.4(b) (1982-05-18)	
1981, c.80, s.15 (relating to 38.9), Repealed: 1982, c.67, s.4(c) (1982-05-18)	
1981, c.80, s.15 (relating to 38.2(3))	1982-07-29
1987, c.64, s.6, 8-16	1987-07-15
1987, c.64, s.1-5, 7, 17	1987-09-01
1989, c.65, s.1-16, 18-25	1990-01-01
Note: 2007, c.75, Repealed: 2009, c.F-12.5, s.63 (2009-06-19)	
Workplace Health, Safety and Compensation Act	
An Act to Amend, 2008, c.54	2009-02-19
Youth Assistance Act	
An Act to Amend, 1976, c.24	1976-08-01
Youth Assistance Act, 1984, c.Y-2.....	1986-05-01
An Act to Amend, 1985, c.72	1986-05-01
1994, c.23	1998-08-01

ANNEXE D

**LOIS ET PARTIES DE LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC AYANT FAIT L'OBJET
D'UNE PROCLAMATION AU 31 DÉCEMBRE 2011**

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Accès et la protection en matière de renseignements sur la santé, 2009, c.P-7.05	2010-09-01
Accidents du travail, Loi sur les	
Loi modifiant, 1978, c.61	1979-01-01
1979, c.73	1979-07-12
1980, c.56, art.1, 4, 5, 7, 8b), 9-11, 13-16	1980-09-01
1980, c.56, art.2, 3, 6, 8a), 12	1981-01-01
1981, c.80 (sauf art.15 en ce qui concerne 38.2(3), 38.4, 38.9, 38.10(1))	1982-01-01
1981, c.80, art.15 (afférent à 38.10(1)).....	1982-01-01
Note : 1981, c.80, art.15 (afférent à 38.4), Abrogé : 1982, c.67, art.4b) (1982-05-18)	
Note : 1981, c.80, art.15 (afférent à 38.9), Abrogé : 1982, c.67, art.4c) (1982-05-18)	
1981, c.80, art.15 (afférent à 38.2(3)).....	1982-07-29
1987, c.64, art.6, 8-16.....	1987-07-15
1987, c.64, art.1-5, 7, 17.....	1987-09-01
1989, c.65, art.1-16, 18-25	1990-01-01
Note : 2007, c.75, Abrogé : 2009, c.F-12.5, art.63 (2009-06-19)	
Accidents mortels, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, c.36	1988-02-15
1992, c.58.....	1993-01-01
Actes d'intrusion, Loi sur les, 1983, c.T-11.2	1983-12-01
Loi modifiant, 1985, c.70	1985-10-01
1989, c.42.....	1990-07-01
Actes de vente, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, c.16	1986-11-01
Administration du revenu, Loi sur l', 1983, c.R-10.22	1984-10-01
Loi modifiant, 1986, c.71, art.3, 12d).....	1986-10-01
1986, c.71, art.1, 2, 4, 5, 9-11, 12b), c)	1987-02-01
1986, c.71, art.7, 8, 12a).....	1988-09-01
1989, c.36.....	1989-06-22
1995, c.28.....	1995-12-01
1994, c.72.....	1996-01-01
1999, c.17.....	2000-04-01
2002, c.46.....	2003-08-01
Adoption, Loi sur l', LRNB 1973, c.A-3	
art.4-7, 12(2), 13(2), 18, 32	1974-02-01
Note : 1973, c.A-3, Abrogé : 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Adoption internationale, Loi sur l'	
Loi modifiant, 2007, c.21	2009-01-05
Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick, Loi sur l'.....	2006-03-31
Agence des services internes du Nouveau-Brunswick, Loi de l', 2010, N-6.005.....	2010-05-01
Aide à la jeunesse, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1976, c.24	1976-08-01
Aide à la jeunesse, Loi sur l', 1984, c.Y-2	1986-05-01
Loi modifiant, 1985, c.72	1986-05-01
1994, c.23.....	1998-08-01
Aide aux municipalités, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, c.34	1977-08-31

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
1982, c.40.....	1983-01-01
1986, c.58.....	1986-09-24
Aide financière aux étudiants du postsecondaire, Loi sur l', 2007, c.P-9.315.....	2008-01-01
Aide juridique, Loi sur l', LRNB 1973, c.L-2	
art.12(1)c)-f), 12(2), (7)-(9).....	1981-07-01
Loi modifiant, 2004, c.38, art.1	2004-08-03
2005, c.8.....	2005-12-12
Aménagement des exploitations agricoles, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1985, c.28	1985-11-30
Amendes qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les, 2004, c.30	2004-08-01
Apprentissage et la certification professionnelle, Loi sur l', LRNB 1973, c.A-9.1	
Loi modifiant, 1988, c.55, art.3b)-d), 4, 5, 7	1992-03-26
1996, c.53, art.1a)(iii), (iv), f), 3-5, 6c), 7b), c), e)-g), 14, 15, 18, 20	1997-04-01
1996, c.53, art.1a)(i), (ii), (v)-(vii), b)-e), 2, 6a), b), 7a), d), 8-13, 16, 17, 19, 21(1), (2), 22, 24	1997-11-10
Arbitrage, Loi sur l'.....	1995-01-01
Archives, Loi sur les, 1977, c.A-11.1	1977-06-29
Loi modifiant, 1986, c.11	1986-10-01
Arrangements préalables de services de pompes funèbres, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, c.66	1988-05-01
1994, c.26.....	1994-10-15
2006, c.20, modifiée par la Loi modifiant 2008, c.13, art.2(2).....	2010-07-31
2008, c.13, art.2(2)	2010-07-31
Arrestations et interrogatoires, Loi sur les	
Loi modifiant, 1977, c.5	1978-01-11
1982, c.5, art.1, 3.....	1984-05-01
Ascenseurs et les monte-charge, Loi sur les, LRNB 1973, c.E-6	
Loi modifiant, 1981, c.22	1982-02-11
1996, c.4, art.1a), d), e), 3-9	1996-06-03
Assainissement de l'air, Loi sur l', 1997, c.C-5.2 (sauf art.8, 12, 13(3), 16, 31).....	1997-12-15
art.31.....	1998-07-01
art.8, 12, 13(3), 16	2002-03-31
Loi modifiant, 2002, c.27	2009-11-01
Assainissement de l'eau, Loi sur l', 1989, c.C-6.1	
art.1-10, 11(1), 12-40.....	1990-07-01
art.11(2), 3.....	1994-02-15
Loi modifiant, 1989, c.53	1990-07-01
1990, c.35	1990-07-01
1992, c.76.....	1993-02-15
1993, c.19.....	1993-06-06
2002, c.26.....	2009-11-01
Assainissement de l'environnement, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1975, c.12 (sauf art.4, 6, 12, 13)	1976-08-01
1976, c.19.....	1976-08-01
1975, c.12, art.4, 6, 12, 13	1976-12-01
1983, c.17, art.6.....	1987-07-13
1985, c.6, art.4.....	1987-07-13
1989, c.52, art.1-22, 23a)-e), h), i), k), l), n), o), 24-29.....	1990-07-01
1994, c.91	1995-08-01
1996, c.50.....	1996-08-07
Note : 1989, c.52, art.23f), g), j), m), Abrogé : 2000, c.28, art.1 (2000-06-16)	
2002, c.25	2009-05-29
2010, c.19.....	2010-04-28
Assemblée législative, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, c.30 (sauf art.2).....	1977-08-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
1977, c.30, art.2.....	1979-04-01
1978, c.34, art.2.....	1984-04-01
Note : 1988, c.49, art.1; Abrogé : 1995, c.22 (1995-04-13)	
Association des avocats, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1978, c.7.....	1978-11-01
Associations co-opératives, Loi sur les, 1978, c.C-22.1.....	1979-04-01
Loi modifiant, 1985, c.9, art.1.....	1985-07-18
Assurance-récolte, Loi sur l', LRNB 1973, c.C-35	
art.1, 2a)-f), h), i), 3, 7.....	1995-09-01
Loi modifiant, 2008, c.46.....	2009-04-01
Assurances, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, c.81.....	1976-02-01
1976, c.34, art.2-4.....	1976-09-01
1974, c.22 (Supp.), art.8.....	1977-04-01
1976, c.34, art.1, 5-11.....	1979-01-01
1978, c.30, art.5.....	1979-01-01
1980, c.27, art.6.....	1980-03-01
1980, c.27, art.8.....	1980-11-01
1982, c.32, art.2-4.....	1982-08-01
1982, c.32, art.1.....	1984-01-01
1986, c.48.....	1986-11-01
1989, c.17.....	1990-03-01
1989, c.15.....	1990-10-01
1993, c.8.....	1993-09-01
1988, c.20.....	1995-02-01
1993, c.22.....	1995-02-01
1996, c.55.....	1997-01-01
1997, c.46.....	1997-05-01
2003, c.22, art.2, 8.....	2003-05-01
2003, c.22, art.3.....	2003-07-01
2004, c.36, art.1, 2 (sauf en ce qui concerne 19.8), 5, 8, 9, 15, 16, 22, 23, 24.....	2004-10-15
2004, c.36, art.11, 12.....	2004-12-10
2004, c.36, art.3, 6, 7, 10, 13, 14, 26, 27.....	2005-01-01
2004, c.36, art.4.....	2005-12-01
2004, c.36, art.2 (afférent à 19.8).....	2009-02-01
«Barbers Act», Loi intitulée	
Note : 1959, c.4, Abrogé : 2001, c.6, art.3 (2001-06-01)	
Bénéficiaires de régime de retraite, Loi sur les, 1982, c.R-10.21	
Loi modifiant, 1992, c.16.....	1992-07-01
Bien-être de l'enfance, Loi sur le, LRNB 1973, c.C-4	
art.11(1)-(3), 12, 13, 15.....	1974-02-01
Note : LRNB 1973, c.C-4, Abrogé : 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Bien-être social, Loi sur le	
Loi modifiant, 1979, c.68.....	1979-08-23
Biens, Loi sur les	
Loi modifiant, 1987, c.44.....	1988-02-15
Biens matrimoniaux, Loi sur les, 1980, c.M-1.1.....	1981-01-01
Boissons restreintes, Loi sur les, 1992, c.R-10.201.....	1995-06-01
Caisses d'entraide économique, Loi sur les, 1978, c.R-5.1.....	1978-09-15
Loi modifiant, 1981, c.68.....	1981-08-13
Caisses populaires, Loi sur les, 1977, c.C-32.1.....	1978-03-01
Loi modifiant, 1991, c.38.....	1991-09-01
Caisses populaires, Loi sur les, 1992, c.C-32.2.....	1994-01-31
Loi modifiant, 2008, c.26.....	2008-10-31
Loi modifiant, art.1-8, 10-111, 113.....	2011-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Centre communautaire Sainte-Anne, Loi sur le, 1977, c.C-1.1, voir 1977, c.48	1977-06-22
Loi modifiant, 1986, c.19	1987-02-11
Certains services dans les services publics, Loi assurant la continuation de Note : 2001, c.1, Abrogé : 2001, c.6, art.8 (2001-06-01)	
Cessions de créances comptables, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, c.14	1986-11-01
Changement de nom, Loi sur le, 1987, c.C-2.001	1988-04-01
Loi modifiant, 1993, c.28, art.2, 3	1993-07-15
1993, c.28, art.1, 4, 5	1993-10-01
1994, c.77	1995-03-15
1995, c.11	1995-07-01
1998, c.18	1998-11-01
Note : 1977, c.M-11.1, art.27, Abrogé : 2000, c.28, art.8(1) (2000-06-16)	
1978, c.38, art.8, Abrogé : 2000, c.28, art.8(2) (2000-06-16)	
Chasse, Loi sur la	
Loi modifiant, 1978, c.25	1978-07-24
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, Loi sur le	
Loi modifiant, 1974, c.35 (Supp.)	1974-06-26
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, Loi sur le, 1980, c.N-4.01	1980-10-02
Loi modifiant, 1983, c.57	1983-08-22
1986, c.59	1986-09-01
1988, c.27	1988-10-01
Collèges communautaires du Nouveau-Brunswick, Loi sur les, 2010, c.N-4.05	2010-05-29
Commerce et la technologie, Loi sur le	
Loi modifiant, 1992, c.39	1992-09-01
1992, c.67, art.4a), 11a)	1993-03-01
Commerce et le développement, Loi sur le, 1975, c.C-8.1	1976-10-01
Loi modifiant, 1987, c.12	1987-09-01
Commercialisation des produits de ferme, Loi sur la	
Loi modifiant, 1997, c.31 (sauf art.4a)(iii)(en ce qui concerne 6(1e)), 4b)(i), 9)	1998-08-17
Note : 1997, c.31, art.4a)(iii) (afférent à 6(1e)), 4b)(i), 9, Abrogé : 1999, c.N-1.2, art.123 (1999-04-15)	
Commission de l'alcoolisme et de la pharmacodépendance du Nouveau-Brunswick, Loi sur la, 1973, c.A-7.1 ..	1978-02-22
Commission de l'aménagement agricole, le Conseil de développement des pêches et de l'aquaculture du Nouveau-Brunswick et le transfert des responsabilités au titre des programmes d'aide financière, Loi concernant la, 2009, c.36	2009-09-15
Commission de l'énergie et des services publics, Loi sur la, 2006, c.-E-9.18 art. 1-48(1), 49-79, 81-83e), 83g)-84, 86-104	2007-02-01
Note : 2006, c-E-9.18, art.48, 85, Abrogé : 2007, c.34, art.11, 16 (2007-05-30)	
Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, Loi sur la, 1980, c.O-0.01	1980-09-01
Loi modifiant, 1991, c.63	1991-08-29
Commission de la santé mentale du Nouveau-Brunswick, Loi sur la, 1989, c.M-10.1	1990-04-01
Commission de la santé, de la sécurité et de l'indemnisation des accidents au travail, Loi sur la	
Loi modifiant, 2008, c.54	2009-02-19
Commission des courses attelées, Loi sur la, 1990, c.H-1.1	1990-10-15
Commission des courses attelées des provinces Maritimes, Loi sur la, 1993, c.M-1.3	1994-04-01
Loi modifiant, 2002, c.51	2003-03-01
Commission des installations régionales du Grand Saint John, Loi de la, 1998, c.G-5.1	1998-04-01
Communautés rurales, Loi concernant les, 2005, c.7	
art.1-90, 92-93	2005-07-15
art.91	2006-07-20
Compagnies, Loi sur les	
Loi modifiant, 1981, c.12, art.5-7, 9, 11	1981-10-01
1981, c.12, art.1-4, 8, 10, 12-16	1982-01-01
2002, c.15	2002-09-28

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Compagnies de cimetièrre, Loi sur les	
Loi modifiant, 1977, c.7	1977-08-01
1984, c.18.....	1987-09-23
Compagnies de prêt et de fiducie, Loi sur les, 1987, c.L-11.2 (sauf art.198b)).....	1992-07-01
Note : art.198b), Abrogé : 2001, c.6, art.4 (2001-06-01)	
Loi modifiant, 1996, c.81	1997-09-01
Concordance certaines Lois de la Législature avec la charte canadienne des droits et libertés, Loi mettant en,	
1983, c.4	
art.16.....	1984-04-01
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1985	
mettant en, 1985, c.41	
art.3-6, 8	1985-10-01
art.2, 9.....	1987-05-01
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés (2), Loi de 1985	
mettant en, 1985, c.42.....	1985-12-02
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1986	
mettant en, 1986, c.6.....	1988-12-01
Conditionnement des boissons, Loi sur le, 1977, c.B-2.1	1978-10-01
Condominiums, Loi sur les	
Loi modifiant, 1982, c.17	1982-07-01
Confirmation du bornage, Loi sur la, 1994, c.B-7.2	1996-01-01
Confiscation civile, Loi sur la, 2010, c.C-4.5	2010-06-15
Conflits d'intérêts des députés et des membres du Conseil exécutif, Loi sur les, 1999, c.M-7.01	
art.22, 26.....	2000-02-01
art.1-21, 23-25, 27-45.....	2000-05-01
Congés payés, Loi sur les	
Loi modifiant, 1982, c.65	1982-07-08
Conseil consultatif de la jeunesse du Nouveau-Brunswick, Loi créant le, 2003, c.N-3.06	2003-10-20
Conseil de la recherche et de la productivité, Loi sur le	
Loi modifiant, 1996, c.21	1997-01-01
Conseil du Nouveau-Brunswick en matière de santé, Loi créant le, 2008, c.N-5-105	2008-09-01
Conseil exécutif, Loi sur le	
Loi modifiant, 2011, c.7 (suppl.).....	2011-09-01
Conseil sur le développement et la commercialisation de la pomme de terre, Loi du, 1988, c.P-9.32.....	1989-02-01
Conservation du patrimoine, Loi sur la, 2008, c.H-4.05.....	2010-08-19
Contestations d'élections, Loi sur les	
Loi modifiant la Loi électorale, art.6.....	2006-08-01
Contrats de construction de la Couronne, Loi sur les	
Loi modifiant, 1981, c.19	1981-10-01
Contrôle des loyers de locaux d'habitation, Loi sur le, 1975, c.R-10.1	1976-02-02
Loi modifiant, 1977, c.47	1977-07-15
Conversion au système métrique, Loi sur la, 1977, c.M-11.1	
art.1-3	1977-08-10
Annexe A :	
art.3.....	1977-08-01
art.4(1), 19a), b).....	1977-08-24
art.1, 2, 4(3), (4), 10, 11, 16, 17f), h)-j), u), hh), ss), ccc), ddd)	1977-09-06
art.18.....	1977-09-06
art.12.....	1977-09-14
Note : art.28, Abrogé : 1978, c.58 (1978-04-05)	
art.4(2), (5), 19c)-k), 20.....	1979-07-01
art.29.....	1979-07-12
art.6, 14, 24.....	1979-11-01
art.0.1, 4.1, 7.1-7.4, 15.1, 15.2, 24.1.....	1980-05-29
art.17 (sauf (rr) en ce qui concerne 233(4)).....	1980-07-03

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
	Note : art.17 rr) (afférent à 233(4)), Abrogé : 1979, c.43 (1980-07-03)
art.9.....	1981-01-29
art.21, 23.....	1989-01-02
	Note : art.7, Abrogé : 1995, c.45, art.24 (1995-04-13) art.5, Abrogé : 1999, c.N-1.2, art.118 (1999-04-15) art.27, Abrogé : 2000, c.28, art.8(1) (2000-06-16) art.8, 22, 26, Abrogé : 2001, c.6, art.5(1) (2001-06-01)
Loi modifiant, 1978, c.38, art.1, 2, 4, 5, 9.....	1980-05-29
1978, c.38, art.6 (afférent à 233(3)).....	1980-07-03
	Note : 1978, c.38, art.8, Abrogé : 2000, c.28, art.8(2) (2000-06-16) 1978, c.38, art.7, Abrogé : 2001, c.6, art.5(2) (2001-06-01)
1979, c.43.....	1980-07-03
Coopération économique des maritimes, Loi sur la, 1992, c.M-1.11.....	1992-06-29
Coroners, Loi sur les	
Loi modifiant, 1999, c.11.....	1999-05-01
2008, c.18.....	2008-09-01
Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick, 1989, c.N-5.01.....	1990-03-31
Loi modifiant, 1998, c.12.....	1998-04-01
Corporation de financement des municipalités du Nouveau-Brunswick, Loi sur la 1982, c.N-6.2.....	1983-02-01
Corporations commerciales, Loi sur les, 1981, c.B-9.1	
PARTIES I, XVI, XVII.....	1981-10-01
PARTIES II-XV.....	1982-01-01
Loi modifiant, 1985, c.5.....	1986-03-01
1989, c.6.....	1989-11-01
1993, c.52.....	1994-04-01
Corporations étrangères résidentes, Loi sur les, 1984, c.F-19.1	
Loi modifiant, 1990, c.10, art.2, 3.....	1990-12-01
1990, c.10, art.1, 4-6.....	1992-04-01
Correction de lois, Loi de 1986 portant, 1986, c.8.....	1986-07-30
Corrections de lois, Loi de 1982 portant, 1982, c.3	
art.44.....	1983-09-01
Cour de comté, Loi sur la, LRNB 1973, c.C-30	
art.24(1).....	1974-01-01
Loi modifiant, 1975, c.16.....	1975-07-16
Cour des successions, Loi sur la, 1982, c.P-17.1.....	1984-05-01
Loi modifiant, 1994, c.66.....	1996-06-01
1997, c.10.....	1997-07-01
1986, c.4, art.41(1), (2), (3), (4), (5)a), (7).....	2001-09-01
Cour provinciale, Loi sur la, LRNB 1973, c.P-21	
art.9.....	1975-03-01
Loi modifiant, 1974, c.39 (Supp.), art.4.....	1974-07-01
	Note : 1983, c.69, art.4, 5, Abrogé : 1984, c.11 (1984-05-01)
1984, c.56.....	1984-07-19
1990, c.21.....	1990-09-01
1998, c.31.....	1998-06-01
	Note : 2002, c.37, art.1, 3, 4, Abrogé : 2003, c.18, art.11 (2003-04-11)
Crédit d'impôt pour les investisseurs dans les petites entreprises, Loi sur le, 2003, c.S-9.05.....	2003-08-01
Curateur public, Loi sur le, 2005, c.P-26.5	
art.1-5, 6(1), (2)d)-i), 7-24, 26-30.....	2008-06-01
art.6(2)a)-c), 3-6, 25.....	2009-05-01
Défenseur du consommateur en matière d'assurances, Loi sur le, 2004, c.C-17.5.....	2005-01-01
Défenseur des enfants et de la jeunesse, Loi sur le, 2004, c.C-2.5	
Loi modifiant, 2006, c.23.....	2006-07-20
Dégrèvement d'impôt applicable aux résidences, Loi sur le	
Loi modifiant, 1986, c.70.....	1987-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Développement des pêches, Loi sur le, 1977, c.F-15.1	1978-03-01
Développement du tourisme, Loi sur le	
Loi modifiant, 1976, c.57	1976-08-01
Dévolution des successions, Loi sur la	
Loi modifiant, 1977, c.18	1978-01-11
Dimanche, Loi sur le, LRNB 1973, c.L-13, art.2(1o), (4), 3a).....	1974-09-16
Distribution du gaz, Loi sur la, 1981, c.G-2.1	1981-08-01
Note : 1981, c.G-2.1, Abrogé : 1999, c.G-2.11, art.101 (1999-03-12)	
Distribution du gaz, Loi de 1999 sur la	
Loi modifiant, 2003, c.16	2003-05-22
Loi modifiant, 2006, c.3	2006-10-27
Divulgarion du coût du crédit, Loi sur la	
Loi modifiant, 1990, c.38, art.2, 3, 12a), m).....	1991-07-01
Note : 1987, c.14, Abrogé : 2000, c.28, art.2(2) (2000-06-16)	
1990, c.38, art.1, 4-11, 12b)-l), 13, Abrogé : 2000, c.28, art.2(2) (2000-06-16)	
Divulgarion du coût du crédit, Loi sur la, 2002, c.C-28.3	2010-09-15
Loi modifiant, 2008, c.12	2010-09-15
Dons de tissus humains, Loi sur les, 2004, c.H-12.5	
art.1-6, 7(2)-14	2005-04-29
Droit à l'information, Loi sur le, 1978, c.R-10.3.....	1980-01-01
Loi modifiant, 1986, c.72	1988-04-01
1995, c.51	1996-07-01
Loi sur le droit à l'information et la protection de la vie privée, 2010, c.R-10.6, art. 1 se rapportant aux définitions des termes « auteur de la demande », « commissaire », « employé », « organisme gouvernemental », « responsable d'un organisme public », « organisme de soins de santé », « renseignements », « exécution de la loi », « ministre », « fonctionnaire de l'Assemblée législative », « renseignements personnels », « organisme public », « registre public », « document », « comité d'évaluation » et « tiers », à l'alinéa g) de la définition du terme « organisme d'éducation » et aux alinéas a) et b) de la définition du terme « organisme public local », art.2 à 99.....	2010-09-01
Droit successoral, Loi modifiant le, 1991, c.62	1993-06-01
Écoles de métiers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1987, c.60	
Note : 1987, c.60, art.11, Abrogé : 1990, c.61, art.139 (1991-05-01)	
1987, c.60, Abrogé : 1996, c.71, art.19 (1996-12-19)	
Éducation, Loi sur l', 1997, c.E-1.12 (sauf art.63).....	1997-12-29
Loi relative à, 1997, c.42	1997-12-29
Loi modifiant, 2000, c.52, art.34 (afférent à 38(2)b)(vi)), 70.....	2001-01-22
2000, c.52, art.2a), c), 30, 43, 62a), b)(vii), (xxv), c), 69	2001-03-15
art.63.....	2006-12-07
Élections municipales, Loi sur les, 1979, c.M-21.01	1979-08-01
Loi modifiant, 1985, c.52, art.7	1986-02-01
1994, c.94	1995-03-02
1997, c.54	1998-02-28
Élections Nouveau-Brunswick, Loi concernant, 2007, c.55, art.1(2)-(6), (10), 2(12), (13), 3	2008-01-17
Électorale, Loi	
Loi modifiant, 1978, c.17	1978-07-31
1980, c.17	1981-03-15
1985, c.45	1986-06-25
1997, c.53, art.1, 3-16, 18-21	1997-02-28
Note : 1997, c.53, art.2, 17, Abrogé : 1998, c.32, art.84 (1998-02-27)	
Loi modifiant, 2005, c.11	2006-08-01
2006, c.6.....	2006-08-16
Électricité, Loi sur l', 2003, c.E-4.6	
art.4.....	2004-02-01
art.1-3, 6-79, 81-98, 99(1), 100-155, 158-174, 175(1)(a), (c), (d), (2), (3), 176-179	2004-10-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
art.156.....	2005-05-09
art.80.....	2005-10-13
Loi modifiant, 2007, c.77	2008-01-31
Élevage du bétail, Loi sur l', 1999, c.L-11.01	1999-05-01
Emprunts de 1989, Loi sur les, 1989, c.5	1989-09-29
Emprunts de capitaux par les municipalités, Loi sur les	
Loi modifiant, 1978, c.40	1978-07-12
1982, c.41	1982-10-05
Emprunts de la province, Loi sur les	
Loi modifiant, 1989, c.32	1989-06-01
1996, c.40.....	1996-10-01
Énergie électrique, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, c.19, art.1	1981-01-08
1977, c.19, art.2, 3.....	1982-07-08
1977, c.19, art.4-8.....	1983-08-04
1988, c.10.....	1988-08-01
1991, c.59.....	1991-05-31
2002, c.5.....	2002-03-14
Enquêtes sur les manœuvres frauduleuses, Loi relative aux	
Loi modifiant la Loi électorale, art.7.....	2006-08-01
Enregistrement, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1982, c.57, art.1	1983-02-01
1983, c.78, art.4.....	1983-09-01
1983, c.78, art.5.....	1984-01-01
1983, c.78, art.2.....	1984-05-01
1983, c.78, art.8.....	1985-01-07
1986, c.69, art.6.....	1986-11-01
2008, c.20, art.1-8, 9b), 10-12.....	2008-09-01
Enregistrement de la preuve, Loi sur l', 2009, c.R-4.5.....	2009-12-01
Enregistrement des sociétés en nom collectif, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1979, c.53	1979-08-16
1980, c.39.....	1981-05-01
Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1993, c.54	1994-04-01
2003, c.14, art.1-17, 19c)-f), 21.....	2004-01-01
Enregistrement foncier, Loi sur l', 1981, c.L-1.1.....	1984-01-01
Loi modifiant, 1986, c.49	1987-06-03
1998, c.38.....	2000-09-25
Loi modifiant, 2006, c.11	2008-02-25
Entreprises de service public, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, c.90	1976-02-01
1976, c.51	1976-11-17
1981, c.65	1982-03-01
1989, c.59.....	1990-01-01
1992, c.38, art.5 (afférent à 9.2), 7	1992-10-15
1997, c.33	1997-11-01
2002, c.30.....	2002-06-14
Entreprises de service public de gaz, Loi sur les	
Note : 1982, c.G-2.2, Abrogé : 1999, c.G-2.11, art.102 (1999-03-12)	
Équité salariale, Loi sur l', 1989, c.P-5.01	1989-06-22
Espèces menacées d'extinction, Loi sur les, 1973, c.E-9.1	1976-02-11
Espèces menacées d'extinction, Loi sur les, 1996, c.E-9.101	1996-04-30
Établissement et l'exécution réciproque des ordonnances de soutien, Loi sur L', 2002, c.I-12.05	2004-02-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Évaluation, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, c.6, art.1(2)a) (sauf en ce qui concerne un réseau de câblodistribution), 1(2)c), d), 9, 10, 12	1977-01-01
1977, c.6, art.1(2)a), (afférent à un réseau de câblodistribution)	1978-01-01
1980, c.6, art.2	1981-01-01
1982, c.6, art.1	1983-01-01
1982, c.7	1983-01-01
1986, c.13	1986-10-15
Note : 1983, c.12, art.3a(ii), Abrogé : 1987, c.6, art.3(2) (1987-05-13)	
1987, c.7, art.2, 3	1987-08-01
1992, c.40, art.2-4	1994-03-03
1996, c.19	1997-03-14
Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL, art.8	2006-02-16
Loi modifiant, 2011, c.3	
Note : 2011, c.3, Abrogé : 2011, c.3, art.5 (2011-12-21)	
Exécution des ordonnances de soutien, Loi sur l' (sauf art.24, 31(5), 38)	2008-02-11
Note : 2005, c.S-15.5, art.26(9), (10), Abrogé : 2007, c.37, art.12 (2007-05-30)	
Exécution réciproque des jugements, Loi sur l'	
Loi modifiant, 2000, c.32	2003-09-01
Exécution réciproque des ordonnances d'entretien, Loi sur l', 1985, c.R-4.01	1986-01-01
Exercice des compétences dans le domaine du droit de la famille, Loi sur l', 1978, c.F-2.1	
art.1, 2, 3(1), 13	1979-03-08
Note : 1978, c.F-2.1, Abrogé : 1978, c.32 (1979-07-01)	
Exploitation des carrières, Loi sur l', 1991, c.Q-1.1	1993-04-01
Loi modifiant, 2004, c.14	2004-08-01
Expropriation, Loi sur l', 1973, c.6	1974-03-31
Extraits de jugement et les exécutions, Loi sur les	
Loi modifiant, 1978, c.37	1978-09-01
Fédération des caisses d'entraide économique, Loi sur la, 1981, c.R-5.2	1981-08-13
Fédérations de caisses populaires, Loi sur les	
Loi modifiant, 1977, c.14	
Note : 1977, c.14, art.1, Abrogé : 1978, c.13 (1978-06-28)	
1977, c.14, art.2, Abrogé : 1979, c.14 (1979-08-15)	
1979, c.14	1979-08-15
1985, c. 27	1985-07-18
Fermeture des établissements de vente au détail, Loi sur la, LRNB 1973, c.C-7	1974-09-16
Fiduciaires, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, c.63	1975-09-15
Financement de l'activité politique, Loi sur le, 1978, c.P-9.3	
art.4-14	1978-07-26
art.51-57	1978-07-31
art.20(1), (2), 21(1)-(3), 22-26, 27(1), (2), 31, 32(1), (2), 33, 34(1), (2), 35(1), (2), 36, 92(1), (2), 93(1)-(5)	1978-09-01
tous les autres articles	1978-09-13
Loi modifiant, 1980, c.40	1980-10-01
Fixation du prix de l'essence, du carburant diesel et de l'huile de chauffage, Loi sur la, 1987, c.G-3.1	
art.1, 5, 8-13, 14e)-g), i)	1988-10-01
Note : 1987, G-3.1, Abrogé : 2006, c.P-8.05 (2006-06-11)	
Fonction publique, Loi sur la, 1984, c.C-5.1	1984-08-09
Loi modifiant, 1992, c.63	1993-08-01
1994, c.62	1995-02-23
1998, c.21, art.1, 3	1998-05-01
Formation et la certification industrielles, Loi sur la	
Loi modifiant, 1981, c.34, art.2	1981-09-03

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
1986, c.46.....	1986-09-01
1987, c.27.....	1988-01-07
Formules types de transferts du droit de propriété, Loi sur les, 1980, c.S-12.2.....	1984-01-01
Loi modifiant, 1986, c.77 (sauf art.4).....	1987-05-06
1986, c.77, art.4.....	1987-07-13
Foyers de soins, Loi sur les, 1982, c.N-11	
art.1-10, 25-29, 30(2)a), 31, 32.....	1982-06-17
art.22, 23.....	1983-07-14
art.30(2)b).....	1984-06-07
art.11-21, 24, 30(1).....	1985-12-01
Loi modifiant, 1991, c.14.....	1991-07-11
1988, c.69.....	1992-09-01
Foyers de soins spéciaux, Loi sur les, 1975, c.S-12.1.....	1975-10-15
Franchises, Loi sur les, 2007, c.F-23.5.....	2011-02-01
«Fredericton By-Pass, An Act to Stop Up the Smythe Street Entrance Into and Exit From the», Loi intitulée Note : 1966, c.11, Abrogé : 2000, c.28, art.4 (2000-06-16)	
Garderies d'enfants, Loi sur les, 1973, c.D-4.1.....	1974-09-01
Note : LRNB 1973, c.D-4.1, Abrogé : 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Gestion des biens saisis et des biens confisqués, Loi sur la.....	2009-03-01
Loi modifiant, 2010, c.22.....	2010-06-15
Gestion des dépenses, Loi de 1991 sur la, 1991, c.E-13.1 (sauf art.12).....	1991-06-06
Note : 1991, c.E-13.1, art.12, Abrogé : 1992, c.E-13.2 (1992-05-28)	
Gestion des dépenses, Loi de 1992 sur la, 1992, c.E-13.2.....	1992-05-28
Grains du Nouveau-Brunswick, Loi sur les, 1980, c.N-5.1	
art.2.....	1981-05-01
art.1, 3-19.....	1981-07-09
Gratuité des médicaments sur ordonnance, Loi sur la, 1975, c.P-15.01.....	1975-10-01
Loi modifiant, 1987, c.42.....	1987-08-17
1988, c.71.....	1989-04-27
1990, c.29.....	1990-12-20
1993, c.26, art.1, 2.....	1995-08-23
Note : 1993, c.26, art.3, 4, Abrogé : 2001, c.6, art.7 (2001-06-01)	
Habeas Corpus, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, c.25.....	1978-05-17
Habitation au Nouveau-Brunswick, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1976, c.13, art.1-5.....	1976-11-01
1980, c.37, art.2-6.....	1980-09-01
1985, c.62.....	1986-01-23
1986, c.60, art.1-4.....	1986-11-19
1986, c.60, art.5.....	1987-01-21
Note : 1991, c.8, Abrogé : 2001, c.6, art.6 (2001-06-01)	
Hôpitaux publics, Loi sur les	
Loi modifiant, 1976, c.49.....	1976-08-31
1991, c.33.....	1991-07-11
1988, c.72.....	1992-09-01
Hospitalière, Loi	
Loi modifiant, 1993, c.63.....	1994-02-01
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur l', 1976, c.O-0.1.....	1977-01-05
Loi modifiant, 1979, c.51.....	1979-07-12
1980, c.38.....	1980-09-01
1981, c.56.....	1982-01-01
Note : 1976, c.O-0.1, Abrogé : 1983, c.O-0.2 (1984-03-16)	
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur l', 1983, c.O-0.2.....	1984-03-16
Loi modifiant, 1988, c.30.....	1988-06-30
2004, c.4.....	2004-08-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
2004, c.35	2004-08-01
2007, c.12	2007-06-01
Impôt foncier, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1977, c.44, art.3 (afférent à un réseau de câblodistribution)	1978-01-01
1979, c.61 (sauf art.7(1), (2))	1979-09-01
1982, c.56, art.1-15.....	1983-01-01
1983, c.76, art.1b), 8a).....	1984-12-13
1986, c.68.....	1987-06-01
1989, c.35, art.2-4.....	1989-12-01
1990, c.52.....	1991-08-29
1993, c.11, art.1b), 2-10, 13a)	1993-07-01
1993, c.11, art.11, 13b).....	1994-05-01
1994, c.71	1995-01-12
1996, c.46, art.1-6, 7a)-c), d)(ii), 8-25, 26a), b)(ii).....	1996-06-01
1997, c.30.....	1997-07-01
1999, c.34.....	1999-06-01
2004, c.28, art.3.....	2008-11-28
Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la taxation du terminal de GNL, art.9.....	2006-02-16
Loi modifiant, 2007, c.54	2007-09-01
1993, c.11, art.12, 13c).....	2010-04-01
Impôt sur le revenu, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1980, c.26	1980-10-01
Impôt sur le revenu des mines, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1981, c.46	1982-04-01
Incendies de forêt, Loi sur les	
Note : 1991, c.22, art.6, Abrogé : 2000, c.28, art.3 (2000-06-16)	
Loi modifiant, 2002, c.54	2003-08-27
Inclusion économique et sociale, Loi sur l', 2010, c.E-1.105 (sauf art.32)	2010-04-21
art.32.....	2010-08-25
Infirmières, les infirmiers, les infirmières praticiennes et les infirmiers praticiens, Loi concernant les, 2002,	
c.23	2002-10-24
Inspection du poisson, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1979, c.25, art.1a), 10-12.....	1979-07-12
1979, c.25, art.1b), 2-9	1980-05-29
Interprétation, Loi d'	
Loi modifiant, 2011, c.19	2011-09-01
Investir Nouveau-Brunswick, Loi constituant, 2011, c.24	2011-06-16
Jeunes délinquants, Loi modifiant certaines lois visant les, 1984, c.38	
art.5a).....	1985-04-01
art.4.....	1985-05-23
Note : 1984, c.38, art.5b), 6a), Abrogé : 1991, c.17 (1991-05-09)	
1984, c.38, art.1, 2, 3, Abrogé : 1996, c.75 (1997-07-01)	
Jordan Memorial Sanitarium» et la Loi sur le Foyer Jordan Memorial, Loi abrogeant la loi intitulée «The	
An Act to Establish.....	2006-04-01
Jours de repos, Loi sur les, 1985, c.D-4.2.....	1985-09-01
Loi modifiant, 1988, c.57, art.4, 5	1989-04-26
1997, c.28.....	1997-05-15
Jurés, Loi sur les, 1980, c.J-3.1	
art.1, 8-12, 40	1981-04-30
art.2-7, 13-39, 41	1981-08-01
Loi modifiant, 1990, c.60	1991-01-01
1994, c.74.....	1995-09-01
2007, c.9.....	2007-06-01
«Justices of the Peace Act», Loi abrogeant la loi intitulée, 1984, c.27.....	1985-07-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Langues officielles du Nouveau-Brunswick, Loi sur les, LRNB 1973, c.O-1	
art.5(1), 7	1974-07-01
art.4, 8-10, 12	1977-07-01
Loi modifiant, 1982, c.47	1982-10-01
1990, c.49	1991-06-01
«Law Stamps Act», Loi abrogeant la loi intitulée, 1972, c.41	1979-09-04
Libération conditionnelle, Loi sur la, LRNB 1973, c.P-3	
Loi abrogeant.....	1996-03-01
Licences de brocanteurs, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, c.55	1975-10-22
1977, c.49	1977-08-01
1978, c.50	1979-01-01
1980, c.50	1981-01-22
Lieux de spectacle, cinématographes et divertissements, Loi sur les	
Loi modifiant, 1985, c.69, art.7b)-e)	1985-08-08
1985, c.69, art.7a), 8, 10	1986-01-01
1986, c.79	1986-07-10
Note : 1985, c.69, art.1-6, 9, Abrogé : 1988, c.F-10.1 (1989-07-01)	
Lieux inesthétiques, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, c.64	1975-10-22
Liquidation des compagnies, Loi sur la	
Loi modifiant, 2002, c.16	2002-09-28
Location de locaux d'habitation, Loi sur la, 1975, c.R-10.2 (sauf l'art.8(7))	1983-01-01
Loi modifiant, 1983, c.82	1983-07-15
1987, c.52, art.2-7.....	1987-10-01
1987, c.52, art.1	1988-01-01
1992, c.64	1993-01-01
1999, c.3	1999-08-01
Note : 1975, c.R-10.2, art.8(7), Abrogé : 2000, c.28, art.15 (2000-06-16)	
2006, c.5	2010-04-01
Loi révisées de 2011, Loi concernant les.....	2011-09-01
Loteries, Loi sur les, 1976, c.L-13.1	1976-07-28
Loi modifiant, 1990, c.63	1990-11-15
1990, c.24	1990-11-16
1993, c.15, art.2b).....	1994-10-27
1999, c.20	1999-04-01
Magasinage le dimanche, Loi concernant le, 2004, c.24	2004-12-01
Maisons mobiles, Loi sur les, 1973, c.M-15.1	1975-05-07
Loi modifiant, 1987, c.37	
Note : 1987, c.37, Abrogé : 1996, c.6, art.2 (1996-03-22)	
Maladies des plantes, Loi sur les, LRNB 1973, c.P-9 (sauf art.4)	1978-03-08
Note : 1979, c.55, Abrogé : 2000, c.28, art.13 (2000-06-16)	
Mécaniciens de machines fixes, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, c.91	1976-01-28
Mesureurs, Loi sur les	
Loi modifiant, 2011, c.3 (suppl.)	2011-09-01
Mines, Loi sur les	
Note : LRNB 1973, c.M-14, Abrogé : 1985, c.M-14.1 (1986-07-06)	
Loi modifiant, 1981, c.45, art.1-6, 8-19.....	1981-08-13
1981, c.45, art.7	1981-11-01
2009, c.35, art.33 en autant qu'il se rapporte à art.48.2, 48.4(1), (2), (6), 48.7(1)-(7), 69a)(iii) en autant qu'il se rapporte à d.5)	2009-10-01
2009, c.35, art.1-32, 33 en autant qu'il se rapporte à art.48.1, 48.3, 48.4(3)-(5), 48.5, 48.6, 48.7(8), art.34-68, 69a)(ii) et (iii) et autante qu'il se rapporte à d.1)-d.4) (iv), b), 70, 71, 72.....	2010-04-14

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Mines, Loi sur les, 1985, c.M-14.1	1986-07-06
Loi modifiant, 1989, c.25	1989-12-03
Montage et l'inspection des installations de plomberie, Loi sur le, 1976, c.P-9.1	1976-07-14
«Motor Vehicle Act», 1955, c.13 Note : 1955, c.13, art.97(4) Abrogé : (1996-05-31)	
Municipalités, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-22	
art.193.....	1975-07-23
Loi modifiant, 1975, c.40, art.4, 5	1976-02-11
1968, c.41, art.189(4)-(6)	1976-06-22
1976, c.40.....	1976-08-01
1979, c.47.....	1979-08-01
1981, c.52, art.12 (sauf en ce qui concerne 90.2(1)b), 90.8(1)).....	1982-02-01
1982, c.44.....	1983-01-01
1994, c.49.....	1994-08-01
1994, c.93, art.1, 3-8.....	1995-03-02
1994, c.80.....	1995-05-01
1994, c.81.....	1995-07-14
1997, c.38.....	1997-04-01
1997, c.47.....	1997-04-01
1996, c.45, art.2-8.....	1998-01-01
Note : 1981, c.52, art.12 (afférent à 90.2(1)b), 90.8(1)), Abrogé : 2000, c.28, art.10 (2000-06-16)	
2002, c.6.....	2002-07-15
2003, c.27, art.7.....	2004-05-01
2006, c.4.....	2007-04-02
2008, c.28.....	2010-01-18
2007, c.69.....	2010-03-15
art.186.....	2010-06-01
Municipalités, Loi sur les, 1966, c.20, art.186 Loi sur les municipalités, art.200(2).....	2010-06-01
Négociations dans l'industrie de la pêche, Loi sur les, 1982, c.F-15.01	
art.94-118	1982-05-20
art.1-93	1982-09-15
Normes d'emploi, Loi sur les, 1982, c.E-7.2	
art.45-60, 85	1985-05-16
art.1-24, 25(1), 26-44.1, 61-76, 78-84, 86-94.....	1985-12-01
Note : 1982, c.E-7.2, art.25(2), Abrogé : 1988, c.59 (1989-04-01)	
Loi modifiant, 1988, c.59	1989-04-01
1997, c.29.....	1997-05-15
Normes minimales d'emploi, Loi sur les Loi modifiant, 1975, c.36	1975-07-16
Nouvelles circonscriptions électorales, Loi créant de art.(1).....	1998-08-01
Note : 1994, c.39, art.6(1), Abrogé : 1994, c.39, art.8(1) (1998-08-01)	
Obligation d'entretien envers les femmes et les enfants abandonnés, Loi sur l' Loi modifiant, 1977, c.17	1978-05-17
Note : LRNB 1973, c.D-8, Abrogé : 1980, c.C-2.1 (1981-09-01)	
Offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme, Loi sur les Loi modifiant, 1997, c.32	1998-08-17
Oléomargarine, Loi sur l' Note : 1977, c.37, Abrogé : 2000, c.28, art.11 (2000-06-16)	
Ombudsman, Loi sur l' Loi modifiant, 1988, c.31	1988-06-23
Organisation judiciaire, Loi sur l', LRNB 1973, c.J-2 art.1 (juge), 2(5).....	1974-08-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Loi modifiant, 1978, c.32, art.20, 32, 33	1978-11-01
Note : 1978, c.32, art.24, Abrogé : 1980, c.28, art.14 (1980-07-16)	
1980, c.28, art.7	1982-06-01
1981, c.36, art.1, 6, 11, 12	1982-06-01
1985, c.32, art.1b), 2.....	1985-10-10
1985, c.32, art.1a).....	1985-10-31
1991, c.37	1991-06-01
1994, c.25	1994-08-01
1997, c.3	1997-07-01
Note : 1989, c.19, art.4, Abrogé : 1997, c.S-9.1, art.31 (1999-01-01)	
1980, c.28, art.8, Abrogé : 2000, c.28, art.6 (2000-06-16)	
1999, c.37, Abrogé : 2001, c.29, art.7 (2001-06-01)	
2007, c.7	2007-05-01
2008, c.30.....	2008-08-28
 Paiement des services médicaux, Loi sur le	
Loi modifiant, 1985, c.15, art.1, 2, 3a)-c), 4, 5, 6a), b) (afférent à 1.1))	1986-04-01
Note : 1985, c.15, art.3d), Abrogé : 1986, c.53 (1986-06-18)	
1988, c.22	1989-06-22
1991, c.16	1991-08-01
1992, c.79	1993-03-25
1993, c.60 (sauf art.3, 4).....	1994-02-03
1994, c.57, art.3-5.....	1994-05-26
Note : 1985, c.15, art.6b) (afférent à 1.2), Abrogé : 1996, c.49, art.5 (1996-04-25)	
1989, c.22	1996-12-01
1994, c.57, art.1	1998-03-19
2003, c.20	2003-08-15
2009, c.45, art.1, parties 4.101(1), (6)-(9)	2009-07-09
Note : 2009, c.45, Abrogé : 2010, c.15 (2010-04-16)	
 Patrouille routière du Nouveau-Brunswick, Loi sur la	
Loi abrogeant, 1988, c.67	1989-02-01
 Pêche, Loi sur la	
Loi modifiant, 1979, c.26	1979-11-01
 Pêche sportive et la chasse, Loi sur la (voir Loi sur le poisson et la faune)	
 Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les, 1990, c.61	
art.1	1990-04-29
tous les autres articles (sauf 21, 22, 40(1), 53, 81, 95, 106)	1990-05-01
art.106.....	1997-01-01
Note: 1990, c.61, art.53, Abrogé : 2002, c.54, art.24 (2003-08-27)	
Note: 1990, c.61, art.40(1), Abrogé: 2003, c.E-4.6, art.159 (2004-10-01)	
 Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les, 2008, c.11	
art.14.....	2009-06-01
art.24.....	2010-08-31
 Pension de retraite dans les services publics, Loi sur la	
Loi modifiant, 1975, c.49, art.1, 8, 9	1977-08-01
1976, c.50, art.5	1981-06-04
1982, c.53	1983-01-01
1983, c.71 (sauf art.3).....	1984-01-02
1984, c.58, art.1a), c), d), 2b), 3-6.....	1984-07-19
Note : 1989, c.33, Abrogé : 1991, c.45 (1991-07-01)	
1991, c.45, art.1b), 2, 4, 6 (afférent à 10.2, 10.3, 10.6, 10.7), 7a(ii)-(iv), b)	1993-01-01
Note : 1994, c.89, art.7, 8b), Abrogé : 1997, c.56, art.4 (1997-01-01)	
2008, c.16, art.3b)-e), 6	2009-01-01
 Pension de retraite des députés, Loi sur la	
Loi modifiant, 1989, c.58	1990-01-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Pension de retraite des enseignants, Loi sur la	
Loi modifiant, 1982, c.63	1982-07-01
1982, c.64	1983-01-01
1983, c.90 (sauf art.3).....	1984-01-02
1984, c.65	1984-07-19
1989, c.40, art.3.....	1990-07-19
Note : 1989, c.40, art.4, 5, Abrogé : 1991, c.44 (1991-05-09)	
1999, c.44, art.1b), 2a), b)(i), (ii), (iv), (vi), 3-7, 9-16.....	2000-07-01
Note : 1999, c.44, art.2b)(iii), (v), 8a), Abrogé : 2000, c.36, art.4 (2000-07-01)	
Permis des compagnies de fiducie, de construction et de prêts, Loi sur les	
Loi modifiant, 1980, c.53	1980-11-01
1983, c.92, art.3, 4.....	1983-09-08
Note : 1987, c.61, Abrogé : 2000, c.28, art.20 (2000-06-16)	
Personnes déficientes, Loi sur les	
Loi modifiant, 1983, c.40, art.2, 3	1987-10-01
Petites créances, Loi sur les, 1997, c.S-9.1	
Loi modifiant, 2003, c.9	2004-01-01
Loi abrogeant, 2009, c.28 (modifiée par 2009, c.51, art.2)	2010-07-15
Note : 2002, c.14, art.1, 2, 4, Abrogé : 2009, c.28, art.1 (2010-07-15)	
Pétrole et le gaz naturel, Loi sur le, 1976, c.O-2.1.....	
Loi modifiant, 2001, c.20	2001-09-24
Pharmacie, Loi sur la, 1983, c.100	
Loi modifiant, 1993, c.25	1995-08-23
Pipelines, Loi sur les, 1976, c.P-8.1.....	
Loi modifiant, 1982, c.49	1982-08-12
Pipelines, Loi de 2005 sur les	
art.85.....	2006-01-27
Poisson et la faune, Loi sur le	
Loi modifiant, 1981, c.28, art.2	1984-02-29
Note : 1988, c.60, art.1, 8, 9, 11a), Abrogé : 1989, c.11 (1989-05-19)	
1987, c.22, Abrogé : 1988, c.60 (1989-08-31)	
1988, c.60, art.2-7, 10, 11b), c), 12	1989-08-31
1991, c.43, art.1b)-j), 2-10, 16-19, 23-29, 30a), 31	1991-06-30
1991, c.43, art.1a), 11-15, 20-22, 30b)-d)	1992-03-12
1987, c.21, art.6, 7, 12, 13	1992-06-15
2002, c.53	2003-04-01
2004, c.12	2004-09-01
2009, c.54	2010-03-25
2008, c.49, art.3b).....	2010-04-21
Police, Loi sur la, 1977, c.P-9.2	
art.1-4, 6, 11(1)-(6), 12-14, 16(1), 17, 39, 40(1), 41.....	1977-06-22
art.36.....	1977-07-27
art.18.....	1977-12-21
art.15, 20g), j).....	1979-11-08
art.5, 11(7), (8), 19, 20a)-f), i), k)-r), 21(1), (2), 26(1)-(3), (6), 27, 28(1), (4), (5), 29(1), (4), 31, 33-35, 38	1980-12-18
art.7-10, 16(2), (3)	1981-04-01
art.24.....	1981-06-01
art.22.....	1981-09-17
art.37.....	1986-07-01
art.20h), 23, 25, 26(4), (5), 28(2), (3), 29(2), (3), 30, 32, 40(2)-(4)	1986-10-01
Note : 1977, c.P-9.2, art.21(3), Abrogé : 1987, c.41 (1987-06-27).....	
Loi modifiant, 1986, c.64	
Note : 1986, c.64, art.4, Abrogé : 1987, c.41 (1987-06-27)	
1987, c.41, art.17-22.....	1988-01-01
1996, c.26.....	1996-05-31

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
1996, c.18	1996-06-28
1997, c.55	1997-05-01
1997, c.60	1998-01-18
1998, c.34	1998-05-01
1999, c.42	1999-03-01
2000, c.38, art.1-21, 23	2001-02-27
2005, c.21	2008-01-01
2008, c.32	2008-12-01
Poursuites sommaires, Loi sur les	
Loi modifiant, 1978, c.56, art.5	1979-03-01
1978, c.56, art.1-4.....	1979-09-01
1990, c.59	1991-01-01
Pourvoyeurs, Loi sur les	
Note : 1990, c.O-5.1, Abrogé : 2000, c.28, art.12 (2000-06-16)	
Présomptions de survie, Loi sur les, 1991, c.S-20	1993-06-01
Prescription, Loi sur la, 2009, c.L-8.5	2010-05-01
Prestations de pension, Loi sur les, 1987, c.P-5.1 (sauf art.2)	1991-12-31
Loi modifiant, 2002, c.12, art.1a)-e), f)(i), (iii), g), h), 2-4, 5b), 6-14, 15b)(i)(B), (ii), 16-30, 31b), c), e), 32(1)-(4), (5c), (6b), c), (7a), (8), (10)-(15).....	2003-12-01
2007, c.76	2007-12-20
2007, c.51	2008-01-31
2008, c.5	2011-10-01
Preuve, Loi sur la	
Loi modifiant, 1982, c.22, art.1	1982-06-01
1996, c.52	1996-09-02
Prévention des incendies, Loi sur la	
Loi modifiant, 1975, c.78	1976-01-21
1979, c.24	1979-07-12
Privilège des constructeurs et des fournisseurs de matériaux, Loi sur le	
Loi modifiant, 1982, c.38	1982-10-01
1992, c.84	2002-06-01
Procédure applicable aux infractions provinciales, Loi sur la, 1987, c.P-22.1	1991-05-01
Loi concernant, 1990, c.22, art.43	1991-04-29
1990, c.22, tous les autres articles (sauf 2(2), 24(3), 28(12), (16), 32, 33(2.1), 49(1), 50)....	1991-05-01
1990, c.22, art.2(2), 24(3), 28(12), (16), 32, 33(2.1), 50	1999-10-15
Note : 1990, c.22, art.49(1), Abrogé : 2000, c.28, art.14 (2000-06-16)	
Loi modifiant, 2005, c.15	2007-05-01
2007, c.33	2007-12-01
2009, c.29	2009-12-01
Procédure relative aux infractions provinciales applicable aux adolescents, Loi sur le, 1987, c.P-22.2	1991-05-01
Procédures contre la Couronne, Loi sur les	
Loi modifiant, 1982, c.52	
Note : 1982, c.52, Abrogé : 1987, c.43 (1988-09-01)	
1987, c.43	1988-09-01
Loi sur l'Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick, art.29.....	2006-03-31
Procureurs de la Couronne, Loi sur les, LRNB 1973, art.5	1974-11-19
Produits forestiers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1981, c.29	1982-03-31
1985, c.48	1986-09-01
1992, c.27	1992-09-07
Produits laitiers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1980, c.15, art.2b)-d), f), 9a)	1981-01-22
Note : 1980, c.15, art.11, Abrogé : 1985, c.44 (1985-10-01)	

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
1995, c.32, art.1	1996-08-14
Note : 1980, c.15, art.1, 2a), e), g), 3-8, 9b), c), 10, 12-14, Abrogé : 1999, c.N 1.2, art.121 (1999-04-15)	
Produits naturels, Loi sur les, 1999, c.N-1.2.....	1999-04-15
Loi modifiant, 2008, c.37	2010-01-04
2007, c.69, art.1, 2, 5 (afférent à 64.1, 64.2), 6, 7, 8a)	2010-02-18
Professionnels de la santé, Loi relative aux, 1996, c.82	1997-05-01
Prorogation spéciale des corporations, Loi sur la, 1999, c.S-12.01	2000-04-01
Protection contre les fraudes en matière de valeurs, Loi sur la Loi modifiant,1982, c.59	
Note : 1982, c.59, Abrogé : 1985, c.24 (1989-04-01)	
1985, c.24.....	1989-04-01
1997, c.26.....	1997-08-01
Protection de renseignements personnels, Loi sur la, 1998, c.P-19.1	2001-04-01
Protection des contribuables, Loi sur la, 2003, c.T-0.5	2005-03-30
Protection des ovins, Loi sur la Loi modifiant, 1996, c.78	2000-04-01
Protection et l'aménagement du territoire agricole, Loi sur la, 1996, c.-A-5.11 (sauf art.8c), 10, 21, 22).....	1997-07-01
Protection radiologique de la santé, Loi sur la, 1987, c.R-0.1	1992-03-01
Provision pour personnes à charge, Loi sur la Loi modifiant, 1997, c.8	2000-02-01
Publication d'avis en vertu de certaines lois, Loi concernant la, 1983, c.7 (sauf art.12).....	1983-11-01
Note : 1983, c.7, art.12, Abrogé : 1984, c.50, art.21 (1984-06-29)	
Recouvrement de dommages-intérêts et du coût des soins de santé imputables au tabac, Loi sur, 2006, c.T-7.5.	2008-03-07
Régie des transports du Nouveau-Brunswick, Loi sur la Loi modifiant, 1976, c.42	1978-07-26
Régime d'épargne-actions, Loi sur le, 1989, c.S-14.2	1990-08-01
Régimes de pension du personnel des foyers de soins, Loi sur les, 2008, c.N-12.....	2010-07-15
Règle de conflit de lois en matière de fiducie, Loi sur les, 1988, c.C-16.2	1991-03-01
Réglementation des alcools, Loi sur la Loi modifiant, 1974, c.26 (Supp.), art.29, 30, 32	1974-09-01
1974, c.26 (Supp.), art.1-28, 31, 33-38.....	1976-04-01
1975, c.84.....	1976-04-01
1977, c.31	1977-06-30
1983, c.47 (sauf art.6, 9, 10, 12).....	1983-09-08
1983, c.47, art.6, 9, 10, 12	1983-11-03
1985, c.57	1985-07-18
1986, c.50	1986-09-15
1989, c.20, art.7	1989-11-10
1989, c.20, art.1a)-c), e)-g), i), j), l)-o), 3-5, 9, 10, 11a), 13a), c), d), 14-39, 40c), 41-46, 48-55, 57, 58, 60, 61c), 64, 65, 69, 70, 72b), 84a)(i), (ii), 85, 86.....	1989-12-01
1992, c.90.....	1993-04-01
1994, c.100.....	1996-06-01
1996, c.37, art.2-5, 9, 12-17, 20, 21, 23-28, 29a), 30	1997-10-01
1999, c.30.....	1999-04-09
Note : 1996, c.37, art.1b), 6, 7a), 8, 10, 11, 18, 19, 22, 29b), Abrogé : 1999, c.30, art.18 (1999-04-09)	
1999, c.35	1999-04-09
Note : 1991, c.56, Abrogé : 2000, c.28, art.7(1) (2000-06-16) 1996, c.37, art.1a), 7b), 29c), Abrogé : 2000, c.28, art.7(2) (2000-06-16)	
2002, c.33	2002-10-01
2008, c.57, art.1b), afférent à « licence d'ouverture prolongée », 2b), 8, 13.....	2009-09-01
2008, c.57, art.1a), b), afférent à « brasserie et vinerie libre service » et « licence de brasserie libre service », 2a), c), d), 3-7, 9-12, 14-18.....	2010-07-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Réglementation des jeux, Loi sur la, 2008, c.G-1.5, Parties 1, 2.....	2008-06-26
Parties 3-6.....	2008-10-01
Réglementation des produits naturels, Loi sur la, LRNB 1973, c.N-2	
art.2.....	1974-02-01
Loi modifiant, 1976, c.41	1977-05-15
Relations de travail dans les services publics, Loi relative aux	
Loi modifiant, 1988, c.73	1989-04-01
1990, c.30, art.1 a), e), f), 4d), 6, 30-38, 40, 48.....	1991-01-10
1990, c.30, art.29	1991-05-16
1991, c.53	1991-05-16
1990, c.30, art.1d), g), 4(a-c), (e), 7, 8, 39, 42, 43, 47, 50, 51, 53.....	1991-06-17
1998, c.7, art.9.....	2006-04-01
Loi sur l'Agence de l'efficacité et de la conservation énergétiques du Nouveau-Brunswick, art.30.....	2006-03-31
Relations industrielles, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, c.30	1975-07-16
1976, c.32.....	1976-10-20
1982, c.31, art.1-4.....	1982-07-31
1982, c.31, art.5	1983-12-14
1985, c.51 (sauf art.17, 18).....	1985-07-11
1988, c.63	1989-04-01
1997, c.6, art.1 (afférent à 55.01(11)).....	1997-06-16
1997, c.6, art.1 (afférent à 55.01(1)-(10), (12), (13)), 2-7	1998-11-12
Note : 1985, c.51, art.17, 18, Abrogé : 2000, c.28, art.5 (2000-06-16)	
Répartition des attributions du Secrétariat de la province, Loi portant, 1978, c.D-11.2.....	1978-10-01
Réserves écologiques, Loi sur les, 1975, c.E-1.1.....	1976-04-01
Responsabilité et les garanties relatives aux produits de consommation, Loi sur la, 1978, c.C-18.1 (sauf l'art.6)	
art.6.....	1980-01-01
art.6.....	1981-01-01
«Revised Statutes 1973, An Act to Amend Certain Statutes Preparatory to the», Loi intitulée, 1973, c.74.....	1974-11-19
Révision des loyers de locaux d'habitation, Loi de 1983 sur la, 1983, c.R-10.11.....	1983-07-15
Sages-femmes, Loi sur les, 2008, c.M-11.05.....	2010-08-12
Santé, Loi sur la	
Loi modifiant, 1980, c.24	
Note : 1980, c.24, Abrogé : 1982, c.N-11 (1982-06-17)	
Santé mentale, Loi sur la, LRNB 1973, c.M-10, art.34	1994-05-01
Loi modifiant, 1985, c.59	
Note : 1985, c.59, Abrogé : 1989, c.23 (1994-05-01)	
1989, c.23, art.1-14, 18-23	1994-05-01
Note : 1989, c.23, art.5 (afférent à 14-16), Abrogé : 1990, c.22 (1991-05-01)	
1989, c.23, art.16 (afférent à 67), 17 (afférent à 67.1), Abrogé : 1993, c.50 (1993-12-10)	
2000, c.17	2000-11-01
Santé publique, Loi sur la, 1998, c.P-22.4.....	2009-11-20
Loi modifiant, 2007, c.63	2009-11-20
Sauvegarde du patrimoine municipal, Loi sur le, 1978, c.M-21.1	
Loi modifiant, 1995, c.2	1995-05-08
Schistes bitumineux, Loi sur les, 1976, c.B-4.1.....	1976-11-01
Loi modifiant, 1981, c.8	1982-02-01
Scolaire, Loi, LRNB 1973, c.S-5	
Loi modifiant, 1976, c.54	1976-07-01
1977, c.50, art.1-3, 6.....	1977-07-01
1978, c.52.....	1978-08-23
1979, c.65.....	1979-07-01
1986, c.75, art.1-9.....	1986-08-20

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
1986, c.75, art.10	1987-04-01
1988, c.41	1988-08-01
Scolaire, Loi, 1990, c.S-5.1 (sauf art.82)	1992-01-01
Loi modifiant, 1992, c.5, art.21	1992-07-01
Note : 1990, c.S-5.1, art.82, Abrogé : 1997, c.E-1.12, art.64 (1997-12-29)	
«Seasonal Employment Act», Loi intitulée	
Note : 1966, c.102, Abrogé : 2000, c.28, art.16 (2000-06-16)	
Sécurité des communautés et des voisinages, Loi visant à accroître, 2010, c.S-0.5	2010-05-07
Loi modifiant, 2010, c.18	2010-05-07
«Senior Citizens Housing Act», Loi intitulée	
Note : 1968, c.53, Abrogé : 2000, c.28, art.17 (2000-06-16)	
Services à l'enfant et à la famille et sur les relations familiales, Loi sur les, 1980, c.C-2.1	1981-09-01
Loi modifiant, 1983, c.16	1985-02-01
Services à la famille, Loi sur les	
Loi modifiant, 1988, c.13, art.2-6, 9	1990-11-08
Note : 1988, c.13, art.1, Abrogé : 1990, c.25 (1991-01-17)	
1990, c.25	1991-01-17
1991, c.60, art.1-5, 7-10	1992-04-15
1992, c.33, art.1a)	1993-03-18
1991, c.25	1994-01-31
1988, c.13, art.7, 8	1994-07-21
1992, c.20, art.3-5	1995-08-10
1995, c.43	1997-10-01
1996, c.75	1997-07-01
1997, c.2, art.2, 4, 23	1997-07-01
1997, c.59	1998-05-01
1997, c.39, art.1, 2	1999-04-22
1999, c.32	1999-08-01
2007, c.20	2008-02-01
2008, c.19	2008-12-01
2010, c.8, art.5, 6, 7a), c), 10	2010-09-10
2010, c.8, art.1, 7b), 8, 11, 13 en autant qu'il se rapporte à l'alinéa d.3)	2011-06-13
Services à la santé mentale et les services de santé publique, Loi concernant les, 2004, c.16	2005-11-28
Services aux victimes, Loi sur les, 1987, c.V-2.1	
art.1-7, 17, 19-21, 23-26	1989-05-01
art.8-10, 11(1), (2), 12-16, 18	1991-04-29
Note : 1987, c.V-2.1, art.11(3), Abrogé : 2005, c.19, (2005-12-01)	
Loi modifiant, 1990, c.14	1991-04-26
1996, c.36	1996-08-30
2005, c.19	2005-12-01
art.22	2007-06-01
Services d'ambulance, Loi sur les, 1981, c.A-7.2	
art.1-4	1981-10-08
Note : 1981, c.A-7.2, Abrogé : 1990, c.A-7.3 (1992-10-01)	
Services d'ambulance, Loi sur les, 1990, c.A-7.3 (sauf art.11)	1992-10-01
Services de police interterritoriaux, Loi sur les	2008-12-01
Services de réanimation d'urgence, Loi sur les	
Note : 1976, c.A-3.01, Abrogé : 2001, c.6, art.1 (2001-06-01)	
Services hospitaliers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1985, c.13, art.1, 2a)-c)	1986-04-01
Note : 1985, c.13, art.2d), Abrogé : 1986, c.42, art.2 (1986-06-18)	
1988, c.18	1989-06-22
2003, c.21	2003-08-15
Services Nouveau-Brunswick, Loi relative à, 2002, c.29	2002-09-28

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Société d'aménagement régional, Loi sur la Loi modifiant, 1987, c.13	1987-11-01
Société de développement de la région du Grand Lac, Loi sur la Loi modifiant, 1980, c.22	1982-12-31
Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick, Loi sur la, 1994, c.N-6.01	1996-03-11
Société de Kings Landing, Loi sur la Loi modifiant, 2006, c.15	2007-05-17
Société de voirie du Nouveau-Brunswick, Loi sur la Loi modifiant, 1997, c.50	1997-03-27
Société des alcools du Nouveau-Brunswick, Loi sur la, 1973, c.N-6.1	1976-04-01
Loi modifiant, 1992, c.42	1992-05-28
Société protectrice des animaux, Loi sur la Loi modifiant, 1997, c.27, art.1-4, 5 (afférent à 8-12, 15-22, 24-32), 6(3).....	2000-03-01
2008, c.35	2008-08-01
2009, c.43	2009-07-23
1997, c.27, art.5 (afférent à 13, 14, 23), 6(1), (2)	2010-06-01
Sociétés en commandite, 1984, c.L-9.1	1984-08-01
Loi modifiant, 1993, c.53	1994-04-01
Sociétés en nom collectif, Loi sur les Loi modifiant, 2003, c.13	2004-01-01
Statistique, Loi sur la, 1984, c.S-12.3	1984-08-09
Statistiques de l'état civil, Loi sur les, 1979, c.V-3.....	1979-09-04
Loi modifiant, 1987, c.63, art.3, 4a), b), e), f), 5-12.....	1988-02-11
1987, c.63, art.2, 4c), d).....	1988-12-09
1993, c.27	1994-10-15
1996, c.24	1996-11-01
2000, c.24	2000-05-01
Stockages souterrains, Loi sur les, 1978, c.U-1.1	1978-07-24
Succédanés des produits laitiers, Loi sur les Loi modifiant, 1977, c.28	
Note : 1977, c.28, Abrogé : 1999, c.N-1.2, art.124 (1999-04-15)	
1979, c.34, Abrogé : 1999, c.N-1.2, art.124 (1999-04-15)	
Succession Duty Act, 1934», Loi intitulée «The , 1934, c.12	
Loi abrogeant, 1983, c.88	1990-06-28
Sûretés relatives aux biens personnels, Loi sur les, 1993, c.P-7.1	1995-04-18
Loi concernant, 1993, c.36	1995-04-18
Loi concernant (2), 1994, c.50.....	1995-04-18
Taxation du terminal de GNL, Loi visant à respecter la demande de la cité appelée The City of Saint John sur la.....	2006-02-16
Taxe d'entrée et de divertissement, Loi sur la, 1988, c.A-2.1	1989-07-01
Loi modifiant, 1990, c.64	1990-12-01
1993, c.48	1994-02-03
Taxe de vente harmonisée, Loi sur la, 1997, c.H-1.01 Parties IV, V, VIII, X, XI	1997-04-01
Partie VI	2000-04-01
Taxe pour les services sociaux et l'éducation, Loi sur la Loi modifiant, 1976, c.55	1976-08-18
1979, c.67 (sauf art.11(1)).....	1979-07-01
1980, c.52, art.7	1981-05-01
1983, c.85, art.2, 6.....	1984-01-04
1986, c.76 (sauf art.4c)).....	1986-07-10
1987, c.56	1987-09-01
1987, c.55	1987-10-01
1988, c.43, art.1a), 5	1988-07-21
1988, c.43, art.2a)-e), g)-i), 3, 6a), 6b)(iii), (iv), 6c)	1990-11-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
«Timber Drivers Act», Loi intitulée	
Loi abrogeant, 1966, c.112	1984-02-27
Titre relatif à certains biens-fonds dans le comté de Charlotte, Loi précisant le, 1986, c.5.....	1988-11-03
Traitement des personnes en état d'ivresse, Loi sur le	
Note : 1973, c.T-11.1, Abrogé : 2000, c.28, art.19 (2000-06-16)	
Traitement du poisson, Loi sur le, 1982, c.F-18.01	1982-05-19
Loi modifiant, 1988, c.16	1988-06-02
1993, c.37.....	1994-04-01
Traitement des poissons et fruits de mer, 2006, c.S-5.3	2009-04-01
Transactions de bien, Loi concernant diverses, 2001, c.14.....	2001-11-29
Transfert des valeurs mobilières, Loi sur le, 2008, c.S-5.8.....	2010-02-01
Transport des produits forestiers de base, 1999, c.T-11.02	2002-04-15
Loi modifiant, 2011, c.14	2011-07-13
Transports routiers, Loi sur les	
Loi modifiant, 1981, c.47	1982-03-01
1985, c.60, art.1, 2, 5-7.....	1986-02-01
1985, c.60, art.3, 4.....	1988-01-01
2001, c.21	2001-07-01
Tribunaux des successions, Loi sur les	
Loi modifiant, 1975, c.45	1975-09-15
«University of New Brunswick Act», Loi intitulée	
Loi modifiant, 1974, c.12	1974-07-01
1977, c.54.....	1977-11-15
Urbanisme, Loi sur l'	
Loi modifiant, 1973, c.22, art.2, 11, 12	1973-07-01
1973, c.22, art.1, 5a), 8-10.....	1974-06-01
1974, c.6 (Supp.) (sauf art.7).....	1974-07-01
Note : 1973, c.22, art.6, 7, Abrogé : 1974, c.66 (Supp.), art.17 (1974-07-01)	
1973, c.22, art.3, 4, 5b).....	1975-07-16
1974, c.6 (Supp.), art.7	1975-07-16
1977, c.10.....	1977-09-01
1984, c.39, art.3, 4, 8.....	1984-09-01
1984, c.39, art.2.....	1985-01-01
1994, c.48, art.1-3, 6, 7.....	1994-08-01
1994, c.48, art.4, 5.....	1995-03-01
1994, c.95, art.14, 29, 47	1995-03-01
Note : 1994, c.13, Abrogé : 1994, c.95, art.47 (1995-03-01)	
1994, c.95, art.2b), Abrogé : 1995, c.48, art.5 (1995-04-13)	
1995, c.37	1995-05-18
1995, c.48, art.1-4.....	1995-05-18
1994, c.95, art.1, 2a), c)-i), 3-13, 15-28, 30-46, 48-52	1995-09-14
1999, c.28, art.1, 2, 3, 5, 6, 8b)-d), 9, 12-17.....	1999-04-30
1999, c.28, art.4, 7, 8a), 10.....	1999-09-01
Note : 1994, c.95, art.45, Abrogé : 1999, c.28, art.16 (1999-04-30)	
2001, c.31	2001-12-01
Loi modifiant, 2007, c.59, art.17	2008-01-01
2007, c.54, art.1-4, 6-16, 18-28.....	2009-03-19
Valeurs mobilières, Loi sur les, 2004, c.S-5.5	2004-07-01
Loi modifiant, 2007, c.38, art.63, 64	2007-07-20
2007, c.38, art.74-121, 163a), b), d)(ii), (iii), h), 194a)(xxii), 197e).....	2008-02-01
2007, c.38, art.37a), c), 38-40, 42-46, 197b).....	2008-03-17
2007, c.38, art.36, 148, 149, 197g).....	2009-09-28
2009, c.22, art.1a), 4, 5, 8-12, 16-23, 26-31, 34-45, 49-56, 59-61, 62c), 63, 64a)(iii)-(vi), (viii)-(xvii), 65a), b), d), f)-i)	2009-09-28

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
2007, c.38, art.1b), c), d), 130-133, 197f)	2010-04-30
Note : 2008, c.38, art.193, Abrogé : 2008, c.22, art.66 (2008-04-30)	
Validation des titres de propriété, Loi sur la	
Loi modifiant, 1983, c.74, art.1-5, 6b), 7-9, 11-15, 16a), 18	1985-08-01
2000, c.11	2003-06-01
Véhicules à moteur, Loi sur les, 1955, c.13	
Note : 1955, c.13, art.97(4) Abrogé : (1996-05-31)	
Véhicules à moteur, Loi sur les	
Note : LRNB 1973, c.M-17, art.296, Abrogé : 1986, c.56 (1986-06-18)	
art.113(6)	1996-05-31
Note : LRNB 1973, c.M-17, art.7, Abrogé : 2000, c.28, art.9(1) (2000-06-16)	
Loi modifiant, 1974, c.31 (Supp.), art.1, 4, 5	1974-08-01
1975, c.86	1976-02-01
1977, c.32, art.1, 6	1978-02-08
1978, c.39, art.2-4, 6, 10-14, 18, 21-23, 26, 30	1978-07-26
1978, c.39, art.17, 19, 20, 24, 25	1979-01-01
1980, c.34, art.4	1980-03-01
1980, c.34, art.1d)(i)-(iii), 2b), c), 9, 14a), 15, 16	1980-09-04
1980, c.34, art.1d)(vi), 3	1981-02-19
1980, c.34, art.13	1981-08-13
1980, c.34, art.1d)(iv), (v)	1981-08-20
1981, c.48, art.4, 5, 15	1982-01-14
Note : 1978, c.39, art.5, 7, 8, 16, 27, 28, Abrogé : 1981, c.48 (1983-09-01)	
1981, c.48, art.25-31, 33	1983-09-01
1983, c.52, art.15, 32, 37b)	1983-11-01
1981, c.48, art.11, 12	1983-11-30
1984, c.51, art.2	1985-02-08
Note : 1978, c.39, art.1, 9, 15, Abrogé : 1985, c.34, art.48 (1985-05-30)	1985-05-30
1985, c.34, art.20	1985-07-18
1985, c.34, art.36	1985-12-15
Note : 1978, c.39, art.29, Abrogé : 1981, c.48 (1986-11-05)	
1981, c.48, art.34	1986-11-05
1986, c.56, art.9	1986-12-01
1987, c.38, art.5	1988-02-01
1988, c.24, art.1-5	1988-09-01
1988, c.24, art.6	1988-10-01
1988, c.66, art.12 (afférent à 265.1, 265.2)	1989-06-01
1988, c.66, art.11	1989-07-01
1987, c.38, art.9	1989-08-15
1988, c.66, art.12 (afférent à 265.8)	1989-10-12
1988, c.66, art.5	1990-01-01
1989, c.26, art.1	1990-03-01
1988, c.66, art.12 (afférent à 265.6)	1990-10-25
1987, c.38, art.17, 18	1991-11-01
1991, c.7	1992-04-30
1991, c.61	1992-07-01
1992, c.37, art.2	1993-03-01
1992, c.37, art.3	1993-06-01
1993, c.17	1993-07-01
1988, c.66, art.10	1993-10-01
1994, c.4, art.1, 4-6	1994-06-30
1994, c.31, art.5	1994-10-01
1994, c.88	1995-10-01
1988, c.66, art.12 (afférent à 265.3)	1995-11-01
1994, c.107	1995-12-15

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
1994, c.69.....	1996-01-01
Note : 1988, c.66, art.12 (afférent à 265.4), Abrogé : 1994, c.69, art.8 (1996-01-01)	
1992, c.37, Abrogé : 1994, c.69, art.8 (1996-01-01)	
1996, c.43.....	1996-11-01
Note : 1977, c.32, art.13b), Abrogé : 1996, c.79, art.6(2)a) (1996-12-19)	
1988, c.66, art.12 (afférent à 265.7)	1997-09-17
1998, c.5.....	1998-06-04
Note : LRNB 1973, c.31 (Supp.), art.2, 3, Abrogé : 2000, c.28, art.9(2) (2000-06-16)	
1977, c.32, art.23, 31 (afférent à 301(2) et (3), Abrogé : 2000, c.28, art.9(3) (2000-06-16)	
1981, c.48, art.20, 22, 23, Abrogé : 2000, c.28, art.9(4) (2000-06-16)	
1988, c.66, art.1b), 12 (afférent à 265.5), 16, 2a), b), d), Abrogé : 2000, c.28, art.9(5) (2000-06-16)	
1992, c.55, Abrogé : 2000, c.28, art.9(6) (2000-06-16)	
1993, c.5, art.5, 31a), Abrogé : 2000, c.28, art.9(7) (2000-06-16)	
1994, c.4, art.7-9, Abrogé : 2000, c.28, art.9(8) (2000-06-16)	
2001, c.30, art.15, 21a).....	2001-07-25
2001, c.30, art.16-20.....	2001-11-01
2002, c.32, art.1b), c), 2-4, 7	2003-04-01
2002, c.32, art.13	2003-07-01
2001, c.30, art.10-14, 21b)	2004-02-02
2004, c.33, art.1	2004-08-01
2004, c.37	2004-09-01
1989, c.26, art.2.....	2005-01-01
2004, c.33, art.2-4.....	2005-01-01
2006, c.13, art.25a).....	2006-08-31
2006, c.24, art.2.....	2006-09-30
2006, c.24, art.1	2007-06-30
2007, c.44, art.1a), 1b)(ii), 1c), 2, 4b), 8, 9, 10, 11, 12, 13, 15a), 22b)	2007-10-15
2007, c.44, art.1b)(i), (iii), 4a), 5, 7, 14, 15b), 22a), c), 24.....	2008-02-01
2007, c.44, art.3, 6, 16-20.....	2008-09-08
2006, c.24, art.3, 5, 6.....	2008-09-21
2008, c.33, art.1, 2a)-d), f), g), 3-11	2009-06-01
2008, c.33, art.2e).....	2009-10-01
Note : 1996, c.39, Abrogé : 2008, c.33, art.11 (2009-05-14)	
2009, c.4.....	2009-07-23
2010, c.33.....	2011-06-06
2010, c.27.....	2011-06-24
Véhicules hors route, Loi sur les, 1985, c.O-1.5	
Loi modifiant, 2007, c.53	2008-02-13
2007, c.42.....	2009-05-01
Véhicules tout-terrain, Loi sur les, 1985, c.A-7.11	
art.1, 2, 3(2), 4-15, 34, 35, 38-41, 43.....	1986-01-01
art.3(1), (3), (4), 16-33, 36, 37, 42.....	1986-06-01
Loi modifiant, 1997, c.36	1997-05-01
2003, c.7, art.1-9, 10 (afférent à 7.8(1), (2), (3)h)-q), 7.8(5), 7.9, 7.91, 7.92), 11-15, 17a), c)-e), 18a), b)(i), (ii), 19-23, 25 (afférent à 39.4-39.9), 26-28, 30-41	2003-10-01
2003, c.7, art.16 (afférent à 17b), 19.3, 19.4)	2004-09-01
2003, c.7, art.16 (afférent à 19.2)	2005-12-01
Ventes conditionnelles, Loi sur les	
Loi modifiant, 1986, c.26	1986-11-01
Ventes de tabac, Loi sur les, 1993, c.T-6.1	1994-10-20
Loi modifiant, 1999, c.1	1999-06-01

Annexe D

Titre et chapitre	En vigueur A-M-J
Vérificateur général, Loi sur le	
Loi modifiant, 2011, c.5 (suppl.)	2011-09-01
Violations mineures du droit de propriété, Loi sur les, 1979, c.P-8.01.....	1979-09-01
Note : 1979, c.P-8.01, Abrogé : 1983, c.T-11.2 (1983-12-01)	
Voirie, Loi sur la	
Loi modifiant, 1976, c.29	1976-08-01
1980, c.25, art.1-3, 6-8	1981-02-19
1980, c.25, art.4, 5, 9-11.....	1981-05-01
1981, c.31	1982-03-01
1986, c.41	1986-08-15
1989, c.56, art.1-3, 4.1, 4.2.....	1994-08-15
1996, c.22	1997-11-27
1998, c.6	1998-06-01
2002, c.52	2003-07-01
Zones d'amélioration des affaires, Loi sur les, 1981, c.B-10.1	1981-07-15
Loi modifiant, 1982, c.12	1983-01-01
Note : 1981, c.B-10.1, Abrogé : 1985, c.B-10.2 (1985-08-01)	
Zones d'amélioration des affaires, Loi sur les, 1985, c.B-10.2	1985-08-01
Zones naturelles protégées, 2003, c.P-19.01	
art.1-4, 5(1), (2), (4)-(8), 6(1), (2), 7-17, 21-28, 30(1)-(3), (4)a, d, e), (6), 31-34, 35b), c), j), n), o), 36-45.....	2003-04-01
art.5(3), 6(3), 18, 29, 30(4)b), c), (5), 35a), d-i), k), m)	2004-05-31
art.19, 20.....	2007-06-30

SCHEDULE E

PUBLIC ACTS AND PARTS OF PUBLIC ACTS TO BE REPEALED BY PROCLAMATION BUT FOR WHICH NO PROCLAMATION HAD BEEN ISSUED UP TO DECEMBER 31, 2011

Title	Year & Chapter
Change of Name Act, RSNB 1973, c.C-2.001	
s.6(3).....	2011, c.37
Clean Environment Act, RSNB 1973, c.C-6	
s.33(1), (2), 33.01	1990, c.61
Clean Water Act, 1989, c.C-6.1	
s.26	1990, c.61
Community Planning Act, RSNB 1973, c.C-12	
s.59, 77(0.1), (1)(g), (g.01), (h), 100(1)(c)	2009, c.N-3.5
Edmundston Act, 1998, 1998, c.E-1.111	
s.32(1)(a), (b), (2), (3)(b), (4), (5)(b), (5.2), (5.3), (6)	1998, c.E-1.111
Habeas Corpus Act, RSNB 1973, c.H-1	2011, c.53
Health Services Act, RSNB 1973, c.H-3	
s.11(d), (f).....	1994, c.46
Insurance Act, RSNB 1973, c.I-12	
s.229.1, 267.9(1)(a.1)	2010, c.24
Land Titles Act, 1981, c.L-1.1	
s.52(1)(e)	2007, c.52
Liquor Control Act, RSNB 1973, c.L-10	
s.63(a).....	2008, c.57
s.195	2011, c.53
Medical Services Payment Act, RSNB 1973, c.M-7	
s.4.101	2010, c.15
Mental Health Act, RSNB 1973, c.M-10	
s.59, 60, 61, 62, 63, 64, 65	1989, c.23
Metric Conversion Act, 1977, c.M-11.1	
Schedule A, s.4(3), (4), (5).....	2009, c.N-3.5
Mining Act, 1985, c.M-14.1	
s.19(3), 116(1)(d), (2).....	1990, c.61
Motor Vehicle Act, RSNB 1973, c.M-17	
s.78(2).....	1996, c.39
s.249(h.1).....	2001, c.30
s.84(14), (15).....	2008, c.33
An Act to Amend, 1996, c.39.....	2008, c.33
Municipalities Act, RSNB 1973, c.M-22	
s.190.03(2).....	2006, c.4
Occupational Health and Safety Act, 1983, c.O-0.2	
s.12(a).....	1990, c.61
Oil and Natural Gas Act, 1976, c.O-2.1.....	2007, c.P-8.03
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting the, 1990, c.61	
s.81	2007, c.40
Pipeline Act, 2005, 2005, c.P-8.5	
s.50(3), 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72	2006, c.E-9.18
Police Act, 1977, c.P-9.2	
s.18(7), (7.1).....	1991, c.26
Probate Court Act, 1982, c.P-17.1	
s.18, 19, 20(1), (4), 21, 22, 24	2005, c.P-26.5

Schedule E

Title	Year & Chapter
Provincial Court Act, RSNB 1973, c.P-21 s.6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 23.1	1998, c.22
Quieting of Titles Act, RSNB 1973, c.Q-4	2007, c.52
Securities Act, 2004, c.S-5.5 s.136, 137, 138, 141, 143, 146, 160	2007, c.38
Unsightly Premises Act, RSNB 1973, c.U-2 s.6(2)	2006, c.4
Vital Statistics Act, RSNB 1973, c.V-3 s.7.1(4), 8(5), (6), 15, 33(3), 52(j)	2011, c.37

ANNEXE E

LOIS ET PARTIES DE LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC DEVANT ÊTRE ABROGÉES PAR PROCLAMATION MAIS N'AYANT PAS ENCORE FAIT L'OBJET D'UNE PROCLAMATION AU 31 DÉCEMBRE 2011

Titre	Année et chapitre
Assainissement de l'eau, Loi sur l', 1989, c.C-6.1 art.26.....	1990, c.61
Assainissement de l'environnement, Loi sur l', LRNB 1973, c.C-6 art.33(1), (2), 33.01	1990, c.61
Assurances, Loi sur les, LRNB 1973, c.I-12 art.229.1, 267.9(1) a.1)	2010, c.24
Changement de nom, Loi sur le, LRNB 1973, c. C-2.001 art.6(3).....	2011, c.37
Communication du coût du crédit, Loi sur la, 2002, c.28.3 art.41(1)h).....	2008, c.12
Conversion au système métrique, Loi sur la, 1977, c.M-11.1 Annexe A, art.4(3), (4), (5).....	2009, c.M-11.1
Cour provinciale, Loi sur la, LRNB 1973, c.P-21 art.6.1, 6.2, 6.3, 6.4, 6.5, 6.6, 6.7, 6.8, 6.9, 6.10, 6.11, 6.12, 6.13, 23.1	1998, c.22
Droit à l'information, Loi sur le, 1978, c.R-10.3.....	2009, c.R-10.6
Edmundston, Loi de 1998 sur, 1998, c.E-1.111 art.32(1)a), b), (2), (3)b), (4), (5)b), (5.2), (5.3), (6).....	1998, c.E-1.111
Enregistrement foncier, Loi sur l', 1981, c.L-1.1 art.52(1)e).....	2007, c.52
Habeas corpus, Loi sur l', LRNB, 1973, c.H-1.....	2011, c.53
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur l', 1983, c.O-0.2 art.12a)	1990, c.61
Lieux inesthétiques, Loi sur les, 1973, LRNB, c.U-2 art.6(2).....	2006, c.4
Mines, Loi sur les, 1985, c.M-14.1 art.19(3), 116(1)d), (2)	1990, c.61
Municipalités, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-22 art.190.03(2)	2006, c.4
Paiement des services médicaux, Loi sur le, LRNB 1973, c.M-7 art.4.101.....	2010, c.15
Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, 1990, c.61 art.81.....	2007, c.40
Pétrole et le gaz naturel, 1976, c.O-2.1.....	2007, c.P-8.03
Police, Loi sur la, 1977, c.P-9.2 art.18(7), (7.1)	1991, c.26
Réglementation des alcools, Loi sur la, LRNB 1973, c.L-10 art.63a)	2008, c.57
art.195.....	2011, c.53
Santé mentale, Loi sur la, LRNB 1973, c.M-10 art.59, 60, 61, 62, 63, 64, 65.....	1989, c.23
Services d'assistance médicale, Loi sur les, LRNB 1973, c.H-3 art.11d), f).....	1994, c.46
Statistiques d'état civil, Loi sur les, LRNB 1973, c.V-3 art.7.1(4), 8(5), (6), 33(3), 52j).....	2011, c.37
Urbanisme, Loi sur l', LRNB 1973, c.C-12 art.59, 77(0.1), (1)g), g.01), h), 100(1)c).....	2009, c.N-3.5

Annexe E

Titre	Année et chapitre
Valeurs mobilières, Loi sur les, 2004, c.S-5.5	
art.136, 137, 138, 141, 143, 146, 160.....	2007, c.38
Validation des titres de propriété, LRNB 1973, c.Q-4.....	2007, c.52
Véhicules à moteur, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-17	
art.249h.1)	2001, c.30
art.84(14), (15)	2008, c.33
Loi modifiant, 1996, c.39	2008, c.33

SCHEDULE F

**PUBLIC ACTS AND PARTS OF PUBLIC ACTS
REPEALED BY PROCLAMATION ISSUED UP TO DECEMBER 31, 2011**

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Admission and Amusement Tax Act, 1988, c.A-2.1	1997-04-01
s.7.1	1994-02-03
Agricultural Rehabilitation and Development Act, RSNB 1973, c.A-6	1997-07-01
All-Terrain Vehicle Act, 1985, c.A-7.11	
s.1(b.1)	1989-02-01
s.30(1)	1991-05-01
s.31	1999-10-15
s.7.3(5)	2003-10-01
Ambulance Services Act, 1981, c.A-7.2.....	1992-10-01
Apprenticeship and Occupational Certification Act, RSNB 1973, c.A-9.1	
s.10(1)(c).....	1992-03-26
s.11(c), (f.2), (g.1), 19	1997-04-01
Arbitration Act, RSNB 1973, c.A-10	1995-01-01
Archives Act, 1977, c.A-11.1	
s.10(3)(h).....	1996-07-01
Arrest and Examinations Act, RSNB 1973, c.A-12	
s.37(1)(b).....	1991-05-01
Assessment Act, RSNB 1973, c.A-14	
s.2(2)	1990-03-31
s.30.....	1994-03-03
s.29(1.1)	1997-03-14
s.31, 34(2), 35, 40(1)(a.4)	2001-12-04
Assignment of Book Debts Act, RSNB 1973, c.A-15	1995-04-18
Auxiliary Classes Act, RSNB 1973, c.A-19	1987-04-01
Balanced Budget Act, 1993, c.B-0.01	2006-09-21
Bills of Sale Act, RSNB 1973, c.B-3.....	1995-04-18
Blind Persons Allowance Act, RSNB 1973, c.B-5	1995-05-01
Business Corporation Act, 1981, c.B-9.1	
s.38(1)	1989-11-01
s.4(1)(b), 113(1)(b).....	1994-04-01
Business Improvement Areas Act, 1981, c.B-10.1	1985-08-01
Cemetery Companies Act, RSNB 1973, c.C-1	
s.11	1991-05-01
Change of Name Act, RSNB 1973, c.C-2	1988-04-01
s.12(1)(a)(ii)-(iv)	1987-05-01
Change of Name Act, 1987, c.C-2.001	
s.4(2)(i), (o), (p), (8)-(10), 7(4)(b), 9(4), (8), (9), 12(10), (11).....	1995-03-15
s.18(g).....	1995-07-01
s.4(6), (7), 10(1), 12, 14(5).....	1998-11-01
Charitable Grants Act, 1983, c.C-2.01.....	1986-10-15
Civil Service Act, RSNB 1973, c.C-5	1984-08-09
s.17(2)	1998-05-01
Clean Environment Act, RSNB 1973, c.C-6	
s.6, 8-11, 32(e), (h), (h.1), (h.2), (l), (m), (t), (u), 33.2.....	1990-07-01
s.15.2(2)(a.1), (b.1), (d.1), (h.1)	1995-08-01
s.32(s).....	1996-08-07
s.5.2(3), 32(a), (c).....	2009-05-29

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Clean Water Act, 1989, c.C-6.1	
s.40(a).....	1993-02-15
Closing of Retail Establishments Act, RSNB 1973, c.C-7	1985-09-01
Community Improvement Corporation Act, RSNB 1973, c.C-11	
s.6(1)	1987-11-01
Community Planning Act, RSNB 1973, c.C-12	
s.28(2)	1994-08-01
s.9(2)	1995-03-01
s.4(2)(d), 26, heading s.28, 28, 77(1.1)-(1.5), 77(8)(a)(i), heading s.82, 82, 83.....	1995-09-14
s.27.2(5), 77(2.7).....	1999-09-01
s.2(j), 84, 85(1), (2), (3), 85.1, 88(2), 90	2001-12-04
s.7(2)(d.2).....	2005-07-15
Companies Act, RSNB 1973, c.C-13	
s.9(2)	1985-07-01
s.8, 10, 39(7)	2002-09-28
Compliance of the Laws of the Province with the Canadian Charter of Rights and Freedoms, An Act Respecting, 1986, c.6	
s.5	1987-11-01
Conditional Sales Act, RSNB 1973, c.C-15	1995-04-18
Consumer Advocate for Insurance Act, 2004, c.C-17.5	
s.7(3)	2007-02-01
Controverted Elections Act, RSNB 1973, c.C-21.....	2006-08-01
Coroners Act, RSNB 1973, c.C-23	
s.18.....	1991-05-01
Corporation Securities Registration Act, RSNB 1973, c.C-25	1995-04-18
Corrupt Practices Inquiries Act, RSNB 1973, c.C-27.....	2006-08-01
s.25, 26	1991-05-01
Cost of Credit Disclosure Act, RSNB 1973, c.C-28.....	2010-09-15
Cost of Credit Disclosure Act, 2002, c.C-28.3	
s.41(1)(h).....	2010-09-15
Court Reporters Act, RSNB 1973, c.C-30.1	2009-12-01
Credit Union Federations Act, RSNB 1973, c.C-31	1994-01-31
Credit Unions Act, 1977, c.C-32.1	1994-01-31
Credit Unions Act, 1992, c.C-32.2	
s.40(1), (2), 60(2), 202(4), 266(4), 292(dd)	2008-10-31
s.85(7), 154, 156, 177, 178, 179, 186(8), 239(3)(i), 242, 243(e), 292(aa), (ll), (pp), 294, 297, 298, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307	2011-01-01
Crop Insurance Act, RSNB 1973, c.C-35	
s.2(e).....	1995-09-01
Crown Lands and Forests Act, 1980, c.C-38.1	
s.7, 38(2)(a)(ii), (iv), (v), 65, 67(3)-(11)	1986-12-17
s.56.2, 56.3	1991-05-01
s.10	1994-06-15
s.13(d), 21(6.1).....	2001-11-29
Dairy Industry Act, RSNB 1973, c.D-1	1999-04-15
Dairy Products Act, RSNB 1973, c.D-2	1999-04-15
s.22, 24	1991-05-01
Days of Rest Act, 1985, c.D-4.2	
s.6, 7, 7.2, 11(a), (b), (c.1), (c.4), (c.5), (d)	2004-12-01
Deposit Insurance Act, RSNB 1973, c.D-7	1993-07-01
Devolution of Estates Act, RSNB 1973, c.D-9	
s.37	1993-06-01
Disabled Persons Allowance Act, RSNB 1973, c.D-11	1995-05-01
Drainage of Farm Lands Act, RSNB 1973, c.D-14	1997-07-01
Ecological Reserves Act, 1975, c.E-1.1.....	2003-04-01

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Education of Aurally or Visually Handicapped Persons Act, 1975, c.E-1.2	2006-12-07
Elections Act, RSNB 1973, c.E-3	
s.83(5), 87.1(4), 87.2(a), 87.4(3.1)	1986-06-25
s.38	1991-05-01
s.120	1991-05-01
s.10(b), heading s.19, 19, 61(6), (7), (9), (12) 70(b), heading s.95, 95, 99(4.1), (5)(c), 102(4), 103(8), 105, 109.1	2006-08-16
Electricity Act, 2003, c.E-4-6	
s.116, 117, 121, 122, 124, 126, 128(2), (3), 132, 133, 134, 135, 136, 137, 138, 141	2007-02-01
Electric Power Act, RSNB 1973, c.E-5	2004-10-01
s.22(2)	1990-01-01
s.3(1.1), 4(2), (3), 6	1991-05-31
s.32(3)	2002-03-14
Elevators and Lifts Act, RSNB 1973, c.E-6	
s.5, 7(3), (4), 19(1)(b)	1996-06-03
Employment Standards Act, 1982, c.E-7.2	
s.18(1)(b), 24(3), (4), 25(2), 26(2)	1989-04-01
s.50-52, 53(4), 56	1994-11-14
Employment Standards Advisory Board Act, RSNB 1973, c.E-8	1985-12-01
Endangered Species Act, RSNB 1973, c.E-9.1	1996-04-30
Equity Tax Credit Act, 1999, c.E-9.4	2003-08-01
Establishment of New Electoral Districts, An Act Respecting the, 1994, c.39	1998-08-01
Executors and Trustees Act, RSNB 1973, c.E-13	
s.17	2010-05-01
Expenditure Management Act, 1991, 1991, c.E-13.1	
s.11, 12	1992-05-28
Fair Wages and Hours of Labour Act, RSNB 1973, c.F-2	1985-12-01
Family Services Act, 1980, c.F-2.2	
s.123(6)	1992-04-15
s.14, 63, 116(2), (3), 132.2(4)	1997-07-01
s.115(6)(l), (m), (n)	1998-05-01
s.2	1999-08-01
s.48(5), 70(b)	2008-02-01
s.121.1, 122.2-123.4, 124(3), (4), 125-126.1, 134(1.1), 136, 143(pp)-(pp.8), (rr.1)-(rr.6)	2008-02-11
An Act to Amend, 1991, c.60, s.6	2008-02-11
s.44(2.1)(a)	2011-06-13
Farm Products Boards and Marketing Agencies Act, 1978, c.F-6.01	1999-04-15
Farm Products Marketing Act, RSNB 1973, c.F-6.1	1999-04-15
s.6(2)(j), (k), 6.1(1)	1988-12-01
Fines and Forfeitures Act, RSNB 1973, c.F-12	1991-05-01
Fish and Wildlife Act, 1980, c.F-14.1	
s.22, 26	1985-12-02
s.78, 80.1(2)	1989-08-31
s.14, 21.1	1991-05-01
Fish Inspection Act, RSNB 1973, c.F-18	2009-11-20
Fish Processing Act, 1982, c.F-18.01	2009-04-01
Forest Fires Act, RSNB 1973, c.F-20	
s.7-9, 12-14, 16, 17(4), 18(5), (8), 19, 21, 27, 31(c), (g)	2003-08-27
Forest Products Loans Act, RSNB 1973, c.F-22	1995-04-18
Gas Distribution Act, 1999, 1999, c.G-2.11	
s.53	2003-05-22
s.16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 95(1)(a)-(e), (l), (n), (q), 96(1)(f), (o), (p)-(w), (ii), 99	2006-01-27
s.70, 71(3), 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 94	2007-02-01

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Gasoline and Motive Fuel Tax Act, RSNB 1973, c.G-3	
s.14, 15(1)(c), (d)	1986-07-10
s.5, 13(6), (7).....	1988-01-01
s.39(2)	1991-05-01
s.16.1, 40.1, 45(2)(g.2), (g.3), (g.4).....	2000-08-01
s.16.2, 45(2)(k.4), (k.6), (k.7), (k.8), (k.9)	2007-12-01
Gasoline, Diesel Oil and Home Heating Oil Prices Act, 1987, c.G-3.1	
s.10, 12	1991-05-01
Grand Lake Development Act, RSNB 1973, c.G-4.....	1986-07-06
Harness Racing Commission Act, 1990, c.H-1.1	1994-04-01
Health Act, RSNB 1973, c.H-2	2009-11-20
Highway Act, RSNB 1973, c.H-5	
s.37(14)	1991-05-01
s.39(2), 62(1), 69(1)(i), (j).....	1991-05-01
s.70.1	1999-10-15
s.37(8)	2003-07-01
Historic Sites Protection Act, RSNB 1973, c.H-6	2010-08-19
Hospital Services Act, RSNB 1973, c.H-9	
s.9(1)(g).....	1989-06-22
Human Tissue Act, RSNB 1973, c.H-12.....	2005-04-29
Imitation Dairy Products Act, RSNB 1973, c.I-1	1999-04-15
Income Tax Act, RSNB 1973, c.I-2	
s.49(3)	1985-07-01
Industrial Relations Act, RSNB 1973, c.I-4	
s.116-120, 121(4)-(6), 122, 123, 124(2), 133	1994-11-14
s.1(3.12)	2001-02-27
Industrial Standards Act, RSNB 1973, c.I-6.....	1985-12-01
Industrial Training and Certification Act, RSNB 1973, c.I-7	
s.11(f.3)	1986-09-01
s.10(3)	1988-01-07
Injurious Insect and Pest Act, RSNB 1973, c.I-9	2003-09-02
Insurance Act, RSNB 1973, c.I-12	
s.239(b)	1985-10-01
s.264(a).....	1990-03-01
s.17(3)-(5)	1993-09-01
s.121.3(3), 267.4, 267.6, 267.9(1)(c)-(e), 267.9(2)	1997-05-01
s.121.3(6), 121.31, 267.81, 267.82, 267.83	2004-10-15
s.20.2(3), 74(5), 113(4), 115(6), 121.3(5.1), 267.7(1), 364(7), 368(7)	2009-06-01
Interpretation Act, RSNB 1973, c.I-13	
s.30	1985-07-01
Jordan Memorial Home Act, 1986, c.J-0.1	2006-04-01
Judicature Act, RSNB 1973, c.J-2	
s.11(6)(a).....	1985-05-23
s.4(1)(e).....	1991-06-01
s.73.2.....	1999-01-01
Jury Act, 1980, c.J-3.1	
s.37(2)	1991-01-01
s.6, 7, heading s.8, 8, 9, heading s.10, 10-12, 14-16, heading s.17, 17-21, 22, heading s.25, 25, 26, heading s.27, 27, heading s.35, 36	1995-09-01
Justices of the Peace Act, 1952, c.122	1985-07-01
Juvenile Courts Act, RSNB 1973, c.J-4.....	1991-05-01
Land Titles Act, 1981, c.L-1.1	
s.11(2)(d), 12(4), (5), (6), (7), (7.1), (8), (11), (12), (13), (14), (15), (18), 18(8), 24(2), 53(3), 62, 76.1	2000-09-25
Landlord and Tenant Act, RSNB 1973, c.L-1	
s.34(6)	1991-05-01

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Legal Aid Act, RSNB 1973, c.L-2	
s.17	1999-01-01
Limitation of Actions Act, RSNB 1973, c.L-8	
Part I, II, s.33(2), Part IV, V, VI, s.56, 57, 58(2), (3), 61, 64, 65	2010-05-01
Note: The remaining sections are now R-1.5.	
Limited Partnership Act, RSNB 1973, c.L-9	1984-08-01
Liquor Control Act, RSNB 1973, c.L-10	
s.163(2), 164, 165, 166.....	1985-12-02
s.7(4), 161.1(3), 163(3), 200(1)(r.1).....	1986-09-15
heading s.73, 73-75, 82, 83(2), heading s.85, 85-87, 89(3), 92, 93, heading s.94, 94, 95, 97, 98, 98.1, 100, 101, heading s.109.1, 109.1, heading s.110, 111.2, 126(1)	1989-12-01
s.7(3), (3.1), 158, 162, 162.2, 176, 178, 179, 197	1991-05-01
s.55, 57, 59, 63.01(2), 111.3(7), (11), 118(2), 149-156, 159-161	1991-05-01
heading s.2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 12, 13, 13.1, 14, 15, 16, 16.1, 17, heading s.23, 23, 24, heading s.30, 30, heading s.31, 31, 38(4), 63.1, 69(2), (3), (6), (7), (9), 71, 81, 83, 88, 88.1(1), 90, 99.1(2), 103, 104(3), 123(1), 125, 161.1(2), (6)	1993-04-01
heading s.2, heading s.38, heading s.76, 76, 78, 80, 84, 125.1(3)(a), 142(3)	1997-10-01
s.174, 190.....	1999-10-15
Loan and Trust Companies Act, 1987, c.L-11.2	
s.260	1991-05-01
Lotteries Act, 1976, c.L-13.1	2008-10-01
Married Woman's Property Act, RSNB 1973, c.M-4	
s.6(2)	1985-10-01
Maritime Provinces Harness Racing Commission Act, 1993, c.M-1.3	
s.10(c).....	2003-03-01
Mechanics' Lien Act, RSNB 1973, c.M-6	
s.34-37, 39, heading s.53, 53, 54, heading s.61, 61	2002-06-01
Medical Services Payment Act, RSNB 1973, c.M-7	
s.11.1(3)	1991-05-01
s.5	1994-02-03
s.12(h)	1996-12-01
Mental Health Act, RSNB 1973, c.M-10	
s.14-16.....	1991-05-01
s.67.1	1991-05-01
s.68(1)(q), 71.....	1994-05-01
5.2(a).....	2005-11-28
Metallic Minerals Tax Act, RSNB 1973, c.M-11.01	
s.5(4), 11(2).....	1988-01-01
s.4(4)	2003-01-01
s.11(1), 16(1), 19, 32(1(a))	2010-04-01
Metric Conversion Act, 1977, c.M-11.1	
s.5	1999-04-15
Midwifery Act, 2008, c.M-11.5	
s.96.....	2010-05-01
Minimum Employment Standards Act, RSNB 1973, c.M-12	1985-12-01
Minimum Wage Act, RSNB 1973, c.M-13	1985-12-01
Mining Act, RSNB 1973, c.M-14.....	1986-07-06
Mining Act, 1985, c.M-14.1	
s.64, 111(3)	1989-12-03
s.13(10), 16, 17, 31, 32, 38-43, 46, 49, 56(8), (9), 58.1(2), 79, 95-97, 115(1)(c), (e)	2010-04-14
Motor Carrier Act, RSNB 1973, c.M-16	
s.21	1999-10-15
Motor Vehicle Act, 1955, c.13	
s.97(4)	1996-05-31

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Motor Vehicle Act, RSNB 1973, c.M-17	
s.76(3)	1982-01-14
s.353(c).....	1983-09-01
s.258(1.1)	1983-11-30
s.93(1.1), 105.1(7), heading s.311, 347.1(4)	1988-09-01
s.1(a.1), (d.1).....	1989-02-01
s.246, 246.1, 246.2	1989-07-01
s.349-354, 354.1, 355, 356(1), (3), 357, 358, 360	1991-05-01
s.301(3), 301.1	1991-11-01
s.297(4.1)	1993-03-01
s.299	1993-06-01
s.57(b)	1994-10-01
s.252, 252.1, 253-255, 258(c), (d), (e), 265.8(2)	1995-10-01
s.265.4, Repealed: 1994, c.69, s.8 (1996-01-01)	
s.249(t)	1996-11-01
s.113(7)-(9)	1999-10-15
s.300(1.1)	2001-11-01
s.318	2005-01-01
s.359(0.1)	2006-08-31
s.84(15), (16)	2009-06-01
s.310.01(4.1), 310.02(6.1), 310.04(4), (5).....	2011-06-24
Motorized Snow Vehicles Act, RSNB 1973, c.M-18.....	1986-01-01
Municipal Assistance Act, RSNB 1973, c.M-19	
s.4(2.2), 8, 15(c.1)	1986-09-24
s.5.1	2005-07-15
Municipal Elections Act, 1979, c.M-21.01	
s.18(3.1)	1998-02-28
Municipal Heritage Preservation Act, 1978, c.M-21.1	
s.14(4), (5), (7), 15(4).....	2001-12-04
Municipal Heritage Preservation Act, 1978, c.M-21.1	2010-08-19
Municipalities Act, 1966, c.20	
Clause (c) of First Schedule	1975-08-20
s.186	2010-06-01
Municipalities Act, RSNB 1973, c.M-22	
s.11(1)(m).....	1986-01-01
s.199	1991-05-01
s.191(2), (3).....	1995-05-01
s.168(2)	1995-07-14
s.19.01(4)	1998-02-28
s.11(1)(l.01).....	2004-10-01
s.27.3, 27.4, 27.41, 27.5, 27.6	2005-07-15
heading s.95.1, 95.1.....	2010-06-01
Natural Products Grades Act, RSNB 1973, c.N-3	1999-04-15
s.2(1)(j).....	1991-05-01
New Brunswick Community College Act, 1980, c.N-4.01	
s.7-12, 12.1,13(a), (b).....	1986-09-01
New Brunswick Geographic Information Corporation Act, 1989, c.N-5.01	
s.2(1), 19(4).....	1998-04-01
New Brunswick Highway Patrol Act, 1987, c.N-5.2.....	1989-02-01
New Brunswick Housing Act, RSNB 1973, c.N-6	
s.19(3), (6).....	1986-01-23
New Brunswick Investment Management Corporations Act, 1994, c.N-6.01	
s.15(b)	2004-10-01
Occupational Health and Safety Act, 1976, c.O-0.1	1984-03-16

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Occupational Health and Safety Act, 1983, c.O-0.2	
s.47.1, 47.2	1991-05-01
s.14(1.1), (7), (11), (12).....	2007-06-01
Occupational Health and Safety Commission Act, 1980, c.O-0.01	
s.3(3)	1991-08-29
s.26(8)	2004-08-01
Oil and Natural Gas Act, 1976, c.O-2.1	
s.21(3), 22-25, 26(4), 33, 59(d)	2001-09-24
Old Age Assistance Act, RSNB 1973, c.O-3.....	1995-05-01
Oyster Fisheries Act, RSNB 1973, c.O-7	
s.6	1991-05-01
Parole Act, RSNB 1973, c.P-3.....	1996-03-01
Partnerships and Business Names Registration Act, RSNB 1973, c.P-5	
s.2(1)	2004-01-01
Penalties for Provincial Offences, An Act Respecting the, 1990, c.61	
heading s.53	2003-08-27
s.40(1)	2004-10-01
Pension Benefits Act, 1987, c.P-5.1	
s.90	1991-05-01
s.94, 95, 96(4), 99	1994-11-14
s.10(9)	2003-12-01
s.41(1), 42(2), 43	2011-10-01
Pension Plan Registration Act, RSNB 1973, c.P-7.....	1991-12-31
Petty Trespass Act, 1979, c.P-8.01	1983-12-01
Pipe Line Act, 1976, c.P-8.1.....	2006-01-27
Pipe Act, 2005, 2005, c.P-8.5	
s.50(3), 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72	2007-02-01
Plant Diseases Act, RSNB 1973, c.P-9.....	2003-09-02
Police Act, 1977, c.P-9.2	
s.4(a.1), 12(1)(h), (i), 25(4), 26(4), 27.1, 29.1, 40(5), 40.1(2)	1989-02-01
s.26(5), 34.1	1996-05-31
s.9(1), 10(3), 11(3), 17.3(3).....	1997-05-01
s.5.1-5.6, 17.03(2), 17.04, 17.3(5), 17.5(4), 38.1, Schedule A	2001-02-27
s.3.1(1), 34	2008-01-01
Potato Development and Marketing Council Act, 1988, c.P-9.32.....	1999-04-15
Potato Disease Eradication Act, 1979, c.P-9.4	
s.25.1, 25.3, 25.4, 25.5, 25.6, 25.7, 25.8, Schedule A	2011-03-10
Pre-arranged Funeral Services Act, RSNB 1973, c.P-14	
s.4(2), 6(2).....	1988-05-01
s.14(j)-(p)	1994-10-15
Prescription Drug Payment Act, 1975, c.P-15.01	
s.7(c).....	1990-12-20
Probate Court Act, 1982, c.P-17.1	
s.58(2)	1997-07-15
s.73(3)	2001-04-01
Probate Courts Act, RSNB 1973, c.P-17	1984-05-01
Protection of Personal Information Act, 1998, c.P-19.1.....	2010-09-01
Provincial Court Act, RSNB 1973, c.P-21	
s.11(3)	1991-05-01
s.17.1(7)	1996-03-11
Provincial Offences Procedure Act, 1987, c.P-22.1	
s.14(3), 46(4).....	2007-12-01
s.3(4), 6.2(2), (7), 11(4.1), 12(2), (3)	2010-07-31
Provincial Offences Procedure for Young Persons Act, 1987, c.P-22.2	
s.37	1991-04-29

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Provision for Dependants Act, RSNB 1973, c.P-22.3	
s.2(1.1), (1.2).....	2000-02-01
Public Health Act, 1998, c.P-22.4	
s.20, 22, 68(p), (v), (w), (x).....	2009-11-20
Public Hospitals Act, RSNB 1973, c.P-23	
s.19(1)(e).....	1992-09-01
Public Service Labour Relations Act, RSNB 1973, c.P-25	
s.17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1	1989-02-01
s.93-96(1), (3), 99	1991-01-10
s.91	1991-05-16
s.50, 100	1991-06-17
s.10, 11, 11.1, 12-15, 16(1)-(3), 114	1994-11-14
Public Service Superannuation Act, RSNB 1973, c.P-26	
s.27(7)	1996-03-11
Public Utilities Act, RSNB 1973, c.P-27.....	2007-02-01
s.23	1990-01-01
Parts II, III.....	2004-10-01
s.9.1	2005-01-01
Quarriable Substances Act, RSNB 1973, c.Q-1	1993-04-01
Quarriable Substances Act, 1991, c.Q-1.1	
heading s.11, s.11, 39(a.3).....	2004-08-01
Radiological Health Protection Act, 1987, c.R-0.1	2009-11-20
Real Property Tax Act, RSNB 1973, c.R-2	
s.6(1)(b)(ii).....	1997-12-29
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, RSNB 1973, c.R-4	1986-01-01
Reciprocal Enforcement of Maintenance Orders Act, 1985, c.R-4.01	2004-02-01
Recording of Evidence by Sound Recording Machine Act, RSNB 1973, c.R-5	2009-12-01
Registry Act, RSNB 1973, c.R-6	
s.41(1)(a)(vi)	1985-07-01
s.15(2), 15.1, 50(2.1), 52	2008-09-01
Residential Property Tax Relief Act, RSNB 1973, c.R-10	
s.2(5)	1986-10-15
Residential Tenancies Act, 1975, c.R-10.2	
s.6(7), 8(17), 13(10), 19(5), 26(4).....	1983-07-15
s.3(3), 8(13).....	1988-01-01
Right to Information Act, 1978, c.R-10.3.....	2010-09-01
Roosevelt Campobello International Park Act, RSNB 1973, c.R-11	
s.7(c).....	1997-04-01
Royal Canadian Mounted Police Act, RS 1952, c.196	1977-06-22
Sale of Goods Act, RSNB 1973, c.S-1	
s.24(6)	1995-04-18
Safer Communities and Neighbourhoods Act, 2009, c.S-0.5	
s.3(2)	2010-05-07
Schools Act, RSNB 1973, c.S-5	1992-01-01
s.45(3)	1986-08-20
Schools Act, 1990, c.S-5.1.....	1997-12-29
Securities Act, 2004, c.S-5.5	
s.107-111, 113-123, 125, 127, 128, 130(2)(f), 148(2), 153(10)	2008-02-01
s.83, 84	2008-03-17
s.74(4), 144	2009-09-28
s.56, 59, 60, 61, 142, 159, 178	2009-09-28
s.131	2010-04-30
Security Frauds Prevention Act, RSNB 1973, c.S-6.....	2004-07-01
s.40(1)(f.1)	1997-08-01
Senior Citizens Shelter Assistance Act, RSNB 1973, c.S-6.1	1995-05-01

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Sheep Protection Act, RSNB 1973, c.S-7	
s.3(3), (4), (5)	2000-04-01
Small Claims Act, 1997, c.S-9.1	2010-07-15
Social Services and Education Tax Act, RSNB 1973, c.S-10	
s.11(i.1), (i.2), (j)	1990-11-01
s.45	1991-05-01
Social Welfare Act, RSNB 1973, c.S-11	1995-05-01
s.14	1991-05-01
Society for the Prevention of Cruelty to Animals Act, RSNB 1973, c.S-12	
s.15(2)-(4)	1988-12-01
s.16.1, 17.1	2000-03-01
Statute of Frauds Act, RSNB 1973, c.S-14	
s.11	1995-04-18
Succession Duty Act, The, 1934, c.12	1990-06-28
Summary Convictions Act, RSNB 1973, c.S-15	1991-05-01
Survivorship Act, RSNB 1973, c.S-19	1993-06-01
Teachers' Pension Act, RSNB 1973, c.T-1	
s.26(6)	1996-03-11
Testators Family Maintenance Act, RSNB 1973, c.T-4	
s.11	1993-06-01
Theatres, Cinematographs and Amusements Act, RSNB 1973, c.T-5	1989-07-01
s.20(3)	1985-08-08
s.21, Schedules A, B	1986-01-01
s.18(2)	1986-07-10
Timber Drivers Act, 1952, c.230	1984-02-27
Tobacco Tax Act, RSNB 1973, c.T-7	
s.2.2(2.1)-(2.3), (3), (4)	1985-12-02
s.2.2(2)	1991-05-01
s.22(1)(e.1)	1992-07-01
s.2(5)	1994-12-04
s.2(3.1), 2.1	2000-06-01
Training School Act, RSNB 1973, c.T-11	1992-06-01
Trust, Building and Loan Companies Licensing Act, RSNB 1973, c.T-13	1993-07-01
Trust Companies Act, RSNB 1973, c.T-14	1993-07-01
Use of Tobacco by Minors, An Act entitled Respecting the, 1927, c.64	1994-10-20
Vacation Pay Act, RSNB 1973, c.V-1	1985-12-01
Venereal Disease Act, RSNB 1973, c.V-2	2009-11-20
Victims Services Act, 1987, c.V-2.1	
s.26(a)	1991-04-26
s.23	1996-08-30
s.8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 24(d)	2005-12-01
Vital Statistics Act, 1979, c.V-3	
s.8(2), 9(3)	1987-05-01
s.52(h)	1988-02-11
s.17	1988-04-01
s.9(2.1)	1988-12-09
s.49	1991-05-01
s.4, 32, 52(b), (c), (d)	1996-11-01
Weed Control Act, RSNB 1973, c.W-7	2003-09-02
Wills Act, RSNB 1973, c.W-9	
s.15(a)	1993-06-01
Workers' Compensation Act, RSNB 1973, c.W-13	
heading s.84, 84	1987-07-15
s.38(1)(e), 53(6), (8), 79	1990-01-01

Schedule F

Title and Chapter	Effective Y - M - D
Workplace Health, Safety and Compensation Commission Act, 1994, c.W-14 s.8(1)(d), 9(4)	2009-02-19
Youth Assistance Act, RSNB 1973, c.Y-1	1986-05-01
Youth Assistance Act, 1984, c.Y-2 s.1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 6, 7, 8, 8.1, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 9, 9.1	2008-01-01

ANNEXE F

LOIS ET PARTIES DE LOIS D'INTÉRÊT PUBLIC ABROGÉES PAR PROCLAMATION AU 31 DECEMBRE 2011

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
Accidents de travail, Loi sur les, LRNB 1973, c.W-13	
rubrique art.84, 84.....	1987-07-15
art.38(1)e), 53(6), (8), 79	1990-01-01
Achats publics, Loi sur les, LRNB 1973, c.P-23.1	
art.4(2).....	1995-05-18
Actes de vente, Loi sur les, LRNB 1973, c.B-3.....	1995-04-18
Aide à la jeunesse, Loi sur l', LRNB 1973, c.Y-1	1986-05-01
Aide à la jeunesse, Loi sur l', 1984, c.Y-2	
art. 1, 2, 3, 4, 4.1, 4.2, 5, 5.1, 5.2, 5.3, 5.4, 5.5, 5.6, 6, 7, 8, 8.1, 8.3, 8.4, 8.5, 8.6, 9, 9.1	2008-01-01
Aide au logement des personnes âgées, Loi sur l', LRNB 1973, c.S-6.1	1995-05-01
Aide aux municipalités, Loi sur l', LRNB 1973, c.M-19	
art.4(2.2), 8, 15c.1).....	1986-09-24
art.5.1	2005-07-15
Aide juridique, Loi sur l', LRNB 1973, c.L-2	
art.17	1999-01-01
Allocations aux aveugles, Loi sur les, LRNB 1973, c.B-5	1995-05-01
Allocations aux invalides, Loi sur les, LRNB 1973, c.D-11	1995-05-01
Amendes et confiscations, Loi sur les, LRNB 1973, c.F-12.....	1991-05-01
Apprentissage et la certification professionnelle, Loi sur l', LRNB 1973, c.A-9.1	
art.10(1)c)	1992-03-26
art.11c), f.2), g.1), 19	1997-04-01
Arbitrage, Loi sur l', LRNB 1973, c.A-10.....	1995-01-01
Archives, Loi sur les, 1977, c.A-11.1	
art.10(3)h)	1996-07-01
Arrangements préalables de services de pompes funèbres, Loi sur les, LRNB 1973, c.P-14	
art.4(2), 6(2).....	1988-05-01
art.14j)-p)	1994-10-15
art.3(4), 6.2(2), (7), 11(4.1), 12(2), (3).....	2010-07-31
Arrestations et interrogatoires, Loi sur les, LRNB 1973, c.A-12	
art.37(1)b)	1991-05-01
Ascenseurs et les monte-charge, Loi sur les, LRNB 1973, c.E-6	
art.5, 7(3), (4), 19(1)b)	1996-06-03
Assainissement de l'eau, Loi sur l', 1989, c.C-6.1	
art.40a)	1993-02-15
Assainissement de l'environnement, Loi sur l', LRNB 1973, c.C-6	
art.6, 8-11, 32e), h), h.1), h.2), l), m), t), u), 33.2.....	1990-07-01
art.15.2(2)a.1), b.1), d.1), h.1).....	1995-08-01
art.32s)	1996-08-07
art.5.2(3), 32a), c)	2009-05-29
Assistance-vieillesse, Loi sur l', LRNB 1973, c.O-3.....	1995-05-01
Assurance-dépôt, Loi sur l', LRNB 1973, c.D-7	1993-07-01
Assurance-récolte, Loi sur l', LRNB 1973, c.C-35	
art.2e)	1995-09-01
Assurances, Loi sur les, LRNB 1973, c.I-12	
art.239b).....	1985-10-01
art.264a)	1990-03-01
art.17(3)-(5).....	1993-09-01
art.121.3(3), 267.4, 267.6, 267.9(1)c)-e), 267.9(2)	1997-05-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
art.121.3(6), 121.31, 267.81, 267.82, 267.83	2004-10-15
art.20.2(3), 74(5), 113(4), 115(6), 121.3(5.1), 267.7(1), 364(7), 368(7)	2009-06-01
Bien-être social, Loi sur le, LRNB 1973, c.S-11	1995-05-01
art.14	1991-05-01
Biens de la femme mariée, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-4	
art.6(2).....	1985-10-01
Budget équilibré, Loi sur le, 1993, c.B-0.01	2006-09-21
Caisses populaires, Loi sur les, 1977, c.C-32.1	1994-01-31
Caisses populaires, Loi sur les, 1992, c.C-32.2	
art.40(1), (2), 60(2), 202(4), 266(4), 292dd)	2008-10-31
art.85(7), 154, 156, 177, 178, 179, 186(8), 239(3)i), 242, 243e), 292aa), ll), pp), 294, 297, 298, 300, 301, 302, 303, 304, 305, 306, 307	2011-01-01
Centre de formation, Loi sur le, LRNB 1973, c.T-11	1992-06-01
Cessions de créances comptables, Loi sur les, LRNB 1973, c.A-15	1995-04-18
Changement de nom, Loi sur le, LRNB 1973, c.C-2.....	1988-04-01
art.12(1)a)(ii)-(iv).....	1987-05-01
Changement de nom, Loi sur le, 1987, c.C-2.001	
art.4(2)i), o), p), (8)-(10), 7(4)b), 9(4), (8), (9), 12(10), (11)	1995-03-01
art.18g).....	1995-07-01
art.4(6), (7), 10(1), 12, 14(5).....	1998-11-01
Classement des produits naturels, Loi sur le, LRNB 1973, c.N-3	1999-04-15
art.2(1j)	1991-05-01
Collège communautaire du Nouveau-Brunswick, Loi sur le, 1980, c.N-4.01	
art.7-12, 12.1, 13a), b).....	1986-09-01
Comité consultatif des normes d'emploi, Loi sur le, LRNB 1973, c.E-8	1985-12-01
Commercialisation des produits de ferme, Loi sur la, LRNB 1973, c.F-6.1	1999-04-15
art.6(2)j), k), 6.1(1)	1988-12-01
Commission de l'hygiène et de la sécurité au travail, Loi sur la, 1980, c.O-0.01	
art.3(3).....	1991-08-29
Commission des courses attelées, Loi sur la, 1990, c.H-1.1	1994-04-01
Commission des courses attelées des provinces Maritimes, Loi sur la, 1993, c.M-1.3	
art.10c).....	2003-03-01
Commission de la santé, de la sécurité et l'indemnisation des accidents au travail, 1994, c.W-14	
art.8(1)d), 9(4)	2009-02-19
Compagnies, Loi sur les, LRNB 1973, c.C-13	
art.9(2).....	1985-07-01
Compagnies de cimetièrre, Loi sur les, LRNB 1973, c.C-1	
art.11	1991-05-01
Compagnies de fiducie, Loi sur les, LRNB 1973, c.T-14.....	1993-07-01
art.8, 10, 39(7).....	2002-09-28
Compagnies de prêt et de fiducie, Loi sur les, 1987, c.L-11.2	
art.260	1991-05-01
Concordance certaines lois de la province avec la Charte canadienne des droits et libertés, Loi de 1986 mettant en, 1986, c.6	
art.5	1987-11-01
Conditionnement des boissons, Loi sur le, 1977, c.B-2.1.....	1992-06-01
Congés payés, Loi sur les, LRNB 1973, c.V-1	1985-12-01
Conseil de développement et la commercialisation de la pomme de terre, Loi sur le, 1988, c.P-9.32	1999-04-15
Contestations d'élections, Loi sur les, LRNB 1973, c.C-21	2006-08-01
Conversion au système métrique, Loi sur la, 1977, c.M-11.1	
art.5	1999-04-15
Coroners, Loi sur les, LRNB 1973, c.C-23	
art.18	1991-05-01
Corporation d'information géographique du Nouveau-Brunswick, Loi sur la, 1989, c.N-5.01	
art.2(1), 19(4).....	1998-04-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
Corporations commerciales, Loi sur les, 1981, c.B-9.1	
art.38(1).....	1989-11-01
art.4(1b), 113(1b)	1994-04-01
Cour des successions, Loi sur la, 1982, c.P-17.1	
art.58(2).....	1997-07-15
art.73(3).....	2001-04-01
Cour provinciale, Loi sur la, LRNB 1973, c.P-21	
art.11(3).....	1991-05-01
art.17.1(7).....	1996-03-11
Crédit d'impôt sur le financement par actions, Loi relative au, 1999, c.E-9.4	2003-08-01
Dégrèvement d'impôt applicable aux résidences, Loi sur le, LRNB 1973, c.R-10	
art.2(5).....	1986-10-15
Défenseur du consommateur en matière d'assurances, Loi sur le, 2004, c.C-17.5	
art.7(3).....	2007-02-01
Destruction des mauvaises herbes, Loi sur la, LRNB 1973, c.W-7	2003-09-02
Dévolution des successions, Loi sur la, LRNB 1973, c.D-9	
art.37	1993-06-01
Distribution du gaz, Loi de 1999 sur la, 1999, c.G-2.11	
art.53	2003-05-22
art.16, 17, 18, 19, 20, 21, 22, 23, 24, 25, 26, 29, 30, 31, 32, 33, 34, 35, 36, 37, 38, 39, 40, 41, 42, 43, 44, 45, 46, 95(1a)-e), l), n), q), 96(1f), o), p)-w), ii), 99	2006-01-27
art.70, 71(3), 72, 73, 74, 75, 76, 77, 78, 79, 80, 81, 82, 83, 84, 86, 87, 88, 89, 94	2007-02-01
Divulgarion du coût du crédit, Loi sur la, LRNB 1973, c.C-28	2010-09-15
Divulgarion du coût du crédit, Loi sur la, 2002, c.C-28.3	
art.4(1h)	2010-09-15
Drainage des terres agricoles, Loi sur le, LRNB 1973, c.D-14	1997-07-01
Élections municipales, Loi sur les, 1979, c.M-21.01	
art.18(3.1).....	1998-02-28
Électorale, Loi, LRNB 1973, c.E-3	
art.83(5), 87.1(4), 87.2a), 87.4(3.1)	1986-06-25
art.38	1991-05-01
art.120	1991-05-01
art.10b), rubrique art. 19, 19, 61(6), (7), (9), (12), 70b), rubrique art.95, 95, 99(4.1), (5)c), 102(4), 103(8), 105, 109.1	2006-08-16
Électricité, Loi sur l', 2003, c.E-4.6	
art.116, 117, 121, 122, 124, 126, 128(2), (3), 132, 133, 134, 135, 136, 138, 141	2007-02-01
Emprunts sur les produits forestiers, Loi relative aux, LRNB 1973, c.F-22.....	1995-04-18
Énergie électrique, Loi sur l', LRNB 1973, c.E-5	2004-10-01
art.22(2).....	1990-01-01
art.3(1.1), 4(2), (3), 6	1991-05-31
art.32(3).....	2002-03-14
Enquêtes sur les manoeuvres frauduleuses, Loi relative aux, LRNB 1973, c.C-27.....	2006-08-01
art.25, 26	1991-05-01
Enregistrement, Loi sur l', LRNB 1973, c.R-6	
art.44(1a)(vi).....	1985-07-01
art.15(2), 15.1, 50(2.1), 52	2008-09-01
Enregistrement des régimes de pension, Loi sur l', LRNB 1973, c.P-7	1991-12-31
Enregistrement des sociétés en nom collectif et des appellations commerciales, LRNB 1973, c.P-5	
art.2(1).....	2004-01-01
Enregistrement des sûretés constituées par des corporations, Loi sur l', LRNB 1973, c.C-25.....	1995-04-18
Enregistrement des témoignages à l'aide d'appareils d'enregistrement sonore, LRNB 1973, c.R-5	2009-12-01
Enregistrement foncier, Loi sur l', 1981, c.L-1.1	
art.11(2d), 12(4), (5), (6), (7), (7.1), (8), (11), (12), (13), (14), (15), (18), 18(8), 24(2), 53(3), 62, 76.1	2000-09-25
Enseignement aux handicapés de l'ouïe ou de la vue, Loi sur l', 1975, E-1.2	2006-12-07
Enseignement spécial, Loi sur l', LRNB 1973, c.A-19	1987-04-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
Entreprises de service public, Loi sur les, LRNB 1973, c.P-27	2007-02-01
art.23	1990-01-01
Parties II, III	2004-10-01
art.9.1	2005-01-01
Éradication des maladies des pommes de terre, Loi sur l', 1979, c.P-9.4	
art.25.1, 25.3, 25.4, 25.5, 25.6, 25.7, 26.8, Annexe A	2011-03-10
Espèces menacées d'extinction, Loi sur les, LRNB 1973, c.E-9.1	1996-04-30
Évaluation, Loi sur l', LRNB 1973, c.A-14	
art.2(2).....	1990-03-31
art.30	1994-03-03
art.29(1.1).....	1997-03-14
art.31, 34(2), 35, 40(1)a.4)	2001-12-04
Exécuteurs testamentaires et les fiduciaires, Loi sur les, LRNB 1973, c.E-13	
art.17	2010-05-01
Exécution réciproque des ordonnances d'entretien, Loi sur l', LRNB 1973, c.R-4	1986-01-01
Exécution réciproque des ordonnances d'entretien, Loi sur l', 1985, c.R-4.01	2004-02-01
Exploitation des carrières, Loi sur l', LRNB 1973, c.Q-1	1993-04-01
Exploitation des carrières, Loi sur l', 1991, c.Q-1.1	
rubrique art.11, art.11, 39a.3).....	2004-08-01
Fédérations de caisses populaires, Loi sur les, LRNB 1973, c.C-31	1994-01-31
Fermeture des établissements de vente au détail, Loi sur la, LRNB 1973, c.C-7.....	1985-09-01
Fixation du prix de l'essence, du carburant diesel et de l'huile de chauffage, Loi sur la, 1987, c.G-3.1	
art.10, 12	1991-05-01
Fonction publique, Loi sur la, LRNB 1973, c.C-5.....	1984-08-09
art.17(2).....	1998-05-01
Formation et la certification industrielles, Loi sur la, LRNB 1973, c.I-7	
art.11f.3).....	1986-09-01
art.10(3).....	1988-01-07
Foyer Jordan Memorial, Loi sur le, 1986, c.J-0.1.....	2006-04-01
Gestion des dépenses, Loi de 1991 sur la, 1991, c.E-13.1	
art.11, 12	1992-05-28
Gratuité des médicaments sur ordonnance, Loi sur la, 1975, c.P-15.01	
art.7c)	1990-12-20
Habitation au Nouveau-Brunswick, Loi sur l', LRNB 1973, c.N-6	
art.19(3), (6)	1986-01-23
Hôpitaux publics, Loi sur les, LRNB 1973, c.P-23	
art.19(1e)	1992-09-01
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur l', 1976, c.O-0.1	1984-03-16
Hygiène et la sécurité au travail, Loi sur l', 1983, c.O-0.2	
art.47.1, 47.2	1991-05-01
art.26(8).....	2004-08-01
art.14(1.1), (7), (11), (12).....	2007-06-01
Impôt foncier, Loi sur l', LRNB 1973, c.R-2	
art.6(1)b)(ii)	1997-12-29
Impôt sur le revenu, Loi sur l', LRNB 1973, c.I-2	
art.49(3).....	1985-07-01
Incendies de forêt, Loi sur les, LRNB 1973, c.F-20	
art.7-9, 12-14, 16, 17(4), 18(5), (8), 19, 21, 27, 31c), g).....	2003-08-27
Industrie laitière, Loi sur l', LRNB 1973, c.D-1.....	1999-04-15
Insectes nuisibles et les parasites, Loi sur les, LRNB, c.I-9	2003-09-02
Inspection du poisson, Loi sur l', LRNB 1973, c.F-18.....	2009-11-20
Interprétation, Loi d', LRNB 1973, c.I-13	
art.30	1985-07-01
Jours de repos, Loi sur les, 1985, c.D-4.2	
art.6, 7, 7.2, 11a), b), c.1), c.4), c.5), d).....	2004-12-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
Jurés, Loi sur les, 1980, c.J-3.1	
art.37(2).....	1991-01-01
art.6, 7, rubrique art.8, 8, 9, rubrique art.10, 10-12, 14-16, rubrique art.17, 17-21, 22, rubrique	
art.25, 25, 26, rubrique art.27, 27, rubrique art.35, 36	1995-09-01
Justes salaires et les heures de travail, Loi sur les, LRNB 1973, c.F-2.....	1985-12-01
«Justices of the Peace Act», Loi intitulée, 1952, c.122	1985-07-01
Libération conditionnelle, Loi sur la, LRNB 1973, c.P-3.....	1996-03-01
Licences d’encanteurs, Loi sur les, LRNB 1973, c.A-17	
art.10	1991-05-01
Lieux de spectacle, cinématographes et divertissements, Loi sur les, LRNB 1973, c.T-5	1989-07-01
art.20(3).....	1985-08-08
art.21, Annexes A, B.....	1986-01-01
art.18(2).....	1986-07-10
Location de locaux d’habitation, Loi sur la, LRNB 1975, c.R-10.2	
art.6(7), 8(17), 13(10), 19(5), 26(4)	1983-07-15
art.3(3), 8(13).....	1988-01-01
Loteries, Loi sur les, 1976, c.L-13.1	2008-10-01
Maladies des plantes, Loi sur les, LRNB 1973, c.P-9	2003-09-02
Maladies vénériennes, Loi sur les, LRNB 1973, c.V-2	2009-11-20
Mines, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-14	1986-07-06
Mines, Loi sur les, 1985, c.M-14.1	
art.64, 111(3).....	1989-12-03
art.13(10), 16, 27, 31, 32, 38, 43, 46, 49, 56(8), (9), 58.1(2), 79, 95-97, 115(1)c), e)	2010-04-14
Mise en valeur de la région du Grand Lac, Loi sur la, LRNB 1973, c.G-4	1986-07-06
Motoneiges, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-18	1986-01-01
«Motor Vehicle Act», 1955, c.13	
art.97(4).....	1996-05-31
Municipalités, Loi sur les, 1966, c.20	
disposition (c) de l’Annexe 1	1975-08-20
art.186	2010-06-01
Municipalités, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-22	
art.11(1)m)	1986-01-01
art.199	1991-05-01
art.191(2), (3).....	1995-05-01
art.168(2).....	1995-07-14
art.19.01(4).....	1998-02-28
art.11(1)(1.01).....	2004-10-01
art.27.3, 27.4, 27.41, 27.5, 27.6	2005-07-15
rubrique art.95.1, 95.1	2010-06-01
Normes d’emploi, Loi sur les, 1982, c.E-7.2	
art.18(1)b), 24(3), (4), 25(2), 26(2).....	1989-04-01
art.50-52, 53(4), 56	1994-11-14
Normes industrielles, Loi sur les, LRNB 1973, c.I-6	1985-12-01
Normes minimales d’emploi, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-12.....	1985-12-01
Nouvelles circonscriptions électorales, Loi créant de, 1994, c.39	1998-08-01
Obligation d’entretien envers la famille du testateur, Loi sur l’, LRNB 1973, c.T-4	
art.11	1993-06-01
Offices locaux et les agences de commercialisation des produits de ferme, Loi sur les, 1978, c.F-6.01.....	1999-04-15
Organisation judiciaire, Loi sur l’, LRNB 1973, c.J-2	
art.11(6)a)	1985-05-23
art.4(1)e)	1991-06-01
art.73.2	1999-01-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
Paiement des services médicaux, Loi sur le, LRNB 1973, c.M-7	
art.11.1(3).....	1991-05-01
art.5	1994-02-03
art.12h).....	1996-12-01
Parc international Roosevelt de Campobello, Loi sur le, LRNB 1973, c.R-11	
art.7c).....	1997-04-01
Patrouille routière du Nouveau-Brunswick, Loi sur la, 1987, c.N-5.2	1989-02-01
Pêche des huîtres, Loi sur la, LRNB 1973, c.O-7	
art.6.....	1991-05-01
Pêche sportive et la chasse, Loi sur la, 1980, c.F-14.1	
art.22, 26	1985-12-02
art.78, 80.1(2).....	1989-08-31
art.14, 21.1	1991-05-01
Pénalités qui se rapportent aux infractions provinciales, Loi concernant les, 1990, c.61	
rubrique art.53.....	2003-08-27
art.40(1).....	2004-10-01
Pension de retraite dans les services publics, Loi sur la, LRNB 1973, c.P-26	
art.27(7).....	1996-03-11
Pension de retraite des enseignants, Loi sur la, LRNB 1973, c.T-1	
art.26(6).....	1996-03-11
Permis des compagnies de fiducie, de construction et de prêts, Loi sur les, LRNB 1973, c.T-13.....	1993-07-01
Petites créances, Loi sur les, 1997, c.S-9.1	2010-07-15
Pétrole et le gaz naturel, Loi sur le, 1976, c.O-2.1	
art.21(3), 22-25, 26(4), 33, 59d).....	2001-09-24
Pipelines, Loi sur les, 1976, c.P-8.1.....	2006-01-27
Pipelines, Loi de 2005 sur les, 2005, c.P-8.5	
art. 50(3) 51, 52, 53, 54, 55, 56, 57, 58, 59, 60, 61, 62, 63, 64, 66, 67, 68, 69, 70, 71, 72.....	2007-02-01
Police, Loi sur la, 1977, c.P-9.2	
art.4a.1), 12(1)h), i), 25(4), 26(4), 27.1, 29.1, 40(5), 40.1(2).....	1989-02-01
art.26(5), 34.1.....	1996-05-31
art.9(1), 10(3), 11(3), 17.3(3).....	1997-05-01
art.5.1-5.6, 17.03(2), 17.04, 17.3(5), 17.5(4), 38.1, Annexe A	2001-02-27
art.3.1(1), 34.....	2008-01-01
Poursuites sommaires, Loi sur les, LRNB 1973, c.S-15.....	1991-05-01
Présomptions de survie, Loi sur les, LRNB 1973, c.S-19	1993-06-01
Prescription, Loi sur la, LRNB 1973, c.L-8	
Partie I, II, art.33(2), Partie IV, V, VI, art.56, 57, 58(2), (3), 61, 64, 65	2010-05-01
Note: Les articles restants sont maintenant R-1.5.	
Prestations de pension, Loi sur les, 1987, c.P-5.1	
art.90	1991-05-01
art.94, 95, 96(4), 99.....	1994-11-14
art.10(9).....	2003-12-01
art.41(1), 42(2), 43	2011-10-01
Preuves littérales, Loi relative aux, LRNB 1973, c.S-14	
art.11	1995-04-18
Privilège des constructeurs et des fournisseurs de matériaux, Loi sur le, LRNB 1973, c.M-6	
art.34-37, 39, rubrique art.53, 53, 54, rubrique art.61, 61	2002-06-01
Procédure applicable aux infractions provinciales, Loi sur la, 1987, c.P-22.1	
art.14(3), 46(4).....	2007-12-01
Procédure relative aux infractions provinciales applicable aux adolescents, Loi sur la, 1987, c.P-22.2	
art.37	1991-04-29
Produits laitiers, Loi sur les, LRNB 1973, c.D-2.....	1999-04-15
art.22, 24	1991-05-01
Propriétaires et locataires, Loi sur les, LRNB 1973, c.L-1	
art.34(6).....	1991-05-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
Protection contre les fraudes en matière de valeurs, Loi sur la, LRNB 1973, c.S-6.....	2004-07-01
art.40(1)f.1).....	1997-08-01
Protection des lieux historiques, Loi sur la, LRNB 1973, c.H-6	2010-08-19
Protection des ovins, Loi sur la, LRNB 1973, c.S-7	
art.3(3), (4), (5)	2000-04-01
Protection radiologique de la santé, Loi sur la, 1987, c.R-0.1	2009-11-20
Protection des renseignements personnels, Loi sur la, 1998, c.P-19.1	2010-09-01
Provision pour personnes à charge, Loi sur la, LRNB 1973, c.P-22.3	
art.2(1.1), (1.2).....	2000-02-01
Réglementation des alcools, Loi sur la, LRNB 1973, c.L-10	
art.163(2), 164, 165, 166.....	1985-12-02
art.7(4), 161.1(3), 163(3), 200(1)r.1)	1986-09-15
rubrique art.73, 73-75, 82, 83(2), rubrique art.85, 85-87, 89(3), 92, 93, rubrique art.94, 94, 95, 97, 98, 98.1, 100, 101, rubrique art.109.1, 109.1, rubrique art.110, 111.2, 126(1)	1989-12-01
art.7(3), (3.1), 158, 162, 162.2, 176, 178, 179, 197	1991-05-01
art.55, 57, 59, 63.01(2), 111.3(7), (11), 118(2), 149-156, 159-161.....	1991-05-01
rubrique art.2, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8, 9, 10, 11, 11.1, 12, 13, 13.1, 14, 15, 16, 16.1, 17, rubrique art.23, 23, 24, rubrique art.30, 30, rubrique art.31, 31, 38(4), 63.1, 69(2), (3), (6), (7), (9), 71, 81, 83, 88, 88.1(1), 90, 99.1(2), 103, 104(3), 123(1), 125, 161.1(2), (6)	1993-04-01
rubrique art.2, rubrique art.38, rubrique art.76, 76, 78-80, 84, 125.1(3)a), 142(3)	1997-10-01
art.174, 190	1999-10-15
Relations de travail dans les services publics, Loi relative aux, LRNB 1973, c.P-25	
art.17.1, 46.1, 46.2, 97.1, 101.1	1989-02-01
art.93-96(1), (3), 99.....	1991-01-10
art.91	1991-05-16
art.50, 100	1991-06-17
art.10, 11, 11.1, 12-15, 16(1)-(3), 114.....	1994-11-14
Relations industrielles, Loi sur les, LRNB 1973, c.I-4	
art.116-120, 121(4)-(6), 122, 123, 124(2), 133	1994-11-14
art.1(3.12).....	2001-02-27
Remise en valeur et l'aménagement des régions agricoles, Loi sur la, LRNB 1973, c.A-6	1997-07-01
Réserves écologiques, Loi sur les, 1975, c.E-1.1.....	2003-04-01
Royal Canadian Mounted Police Act, LR 1952, c.196.....	1977-06-22
Sages-femmes, Loi sur les, 2008, c.M-11.5	
art.96	2010-05-01
Salaire minimum, Loi sur le, LRNB 1973, c.M-13	1985-12-01
Santé, Loi sur la, LRNB 1973, c.H-2.....	2009-11-20
Santé mentale, Loi sur la, LRNB 1973, c.M-10	
art.14-16.....	1991-05-01
art.67.1	1991-05-01
art.68(1)q), 71	1994-05-01
art.68(1)a), (2).....	2005-11-28
Santé publique, Loi sur la, 1998, c.P-22.4	
art.20, 22, 68p), v), w), x)	2009-11-20
Sauvegarde du patrimoine municipal, Loi sur la, 1978, c.M-21.1	
art.14(4), (5), (7), 15(4).....	2001-12-04
Sauvegarde du patrimoine municipal, Loi sur la, 1978, c.M-21.1.....	2010-08-19
Scolaire, Loi, LRNB 1973, c.S-5.....	1992-01-01
art.45(3).....	1986-08-20
Scolaire, Loi, 1990, c.S-5.1	1997-12-29
Sécurité des communautés et des voisinages, Loi visant à accroître, 2009, c.S-0.5	
art.3(2).....	2010-05-07
Services à la famille, Loi sur les, 1980, c.F-2.2	
art.123(6).....	1992-04-15
art.14, 63, 116(2), (3), 132.2(4).....	1997-07-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
art.115(6)l, m), n)	1998-05-01
art.2	1999-08-01
art.48(5), 70b)	2008-02-01
art.121.1, 122.2-123.4, 124(3), (4), 125-126.1, 134(1.1), 136, 143pp)-pp.8), rr.1)-rr.6)	2008-02-11
Loi modifiant, 1991, c.60, art.6.....	2008-02-11
art.44(2.1)a).....	2011-06-13
Services à la santé mentale et les services de santé publique, Loi concernant les, 1997, c.M-10.2	
art.2a)	2005-11-28
Services aux victimes, Loi sur les, 1987, c.V-2.1	
art.26a)	1991-04-26
art.23	1996-08-30
art.8, 9, 10, 11, 12, 13, 14, 15, 16, 24d)	2005-12-01
Services d'ambulance, Loi sur les, 1981, c.A-7.2	1992-10-01
Services hospitaliers, Loi sur les, LRNB 1973, c.H-9	
art.9(1g)	1989-06-22
Société d'aménagement régional, Loi sur la, LRNB 1973, c.C-11	
art.6(1).....	1987-11-01
Société de gestion des placements du Nouveau-Brunswick, 1994, c.N-6.01	
art.15b).....	2004-10-01
Société protectrice des animaux, Loi sur la, LRNB 1973, c.S-12	
art.15(2)-(4).....	1988-12-01
art.16.1, 17.1	2000-03-01
Sociétés en commandite, Loi sur les, LRNB 1973, c.L-9.....	1984-08-01
Statistiques de l'état civil, Loi sur les, 1979, c.V-3	
art.8(2), 9(3).....	1987-05-01
art.52h).....	1988-02-11
art.17	1988-04-01
art.9(2.1).....	1988-12-09
art.49	1991-05-01
art.4, 32, 52b), c), d).....	1996-11-01
Sténographes judiciaires, Loi sur les, LRNB 1973, c.C-30.1	2009-12-01
Subventions de charité, Loi sur les, 1983, c.C-2.01.....	1986-10-15
Succédanés des produits laitiers, Loi sur les, LRNB 1973, c.I-1.....	1999-04-15
«The Succession Duty Act, 1934», Loi intitulée, 1934, c.12	1990-06-28
Taxe d'entrée et de divertissement, Loi sur la, 1988, c.A-2.1	1997-04-01
art.7.1	1994-02-03
Taxe pour les services sociaux et l'éducation, Loi sur la, LRNB 1973, c.S-10	
art.11i.1), i.2), j).....	1990-11-01
art.45	1991-05-01
Taxe sur l'essence et les carburants, Loi de la, LRNB 1973, c.G-3	
art.14, 15(1)c), d)	1986-07-10
art.5, 13(6), (7).....	1988-01-01
art.39(2).....	1991-05-01
art.16.1, 40.1, 45(2)g.2), g.3), g.4)	2000-08-01
art.16.2, 14(2)(k.4), (k.6), (k.7), (k.8), (k.9).....	2007-12-01
Taxe sur le tabac, Loi de la, LRNB 1973, c.T-7	
art.2.2(2.1)-(2.3), (3), (4)	1985-12-02
art.2.2(2).....	1991-05-01
art.22(1)e.1).....	1992-07-01
art.2(5).....	1994-12-04
art.2(3.1), 2.1.....	2000-06-01
Taxe sur les minéraux métalliques, Loi de la, LRNB 1973, c.M-11.01	
art.5(4), 11(2).....	1988-01-01
art.4(4).....	2003-01-01
art.11(1), 16(1), 19, 32(1)a)	2010-04-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
Terres et forêts de la Couronne, Loi sur les, 1983, c.C-38.1	
art.7, 38(2)a(ii), (iv), (v), 65, 67(3)-(11).....	1986-12-17
art.56.2, 56.3	1991-05-01
art.10	1994-06-15
art.13d), 21b.1).....	2001-11-29
Testaments, Loi sur les, LRNB 1973, c.W-9	
art.15a).....	1993-03-01
«Timber Drivers Act», Loi intitulée, 1952, c.230.....	1984-02-27
Tissus humains, Loi sur les, LRNB 1973, c.H-12	2005-04-29
Traitement du poisson, Loi sur le, 1982, c.F-18.01	2009-04-01
Transports routiers, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-16	
art.21	1999-10-15
Tribunaux des jeunes, Loi sur les, LRNB 1973, c.J-4	1991-05-01
Tribunaux des successions, Loi sur les, LRNB 1973, c.P-17	1984-05-01
Urbanisme, Loi sur l', LRNB 1973, c.C-12	
art.28(2).....	1994-08-01
art.9(2).....	1995-03-01
art.4(2)d), 26, rubrique art.28, 28, 77(1.1)-(1.5), 77(8)a(i), rubrique art.82, 82, 83	1995-09-14
art.27.2(5), 77(27)	1999-09-01
art.2J0, 84, 85(1), (2), (3), 85.1, 88(2), 90	2001-12-04
art.7(2)d.2)	2005-07-15
«Use of Tobacco by Minors», Loi intitulée «Respecting the», 1927, c.64	1994-10-20
Valeurs mobilières, Loi sur les	1984-05-01
art.107-111, 113-123, 125, 127, 128, 130(2)f), 148(2), 153(10).....	2008-02-01
art.83, 84	2008-03-17
art.74(4), 144.....	2009-09-28
art.56, 59, 60, 61, 142, 159, 178.....	2009-09-28
art.131	2010-04-30
Véhicules à moteur, Loi sur les, LRNB 1973, c.M-17	
art.76(3).....	1982-01-14
art.353c)	1983-09-01
art.258(1.1).....	1983-11-30
art.93(1.1), 105.1(7), rubrique art.311, 347.1(4).....	1988-09-01
art.1a.1), d.1).....	1989-02-01
art.246, 246.1, 246.2	1989-07-01
art.349-354, 354.1, 355, 356(1), (3), 357, 358, 360	1991-05-01
art.301(3), 301.1.....	1991-11-01
art.297(4.1).....	1993-03-01
art.299	1993-06-01
art.57b).....	1994-10-01
art.252, 252.1, 253-255, 258c), d), e), 265.8(2)	1995-10-01
art.265.4, Abrogé : 1994, c.69, art.8 (1996-01-01)	
art.249t).....	1996-11-01
art.113(7)-(9).....	1999-10-15
art.300(1.1).....	2001-11-01
art.318	2005-01-01
art.359(0.1).....	2006-08-31
art.84(15), (16).....	2009-06-01
art.310.01(4.1), 310.02(6.1), 310.04(4), (5)	2011-06-24
Véhicules tout-terrain, Loi sur les, 1985, c.A-7.11	
art.1b.1).....	1989-02-01
art.30(1).....	1991-05-01
art.31	1999-10-15
art.7.3(5).....	2003-10-01

Annexe F

Titre et chapitre	En vigueur A - M - J
Vente d'objets, Loi sur la, LRNB 1973, c.S-1	
art.24(6).....	1995-04-18
Ventes conditionnelles, Loi sur les, LRNB 1973, c.C-15.....	1995-04-18
Violations mineures du droit de propriété, Loi sur les, 1979, c.P-8.01.....	1983-12-01
Voirie, Loi sur la, LRNB 1973, c.H-5	
art.37(14).....	1991-05-01
art.39(2), 62(1), 69(1)i, j).....	1991-05-01
art.70.1	1999-10-15
art.37(8).....	2003-07-01
Zones d'amélioration des affaires, Loi sur les, 1981, c.B-10.1	1985-08-01